



Major Book Collection
Brandeis University Library



"The search for truth even unto its innermost parts"

The Gift of

Mr. Bern Dibner

*The National Women's Committee
of Brandeis University*

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
Boston Library Consortium Member Libraries

<http://www.archive.org/details/philologushebrae00leus>



PHILOLOGUS
HEBRÆUS
Auctore
Joh. LEUSDEN



ULTRAIECTI.
Apud OTTONEM de VRIES.
ANNO MDC XCIII.

Ad. Tati. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700.

PHILOLOGUS HEBRÆUS,

CONTINENS
QUÆSTIONES HEBRAICAS,

QUÆ

*Circa Vetus Testamentum Hebræum
fere moveri solent,*

AUCTORE

JOHANNES LEUSDEN,

Philosophiæ Doctore, & Linguae Sanctæ in Academia

ULTRAJECTINA Professore Ordinario.

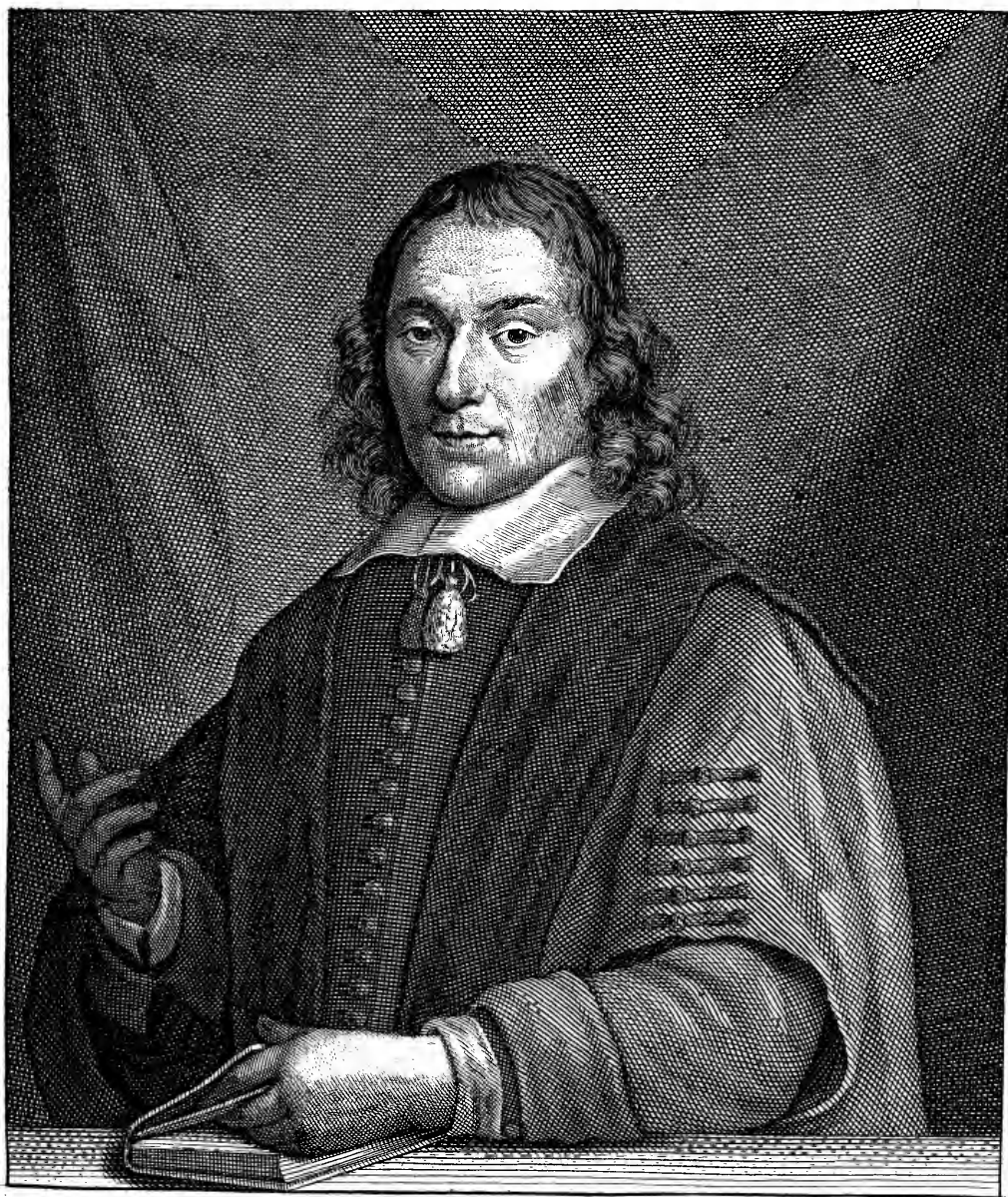
*Editio tertia, cui integer Tractatus de sexcentis
& tredecim Præceptis Mosaicis additur.*



ULTRAJECTI,

Ex Officinâ OTTHONIS de VRIES,
ANNO MDCXCIIII.



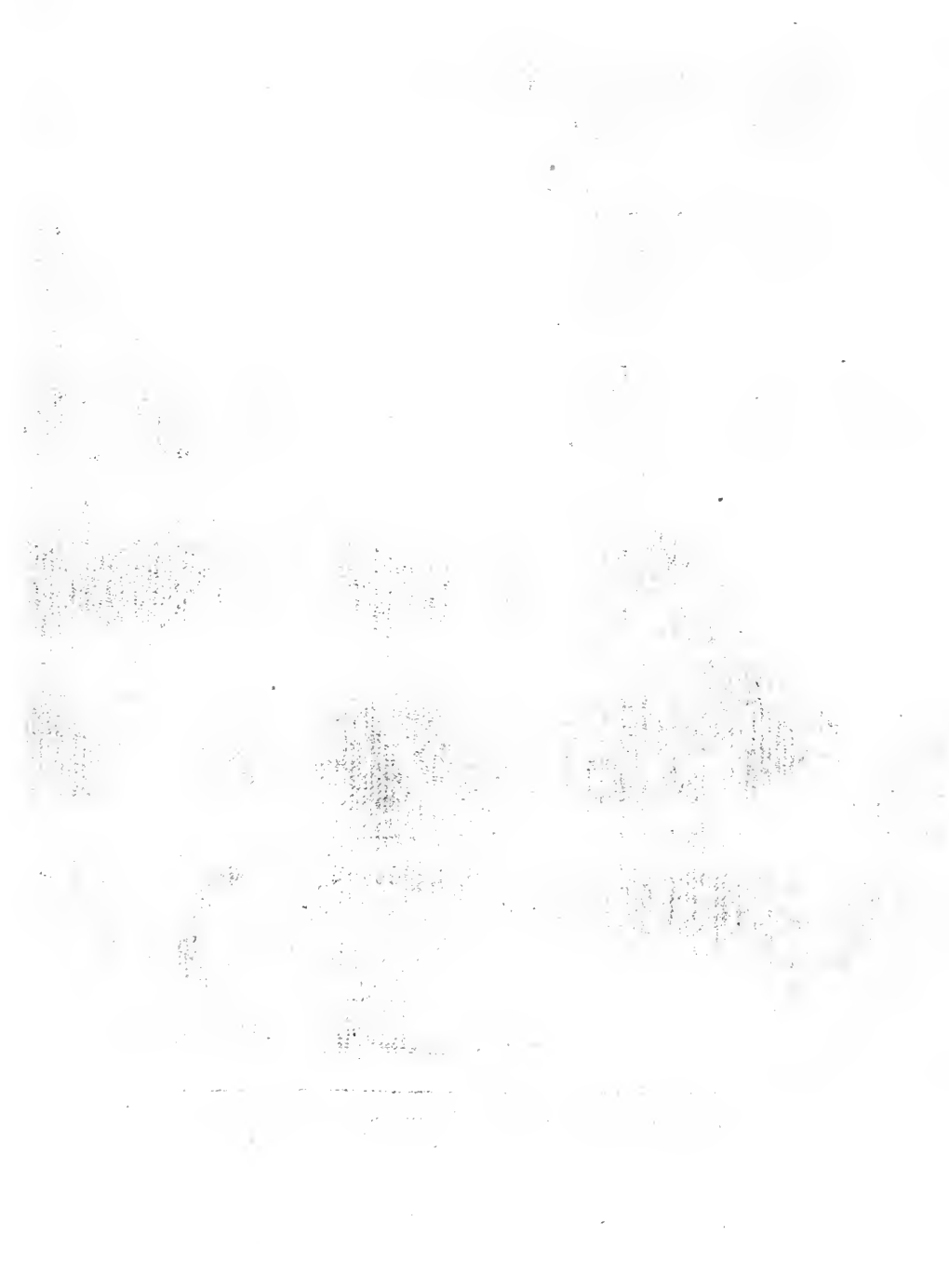


JOHANNES LEVSDEN.

PHILOSOPHIÆ DOCTOR ET LINGVÆ SANCTÆ IN ACADEMIA

VLTRAJECTINA PROFESSOR.

ÆTATIS. LXI. A^o. MDC LXXXVI.



Excellentissimo, Illustrissimo, Nobilissimoque

D O M I N O,

D. GODARTO

A D R I A N O

BARONI de REEDE,

Libero Toparchæ in Amerongen,
Ginckel, Elst, &c. Equiti Regii
Ordinis Daniæ, qui ab Elephanto
nomen habet; & ex Provincia Ul-
trajectina nomine Equestris Ordinis
ad Conventum Præpotentium DD.
Ordinum Foederati Belgii Deputa-
to, atque Eorundem nomine ad Se-
renissimos & Potentissimos Hispaniæ
& Daniæ Reges, & novissimè ad se-
renissimum Electorem Brandebur-
gicum Legato Extraordinario.



Am trigesimus agitur annus, ex quo
Tibi, Vir Excellentissime, (publica
harum Unitarum Provinciarum ne-
gotia, apud Serenissimum & Potenti-
tissi-

* 2

D E D I C A T I O .

tissimum Daniae Regem , tanquam Legato extraordinario foeliciter curanti) hunc Philologum Hebraeum prima vice inscripsi: & cum ejus exemplaria aliquandiu fuerint distracta , eumque secunda & jam tertia vice , prelo subicere coactus fuerim , non possum non tertia hac vice eundem sub Illustrissimo tuo Nomine in publicum emittere. Nam , praeterquam quod pervetusta & pervulgata consuetudine confirmatum sit , ut libri sub Magnorum & Illustrium Virorum Nominibus in publicum prodeant , Ipsisque dedificentur & inscribantur , causae multae & praegnantibus sunt , quae me ad hoc faciendum impulerunt ; quas omnes si enarrare vellem , citius mihi aqua , quam materia deesset : verum , plerisque omis- sis , tantummodo beneficia ab Excella. Vestra. in me , meosque collata , ne ingratus viderer , in medium profero. Haec , ut fronti hujus operis Nomen Excella. Vestra. praeponerem , me moverunt ; quae , quot , & quanta eadem fuerint , malim silentio praedicare , quam , ut quondam de Augusto dicebat Suetonius , parcè & jejune attingere : Quibus omnibus , etiamsi ex aequo me respondere posse diffidam , in parte tamen gratiarum reponendum est , non in-
gratum

D E D I C A T I O.

gratum esse conari. Itaque obnixè flagito, ut
Excell^a. Vest^a. hunc meum qualemcumque la-
borem in grati animi tesseram recipere minime
dedignetur. Plura jam non addam, nisi quod
Deum Ter Opt. Max. supplex flagitem, ut
Excell^æ. Vest^æ. in bonum Reipublicæ & Eccle-
siæ annos felices & Nestorios largiatur, & supra
illos Nestorios post hanc vitam æternos in secu-
la seculorum. Hæc medullitùs precor

Vestra Excellentia

Dabam in musæo meo
die 17 Martii.
A. cld lcc lxxxvi.

Devotissimus

JOHANNES LEUSDEN.

* *

ALLO-



A L L O Q U U T I O

A D

BENEVOLUM LECTOREM.



Abes hîc tertia vice , benevole Lector, Philologum Hebræum , in quo præcipuæ quæstiones generales Philologicæ, quæ circa Vetus Testamentum Hebræum, moveri solent, pertractantur. Voco hunc librum *Philologum* : quia erit sicuti vivus Philologus , qui te instar Magistri quæstiones Philologicas docebit. Voco eundem *Hebræum* Philologum : quia tractat quæstiones Hebraicas , concernentes linguam Hebræam, & Vetus Testamentum linguâ Hebræâ exaratum. In hoc Philologo Hebræo non allegavi longa testimonia Rabbiorum vel aliorum Auctorum , ne librum auctoritatibus & testimoniis allegandis implerem : nam curiosus lector poterit eadem de multis quæstionibus legere vel in Dissertationibus Buxtorffii, vel in Thesauro Philologico Hottingeri , ubi eadem fusè describuntur. Ordo quem hic observo , est arbitrarius. Primò ago de Appellationibus Veteris Testamenti ; deinde de Divisionibus generalibus & specialibus ; postea de Libris Veteris Testamenti in specie ; deinceps de Literis & Vocalibus Veteris Testamenti ; de ejus linguâ

linguâ , atque ejusdem conservacione : denique de Masorâ , de Nominibus Dei , &c. Ego in his omnibus liberè meam sententiam proposui. Fortassè multa multis non placebunt : nam acris sunt Criticorum hujus ætatis ingenia , & Aristarchis ac Momis hoc sæculum abundat. Quod unus approbat , alter idem improbat , & vice versa. Sed ego auctoritatem & incorruptibilitatem S. Scripturæ ubique conatus fui servare ; & sequutus fui in his plerisque quæstionibus sententiam plerorumque saniorum Philologorum & Theologorum Reformatorum. Auctiorem & emendatiorem hunc Philologum secunda vice emisi : nam dies diem docet. Præmisi singulis Dissertationibus breviam Argumenta , ex quibus Lector primo intuitu videbit quid in tota Dissertatione contineatur. Deinde in omnibus & singulis Dissertationibus nonnulla mutavi , & quædam addidi. In specie adjeci Dissertationi vigesimæ quintæ Additamentum de Versiculis Veteris & Novi Testamenti , & trigesimæ tertiæ de כְּתוּבֵי ex Psal. 22. 17. Denique post Dissertationem trigesimam quartam , quæ in prima editione erat ultima , adjunxi adhuc tres alias Dissertationes de Versione Pagnini. Huic tertiæ editioni adjicio sexcenta & tredecim Præcepta Mosaica per modum Tractatus specialis , qui etiam secundæ editioni poterit addi.

Vale , & laboribus meis fave.

I N D E X

Dissertationum & Respondentium.

| <i>Dissert.</i> | <i>Pag.</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| I. De Appellationibus & Textu Originali Veteris Test. | 1 |
| Resp. <i>Gualthero Nellesteyn</i> , Ultraj. h. t. Verbi Divini Ministro ULTRAJECTI 1652. 28. <i>April.</i> | |
| II. De Divisionibus generalibus Veteris T. & de Appellationibus librorum. | 13 |
| Resp. <i>Isaaco de la Fontaine</i> , Amstelo-Batav. Philos. & Medicinæ Doctore, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 8. <i>May.</i> | |
| III. De Divisione Versuum & Capitum Veteris T. | 22 |
| Resp. <i>Zacharia Clifton</i> , Amstelo-Bat. Philosophiæ Doctore, & in ANGLIA. V. D. Ministro. 5. <i>Junii.</i> | |
| IV. De Sectionibus minoribus, majoribus & maximis Pentateuchi. | 32 |
| Resp. <i>Thoma Coenen</i> , Amstelo-Bat. Verbi Divini Ministro olim SMIRNÆ, & jam in de NIEUWER-SLUYS. 22. <i>Junii.</i> | |
| V. De Pentateucho; de 613. Præceptis affirmativis & negativis in genere, & de Prophetis anterioribus. | 43 |
| Resp. <i>Guiljelmo van Lake</i> , Medioburgo-Zeel. Viro Doctissimo, multorum librorum editione claro, & S. S. Ministerii Candidato. 16. <i>Octob.</i> | |
| VI. De Prophetis in genere, & de Prophetis posterioribus in specie. | 55 |
| Resp. <i>Cornelio Cupero</i> , Ultraj. affine meo, & Verbi Divini Ministro in SCHEVENINGEN prop <i>Hagam Comit.</i> 30. <i>Octob.</i> | |
| VII. De Hagiographis, pars prior. | 66 |
| Resp. <i>Ludolpho vander Meer</i> , Amstelo-Bat. Verbi Divini Ministro in GROOTSCHERMER. 17. <i>Novemb.</i> | |
| VIII. De Hagiographis, pars posterior. | 82 |
| Resp. <i>Henrico van Rhenen</i> , Ultraj. Verbi Divini Ministro in JUTPHAES. 1653. 20. <i>Ap.</i> | |
| IX. De Libris Apocryphis, de Libris nominatis in V. T. & de Viris Synagogæ magnæ. | 95 |
| | Resp. |

- Resp. *Hermanno Witzio*, Enchusa-West-Frif. Jam Collega Venerando, S.S. Theologiæ Doctore & Professore, atque V.D.M. in Academia & Ecclesia Ultrajectina. 18. *Maji*.
- X. De Literis Majusculis, Minusculis, Suspensis, Inversis & Irregularibus Veteris T.
- Resp. *Abrahamo à Doorestaar*, Euchusa-Bat. Olim Verbi Divini Ministro in WORMER, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 15. *Junii*.
- XI. De Literarum Hebraicarum Antiquitate, *pars prior*. 125
- Resp. *Nicolao Hoboken*, Ultraject. Philosophiæ & Medicinæ Doctore, atque in Acad. HARDEVICENA olim Medicinæ Professore. ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 12. *Novemb.*
- XII. De Literarum Hebraicarum Antiquitate, *pars posterior*. 135
- Resp. *Nicolao Haring*, Oostzano-Bat. Jam Verbi Divini Ministro ULTRAJECTI. 1654. 19. *Apr.*
- XIII. De Genuina Punctorum Vocalium & Accentuum in V. Test. Antiquitate, *pars prima*. 143
- Resp. *Henrico Clopsacht*, Amstelo-Bat. Studiosus placidè obdormivit. 2. *Septemb.*
- XIV. De Genuina Punctorum Vocalium & Accentuum in V. T. Antiquitate, *pars secunda*. 153
- Resp. *Paulo Heylinck*, Mediob:-Zeeland. Verbi Divini Ministro in GRYPs-KERKE. Jam obiit. 9. *Septemb.*
- XV. De Genuina Punctorum Vocalium & Accentuum in V. Test. Antiquitate, *pars tertia*. 167
- Resp. *Petro Laccher*, P.F. Zirizæa-Zeel. Verbi Divini Ministro MEDIOBURGI. 30. *Septemb.*
- XVI. De Genuina Punctorum Vocalium & Accentuum in V. Test. Antiquitate, *pars quarta & ultima*. 180
- Resp. *Richardo Heldio*, Ultraj. nuper Verbi Divini Ministro in HEYKOP, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 11. *Novemb.*
- XVII. De Linguae Hebrææ Origine & Antiquitate. 194
- Resp. *Petro Smytegelt*, Tholâ-Zeeland. Verbi Divini Ministro MEDIOBURGI. 2. *Decemb.*
- XVIII. De Confusione Linguarum, *pars prior*. 204
- Resp. *Nicolao vander Sandt*, Ultraj. Olim Verbi Divini Ministro in MEERTENS DYCK, sed nunc in Triumphante Ecclesia degit. 6. *Decemb.*

- XIX. De Confusione Linguarum, *pars posterior.* 215
 Resp. *Esaia Clemens*, Mediob.-Zeel. Verbi Divini Ministro
 ROTERODAMI, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 1655. 28. *Martii.*
- XX. De Linguæ Hebrææ post confusionem Conservatione, &
 ejusdem Propagatione. 227
 Resp. *Michaële Michielzon*, Vlissinga-Zeel. S. S. Theologiæ Do-
 ctore, & Senatore FLISSINGANO, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 22. *Maji.*
- XXI. De Appellationibus, quibus *lingua prima* post confusionem
 fuit insignita. 237
 Resp. *Johanne Bussón*, Mediob.-Zeel. Verbi Divini Ministro
 BROVERESHAVIÆ, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 26. *Maji.*
- XXII. De Masora, *pars prima.* 251
 Resp. *Hermannò vander Hagen*, Endov.-Brab. Verbi Divini Mi-
 nistro in urbe quæ CLUNDERT vocatur. 2. *Junii.*
- XXIII. De Masora, *pars secunda*, & *pars Prior* de Keri & Ketib. 272
 Resp. *Petro Ticienio*, Neomago-Gelro. Philosophiæ Doctore, &
 Verbi Divini Ministro ROTERODAMI. 27. *Junii.*
- XXIV. De Masora, *pars tertia*, & *pars posterior* de Keri & Ketib. 287
 Resp. *Davide Laccher*, Mediob.-Zeel. S. Theologiæ Doctore, &
 Verbi Divini Ministro in de VROUWE-POLDER, ἀλλὰ νῦν
 ἐν ἀγίοις. 30. *Junii.*
- XXV. De Masora, *pars quarta & ultima.* 296
 Resp. *Guiljelmo Baxcamp*, Roterod.-Bat. Verbi Divini Ministro
 in KLYN-AMMERS. 2. *Julii.*
- Additamentum de Versiculis Veteris & Novi Test. 304
 Resp. *Abrahamo Vechorio*, Braeckel-Gelr. V. D. M. in Otterlant
 & Bloklant. 1671. 7. *Junii.*
- XXVI. De Kabbala & Kabbalistis. 309
 Resp. *Abrahamo de Sadeler*, Amstelo-Bat. Verbi Divini Ministro
 in de BEEMSTER, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 1655. 31. *Octob.*
- XXVII. De Nominibus Hei Hebraicis, *pars prima.* 326
 Resp. *Henrico van Campenboven*, Ultraj. Verbi Divini Ministro
 in BUNSCHOTEN. 1656. 8. *Martii.*
- XXVIII. De Nominibus Dei Hebraicis, *pars secunda*, & *prima* de
 vera lectione nominis Jehova. 336
 Resp. *Liberto Essenio*, A. F. Ultraj. Medicinæ Doctore. 12. *Martii.*
- XXIX. De Nominibus Dei Hebraicis, *pars tertia*, & *secunda* de vera
 lectio-

lectione nominis Jehova.

347

Resp. *Johanne Snoupsio*, Goezâ-Zeel. Olim Verbi Divini Ministro ARNEMUDÆ, sed jam in cœtū Glorificatorum versatur.
15. Martii.

XXX. De Nominibus Dei Hebraicis, *pars quarta*, & *tertia* de vera lectione nominis Jehova.

353

Resp. *Jacobo Wallecum*, Leka-Flandr. Verbi Divini Ministro in FLESDYCK. Jam obiit. 19. Martii.

XXXI. De Nominibus Dei Hebraicis, *pars quinta*.

362

Resp. *Gerardo à Blotenburch*, Sylvad:-Brab. Verbi Divini Ministro in OSCH, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 27. Martii.

XXXII. De Nominibus Dei Hebraicis, *pars sexta & ultima*.

373

Resp. *Johanne Camp*, Ultraj. S. Ministerii Candidato, & Medicinæ Doctore, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 10. Maji.

XXXIII. De integritate Textus Hebraici Veteris T. in genere, *pars prior*.

381

Resp. *Jacobo Janssonio*, Mediob:-Zeel. Olim Verbi Divini Ministro in DOMBURCH, ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 21. Maji.

— De vocc קאח Psal. 22. v. 17. in specie.

389

Resp. *Samuele Hatting*, Batavo. J. U. D. ἀλλὰ νῦν ἐν ἀγίοις. 1668. 2. Decemb.

XXXIV. De Pentateuchis Manuscriptis.

397

Resp. *Joachimo Heidano*, Tholâ-Zeel. Medicinæ Doctore V. D. M. in Brabantia. 1656. 11. Junii.

XXXV. De Versione Sanctis Pagnini, *pars prima*.

409

Resp. *Henrico ab Heereveen*, Ultrajectino V. D. M. in SCHEL-LINKHOUT. 1670. 26. Octob.

XXXVI. De Versione Sanctis Pagnini, *pars secunda*.

417

Resp. *Wynaldo à Doesburgh*, Ultrajectino, V. D. M. GOESÆ. 2. Novemb.

XXXVII. De Versione Sanctis Pagnini, *pars tertia*.

425

Resp. *Antonio Byn*, Ultrajectino, V. D. M. NARDENI. 9. Nov. Specimen hujus tertiæ editionis defendit *Guiljelmus Verhoeven*, S. F.

Yfultad. 1685. 13. Maji.

Specimen alterum defendit *Henricus van Galen*, Heerwaerda-Gel. 9. Decemb.

LOCA S. SCRIPTURÆ

Vindicata & quodammodo illustrata.

| Cap. | Genes. | Pag. | Cap. | Jos. | Pag. |
|---------|---------|----------|---------|--------------|-------------|
| I. | 1 | 110. 378 | X. | 13 | 100 |
| | 26 | 209. 381 | | Jud. | |
| X. | 5 | 207 | VI. | 12 | 331 |
| | 25 | 223 | | 1. Sam. | |
| XI. | 1 | 206 | X. | 25 | 100 |
| | 4 | 212 | | 1. Reg. | |
| | 7 | 209 | IV. | 32 | 100. 102 |
| | 9 | ibid. | XI. | 41 | 101 |
| XVIII. | 2 | 331 | XV. | 31 | ibid. |
| XLIX. | 10 | 386 | | 1. 1. Reg. | |
| | Exod. | | XVI. | 6 | 245 |
| III. | 14 | 363 | | 1. Chron. | |
| VI. | 3 | 332 | XXIX. | 29 | 101 |
| XXII. | 19 | 376 | | 1. 1. Chron. | |
| XXIV. | 7 | 100. 102 | XXXIII. | 19 | 102 |
| XXXII. | 31 | 376 | XXXIV. | 14 | 133 |
| XXXIII. | 11 | 59 | XXXV. | 25 | 102 |
| | Numer. | | | Esth. | |
| X. | 35 | 331 | VIII. | 9 | 219 |
| XI. | 16 | 104 | X. | 2 | 101 |
| XII. | 6 | 332 | | Job. | |
| | 8 | 59 | VI. | 4 | 372 |
| XXI. | 5 | 332 | XXII. | 25 | ibid. |
| | 14 | 100 | | Pfal. | |
| | Deuter. | | VIII. | 6 | 376 |
| VI. | 4 | 110 | XXII. | 17 | 389. & seq. |
| | 8 | 311 | XXXVI | 7 | 376 |
| XVII. | 18 | 141 | LXXVI. | 2 | 242 |
| XXXII. | 5 | 216. 218 | XCII. | 2 | 369 |
| | 8 | 45 | XCVII. | 7 | 376 |
| | | | | Jes. | |

Loca S. Scripturae , &c.

| Cap. | Jef. Verf. | Pag. | Cap. | Luc. Verf. | Pag. |
|--------|------------|---------|--------|------------|------|
| XIV. | 14 | 369. | X. | 1 | 219 |
| XIX. | 18 | 246 | XVIII. | 12 | 43 |
| XXIX. | 11 | 101 | XXIV. | 44 | 14 |
| XXXIV. | 16 | ibid. | Joh. | | |
| | Jer. | | XIX | 13 | 293 |
| X. | 11 | 92 | Actor. | | |
| | Ezech. | | VII. | 14 | 218. |
| I. | 24 | 372 | | 42 | 63 |
| | Zeph. | | XI. | 27 | 97 |
| III. | 9 | 225 | XXI. | 9 | ib. |
| | Matth. | | | 40 | 239 |
| V | 18 | 89. 134 | XXII. | 2 | ib. |
| VII. | 24 | 104 | XXVI. | 14 | ib. |
| XXI. | 25 | 370 | Hebr. | | |
| XXV | 5 | 50 | VII. | 3 | 231 |
| | | | XI. | 37 | 61 |

EXIMII OPERIS,

A D

STUDIOSUM LECTOREM

Commendatio.

Ὁς κρυφὶ ἐκφανίσθ' ἱερῆς μυσηείᾳ γλώσσης,
 ῥηιδίῳ τ' ἀβάτω δείξῃ ἐν ὀχθῷ ὁδόν,
 Πάντα καὶ ἀμφιλόγῃ ἀπύγματον εἴησι δόξῃ,
 Τόνδε σοι ἦδε διδοῖ, χρεῖς ἀναγνώσα, βίβλ' ὦ.
 Τῶν πάλαι βαβυλῶν πέλεται νέῃ ἐνθάδε βαβύλῃ,
 Ἀρχαῖος τε ἁφῆς ὁ μαθρῆς μαθρῆ.

* * *

Idem

Idem Latine



*Abdita qui sanctæ pandat mysteria linguae,
Et monstret facilem per salebrosa viam,
Omniaque evolvat dubiosa ænigmata vocum;
Hunc dabit iste tibi, lector amice, liber.
Rabbinos inter veteres novus hic tibi Rabbi,
Priscamque illustrans hic Masora est Masoram.*

ANT. ÆMILIUS.

E P I G R A M M A,
Ad Clariss. Doctissimumque VIRUM,
D. JOHANNEM LEUSDEN.

L. A. M. & Linguae Sanctæ in Academiâ
Ultrajectinâ Professore, m

E D E N T E M

PHILOLOGUM SUUM HEBRÆUM.



*Erdoctum nuncedis opus, Patriumque Lycæum
Ingenio pergis concelebrare tuo.
Vix tuus est Dias Jonas emissus in auras.
Confestim Hebræus gaudet adesse comes,
Enarrans varios ritus & quicquid Apella
Differit arcani Thalmudicis foliis.
Abdita subtili nimium quæ Massora Crisi,
Et Rabbiorum quæ schola tradit, habes.
Hebræi Sermonis Amans, qui noscere ritus,
Quos habet aut cæcus fingit Apella sibi,
Discupit; illé tuos semper, Vir docte, labores
Perlegat, & Linguam & Te benè doctus amet.*

Hafniæ Danorum,
Idib. Octobr.
c1616 LVI.

JOH. PETRI KUPIUS, V. D. M. in
Ecclesiâ Rhenensi, & p. t. Fœderati Belgii ad
Sereniss. Danicæ Regem Legationi à Sacris.

שיר פשוט ומחולק

להור ולחדר

איש השם ראש בלמודי ישראל אדני

יוחנן לאושרדן

מלמד של לשון הקדש בישיבה המהללה שבאותרכה
ער אשר חבר את הספר היקר הזה
מדקדקי העברים :

| | | | |
|------------|-------------|-------------|-------------|
| כל התורה | הוא שהורה | שירה אשר | לוחי אעיר |
| הוא הראנו | המסורה | זה מלפנו | על האדיר |
| מקדמונים | שנקודים | מלת יופי | גם מלת פי |
| בחן לנו: | מן הנביאים | על רבינו: | נופת צופי |
| הוא שמאיר | סופר מהיר | עליו אשים | כתר הודים |
| את ענים | כאור כהיר | לשמים | ושמו ארים |
| בן ונכונות | גם נפלאות | של זמרת | מר אמרתי |
| שם שמים: | מאותיות | כנהר מים: | צוף שירתי |
| אל אמרותיו | הוי תלמידיו | הוא לכסילים | הוא לפתים |
| רבים באו | אל דקדוקיו | מרבח חכמה | הוא לסכלים |
| את השפר | באו חפר | כל מתנבל | דוקק הבל |
| באו ראו: | שבספר | מכל ערמח: | מלא תבל |
| שלמדנו | אך אשרינו | כל הלשונות | הוא מאוצרות |
| מספריך | כל חמדנו | לבותינו | מלא תיבות |
| בלתי קלון | אתה אדון | מלות כשרים | מלות עברים |
| מכתבך: | יחיה זכרון | מלותינו: | גם אשורים |

שרתי את השירה הזאת לאדני ומלמדני

HERMANNUS WITZIUS.

SS. T. C.

שון העברית לא חנם
נרמקה מכל העולם
כי לא רק השם דיבר בה
אך גם כל חווים כתבו בה



כל התורה גם כל מקרא
על-כן לשון קדוש נקרא
תמיד היו הרבה אישים
בלשון הקודש למודים

שגלו את סוד של עברים
לא רק בקול אך בכתבים
לא העדים צריכים לי
כי רבינו לאושרן עד לי

הוא גלה את סוד של עברים
קודם בקול פה בכתבים
פה תמצא מעשה מסורה
פה תראה סוד של קבלה

לא אפרוש כל ספר הזה
כי הרבה מפלאות בזה
אדום לא אוסיף הלולים
יעשו זאת אישים למודים

PHILOLOGI HEBRÆI

DISSERTATIO PRIMA,

DE

Appellationibus & Textu Originali
Veteris Testamenti.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Fontes apellationum Veteris T. enumerantur.</i></p> <p>2. <i>Vetus T. vocatur à Judeis primò Sanctuarium Dei. Judeorum superstitio circa V. T. describitur.</i></p> <p>3. <i>Ut & Muhammedanorum circa Alcoranum.</i></p> <p>4. <i>Secundò Scripta & Libri Sanctitatis ob tres rationes.</i></p> <p>5. <i>Tertiò פסוקי versus. Auctor distinctionis versuum, præcipuè Novi T. nominatur.</i></p> <p>6. <i>Tituli V. T. celebriores recensentur.</i></p> <p>7. <i>V. T. quartò apellatur לקרא Le-ctura. Ratio assignatur.</i></p> <p>8. <i>Quintò viginti quatuor, etsi plures dentur libri.</i></p> <p>9. <i>Inquiritur, quare & quomodo Antiqui in V. T. numeraverint libros 22?</i></p> <p>10. <i>Quare alii 24.?</i></p> <p>11. <i>Quare denique alii 27.?</i></p> | <p>12. <i>Schema triplicis supputationis.</i></p> <p>13. <i>Codex Hebraus à Latinis vocatur Vetus Test. vel Instrumentum. Rationes adduntur.</i></p> <p>14. <i>Vetus T. hebraicè & ex parte chaldaicè est authenticum.</i></p> <p>15. <i>Quod confirmatur tum ratione,</i></p> <p>16. <i>Tum etiam Auctoritatibus.</i></p> <p>17. <i>Pontificiorum non est eadem sententia.</i></p> <p>18. <i>Ratio datur, quare V. Test. debuerit conscribi hebraicè.</i></p> <p>19. <i>Ergo Textus hebraus est magna auctoritatis.</i></p> <p>20. <i>Nullæ versiones sunt authenticæ nisi materialiter.</i></p> <p>21. <i>Nec in specie Versio Latina.</i></p> <p>22. <i>Nec Versio Græca.</i></p> <p>23. <i>Nec Chaldaica.</i></p> <p>24. <i>Nec Samaritana.</i></p> <p>25. <i>Nec nova Belgica.</i></p> <p>26. <i>Versiones debent corrigi ex fontibus.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

I. De *Apellationibus Veteris Testamenti.*

S E C T I O I.



Etus Testamentum à Judæis ob dignitatem & excellentiam variis & insignibus condecoratur titulis, quorum aliqui desumuntur à præstantia & sanctitate materiæ, alii à distinctione versuum, alii à lectione, alii denique à numero librorum. De præcipuis & usitatioribus pauca in medium proferemus.

II. *Primus* titulus, quo Vetus T. à Judæis insignitur, est *מִקְדָּשׁ* *Sanctuarium* sive *Sanctum Dei*; uti asserit Galatinus de Arcanis Cathol. Veritatis lib. 1. cap. 1. Quare Judæi Vetus T. vocarunt Sanctuarium? *Resp.* Ob sanctitatem materiæ. Nam eo titulo voluerunt indigitare magnam reverentiam & debitum honorem Veteri T. esse adhibendum. Sicuti enim temporibus Veteris T. non nisi sacratis, & secundum legem ceremonialem purificatis patebat adytus ad sacrarium, ita judicarunt nullis licitum esse S. Scripturam pervolvere, nisi bene paratis, & summo quasi timore ac maxima devotione indutis. Hinc decreverunt & mandarunt, ne aliquis lectionem S. Scripturæ aggrediretur, nisi haberet animum ab omni fastu ac superbia vacuum, & nisi preces devotas ad Deum antea effudisset. Etiam interdixerunt, ne aliquis illotis manibus sacrum Codicem contrectaret; præcipuè postquam alvum exonerasset, vel urinam reddidisset. Præterea in signum reverentiæ, amoris & honoris sacrum Codicem, præcipuè manuscriptum, crebris osculis, quoties clauditur vel aperitur, excipiunt. Non audent Codicem sacrum libris profanis supponere, sed idem semper superiorem locum, etiam secundum consuetudinem Judæorum, debet occupare; imo si totum Vetus Test. unico constet volumine, ita semper mensæ imponi debet, ut Pentateuchus sit superior ipsis Prophetis & Hagiographis. Adhuc majoris reverentiæ testandæ ergo non audent sedere in eodem scamno, in quo tam pretiosa Veteris T. cimelia jacent. Admodum etiam cavent, ne sacri Codices è manibus cadant: si enim forte fortuna è manibus in terram caderent, jejunitum omnibus, qui hunc casum viderunt, indicandum esset; & metuendum,

ne

netotus terrarum orbis in pristinum chaos redigeretur. Vide de hoc titulo uberius differentem Hottingerum in *Theſ. Philol.* pag. 95.

III. Non diſſimili honore & reverentia *Muhammedani* ſuum *Alkoranum* proſequuntur. Si enim particulam aliquam in terra jacentem inveniant, eandem tollunt, & ſæpiſſimè deoſculantur. Nam piaculare nefas eſſe putant, ſchedam, cui nomen *Dei* vel *Muhammedis* inſcriptum eſt, pedibus conculcare. Præterea *Muhammedani* non audent *Chriſtianis* aut *Gentilibus* ipſum *Alkoranum* vel ejus tantum particulam vendere ex metu, ne immundis manibus ab illis, utpote profanis hominibus, tractaretur; imo difficulter permittunt *Chriſtianis*, *Judæis*, aliisſque, ut eundem attingant. Si aliquis *Alkorano* ex improviſo inſideat, grande putant eſſe nefas; imo *Chriſtianis* & *Judæis* aliquando eſſet capitale. Etiam ipſi *Muhammedani* vel extremis digitis *Alkoranum* attingere non audent, niſi bene loti & purgati fuerint: & propterea ne ex imprudentia peccarent, corio *Alkorani* exteriori majusculis literis inſcribere ſolent hæc verba, *אל תמס אלמשה* *Ne tangat, niſi mundus*. Pudore ſuffundi debent multi *Chriſtiani*, qui ſacram Scripturam vel parvi æſtimant, vel ſuggillant, aut ſannis excipiunt, quaſi contineret multa inutilia, futilia, & generi humano non conducibilia aut neceſſaria. Tales hac in parte multo deteriores ſunt ipſis recutitis *Judæis* & *Turcis*.

IV. *Secundus* titulus, quo *Vetus Teſt.* à *Judæis* nominatur, eſt *ספרי הקדש* *Scripta ſanctitatis*, vel *ספרי הקדש* *Libri ſanctitatis*; imitantibus, licèt neſcientibus, in hac appellatione *Apoſtolum* in 2. ad *Tim.* cap. 3. v. 15. ubi vocavit ſcripta *Veteris Fœderis* τὰ ἱερὰ βιβλία *sacras literas*, & ad *Rom.* cap. 1. v. 2. γραφὰς ἁγίας *Scripturas ſanctas*. Hi tituli *Hebraici* non minori jure *Codici Hebræo* conveniunt, quam antecedens; præcipuè propter tres rationes, quarum *prima* poteſt deſumi ab *Auctoribus*: nam ſacer *Codex* eſt conſcriptus ab *Auctoribus ſanctis*, hoc eſt, *Prophetis*, aliisſque *Viris prophetico Spiritu ductis*. *Secunda* ratio deſumitur à materia: quia præcepta & oracula divina *Veteris Teſt.* ſunt omnia ſancta. *Tertia* & ultima appellationis cauſa deſumitur ab ipſa lingua: quia lingua ſanctâ, hoc eſt, *Hebræâ* *Codex Hebræus* exaratus eſt. Nulla enim lingua inter omnes linguas totius terrarum orbis titulo ſanctitatis gaudet quàm lingua *Hebræa*, conſentientibus non tantum *Judæis* ſed etiam *Chriſtianis*. Et nullus tam perſectæ frontis aut præſectæ mentis fuit, qui hanc honoris & di-

gnitatis laureolam & prærogativam huic linguæ ausus fuit detrahere & denegare.

V. *Tertius* titulus Veteris Test. in Scriptis Rabbinoꝝ usitatus & tritus, est פסוק *Pasfa, Versus*. Hæc vox propriè significat versum Biblicum, sed per Synechdochen etiam totum Textum Biblicum Veteris Test. Hinc פסוקי *est talis*, qui est expeditus & versatus in Textu Biblico, & qui promptè novit Textu Biblico uti in loquendo vel in scribendo. Elias in Tisbi Rad. קרא, explicaturus quid sit קרא *Biblicus, exercitatus in Bibliis* ait eum esse פסוקי *Dominum Pasuk*, hoc est, versatum & exercitatum in Bibliis. Vetus T. vocatur פסוק *Versus*, vel quia à primâ origine in versus fuit distinctum; vel quia libri manuscripti, scilicet Pentateuchi & libri Estheræ, à Judæis communiter scribi solent tanquam unus versus absque ulla distinctione capitum & versuum. Talem Pentateuchum MS. & ejusmodi duos vel tres libros Estheræ in membrana nitidè descriptos possideo. Etiam si libri manuscripti destituantur distinctione versuum, inde tamen nemo legitimâ consequentiâ probabit distinctionem versuum Hebraicorum, qui per accentum Silluk vel per geminata punctas Soph-pasuk distinguuntur solent, esse inventum humanum. Nam infra dissertatione tertia fusè probabimus distinctionem versuum esse Textui sacro additam vel ab ipsis sacris Scriptoribus vel ad minimum à Propheta Ezra.

Aliter sentimus de Versibus Novi Testamenti: nam illi demum superiori sæculo sunt inventi, & Textui Græco additi; uti apparet ex omnibus Novis Testamentis Græcis ante annum 1550. editis; quæ omnia destituuntur distinctione versiculorum.

Hinc *queritur*: Quis primus distinxit Novum Testamentum Græcum in hodiernos versiculos?

Resp. Hoc primus omnium fecit Robertus Stephanus, Parisiensis Typographus, Henrici Stephani parens, equitans per Galliam, scilicet Lutetiâ Lugdunum. Hoc testatur ipse filius Henricus in præfatione Concordantiarum Græcarum Novi T. Vide totum illum locum, ex Concordantiis verbotenus allegatum, in Philologo Græco pag. 20. Et paginâ 166. probatur, quod Novum T. Græcum primâ vicē cum distinctione versiculorum à Roberto Stephano sit editum Parisiis anno 1551.

VI. Hi tituli antecedentes non sunt vulgares, nec his communiter

ter Vetus Test. denominatur; ideoque fere in defuetudinem abiierunt: sed dantur duo alii tituli cæteris multo celebriores, qui & ipsis pueris & plebi Judaicæ sunt notissimi: scilicet מִקְרָא *Lectura* & עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה *Viginti quatuor*. Prior titulus ob brevitatem crebrò à Judæis usurpatur, posterior aliquando fronti Bibliorum præfigitur.

VII. *Quartus* igitur titulus, quo Vetus Test. à Judæis communiter nominatur, est מִקְרָא *Lectura*, descendens à Radice קרא *vocavit, legit*. Sic ait Elias in Tisbi, Radice קרא. רְבוּחֵינוּ קְרָאוּ לְכָל-הָעָשָׂרִים קרא. Rabbini nostri vocant omnes libros VIGINTI QUATUOR (h. e. Vetus T.) מִקְרָא *lecturam*: -- *In æternum dividat homo annos suos in tres partes, & tertiam partem impendat Bibliis*. Unde, quæso, hanc vocem desumpserunt? Ex capitis 8. versiculo 9. Nehemiæ, ubi Propheta ait וְיִכְנִי בַּמִּקְרָא & dabant intelligentiam per Scripturam, sive per lecturam. Nehemias vocat S. Scripturam מִקְרָא *lecturam*, ut omnes homines officii admonerentur, & ad lectionem S. Scripturæ pellicerentur. Judæorum praxis semper demonstravit illam Nehemiæ denominationem sibi cordi esse: nam non tantum publice diebus Saturni lectiones Sabbathinas Pentateuchi legerunt, sed etiam diebus Lune & Jovis particulam ejusdem repetierunt, & adhuc hodie repetunt. Hæc consuetudo legendi S. Scripturam non nisi vi & tyrannide Judæis adempta fuit: attamen semper, quando potuerunt, S. Scripturam publicè legerunt. Etiam lectio S. Scripturæ privata ipsis semper tanquam summè necessaria fuit commendata; imo, ex lege Rabbīnorum, singulis Israhēlitis injunctum fuit propria manu totum Pentateuchum exscribere: tum ut ille altiores radices menti infigeret; tum etiam ut ex illa exscriptione necessitatem lectionis rectius intelligerent. Hinc Judæi, ad necessitatem lectionis magis demonstrandam, ab incunte ætate filios suos ad lecturam sacri Codicis ablegarunt. Vide hoc mandatum in Tractatu Mischnico, à me edito, vocato *Pirke Abhoth* cap. 5. בֶּן-חֲמִשָּׁה שָׁנִים לְמִקְרָא *Filius quinque annorum ad Scripturam*, scilicet aptus est, vel adhibetur. Ibidem filius decem annorum ablegatur ad Mischnam; tredecim annorum ad præcepta legis observanda; quindecim annorum ad Gemaram; & octodecim denique annorum ad nuptias. Vide Lex. Talm. Buxtorfii in Radice קרא.

VIII. *Quintus* titulus Veteris T. in Scriptis Rabbīnorum satis celebris, est עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה *Viginti quatuor*. Hic titulus sæpenumerò præfigitur

gitur fronti Bibliorum Hebraicorum, tum impressorum, tum etiam manuscriptorum; & originem desumpsit à numero librorum, qui in Veteri Test. continentur. Vide hunc titulum præfixum Bibliis Hebræis Janssonianis in octavo, impressis anno 1639. ubi sic legitur עשרים וארבעה והם חמשה חומשי תורה נביאים ראשונים ואחרונים וכתובים *Viginti quatuor*, scilicet libri Veteris T. *functque quinque quinta legis*, hoc est, Pentateuchus, *Propheta anteriores & posteriores, ac Hagiographa.*

De hoc titulo *queritur*: Quare Rabbini vocant Codicem Hebræum *Viginti quatuor*, cum in universum in Veteri T. inveniantur libri *triginta novem*?

Respondeo. Rabbini quosdam libros parvos, quosdam duplices, quosdam ab eodem Auctore compositos ita conjunxerunt, ut inde emanaverit numerus *Viginti quatuor.*

IX. Libri Canonici Veteris T. non semper, respectu numeri, hoc titulum fuerunt insigniti; sed aliquando hic numerus fuit auctus, nonnunquam etiam diminutus. In universum *triplici* numerorum varietate libri Canonici Veteris Fæderis fuerunt supputati. Antiquiores Rabbini tantum *viginti duos* libros numerarunt, uti testatur Josephus contra Appionem lib. 1. Etiam Patribus hic numerus fuit notissimus, Eusebius ejus facit mentionem Hist. Eccl. lib. 6. cap. 18. *Non est ignorandum viginti & duos esse libros in Canone Veteris Testamenti.*

Hinc *queritur*: Quare antiqui Rabbini præcisè *viginti duos* libros in Veteri T. numerarunt, & non plures, vel pauciores?

Respondeo. Ut subvenirent imbecillitati memoriæ. Antiqui Hebræi respexerunt ad Alphabetum Hebraicum, in quo sunt viginti duæ literæ, quibus omnia, quæ scribi dicique possunt, continentur. Quemadmodum numerus literarum facile retinetur, sic etiam numerus librorum facilè memoriæ adhæret. Atque eum in finem cuilibet literæ assignarunt librum, א denotabat *Genesin*, ב *Exodum*, ג *Leviticum*, ד *Numerorum* librum, ה *Deuteronomium*, & sic deinceps.

X. Alii Judæorum Doctores, scilicet recentiores, quales sunt Aben Ezra, Salomo Jarchi & David Kimchi, qui circa undecimum fere seculum vixerunt, & plerique alii Rabbini *viginti quatuor* libros Canonicos, Hebraico idiomate exaratos, supputarunt, sejungendo *Ruth* à libro *Judicum*, & *Threnos* à *Jeremia.*

Hinc *queritur*: Ob quam causam recentiores Judæi numerum librorum

brorum Veteris T. auxerunt? Et ad quid respexerunt in hac supputatione?

Respondeo. Itidem ad numerum literarum Hebraicarum & ad triplex Jod Hebraicum respexerunt. Solebant enim antiqui Rabbini nomen Hebraicum quadriliterum JEHOVA triplicata literâ Jod compendiosè tali modo (:) indicare. Hoc testatur Galatinus Lib. 2. Cap. 10. Etiam ipse in libro Manuscripto Maimonidis, quem possideo, conscripto ante ducentos annos in nitida membrana, tale triplex Jod sæpissimè inveni.

Hinc *queritur*: Quare olim Judæi nomen Jehova tali triplicatâ literâ Jod denotarunt?

Respondeo. Galatinus vult hoc factum esse ut *Trinitatis* mysterium denotaretur. Verum postea, fortè in odium Christianorum, Trinitatem defendentium, unum Jod est ademptum; & tali modo nomen Jehova (:) subscriptis duabus vocalibus, passim in Paraphrasibus *Chaldaicis* descriptum invenitur.

Nonnulli Græcorum etiam amplexi sunt hunc numerum; utpote aptissimè respondentem numero viginti quatuor literarum Græcarum. Hos sequuti sunt plerique Doctores Latini, tam prisca quàm recentiores, qui non respexerunt ad viginti quatuor literas Alphabeti Græci, sed ad mysticum illum numerum viginti quatuor *Seniorum*, qui in Apocalypsi introducuntur adorantes *Agnum* aperientem librum, septem sigillis obsignatum, Apocal. 4. v. 4.

XI. Denique nonnulli Judæorum *viginti septem* libros in Veteri T. numerarunt. Vide de hoc ultimo numero & de duobus præcedentibus Sixtum Senens. Biblioth. Sanc. lib. 1. pag. 2.

Hinc *queritur*: Quæ causa illos Judæos movit, ob quam in tantum hunc numerum librorum auxerunt?

Respondeo. Hos moverunt *viginti septem* diversi characteres Hebraici, resultantes tum ex viginti duabus literis simplicibus, tum etiam ex quinque finalibus sive duplicibus. Sunt enim in Alphabeto Hebraico quinqueliteræ geminatæ sive biformes, quæ in fine vocum aliter scribuntur quàm in principio & medio; scilicet כמנפ, quæ unica voce, memoriæ causa, *Cammephatz* vocantur. His quinque characteribus duplicibus respondent quinque libri Veteris Test. duplices; videlicet duo libri *Samuelis*, duo *Regum*, duo *Chronicorum*, duo *Ezræ* (scil. liber *Ezræ* & liber *Nehemiæ*, qui communiter secundus liber *Ezræ* nominatur) & duo libri *Jeremiæ*, nempe ejus Prophetia & Lamentationes.

Sed

Sed parum refert, quantus librorum numerus constituatur, modò omnes libri Canonici retineantur, & nulli alieni addantur. De his titulis, & de paucis aliis vide differentem Cl. Hottingerum in Thef. Phil. Lib. 1. Cap. 2. Sect. 3.

XII. In hoc schemate exhibetur triplex modus supputandi libros Veteris T.

| <i>Primus modus.</i> | <i>Secundus modus.</i> | <i>Tertius modus.</i> |
|------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1 א Genes. | 1 א Gen. | 1 א Gen. |
| 2 ב Exod. | 2 ב Exod. | 2 ב Exod. |
| 3 ג Leviticus. | 3 ג Levit. | 3 ג Lev. |
| 4 ד Numeror. | 4 ד Num. | 4 ד Num. |
| 5 ה Deuteron. | 5 ה Deut. | 5 ה Deut. |
| 6 ו Jof. | 6 ו Jof. | 6 ו Jof. |
| 7 ז Jud. & Ruth. | 7 ז Jud. | 7 ז Jud. |
| 8 ח Samuel. | 8 ח Sam. | 8 ח Ruth. |
| 9 ט Regum. | 9 ט Reg. | 9 ט 1. Sam. |
| 10 י Jesaias. | 10 י Jes. | 10 י 2. Sam. |
| 11 כ Jer. & Thren. | 11 י Jer. | 11 כ 1. Reg. |
| 12 ל Ezechiel. | 12 י Ezech. | 12 ל 2. Reg. |
| 13 מ 12. Proph. minor. | 13 כ 12. Proph. min. | 13 ל 1. Chron. |
| 14 נ Psalmi. | 14 ל Psalt. | 14 מ 2. Chron. |
| 15 ס Proverb. | 15 מ Prov. | 15 ס Esra. |
| 16 ע Jof. | 16 נ Jof. | 16 נ Nehem. |
| 17 פ Daniel. | 17 ס Dan. | 17 י Esth. |
| 18 צ Esra, Nehem. | 18 ע Esra, Neh. | 18 ס Jof. |
| 19 ק Chronic. | 19 פ Chron. | 19 ע Psalt. |
| 20 ר Esth. | 20 צ Esth. | 20 פ Prov. |
| 21 ש Ecclef. | 21 ק Ruth. | 21 ה Ecclef. |
| 22 ת Cantic. | 22 ר Ecclef. | 22 צ Cant. |
| | 23 ש Cant. | 23 י Jes. |
| | 24 ת Threni. | 24 ק Jer. cum Thren. |
| | | 25 ר Ezech. |
| | | 26 ש Dan. |
| | | 27 ת 12. Proph. min. |

XIII. Latini Codicem Hebræum vocant *Vetus Testamentum*, imitantes

tantes Apostolum in 2. ad Cor. 3. 14. ubi *ἡ παλαιὰ διαθήκη Veteris Testamenti* meminit.

Queritur: Quare Sacer Codex vocatur *Testamentum*?

Respondeo: Tum quia sicuti in Testamento mens & scriptura testatoris, ita in hoc Codice voluntas Dei continetur; tum etiam quia ibi describuntur pacta & conventa inter Deum & homines.

Nonnulli etiam S. Codicem vocant *Instrumentum*; quia est instrumentum, per quod discimus voluntatem Dei, & quo mediante, tanquam instrumento, hæredes æternæ vitæ constituimur.

Queritur: Quare Vetus T. appellatur Testamentum sive Instrumentum *Vetus*?

Respondeo 1. Ratione temporis: nam est prius Novo. 2. Ratione linguæ: constat enim veteri lingua, scil. Hebræa. 3. Ratione testium, videlicet Prophetarum, &c. Plura hîc non addo de hoc titulo: quia in Philologo Græco Dissert. 1. occasione Appellationum Novi T. ex professo de eo egi.

II. *De Textu Originali Veteris T.*

XIV. Quemadmodum in Novo Testamento Textus *Græcus*, ita in Veteri Textus *Hebræus* est primigenius & authenticus; exceptis paucis capitibus Danielis & Ezræ ac versu undecimo capitis decimi Jeremiæ, quæ Chaldaicè exarata sunt; cujus diversitatis causam vide infra Dissert. VIII.

XV. Ipsa sana ratio hanc assertionem sufficienter confirmat: nam illi Textus, scil. Hebræus in Veteri & Græcus in Novo Testamento, sunt scripti ab Auctoribus infallibilibus, scilicet à Prophetis, ab Evangelistis, & ab aliis Viris sanctis, qui infallibiliter à Spiritu Sancto ita directi fuere, ut in scribendo errare non potuerint: uti asseritur 2. Petr. 1. 21. *Non enim voluntate hominis allata est aliquando prophetia, sed à Spiritu Sancto acti, locuti sunt sancti Dei homines.* & 2. ad Timot. 3. 16. *ἡ πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος & omnis scriptura divinitus inspirata est.*

XVI. Ecclesia primitiva idem etiam credidit & affirmavit. Inspiciantur Eusebii præpar. Euang. 8. 2. Historiæ Eccles. 3. 10. Origines apud Hieron. in Jes. 6. Hilarius Psal. 119. ad litteram Lamed, alii que. Hieronymus in Epistola ad Vitalem ait se ad *Hebraicam veritatem tanquam ad arcem confugere*; Similiter in Epistola ad Suniam & Fretellam inquit:

quit: *Sicut in Novo Testamento, si quando apud Latinos quæstio exoritur, recurrimus ad fontem Græci sermonis, quo Novum Instrumentum scriptum est: ita in Veteri Testamento, si quando inter Græcos Latinosque diversitas est, ad Hebraicam recurrimus veritatem.* Et in caput VII. Zachariæ: *Cogimur ad Hebræos recurrere, & scientiæ veritatem de fonte magis quam de rivulis querere.*

XVII. Superiori præcipue seculo, cum nonnulli ex Euangelicis Theologis ad ipsos fontes, præteritis versionibus, recurrerent, multi ex Pontificiis dicam ipsis fontibus scripserunt, accusaveruntque Judæos, quasi ex odio Christianorum ipsos Textus originarios corripissent: uti sunt *Jacobus de Valentia* Præfat. in Psalt. *Lindanus* de optimo genere interpretandi cap. II. *Leo Castrius* in Apologetico, *Gordonus Huntlaus* Controv. tomo I: contr. I. c. 8. aliique quamplurimi. Sed his sese opposuerunt alii Doctores Romanenses cordatiores, ut *Johannes Isaac*, olim Professor Linguae Hebrææ apud Colonienses celeberrimus, qui peculiari libro *Lindanum* refutavit? & *Arias Montanus* Præfat. in Biblia Interlin. Etiam *Galatinus*, disputaturus contra Judæos, in Præfatione & Indice libri de *Arcanis Catholice Veritatis*, expresse ait, se Textus sacre Scripturæ juxta *Hebraicam veritatem* esse correcturum & expositurum; additque rationem: *Quia Christiana veritas longe perfectius apud Hebræos, quam in nostra sive Latina sive Græcæ editione fulget.* Vide plures similes Auctores in *Antib. Bibl. Amamae* L. I. c. I.

XVIII. *Queritur.* Quare Vetus Testamentum fuit exaratum lingua Hebræa, & Novum lingua Græcâ? .XX

Respondeo. I. De lingua Novi Testamenti jam non differemus: tum quia de ea ex professo egimus in Philologo Græco Dissertatione secundâ; tum etiam quia hic tantum quæstiones præcipue Hebraicas tractamus. 2. Vetus Testamentum primitus fuit conscriptum lingua Hebraicâ, quia fuit exaratum in gratiam Israëlitarum lingua Hebræa utentium: sic ait Psalmista *Psalm. 147. 19. 20. Qui annunciat verba sua Jacobo: statuta sua, & judicia sua Israël. Non fecit sic ulli genti; & judicia ejus non cognoscunt.* Quod lingua Hebræa usque ad confusionem linguarum sola fuerit in mundo, apparet ex *Gen. 11. 1. Tota terra erat labii unius & verborum eorundem*; & deinceps etiam eadem fuit usitata & vernacula inter Israelitas temporibus Moysis, Abrahami, Saulis, Davidis, Salomonis, aliorumque Regum Israelis usque ad capti-

vita-

vitatem Babylonicam: quod probatur tum ex nominibus propriis personarum & locorum, quæ omnia sunt Hebraica; tum etiam ex petitione ministrorum Regis Hiskia, dicentium 2 Reg. 18. 26. *Alloquere servos tuos Aramice*, hoc est, Chaldaicè, *quia nos intelligimus; neque alloquitur nos Judaicè*, h. e. Hebraicè, *audiente populo hoc, qui est super murum*. Ergo hoc tempore populi vernacula Lingua fuit Judaica, hoc est, Hebraica. Vide hoc pluribus infra confirmatum Dissertatione vigesima.

XIX. Hinc *primò* concludimus: Ergo major fides his originalibus archetypis jure adhibetur, quam omnibus aliarum linguarum versionibus, interpretationibus & explicationibus, Textus Originales nonnunquam in perversum & alienum sensum detorquentibus. Ratio est manifesta: nam omnes aliæ versiones, interpretationes & explicationes sunt translatae & compositæ ab hominibus errori obnoxii, qui & potuerunt hallucinari, & sæpissime etiam hallucinati sunt.

XX. *Secundò* concludimus: Ergo etiam nullæ versiones, licet antiquissimæ, & à nonnullis Ecclesiis approbatæ, possunt esse regula vitæ & morum infallibilis. In genere versiones possunt quidem quodammodo vocari authenticæ materialiter, quatenus cum ipsis fontibus originariis conveniunt: sed ipsi Textus originales sunt authentici materialiter & formaliter, hoc est, materia est authentica, etiam forma, hoc est, ipsæ voces, phrasæ & modus loquendi. Et ut verbis Gretzeri defens. Bellarm. pag. 520. utar: *Et res & verba à Spiritu sancto dictata sunt*; quod in translationibus non contingit.

XXI. In specie non est authentica *versio Latina* Pontificiorum, (quæ unica voce *Vulgata* vocatur) licet in Concilio Tridentino sit canonizata. Nam, præterquam quod nulla ecclesia possit textum non authenticum facere authenticum, eumque tanquam divinum & infallibilem canonizare, etiam eo tempore adhuc multis scatebat vitiis, & adhuc scater. Sixtus V. innumera vitia correxit, & biennio post Clemens VIII. vitia nonnulla, relicta à Sixto V. emendavit. Isidorus Clarius octo vitiorum millia in sua vulgata editione secundum Textum originalem restituit. Sed adhuc scatet vitiis & solæcismis. Exemplum unum instar omnium occurrit Gen. 3. 15. ubi habetur *Ipsa conteret*, cum in Textu Originali habeatur *וְהָאִשָּׁה תִּסֹּס בְּרֹגְלָהּ עַל-רֹאשׁוֹ*, scil. *ipse*, scil. Christus, *vel ipsum* semen conteret. Vide cætera fufius in Philologo

authentico hoc Pentateucho Samaritano militanter, in Exercitatione Antimoriniana ita ad incitas redegit, ut manus tradere debuerit. Inspice dissert. 8. Philologi Mixti.

XXV. Agmen claudat *Versio nova Belgica*, jussu & sumptibus D D. Ordinum Generalium Belgii, atque decreto Synodi Dordracenae translata. Ea, licet summa cum diligentia ex ipsis fontibus sit composita, non potest tamen inter textus Originales numerari. Equidem non credo dari in toto mundo ullam versionem, quæ cum ipsis fontibus magis convenit, quàm hæc ipsa versio Belgica: nihilominus in locis controversis, quia auctores non fuerunt infallibiles, semper est recurrendum ad ipsos fontes.

Tutius ex ipso fonte bibuntur aquæ.

Vide totam historiam versionis Belgicæ, & nomina Interpretum ac Revisorum in Philologo Mixto Dissert. 10. & 11.

XXVI. Hinc jam ultro sequitur, quod consequentia illa sit absurda, quam nonnulli formant tali modo: Fontes originales sunt corrupti, quia differunt à versionibus aliarum linguarum. Nam consequentia est invertenda: Versiones sunt corruptæ, quia non conveniunt cum ipsis Fontibus originalibus. Aliter enim esset, ac si quis cursum solis ex inordinato cursu horologii emendare vellet; cum è contra cursus horologii ex cursu solis ordinato sit corrigendus & restituendus.

DISSERTATIO SECUNDA,

D E

Divisionibus generalibus Veteris Test. & de Appellationibus librorum.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. Divisiones Veteris T. sunt variae.</p> <p>2. Divisio V. Test. apud Græcos usitata, recensetur.</p> <p>3. Eaque improbat.</p> <p>4. Judæorum divisio, etiam tri-membris, describitur.</p> <p>5. Prophetæ 12. minores supputantur pro unico Propheta.</p> | <p>6. Causa appellationum Legis, Prophetarum & Hagiographorum.</p> <p>7. Judæi secundam partem V. T. vocarunt potius Prophetas quàm Prophetias.</p> <p>8. Rationes dantur, quare quatuor Prophetæ vocentur anteriores, & totidem posteriores.</p> <p>9. Tertia pars V. T. continet Hagiographa.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- grapha. Ratio ejus appellationis.
- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 10. <i>Recensio Hagiographorum.</i> | 15. <i>Judaorum divisio improbat.</i> |
| 11. <i>Quinque libri scil. Canticum, Ruth, Threni, Eccles. & Esther in multis Bibliis immediate Pentateucho subjiciuntur.</i> | 16. <i>Divisio Latinorum quadrimembris recensetur, & approbatur.</i> |
| 12. <i>Quare? Quia publice praeleguntur.</i> | 17. <i>Schema divisionum V.T.</i> |
| 13. <i>Lectionis tempus & rationes.</i> | 18. <i>Ordo librorum in omnibus Bibliis impressis non est idem.</i> |
| 14. <i>Auctor divisionis V. T. in 3. partes est ignotus.</i> | 19. <i>Fontes appellationum librorum Hebraicorum enumerantur.</i> |
| | 20. <i>Etiā Latinorum, Belgicorum, aliorumque.</i> |

I. De divisionibus generalibus Veteris Test.

SECTION I.



Divisiones Veteris Testamenti sunt variae, quarum aliae longius à veritatis recto tramite discedunt; aliae verò proprius ad veritatem accedere videntur. Omnes illas divisiones non recensimus & enucleabimus, sed tantummodo divisiones celebriores, & speciem aliquam veritatis habentes perambulabimus, & ad veritatis lancem examinabimus.

II. Prima divisio Veteris T. est quorundam *Græcorum*, qui illud in tres partes diviserunt; scil. in libros Legis, in libros Prophetarum, & in libros Psalmorum sive carminum.

Sub libris *Legis* comprehenduntur quinque Libri Moſis, scil. *Genesis, Exodus, Leviticus, Numeri, Deuteronomium*.

Sub Libris *Prophetarum* continentur tredecim, nempe: *Josua, Judicum, Ruth, libri Samuelis, Regum, Chronicorum, Esdras, Esther, Jesaias, Jeremias, Threni, Ezechiel, Daniel*, & duodecim *Prophetae minores*.

Sub libris *Psalmorum* sive Carminum recensentur hi quinque libri: *Job, Psalmi Davidis, Proverbia, Ecclesiastes, & Canticum Canticorum*.

Ad hanc partitionem, secundum nonnullos, videtur Salvator noster respexisse. *Lucæ 24. versu 44.* cum ait: *Oportet impleri omnia, quae de me scripta sunt in Lege Moſis, in Prophetis, & in Psalmis.* Putant enim Christum per Psalmos intellexisse illos quinque libros hymnorum sive carminum.

III. *Queritur*: An hæc divisio Veteris T. in has tres partes sit legitima? Et an Christus eam *Luc. cap. 24. v. 44.* approbaverit?

Respondet 1. Ea divisio non est legitima: nam libri Historici, ut liber

liber *Judicum*, libri *Samuelis*, *Regum*, *Chronicorum*, aliique vocantur Prophetici sive Prophetæ, quum sint vera Historici, & multum differant à Prophetis propriè dictis.

Dices: Judæi non vocant libros Josuæ, *Judicum*, &c. libros Propheticos, sed Prophetas.

Resp. Itidem malè. Illi enim libri non possunt vocari Prophetæ, contradistinctè ad alios libros: nam Scriptor Pentateuchi & Auctores quorundam Hagiographorum etiam sunt Prophetæ.

2. Christus non approbavit hanc divisionem, sed tantummodò divisionem, inter Græcos fortè usitatam, allegavit.

3. Responderi potest (quod mihi etiam maximè verosimile videtur) Christum *Luc.* 24. 44. nullam mentionem facere librorum Historicorum, vel quorundam Hagiographorum: quia in illis libris non ita continentur prædictiones de futuro Messia, quàm quidem in libris Moïsi, in libris Prophetarum, & in Psalmis. Christus ergo fortè per Psalmos intellexit Psalmos propriè dictos, & non præter Psalmos etiam cæteros libros hymnorum, scil. *Jobum*, *Proverbia*, *Ecclesiasten* & *Canticum Canticorum*.

IV. Altera divisio, usitata præcipuè apud veteres & recentiores *Judeos*, ac apud nonnullos Priscos Latinos, est itidem in partes tres, sed à primâ divisione parumper discrepantes; scil. in תורה *Legem*, in נביאים *Prophetas*, & in כתובים *Hagiographa*.

Prima pars, quæ dicitur תורה *Lex*, comprehendit omnes libros Moïsi, qui pro diversitate materiæ dividuntur in quinque libros, qui Hebraicè vocantur:

| | | | |
|--------|-------------------|------------|-----------------------|
| בראשית | <i>Genesis.</i> | במדבר | <i>Numeri.</i> |
| שמות | <i>Exodus.</i> | אלה הדברים | <i>Deuteronomium.</i> |
| ויקרא | <i>Leviticus.</i> | | |

Secunda pars continet נביאים *Prophetas*, qui subdividuntur in quatuor ראשונים *Anteriores*, & in totidem אחרונים *Posteriores*.

Prophetæ ראשונים *Anteriores* sunt hi sequentes:

| | | | |
|--------|-----------------|-------|----------------|
| יושע | <i>Josua.</i> | שמואל | <i>Samuel.</i> |
| שופטים | <i>Judices.</i> | מלכים | <i>Regum.</i> |

Prophetæ אחרונים *Posteriores* sunt sequentes: scil. tres majores & duodecim minores.

| | | | |
|--------|-----------|-------|------------|
| ישעיהו | Jesaias. | מיכה | Micha. |
| ירמיהו | Jeremias. | נחום | Nahum. |
| יחזקאל | Ezechiel. | חבקוק | Habakuk. |
| הושע | Hoseas. | צפניה | Zephania. |
| יואל | Joël. | חגי | Haggæus. |
| עמוס | Amos. | זכריה | Zacharias. |
| עובדיה | Obadias. | מלאכי | Malachias. |
| יונה | Jonas. | | |

V. Duodecim Prophetæ posteriores ab Hozea usque ad Malachiam, aliàs vocati *Prophetæ minores*, à Judæis numerari solent pro unico Propheta; & sic Prophetæ tam Antiores quam Posteriores constituuntur tantum quatuor. Hebræi in titulis librorum vocant hos duodecim Prophetas minores Chaldaicè עֶשֶׂר תְּנִי, hoc est, *duodecim*: quia totidem sunt libri, si singuli separatim numerentur.

VI. *Primò queritur*: Quare veteres Judæi primam Veteris T. partem vocarunt תּוֹרָה *Legem*, secundam נְבִיאִים *Prophetas*, & tertiam כְּתוּבִים *Hagiographa*?

Respondeo ad 1. Quia in Pentateucho continentur præcepta, secundum quæ unusquisque vitam suam instituere debet.

Ad 2. Quia Prophetæ illos libros conscripserunt.

Ad 3. Quia Judæi crediderunt libros Hagiographorum non fuisse traditos per os, sed scriptos in libro.

VII. *Secundò queritur*: Quare Judæi secundam partem Veteris T. potius vocarunt Prophetas quàm prophetias?

Respondeo. Quia in secunda parte Veteris T. multæ historiæ, quæ propriè non sunt prophetiæ; & in tertia parte multæ prophetiæ continentur. Si enim secundam Veteris T. partem prophetias vocassent, tum historias exclusissent; præterea omnes prophetias, occurrentes in Hagiographis, non comprehendissent.

VIII. *Tertiò queritur*: Quare quatuor primi libri vocantur Prophetæ Antiores, & quatuor sequentes Prophetæ Posteriores?

Respondeo, Propter duas rationes. 1. Quia in Prophetis *Anterioribus* agitur de primis Prophetis, qui prioribus temporibus vixerunt; scil. de Samuele, de Elia, de Elisæo, & de multis aliis, qui longo temporis intervallo vixerunt ante Jesaiam, ante Jeremiam, & ante cæteros Prophetas, quorum prophetiæ describuntur in posterioribus Prophetis.

2. Quia

2. Quia *Antiores* Prophetæ narrant rem ante gestam, non futuram; quum è contra *Postiores* plerumque describant non rem jam gestam, sed post aliquod tempus demum futuram.

IX. Jam sequuntur כְּתוּבֵי הַקֹּדֶשׁ *Hagiographa*, quæ Epiphanius vertit *ἁγία*. Hæc sic dicuntur, שֵׁם כְּתוּבִים בְּרוּחַ הַקֹּדֶשׁ *quia scripta sunt per Spiritum sanctum*, idest, per immediatum Spiritus sancti instinctum, non autem Spiritu prophetico, aut per prophetiam propriè sic dictam.

Fortasse *objiciet* nonnemo, quod Libri Legales & multi Prophetici etiam tali modo conscripti sint.

Resp. Judæi hanc objectionem sic conantur solvere: quod hi libri ideo speciatim vocentur כְּתוּבֵי הַקֹּדֶשׁ *Hagiographi*, quia non per somnium, per visionem, per auditionem alicujus vocis, vel per ecstasin, aut per alienationem mentis scripti sunt, ut pleraque Scripta Prophetarum scripta dicuntur: sed quia per Spiritum S. immediatè Auditoribus integris sensibus & sententiis dictati & instillati esse dicuntur.

X. Hæc tertia pars Veteris T. vocata כְּתוּבֵי הַקֹּדֶשׁ, comprehendit hos undecim sequentes libros, qui nominantur:

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| תְּהִלִּים | <i>Psalms.</i> |
| מִשְׁלֵי | <i>Proverbia.</i> |
| אִיּוֹב | <i>Job.</i> |
| שִׁיר הַשִּׁירִים | <i>Canticum Canticorum.</i> |
| רוּת | <i>Ruth.</i> |
| תְּהִלֵּי אֵיכָה | <i>Threni.</i> |

| | |
|--------------------|------------------------|
| קֹהֶלֶת | <i>Ecclesiastes.</i> |
| מְגִלַּת אֶסְתֵּר | <i>Volumen Esther.</i> |
| דָּנִיֵּאל | <i>Daniel.</i> |
| עֶזְרָא | <i>Esdra.</i> |
| נְחֶמְיָה | <i>Nehemias.</i> |
| דְּבָרֵי הַיָּמִים | <i>Chronica.</i> |

Hic quidem recensentur duodecim libri, sed *Esdra* & *Nehemias* vulgò numerantur à Judæis pro unico libro. Alii Auctores, qui dixerunt tantum dari viginti duos libros in Veteri T. assignarunt *Hagiographis* solummodo novem libros: sed illi addiderunt *Ruth* ad librum *Judicum*, propter historię continuationem, & *Threnos Jeremie* ad *Jeremiam*, utpote eorundem Auctorem.

XI. Libri Veteris T. in nonnullis Bibliis Hebraicis, scil. in Bibliis Buxtorffii in folio, in Bibliis non punctatis, & in præstantissimis ac correctissimis illis Bibliis anno 1667. à me per Josephum Athiam editis, secundum hanc triplicem divisionem imprimuntur, & impressi disponuntur. Attamen in quamplurimis aliis Bibliis Hebraicis hic

ordo non ita strictè observatur : nam inter undecim Hagiographos sunt quinque libri , Hebraicè vocati חֲמִשָּׁה קְטוּלִים, *QUINQUE VOLUMINA* ; videlicet *Canticum Canticorum*, *Ruth*, *Threni*, *Ecclesiastes* & *Esther*, qui in plerisque aliis Bibliis Hebraicis immediatè post quinque libros Mosi compinguntur.

XII. *Primo queritur* : Ob quam causam hi quinque libri in multis Bibliis non inter Hagiographos , ad quos pertinent , sed immediatè post libros Mosi compinguntur ?

Respondeo. Judæi singulis annis solent publicè in Synagògis quinque libros Mosi prælegere ; & quia iidem singulis annis , certis quibusdam festis , etiam hos quinque nominatos libros , scil. Canticum , Ruth , Threnos , Ecclesiasten & Esther publicè ibidem prælegunt , ideo solent hos quinque libros in plerisque Bibliis immediatè libris Mosaicis adjungere.

XIII. *Secundo queritur* : Quando Judæi prælegunt hos quinque libellos ?

Respondeo 1. *Canticum Canticorum* clarâ voce prælegunt in festo Paschatis. Quare ? Quia illi festo hæc materia læta quodammodo convenit. Liber Hebræo-Germanicus, *Minhagim* vocatus, docet pag. 27. Canticum propterea speciatim prælegi , quia in eo fit mentio liberationis Ægyptiacæ.

2. Historiam *Ruthæ* legunt in festo Pentecostes five Hebdomadarum ; quia in illo libro agitur de frugibus terræ , quarum primitias tum temporis offerre soliti fuerunt.

3. *Lamentationes Jeremia* legunt die nono mensis ²⁸ Julii ; quia statuunt hoc die Templum primum & secundum igne immisso periisse. Etiam asserunt hoc eodem die decretum Divinum contra Patres in deserto delitescentes editum esse , quod non ingressuri essent in Terram promissam. Propter hanc causam hoc die signa tristitiæ ostentant , nudis pedibus incedunt , humi sedent , tam molli lecto non cubant ac soliti sunt , & qui duobus pulvillis antea usus fuit , nunc unico contentus esse debet.

4. *Ecclesiasten* recitant mense Septembri , in festo Tabernaculorum ; quia sicuti hoc festum est signum , quod Patres læti & contenti fuerint habitare in Tabernaculis , ita hic liber docet omnia esse vana , & unumquemque debere lætari , & contentum esse iis , quæ Deus largitur.

5. *Esthe-*

3. *Estheram* sonorâ voce prælegunt in festo *Purim*, quod celebratur die 14. & 15. *Februarii*; quia hoc tempore liberatio Judæorum accidit. Nam Haman voluit omnes Judæos, per totum Assueri regnum dispersos, è medio tollere. Hujus liberationis historia clarè enarratur in libro *Estheræ*. Hæc ergo lectio annua in causa est, quare hi quinque libri sæpè ab Hagiographis segregentur, & post libros Legales compingantur.

XIV. *Tertiò quaritur*: Quis fuit primus Auctor hujus triplicis divisionis Veteris T.?

Respondeo. Judæi *Ezram* Prophetam hujus triplicis divisionis constituunt primum auctorem & inventorem. Sed quia hoc absque ulla probatione illi adscribitur, ideo eadem facilitate rejicitur, quâ asseritur. Nos illam quæstionem non determinamus: nam non putamus primum Auctorem hujus divisionis esse notum. Ut ut sit, hæc divisio secundum sententiam Christianorum & Judæorum est admodum antiqua; & ad minimum temporibus Christi putatur fuisse usitata. Christiani, qui antiquitatem hujus divisionis probant, in medium proferunt verba Christi ex Evangelio Lucæ capite 24. commate 44. jam retrò sectione secundâ allegata. Per Psalmos enim existimant Christum intellexisse omnes Hagiographos: tum quia liber Psalmorum est primus liber Hagiographorum; tum etiam, quia est liber præcipuus & præstantissimus inter Hagiographos.

XV. *Quartò quaritur*: An hæc divisio est satis concinna?

Respondeo. Non est satis concinna & congrua. Nam 1. Libri *Josue*, *Judicum*, *Samuelis* & *Regum* merè historici vocantur Prophetici sive Prophetæ. 2. Quia liber Propheticus Danielis à Prophetis separatur, & Hagiographis annumeratur; cum Daniel expressè à Matthæo, cap. 24. vers. 15. Prophetæ nomine condecoretur, quando ait: *Cum ergo videritis abominationem desolationis dictam à Daniele Prophetâ, &c.* Deinde quod Daniel revera Prophetis sit annumerandus, patet ex ipsius libro, in quo & tempus adventus Messia & multæ aliæ prophetiæ clarissimè describuntur.

XVI. Ultima divisio Veteris T. quæ duabus antecedentibus multis parsangis est præferenda, à recentioribus *Latinis* Doctoribus in quatuor partes, scil. in *Legalem*, in *Historicam*, in *Poëticam* sive *Doctrinalem*, & in *Propheticam* digesta est.

Prima pars Legalis comprehendit quinque libros Moſis jam aliquoties citatos.

Secunda pars Historica includit novem hiſtoricos, qui ordine ſequuntur; ſuntque *Joſua*, *Judicum*, *Ruth*, libri *Samuelis*, libri *Regum*, libri *Chronicorum*, *Ezras*, *Nehemias* & *Eſther*.

Tertia pars Poëtica ſive *Doctrinalis* continet libros doctrinales, ſapientiales vel poëticos; ſuntque numero quinque, ſcilicet *Job*, *Pſalmi*, *Proverbia*, *Eccleſiaſtes* & *Canticum Canticorum*.

Ultima pars Prophetica comprehendit ſeptendecim libros Propheticos, qui ſunt *Jeſaias*, *Jeremias*, *Threni*, *Ezechiel*, *Daniel*, & *duodecim Prophetæ minores*.

Hæc diviſio cum materiâ Veteris T. apprimè convenit: ideoque multis rationibus ejus bonitatem probare, & verborum lenociniis eam ſapidam cujuſque palato reddere, ſupervacaneum exiſtimo; præcipuè cum Biblia Latina, Biblia Belgica, & omnia cætera aliarum linguarum Occidentalium Biblia, ſcilicet quoad Vetus Testamentum, ſecundùm hanc quadruplicem diviſionem ſint diſpoſita

XVII. Ut unico intuitu Græcorum, Hebræorum & Latinorum diviſio conſpici poſſit, placuit eam hîc juxta invicem exhibere.

| <i>Græcorum diviſio trimembris.</i> | <i>Judeorum diviſio trimembris.</i> | <i>Latinorum diviſio quadrimestris.</i> |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Lex. | 1. Lex. | 1. Legales. |
| <i>Genefis.</i> | <i>Gen.</i> | <i>Gen.</i> |
| <i>Exodus.</i> | <i>Exod.</i> | <i>Exod.</i> |
| <i>Leviticus.</i> | <i>Levit.</i> | <i>Lev.</i> |
| <i>Numeri.</i> | <i>Num.</i> | <i>Num.</i> |
| <i>Deuteronomium.</i> | <i>Dent.</i> | <i>Dent.</i> |
| 2. Prophetæ. | 2. Prophetæ anter. | 2. Hiſtorici. |
| <i>Joſua.</i> | <i>Joſua.</i> | <i>Joſua.</i> |
| <i>Judicum.</i> | <i>Jud.</i> | <i>Jud.</i> |
| <i>Ruth.</i> | <i>Sam.</i> | <i>Ruth.</i> |
| <i>Samuel.</i> | <i>Reg.</i> | <i>Sam.</i> |
| <i>Regum.</i> | Prophetæ poſter. | <i>Reg.</i> |
| <i>Chronicorum.</i> | <i>Jeſ.</i> | <i>Chron.</i> |
| <i>Eſdras.</i> | <i>Jer.</i> | <i>Eſdras.</i> |
| <i>Eſther.</i> | <i>Ezech.</i> | <i>Nehem.</i> |
| | | <i>Jeſaias.</i> |

De divisionibus generalibus Veteris Test.

21

| | | |
|------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| <i>Iesaias.</i> | 12. <i>Propheta min.</i> | <i>Esther.</i> |
| <i>Jeremias.</i> | 3. <i>Hagiographa.</i> | 3. <i>Doctrinales sive</i> |
| <i>Threni.</i> | <i>Psalmi.</i> | <i>Poëtici.</i> |
| <i>Ezechiel.</i> | <i>Proverbia.</i> | <i>Job.</i> |
| <i>Daniel.</i> | <i>Job.</i> | <i>Psalmi.</i> |
| 12. <i>Propheta minores.</i> | <i>Cantic.</i> | <i>Proverb.</i> |
| 3. <i>Psalmi.</i> | <i>Ruth.</i> | <i>Eccles.</i> |
| <i>Job.</i> | <i>Threni.</i> | <i>Canticum.</i> |
| <i>Psalmi.</i> | <i>Eccles.</i> | 4. <i>Prophetici.</i> |
| <i>Proverbia.</i> | <i>Esther.</i> | <i>Jes.</i> |
| <i>Ecclesiastes.</i> | <i>Dan.</i> | <i>Fer.</i> |
| <i>Canticum</i> | <i>Esdras.</i> | <i>Threni.</i> |
| | <i>Nehemias.</i> | <i>Ezech.</i> |
| | <i>Chronica.</i> | <i>Dan.</i> |
| | | 12. <i>Propheta minor.</i> |

XVIII. Jam ex hac diversa librorum divisione non difficile erit respondere roganti: Quare libri Veteris Test. in Bibliis Hebraicis alio ordine disponantur, quàm in Bibliis Belgicis; in Latinis, & in aliis innumeris fere versionibus? Nam ejus diversitatis hæc est ratio: quia Judæi in imprimendis & disponendis Bibliis Hebraicis sequuntur triplicem divisionem, quâ Vetus Test. dividitur in תנ"ך, נביאים, & כתובים, hoc est, in *Legem, Prophetas, & Hagiographa*; & secundum hanc triplicem divisionem Biblia imprimunt, eorumque libros disponunt. Verum Latini, Belgæ, alique Interpretes sequuntur hanc quadruplicem divisionem, quippe recentior, materiæque magis convenientem; & secundum hanc quadruplicem Veteris T. divisionem. libros etiam disponunt.

II. De Appellationibus Librorum Veteris T.

XIX. Quia in antecedentibus creberrimam Librorum Veteris Testamenti, Hebraicè & Latinè, feci mentionem, non abs re facturum esse arbitror, si hæc levi brachio describam, & enumerem fontes, unde appellationes Librorum Veteris T. desumantur. In universum sunt tres fontes, unde Libri Hebraici denominationem suam accipiunt.

1. Quidam libri Veteris T. denominantur vel à primâ vocalibri, vel à primâ ejus maximè emphaticâ voce. Hinc sex libri Hebraici (vel septem, si כְּשָׁלִי *Proverbia* includantur) tali titulo coronantur; scil. quinque libri Mosi & Threni Jeremiæ: ex gr. *Genesis*, primus liber Mosi, vocatur בְּרֵאשִׁית *in principio*, quia ille liber ab hac voce incipit. Similiter *Threni Jeremia* nominantur אֵיכָה à prima vocalibri, qui sic incipit אֵיכָה יְשָׁכָה *Quomodo sedet* &c. ? Sed Deuteronomium vocatur בְּמִדְבָּר *in deserto*, non à prima voce libri, sed à quinta ejus voce, utpote maxime emphaticâ. Talis consuetudo indendi nomina etiam est trita in lingua Latina & Belgica, non quidem in nominibus librorum, sed in aliis appellationibus: verbi gratia, *Oratio Dominica* vocatur *Pater noster* à primis vocibus, & *Duodecim Articuli fidei* brevitatibus causa titulo *Credo* aliquando insigniuntur.

2. Nonnulli libri nomen acceperunt ab Auctore: ut *Jesaias*, *Jeremias*, *Ezechiel*, *Hoseas*, *Joël*, *Amos*, & plurimi alii, qui sic denominantur, non quia prima vox ita sonat, sed quia illi horum librorum sunt Auctores.

3. Nonnullis libris nomen inditum est à materiâ, de quâ in illis libris agitur: ex. gr. Liber Judicum vocatur שֹׁפְטִים *Judices*; non quia Judices sunt Auctores illius libri, sed quia in illo libro agitur de judicibus. Ob eandem causam libri *Esthera*, *Ruthæ*, *Regum* talibus titulis gaudent; quia historia illarum personarum in illis libris tractatur.

XX. Unde, obsecro, desumuntur appellationes librorum V. T. in Bibliis Latinis, Belgicis, aliisque?

Resp. Tantum vel ab Auctoribus sive Scriptoribus, vel à materiâ, de qua in illis libris agitur.

DISSERTATIO TERTIA,

D E

Divisione Versuum & Capitulorum Veteris T.

§. 1. Tres specialiores divisiones sequuntur describenda.

2. Græcorum & veterum Latinorum distinctio versuum V. T. est obsoleta.

3. 4. Queritur: An distinctio ver-

sum V. T. sit authentica? Elia & Kabbalistarum sententia proponitur & rejicitur.

5. Authentica distinctio versuum quatuor rationibus confirmatur.

6. Conclusio.

7. Maso

7. Masoretharum studium circa T. est ignotus.
8. Judæi quatuor penultimos versus in Bibliis Hebraicis repetunt scribendo, legendo & imprimendo. Rationes adduntur.
9. Distinctio capitum V. T. demum ante quingentos annos est inventa.
10. Psalterium in Psalmos est distinctum ab ipsis auctoribus.
11. Auctor distinctionis capitum V. T. est ignotus.
12. Judæi distinctionem capitum approbant & usurpant.
13. In Bibliis Junii & Tremellii subinde est gemina distinctio ejusdem capituli. Ratio ejus diversitatis additur.
14. In omnibus Bibliis Hebraicis non observatur eadem distinctio capitum.

I. De divisione Versuum Veteris Test.

S E C T I O I.



Eragravimus superiori dissertatione tres generaliores divisiones Veteris Testamenti; subsequuntur jam tres speciales, quarum duæ priores toti Veteri Testamento, singulisque ejus libris conveniunt, ultima verò soli Mosis Pentateucho. Duas priores hâc dissertatione, & ultimam dissertatione sequenti perambulabimus.

II. Prima divisio in partes numerosissimas, conveniens toti Veteri Testamento singulisque ejus libris, est illa, quâ Vetus Test. dividitur in Versus. Hebraicè versus Biblicus vocatur פסוק, à פסק cessare, finem habere. Versus enim est sententiæ absolutio & finis.

Hæc divisio versuum apud omnes non fuit eadem. Alia enim fuit partitio versuum apud Græcos & Latinos veteres; alia verò apud hodiernos Judæos. Græci & veteres Latini distinxerunt versus parvum dictionum numero, conscribentes in quolibet ferè versu sex dictiones partim monosyllabas, partim polysyllabas. Vide Biblioth. Sixti Sen. pag. 189. qui ex Augustino talem versuum divisionem probat. Hæc versuum distinctio, Augustino nota, in desuetudinem abiit.

III. Verum antiqui & hodierni Judæi, ac recentiores Latini in distinguendis versibus neque numerum dictionum attenderunt, neque cola aut commata orationis observarunt; sed veterem consuetudinem, Majorum auctoritate & Rabbiorum traditione suffultam, sequuti sunt. Multi ex Judæis nullam aliam hodiernæ distributionis versuum rationem proferunt, quam illam, quod statuant Esdræ Prophetam & Viros Synagogæ magnæ, Divino Spiritu afflato, Vetus T. hoc pacto divisisse.

IV. De

IV. De hodierna divisione versuum *queritur*. An divisio versuum Veteris T. facta per accentum Silluk, vel per duo crassiora puncta, Soph-pafuk appellata, sit authentica, id est, An ab ipsis Auctoribus librorum sit profecta?

Respondeo 1. Judæus Elias Levita, natione Germanus, qui superiori sæculo vixit, & multorum librorum editione clarus fuit, asserit in *Præfatione tertii libri Masoreth*, ex sententia multorum Rabbiorum, totam Legem fuisse olim quasi unicum versum, sive unam sententiam absque ulla versuum distinctione. Addit præterea hanc divisionem versuum quadringentis ac triginta & sex annis post ultimum sanctæ Urbis excidium à Masorethis Tyberiensibus esse inventam. Sic enim ibidem fatur. אָמַת הוּא שְׂאֵין בּוֹ כָּפֶק שְׂזֵאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מִשֶּׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה כָּפֶר פְּשׁוּט בְּלִי נִקּוּד וּבְלִי טַעְמִים וּבְלִי סִימְנֵי סוּפֵי פְסוּקִים בְּאֶשֶׁר אֲנַחְנוּ רֹאִים הַיּוֹם וּלְפִי דַעַת בְּעָלֵי הַקְבָּלָה כָּל-הַתּוֹרָה הָיָה כְּפֶסֶק אֶחָד וְיֵשׁ אוֹמְרִים מִיָּבֵה אַחֵר. *Verum est, nec in eo dubium ullum, istam Legem quam proposuit Moses filiis Israël, fuisse librum simplicem, absque punctatione & accentibus, etiam absque signis finis versuum, prout hodie videmus. Imo, juxta sententiam Kabbalistarum, fuit tota Lex ut versus unus, aut ut quidam dicunt, ut dictio una. Imo juxta Kabbalistarum sententiam fuit totus Pentateuchus ut unica dictio, absque ulla distinctione capitum, versiculorum vel dictionum.*

Verum haud cassâ nuce dignum est hujus audaculi Judæi, & aliorum, fæces illius forbentium, effatum. Parum quidem refert, etiam si negemus distinctionem versuum esse à Mose, modò statuamus eam esse ab Ezra, & à Viris Synagogæ magnæ, & non à Masorethis Tyberiensibus, qui demum post quintum seculum à nativitate Christi vixerunt. Indubitatum quidem est, quod exemplaria Mosis & Estheræ, in omnibus Judæorum Synagogis asservari solita, sint absque ulla distinctione versuum: attamen inde nullâ bonâ consequentiâ probatur, vel Mosis & Estheræ prima exemplaria ita fuisse conscripta, vel in iisdem libris divisionem versuum demum inventam esse à Masorethis Tyberiensibus. Præterea delirium Kabbalistarum est, statuere Mosis Legem fuisse scriptam instar unius dictionis; & quemadmodum hoc absque ulla probatione affirmatur, ita etiam à nobis idem rejicitur.

Respondeo 2. Nos, moti nonnullis valde probabilibus argumentis, putamus distinctionem versuum Veteris T. esse additam vel ab ipsis Aucto-

Auctoribus librorum, vel ad minimum ab Esdra Propheta & à Viris Synagogæ magnæ, non verò à Masorethis Tyberiensibus.

V. Hæc sententia hisce sequentibus rationibus probatur; quarum prima est desumpta ab auctoritatibus Judæorum. Opponimus enim huic Apellæ Eliæ & omnibus Kabbalistis chorum & nubem Rabbiorum, multis passibus ab his dissentientium, & asserentium distinctionem Veteris Test. in versiculos esse ultimæ antiquitatis, id est, vel ab ipsis Auctoribus librorum, vel ad minimum ab Esdra Propheta institutam, qui sexto fere seculo ante nativitatem Christi vixit. Nam vix unus invenitur Judæus, qui statuit distinctionem versuum esse inventam à Masorethis Tyberiensibus, præterquam ille Judæus Elias: sed omnes unanimi consensu eam distinctionem adscribunt Mosi & cæteris Scriptoribus Veteris T. vel ad minimum Prophetæ Esræ & Viri Synagogæ magnæ. Imo, ipso Elia teste, Talmudistæ ipsi Mosi adscribunt distinctionem versuum in Pentateucho: scil. in Tractatu Megilla Cap. 3. fol. 22. פָּסוּקֵי מֹשֶׁה אֵין לָנוּ פָּסֻקִין לִיָּהּ

Quemcumque versum non distinxit Moses, nos etiam non distinguimus eum.

Secunda ratio, confirmans quod distinctio versuum non demum sit inventa à Masorethis Tyberiensibus, uti vult Elias, desumitur ex Hieronymo, qui circa quartum seculum à nato Christo vixit. Ille enim in Præfatione Chronicorum & Jesaiæ mentionem facit distinctionis versuum; & de Prophetis, quia versibus erant distincti, & descripti, præmonet, ne propterea aliquis putaret Prophetas metro ligari. Etiam idem Hieronymus alibi asserit, quod ad utilitatem legentium easdem commatum incisiones, quas in Textu Hebræo invenerat, in translatione sua Latina servaverit. Ex hac mentione versuum, apud Hieronymum facta, utpote qui vixit diu ante tempora Masoretharum Tyberiensium, clarissimè colligimus distinctiones versuum non esse à Masorethis Tyberiensibus.

Tertia ratio deducit ad absurdum. Si enim distinctiones versuum non essent ab ipsis Auctoribus librorum, vel ab Ezra Propheta, sed ab hominibus errori obnoxiiis: ergo etiam multæ vocales essent immutatae ab iisdem hominibus. Sed falsum est consequens. Ratio consequentiæ hæc est: quia accentus *Silluk*, faciens finem versuum, mutat multas breves vocales in longas; ut *Patach* & *Segol* in *Kametz*, *Scheva* in *Segol*, & sic deinceps: ex. gr. *Psal.* 1. 1. occurrit verbum שִׁבְעִים cum *Kametz* pro שִׁבְעִים cum *Patach* propter accentum *Silluk*.

Sic *Psal.* 5. 8. in בִּירָאֵת Sægol scribitur pro *Scheva* propter accentum Silluk. Hanc vocalium mutationem satis intelligunt, qui extremis labiis hanc linguam degustarunt. Si ergo accentus *Silluk*, distinguentes versus, non fuissent additi ab ipsis Auctoribus librorum: ergo etiam vocales breves, loco hodiernarum vocalium longarum, essent ab ipsis Auctoribus adscriptæ: & per consequens vocales antiquæ breves essent mutatæ à Masorethis illis Tyberiensibus in vocales longas; quod nemo facîle concedet, qui authenticam vocalium defendit.

Quarta ratio ex Talmude desumitur. Distinctio versuum non est à Masorethis Tyberiensibus: quia in Talmude creberrima fit mentio versuum Veteris T. imo, quod magis est, etiam in Misna. Sic enim legitur in Megilla cap. 1. fol. 3. וַיִּקְרָא בַּסֵּפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפֶּשֶׁשׁ וְשׁוֹם. שְׁכַל וַיִּכְנִי בַּמִּקְרָא: — וְשׁוֹם שְׁכַל אֵלּוּ הַפְּסוּקִים: *Et legerunt in libro illo, in Lege Dei explanatè, & apposuerunt intellectum, & intellexerunt lectionem.* — *Et apposuerunt intellectum; isti fuerunt versus.*

R. Jehuda, qui anno Christi circiter 150. Legem Oralem Judæorum in unum Volumen, quod jam Misna vocatur, collegit, in Megilla Cap. 3. ita inquit: וַיִּקְרָא בְּתוֹרָה לֹא יִפְחוֹת מִשְׁלֹשָׁה פְּסוּקִים לֹא יִקְרָא: הַקִּוְיָא בְּתוֹרָה לֹא יִפְחוֹת מִשְׁלֹשָׁה פְּסוּקִים לֹא יִקְרָא: לְמַתוּרָגְמָן יוֹתֵר מִפְּסוּקִים אֶחָד וּבְנֵיָא שְׁלֹשָׁה: *Qui legit in Lege* (scil. publicè in Synagoga) *non leget minus quam tres versus: non leget interpreti Chaldaeo magis quam versum unum, & in Prophetis tres.* Vide ea loca pluribus explicata in Tyberiadè Buxt. Cap. 8.

Illi qui numerarunt omnes versus in Lege, & medium versum in Psalmis vocantur à Talmudistis ראשונים *Priores, Prisci.* Vide talem locum satis prolixum ex Talmudis Tractatu Kidduschim cap. 1. fol. 30. allegatum à Buxtorfio in Tyber. cap. citato. Ex his exemplis meridiana luce clarius evincitur distinctionem versuum Masorethis Tyberiensibus, qui demum circa sextum seculum à nato Christo vixerunt, esse antiquiorem.

VI. Ex his omnibus clarè probamus distinctionem versuum in Veteri T. non esse inventam à Masorethis Tyberiensibus, qui demum post quingentesimum annum Christi vixerunt; sed potius ab ipsis Auctoribus librorum, vel ad minimum ab Esdra Propheta. Largâ quidem manu concedimus multa antiquissima Bibliorum Hebraicorum exemplaria, quæ distinctionibus versiculorum destituta erant, fuisse olim conscripta, vel in lucem edita: attamen inde non sequitur, quod

quod à primâ suâ origine Vetus T. in versus non fuerit distinctum. Alioquin eodem jure liceret argumentari : multa antiqua exemplaria punctis vocalium & accentuum carentia in bibliothecis fuerunt asservata ; ergo Biblia tali modo ab Auctoribus fuerunt composita, & posteritati relicta. Sed illa consequentia nullo modo procedit. Nonnulla Biblia, in principio superioris seculi à Bombergio edita, destituuntur quidem in margine literis numeralibus, quibus jam versus solent numerari ; attamen ubique in ipso Textu adduntur accentus Silluk, & post Silluk etiam Soph-pasuk, distinguentes versus. Plantinus etiam in multis Bibliis non distinxit singulos versus, sed tantum literis numeralibus quantum quemlibet versum in margine annotavit : nihilominus omnes cæteri versus fuerunt eodem modo distincti, uti in Bibliis Bombergianis.

VII. Verum quidem est, quòd Masorethæ antiquiores & fortasse etiam recentiores Tyberienfes operam suam impenderint circa versus, non quidem eosdem distinguendo, sed numerando ; *Primò* per singulos libros Biblicos ; *Secundò* in Pentateucho Mosis juxta singulas ejus sectiones majores, quæ tribus majusculis פפפ vel ססס indicantur ; *Tertiò* rimati sunt, cheu ! quam indefesso labore, & curiosa curiositate, in singulis versibus, quoties talis vel talis litera Alphabeti occurreret ; *Denique* etiam singulorum librorum medium versum annotarunt. Singulorum dabo unum atque alterum exemplum.

Primus liber Mosis בראשית *Genesis*, secundum Criticam Masoretharum, comprehendit versus ל"ג א"ן 1534. שמות *Exodus* continet versus א"ט א"ן 1209. ויקרא *Leviticus* continet versus ט"ז א"ן 859. & sic deinceps, prout in calce illorum librorum videre est.

Deinde prima sectio בראשית includit versus ק"מ 146. secunda sectio נח habet versus קנ"ג 153. ; qui numerus versuum post singulas sectiones in Bibliis Majoribus Buxtorfii annotatur.

Præterea à Masorethis numerantur viginti sex versus, in quorum singulis omnes literæ Alphabeti extant ; & inter hos occurrit unicus versus, qui præter omnes Alphabeti literas simplices, etiam quinque finales habet : ut *Zephania* cap. 3. v. 8. qui sic sonat ; לֵבִן חֲבִי-לִי ; נֶאֱמַר-יְהוָה לְיוֹם קוֹמִי לְעַר בִּי מִשְׁפָּטִי לְאַסּוּף גּוֹיִם לְקַבֵּץ מַמְלָכוֹת לְשִׁפּוֹף עַל-יָהִים : אֲדָמָה יִהְיֶה חֵירוֹן אֲפִי בִי בְּאֵשׁ קִנְאָתִי תֹאכַל כָּל-הָאָרֶץ : Ad hæc : Duo versus sunt in Lege, qui incipiunt à Litera ס *Samech*. Tres versus sunt, quorum singuli habent octoginta literas, &c.

Denique medius versus singulorum librorum fuit annotatus : ex. gr. *Gen.* 27. 40. invenitur medius versus *Geneseos*. Psalmorum medius versus est *Psal.* 78. 36. & sic deinceps. Qui cupit plura, adeat Buxtorfii opus Masorethicum. Ex his videmus, Masorethas variis modis circa versus versatos fuisse.

VIII. Præterea Masorethæ docuerunt penultimos versus in quatuor libris, scil. in *Jesaja*, in *Malachia*, in *Threnis* & in *Ecclesiaste* esse repetendos, atque sine vocalibus esse imprimendos.

Quæritur : Quare Hebræi in Bibliis hodiernis Hebraicis solent absque punctis repetere & imprimere quatuor illos penultimos versus ?

Respondeo. Ob duas causas, quarum prior hæc est. Judæi solent hos versus & scribendo & legendo repetere boni ominis & consolationis causâ. Quatuor enim ultimi versus illorum librorum exeunt vel in minas tristes & horribiles, vel in pœnas, quibus Deus punivit populum suum ; verum penultimi versus illorum librorum enarrant bonum populi, vel benedictionem aliquam, quæ tristes lectores refocillat. Causa ergo prima repetitionis hæc est : ne lectores, lectis his maledictionibus ac horribilibus vaticiniis, quæ versibus ultimis comprehenduntur, tristes discederent ; sed è contra ut refocillati lætioribus benedictionibus, quæ versibus penultimis continentur, læti & hilares abirent. Ex. gr. Ultimus versus in *Threnis* Jeremiæ sic sonat : *Nam an omnino sperneres nos, efferveresceres contra nos admodum ?* Hic versus non narrat læta ; ideo repetunt versum penultimum sic sonantem : *Restitue nos Jehova, ut revertamur, renova dies nostros.*

Posterior causa, ob quam, ex nonnullorum sententia, hi versus legendo & scribendo repetuntur, est desumpta à dignitate & præstantia istorum penultimorum versuum ; quasi Hebræi hac repetitione voluerint indicare eos versus à lectoribus assidue & perpetuo esse ruminandos & repetendos.

Hi quatuor libri, in quibus penultimus versus repetitur, denotantur quatuor literis "תקק", quæ in fine Ecclesiasticis videri possunt. *Jod* significat *Jesaiam* ; *ק* denotat *עשר* Duodecim, scil. Prophetas minores, id est, in fine duodecim Prophetarum minorum, sive in *Malachia* penultimus versus repetitur ; *ק* prius denotat *קיו* Lamentationes *Jeremiæ* ; *ק* alterum significat *קלל* *Ecclesiasten*. Judæi in his quatuor libris penultimos versus de novo abscribunt & imprimunt ; & quidem sine punctis, ut denotetur illos quatuor versus non

non esse additos ab ipsis Prophetis & Auctoribus librorum, sed à curiosulis & nugivendulis quibusdam Scribis.

II. De Distinctione Caputum V.T.

XI. Altera divisio toti Veteri T. conveniens, sed in partes pauciores, quàm prima, est, qua Vetus T. dividitur in ³⁷capita.

De distinctione Caputum Veteris T. primò quæritur : An Auctores librorum etiam sint Auctores distinctionis Caputum?

Respondeo. Divisio Caputum jam usitata nec ab ipsis Auctoribus est, nec ab Ezra Propheta. Totus Pentateuchus à prima sua origine tantummodo in Versus fuit distinctus. Ipse Moyses, qui auctor est Pentateuchi, non distinxit Pentateuchum in quinque libros, in quos jam divisus est, nec in Capita. Reliqui Prophetæ & sancti Scriptores etiam non addiderunt distinctionem Caputum in singulis libris jam usitatam. Divisio Caputum hodierna valde antiqua non est : nam ante quingentos præter propter annos, si fides Sixto Senensi habenda est, nullus liber Veteris T. vel Hebraicus vel Græcus distinctionem Caputum continuit. Sic enim fatur Sixtus Senensis Biblioth. pag. 188. *Sed quod ad divisionem attinet, sciendum est, hanc arithmeticam capitum distinctionem, quam nunc in Bibliis habemus, recentem esse : nam ante quingentos annos nullus sive apud Hebræos, sive apud Græcos invenitur divina Scripture locus numeratim citatus.* Vetustissimi enim Patres dividebant S. Scripturam, eamque citabant non Caputum enumeratione, sed allegationibus particularium historiarum : Ex. gr. *Augustinus* alicubi asserit se commentatum esse à principio Geneleos usque ad expulsionem primorum Parentum ex paradiso : pro quo nunc dicimus, in tria priora capita Geneleos. Similiter *Gregorius* ait se exposuisse historiam à principio libri Samuelis usque ad Davidis Regis unctionem : pro quo nunc dicimus, in quindecim anteriora capita primi libri Samuelis.

X. Contra hæc non nemo *objicere* posset, quod liber Psalmorum tempore Christi fuerit divisus in Psalmos : quia dicitur Actor. 13. 33. *Sicut scriptum est Psalmo secundo, tu filius meus es, hodie te genui.* Ergo distributio capitum non demum ante quingentos annos, sed modò circa tempora Christi inventa esse videtur.

Respondeo. 1. Liber Psalmorum propriè non est divisus in Capita, sed in diversos Psalmos.

2. Si quis divisionem Psalmorum velit Capita Psalterii denominare, tum dicendum erit, Psalmos à communi regula esse excipiendos. Sed nemo ulla probabilitatis specie Psalmos vocare potest Capita. Distinctio ergo Psalmorum est perantiqua, sed non distinctio Capitum. In textu Thalmudis creberrima quidem fit mentio distinctio- nis Psalmorum, sed non hodiernæ divisionis Capitum.

XI. *Secundò* quæritur. Cùm certum sit ipsos Auctores librorum non esse primos inventores distinctio- nis Capitum; Quis igitur fuit primus inventor & auctor illius distinctio- nis?

Respondeo. Auctor primus est ignotus. Sunt tamen nonnulli qui hoc memoriæ subsidium adscribunt cuidam Stephano Langton; alii tribuunt Hugoni Cardinali; alii non determinant, sed tanquam incertum prætereunt. Vide Thes. Hottingeri pag. 221.

XII. *Tertiò* quæritur. An Judæi distinctio- nem Capitum in Veteri T. à Christianis inventam, & ab iisdem fere ubique receptam approbant, & de meliori nota commendant?

Respondeo. Judæi hodiernam divisionem capitum magni æstimant, approbant, & in Bibliorum ac Thalmudis exemplaribus, quæ ipsi- met imprimere solent, atque in Concordantiis retinent. Elias Levita in Præfatione libri Habbachur hoc inventum Christianis adscribit, se- que in citatione locorum Scripturæ secuturum pollicetur. Ejus ver- ba translata sic sonant. *Annotabo etiam numerum Capituli, in quo sententia illa continetur: idque juxta ordinem Perakim, quos Nazareni (Christiani) in omnibus Bibliis observant, vocantque eos linguâ suâ Capitula. Necesse enim duxi, maximaque mihi videtur commoditas, ut certo scire queas in quo libro & capite textus allegatus reperiatur. Sæpe evenit, ut aliquis sciat, in quonam libro ex Bibliis habeatur textus citatus, interim per totum diem vel biduum fatigat se ut inveniat locum ubi allegata sententia legitur. -- Divi- siones Capitum, quas Christiani invenerunt, receptæ sunt à Judæis.* Vide to- tum locum Hebraicè & Latinè allegatum à Clarissimo D. Terentio in Præfatione libro Coheleth præmissâ.

Rabbini, circa undecimum seculum viventes, & commentaria in Biblia scribentes, quia distinctio Capitum tum temporis nondum erat usitata, aut recepta ab illis, loca S. Scripturæ allegarunt sine ulla ad- ditione Versus, Capituli, & ut plurimum etiam sine additione Libri. Sed postquam Capitum distinctio ab illis recepta est, solent fere in citatione locorum addere Librum & Caput; quod in investigandis
locis

locis S. Scripturæ egregiam lucem præbet, & magnam difficultatem tollit.

XIII. *Quarò* quæritur. Quare in Bibliis Junii & Tremellii subinde alia est distinctio Capitum, quàm quæ usitata est in Bibliis Hebraicis?

Respondeo. Cum distinctio Capitum sit inventa ab hominibus, qui non semper æque attenti fuerunt ad objectum dividendum, sed sæpissimè dividenda conjunxerunt, & jungenda diviserunt; ideo Junius & Tremellius, in hac palæstra doctissimi, videntes quibusdam in locis divisionem minus commodè esse institutam, leviter eandem immutarunt; retinentes tamen, ad confusionem omnem vitandam, distinctiones Capitum, quæ jam per aliquot secula in Veteri Testamento fuerant usitatæ; & addentes suas proprias divisiones, quæ convenientiores videbantur. Propter hanc causam plurimis in locis idem initium Capitum bis repetitur; unum quod inventum est ante quingentos præter propter annos; alterum verò, quod superiori demum sæculo à Junio & Tremellio est excogitatum. Exempla nonnulla videri poterunt in *Jesaja*, Capp. 4. 18. 27. 43. & innumeris fere aliis in locis.

XIV. In omnibus Bibliis Hebraicis etiam non semper eadem distinctio Capitum observatur; aliquando versus capitis præcedentis in quibusdam Codicibus, constituitur in aliis Codicibus primus versus capitis sequentis; uti videre est in Genesi cap. 8. vers. 22. qui versus in nonnullis Codicibus est versus primus capitis noni. Sed illa diversitas capitum; quæ ex collatione diversorum Codicum Hebraicorum colligitur, originem sumpsit vel ex incuria & oscitantia Typographorum; vel quia unus Typographus sequitur tale exemplar impressum aut manuscriptum; alius vero sequitur aliud exemplar, quod putat esse antiquius & majoris auctoritatis. Ex. gr. Josephus Athias in novissima Bibliorum editione anni 1667. fortè duo vel tria capita aliter diviserat, quàm vulgo capita dividi solent. Cumeum rogarem, quare hoc fecisset? Respondebat se sequutum esse egregium & antiquum suum exemplar MS. in quo hanc varietatem observaverat. Vide talem diversitatem 1. Reg. capite 4. quod in communibus Codicibus continet versus circiter 34. cum in hac editione tantum contineat versus viginti. Ob hanc causam in Bibliis Belgicis, Latinis, aliisque subinde est alia distinctio Capitum, quàm quæ usitata est in Bibliis Hebraicis.

Sectionibus Minoribus, Majoribus & Maximis Pentateuchi.

- §. 1. 2. 3. 4. *Explicatur significatio literarum D & D.*
5. *Auctor earum ignoratur.*
6. *Divisio Decalogi Judaica confirmatur.*
7. *Usus earum literarum apud Christianos est nullus. Usus earum antiquus demonstratur.*
8. *Earum numerus recensetur.*
9. *Ratio datur quare adhuc reineantur in Bibliis.*
10. *Possent omitti.*
11. *Significatio & numerus literarum DDD aut DDD passim in Pentateucho occurrentium proponuntur.*
12. *Ultima Sectio Geneseos non distinguitur tribus literis.*
13. *Nomina Sectionum Legalium unde desumantur, & ubi habeantur in Bibliis docetur.*
14. *Schema 54. Sectionum Legalium.*
15. *Hodierna nomina quinque librorum Pentateuchi videntur olim tantum fuisse tituli Sectionum.*
16. *Usus divisionis Pentateuchi in 54. Sectiones demonstratur. Obiectio solvitur. Annus intercalaris Judaeorum describitur.*
17. *Docetur quomodo Judæi annis vulgaribus Sectiones 54. perlegant.*
18. 19. *Pentateuchus ab initio legitur 23. Sept. Ratio additur.*
20. *Absoluta ultima Sectione statim inchoant primam. Ratio ejus rei allegatur.*
21. *Auctor divisionis Pentateuchi in 54. Sectiones fere est ignotus. Divisio hac est perantiqua.*
22. *Lectio Prophetarum publica fuit olim & jam usitata. Origo ejusdem.*
23. 24. 25. *Sectiones Propheticae explicantur.*
26. *Ratio hodierni usus Sectionum propheticarum allegatur.*
27. *Convenientiae earum cum Textibus Dominicalibus.*
28. *De festo Lætitiae legis.*
29. 30. *Illustratio verborum Pharisæi Luc. 18. 12.*

I. De Sectionibus minoribus & majoribus.

SECTION I.



Equitur ultima divisio specialis, conveniens soli Mosis Pentateucho, quâ dividitur in varias sectiones, quæ unicâ literâ **D**, vel unicâ literâ **D**, sive ternis literis **DDD**, aut ternis literis **DDD**, passim in Pentateucho occurrentibus, indicantur.

II. Litera D est prima litera vocis סתומה *clausa*, vel סמוכה *conjuncta*; litera verò H est prima litera vocis פתוחה *aperta*: id est, D significat sectionem *clausam*, vel *conjunctam*; H verò denotat sectionem *apertam*.

III. *Sectionis clausa* vel *conjuncta*, quæ literâ D denotatur, sic denominatur: quia illud spatium, in cujus medio est D , utrinque eadem lineâ clauditur. *Sectionis aperta* sic vocatur, quia ab initio lineæ incipit. Ubi in libris manuscriptis solet esse litera D , ibi relinqui debet spatium trium circiter literarum in medio lineæ vacuum: sed ubi scribi solet litera H , ibi spatium plus minus novem literarum relinquendum est vacuum. Verum hæc differentia in hodiernis Bibliis impressis non accuratè observatur: sed in libris Legis manuscriptis, ex quibus in Synagogis lectiones Sabbathinas coram plebe prælegunt, accuratior harum literarum ratio haberi solet: nihilominus in Bibliis impressis spatium qualecunque adhuc vacuum relinquitur.

IV. Omnes Auctores non conveniunt circa has duas solitarias literas D & H , scil. quantum significationem earundum attinet. Hæc tria de literis his antecedentibus affirmari possunt.

1. Litera D denotat sectionem *minimam*; & eatenus statuitur prima litera vocis סתומה *conjuncta*. Hæc vox denotat sequentia cum superioribus esse conjuncta; & etiam si verba, hanc literam D sequentia, videantur esse initium novæ sententiæ, nihilominus consequentia cohærent superioribus. Litera H significat sectionem *majorem*. Ternæ literæ HHH vel DDD , de quibus statim agemus, denotant sectionem omnium *maximam*.

2. Voces, quæ post sectionem *clausam* vel *conjunctam* sequuntur, incipiunt in Bibliis manuscriptis à medio lineæ, non verò ab initio: sed verba sequentia literam H , hoc est, sectionem *apertam*, à principio lineæ scribuntur & imprimuntur.

3. Litera D relinquit in Bibliis manuscriptis spatium trium literarum vacuum; litera H spatium novem literarum; sed tres literæ HHH vel DDD relinquunt spatium trium regularum vacuum.

V. *Primo queritur*. Quis est primus auctor harum duarum literarum D & H , passim in lege Moysi occurrentium, sectionem minimam & majorem denotantium?

Respondeo. Nonnulli Judæorum referunt inventionem harum duarum literarum ad Moysen, vel ad Ezram Prophetam; verum absque

ulla ratione vel fundamento. Sed verosimilius est eas literas esse additas à curiosis quibusdam Judæorum Scribis, qui curiosè Legem exscribere voluerunt. Vix ullus invenitur ex hodiernis Judæis, & nullus, quem novi, ex hodiernis Christianis, qui has literas **ד** & **ה** ipsi Mosi adscribunt.

VI. Ergo frustra nonnulli ex his literis conantur probare aliam divisionem Decalogi, quam quæ usitata est apud Judæos; scilicet per quam decimum præceptum in duo dividitur; ducti hoc argumento: quia Deuteronomii capite 5. post illa verba: *Non concupisces uxorem proximi tui*, in Bibliis Hebraicis est litera **ד**. Nam illa objectio variis modis potest solvi.

Primò. Illæ literæ non sunt à sacris Scriptoribus additæ: & per consequens non habent auctoritatem Divinam.

Secundò. Exodi 20. in plerisque Bibliis Hebraicis, post illa verba: *Non concupisces domum proximi tui*, non est litera **ד** vel **ה**: ergo est unum præceptum; si nempe hæ literæ distinguerent præcepta. Nam recta divisio Decalogi est sumenda ex Exodo, & non est Deuteronomio.

Tertiò. Judaica divisio Decalogi, conveniens cum Reformatorum divisione, confirmatur ex antiqua paraphrasi, quæ vulgò Jonathani adscribitur. In illa enim paraphrasi semper singulis præceptis præmittitur præfatio aliqua, & post illam præfationem sequitur ipsum præceptum. Vide talem Decalogum cum illis præfationibus in Grammatica Chaldaica & Syriaca Buxtorfii circa finem. Hinc luce meridiana clarius illucescit, divisionem decalogi, inter Reformatos & Judæos usitatam, esse mille annis antiquiorem.

VII. *Secundò queritur.* An hæ duæ literæ **ד** & **ה**, passim in Pentateucho occurrentes, habent aliquem usum?

Respondeo I. Illæ literæ **ד** & **ה** apud Christianos nullum habent usum: ideoque possent illæso Pentateucho omnes omitti. Propterea etiam Munsterus, multique alii in editionibus Bibliorum Hebraicorum literas **ד** & **ה**, tanquam Judæorum figmenta, omiserunt & extruserunt.

Queritur. Quare Judæi olim addiderunt Pentateucho has literas **ד** & **ה**? *Resp.* Pentateuchus olim destituebatur distinctione capitum; ideo Judæi, volentes illum aliquo modo distinguere, excogitarunt talem Sectionum divisionem per **ד** & per **ה**. Sed multi nasutores
Judæi

Judæi in quibusdam Codicibus easdem literas omiserunt : quia crediderunt earundem primam originem natam esse ex superstitione Scribarum exscribentium Legem Mosaicam. Imo, quod mirandum est, Judæi in hodiernis MSS. Pentateuchis nullas literas **ד** aut **ה**, sive simplices sive etiam ternas exprimunt; observant tamen spatia & spatiola.

Respondeo 2. Præterea magna est in veteribus Bibliorum Codicibus harum literarum varietas & discrepantia. Nonnulli libri pluribus literis **ד** & **ה** distinguuntur, alii verò multo paucioribus.

VIII. Hinc *Quæritur*. Quot præcisè secundum sententiam Judæorum requiruntur literæ **ה** & **ד** solitariae & simplices in Pentateucho?

Respondeo. Sectiones majores, per **ה** denotari solitæ, sunt in toto Pentateucho 290. scil. in *Genesi* 43. In *Exodo* 69. In *Levitico* 52. In *Numerorum* libro 92. & in *Deuteronomio* 34. Sed Sectiones minimæ, quæ per **ד** denotantur, sunt 379. scil. in *Genesi* 48. In *Exodo* 95. In *Levitico* 46. In *Numeror.* 66. & in *Deuteronomio* 124. Hic numerus sectionum in fine eorum librorum sæpè exprimitur.

IX. Adhuc *Quæritur*. Quare illæ literæ **ד** & **ה** nullum usum habentes inter Christianos, & fere etiam inter Judæos, adhuc in multis Bibliis impressis retinentur?

Respondeo. Judæi, imprimentes ut plurimum Biblia Hebraica, propter venerandam antiquitatem eas literas retinent & exprimunt.

X. Ex his antecedentibus concludimus has literas **ד** & **ה** non esse à Mose; & per consequens, nullum usum habentes, ut supervacaneas ex Bibliis hodiernis Hebraicis posse extrudi.

II. *De Sectionibus maximis Pentateuchi.*

XI. Jam sequuntur Sectiones maximæ Pentateuchi enumerandæ, quæ vulgò in Bibliis Hebraicis impressis per ternas literas **פפפ**, vel nonnunquam etiam per totidem literas **ססס** denotantur; scil. quando incidunt in eum locum, ubi est sectio clausa, per **ד** denotari solita.

1. Ternæ literæ **פפפ** sunt primæ literæ vocis **פְּרָשָׁה** *Divisio, Sectio Legis*. Hæc vox integra, in multis Bibliis majoribus, loco trium **פפפ**, sæpe describitur.

2. Ternæ literæ **ססס** sunt primæ literæ vocis **סֵפֶר** *Ordinatio*. Hæ ternæ literæ **פפפ** & **ססס** eundem usum in Lege habent. Nam sectio illa

illa maxima legalis aliquando פְּרָשָׁה, nonnunquam etiam פְּרָר vocatur.

3. In Pentateucho sunt quinquaginta quatuor tales maximæ Sectiones, quæ ternis literis פפפ, vel totidem ססס communiter distinguuntur. In *Genesi* sunt duodecim Sectiones majores; in *Exodo* undecim; in *Levitico* decem; in libro *Numerorum* decem; & in *Deuteronomio* undecim, quæ simul collectæ faciunt quinquaginta quatuor.

XII. *Queritur.* Cum omnes sectiones Pentateuchi ternis literis majusculis פפפ vel ססס distinguantur: Quare ultima sectio Genesios, (quæ capite 47. versu 28. his verbis incipit וַיְהִי יַעֲקֹב & vixit Jakob,) tantum unicâ minusculâ literâ ס, vel in aliis Bibliis tantum per spatium vacuum sine ulla litera ׀ designetur?

Respondeo. Rabbini varias rationes hujus differentię solent dare: sed communis opinio, quæ etiam verisimillima videtur, hæc est: quia in hac ultima Sectione, scil. in capite 49. Geneseos, agitur de tempore adventus Messię; quod tempus ex Judæorum sententia est ignotum. Hinc unicam literam ׀ ante hanc maximam Sectionem posuerunt: quia voluerunt indicare illud tempus esse ignotum. Nam ׀ est prima litera vocis סְתִימָה clausa, obsignata: quia putant tempus adventus Messię esse clausum & obsignatum. Non est verosimile quod Efras hujus differentię sit causa & primus auctor: sed procul dubio nasutus & curiosus quidam Judæus hanc differentiam primus, ob causam dictam, excogitavit.

XIII. His omnibus & singulis quinquaginta Sectionibus inditæ sunt peculiæ appellations desumptæ vel à primâ voce Sectionis, vel à primâ voce maxime emphaticâ: & propterea quinquaginta quatuor diversi tituli, si non ab utraque parte pagellæ, saltem ab unâ parte, sive sinistrâ sive dextrâ, Pentateucho Hebraico superscribuntur. Ex. gr. Prima Sectio à capite primo Geneseos ad capitis sexti versum nonum vocatur בְּרֵאשִׁית. Secunda Sectio usque ad caput duodecimum ejusdem libri nominatur נֹחַ Noah. Tertia Sectio usque ad caput decimum octavum nomine לֵךְ־וָאֵלֶּיךָ insignitur; & sic omnes Sectiones reliquæ à prima voce, vel à primis vocibus nomina sua acceperunt.

XIV. Ut omnes Sectiones Pentateuchi (quæ in novissimâ editione Bibliorum enumerantur per literas Hebraicas, & per notas, quæ vulgò

vulgò cifra vocantur) unico quasi intuitu conspicerentur, placuit, in gratiam Lectorum, eas omnes post invicem in hac tabella describere.

T A B E L L A

quinguaginta quatuor Sectionum Pentateuchi.

| Cap. Vers. | | | Sectiones Geneſeos. | |
|---------------|-----|------------|---------------------|------------|
| 14. | I. | מצרע | 28 | Cap. Vers. |
| 16. | I. | אחרי מות | 29 | I. I. |
| 19. | I. | קדשים | 30 | 6. 9. |
| 21. | I. | אמר | 31 | 12. I. |
| 25. | I. | בחר סיני | 32 | 18. I. |
| 26. | 3. | בתקופי | 33 | 23. I. |
| Numerorum. | | | 25. 19. | תולדת |
| I. | I. | במדבר | 28. 11. | ויצא |
| 4. | 21. | נשא | 32. 4. | וישלח |
| 8. | I. | בהעלותך | 37. I. | וישב |
| 13. | I. | שלח | 41. I. | מקץ |
| 16. | I. | קרח | 44. 18. | ויגש |
| 19. | I. | חזת | 47. 28. | ויח |
| 22. | 2. | בלק | Exodi. | |
| 25. | 10. | פינחס | I. I. | שמות |
| 30. | 2. | מסות | 6. 2. | וארא |
| 33. | I. | מסעי | 10. I. | כא |
| Deuteronomii. | | | 13. 17. | בשלח |
| I. | I. | דברים | 18. I. | יתרו |
| 3. | 23. | ואתחנן | 23. I. | משפטים |
| 7. | 12. | עקב | 25. I. | תרומה |
| 11. | 26. | ראה | 27. 20. | תצוה |
| 16. | 18. | שופטים | 30. 11. | כי תשא |
| 21. | 10. | תצא | 35. I. | ויקהל |
| 26. | I. | חבוא | 38. 21. | פקודי |
| 29. | 9. | נצבים | Levitici. | |
| 31. | I. | וילך | I. I. | ויקרא |
| 32. | I. | האזינו | 6. I. | צו |
| 33. | I. | וזאת הברכה | 9. I. | שמיני |
| | | | 12. I. | חוריי |

XV. Ex hac Sectionum legalium enumeratione videtur verosimiliter probari, quod quinque tituli, scil. **שמות, ויקרא, בראשית, במדבר, דברים**, quibus jam quinque libri Mosis insigniuntur, olim non tam integrorum librorum nomina fuerint, quàm quidem Sectionum talium legalium. Verum postea illi quinque Tituli Sectionum, quia erant primæ Sectiones quinque librorum, etiam in Titulos librorum mutati sunt.

XVI. *Primò quæritur.* Quare Judæi quinque libros Mosis diviserunt in quinquaginta quatuor tales Sectiones maximas?

Respondeo. Ideo Judæi diviserunt quinque libros Mosis in tot Sectiones, ut singulis annis totum Pentateuchum absolvere possent. Nam Judæi publicè in Synagogis singulis Sabbathis legunt unam talem maximam Sectionem, scil. à tribus **פפפ** vel **ססס** usque ad tria **פפפ** vel **ססס**; & ita singulis annis Pentateuchum publicè perambulant, vel potius percurrunt.

Contra hæc fortè nonnemo *objiciet*: Annus Judæorum tantum comprehendit quinquaginta vel quinquaginta duas hebdomadas: ergo singulis annis, legendo singulis Sabbathis tantummodo unicam Sectionem, Legem non absolvunt.

Respondeo. Judæi, supputantes annos suos secundum cursum lunæ, tantum numerant duodecim menses, alternatim habentes 29. vel 30. dies. Ergo annus Judæorum tantum continet quinquaginta hebdomadas & quatuor dies. Vide in Philologo Mixto dissert. 33. Sed Judæi ad annum intercalarem respexerunt, qui integro mense abundat. Judæorum aliquando secundus, vel tertius quilibet annus ad summum est intercalaris vel bissextilis, & integro mense abundat, qui vocatur **וַאדָּר** *Vaadar*, & Februarius; & sic talem annum per duos Februarios supputant. Nam Judæi, ut annum lunarem ad solarem applicent, illos undecim dies, in quolibet anno solari superfluos, servant & retinent; ac quamprimum ille numerus dierum superfluatorum in mensem excrevit, tum mensi duodecimo addunt mensem decimum tertium; quod tertio quolibet anno fieri debet: sed aliquando etiam secundo anno fieri potest; si nempe in anno intercalari octo (vel etiam plures) dies superflui fuerint, qui cum undecim sequentibus faciunt novendecim. Retineantur illi novendecim, & addantur iidem diebus undecim ex anno sequenti: ergo secundus annus erit intercalaris, hoc est, post unicum annum vulgarem constantem duodecim

cim mensibus, sequetur annus intercalaris tredecim mensium.

XVII. *Secundo queritur*: Quomodo Judæi annis vulgaribus, continentibus 50. hebdomadas, absolunt quinquaginta quatuor Sectiones Pentateuchi?

Respondeo. Judæi singulis annis, etiam vulgaribus, totam Legem absolunt, conjungendo aliquoties annis vulgaribus binas brevissimas Sectiones, quales sunt ultimæ Deuteronomii.

XVIII. Judæi hanc publicam Sectionum maximarum lectionem inchoant post festum Tabernaculorum die vigesimo tertio mensis primi civilis, qui Hebræis Tisri vocatur, & nostro Septembri fere respondet.

XIX. *Hinc primo queritur*: Quare Judæi non incipiunt legere primam Sectionem Pentateuchi ipsis Kalendis Septembris, hoc est, ipsis Kalendis novi anni? Et quare demum post medium Septembris?

Respondeo. Hoc faciunt ad decipiendum Diabolum, ut verum principium novi anni ignoraret, & Judæos tam bonos quam malos accusare coram Deo non posset. Statuunt enim Judæi Deum in principio Septembris thronum judiciale ascendere; & hos, quorum bona opera præponderant, absolvere; & illos, quorum mala opera superant bona opera, ad æternam mortem condemnare. Si vero Judæi Pentateuchum inciperent ipsis Kalendis novi anni, tum Diabolus verum anni initium cognosceret, & inde occasionem sumeret bonos illos Judæos apud Deum illo tempore accusandi. Egrediæ sane subtilitates ad imponendum glaucoma oculis Diaboli!

XX. *Secundo queritur*: Quare Judæi absolutâ ultimâ Sectione Pentateuchi statim eodem tempore iterum solent primam Geneseos Sectionem incipere, & usque ad Capitis secundi versum quartum absolvere!

Respondeo. Ut omnis occasio calumniandi & Judæos accusandi Diabolo præripiatur. Fortasse Diabolus Deum accederet, & diceret: (uti scribunt apellæ) *Judæi quidem siniverunt Legem, sed nolunt amplius legere.*

XXI. *Secundo queritur*: Quis Pentateuchum in quinquaginta quatuor Sectiones primus divisit?

Respondeo. Judæi nonnulli putant ipsum Moysen Pentateuchum ita divisisse: & propterea vocant *הלכה למשה מסיני*. *Traditionem è monte Sinai.* Sed alii, carioso fundamento hanc sententiam suffultam viden-

tes, adscribunt hanc Sectionum divisionem Prophetæ Ezræ, postquam ex captivitate Babylonica reversus esset. Hic Ezras eum in finem Legem in tot Sectiones divisisset, ut Judæi commodè illam unico anno absolvere possent. Hæc sententia specie veritatis non caret; ideoque nobis maxime probabilis videtur. Ut ut sit, hæc divisio Sectionum, sive lectio sabbathina non est recens, ultimis seculis nata; sed est perantiqua, & procul dubio temporibus Apostolorum fuit usitata. Antiquitatem hanc confirmant verba Lucæ, quæ habentur in Actis cap. 15. v. 21. *Moses in Synagogis per singula Sabbatha legitur.* Similiter cap. 13. v. 15. *Post lectionem Legis & Prophetarum miserunt Præfecti Synagoge ad eos.* Additur in ultimo loco, *post lectionem Prophetarum*; idque repetitur cap. 13. v. 27. *Voces Prophetarum per omne Sabbathum leguntur.*

XXII. Hinc *quarto* *quæritur*: An Judæi temporibus Christi & Apostolorum etiam publicè prælegerunt Prophetas? Et an adhuc hodie eos prælegunt?

Respondeo affirmando. Judæi solent, post lectam Sectionem ex Pentateucho, etiam Sectionem aliquam legere ex Prophetis anterioribus vel posterioribus. Quare? Quia Antiochus Rex Græciæ, homo profanus & impius, anno circiter centesimo & septuagesimo ante Christi nativitatem interdixit, ne Judæi sectionem Legis in Synagoga publicè prælegerent. Judæi, tristes propter hoc interdictum, omiserunt quidem pro tempore lectionem Legis Sabbathinam, sed loco illarum Sectionum Legalium prælegerunt quasdam sectiones ex Prophetis, respondentes quodammodo materiæ, quæ in illis sectionibus legalibus continebatur. Hoc confirmat Rabbi Elias in Tisbi Rad. פטר, ubi sic fatur: והנה אכתוב מה היא סבת ההפסדה כפי מה שמצאתי כתוב שאנשיכם הרשע מלך יון גזר על ישראל שלא יקראו בתורה ברבים מה עשו ישראל לקחו פרשה אחת מנביאים שענינה רומה לענין מה שכתוב בפרשה של השבת ההיא. h. e. *Et ecce scribam quanam sit causa, quare legant sectionem Propheticam. Juxta id quod inveni scriptum, nempe, quod Antiochus impius rex Græciæ præceperit Israëlitis, ut non legerent Legem publice. Sed quid fecerunt Judæi? Legerunt Parascham unam ex Prophetis, cujus materia conformis esset ei materiæ, quæ descripta erat in Parascha, quæ in Sabbatho legi solebat.* Ex. gr. Loco Sectionis primæ *Geneseos בראשית*, in qua agitur de creatione mundi, sumpserunt similem sectionem,

nem, agentem de creatione, ex Jesaia à versu 6. capitis 42. (*Sic dicit Dominus Deus creator cœli &c.*) usque ad versum 11. capitis 43. Sectionem secundam ׀ mutarunt in sectionem Propheticam, quam sumptulerunt ex cap. 54. Jesaia: *Canta sterilis, quæ non parit &c.* Et tali modo omnes Sectiones Legales in Propheticas transmutarunt.

XXIII. Hæ Sectiones Propheticæ, respondentes Sectionibus Legalibus, plerumque in fine Bibliorum Hebraicorum majusculis literis impressæ conspiciuntur. Inspiciantur Biblia à Menasse Ben Israel in octavo & quarto edita, ex quibus unum atque alterum exemplum explicabimus: nam, illis enodatis, cætera facilius innotescunt. Sic habetur in fine illorum Bibliorum:

הַפְּטֵרָה בְּרֵאשִׁית כֹּה אָמַר הָאֵל ה' בִּישְׁעָהּ בְּסִימָן מִבֵּי עַד וְאַחֲרֵי לֹא יִהְיֶה :

Hæc sic sunt explicanda. Vox הַפְּטֵרָה est in statu regiminis, & in statu absoluto est הפטרה *Missæ*. Hæc vox significat sectionem Propheticam, quæ sectioni Legali, sensu non tam proprio quam figurato vel spiritali, respondet.

Vox בְּרֵאשִׁית in principio denotat primam sectionem Legis, quæ sic à primâ voce denominatur.

כֹּה אָמַר הָאֵל ה' *Sic dicit Deus JEHOVA*. Sunt prima verba Sectionis Propheticæ, quæ inveniuntur בִּישְׁעָהּ בְּסִימָן מִבֵּי In *Jesaja*, capite 42. עַד usque, scil. ad hæc verba sequentia וְאַחֲרֵי לֹא יִהְיֶה & post me non erit, quæ inveniuntur capite sequenti versu 10.

Altera sectio, respondens Sectioni secundæ legali, יִהְיֶה appellatæ, sic sonat:

הַפְּטֵרָה תּוֹלְדוֹת נָח רִנִּי עֲקָרָה בִּישְׁעָהּ בְּסִימָן נָדִי עַד אָמַר מִרְחֻמְךָ ה' :

Verba תּוֹלְדוֹת נָח denotant secundam sectionem Geneseos. Voces sequentes עֲקָרָה רִנִּי *canta sterilis*, sunt primæ voces sectionis Propheticæ, quæ reperiuntur בִּישְׁעָהּ בְּסִימָן נָדִי in *Jesaja* cap. 54. vers. 1. עַד usque ad verba אָמַר מִרְחֻמְךָ ה' ait *miserator tuus JEHOVA*; quæ habentur ejusdem capitis versu decimo. His prælibatis & cognitis facili spatebit, mediocriter linguæ sanctæ peritis, aditus ad reliqua.

XXIV. Hæc sectio prophetica vocatur הַפְּטֵרָה *Haphtrara*, *missa*, *dimissio*, à פָּטַר *dimisit*: nam à cessando vel finiendo nomen habet: quia lectâ hâc sectione Propheticâ lectio sabbathina cessat, finitur, & populus dimittitur. Hinc lector hujus sectionis propheticæ vocatur הַמְּפָטֵר *dimittens*; quia cœtum solet dimittere.

XXV. Omnes Judæi, scilicet Hispani & Germani, non sumpserunt easdem sectiones ex Prophetis; ideoque sæpe in fine *haphtharoth* eadem sectio bis repetitur: quia aliam sæpe elegerunt Judæi *האשכנזים* Germani; aliam vero *הספרדים* Hispani. Propterea sæpe hæc nomina Germanorum & Hispanorum Hebraicè in tabulâ illâ finali exprimuntur. Vide plura & de Sectionibus Propheticis, quæ olim loco Legalium sunt lectæ, & de aliis Sectionibus, quæ certis quibusdam diebus festis prælegi solent, in Præfatione, quam anno 1667. accuratissimis Bibliis Hebraicis præposui. In illa editione etiam omnes Haphtharoth margini adscribuntur.

XXVI. Adhuc *queritur*: Quare Judæi hodie non omittunt illam lectionem Propheticam, cum interdictum diu cessaverit?

Respondeo. Judæi retinent hanc consuetudinem in illius decreti & interdicti memoriam, imitantes hac in parte Majores suos, qui semper hanc consuetudinem diligenter observarunt. Vide de eo differentem Rabbini Eliam in Tisbi Rad. *ועתה אף שבטלה הגזירה המנהג הזה אינו בטל ועד היום קורין אותו הפרשיות של נביאים אחר קריאת התורה* Et *quonquam nunc cessaverit decretum illud* (Regis Antiochi) *tamen consuetudo legendi Haphtharam non cessavit, quoniam adhuc hodie legunt istiusmodi Paraschas ex Prophetis post lectionem legis.*

XXVII. Hæ lectiones Propheticæ, additæ lectionibus Legalibus, sunt similes Epistolis Apostolicis, quas quidam Paulus Diaconus Evangeliiis Dominicalibus addidit. Etiam aliqualis intercedit similitudo inter Textus Dominicales & sectiones Legales Mosaicæ. Nam quemadmodum Textus illi Dominicales in Calendariis Belgicis exprimuntur, eodem modo etiam hæ sectiones Legales in Calendariis Hebraicis describuntur. Deinde, sicuti singulæ septimanæ à Textibus illis Dominicalibus denominantur: ut *Reminiscere, lætare* &c. ita etiam Sabbatha & septimanæ à sectionibus Legalibus, tali vel alia hebdomada legendis, appellantur.

XXVIII. Judæi solent illo die, quo in Synagoga totum Pentateuchum abolverunt, festum celebrare, quod vocant *שמחת תורה* *lætitiâ Legis*. De hoc festo vide *Synagogam Buxtorfii cap. 27.* Hoc die lætantur ob Legem absolutam; & ut signa lætitiæ ostenderent, mala & pyra in gratiam puerorum per Synagogam projiciunt. Etiam solent omnes Pentateuchos, quos in arca habent, per Synagogam portare.

tare. Vidi Amstelodami anno 1653. in Synagoga Judæorum Hispanorum simul sexaginta circiter Pentateuchos, in membrana descriptos, auro & argento ornatos, & pretiosissimis involucris involutos, à totidem viris magna cum pompa circum suggestum fuisse hoc tempore portatos.

XXIX. Occasione hujus lectionis Sabbathinæ illustrabimus verba ventosi & pomposi Pharisei, gloriantis Lucæ cap. 18. v. 12. *Se jejunare bis in hebdomade.*

Hinc primò *queritur*: Quibus diebus jejunavit?

Respondeo. Phariseus ille jejunavit diebus Lunæ & Jovis. Causa jejunii fuit lectio Legalis, quam illis diebus repetiit. Nam Judæi non tantum diebus Sabbathi sectionem maximam in Synagoga publicè prælegunt, sed etiam diebus Lunæ & Jovis partem aliquam illius Sectionis, quam præterito Sabbatho legerunt, repetunt. Qui cæteris sanctiores videri volebant, non tantum illis diebus Legem repetebant, sed etiam temporibus matutinis jejunabant.

XXX. *Secundò queritur*: Quare diebus Lunæ & Jovis Legem relegerunt & jejunaverunt, non vero aliis diebus?

Respondeo. Propter duas rationes. 1. Ne tres dies intercederent, quibus Judæi absque lege viverent. Nam ajunt; *Qui triduum agn sine lectione Legis, eum irradunt inimici.*

2. Ut Israëlita memores essent Mosen die Jovis montem Sinai secundâ vice ascendisse ad petendum secundas Legis tabulas: deinde ut in memoriam revocarent Mosen tum temporis veniam impetrasse vituli fusi, & tandem die Lunæ iterum de monte descendisse. Vide de his Buxtorfium in Synagoga cap. 14.

DISSERTATIO QUINTA,

DE

Pentateucho, de 613. Præceptis affirmativis & negativis in genere, & de Prophetis anterioribus.

§. 1. *Agitur de Ordine librorum.*

2. *Explicatio vocis Pentateuchi.*

3. *Auctor Pentateuchi est Moses.*

4. *Objectio contra auctorem hunc movetur & solvitur.*

5. *Auctores divisionis Pentateuchi in quinque libros videntur fuisse Græci interpretes.*

6. *Tituli Græci librorum Pentateuchi explicantur.*

7. Numerus annorum, quos singuli libri Pentateuchi continent, recensetur.
8. Numerus Præceptorum tam affirmantium quam negantium Pentateuchi.
9. Quæstiones. 12. circa Præcepta Pentateuchi post invicem enumerantur.
10. 11. 12. Propheta anteriores sequuntur, quorum primus est liber Josue. Auctor ejus inquiritur.
13. Duo versiculi videntur Capiti vigesimo primo in nonnullis editionibus additi, qui in antiquissimis & nonnullis recentioribus editionibus non extant.
14. Libri Judicum nomen, ratio nominis, anni & Auctor describuntur.
15. Libri Samuelis aliter à Græcis & Latinis, aliter à Judæis appellantur.
16. 17. Anni & Auctores eorum librorum recensentur.
18. 19. Librorum Regum nomen, ratio nominis, anni & auctores enumerantur.
20. Etiam si Auctores Prophetarum anteriorum sint ignoti, ideo tamen auctoritas divina eorum non est in dubium vocanda.

I. De Pentateucho.

S E C T I O I.



Egimus hactenus de libris Veteris T. in genere, jam ordo nos monet ut de iis in specie post invicem agamus. Et cum præcipuè circa Biblia Hebræa versetur, ideo etiam eundem ordinem in explicatione Librorum observabimus, qui in Bibliis Hebraicis à Judæis observari solet; scil. primò differemus de Pentateucho; deinde de Prophetis anterioribus & posterioribus; & tandem de Hagiographis.

II. In principio sese offerunt quinque libri Moſis, qui voce Hebræa תורה *Lex*, & composità voce Græcâ Πεντάτευχος & *Pentateuchus* vocantur; quæ vox idem significat quod quintuplex volumen. Scripta Moſis nomine *Pentateuchi* insigniuntur, quia in quinque volumina distributa sunt. Hebræi *Pentateuchum* vocant חמשה חומשים *quinque quintas*, & quemlibet Pentateuchi librum nominant חומש. Ergo חמשה חומשים sunt *quinque quintæ partes Legis*, sive integer Pentateuchus. Hinc multis Bibliis Hebraicis præponitur talis titulus חמשה חומשי תורה *Quinque quintæ partes Legis*.

III. Primò queritur. Quis Pentateuchum sive quinque libros Legales conscripsit?

Respondeo. Propheta Moſes filius Amram horum quinque librorum

rum est Auctor ; quod evincitur ex sequentibus Textibus : Exod. cap. 24. v. 4. habetur : *Moses Scripsit omnia verba* J E H O V A E. & Deut. 31. 24. 26. *Quum absolvisset Moses scribere verba Legis hujus in libro, dixit Levitis, accipite hunc librum Legis, & ponite eum à latere arca fœderis* J E H O V A E.

IV. Contra hæc fortè nonnemo *objiciet*. In fine Deuteronomii, five in ultimis octo versibus describitur historia mortis & sepulturæ Mosi. Atqui nullus propriam mortem & circumstantias mortis ac sepulturæ, ut & illa, quæ consequuntur mortem, enarrare, & literis mandare potest. A mortuo enim homine nullæ tales actiones provenire possunt.

Respondeo 1. Nonnulli asserunt hos octo versus ultimos esse additos, vel à Josua successore Mosi, vel ab Ezra Propheta, qui post solutam captivitatem Babylonicam sexto feré seculo ante Christi nativitatē Legem in pristinum statum restituit.

2. Alii opinantur ipsum Mosē per specialem revelationem sibi à Deo revelatam hos versus agentes de morte addidisse ; & quidem eum in finem (referente Josepho) ne Judæi crederent ipsum propter excellentes virtutes à Deo in cœlum, secundum exemplum Enochī & Eliæ, esse raptum.

V. *Secundo queritur*. Quando, & à quo Pentateuchus in quinque libros est distributus ?

Respondeo 1. Nonnulli putant, quod ipse Mosēs non tantum Pentateuchum conscripserit, sed etiam eundem in quinque libros diviserit.

2. Alii, inter quos sunt Philo Judæus & Josephus, statuunt non ipsum Mosē Pentateuchum in quinque libros digessisse, sed quosdam Hebræos, qui aliquot seculis post Mosē vixerunt.

3. Nos illam sententiam verisimiliorem existimamus, quæ statuit nec Mosē, nec Judæos, sed Interpretes Græcos, vulgò LXX. vocatos, Pentateuchum in quinque libros divisisse.

VI. Quod Interpretes Græci, qui dicuntur trecentis annis ante Christum vixisse, hanc divisionem Pentateuchi in quinque libros invenerint, videtur probari ex titulis, quibus Libri Mosi denominantur. Illi enim tituli Librorum Pentateuchi origine sunt Græci ; & propriè nulli dantur Hebraici, quibus Libri illi denominantur. Nam hodierni tituli Hebraici, qui jam singulis libris præfiguntur, fuerunt olim tantum tituli singularum sectionum Legalium, & non integro-

rum librorum. Verum enimvero antiqui tituli singulorum librorum Pentateuchi ferè sunt Græci; & per consequens videtur maximè verosimile, quod interpretes Græci Pentateuchum ita diviserint. Verum quidem est, quod jam etiam singuli libri Mosis titulis Hebraicis denominentur, sed iisdem titulis antiquitus non fuerunt denominati. Tituli ergo antiqui Librorum Mosis, & fere hodierni in Bibliis Latinis, Græcis & Belgicis usitati, sunt Græci.

Primus liber Mosis vocatur Γένεσις *Genesis*, id est, *generatio*: quia in illo libro agitur de exordio & generatione totius mundi.

Secundus liber denominatur Ἔξοδος *Exodus*, id est, *exitus*: quia describit exitum populi Israëliti ex servitute Ægyptiaca.

Tertius liber appellatur Λευιτικὸς *Leviticus*: quia in illo libro Levitarum ministeria, sacrificia, leges, ceremoniæ, varique ritus enarrantur.

Quartus liber olim voce Græca vocabatur Αριθμοὶ, sed jam vulgo Latinâ voce *Numeri* sive *Numerorum* nominatur: tum quia in hoc libro egressæ tribus ex Ægypto dinumerantur; tum etiam quia numerus quadraginta duorum annorum, quibus in deserto Israëlita oberrarunt, recensetur.

Quintus & ultimus liber appellatur Δευτερονόμιον *Deuteronomium*. hoc est, *secunda vel repetita lex*: quia in illo libro Lex repetitur. Deuteronomium enim est quasi repetitio & renovatio antecedentium librorum, propter illos facta, qui primæ recitationi Legis in monte Sinai per ætatem interesse non potuerunt.

VII. Sequerentur jam subdivisiones singulorum librorum, sed actum nolumus agere, ne Iliada post Homerum scribere velle videamur: illæ enim subdivisiones ubique in commentariis inveniuntur: sed breviter annos, quos singuli libri comprehendunt, quia magnam lucem historiæ addunt, recensebimus.

Genesis continet gesta annorum duorum millium, trecentorum & octo.

Exodus complectitur gesta annorum centum quadraginta sex, scil. à morte Josephi usque ad exstructionem tabernaculi in deserto.

Leviticus describit historiam unius mensis, scil. ab erectione tabernaculi usque ad numerationem eorum, qui apti erant ad bellum.

Numerorum liber narrat historiam triginta octo annorum, novem mensium, & viginti dierum.

Deuteronomium denique enumerat facta mensium duorum.

II. De 613. *Præceptis affirmativis & negativis* *Pentateuchi in genere.*

VIII. Judæi totum Mosen in ordinem redegerunt, sive totius Pentateuchi Leges ad duas classes retulerunt, scil. ad ducenta & quadraginta octo præcepta affirmantia, & ad trecenta ac sexaginta quinque præcepta negantia. Si quis ea omnia præcepta affirmativa & negativa, Hebraicè & Latinè descripta, desideret perlustrare, adeat priorem hujus Philologi editionem, in qua omnia illa post invicem enumerantur unà cum locis S. Scripturæ, ex quibus eadem desumpta sunt. Eadem omnia præcepta jam etiam peculiari Tractatu huic tertię editioni annectere animus est.

IX. Ut Lector melius intelligeret, qualia sint illa 613. Præcepta; & unde eadem sint desumpta; & quare Judæi nec in plura nec in pauciora Præcepta Pentateuchum divisum esse statuant; placet has sequentes quæstiones circa eadem Præcepta movere.

Primò quaritur. Unde hæc sexcenta & tredecim præcepta sunt desumpta?

Respondeo. Hæc omnia præcepta sunt desumpta ex solo Pentateucho, sive ex quinque libris Mosis. Hoc ita esse, apparet ex omnibus Textibus Biblicis, qui immediatè post singula præcepta tum Affirmativa tum Negativa afferri solent.

Secundò quaritur. Quis hæc omnia 613. præcepta hoc ordine ex Pentateucho collegit?

Respondeo. Varii fuerunt Judæi, qui Mosen ita in ordinem redegerunt, & omnia præcepta tali modo diviserunt: omnes tamen non eodem modo & ordine ea collegerunt; quidam hæc, alii vero alia præcepta præmiserunt. Ordo præceptorum Hebraicorum, qui Philologo Hebræo adjungitur, est desumptus ex præfatione libri *Jad Chazaka*, compositi à R. Maimonide. Ibi enim omnia præcepta tam Affirmativa quàm Negativa hoc ordine post invicem Hebraicè disponuntur. Et quia omnibus non datur ad ea intelligenda accessus, ideo ab altera parte Latinam interpretationem adjeci: tum ut eadem ab omnibus, etiam linguam Hebræam non callentibus, intelligerentur; tum etiam ut Philohebræi se in his exercere possent. Nonnunquam de verbo ad verbum hæc præcepta transtuli; sed sæpissime
magis

magis ad rem quàm ad verba respexi : quia sæpe phrasæ Hebraicæ non patiuntur translationem verbotenus factam.

Deinde adjeci loca S. Scripturæ, ex quibus Maimonides hæc sexcenta & tredecim præcepta probat. Verba Textuum, ex quibus hæc præcepta eliciuntur, allegantur quidem à Maimonide, sed Capita, Versus, & nomina Librorum non adduntur, in quibus hæc præcepta dicuntur contineri; ideoque, ut viam hæc præcepta evolvendi faciliorem redderem, magnâ molestiâ horum Textuum Libros, Capita & Versus investigavi, & Latinæ interpretationi addidi : & adhuc multo majori molestiâ hos Textus investigare debuisssem, nisi, postquam translationi & investigationi aliquandiu intentus fuisssem, incidisssem in opera Theologica Simonis Episcopi, qui me multum in hoc præceptorum Catalogo adornando adjuvit.

Denique Maimonides in multis non tantum ipsa præcepta recenset, sed sapissimè explicationem suam, petitam ex Lege Orali, apposuit. Hanc explicationem etiam in linguam Latinam transtuli.

Tertiò queritur. Quare Judæi statuunt in Pentateucho præcisè sexcenta & tredecim præcepta contineri?

Respondeo. 1. Propterea, præcisè ajunt dari 613. præcepta, quia *Dent.* 33.4. dicitur *תורה צוה לנו משה Legem præcepit nobis Moses.* In hoc Textu continetur vox *תורה lex*, constans quatuor literis, scil. *Tau, Vau, Resch & He*, quæ secundum supputationem Hebraicam, quam Judæi per literas faciunt, continet numerum 611. Sed quia hæc duo numeri defunt, ideo hoc mysterium in eo latere ajunt, quod duo priora Decalogi præcepta, (scil. *Ego sum Dominus Deus tuus, qui &c.* Et, *Non facies tibi sculptile &c.*) non per Moysen populo sint data, sed quod ea immediatè ab ipso Deo toti populo tradita sint : adeo ut respectu duorum illorum præceptorum Moyses & populus in eodem gradu prophetiæ, sive revelationis immediatæ ex Dei ore audiatæ, tum temporis constituti fuerint. Hæc duo præcepta, ab ipso Deo populo quasi ita annuntiata, si addantur, erunt sexcenta & tredecim præcepta.

2. Sunt ex sententiâ nonnullorum Judæorum sexcenta & tredecim præcepta ; quia in Decalogo, exceptis duabus ultimis vocibus *אשר לרעך*, continentur 613. literæ. Quare igitur illæ septem literæ in Decalogo sunt superflue? *Resp.* Hoc ipsi Judæi explicare non possunt.

Hæc

Hæc 613. præcepta dividuntur à Judæis in 248. Affirmativa, & in 365. Negativa.

Hinc *quarto* *queritur*. Quare Moses ex sententiâ Judæorum præcisè constituit 248. præcepta affirmativa?

Respondeo. Maimonides ait in *Prefatione* *Jad Chazaka* tot esse præcepta affirmativa *כמנין איבריו של אדם* *secundum numerum membrorum hominis*. Judæi omnia membra hominis accuratè, sive potius superstitiosè, à planta & digitis pedis usque ad verticem numerarunt, & invenerunt esse 248. membra: atque propterea putant Deum totidem præcepta affirmativa dedisse, ut sic cuilibet membro speciale aliquod præceptum assignaretur.

Quinto *queritur*. Quare Judæi statuunt Mosén præcisè dedisse 365. præcepta negativa?

Respondeo 1. Idem Maimonides ait hoc factum esse propter *מנין שנת החמה* *numerus dierum anni solaris*. Quia in anno solari sunt 365. dies, ideo putant Deum per Mosén totidem præcepta negativa tradidisse; ut, si Israëlita singulis diebus unum mandatum observarent, & ab uno interdicto sibi caverent, sic omnia negativa præcepta addicerent.

2. In libro Hebræo-Germanico, vocato *Brandspiegel*, dicuntur dari 365. præcepta negativa; quia totidem sunt venæ in corpore humano. Scribunt insuper Sapientes, dicente Buxtorfio in *Synagoga* Cap. 3. *Unamquamque corporis humani venam hominem, veluti fræno, cohibere, ne in veritum nitatur* (& hac ratione 365. præcepta illa prohibentia exactè observantur.) En subtilitatem Judæorum.

Sexto *queritur*. Quare quidam Sapientes superioribus 613. præceptis adhuc addiderunt septem præcepta; ita ut numerus ille jam accreverit ad 620. præcepta?

Respondeo 1. Numerum præceptorum ad 620. auxerunt; quia tot sunt literæ in Decalogo Hebraico, si duæ ultimæ voces, continentes septem literas, addantur.

2. Quia literæ vocis *כתר* *corona* sexcenta & vinginti juxta computum Hebraicum exprimunt. Nam si quis hæc omnia præcepta observare posset, totius orbis Corona foret. *Et qui* (uti ait Buxtorfius ibidem) *præcepta omnia custodiunt, illi Creatoris capiti coronam imponunt, & Deus vicissim septem coronis coronat illos, heredesque constituit septem conclavium in hortu Eden, & è contrario à septem Gehenna conclavibus liberat;*
G
eò quod

ex quo septem cœlos & septem terras (scil. observatione horum præceptorum) *conservarint.*

Septimò queritur. An in rei veritate præcisè sunt 613. vel 620. præcepta, quot Judæi constituunt? An non sunt plura vel pauciora?

Respondeo. Numerus Judaicus præceptorum est innixus nugacissimis nugis: & propterea, illis stramineis fundamentis rejectis, etiam numerus præceptorum est incertus. Credo equidem tot circiter esse præcepta, quot Judæi constituunt: sed tot præcisè esse, & non plura vel pauciora, non possum mihi persuadere. Contrarium etiam apparet ex ipsis præceptis: nam Judæi nonnunquam unum præceptum in plura dividunt, & è contra plura præcepta ad unum redigunt.

Octavò queritur. Quali medio Judæi utuntur, quo præcepta hæc sibi quotidie in memoriam revocant?

Respondeo. Utuntur cum in finem veste quadrangulâ, cui octo fila, quinque nodis ligata, annectuntur. Quinque illi nodi denotant quinque libros Moysis, in quibus sexcenta & tredecim præcepta continentur. Octo fila, singulis angulis illius vestis quadrangulæ alligata, denotant octo; & fimbriæ illæ Hebraicè vocantur צִיָּת; cujus vocis literæ, si in numerum resolvantur, constituunt sexcenta; si addantur illis sexcentis octo fila & quinque nodi, tum exurget numerus 613. Ergo qui diligenter has fimbrias adspiciunt, illi in memoriam revocant omnia 613. præcepta. Harum fimbriarum Christus facit mentionem *Matth. 23. 5.* quando ait: *Dilatant phylacteria, & producunt* (NB.) *fimbrias.* Vide plura de his fimbriis apud Buxtorf. in Synagoga Cap. 9.

Nonò queritur. An Judæi vel ulli alii post lapsum eadem 613. præcepta unquam potuerunt observare?

Respondeo negando. Nam omnes sumus peccatores, & transgredimur præcepta Dei *Psal. 14.* David, Salomo, alique sanctissimi viri, etiamsi dicantur ambulasse in viis Dei, & neque ad sinistram neque ad dextram deflexisse, nihilominus sæpissime præcepta Dei transgressi sunt; uti in S. Scripturâ videri potest. *Jesaias cap. 1. vers. 4.* vocat Judæos gentem scelestam, populum iniquitate onustum, semen malitiosum, filios perditissimos, qui Dominum deseruerunt &c. Idem Propheta *cap. 38. vers. 4.* ait, eos esse duros, ferreæ cervicis, frontis æneæ, cordis indomiti, &c. Quoties Judæi peccatorum accusati sunt tempore Christi? An non ob transgressionem præceptorum Dei multis seculis sub jugo aliorum delituerunt? *De-*

Decimò quæritur. Qualia sunt hæc sexcenta & tredecim præcepta?

Respondeo. Quædam sunt moralia, quædam ceremonialia, quædam etiam forensia. Hoc ita esse apparet ex ipsis præceptis: ex. gr. 3. 4. 7. 9. aliaque quamplurima præcepta sunt moralia; & propterea tam in Veteri quam in Novo T. obligant. Deinde 25. 28. 29. 37. 39. aliaque multa sunt Præcepta ceremonialia. Denique 173. 182. 184. aliaque multa sunt præcepta affirmativa forensia. Unusquisque, qui præcepta hæc vel in Maimonide vel in priori hujus Philologi editione, vel etiam in hac tertia percurreret, faciliè hanc triplicem differentiam præceptorum inveniet.

Undecimò quæritur. An hodierni Judæi ad omnia sexcenta & tredecim præcepta observanda sunt obligati?

Respondeo. 1. Judæi hodierni negant se obstrictos esse ad omnia hæc præcepta observanda: nam inter illa 613. præcepta sunt multa de sacrificiis offerendis & de officiis Levitarum. Atqui Judæi jam non amplius sacrificia offerunt; etiam defendunt se jam non obligari ad ea offerenda: quia Templum Hierosolymitanum jam est dirutum, & eo destructo putant se non obligari ad sacrificia offerenda. Verum quidem est, quod Judæi non amplius sint obstricti, sed veram ejus libertatis rationem ignorant, quæ hæc est, scil. quia Messias in mundum venit, qui delevit rituum chirographum, quod adversus nos erat, Col. 2. 14. *Deleto quod adversus nos erat chirographo, quod erat contrarium nobis per decreta: & illud sustulit è medio, affixum cruci.*

2. In rei veritate nec Judæi nec etiam Christiani omnia illa 613. præcepta jam tenentur observare: nam multa sunt ceremonialia, multa etiam forensia, quæ nos quatenus talia jam non amplius obligant. Consule hæc de re Theologos in locis communibus.

3. Multa sunt præcepta, quæ scēminas non tangunt; & per consequens non obligant. Judæi nonnulli dicunt omnia Præcepta Negativa scēminas obligare, sed non Affirmativa: ex. gr. Præcepta de Circumcisione, de Officio Sacerdotum & Levitarum, Primogenituræ, aliaque multa scēminas obligare non possunt. Buxtorfius in Synagoga Cap. 3. ait: *Si quis exactius inquirere & rationes inire voluerit, inveniet, mulieres sexaginta quatuor tantum Præceptis negativis, & triginta sex affirmativis obnoxias esse. Hac nempe à prudentissimis Rabbiniis; circa observationem legis, gratia facta est mulieribus; eo quod non semper otiosa sint, & multis aliis negotiis domesticis, ut ciborum præparatione & coctione, lotionē,*

liberorum educatione, & variis maritorum mandatis exequendis, occupata. Ex his videmus, quod omnia 613. præcepta, fatentibus ipsis Judæis, jam non sint à quolibet observanda.

Duodecimo queritur. An talis semper est horum præceptorum sensus, qualem Judæi ex verbis Mosi eliciunt?

Respondeo negando. Veritas hujus negationis ex lectione ipsorum præceptorum, cuilibet ea legenti, clare illucescere poterit.

III. De Prophetis anterioribus.

X. Post Pentateuchum sequuntur quatuor Prophætæ anteriores, scil. *Josua, Judicum, libri Samuelis & Regum*, qui καλῶς ἰστοῦσι sive ab usivè à Judæis Prophætæ vocantur, quum verius inter Historicos recensendi essent: sed loquimur cum multis, & sentimus cum paucis.

I. De J O S U A.

XI. Primum locum inter Prophetas anteriores occupat *Josua*, qui à septuaginta Interpretibus Ἰησοῦς nominatur. Josua describit historiam annorum circiter septendecim.

XII. De libro Josuæ *queritur*: Quis est ejus Auctor?

Respondeo 1. Nonnulli hunc librum adscribunt Eleazaro, summo Pontifici, filio Aharonis. 2. Alii celebrant Auctorem Esdram, qui hunc librum, vel solus, vel cum aliis, junctis operis, composuit. 3. Alii asserunt hunc librum non de novo esse compositum, sed tantum esse contractum ex magnâ quâdam historiâ, cui nomen est *Liber justorum*. 4. Alii putant ipsum Josuam hujus libri esse Auctorem; exceptis tamen quinque ultimis versibus ad finem libri additis, quos, quippe mortem ejus describentes, ab Esdra additos esse vulgo creditur. Hi moti sunt verbis, quæ habentur Josuæ cap. 24. v. 26. ubi disertè testatur se verba ad populum habuisse, & res gestas annorum præcedentium in commentarios retulisse. 5. Sunt alii, qui, litern sub judice relinquentes, statuunt hunc librum titulo Josuæ insigniri, quia ejus illustria gesta in eo enarrantur.

XIII. Masorethæ, qui numerarunt omnes versus Veteris Test. ajunt in Josua inveniri versus 656. Sed in multis Bibliis inveniuntur versus 658. An ergo duo versus libro Josuæ à recentioribus sunt adjecti, qui olim in illo non extiterunt? *Resp.* In multis Bibliis Hebraicis, scil. Bombergianis, posterioribus Venetis, Buxtorfianis, & in illis novissi-

novissimis, quæ ductu nostro per Josephum Athiam anno 1667. edita sunt, *Jos.* cap. 21. post versum 35. duo versus scil. 36. & 37. non extant; qui sic sonant: *Et ex tribus Ruben Betzerum cum suburbanis ejus: & Jabatzum cum suburbanis ejus: Kedemothas cum suburbanis ejus, Mephabatam cum suburbanis ejus: civitates quatuor.* Hi duo versus à nonnemine videntur ex libro 1. *Chron.* cap. 6. vers. 63. & 64. adjecti: nam antiqui Rabbini testantur se eos duos versus in nullo correcto codice invenisse. Vide hæc omnia fusè probata in præfatione illorum Bibliorum.

2. De libro J U D I C U M

XIV. Liber *Judicum* sequitur, qui Hebræis *דִּבְרֵי שִׁמְשׁוֹן*, & Græcis *κελαι* appellatur. Hic liber sic vocatur, quia historiæ aliquot *Judicum* ibi describuntur; continetque historiâ 299. vel 300. circiter annorum, scil. ab anno creationis mundi 2511. usque ad annum 2810.

De hoc libro *queritur*; Quis eum composuit?

Respondeo 1. Quidam statuunt, quod Samuel eundem composuerit. 2. Non desunt, qui Ezechix vel Esdræ Prophetæ eundem adscribunt. 3. Sunt nonnulli, qui existimant Pinchasum hunc librum literis consignasse. 4. Sunt, qui opinantur singulos *Judices* res gestas suorum temporum pertexuisse. 5. Nos judicamus melius esse, cum Spiritus sanctus nihil de Auctore hujus libri definiat, *ἐπέχειν*.

3. De libris S A M U E L I S.

XV. Libri *Samuelis* in Bibliis Hebraicis, prætermisso libro *Ruthæ*, immediatè post librum *Judicum* sequuntur. Hos libros *Samuelis* Hebræi simpliciter *שְׁמוּאֵל*, Græci *βασιλέων* vel *βασιλεῶν*, & Latini primum & secundum *Regum* vel *Regnorum* denominant: quia hi duo libri historiâ Regum Saulis & Davidis enarrant. Hebræi tamen magis propriè hunc primum & secundum librum nomine *Samuelis* insigniverunt: tum ad distinguendum hos libros à libris *Regum*, qui de pluribus Regibus agunt; tum etiam, quia ipse Samuel in his libris conditionem parentum, nativitatis, educationis, vitæ, & regiminis sui, ut *Judicis* supra Israël, descripsit. Deinde delineavit vitam duorum Regum Saulis & Davidis à se unctorum, quorum illum primum Regem in regno constituit, & hunc in Regem futurum elegit.

XVI. Primus liber *Samuelis* continet historiâ annorum 80. &

secundus annorum 40. Uterque ergo complectitur historiam annorum centum & viginti.

XVII. De Auctore librorum Samuelis *queritur*. Quis eorundem librorum est Auctor?

Respondeo. Priora viginti quatuor capita, in quibus facta Heli, Saulis, & ipsius Samuelis enarrantur, ab ipso Samuele videntur esse composita. Sed quis reliqua capita adjunxit? *Resp.* Quidam autumant Nathanem & Gadum Prophetas reliqua subjecisse. Nonnulli opinantur reliqua ab Esdra esse conscripta. Ut ut sit, posterior liber magna veritatis specie Gado & Nathano Prophetis adscribitur; quod videtur probari ex 1. Chron. 29. 29. *Res Davidis Regis priores & posteriores, ecce sunt scriptæ in verbis Schemuelis, & in verbis Nathanis Prophetæ, ac in verbis Gadis videntis.*

4. De libris REGUM.

XVIII. Agmen priorum Prophetarum claudit liber *קְלִים Regum*, qui in duos libros propter magnitudinem dispefcitur. Vocantur libri Regum, quia historia Regum Israël & Judæ ordine in illis pertexitur.

Prior Regum liber continet historiam 118. annorum, & posterior 320. circiter annorum. Libri ergo Regum comprehendunt historiam quadringentorum & triginta octo annorum.

XIX. *Queritur*: An Auctor librorum *Regum* est notus?

Respondeo. Quis ejus Auctor fuerit, non satis constat. 1. Nonnulli Esdram ejus Auctorem statuunt. 2. Alii, ut Rabbi Moses Kimchi & Isidorus, opinantur hos libros in unum volumen esse collectos à Jeremia; quia postremum caput libri Regum cum ultimo capite libri Jeremiæ stylo & verbis convenit. 3. Sunt nonnulli, qui putant Scriptores horum librorum fuisse multos; prioris libri Auctores, si Wafero fides adhibenda est, sunt Nathan, Achayas, Semajas, Iddo, Azarias, Jehu, & Michajehu. Ille enim existimat Nathanem decem priora capita, Achayam undecimum, sed ultimam capitis undecimi partem, & sequentem, Roboami atque Abiæ historiam, Semajam & Iddonem literis consignasse. Præterea idem affirmat historiam Azæ & Jaazæ, quæ capite 15. describitur, Azariam; & caput 16. Jehu; ac reliquam historiam ad finem usque Michajehu delineasse. Idem Waferus posterioris libri etiam varios Auctores constituit: primorum capitum

capitum ad octavum usque Auctorem statuit Elisæum ; sequentium Zachariam ; quorum tamen bonam partem Jesajas & Jeremias videntur composuisse.

XX. De quatuor Prophetis anterioribus in genere asserimus , certos eorundem librorum Auctores non posse certò designari, nec ex sacrâ Paginâ, nec ex scriptis Rabbiorum, nec ex aliis historiis : canonica tamen eorundem auctoritas in dubium vocari non debet : nam illi in arca Judæorum semper fuerunt asservati , & plurima divinitatis indicia in illis inveniuntur.

DISSERTATIO SEXTA,

D E

Prophetis in genere , & de Prophetis posterioribus in specie.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Prophetae posteriores enumerantur. Prophetarum officium fuit geminum.</i></p> <p>2. <i>Propheta quinque nominibus insignitur.</i></p> <p>3. <i>Sed non titulis quibusdam.</i></p> <p>4. <i>Ratio additur.</i></p> <p>5. <i>Temporibus Christi tituli Rabbi &c. sunt exco. itati. Septem vocati sunt Rabban.</i></p> <p>6. <i>Christus vocatur Rabbi, & non Rabban. Differentia Rabbi, Ribbi, Mar & Rab.</i></p> <p>7. <i>Moses alius Prophetis longè præfertur.</i></p> <p>8. 9. <i>Quinque differentia inter Moysen & alios Prophetas recensentur, & à Judæis approbantur.</i></p> <p>10. <i>Jesaja etymologia. Jesaias, Jeremias, Ezechiel &c. sic denominantur, quia suorum libro-</i></p> | <p><i>rum sunt auctores.</i></p> <p>11. 12. 13. 14. 15. <i>Jesaja progenies, stylus, tempus prophetie & mors describuntur.</i></p> <p>16. 17. <i>Jeremia locus natiuitatis, tempus prophetie & stylus enarrantur.</i></p> <p>18. <i>Prophetie ejus non eodem ordine describuntur, quo habitæ sunt.</i></p> <p>19. 20. <i>Lapidatus est. Fabula Victorini aliorumque refutatur.</i></p> <p>21. 22. 23. <i>Ezechielis etymologia, captivitas, stylus & mors.</i></p> <p>24. <i>Olim interdicta fuit Judæis ante 30. annum lectio quorundam capitum Ezechielis, 1. cap. Genes. & totius Cantici. Rationes adduntur. Sed illud interdictum jam est obsoletum.</i></p> <p>25. <i>Minores Prophetae in genere enumerantur, & ratio appellationis</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

nis datur.

26. Olim solebant simul compingi.
Ratio additur.

rum quaritur.

27. De ordine horum Prophetarum

28. Duodecim Prophetæ singulatim recensentur.

I. De Prophetis in genere

SECTIO I.



Equuntur Prophetæ propriè dicti, qui Hebræis נְבִיאִים אַחֲרֵינֵי Prophetæ posteriores dicuntur; suntque Jefaías, Jeremias, Ezechiel, & duodecim Prophetæ minores. Hi libri vocantur Prophetici, sive potius Prophetæ; quia Prophetæ, Auctores illorum librorum, sæpius futura prædixerunt, & populum docuerunt, ac extraordinario modo in ordinem redegerunt. Duo enim erant officia Prophetarum. 1. Futura prædicebant admonendo populum, vel ut sibi caverent à futuris plagis propter peccatum immittendis, vel ut expectarent cum patientiâ promissas tum temporales tum etiam spirituales benedictiones. 2. Prophetæ populum docebant, & officii circa cultum Divinum admonebant: tali modo Jeremias in Threnis suis Prophetam egit. In illis enim futura præcipuè non prædixit, sed populum à peccatis dehortatus est. Propter hoc officium Salomo Jarchi exponit Prophetam per hominem præconiantem, & populo verba objurgatoria proponentem.

II. Quinque sunt nomina, quibus Prophetæ in Veteri T. ut plurimum denominantur.

Primum nomen est נְבִיא Prophetæ, quod respectu significationis est à נִבֵּי prophetavit, vaticinatus est. Hoc nomen à futurorum prædictione Prophetis impositum esse videtur, & sic hâc etymologiâ primum Prophetarum officium indicatur. Alii derivant à נִבָּה progeminare, quod metaphoricè significat eloqui; quasi נְבִיא esset orator, præco, vel concionator. qui concione in ad populum habet; & ita Prophetarum alterum officium denotatur. Prophetarum discipuli, quia docebantur à Prophetis, vocabantur בְּנֵי הַנְּבִיאִים Filii Prophetarum.

Secundum nomen Prophetæ est רֹאֶה Videns, à רָאָה prospexit, vidit.

Tertium nomen est רֹאֶה videns, à רָאָה vidit. Hæc tria nomina, jam nominata, simul 1 Chron 29. 29. in eodem versu occurrunt: Verba Davidis -- sunt scripta in verbis Samuelis רֹאֶה (videntis,) & in verbis Nathanis הַנְּבִיא (propheta,) & in verbis Ghad רֹאֶה (videntis.)

Quartum

Quartum nomen est צופר *speculator*, à צפה *explorare*, *speculari*. Ita vocatur Propheta apud Ezechielem *cap.* 3. v. 17. *Fili hominis, speculatore* (Prophetam) *dedite domui Israël*. Schelomo ben Melech in מכלל יופי circa initium Commentariorum ad libros Samuelis ait : כי הנביא יקרא צופה *Nam Propheta vocatur speculator*. Hæc tria nomina posteriora significatione conveniunt. Prophetæ his titulis in Veteri T. fuerunt denominati, vel quia Deus ipsis per visiones futura revelabat, vel quia ipsi futura prævidebant. Prophetia Jesaiæ vocatur חזון *visio*; quia illa ipsi ad modum visionis fuit revelata.

Quantum nomen, quo Propheta in V. Test. fuit vocatus, est איש האלהים *Vir Dei*. Prophetæ & Doctores sic denominabantur: tum quia à Deo ad ministerium erant vocati; tum etiam, quia erant instrumenta Dei ad revelandum hominibus voluntatem divinam. Hoc nomine insignitus fuit Samuel 1. *Sam.* 9. 10. Etiam 1. *Sam.* 2. 27. dicitur venisse איש אלהים *Vir Dei* ad Helin: & *Judic.* 13. 6. Angelus fœderis, qui uxori Manoah apparuit, vocatur *Vir Dei*. Rabbini tradunt tantum decem Prophetas hoc ultimo nomine fuisse nuncupatos.

III. Nemo ex Prophetis unquam רבן *Rabban*, רבי *Ribbi*, רבי *Rabbi*, רב *Rabb*, vel מר *Mar*, hoc est, *Magister* aut *Doctor* fuit vocatus: nam omnes illi tituli demum post natum Christum inter Judæos orti sunt.

IV. *Quæritur*: Quare nullus ex Prophetis unquam præcedentibus titulis fuit condecoratus?

Respondeo. Judæi hanc afferunt rationem: quia Prophetæ erant magnificentissimi & excellentissimi; adeo ut impossibile fuerit repetere titulos dignos ipsis ad honorandum nomen ipsorum. Sed præstat dicere, eos ex humilitate non quævisse tales superbos & ostentatorios titulos.

V. Paulo post, vel circa Christi nativitatem, Judæi seipso variis titulis ornarunt. Septem Hillelis posterius tantum nomine רבן *Rabban* fuerunt insigniti; qui titulus est omnium præstantissimus, & non tam doctorem populi, quam quidem Magnatem & Principem populi denotat. Inter hos septem, qui hoc præstantissimo titulo *Rabban* fuerunt insigniti, dicitur fuisse Gamaliel, ad cujus pedes Apostolus Paulus est educatus.

VI. Christus in Novo T. nunquam vocatus est *Rabban*; quia non fuit Princeps populi: sed vocatus est *Rabbi*; quia fuit Doctor habi-

tans in Terra sancta. Nam Doctores Judæorum, habitantes extra Terram sanctam, nominati sunt רב vel רב; sed habitantes in Terra sancta, nomine רבי *Ribbi* vel רבי *Rabbi* fuerunt insigniti.

Et quando postea mutabant sedem domicilii, migrantes ex Terra sancta, vel venientes in Terram sanctam, tum mutabant pro ratione terræ etiam nomina sua; scil. in Rabbi & Ribbi, aut in Rab & Mar. Hi tituli simpliciter significant *magistrum*. Differentiam horum titulorum clarè describit Cl. Buxtorfius in Abbreviaturis ad litteram ר.

VII. Judæi Mosen omnibus Prophetis longè præferunt: & propterea ipsum variis honoris titulis condecorant ac cohonestant. Quando Judæi Prophetæ Mosis recordantur, solent semper ejus honorificam facere mentionem addito reverentiæ titulo: ut משה רבינו עלי השלום *Moses præceptor noster; supra quem est pax*. Sed aliorum Prophetarum solent tantummodo nomina citare absque ullo honoris titulo. Præterea Mosen vocant Magistrum & Patrem omnium Prophetarum; Patrem in lege; Patrem in sapientia, & Patrem in prophetiis. Dicunt omnes alios Prophetas prophetasse ex fonte prophetiæ Mosis, & ipsum nihil mysteriorum unquam fugisse. Præterea Judæi putant Mosen nullâ vitæ labe inquinatum fuisse; prout Muhamedani de Muhamede suo statuunt. Fuit aliquando Doctor aliquis inter Muhamedanos, qui in dubium vocabat, an non Muhamed potuisset in juventute sua peccasse, surripiendo alicui pomum vel malum. Hic Doctor propter hoc dubium fere capitis periculum incurrit.

VIII. Judæi, Mosen omnibus aliis Prophetis præferentes, quinque differentias assignant inter eum & inter alios Prophetas, qui post ipsum vixerunt.

1. Omnes Prophetæ prophetabant in somnio nocturno, vel in visione, vel aliquando interdum sopor gravis irruebat in Prophetas; adeo ut cessarent in illis externi ipsorum sensus, nec remaneret, nisi contemplatio sola. Verum Mosis adfuit Spiritus Dei Propheticus in vigiliis ipsâ clarâ diurnâ luce..

2. Omnes Prophetæ non vaticinabantur quolibet tempore, quo volebant; sed disponebant intellectum, ac læto bonoque animo solitarii confidebant, & nablio, tympano, fistulâ, cytharâ, aliisve instrumentis eliciebant prophetiam; nonnunquam totos dies, menses, & annos absque prophetiâ fuerunt; aliqui etiam citò Prophetæ esse desine-

sinebant. Sed Moses omni tempore, quo volebat, Spiritu Prophetico amictus erat; & quoties volebat, toties residebat supra eum prophetia; neque opus habebat mentem suam ad prophetiam disponere, aut præparare. Liberrimum etiam habebat aditum ad Deum, quoties necesse erat: quapropter oblato difficili aliquo casu, jubebat populum saltem paulisper expectare: uti dicitur Num. 9. 8. *State, & audiam quid præcipiat Dominus.*

3. Omnes Prophetæ interventu & opera Angeli prophetabant: propterea quicquid videbant sub ænigmate ac similitudine intuebantur. Sed Moses non vaticinabatur interventu Angeli alicujus; uti videre est Num. 12. 8. *Ore ad os locutus sum ei, speciem & similitudinem J E H O V Æ intuebatur, ac non per æigmata.* Ex his verbis Judæi probant Mosén non per æigma vel similitudinem, sed perspicuè & clarè ipsam rem invisione conspexisse.

4. Omnes Prophetæ tempore manifestationis prophetiæ exhorrescebant, attonitierant, illorum membra tremebant, gressus liquefiebat, ædificium corpusculi corruebat, panicus pavor eos inveniebat, & parum aberat, quin animæ è corpore egrederentur: prout in Daniele Cap. 10. vers. 8. apparet: *Et ego relictus sum solus, & vidi visionem magnam hanc, & non remansit in me fortitudo, & vis mea versa est in me in corruptionem, & non retinui fortitudinem.* Sed Deus alloquutus est Mosén, sicuti vir alloquitur proximum & amicum suum: quod legere est Exod. 33. 11. *Alloquebatur J E H O V A Mosén, sicut alloqui solet aliquis amicum suum,* hoc est, placido & benevolo vultu absque ullâ consternatione. Quemadmodum quis non reformidat audire sermones focii sui, ita Mosés intelligebat prophetiam, & perfectus manebat in suâ constantiâ.

5. Omnes Prophetæ ante mortem facultate prophetandi fuerunt privati, sed non eodem tempore; quibusdam donum prophetandi auferebatur brevi, aliis longo tempore ante mortem: sed Mosés ad mortem usque prophetavit.

IX. Judæi has differentias inter Mosén & alios Prophetas constituunt, & tam firmiter hanc præstantiam prophetiæ Mosís præ aliis prophetiis credunt, ut symboli sui articulum septimum inde formarint. Sed quàm bene hanc dignitatem prophetiæ Mosís probent, judiciosus lector ad trutinam veritatis expendat. Vide plura apud Buxtorf. in Synag. cap. 7.

II. *De Prophetis posterioribus in specie.*

I. De JESAI A.

X. Primus inter Prophetas propriè dictos est יְשַׁעְיָהוּ *Jesaias* : sed Rabbini solent huic Prophetæ Jeremiam & Ezechielem præmittere; uti videre est in *Maimonide Tractatu ספר תורה* pag. פט. Hoc nomen proprium יְשַׁעְיָהוּ componitur ex יֵשׁע & יָהּ, id est, *salus Dei*. Liber hic nomine Jesaiæ insignitur, quia ipse ejus prophetiæ auctor est. Similiter etiam omnes libri Prophetici sequentes nomina sortiuntur ab ipsis auctoribus; quod hic obiter annotandum est.

XI. Hic Prophetæ fuit vir nobilis Hierosolymitanus de tribu Judæ, & Regio sanguine natus esse creditur; quia fuit filius Amosi fratris Azariæ Regis Judæ.

XII. Cæteros Prophetas tum venustate sermonis & urbanæ dictionis elegantiâ, tum etiam difficultate styli & rerum superat; in sermone suo disertus, nervosus & difficilis est, nihil rusticitatis habens admixtum. Præterea majestas styli passim occurrens quodammodo ostendit quâ natus sit origine: tractat secretissima & abstrusissima mysteria, quæ tamen ipse probè cognoscebat. Judæi statuunt quod omnes Prophetæ ignoraverint quæ prophetarint, exceptis Mose & Jesaiâ, quos solos putant intellexisse ea quæ prædixerunt. Hoc testatur R. Eliezer nomine R. Jose: *Omnes Prophetæ, qui vaticinati sunt, ignorarunt quid prophetarent: Moses vero & Jesaias, quod prædixerunt, intellexerunt.*

XIII. Totâ prophetia Jesaiæ prosa est exceptis tribus canticis, scilicet Vineæ Cap. 5. Urbis Sion, Cap. 26. & Regis Ezechii Cap. 38: quæ hexametris & pentametris versibus constare apud multos indubitatum est.

XIV. Jesaias sub quatuor Regibus sibi invicem succedentibus, scilicet sub Ozia, Joatham, Achaz & sub Ezechiiâ sexaginta quatuor circiter annos prophetavit.

XV. Tandem Jesaias obiit: sed quo mortis genere ad superos migraverit incertum est. Receptissima opinio & verosimillima est; eum jussu impii Regis Menassæ, duabus ligneis tabulis alligatum, serrâ in duas partes dissectum fuisse; quia Optimates Regiæ domus *Principes* *Sodæ*.

Sodomorum vocasset. Ad hoc Jesaiæ supplicium applicant verba Pauli ad Hebræos Cap. 11. vers. 37. *Dissecti sunt.*

2. De J E R E M I A.

XVI. Secundus Propheta est יְרֵמְיָהוּ *Jeremias*, quasi dicas, יְרֵמְיָהוּ *exaltabit* J E H O V A M. Jeremias fuit Propheta & Sacerdos oriundus ex viculo Anathot, distante Hierosolymā tribus milliaribus.

XVII. Cœpit valde adolescens prophetare, & vaticinia sua describere sermone inculto & subrustico: nam respectu sermonis & styli multo facilior est Jesaiâ; & non mirum, cum in vico apud rusticos natus & educatus fuerit: sed in majestate sensuum nihilominus est profundissimus.

XVIII. Hic Propheta in prophetiæ suæ dispositione non semper rationem temporis habuit, sed multa ὕστερον πρότερον ordine turbato & præpostero literis mandavit.

Hinc *queritur*. Quare Prophetæ prophetias suas sæpe non eodem ordine descripserunt, quo eas habitæ & promulgatæ fuerunt?

Respondet Calvinus in Præfat. in Jesaiam, Prophetas, postquam concionem habuissent ad populum, brevem ejus summam collegisse, eamque valvis templi affixisse, ut omnibus prophetia melius innotesceret. Præterea asserit hanc prophetiam, quum per aliquot dies omnibus fatis innotuisset, fuisse ablatam à ministris templi, ac repositam in thesaurum, ut perpetuum rei monumentum extaret. Hæ conciones Prophetiæ postea digestæ quidem fuerunt in ordinem aliquem, sed sæpe præposterum: & ex illis concionibus, ordine aliquo conjunctis, libros Prophetarum confectos esse verosimile est.

XIX. Hic Propheta vixit sub Regibus Josia, Jehoakim, & Zedekia: sed misero modo lapidibus obrutus vitam cum morte commutavit. Quare? Quia in Ægypto, quod antea cum aliis Judæis erat deportatus, contra Ægyptum & contra alia regna vaticinatus fuerat. De hoc Propheta explicant verba Apostoli ad Hebræos Cap. 11. v. 37. *Lapidati sunt.* Inter Judæos tempore Veteris T. fuerunt quatuor ordinaria supplicia capitalia, scil. Lapidatio, combustio, strangulatio & decollatio. Pœna omnium gravissima erat lapidatio; & hæc pœnâ gravissimâ dicitur Jeremias occisus.

XX. Propterea audiendi non sunt Victorinus, alique vetustissimi Patres, qui docuerunt eum adhuc vivere, & in paradiso terrestri unâ

cum Elia & Enocho superstitem esse. His forte annumerandi sunt, qui narrant Alexandrum, cum Ægyptum ingrederetur, corpus Jeremiæ secum deportasse Alexandriam, ibique terræ mandasse.

3. DE EZECHIELE.

XXI. Tertius Propheta inter posteriores Prophetas est נְחֻמְיָא *Ezechiel*, id est, *fortis Dei, apprehendens Deum, vel robur Dei*. Hic fuit Propheta & Sacerdos, & cum Jehojakim Rege Judæ captivus in Chaldæam abductus est.

XXII. Ezechiel stylo & elegantia sermonis vincit Jeremiam, sed à Jesaia vincitur: illius enim stylus nec adeo disertus, nec adeo rusticus est, sed ex utroque temperatus & mixtus.

XXIII. Ezechiel est occisus in Babylonia à duce gentis suæ, quem de idololatria reprehenderat; & sepultus est in terra Assyriorum, postquam viginti annos prophetasset.

XXIV. Magna hujus prophetiæ pars tantis obvolvitur obscuritatibus, ut apud Hebræos antiquos traditione cautum fuerit, ne quis primum Ezechielis & posteriora octo capita ante trigésimum annum legeret,

Primo queritur. An Judæi etiam juventuti ante trigésimum annum non interdixerunt lectionem aliorum capitum, quam in Ezechiele?

Respondeo. Etiam prohibuerunt lectionem primi capitis Geneseos & totius *Cantici Canticorum*.

Secundo queritur. Quare Juventuti ante trigésimum annum lectio horum capitum est interdicta?

Respondeo 1. Judæi Interdixerunt lectionem primicapitis *Geneseos* & aliquot capitum *Ezechielis* propter difficultatem: quia materia in illis capitibus contenta nimis difficilis est, quæ captum Juvenum superat. 2. Prohibuerunt lectionem *Cantici Canticorum* propter amores, quorum in illo libro creberrima sit mentio, qui facile juvenes ad libidinem pellicere possent.

Tertiò queritur. An illud præceptum, olim juventuti mandatum, adhuc hodie à Judæis observatur?

Respondeo. Illud interdictum, quo lectio illorum capitum juventuti olim prohibita fuit, diu est obsoletum: jam enim sine discrimine etiam pueris lectio primi capitis Geneseos conceditur.

De Prophetis minoribus in genere.

XXV. Post tres Prophetas majores sequuntur duodecim minores, scil. Hosea, Joël, Amos, Obadja, Jona, Micha, Nahum, Habakuk, Zephania, Haggai, Zacharia, Malachia. Hi Prophetæ vocantur minores, non quod minoris sint auctoritatis quam majores: omnes enim libri Prophetici ejusdem sunt auctoritatis: sed sic appellantur, quia minores Prophetæ minores prophetias scripserunt.

XXVI. Omnes Prophetæ minores olim in unum volumen compactifuerunt, ne parvitate sua singuli distraherentur, aut particulatim perderentur. Hinc Lucas dicit in Actis Cap. 7. vers. 42. *Sicut scriptum est in libro Prophetarum, num victimas mihi obtulistis?* & Textus ille allegatur ex Amosi Cap. 5. vers. 25. sed scriptum dicitur in libro Prophetarum, quia duodecim Prophetæ minores in unum volumen fuerunt compacti. Ob hanc causam duodecim Prophetæ minores in supputatione librorum tantum pro unico libro numerantur.

XXVII. Ordo Prophetarum minorum, in Bibliis hodiernis Hebraicis usitatus, an secundum seriem temporis sit institutus, clarè ex sacra Pagina vel ex historiâ Judæorum non innotescit. Quidam Prophetæ fuerunt coætanei: & propterea difficile est conjicere, quis priùs vel posterius prophetiam suam literis consignaverit. Auctores in diversa sententiarum eunt divortia circa ordinem & seriem Prophetarum minorum: alii hos, alii alios Prophetas præponunt. Nos hodiernam Prophetarum minorum seriem, apud Christianos usitatam, & in Thalmude approbatam, tum propter venerandam antiquitatem, tum etiam quia veritati apprime convenientem esse existimamus, retinebimus. De singulis pauca in medium proferemus.

XXVIII. Primus Prophetæ est הוֹשֵׁעַ *Hoseas*, idem denotans quod *Salvator*. Hic Prophetæ fuit filius Beëri, oriundus ex oppido Belometh, & Prophetæ Jesaiæ יְהֵשָׁע fuisse creditur. Quidam Hoseæ prophetiam prophetiæ Jesaiæ præmittunt.

Secundus est יְהוֹאֵל *Joël*, id est, *incipiens*. Fuit filius Pethuel, oriundus ex agro Bethor, & vixit sub Rege Joram filio Achabi Regis Israël, ac usque ad tempora Menassis in Prophetico numere stetisse putatur.

Tertius est עָמוֹס *Amos*, id est, *portans*. Fuit vocatus Amos, quia fuit עָמוֹס בֶּרֶכְיָהוּ *oneratus*; sive *gravis lingua sua*, id est, impediti sermonis: hinc vocarunt eum balbum sive blæsum. Antea fuit plebejus, & ex bu-

bulbulco in ordinem Propheticum receptus ; sed postea , cum Regem de duobus vitulis aureis reprehendisset , clavo circa tempora transfixus vitam cum morte commutavit.

Quartus est עִבְדִּי *Obadias*, hoc est, *cultor Dei*. Hic , antequam Prophetarum numero adscriberetur , semicenturionis sive quinquagenarii dignitatem apud Ochoziam Regem Israël, si Sixto Senensi fides sit adhibenda , gessit. Postquam duo semicenturiones ad capiendum Eliam Prophetam , ab hoc Rege emissi , cœlesti igne absumpti essent, etiam Propheta Obadias missus fuisse creditur : sed ille , relicto Rege, Prophetæ adhæsisset , & discipulus ejus factus fuisset. Hieronymus existimat hunc Prophetam Obadium fuisse illum Obadium , qui temporibus Achabi & Jezabelis centum Prophetas in speluncis vitæ necessariis sustentavit , 1. *Reg.* 18. 4. Rabbinis arbitrantur eum fuisse profelytum ex Ædomea ; quia ejus prophetia contra Ædomeos , id est, Chaldæos & gentes conscripta est. Calvinus opinatur Obadium ante tempora Jesaiæ prophetasse.

Quintus est יוֹנָה *Jona*, id est, *columba*. Fuit filius Prophetæ Amithai. Multi ex Rabbinis statuunt Jonam fuisse filium viduæ Sareptanæ , quem Elias Propheta ex mortuis fuscitavit ; uti videre est in *Abarbanel* in *Jonam*. Sed hoc Rabbiorum delirium sacræ Paginæ repugnat , quæ eum non gentilem , sed Hebræum fuisse asserit.

Sextus est מִיכָה *Micha*, id est, *percutiens*, sive *quis hic*. Hic Jesaiæ fuit coætaneus , & prophetare cœpit sub Jothamo , ac perrexit sub Achazia & Ezechia. Adventum Salvatoris & locum nativitatis ejus clarè prædixit. Sixtus Senensis pag. 18. sic de ejus morte scribit : *Moritur ex alio loco præcipitatus, & sepultus est in Morasti patria sua prope Polyandrium, anno ab orbe condito ferme ter millesimo ducentesimo quadagesimo.*

Septimus Propheta est נַחֻם *Nahum*, hoc est, *consolator*. Natus est in oppido Elkosai trans fluvium Jordanem. Post Prophetam Jonam contra Ninivitas prophetasse vulgo creditur.

Octavus est חַבְקֻק *Habakuk*, id est, *luctator*. Fuit Propheta oriundus ex agro Bezochar : sed quando vixerit , vel quando prophetare inceperit est ignotum. Nonnulli tempore captivitatis Babylonicæ, alii ante captivitatem Babylonicam eum vixisse opinantur : sed incerta sunt omnia. Ultimum ejus caput comprehendit carmen Eucharisticum, in quo judicia Dei adversus hostes & beneficia in Ecclesiam describuntur.

Nonus

Nonusest זפניה *Zephania*, id est, *arcannus Dei*. Hic claruit sub Josia Rege Judæ, & fuit inter ultimos Prophetas, qui antè captivitatem Babylonicam cum Jeremia prophetarunt.

Decimus est חגי *Haggæus*, id est, *festivus* sive *latus*. Hic adhuc minorennis ex Babylonia in Judæam reversus, populum admonuit, & incitavit ad reedificationem Templi Hierosolymitani. Judæi verbis ipsius obtemperarunt, Templumque tam festinanter reedificarunt, ut adhuc fuisset oculis structuram Templi completam contemplatus fuerit, inque eo primò omnium Deum laudaverit. Mortuus est Hierosolymis anno quinquagesimo post liberationem ex captivitate Babylonica.

Undecimusest זכריה *Zacharias*, id est, *memor Domini*. Ejus prophetia superat alias prophetias minores tum longitudine, tum etiam obscuritate: continet enim visiones obscurissimas visionibus Danielis parum dissimiles.

Duodecimus & ultimus Propheta est מלאכי *Malachias*, id est, *angelus* vel *nuncius meus*. Origines putavit Malachiam fuisse Angelum; qui de cœlo lapsus corpus assumpsisset, ut Israëlī voluntatem Dei revelaret. Alii, hanc sententiam tanquam nugatoriam rejicientes, verosimilius statuunt ipsum fuisse hominem natum in oppido Sopha in tribu Zabulon; & sortitum fuisse nomen Angeli, quia fuit formæ præstantis, & moribus inculpatissimis præditus. Paraphrastes Chaldaus & multi alii Judæi opinantur Malachiam fuisse Esdram scribam: sed non videtur verosimile: quia hic Propheta cum Zacharia & Haggæo coætaneus fuisse statuitur. Nam historia Judæorum asserit hos tres simul fuisse membra illius maximi extraordinarii Synedrīi, constantis centum & viginti Viris, quod Hierosolymæ ab Esdra, post solutam captivitatem Babylonicam, ad restituendam Legem, fuit convocatum, & eodem Esdra præside ibidem habitum. Malachias vocatur חתם הַנְּבִיאִים *Sigillum Prophetarum*: quia ejus liber est ultimus inter libros Prophetarum: nam in ipso series Prophetarum fuit interrupta, sive potius abrupta.

DISSERTATIO VII.
DISSERTATIO SEPTIMA,
DE
HAGIOGRAPHIS,
PARS PRIOR.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Hagiographa enumerantur.</i> 2. <i>Appellatio Psalmorum.</i> 3. <i>Solvitur objectio.</i> 4. <i>Dua sententia de auctoribus psal- morum proponuntur.</i> 5. <i>Decem auctores psalmorum enu- merantur.</i> 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. <i>Singulis auctoribus Psalmi, quos compo- suerunt, assignantur. Psalmus 151. non est authenticus.</i> 14. <i>Auctor collectionis Psalmorum aquiritur.</i> 15. <i>Psalmi aliter à Græcis & Lati- nis numerantur quàm ab Hebræis.</i> 16. <i>Septem Psalmi ordine Alphe- betico constantes enumerantur; & diversitas indicatur.</i> 17. <i>Hieronymi sententia, numero septenario adversa, quodammodo conciliatur.</i> 18. <i>Ratio datur, quare quidam Psal- mi ordine Alphabetico sint con- scripti.</i> 19. <i>Dividitur Psalterium in 5. libros.</i> 20. <i>Locus, ubi medius versus inve- nitur, assignatur.</i> 21. <i>Numerus Radicum Hebraica-</i></p> | <p><i>rum & Chald. describitur.</i> 22. <i>Compendium discendi totum Psalterium.</i> 23. <i>Schema versuum 564. in quibus 1184. Radices occurrunt.</i> 24. <i>Illi versiculi sunt stellulâ notati in tribus Psalteriis.</i> 25. <i>Docetur ubinam cetera 683. Ra- dices in toto V. T. investigandæ sint.</i> 26. <i>Versus illi 546. enumerantur.</i> 27. <i>Ipsissima voces, in illis versibus occurrentes, recensentur in Ma- nuali meo.</i> 28. <i>Psalmi sunt carmina. Ratio da- tur, quare aliquando ea occurrant.</i> 29. 30. <i>Enumerantur pleraque car- mina V. T. Antiquitas poëseos de- monstratur.</i> 31. <i>Quæritur: An metrum carmi- num sacrorum sit notum?</i> 32. 33. <i>Differentia inter carmina sa- cra & profana ostenditur.</i> 34. <i>Carmina sacra non constant me- tro, sed tantum fuerunt ad Musi- cam ita accommodata ut cantari po- tuerint.</i> 35. <i>Judei cantillant libros non poë- ticos.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O. I.



Actenus de prima & secunda Veteris T. parte egimus, sub-
sequitur jam ejusdem pars tertia, quæ nomine חֲתוּבִי *Hagio-
graphorum* denotatur; suntque sequentes duodecim libri.
scil.

scil. Psalmi, Proverbia, Job, Canticum Canticorum, Ruth, Threni, Ecclesiastes, Esther, Daniel, Esdras, Nehemias & Chronica.

I. De P S A L M I S.

II. Primus liber inter Hagiographa est Psalterium, quod ab Hebræis תהלים (contra tē hēlim) *hymni, laudes*, & à Græcis ὕμνων *hymni* vocatur: quia laudes Dei in illis continentur.

III. Fortè obijciat non nemo, & dicet: Psalmi non rectè vocantur hymni & laudes: nam in illis multæ querelæ, deprecationes & gratiarum actiones continentur.

Respondeo. Quando Psalmi vocantur laudes, tum à majori & potiori parte desumitur denominatio: laudes enim constituunt maximam partem Psalmorum. Similiter liber Proverbiorum etiam vocatur מִשְׁלֵי *Proverbia*, cum sciamus non tantum sententias proverbiales, sed etiam multa scita Sapientum & ænigmata in eo contineri.

IV. De Psalmis *primò* *queritur.* Quis eorum est Auctor?

Respondeo. 1. Chrysostomus & Augustinus autumant Davidem omnium centum & quinquaginta Psalmorum esse auctorem; horum quosdam ore proprio cecinisset, aliorum verò sola argumenta dictasset, eaque tradidisset cantoribus, qui ex traditis argumentis carmina fecissent, & ad varios cantus, variaque organa musica accommodassent, illaque propriis nominibus inscripissent.

2. Alii, è quorum numero sunt Aben Ezra, Hieronymus, alique quamplurimi, eam sententiam verosimiliorem esse arbitrantur, quæ statuit plerosque quidem Psalmos à Davide, reliquos vero ab aliis auctoribus esse compositos.

V. In universum decem vulgo Psalmorum Auctores statuuntur, scil. *David, Moses, Salomon, Asaph, Ethan, Heman, Idithun*, & tres filii *Korah*, scil. *Asir, Elkana & Abiraph*, qui communi studio quosdam Psalmos dicuntur composuisse. In numero denario plerique Doctores conveniunt, sed in specificandis personis parumper discrepant. Quidam inter hos decem Psalmorum auctores numerant *Abrahamum, Esdram, Adamum & Melchisedecum*: sed nos priores decem retinemus.

VI. *Primus* & præcipuus auctor Psalmorum est Rex & Propheta David, qui composuit Psalmos *septuaginta quatuor*, qui nomen ipsius in frontispicio Psalmorum Hebraicorum hoc fere modo præ se ferunt; מִזְמוֹר לְדָוִד; vel שִׁנְיָן לְדָוִד; vel tantum לְדָוִד; vel

תהלה; vel משכיל לדוד; vel תפלה לדוד; vel מכתם לדוד לדוד:

Suntque 74. sequentes :

3. 8. 14. 19. 24. 29. 35. 40. 54. 59. 64. 86. 110. 133. 142.
4. 9. 15. 20. 25. 30. 36. 41. 55. 60. 65. 101. 122. 138. 143.
5. 11. 16. 21. 26. 31. 37. 51. 56. 61. 68. 103. 124. 139. 144.
6. 12. 17. 22. 27. 32. 38. 52. 57. 62. 69. 108. 131. 140. 145.
7. 13. 18. 23. 28. 34. 39. 53. 58. 63. 70. 109. 132. 141.

Præter hos septuaginta quatuor Psalmos , tali nomine in principio insignitos , composuit David adhuc *triginta octo* alios Psalmos , tali inscriptione nominis carentes ;

Suntque 38. sequentes :

1. 33. 67. 104. 107. 113. 116. 119. 123. 128. 134. 146. 149.
2. 43. 71. 105. 111. 114. 117. 120. 125. 129. 135. 147. 150.
10. 66. 102. 106. 112. 115. 118. 121. 126. 130. 137. 148.

David ergo simul composuit Psalmos centum & duodecim.

VII. *Secundus* Auctor Psalmorum , ex sententia Aben Ezræ , est aliquis Moses , fortè non Propheta Moses , auctor Pentateuchi , sed unus ex Cantoribus Davidis. Verum Hieronymus putat hunc Mosen fuisse Prophetam Mosen , scriptorem Legis. Ut ut sit , Moses aliquis posteritati reliquit undecim Psalmos se mutuo ordine sequentes , scil. à Psalmo nonagesimo , qui sic incipit תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה *Oratio Moysi* , & alii decem ordine sequentes. Etiam si Psalmi decem sequentes nomen Moysi , ad modum Psalmi nonagesimi , præ se non ferant , nihilominus Mosi adscribuntur : nam Psalmi , nominis proprii inscriptionem non habentes , addicuntur ut plurimum illis auctoribus , quorum ultimo nominatim facta est mentio.

Sunt igitur 11. sequentes :

90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

VIII. *Tertius* Auctor est Salomon filius Davidis , qui Psalmum septuagesimum secundum composuit , qui incipit nomine Salomonis וְשִׁלְשִׁמִּי &c. Athanasius Salomoni , præter hunc , adhuc duos alios Psalmos adscribit , scil. 67. & 127. quorum posterior etiam nomen Salomonis præ se fert. Non desunt , qui opinantur Salomonem etiam composuisse Psalmos , qui *Cantica graduum* dicuntur , scil. à Psalmo

mo 120. usque ad 134. Sed ex sententiâ Hebræorum Salomon unius tantum Psalmi, nempe 72. auctor statuitur.

IX. *Quartus* Auctor Psalmorum est Asaph, qui fuit princeps inter cantores, præsonantes cymbalis æneis. Hic composuit duodecim Psalmos, qui nomine Asaph inscribuntur;

Suntque 12. sequentes:

50. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83.

X. *Quintus* Auctor est Ethan, qui conscripsit Psalmum octuagesimum nonum, qui incipit מִשְׁכִּיל לְאֶתָנָן. Hic Ethan tantâ sapientiâ præditus fuisse creditur, ut nemo hominum unquam Præter Salomonem ipso fuerit sapientior.

XI. *Sextus* Auctor est Heman, qui modulatus est Psalmum octuagesimum octavum, ubi in versu primo scribitur, מִשְׁכִּיל לְהִמְנָן. Hunc Psalmum filiis Korah cantandum dedit; & propterea tam suo quam ipsorum nomine inscribitur.

XII. *Septimus* Auctor statuitur Iduthun, cantor eximius, qui cantasse dicitur Psalmum trigessimum nonum, qui incipit לְמִנְצֵחַ לְיְהוֹנָתָן. Sed hic Psalmus à nonnullis adscribitur Davidi propter nomen Davidis, quod in frontispicio gerit: & propterea paulo superius eum Davidi adscripsimus. Hinc Iduthun à Salomone Jarchi non numeratur inter auctores Psalmorum: sed hi sequentes, scil. Adam, Melchisedek, Abraham, Moses, David, Selomoh, Asaph, & tres filii Korah.

XIII. Reliqui Psalmographi sunt tres filii Korah, scil. Asir, Elkana & Abirsaph, qui junctis operis undecim Psalmos, titulum קְרָיִים præseferentes, composuerunt;

Suntque hi sequentes:

42. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 84. 85. 87. 88. Siquis plura de Auctoribus Psalmorum desideret, adeat Sixtum Senensem in Bibliotheca pag. 12. & sequentibus.

Queritur: An non dantur plures Psalmi authentici, quàm 150. jam enumerati?

Respondeo. In Versione LXX. Interpretum superioribus Psalmis 150. annumeratur Psalmus 151. qui continet certamen Davidis cum Goliatho. Inscriptio Latine translata ita sonat: *Psalmus hic peculiariter Davidi, & extra numerum reliquorum inscriptus est, quum singulari certamine Goliathum stravisset.*

P S A L M U S 151.

1. Parvus eram inter fratres meos , & adolescentior in domo patris mei , pascens oves patris mei.
2. Manus meæ construxerunt organum , & digiti mei concinnaverunt Psalterium.
3. Et quis annuntiabit domino meo ? Ipse dominus , ipse exaudit.
4. Ipse emisit angelum suum , & assumpsit me ex ovibus patris mei : & unxit me oleo unctionis suæ.
5. Fratres mei pulchri & magni : Dominus in eis non sibi bene complacuit.
6. Exivi in occursum alienigenæ illi : & ipse me execratus est in Idolis suis.
7. Ego autem extorquens ab eo gladium ipsius , decollavi eum , & abstuli opprobrium ex filiis Israël.

Vide hunc Psalmum Græcè in Bibliis Polyglottis , & in Versione Græca LXX. Interpretum , quæ Londini anno 1653. edita est. Sed hic Psalmus non est authenticus : nam nullus sive Græcus , sive Hebræus , sive Latinus sacræ Scripturæ Interpres ullam ejus Psalmi 151. facit mentionem , nisi fere solus D. Athanasius , qui in Synopsi divinæ Scripturæ hunc Psalmum nominatim inter Canonica scripta recenset. Etiam Hebræi nunquam hunc Psalmum pro Psalmo Canonico receperunt. Vide Bibliothecam Sixti Senensis pag. 38.

XIV. *Secundò queritur.* Quis Psalmos in unum volumen collegit , & in hunc ordinem redegit ?

Respondeo. Communis opinio statuit Esdram Prophetam , postquam ex captivitate Babylonica reversus esset , omnes Psalmos antea dissipatos & dispersos in unum volumen hinc inde collegisse , & hoc ordine disposuisse. Athanasius tamen hanc collectionem Psalmorum ante captivitatem Babylonicam ab amicis Regis Ezechie esse factam asserit. Vide Sixtum Senensem Biblioth. p. 14.

XV. *Tertiò queritur.* Quare in numero Psalmorum inter Latinos , Græcos , & inter Hebræos est quædam differentia ; scil. quod Psalmus , exempli gratia , juxta Textum Hebræum trigessimus sit in versione antiquâ Græcâ & in Vulgatâ tantum vigesimus nonus ?

Respondeo. Græci & Latini solent Psalmos 9. & 10. necnon 114. & 115. conjungere , & ex illis binis unicum Psalmum componere ;

& ut numerus Psalmorum nihilominus esset completus, solent singulos Psalmos, scil. 116. & 147. in duos Psalmos discernere. Hæc discrepantia numeri non tantum in Græcâ & Latinâ versione, sed etiam in Scriptis Patrum est usitata: propterea Scripta Patrum legentibus hoc observandum est, ne Lectores vel malè Psalmos à Patribus citatos, vel vitium Typographi esse arbitrentur.

XVI. Inter Psalmos præstantissimos, illustria argumenta continentes, septem sunt, qui secundum Alphabeti seriem dispositi sunt; scil. 25. 34. 37. 111. 112. 119. 145. Et propter hanc causam in Bibliis Belgicis & nonnunquam etiam in aliis aliarum linguarum Bibliis nomina Alphabeti Hebraici illis septem Psalmis, & quatuor prioribus capitibus Threnorum Jeremiæ præponuntur. Attamen singuli versus illorum Psalmorum non incipiunt à singulis diversis alphabeti literis. Aliquando duæ literæ eidem versui includuntur; nonnunquam in primo versu ratio alphabeti habetur, & in secundo negligitur: quæ omnia in ipsis Psalmis videri poterunt.

In Psalmo vigesimo quinto literæ **ן** & **י** versui quinto includuntur, & deest litera **פ**; sed è contra duo versus à litera **ן** incipiunt.

In Psalmo trigesimo quarto omnes literæ alphabeti occurrunt, sed rursus literæ **ן** & **י** in unico versu sexto continentur.

In Psalmo trigesimo septimo fere secundus quilibet versus ordinem alphabeti observat, sed excipiuntur versus 7. 8. 20. 21. 29. 30. 34. 35. in quibus literæ alphabeti immediatè se mutuo sequuntur. Etiam deest versus incipiens à **י**. Reliqui versus intermedii, & versus 28. & 29. immediatè sequentes, nullam rationem alphabeti observant.

In Psalmo centesimo undecimo & centesimo duodecimo singulis versibus binæ, sed versui 9. & 10. ternæ includuntur literæ.

Longè alia est ratio in Psalmo centesimo decimo nono. Ille enim constat octuplis Alphabetis, & octoni versus semper ab eadem litera incipiunt. Ex. gr. Omnes priores octo versus incipiunt à litera **A**leph, octo sequentes à litera Beth, & sic deinceps usque ad finem. Hinc in Bibliis Belgicis & in Psalteriis ante singulas pausas, quæ sunt viginti duæ, præmittuntur nomina Alphabeti Hebraici. Hic Psalmus, quia toties ab eadem Alphabeti litera incipit, à Christianis nonnullis vocatur *Magnum Alphabetum Christianorum*.

In Psalmo centesimo quadragesimo quinto omnes literæ Alphabeti, exceptâ literâ Nun, occurrunt.

XVII. Cum rêvera in Psalterio inveniantur septem Psalmi alphabetici, mirum est quare Hieronymus in epistola 155. ad Paulam Urbicam scribat, *Quinque tantum Psalmos inveniri alphabeticè dispositos, fallique eos, qui plures existimant.* Forte Psalmos 111. & 112. constant tantum decem versibus, exclusit: sed sine causa.

XVIII. Hinc *quaritur.* Quare Auctores Psalmorum quosdam Psalmos juxta seriem Alphabeti Hebraici disposuerunt?

Respondeo. Ut subvenirent imbecillitati memoriæ: nam illa facilius memoriæ imprimuntur, & impressa tenacius hærent, quæ secundum ordinem alphabeticum disposita sunt, quàm illa, quæ eodem ordine alphabetico destituuntur.

XIX. Integrum Psalterium Hebraicum à Judæis dividitur in quinque libros, quorum *primus* comprehendit Psalmos quadraginta & unum, & clauditur hisce vocibus אָמֵן וְאָמֵן *Amen & amen.*

Ante Psalmum 42. habentur hæ voces כָּפֹר שְׁנִי *liber secundus*: quia ibi liber *secundus* Psalterii incipit. Hic liber *secundus* Psalterii finitur Psalmo 72. ubi etiam in versu penultimo occurrunt voces אָמֵן וְאָמֵן.

Ante Psalmum 73. habetur כָּפֹר שְׁלִישִׁי *liber tertius*: quia ibi liber *tertius* incipit, qui etiam terminatur vocibus אָמֵן וְאָמֵן, quæ in fine Psalmi 89. occurrunt.

Psalmus nonagesimus est initium כָּפֹר רְבִיעִי *libri quarti*, & finitur cum Psalmo centesimo sexto, cujus finis est אָמֵן הַלְלוּ-יָהּ.

Tandem sequitur כָּפֹר חֲמִישִׁי *liber quintus*, incipiens à Psalmo 107. & finiens cum ultimo Psalmo, qui terminatur voce הַלְלוּ-יָהּ.

XX. Medius versus Psalterii invenitur in Psalmo 78. vers. 36. ubi immediatè in Psalterio Hebraico ante illum versum, vel in margine habentur hæ voces חֲצִי הַסֵּפֶר *medium libri*: quia ille versus, incipiens à voce וַיַּפְתֹּוחוּ, est medius versus totius Psalterii.

XXI. In Psalterio inveniuntur versiculi 564. in quibus omnes voces Psalmorum inveniuntur; quos si quis continua lectione evolveret, is facillimo negotio totum Psalterium intelligeret. Quid dico Psalterium! Imo illi versiculi, probè cogniti, cuivis magno adjumento essent ad integra Biblia Hebraica intelligenda. Nam omnes voces Radicales Veteris T. tam Hebrææ quam Chaldææ secundum Lexicon Buxtorffii sunt 2129. ex quibus, subtrahitis vocibus Chaldaicis, integer numerus vocum purè Hebraicarum Radicalium manet 1867. at ex iis, in his versiculis sequentibus annotatis, reperies voces

Radi-

Radicales usitatores 1184. Qui igitur benè enucleaverit hos annotatos versiculos, is cognoscet omnes Veteris Testamenti Radices, exceptis solummodo 683. fere inusitatoribus.

XXII. In toto Psalterio inveniuntur versiculi 2527. ergo si aliquis velit cognoscere totum Psalterium, ei tantummodo opus est diligenter perambulare hos 564. versiculos, qui quartam partem totius Psalterii non constituunt.

XXIII. Placuit breve aliquod Schema ex Lyra Prophetica Davidis BYTHNERI hic exhibere, in quo illi 564. versiculi continentur, qui omnes voces totius Psalterii comprehendunt.

| <i>Psal. vers.</i> | <i>Psal. vers.</i> | <i>Psal. vers.</i> | <i>Psal. vers.</i> | <i>Psal. vers.</i> | <i>Psal. vers.</i> |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1 4 | 6 | 9 | 17 | 21 3 | 23 |
| 2 1 | 13 | 14 1 | 19 | 7 | 32 4 |
| 2 | 14 | 3 | 26 | 10 | 6 |
| 6 | 8 2 | 15 3 | 27 | 22 7 | 9 |
| 8 | 3 | 4 | 29 | 8 | 33 2 |
| 9 | 4 | 5 | 30 | 10 | 7 |
| 12 | 8 | 16 1 | 32 | 13 | 10 |
| 3 3 | 9 | 4 | 35 | 15 | 14 |
| 8 | 9 1 | 5 | 37 | 16 | 34 6 |
| 4 4 | 6 | 6 | 41 | 21 | 12 |
| 5 | 7 | 17 3 | 43 | 25 | 35 6 |
| 8 | 17 | 4 | 46 | 23 4 | 8 |
| 5 1 | 21 | 5 | 19 2 | 5 | 12 |
| 4 | 10 2 | 8 | 3 | 25 2 | 13 |
| 9 | 3 | 9 | 5 | 27 4 | 14 |
| 10 | 7 | 10 | 6 | 12 | 15 |
| 11 | 8 | 12 | 7 | 14 | 16 |
| 13 | 9 | 14 | 8 | 29 7 | 19 |
| 6 1 | 10 | 15 | 11 | 9 | 21 |
| 3 | 18 | 18 2 | 12 | 30 1 | 36 4 |
| 4 | 11 3 | 3 | 13 | 6 | 9 |
| 7 | 6 | 5 | 14 | 12 | 37 2 |
| 8 | 12 2 | 8 | 20 4 | 31 4 | 4 |
| 7 1 | 6 | 9 | 6 | 14 | 21 |
| 5 | 7 | 11 | 9 | 21 | 34 |

| <i>Psf.vers.</i> | <i>Pfal.vers.</i> | <i>Pfal.vers.</i> | <i>Pfal.vers.</i> | <i>Pfal.vers.</i> | <i>Pfal.vers.</i> |
|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 35 | 9 | 59 7 | 27 | 19 | 65 |
| 38 6 | 10 | 60 2 | 28 | 20 | 71 |
| 7 | 14 | 4 | 31 | 75 4 | 79 1 |
| 8 | 15 | 5 | 32 | 6 | 11 |
| 9 | 48 3 | 6 | 69 3 | 9 | 80 6 |
| 11 | 8 | 10 | 9 | 76 6 | 9 |
| 19 | 14 | 62 4 | 13 | 7 | 10 |
| 39 2 | 49 4 | 11 | 16 | 12 | 11 |
| 3 | 9 | 12 | 22 | 13 | 12 |
| 4 | 15 | 63 2 | 26 | 77 2 | 13 |
| 5 | 50 2 | 11 | 32 | 3 | 14 |
| 6 | 13 | 12 | 71 6 | 10 | 16 |
| 7 | 18 | 64 4 | 18 | 18 | 17 |
| 11 | 19 | 7 | 72 6 | 19 | 81 4 |
| 12 | 21 | 8 | 9 | 20 | 7 |
| 14 | 51 6 | 65 10 | 10 | 78 2 | 12 |
| 40 3 | 8 | 11 | 13 | 9 | 13 |
| 5 | 9 | 13 | 16 | 10 | 83 11 |
| 15 | 20 | 14 | 17 | 16 | 14 |
| 41 4 | 52 4 | 66 11 | 73 4 | 21 | 16 |
| 42 2 | 7 | 15 | 6 | 24 | 84 4 |
| 5 | 55 3 | 68 5 | 7 | 26 | 7 |
| 8 | 4 | 6 | 8 | 27 | 11 |
| 11 | 6 | 7 | 11 | 31 | 85 11 |
| 44 6 | 9 | 8 | 12 | 36 | 88 6 |
| 11 | 15 | 9 | 19 | 41 | 9 |
| 13 | 22 | 10 | 20 | 43 | 10 |
| 14 | 23 | 12 | 21 | 44 | 14 |
| 15 | 56 2 | 13 | 28 | 45 | 13 |
| 17 | 57 5 | 14 | 74 1 | 46 | 16 |
| 23 | 7 | 15 | 5 | 47 | 89 9 |
| 45 1 | 58 5 | 17 | 6 | 48 | 11 |
| 2 | 6 | 18 | 8 | 50 | 24 |
| 3 | 7 | 20 | 14 | 51 | 40 |
| 5 | 9 | 22 | 15 | 52 | 41 |
| 8 | 10 | 26 | 17 | 58 | 42 |

| <i>Pfal. vers.</i> | <i>Pfal. vers.</i> | <i>Pfal. vers.</i> | <i>Pfal. vers.</i> | <i>Pfal. vers.</i> | <i>Pfal. vers.</i> |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 45 | 5 | 37 | 115 6 | 5 | 140 4 |
| 90 4 | 9 | 39 | 7 | 123 2 | 11 |
| 5 | 104 2 | 42 | 116 12 | 4 | 12 |
| 10 | 3 | 43 | 16 | 124 7 | 141 3 |
| 91 4 | 4 | 47 | 118 12 | 125 5 | 6 |
| 6 | 11 | 107 13 | 22 | 126 4 | 7 |
| 7 | 12 | 14 | 27 | 6 | 9 |
| 10 | 15 | 16 | 119 18 | 127 2 | 142 1 |
| 13 | 17 | 20 | 20 | 3 | 144 2 |
| 14 | 18 | 27 | 21 | 5 | 6 |
| 92 7 | 22 | 30 | 28 | 128 3 | 10 |
| 8 | 25 | 34 | 39 | 129 3 | 12 |
| 11 | 26 | 37 | 40 | 6 | 13 |
| 13 | 28 | 39 | 51 | 7 | 14 |
| 94 13 | 105 15 | 40 | 60 | 131 2 | 15 |
| 14 | 16 | 41 | 61 | 132 8 | 145 14 |
| 17 | 20 | 109 4 | 66 | 14 | 146 4 |
| 19 | 25 | 11 | 67 | 133 2 | 8 |
| 95 4 | 30 | 16 | 69 | 135 4 | 147 3 |
| 8 | 31 | 18 | 70 | 7 | 4 |
| 10 | 33 | 19 | 78 | 136 15 | 9 |
| 97 2 | 34 | 24 | 83 | 24 | 10 |
| 7 | 40 | 29 | 103 | 137 2 | 14 |
| 98 4 | 41 | 110 1 | 113 | 3 | 16 |
| 6 | 106 13 | 3 | 118 | 9 | 17 |
| 8 | 15 | 4 | 119 | 139 3 | 18 |
| 99 1 | 19 | 6 | 120 | 7 | 148 5 |
| 101 5 | 25 | 113 6 | 122 | 8 | 149 4 |
| 102 4 | 27 | 7 | 131 | 12 | 6 |
| 7 | 28 | 9 | 133 | 15 | 8 |
| 8 | 30 | 114 1 | 147 | 16 | 150 4 |
| 18 | 32 | 4 | 176 | 19 | 5 |
| 103 3 | 33 | 8 | 120 4 | 20 | 6 |

XXIV. Ut Lectores ab hoc onere annotandi hos 564. versiculos in Psalteriis liberarem, placuit in tribus Psalteriis, scil. in Psalteriis purè

rè Hebraicis, in Hebraico-Latinis, & in Hebraico-Belgicis, à me anno 1666. Amstelodami per Josephum Athiam editis, hos 564. versiculos notare, & stellulis à ceteris versiculis distinguere.

XXV. Si quis porro *quærat*: Ubinam occurrant cæteræ 683. Radices inusitatiores, quæ non inveniuntur in Psalms?

Respondeo. Ecce, eæ investigari poterunt in hoc sequenti Catalogo, in quo post invicem enumerantur ex toto Veteri T. versiculi 546. in quibus cæteræ Radices, in Psalterio non occurrentes, inveniuntur.

Dices. In iis 546. versiculis Veteris T. hic infra annotatis, inveniuntur quidem Radices 812. & dictum est tantum restare Radices 683. Quid ergo sibi volunt Radices illæ 129. superflue?

Respondeo. In his sequentibus versiculis non tantum occurrunt Radices purè Hebraicæ, sed etiam nonnullæ fere Chaldaicæ: ex. gr. **לול** *Deut.* 32. 36. **רתת** *Hof.* 13. 1. &c. Hæ Radices, descriptæ in libris Hebraicis Veteris T. quodammodo Hebraicæ fiunt. Tantum igitur in hoc Catalogo omittuntur Radices mere Chaldaicæ in Daniele & Ezra occurrentes.

XXVI. Catalogus versiculorum 546. Veteris T. in quibus cæteræ Radices, in Psalterio non occurrentes, inveniuntur.

| cap. | vf. | cap. | vf. | cap. | vf. | cap. | vf. | cap. | vf. | cap. | vf. | cap. | vf. | cap. | vf. |
|-----------------|-----|------|-----|---------------|-----|------|-----|------|-----------------|------|-----|------|---------------|------|-----|
| <i>Genesis.</i> | | | 33 | 33 | 19 | 9 | 19 | | 17 | 25 | | 30 | <i>Numer.</i> | | |
| | 24 | 17 | 37 | 25 | | 31 | | 37 | <i>Levitic.</i> | | | 39 | | | |
| 1 | 2 | 25 | 40 | 11 | 12 | 15 | 27 | 5 | | | | 41 | 4 | 7 | |
| 2 | 5 | 65 | 41 | 12 | | 22 | | 8 | I | 12 | | 45 | 6 | 4 | |
| | 14 | 25 | 6 | | 23 | 13 | 16 | 28 | 17 | 15 | 14 | 10 | | 9 | |
| 11 | 6 | | 30 | 42 | 4 | 15 | 6 | | 18 | 2 | 2 | 15 | 3 | 11 | 1 |
| 14 | 20 | 26 | 20 | 43 | 20 | | 8 | | 19 | 6 | 14 | 16 | 12 | | 5 |
| 15 | 2 | 27 | 9 | 47 | 23 | 16 | 31 | | 20 | | 20 | 19 | 10 | 15 | 20 |
| | 10 | 28 | 12 | 49 | 11 | | 33 | | 28 | 10 | 6 | | 28 | 16 | 13 |
| | 17 | 30 | 20 | | 12 | 21 | 3 | | 32 | 11 | 7 | 20 | 27 | 22 | 32 |
| 17 | 11 | | 35 | | 17 | | 6 | | 33 | | 9 | 21 | 20 | 23 | 8 |
| 18 | 15 | | 37 | <i>Exodus</i> | | 24 | 6 | 29 | 20 | | 16 | 22 | 23 | 24 | 3 |
| 19 | 9 | 31 | 7 | | | 25 | 5 | 30 | 32 | | 19 | 24 | 12 | 31 | 16 |
| | 26 | | 18 | 2 | 3 | 26 | 1 | 32 | 16 | | 30 | 25 | 25 | 35 | 20 |
| 21 | 16 | | 19 | | 9 | | 9 | 34 | 33 | | 42 | 26 | 44 | | |
| | 23 | 32 | 33 | 5 | 6 | | 12 | 35 | 22 | 13 | 5 | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------|------|---------|------|------|------|------|---------|------|---------|---------|---------|------|-----------|
| cap. | v̄f. | cap. | v̄f. | cap. | v̄f. | cap. | v̄f. | cap. | v̄f. | cap. | v̄f. | cap. | v̄f. |
| 9 | I | Zachar. | 18 | 8 | 13 | 27 | | 24 | 14 | Eccles. | | 10 | |
| | 5 | | 19 | 13 | 15 | 12 | | 25 | 4 | I | | II | |
| Fona. | 2 | 17 | 2I | 12 | | 15 | 35 | 16 | 2 | I | 15 | 9 | 24 |
| | 4 | 12 | | 14 | | 27 | 37 | II | 7 | 4 | 12 | | |
| I | 12 | 15 | 23 | 2 | 16 | 8 | 38 | 28 | 8 | 5 | 15 | | Efra. |
| 4 | 6 | IO | I | 24 | 22 | 15 | | 38 | 13 | IO | I | 3 | 7 |
| | | II | 8 | | | | | | | | 8 | | Nehem. |
| Micha. | 12 | IO | 26 | 18 | 17 | I | | 18 | 5 | 2 | 12 | 3 | |
| | | | | | | | | | | | | 12 | I |
| 2 | 4 | Malach | 27 | 22 | 19 | 3 | | 23 | 3 | | | 3 | 17 |
| 6 | 14 | | 28 | 3 | 20 | 18 | | 30 | 7 | 3 | | 6 | 8 |
| | | I | 4 | 29 | 21 | 21 | 24 | 40 | 12 | 9 | | I | 7 |
| Nabum. | | 13 | 30 | 15 | | 32 | | 18 | 8 | 5 | I | 6 | 3 |
| | 3 | 20 | | 17 | 24 | 8 | | 21 | | | 8 | | 5 |
| 2 | 4 | 21 | | 28 | | 16 | 41 | 9 | Ruth. | 2 | I | | I.Chron. |
| | II | | | | | | | II | I | 13 | I | 6 | |
| | 13 | Proverb | | 33 | 26 | 9 | | 13 | 2 | 14 | 3 | 9 | 10 |
| 3 | 2 | | 31 | 24 | 28 | 7 | | 20 | | 16 | | 14 | 13 |
| | 17 | 3 | 10 | | | 8 | | | | | | 15 | 15 |
| Habak. | 6 | 8 | Job. | | | 18 | | 21 | Threni. | 4 | 4 | 21 | 27 |
| | | 21 | 2 | 8 | 30 | 2 | Cantic. | I | 14 | 5 | 2 | 26 | 18 |
| 2 | 5 | 7 | 16 | 4 | 12 | 3 | | 17 | 3 | II | 8 | 9 | II.Chron. |
| | II | IO | 8 | 6 | 5 | 6 | I | 10 | | 16 | | IO | |
| | 15 | 13 | 3 | | 10 | 12 | | | | | | | |
| 3 | 17 | 15 | 19 | | 17 | 25 | 2 | I | 4 | 2 | | 15 | 2 |
| | | 16 | 26 | 7 | 5 | 32 | 6 | | 9 | 8 | | | 3 |
| Zephan. | | 30 | 9 | 9 | 9 | 21 | | II | | | Daniel. | 36 | 16 |
| | 2 | 9 | 17 | 14 | | 12 | 33 | 20 | 13 | | I | 8 | |

XXVII. Ut adhuc magis Philohebræos juvarem, placuit edere Manuale Hebræo-latino-Belgicum, in cujus fine, ordine secundum libros Veteris Test. describo omnes illas voces Radicales, in Pſalterio non occurrentes, unâ cum versione Latina & versiculis, in quibus eas voces occurrunt. Illud Manuale etiam secundâ vice est editum.

XXVIII. Psalmi sunt Carmina, quæ olim David aliique Viri sancti, & nunc Judæi in Synagogis publicè canunt. Placuit enim Deo non tantum solutâ & simplici oratione, sed etiam ligatâ & concisâ voluntatem suam hominibus per sanctos Scriptores revelare : tum

ut hæc concisa oratio imbecilli memoriæ subsidium præstaret ; tum etiam ut animi cantantium piâ & insigni hac modulatione magis moverentur, & ad Deum ardentiori pietatis studio elevarentur. Lætitia, nonnunquam etiam tristitia ad carmina effundenda animos Scriptorum incitavit.

XXIX. In omnibus partibus Veteris T. Carmina inveniuntur.

Exodi Cap. 15. describitur Canticum Israëlitarum per mare rubrum transeuntium.

Deuteronomii Capite 32. Mosis Carmen enarratur.

Judicum Capite 5. Deborah & Baraki Carmen Eucharisticum occurrit.

In his tribus antecedentibus Capitibus & in Capite 22. *secundi libri Samuelis*, ut Lectores admonerentur illa contenta esse Carmina, ligatæque oratione constare, regulæ non continuâ sed interruptâ serie in Bibliis Hebraicis, præcipuè majoribus, proponuntur.

In *primo libro Samuelis* Capite 2. Hannæ suspiria effunduntur.

Caput tertium prophetiæ Habakuk ab ipso Propheta oratione ligatâ literarum monumentis traditum est.

Liber *Jobi* à versu 2. Capituli 3. usque ad versum septimum Capituli ultimi Carminibus constat. Hieronymus arbitratur Jobi versus esse hexametros ex dactylo & spondæo mixtos.

Proverbia Salomonis, & quatuor priora Capita *Lamentationum Jeremie* à Viris Sanctis in Veteri Test. decantata fuerunt. In *Threnis* sunt quatuor Alphabeta, quorum duo priora, testante Hieronymo, conscripta sunt versu à metro Sapphico non multum dissimili; quia tres versiculos, qui sibi connexi sunt, & ab una litera incipiunt, Heroici Carminis comma concludit. Tertium verò Alphabetum Trimetro Alphabeto contextum est, & à ternis literis, sed eisdem, trini versus incipiunt. Quartum Alphabetum simile est primo & secundo. *Vide Sixt. Senens. p. 16.*

XXX. Hinc jam ipso jubare meridiano clariùs illucescit Poësin esse artem perantiquam, & non nuperrimè demum inventam : nam simul cum Verbo Dei, quo nullum scriptum antiquius in rerum natura invenitur, lucem aspexit.

XXXI. Occasione horum Carminum *primò queritur* : An metrum Carminum Hebraicorum in Bibliis occurrentium sit notum ?

Respondeo. Multi conati fuerunt Carmina Veterum ad certas classes

ses referre : sed an rectam rationem scandendi Carmina invenerint ; multi non sine ratione dubitant. Hodierna Carmina Hebraica , Judæis & Christianis usitata , multis parasangis distant & differunt à Carminibus Veterum : propterea ex Carminibus hodiernis non licet judicare de Carminibus Veterum. Hieronymus etiam testatur Carminum genera , veteribus Judæis usitata , diversa fuisse ab illis Carminibus , quæ suo tempore usitata erant : præterea asserit Judæos modum Carminum Hebraicorum ab Arabibus mutuassee.

XXXII. *Secundo queritur.* Quænam est differentia inter Carmina Hebraica in Veteri Test. usitata , & inter carmina Hebraica hodierna , quæ à Judæis & Christianis passim componuntur ?

Respondeo. 1. Carmina Hebraica , usitata in Veteri T. sunt composita ad modum Carminum Belgicorum ex metro continente certum syllabarum numerum : sed cætera carmina Hebraica componuntur ad modum Carminum Latinorum , quæ constant metro continente pedes certæ mensuræ.

2. In Carminibus sacris rationem rhythmī non habuerunt , sed si spontè prodiret , & fortuitò eliceretur , tum scriptis mandabatur ; aliter rhythmum non curarunt : sed Judæi in Carminibus hodiernis Hebraicis diligentem rhythmī rationem habent. Hac in parte Judæi hodierni imitantur Carmina Belgica , & nonnulla carmina Latina , quæ etiam in fine ritmo clauduntur : exempli gratia :

*Gutta cavat lapidem non vi , sed sæpe cadendo ,
Sic doctus fies non vi , sed sæpe studendo.*

3. In Carminibus hodiernis Hebraicis decem propriæ vocales sunt longæ & quatuor impropriæ tantum breves , cum in soluta oratione tantummodo quinque breves vocentur : sed , num eadem etiam longæ fuerint in Carminibus sacris , dubium est.

XXXIII. Ex his verisimiliter concludimus rationem Carminum sacrorum non esse notam , nec eadem ad trutinam Carminum hodiernorum esse expendenda. Prophetæ in Veteri T. modulabantur Carmina sua per varios accentus Hebraicos , qui docebant vocem esse attollendam , vel deprimendam , vel prolongandam , vel alio quocunque modo dirigendam.

XXXIV. Quia nemo hætenus inventus est , qui rationem metricam carminum Veteris Test. sine contradictione aliorum descripsit ; ideo

ideo sunt nonnulli, qui non sine rationibus putant carmina sacra non constare metro certo ad leges poëseos adstricto, sed tantum esse carmina ad Musicam ita accommodata, ut potuerint cantari. Sicuti cantiunculae Belgicae vel Latinae Ecclesiasticae, solutae legibus metricis, sine consideratione syllabarum longarum aut brevium cantantur, ita etiam Carmina Hebraica videntur sine legibus metricis & sine consideratione talium syllabarum fuisse cantata. Nam si certum aliquod metrum fuisset, procul dubio Paraphrastae Chaldaei, Talmudici, vel ulli alii Rabbini illud novissent: sed omnes de eo tacent, & nihil certi de eo proferunt. Scaliger in Animadv. ad Chron. Eusebii p. 6. b. ita fatur: *Neque in Psalterio neque in Threnis ullum canticum est metricis legibus adstrictum, sed est mere soluta oratio, caractere poetico animata.* Carmina igitur Veteris T. fuerunt cantata: & propterea vocantur nominibus שיר, מִזְמוֹר, שִׁיר הַשִּׁירִים; denotantibus cantiones aut Psalmos. Imo etiam certis melodiis fuerunt accommodata, uti apparet ex multis inscriptionibus, quae vel instrumenta musica, vel alias cantiones denotant, secundum quarum melodias etiam haec carmina decantabantur: ut בְּנִינֹת *Pf. 4. 1. עַל הַשְּׁמִינִית*, *Psal. 12. 1. עַל* *Psal. 8. 1. עַל מִתְּחִיל*, *Psal. 46. 1. עַל שׁוֹשַׁן עֲרוֹת*, *Psal. 60. 1. &c.*

Regeret forte aliquis: quod ergo nulla videatur esse differentia inter Carmina in Psalmis, in Cantico Canticorum, in libro Jobi ac alibi occurrentia, & inter prosa maiorum librorum.

Resp. Magna statuitur differentia, etiam si negemus proprie dictum metrum inveniri in libris poeticiis. Nam carmina sunt, quae cantui fuerunt accommodata, sed sine certo metro. Verum ceteri libri nunquam vocantur carmina, nec unquam fuerunt cantati, neque etiam cantui fuerunt accommodati. In Carminibus ergo Veteris Test. non est mere soluta oratio, qualis invenitur in ceteris libris, sed est oratio syllabarum & vorum certo numero ad melodiam adstricta. Vide haec probabilibus rationibus doctè probata ab Augusto Pfeiffero, Professore Wittenbergenſi, in Diatriba Philolog. de Poëſi Hebraica.

XXXV. Judaei hodierni in legendis libris non Poëticis rationem accentuum observant; & in Synagogis suis Pentateuchum publicè cantillant ac si carmen aliquod esset: propterea Buxtorfius in Epitome Grammaticae suae cap. 5. ait accentus habere triplicem usum,

quorum primus designat musicam, five rationem cantus apud Judæos. Sed ille usus plane est nullus apud Christianos: quia illi Vetus Test. non cantillant, sed legunt.

DISSERTATIO OCTAVA,

DE

HAGIOGRAPHIS,

PARS POSTERIOR.

- §. 1. *Proverbiorum appellationes, & rationes earum.*
 2. *Olim de divina auctoritate ejus libri pro tempore fuit dubitatum.*
 3. *Auctores collectionis assignantur.*
 4. *Jobi historia non est parabola.*
 5. *Tempus quando vixit ignoratur.*
 6. *Auctor libri Jobi est ignotus.*
 7. 8. *Auctoritas Jobi est divina, ejusque stylus est difficilis.*
 9. 10. *Primus ex 5. libellis, publicè prælegi solitis, est Canticum Canticorum. Ratio ejus appellationis assignatur. Lectio ejus Judæis olim interdicta fuit.*
 11. *Auctor libri Ruth est ignotus. Carpzovius laudatur.*
 12. 13. *Threnorum appellatio & contentum. Nomina alphabeti versibus plerorumque capitum præponuntur.*
 14. 15. *Ratio nominis קהלת Ecclesiastis.*
 16. *Olim fuit dubitatum de auctoritate Ecclesiastis: tum quia videbatur contradictoria continere; tum quia quedam videbantur hæresin sapere.*
 17. 18. *Auctor ejus est Salomo. Inquiritur de tempore quando conscripserit.*
 19. 20. *Ratio appellationis libri Esther & nominis Regine inquiritur.*
 21. 22. *Vocatur Volumen Estheræ. Solet exscribi & circumvolvi.*
 23. 24. *קַרְנָא corniculum (Matth. 5. 18.) septem literis superponitur.*
 25. *Auctor Estheræ assignatur.*
 26. *De auctoritate Estheræ pro tempore fuit dubitatum.*
 27. *Qualia fiant in festo Purim, explicatur.*
 28. *Progenies & captivitas Danielis.*
 29. *Daniel est Prophetæ; ejus libri divisio. Immeritò è numero prophetarum extrahitur.*
 30. *Ob duas rationes Judæi tanti non faciunt Hagiographa, quanti ceteros libros.*
 31. *Daniel raro à Judæis legitur.*
 32. *In Daniele & Esra occurrunt nonnulla Capita Chaldaica. Rationes allegantur tres.*
 33. *Ratio datur, quare versus II. cap. 10. Jeremia sit Chaldaicus.*

34. Solvitur objectio, quasi V. T. Hebraicum jam non sit authenticum.
35. Explicatur, quomodo lingua Chaldaica Danielis & Esra vocetur Syriaca.
36. Danielis & Esra Capita Chaldaica sunt translata in linguam Hebraicam.
37. Daniel conscripsit librum suum in captiv. Babyl.
38. 39. Esra libri sui est auctor, & male cum aliis confunditur.
40. Nehemias libri sui est auctor. Rationes dantur, quare vocetur nomine Esra.
41. 42. 43. De Chronicorum appellatione & auctore inquiritur. Latini & Graeci ea in duos libros primi dividerunt.

2. DE PROVERBIIS.

S E C T I O I.



Superiori dissertatione de Psalmis in specie, & de Carminibus Hebraicis in genere egimus; jam *Salomonis* liber sequitur, qui Latinis *Proverbia*, Hebræis מִשְׁלֵי à materia, vel à prima voce & Græcis παροιμιαί vocatur; quia in illo similitudines, adagia, & vulgatæ quædam sententiæ de rerum humanarum variis eventibus ad vitæ nostræ institutionem continentur.

II. De auctoritate hujus libri, utrum inter Canonicos numerari, an vero è Canonicorum choro eliminari debeat, olim multi ex Hebræis dubitarunt; quemadmodum quidam etiam olim ambigebant, & judicium pro tempore suspendebant circa epistolam ad Hebræos, circa epistolam Jacobi, & circa alios Textus. Attamen posterioribus temporibus Judæi unanimi consensu hunc librum Proverbiorum inter Canonicos numerarunt.

III. Auctor Proverbiorum est quidem Salomo, sed an Ille etiam omnia illa Proverbia in unum librum collegerit non adeo certum est. Illa sententia nobis maximè arridet, quæ statuit priora Proverbia usque ad Cap. 25. ab ipso Salomone & ab aliis ignotis sanctis Viris in unum volumen esse collecta; reliqua vero Proverbia ad finem usque à Sebna, & ab aliis Scribis Ezechia Regis Judæ ex aliis voluminibus Salomonis esse congesta.

3. DE J O B O.

IV. Jam sequitur liber Poëticus *Jobi*, de quo hæc sequentia discutienda sunt.

Primò queritur. Utrum Jobus unquam in rerum natura fuerit; An vero omnia, quæ de eo narrantur, sint tantum parabolicè intelligen-

da, sicuti illa intelliguntur, quæ de Lazaro & Divite, ac de filio prodigo in N. T. narrantur?

Respondeo. Multi olim existentiam Jobi in dubium vocarunt; & omnia, quæ Jobo accidisse narrantur, parabolicè explicarunt. Nos tamen cum plerisque aliis Auctoribus asserimus & Jobum revera in mundo fuisse, & ipsius vitam non esse parabolam, sed veram historiam. Rationes multæ possent assignari, sed hæc paucae hæc tempore sufficient

1. Quia apud Ezechielem Capite 14. versu 14. Jobus cum aliis recensetur, qui revera in mundo fuerunt. Dicit enim Dominus, *Si Noachus, Daniel & Jobus fuerint in civitate, ipsi cum justitia sua eriperent seipso.* atqui Noachus & Daniel revera fuerunt in mundo; & per consequens probabile videtur Jobum etiam in rerum natura fuisse.

2. Sacra Scriptura luculenter patriam Jobi, ipsius opes, liberos, & eorum nomina describit.

3. Nonnulli addunt tertiam rationem, videlicet, quod Muhammedani Constantinopoli adhuc hodie magnâ cum devotione venerentur Jobi sepulchrum. Verum alii statuunt Jobum ibidem sepulchrum non esse illum Jobum, cujus liber inter Canonicos recensetur, sed Ducem belli Saracenorum, qui etiam Jobus vocatus fuit.

V. *Secundò quaritur.* Si Jobus reverâ fuit in mundo: Quando igitur vixit?

Respondeo. De tempore quo vixit, tot fere sunt sententiæ, quot capita. 1. Quidam arbitrantur ipsum temporibus Patriarcharum vixisse. 2. Nonnulli temporibus Moſis. 3. Alii temporibus Regis Davidis. 4. Quidam ipsum inter ascendentes è Babyſoniâ fuisse pro indubitato habent. Sed omnia illa sunt incerta. 5. Judæi cum Muhammedanis Jobum ad Eſavum referunt, & immediatè posteris Eſavi ſubjiciunt. 6. Alii Eſavum Jobi abavum fuiſſe, vel ex Nahore Abrahami fratre natum eſſe ajunt. 7. Nonnulli ſtatuunt Jobum tempore ingreſſus Iſraëliitarum in Ægyptum eſſe natum, & tempore egreſſus eorundem demum eſſe denatum. Secundùm ſententiam horum poſteriorum Auctorum hiſtoria hæc contigiſſet tempore illo, quo Iſraëlitæ ſub duro ſervitutis jugo Ægyptiaco vivebant. Moſes, ad conſolationem Judæorum in Ægypto captivorum, hiſtoriam & patientiam Jobi conſcripſiſſet: tum ut Iſraëlitæ legentes vehementes illos dolores invicem conſolarentur, & cum magna patientia ad ſimilitu-

militudinem Jobi durum Pharaonis jugum sufferrent; tum etiam ut liberationem Jobi videntes etiam talem coelitus expectarent. Quare Judæi Jobum vulgò Prophetam gentilem vocant? *Resp.* Quia extra Ecclesiam Judæorum vixisse putatur.

VI. *Tertio quaritur* : Quis fuit Auctor libri Jobi?

Respondeo. Auctores in varia sententiarum eunt divortia. 1. Nonnulli statuunt quod ipse Jobus sit Auctor libri sui.

2. Alii existimant quod non quidem ab ipso Jobo, sed vel ab amicis Jobi, vel ab aliquo Propheta literis sit consignatus liber Jobi.

3. Sunt alii (inter quos est Menasseh Ben-Israël Libro 1. Cap. 16. de Resurr. mortuorum) qui arbitrantur quod ipse Moses hunc librum literarum monumentis tradiderit : quia putant Jobum vixisse temporibus Moysi; cui, ut & aliis multis, Jobus notuserat ob humilitatem, pietatem & ob graves castigationes, quibus Deus eum præ aliis hominibus acriter visitabat.

4. Denique sunt multi, qui opinantur hunc librum quidem scriptum esse à Jobo, sed linguâ Syriacâ vel Arabicâ; Verum à Mose esse translatum ex illa lingua in Hebraicam. Hanc sententiam conantur probare. 1. Ex vocibus & phrasibus Arabicis ac Syriacis passim in libro Jobi inter Hebraicas occurrentibus. Notissimum enim est vix ullos libros ita ex primigeniâ in aliam linguam transferri, quin linguæ primigeniæ indicia appareant haud pauca : atqui in Jobo multæ tales phrasæ conspiciuntur : & propterea absque subsidiis linguæ Arabicæ difficulter omnia penetralia Jobi perreptari possunt. 2. Quia Jobus in Arabia multorum calculo vixit ; & focii ipsius, qui talem sinistram cogitationem de ipso susceperant, Arabum Reges fuisse putantur. Nos judicamus hic nihil certi definiri posse. Etiam parum vel nihil refert, an Auctorem libri alicujus in specie cognoscamus vel ignoremus. Multorum librorum Auctores quidem ignorantur, de quorum tamen auctoritate à nullo dubitatum est.

VII. Auctoritas Divina & autentica hujus libri à veris Ecclesiæ Doctoribus fuit defensa, etiam si à quibusdam Anabaptistis excipiantur fannis, & tragico-comœdia nominetur.

VIII. Stylus Jobi est concisus & difficilis : ideoque Paraphrastæ infeliciori successu Jobum transfulerunt. Etiam Interpretes, propter difficultatem absterri, post absoluta in alios libros commentaria, in hunc fere ultimò conscripserunt.

4. De CANTICO CANTICORUM.

IX. Jam ordine sequuntur inter Hagiographos quinque volumina, certis quibusdam festis publicè in Synagogis Judæorum prælegi solita; quæ propterea etiam in multis Bibliis Hebraicis immediatè post quinque libros Moſis compinguntur. De his vide retrò Dissertationem ſecundam.

X. Primus liber inter quinque illa volumina eſt שיר השירים *Canticum Canticorum*. Hic liber ſub typo conjugii mundani Regis Salomonis & filiæ Pharaonis ſpirituale conjugium inter Chriſtum & Eccleſiam graphicè deſcribit. Vocatur *נאֵל עֲזָאָלָה* *Canticum Canticorum*: quia cæteris canticis, à Salomone & ab aliis Auctoribus compoſitis, multo præſtantius eſt. Judæi olim à lectione hujus libri ante trigefimum annum juventutem arcebant, nè lectio hujus libri juventuti vagas aut profanas cogitationes injiceret: agit enim de amoribus, qui, ſi ſecundum literam exponantur, facilè ad libidinem juvenes pellicere poſſent.

5. De libro RUTH.

XI. Secundus liber ex quinque voluminibus eſt רות *Ruth*. De hoc libro *Queritur*: Quis illius libri eſt Auctor?

Reſpondeo. 1. Quidam Samueli adſcribunt. 2. Alii Ezechia, vel Eſdræ. 3. Nonnulli ex magno libro annalium Regum Judæ & Iſraëlis, cujus crebrò in libris Regum fit mentio, collectum eſſe aſſerunt.

Plura de hoc libro non addo, ſed relego curioſum lectorem ad *Collegium Rabbinico-Biblicum*, quod Clariffimus D. Joh. Benedictus Carpzovius, linguæ Sanctæ in Academ. Lipſienſi publicus Profeſſor, Anno 1672 conſcripſit, in quo Textum Hebræum libri Ruth unicè urget, eumque illuſtrat per Maſoram magnam & parvam, per Paraphraſin Chaldæam, per Commentaria quatuor celebrium Rabbino- rum, & per doctiſſimas notas, per quas vocum originalium ſenſus genuinus eruitur. Propterea dictum Collegium Rabbinico-Biblicum ſuper librum Ruth omnibus tanquam de meliori nota commendando.

6. De THRENIS JEREMIÆ.

XII. Subſequitur jam tertius liber, qui vocatur vel תְּרֵנִי *Threni*, ſive

sive *Lamentationes Jeremia*, à materia; vel אִיכָה *quomodo*, à prima voce. In his Lamentationibus Jeremias lamentabilem Urbis everfionem & Judæorum captivitatem lugubri carmine deflet. Rabbi Salomon opinatur has Lamentationes eas esse, quas profanus Rex Joachim, lecto earum initio, Vulcano commisit; de quibus legere est apud Jeremiam Capite 36. Nonnulli volunt Jeremiam has Lamentationes iterum, primis combustis, simplicibus Alphabetis dictasse.

XIII. In Bibliis Belgicis ante singulos versus capitis primi, secundi & capitis quarti Threnorum nomina Alphabeti Hebraici Latinis literis preponuntur; quia singuli illi versus ab illis literis Alphabeti in Bibliis Hebraicis incipiunt. Sed in capite tertio semper ternæ Alphabeti literæ sunt; quia semper terni versus ab eadem litera Alphabeti incipiunt.

7. De ECCLESIASTE.

XIV. Quartus liber ex quinque voluminibus est קהלת *Ecclesiastes*, id est, *Concinator*. Hic liber sic denominatur, vel quia sermo libri, ut Hieronymo placet, non ad unum hominem in specie, sed ad omnes in genere, sive ad magnam congregationem hominum dirigitur: vel quia egregia sapientia copiosè quasi in hoc libro est congregata.

XV. Etiam Salomo vocatur קהלת *Ecclesiastes*, vel quia nonnunquam congregavit cœtus ecclesiasticos; vel, ut Hebræis placet, quia admirabilis sapientia in ipso copiosè fuit congregata. קהלת enim derivatur à קָרַב *congregare*.

XVI. Antiqui Judæi voluerunt hunc librum è numero Canoniorum tanquam nothum delere. Talmud Babylonicum in Tractatu שבת cap. xī. fol. 30. b. hoc affirmat: בקשו חכמים לנגנון ספר קהלת מפני שדבריו סותרין זה את זה *Voluerunt Sapientes abscondere*, (h. e. rejicere è numero Canoniorum) *librum Ecclesiasten; quoniam verba ipsius sibi invicem repugant*. Idem testatur Maimon in Moreh Nebhochim Part. ii. Cap. 28. §. 2. בקשו לנגנון ספר קהלת מפני שדבריו נושים לדברי מינות *Quæsi verunt abscondere librum Ecclesiasten, quia verba ejus hæresin sapiunt*. Ergo ob duas causas de auctoritate divina hujus libri olim dubitatum fuit. 1. Quia nonnulla videntur esse contradictoria 2. Quia quædam videntur hæresin sapere. Sed postea Judæi, omnibus ad regulam aliorum Canoniorum librorum expensis, sententiam mutarunt. Hoc affirmat Talmud

mud loco statim citato: לא גנווהו מפני שתחילו דברי תורה : וסופו דברי תורה : *Non retulerunt illum inter apocrypha ; quia & in initio ipsius libri & in fine verba Legi consentanea continentur.*

XVII. Auctorem hujus libri fuisse Salomonem videtur firmiter probari ex versu 1. capitis 1. *Verba Kobeleth filii David regis in Jerusalem.* Nemo alius ex filiis Davidis regnavit Hierosolymæ ; & vocatur à pace Salomo ; à dilectione Dei יְדִידָה *Jedidja*, 2. Sam. 12. 25. Et vocavit nomen ejus *Jedidja* propter *Jehovam* ; denique à concionando vel à congregandis cœtibus videtur cognomine קהלת *Kobeleth* nominatus.

XVIII. *Queritur* : Quando Salomo hunc librum conscripsit ?

Respondeo. Judæorum sententia invenitur in Seder Olam Rabba Cap. 15. circa finem : אבל לעת זקנה שלמה סמוך למיתתו שרתה עליו רוח הקדש ואמר שלמה ספרים הללו משלי שיר : השירים קהלת : *Interea sub senium Salomo prope moriem Spiritum S. habuit inhabitantem , & dictavit libros istos ; Proverbia , Canticum Canticorum , Ecclesiasten.* Mercerus ex Kabh-venaki citat alios Judæorum Doctores , qui statuunt *Cantica* à Salomone adhuc puero esse conscripta ; *Proverbia* ab ipso adhuc adolescente ; & *Ecclesiasten* ab ipso jam Sene. Vide pluribus de his differentem Clariss. D. Johannem Tarentium in Præfatione Ecclesiastis. Quare Salomon hunc librum conscripsit ? *Resp.* In signum pœnitentiæ ob vanitates mundanas.

8. De ESTHER.

XIX. Ultimus liber inter quinque volumina vocatur אֶסְתֵּר *Esther* : quia præcipuè in hoc libro historia Estheræ , cujus intercessione Judæi liberati sunt , pertextitur.

XX. De hoc libro primò *queritur*. Quare Regina illa vocata est אֶסְתֵּר *Esther*.

Respondeo. Judæi ajunt : quia כִּסְתֵּרִית occultaverat verba sua , h. e. quia non indicaverat cognationem vel natalia sua ; vel quia populus mundi eam vocabat *Stellam Veneris* nomine אֶסְתֵּר *astôr*. Esther ergo secundum sententiam posteriorum esset nomen origine Græcum ; quod nullo modo videtur verosimile.

XXI. Hic liber communiter in Bibliis Hebraicis designatur his duabus vocibus , גִּלְגָּל אֶסְתֵּר *Volumen Estheræ*. Vocatur גִּלְגָּל à גָּלַל *volvere* : quia veteres Judæi semper solebant librum Estheræ in continua aliqua membrana nitidè describere , quam ob longitudinem circa
lignum

lignum tornatum in modum cylindri volebant. Hodierni Judæi antiquos etiam adhuc hodie imitantur.

XXII. *Secundo queritur.* Quomodo solent librum manuscriptum describere?

Respondeo. Solent librum Estheræ & Pentateuchum in continuâ membranâ, quæ circa lignum, vel alio quocunque modo circumvolvitur, exscribere; & quidem sine ullis vocalibus, sine ullis accentibus; & sine ullis distinctionibus capitum & versuum. Duo talia exemplaria Estheræ, scripta in continuâ membranâ, possideo; quorum unum unius pedis, alterum verò trium ferè pedum latitudinem exæquat. Utrumque exemplar est destitutum vocalibus, accentibus & distinctionibus versuum ac capitum. Nullos libros, nisi librum Estheræ & Pentateuchum ita exscribere solent. Minus exemplar MS. ferè sex ulnas longum est, & in qualibet columna sexdecim regulæ continentur, quæ omnes ad lineam scriptæ sunt. Sulcos Judæi in membranâ deducunt, ut rectè scribere possint: nam in membrana non lineata scribere prohibitum est, & omnis talis scriptura profana æstimatur. Alterum exemplar propter majorem latitudinem proportionaliter est brevius.

XXIII. In neutro exemplari MS. ullæ vocales consonantibus sunt subscriptæ, sed diligentissima ratio habetur septem literarum *ו ש י צ ת מ נ*, quarum singulis adscribuntur tres apices, sive tria recta cornicula, hoc est, tres rectæ lineolæ. Rationem, quare septem literis adscribantur tales apices, vide infra in Dissertatione trigesima prima.

XXIV. Ad illa cornicula videtur Salvator noster respexisse apud Matthæum Cap. 5. v. 18. ubi ait: *Amen dico vobis, usque dum praterit cælum & terra, fota unum, aut unus apex nequaquam prateribit ex lege, usque dum omnia facta fuerint.* Vox Græca *νεπαία* in Textu Græco occurrens, non denotat vocales, uti vulgò putant: nam omnes quatuordecim vocales, exceptis duabus, subscribuntur consonantibus: sed *νεπαία* significat *corniculum*; estque diminutivum à *κέρως cornu*. Atqui scimus cornua & cornicula non in basi, sive in inferiori loco, sed in superiori loco collocari. Et per consequens hæc cornicula, quorum Christus facit mentionem, non denotant vocales; quia non subscribuntur literis, sed supra literas ornatus gratiâ notantur. Hæc sententia de ternis corniculis, quæ capitibus septem literarum addi solent, multos Christianos latet: quia libri manuscripti, ornati talibus apicibus,

bus, inter Christianos admodum rari sunt. Christus ergo videtur al-
ludere ad sententiam Judæorum, quâ existimabant tempore Prophe-
tarum fuisse quosdam, qui non modo omnes Legis literas in nume-
rato habebant, & sensum singularum cognoscebant; sed etiam o-
mnium horum apicum, septem literis addi solitorum, mentem & ra-
tionem ad unguem callebant. Vide Capellum, qui in Spicilegio ad
caput quintum Matthæi hanc sententiam defendit. Hæc quasi in
transitu. Infra circa finem hujus Philologi pluribus de modo libros
sacros exscribendi acturi sumus.

XXV. *Secundò queritur.* Quis est Auctor libri Estheræ?

Respondeo. 1. Quidam autumant eum ab Esdra Propheta esse con-
scriptum. 2. Philo Judæus existimat Auctorem hujus libri fuisse
Joachim Pontificem Hebræorum, qui rogatus per literas à Mordo-
chæo hanc nobilem historiam literarum monumentis consignasset.
3. Multi ex Latinis ipsum Mordochæum, patrem adoptivum Esthe-
ræ, hujus voluminis scriptorem constituunt; quod conantur pro-
bare ex verbis hujus libri Capite 9. vers. 20. 23. *Scriptit Mordochæus res*
istas. Receperunt Judæi se facturos quod inceperant, & quod scripserat
Mordochæus ad illos.

XXVI. Olim quidam de auctoritate hujus libri dubitarunt; quia
ne semel nomen Dei in eo occurrit. Sed jam communi Rabbiorum
calculo inter Canonicos numeratur; & præterea in eodem dignitatis
gradu cum Lege Mosaica collocatur. Judæi credunt librum Estheræ
unâ cum Pentateuchō Mosis semper esse permansurum, secundum
dictum Rabbiorum, quod habetur in *Hil. Meg. cap. 2. Sect. 18.*
quod translatum ita sonat: *Omnes libri Prophetici & Hagiographi abo-*
lebuntur diebus Messiae, excepto libro Estheræ, qui æque stabilis erit, ut
Pentateuchus. Magni æstimatur hic liber: quia continet lætam illam
historiam de liberatione omnium Judæorum à crudeli intentione Ha-
manis, volentis omnes Judæos, per totum Regnum Assueri disper-
sos, è medio tollere.

XXVII. In memoriam hujus liberationis dies decimus quartus &
decimus quintus Februarii sunt festi apud Judæos. Hoc festo, quod
voce Persica פורים *fortes* vocatur, totum librum Estheræ absque ulla
devotione publicè in Synagogis prælegunt; & quoties Haman no-
minatur, toties Judæi horrendum in modum eum pedibus contun-
dunt, maximumque strepitum per omnes Synagogas edunt. Qui-
dam

dam ad lætitiā augendam, variegatis vestibus induti, & vulpecularum caudis in pileis ornati, per Synagogas discurrunt, & plerosque ad risum, si non ad cachinnum commovent. Hoc festo absque peccato, ex sententia Judæorum, licitum est se inebriare. Hi duo dies sunt bacchanalia Judæorum, & in multis conveniunt cum bacchanalibus Pontificiorum. Qui plura de hoc festo desiderat, adeat Clar. *Buxtorfsum in Synagoga Judæorum, Capite XXIX.*

9. De DANIELE.

XXVIII. Inter Hagiographos sequitur ^{78:27} *Daniel*, qui fuit Propheta, & natus è tribu Juda, ex Regiis optimatibus. In ipsa pueritia abductus fuit cum Joachimo in Babyloniam, ibique factus est, si Sixto Senensi fides est adhibenda, Eunuchus Regis Chaldæorum.

XXIX. Daniel à nostris meritò inter Prophetas & quidem inter Majores numeratur: tum quia revera fuit Propheta; tum etiam quia ipsius liber continet egregiam prophetiam de adventu Messia. Vulgo totus liber Danielis in duas partes, scil. in partem historicam, quæ sex prioribus, & in partem propheticam, quæ sex posterioribus capitibus continetur, dispescitur. Continet ergo prophetiam: & propterea Judæi eum immeritò è choro Prophetarum extrudunt, & ad Hagiographos ablegant.

Queritur. Quare Judæi Danielelem ex ordine Prophetarum eliminant? *Resp.* Quia politicus fuit, & in aulâ Regis vixit. Verum hæc Judæorum ratio risu potius exsibilanda est, quàm rationibus refutanda. Quid enim prohibet aliquem amicitia Regum florere, & simul Vatem agere? Ipse Rex David non tantum in aulâ vixit, sed etiam summum imperium tenuit; & nihilominus futura divino afflatu cecinit. Maimon Rabbiorum Phœnix Danielelem Prophetæ nomine condecoravit. Daniel igitur Propheta est: in ipso enim adventus & tempus Messia clarè & luculentè describuntur.

XXX. Judæi solent Danielelem & omnes libros Hagiographos inferiori loco collocare infra cæteros libros Propheticos.

Queritur. Ob quas causas Judæi tanti non faciunt Hagiographa, quanti faciunt libros Legales & Propheticos?

Resp. Ob duas causas. 1. Quia Auctores Hagiographorum tantum à Dei Spiritu instructi esse putantur, quum Prophetæ propriè dicti à Deo fuerint instructi. Quasi verò illa diversa sint, Dei Spiritus,

tus, & ipse Deus. 2. Quia docuerunt & scripserunt extra sensuum alterationem, quum putent alios Prophetas, eo tempore in phantasia fuisse turbatos, quando ipsis prophetia revelabatur. Sed Judæi falluntur hac in parte: nam prophetia aut donum aliquod Dei non destruit naturam aut inferiores facultates, sed potius corroborat & perficit. Vide plura in תשובת יהודה Cl. D. Hoornbeek, olim præceptoris mei venerandi, pag. 41. & 42.

XXXI. Judæi hodierni rarò Daniele legunt; etiam solent ejus lectionem aliis interdicare. Quare? Fortasse propterea, vel quia tempus adventus Messiae ibi tam clarè describitur; vel quia lingua Chaldaica, quâ magna pars Danielis conscripta est, multo difficilior est Judæis linguâ Hebraicâ. Daniel enim dimidiâ ex parte Linguâ Chaldaicâ conscriptus est. Caput primum & quatuor versus capitis secundi constat Lingua Hebraica: sed reliqua à Versu quinto Capitis secundi usque ad Caput octavum exclusive Linguâ Chaldaicâ exarata sunt.

XXXII. Non tantum in Daniele, sed etiam in Ezrâ nonnulla capita linguâ Chaldaicâ sunt conscripta: scil. à Versu octavo Capitis quarti usque ad versum undeciesimum capitis sexti; itidem à Versu duodecimo Capitis septimi usque ad versum vigesimum septimum ejusdem Capitis.

Queritur. Quare Daniel & Ezras linguam Chaldaicam immiscuerunt libris Hebraicis?

Resp. 1. Quia ipsi in Chaldæa vixerunt, ubi linguam Chaldaicam didicerunt. 2. Quia libros suos conscripserunt in gratiam Judæorum, quibus eo tempore lingua Chaldaica erat notissima & familiarissima. 3. Quia narrant historias fere in Chaldæa gestas, & concernentes præcipue Reges Chaldæorum.

XXXIII. Etiam undecimus versus capitis decimi Jeremiæ solus in tota illa prophetia idiomate Chaldaico est conscriptus.

Queritur. Quare ille unicus versus tantummodo in Jeremiâ est Chaldaicus?

Resp. Propheta voluit Israëlitas docere, quid responderent Chaldæis volentibus detentos in captivitate seducere ad Deos alienos: hoc responderent, quod hoc versu continetur: *Dii isti, qui cælos & terram non fecerunt, perituri sunt à terra, & sub cælo.*

XXXIV. *Obijciat* fortè nonnemo. Doctores nostri communiter ita.

statuunt Vetus T. Hebraicè, & Novum Græcè conscriptum esse authenticum. Illi ergo vel hallucinantur, vel illa capita, lingua Chaldaicà exarata, non sunt autentica.

Respondeo. 1. Doctores nostri, cum sic loquuntur, à potiori parte desumunt denominationem. Pleraque enim Hebraicè conscripta sunt: ideoque universaliter hunc honorem linguæ sanctæ adscribunt.

2. Vel fortasse non desumunt denominationem à majori parte, sed sic loquuntur, quia lingua Chaldaica non tam est nova lingua, quàm quidem novalinguæ Hebrææ dialectus. Quemadmodum in lingua Græca sunt variæ dialecti; ut Attica, Jonica, Dorica, Bœotica & Poëtica, eodem modo in lingua Hebraica sunt quædam dialecti: ideoque lingua Chaldaica & Syriaca possunt vocari duæ diversæ linguæ Hebraicæ dialecti.

XXXV. *Queritur.* Utrum Daniel & Ezras propriè Chaldaicè; an vero Syriacè scripserunt?

Resp. Propriè loquendo scripserunt Chaldaicè.

Dices: Danielis cap. 2. v. 4. sic legitur: *Et locuti sunt Chaldaei ad regem* אַרְמִית *Syriacè:* & Esræ cap. 4. v. 7. *Et scriptura epistola scripta erat* אַרְמִית *Syriacè, & translata Syriacè.*

Resp. Vox אַרְמִית *Syriaca* est vox generalis, comprehendens in se & linguam Syriacam & Chaldaicam strictè sic dictam. Vox *Syriaca* in his allegatis locis tam generalem dubio procul habet significationem, ut sub se etiam contineat linguam Chaldaicam. Ergo *Syriacè* hic fumitur pro *Chaldaicè*.

XXXVI. Ut unusquisque commodius Capita Chaldaica, in Daniele & Esra occurrentia, unà cum versu Jeremiæ intelligere posset, placuit ea omnia Hebraicè translata in lucem edere, nempe duo priora Capita in calce Tractatus Talmudici, *Pirke Abboth* appellati; & jam novissimè omnes Textus Chaldaicos totius V. T. Hebraicè edidi in fine Philologi Græci anno 1685.

XXXVII. De libro Danielis ultimò *queritur.* Quis ejus est auctor?

Respondeo. 1. Plerorumque sententia est quod ipse Daniel librum suum conscripserit; & quidem in captivitate Babylonica. Nam Daniel in terra sancta non potuit librum suum scripsisse: quia nunquam ex Babylonia in Palæstinam reversus est; sed post captivitatem semper in Babyloniâ vixit, ibique defunctus, magnis honoribus sepultus est. 2. Talmudistæ adscribunt hunc librum Synagogæ magnæ, quæ

constabat centum & viginti Viris, inter quos multi Prophetæ fuerunt. Nos hunc librum ipsi Danieli vendicamus.

IO. De E Z R A.

XXXVIII. Daniele sequitur **עזרא** *Ezras*, quod Hebraicè *auxilium* denotat. Ille enim Ecclesiæ Judaicæ, in captivitate Babylonica septuaginta annos afflictæ, extremum auxilium attulit. Judæi Efram absque ulla veritatis specie tum cum Zerubbabele, tum etiam cum Propheta Malachia confundunt: sed nos illum tam ab hoc quam ab illo distinguimus.

XXXIX. De libro *Efræ queritur*. Quis ejus est auctor?

Respondeo. Nos constituimus Efram ejus libri Auctorem. Hic *Ezras* non tantum Propheta, sed etiam illius magni extraordinarii Synedrii Hierosolymis congregati præses fuit. Hic Propheta claruit simul cum Nehemia; & in libro suo reditum Israëlitarum ex captivitate Babylonica in Palæstinam, atque instaurationem Urbis & Templi Hierosolymitani, cujus ipse auctor primus & præcipuus fuit, descripsit. Vixit & floruit ante nativitatem Christi fere circa annum quingentesimum.

II. De N E H E M I A.

XL. Penultimus liber est **נחמיה** *Nehemias*, cujus liber vulgo in Bibliis Hebraicis vocatur **ספר שני** *liber secundus* *Efræ*.

De hoc libro *queritur primò*. Quis ejus est Auctor?

Respondeo. Ipse Nehemias est Auctor; quod inde verosimiliter conicitur: quia in toto fere libro de se per primam personam loquitur.

Secundò queritur. Quare liber Nehemiæ nomen *Efræ* adeptus est.

Respondeo. 1. Quia liber Nehemiæ ea continet, quæ simul ab *Efra* & Nehemia gesta sunt. Nehemias enim in restauratione Urbis & Templi plurimum *Efræ* auxiliatus fuit.

2. Quia hi duo libri, scil. *Ezras* & *Nehemias*, olim tam apud Hebræos quàm apud Græcos in unum volumen connectebantur. Eodem modo duodecim Prophetæ minores pro unico libro adhuc hodie numerantur; quia illi omnes olim simul, ne parvitate sua singuli distraherentur, compingebantur. Hanc consuetam appellationem sequuti fuerunt ipsi Masorethæ Tyberienfes, qui horum duorum librorum versus non singillatim, sed conjunctim enumerarunt. In nonnullis Bibliis Hebraicis liber *Efræ* vocatur **ספר ראשון** *liber primus*;

mus ; quia Nehemias ejus secundus liber vulgò nominatur.

12. De CHRONICIS.

XLI. Agmen omnium librorum, secundum ordinem apud Judæos usitatum, claudunt כְּתוּבֵי הַיּוֹמִים *Verba dierum*, id est Annales vel Chronica. Græci nomine *ᾠδολογισμῶν* *Prætermissorum* indignant : quia in hoc libro breviter explicantur, quæ in libris Josuæ, Judicum, Samuelis & Regum aut omissa, aut leviori brachio perstricta erant.

XLII. De his duobus libris *queritur*. Quis eos conscripsit ?

Respondeo. Salomo Jarchi & Kimchi statuunt, quod Efras utriusque libri sit auctor. Alii incerto alicui auctori adscribunt.

XLIII. Liber Chronicorum ab ipso auctore in duos libros distributus non est ; sed Latini & Græci eum propter magnitudinem in duos libros diviserunt. Qui plura de libris Veteris Testamenti desiderat, adeat tum Hottingerum in Thesaurò Philologico, tum etiam Bibliothecam Sixti Senensis Lib. I.

DISSERTATIO NONA,

D E

Libris Apocryphis, de Libris nominatis in V. T. & de Viris Synagogæ magnæ.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. 2. <i>Quer. An libri Apocryphi sint Canonici? Et an quidam libri Canonici ex Canone V. T. perierint?</i></p> <p>3. <i>Apocryphi non pertinent ad Canonem V. T.</i></p> <p>4. <i>Nam non sunt scripti à Propheta. Malachias sub V. Test. fuit ultimus Propheta.</i></p> <p>5. <i>Non sunt ab ipsis Auctoribus scripti Hebraicè ; licet postea sint à nonnullis translati.</i></p> <p>6. <i>Non fuerunt assertati à Judæis in arca publica vel privata.</i></p> <p>7. <i>Multa fabulosa, superstitiosa &</i></p> | <p><i>contradictoria in iis inveniuntur.</i></p> <p>8. <i>Vocis Apocryphi appellatio inquiritur.</i></p> <p>9. <i>Possunt vocari Apocryphi ob duas rationes.</i></p> <p>10. <i>Ratio datur quare Apocryphi in Bibliis retineantur & postponantur.</i></p> <p>11. <i>Libri allegati in V. T. non probant Canonem esse imperfectum.</i></p> <p>12. <i>Tredecim libri, in V. T. allegati, recensentur.</i></p> <p>13. <i>Illi vel nunquam pertinnerunt ad Canonem, vel jam aliis insigniuntur nominibus.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

14. 15. *Concilium magnum Vi-
rorum* 120. describitur.

16. *Tria fuerunt ordinaria collegia.*

17. *Primum est Sanhedrin 70. Vi-
rorum.*

18. *Secundum est 23. Virorum.*

19. *Tertium est 3. Virorum.*

20. *Explicatur quales fuerint qui
Canonem constituerunt.*

21. *Illud exemplar ab Esra corre-
ctum hodie nullibi invenitur.*

22. *Omnia apographa V. T. licet au-
tographa non amplius supersint,
nunquam simul perierunt.*

I. De Libris Apocryphis.

SECTIO I.



Superioribus quatuor Dissertationibus enumeravimus omnes libros Veteris Testamenti, qui à Reformatis pro Canonicis habentur. Præter hos Canonicos agnoscunt Pontificii adhuc alios libros, vulgo Apocryphorum titulo insignitos, quos etiam Canonicorum numero annumerant. Sunt etiam nonnulli, qui non quidem alios libros annumerant, sed qui afferunt quosdam libros Canonicos ex Canone Veteris Testamenti periisse.

II. Duo ergo hic ventilanda & examinanda proponuntur. 1. An libri, qui à Reformatis Apocryphi vocantur, quique ante Synodum Dordracenam inter Vetus & Novum Test. compingebantur, & jam ex decreto ejusdem Synodi post utrumque Testamentum disponuntur, sint Canonici, & regula fidei ac morum? 2. An quidam libri Canonici, qui olim pertinuerunt ad Canonem, jam ex Canone ejecti sint?

III. Respondeo ad primam quæstionem. Libri illi, qui vulgo Apocryphi vocantur, non sunt Canonici, nec regula fidei & morum. Nolumus hic omnia, ne iliada post Homerum scribere videamur, congerere, & omnibus fulcris, quibus possemus, sententiam negativam statuminare. Sententia enim Reformatorum satis superque à Theologis probata est, sed tantum paucis rationibus (quia hæc materia etiam ad Philologiam pertinet) sententiam illam confirmabimus. Libri Apocryphi in Canonem librorum Veteris T. non sunt recipiendi propter has sequentes rationes.

IV. *Prima ratio est.* Quia libri Apocryphi non sunt scripti à Propheta: nam post Malachiam, qui à Judæis vocatur הַנְּבִיאִים הָאֵלֶּים *Sigillum*

gillum Prophetarum, tempore Veteris Fœderis nullus Propheta fuit : quod probatur ex 1. *Mach. cap. 9. v. 27.* ubi dicitur : *Fuit afflictio magna in Israëlitis, cujusmodi non fuerat, ex quo die non est visus Propheta ipsis.* Atqui Scripta Veteris Test. vocantur Scripta Prophetica in Epistola ad Romanos *Cap. 16. v. 26.* *Nunc vero factum est manifestum, & per SCRIPTURAS PROPHETICAS ex imperio aeterni Dei ad obedientiam fidei, omnibus Gentibus notificatum.*

Contra hanc rationem fortè obijciat nonnemo, quod Malachias non fuerit ultimus Propheta : nam in Novo T. aliquoties fit mentio Prophetarum quorundam : ex. gr. *Actor. Cap. 11. vers. 27. 28.* *Per id tempus descenderunt Hierosolymis Propheta Antiochiam. Et unus eorum surgens, nomine Agabus, significavit per Spiritum, famem magnam futuram in toto terrarum orbe : quæ fuit sub Claudio Casare.* Et *Cap. 21. Versu 9.* *Quatuor filie Philippi Evangelistæ erant virgines Prophetantes, &c.*

Respondeo. Quando negamus post Malachiam fuisse ullum Prophetam, tum loquimur de illo tempore, quo adhuc durabat œconomia Veteris Testamenti. Atqui ille Agabus & quatuor illæ virgines prophetantes vixerunt sub œconomia Novi Testamenti.

V. *Secunda* est. Quia libri Apocryphi non sunt scripti linguâ Hebraicâ ; quæ tamen lingua in Veteri Test. sola erat Prophetica. Libri enim Veteris T. sunt scripti Israëlitis ; *Psal. 147. 19. 20.* *Indicat verba sua Jacobo, statuta & jura sua Israëlitis. Non fecit ita ulli genti : & soli Israëlita Lingua Hebraica utebantur.* Sed libri Apocryphi sunt scripti Linguâ Græcâ, & quartus liber Efræ tantum Latine invenitur.

Fortasse nonnemo *infringere* studebit hanc rationem, dicendo : Multi libri Apocryphi linguâ Hebraicâ sive Chaldaicâ scripti inveniuntur : ex. gr. Liber *Syracidis* ex Hebraico sermone versus est, & aliquoties citatur à Thalmudicis. Hieronymus testatur *Tobiam* & *Judith* primitus Chaldaicè fuisse conscriptos, asseritque se primum librum *Macchabæorum* Hebraicè vidisse. Munsterus *Tobia* historiam ex lingua Hebraica in Latinam transtulit, quam etiam Basileæ Anno 1570. edidit. Imo quod magis est, Cl. Hottingerus testatur in *Thesauro Philol. pag. 315.* quod omnes libros Apocryphos, lingua Hebraica scriptos, possideat. Ex his allegatis exemplis videtur probari hanc secundam rationem esse stramineam & nullius efficaciæ.

Respondeo. Concedo illos libros in antiquorum manibus, Linguâ Hebraicâ vel Chaldaicâ scriptos, fuisse inventos, & adhuc hodie in

multorum manibus inveniri: verum nego eosdem libros ab ipsis Auctoribus tali Lingua primitus fuisse conscriptos: sed puto illos exercitii tantum gratiâ à quibusdam esse versos; quod tum ex ipsa styli cruditate, tum etiam ex solœcismis, in illis passim occurrentibus, satis apparet. Hottingerus expressè ait in dicto loco libros suos Apocryphos scriptos Hebraicè esse translatos à Judæo quodam.

VI. *Tertia ratio est.* Quia libri Apocryphi nec in Arca publica, nec in arcis privatis singularum Synagogarum unquam à Judæis sunt asservati; in quibus tamen arcis libri Canonici asservari solent. In qualibet enim Judæorum Synagoga arca quædam collocatur, cui nonnulli libri sacri, membranæ inscripti, includuntur. Nunquam ulli arcæ Judæorum libri Apocryphi fuerint inclusi; cum tamen *Elogia Dei ipsi concredita* dicat Paulus in Epistola ad Romanos *Cap. 3. vs. 2.* Præterea Christus nunquam Judæos, quod vel S. Codicem corrupissent, vel quosdam libros ex eo rejecissent, accusavit.

VII. *Quarta & ultima ratio est.* Libri Apocryphi non sunt Canonici: quia multa fabulosa, superstitiosa & contradictoria in iis inveniuntur. De his omnibus consule doctissimam Præfationem libris Apocryphis in Versione Nova Belgica præfixam. Ex his allegatis rationibus apparet libros Apocryphos non pertinere ad Canonem Veteris Testamenti.

VIII. *Secundò queritur.* Quare illi libri, qui propter rationes jam recensitas è choro Canonicorum eliminantur, vocantur ἀποκρυφῶς apocryphi, id est, absconditi?

Respondeo primò. Quidam sic denominatos volunt ab ἀπό & κρύπτη, hoc est, *capsa* sive *arcula*, quia in sacra capsâ sive arcula nunquam fuerunt collocati: κρύπτη enim denotat *locum abditum & concameratum.*

Resp. secundò. Alii ab ἀποκρύπτω *occulto, abscondo*, deducunt. Sed Auctores, qui ab ἀποκρύπτω hos libros denominari Apocryphos autumant, non conveniunt in assignanda causâ, ob quam ἀποκρυφῶς ab ἀποκρύπτω derivetur. Quidam arbitrantur, quod absconditi vocentur:

1. Quia Auctores eorum erant obscuri & ignoti. Sed illa sententia non est verosimilis: quia multorum Canonicorum Auctores etiam sunt ignoti, & è contrâ quorundam Apocryphorum Auctores sunt noti. Inde tamen nemo legitimè probabit vel illos Canonicos, quorum Auctores sunt ignoti, esse Apocryphos; vel hos Apocryphos,

phos, quorum Auctores sunt noti, esse Canonicos.

2. Alii statuunt, quod Apocryphi sic vocentur, quia Auctoritas illorum librorum apud antiquos fuit incerta & obscura.

3. Denique nonnulli volunt eos libros vocari Apocryphos, quia non licitum fuit eos publicè in veteri Ecclesia ex suggestu legere, sed tantum in privatis ædibus. Attamen Ecclesia Latina lectionem publicam librorum Apocryphorum, ad ædificationem Ecclesiæ, pro tempore concessit.

IX. Nos statuimus, quod libri Apocryphi sic vocentur: vel quia à Judæis abscondebantur, ne aliquis eos publicè in Synagoga prælegeret, aut Canonicorum numero annumeraret; vel quia non fuerunt in capsâ sive in arca Judæorum, in qua libri Canonici recondabantur.

X. *Tertiò quæritur.* An libri Apocryphi jure ex Bibliis Belgicis, Latinis, aliisque possent extrudi?

Respondeo. Quidni? Nam Judæi eos nunquam receperunt, nec libris Canonicis annumerarunt, nec etiam revera Canonicis annumerandi sunt. Quare ergo (dicet fortè aliquis) in plerisque Bibliis Latinis Belgicis aliisque retinentur, cum credamus eos non pertinere ad Canonem? *Resp.* Veneranda Synodus Dordracena, habita annis 1618. & 1619. judicavit non fore inconveniens, si libri Apocryphi de novo ex lingua Græca transferrentur, & in nova Versione Belgica retinerentur; ne Pontificiis daretur occasio calumniandi, & Reformatos apud plebem accusandi, ac si quosdam libros, qui tot sæculis in Bibliis fuerunt, extrussissent, & Codicem sacrum imperfectiorem reddidissent: attamen eadem Synodus eos postponendos esse judicavit, quia credidit illos ad Canonem non pertinere.

II. *De Libris nominatis in V.T.*

XI. Secundum, quod exacta trutina est expendendum, tangit libros, qui in Veteri Test. nominantur. Pontificii, ad stabiliendas suas traditiones, conantur probare Textum sacrum esse imperfectum, utentes argumento desumpto à libris nominatis in Veteri T. quorum tamen vel pauci, vel, ut illi volunt, nulli in Bibliis inveniuntur. Si jam probaverint illos libros, quorum mentio fit, esse Canonicos, putant se simul etiam probasse S. Scripturam esse imperfectam.

XII. In Veteri T. *tredecim* circiter librorum fit mentio, quorum jam vel nullus invenitur, vel saltem nullus ex illis tredecim eo nomine in titulis librorum Veteris Test. insignitur, quo jam in ipso Textu sacro denominantur. Nos breviter tredecim illos libros enumerabimus, & simul loca illa indicabimus, in quibus libri illi allegantur. Deinde post recensionem eorum judicium nostrum dabimus. Loca illa sunt hæc sequentia.

1. *Exodi* Cap. 24. vers. 7. fit mentio כִּפֶּר הַבְּרִית *Libri foederis: Et accepit סֵפֶר הַבְּרִית* LIBRUM FOEDERIS, & legit in auribus populi. Sed talis liber eo nomine insignitus, non invenitur.

Respondeo. Rabbi Salomo Jarchi existimat per hunc librum foederis intelligi totum librum Geneseos, & partem Exodi usque ad finem Capituli undevigesimi.

2. *Moses Numerorum* Cap. 21. v. 14. facit mentionem Libri bellorum Dei: *Idcirco dicitur בְּסֵפֶר מִלְחָמוֹת יְהוָה* IN LIBRO BELLORUM JEHOVÆ.

Respondeo. Non intelligitur liber aliquis Canonicus, sed liber historicus, in quo bella quædam, quæ Israëlita gesserunt, conscripta fuerunt. Hic liber absque jactura Canonis potuit perire.

3. *Josua* Cap. 10. v. 13. Solis quies probatur ex libro, qui vocatur כִּפֶּר הַיָּשָׁר *Libri Recti. An non hoc scriptum est על סֵפֶר הַיָּשָׁר* IN LIBRO RECTI? *Et stetit sol in medio cælorum.*

Respondeo. Hic liber, utpotè forensis & historicus, absque jactura Canonis cum aliis forensibus periit.

4. 1 *Sam.* cap. 10. v. 25. Samuel descripsit jus regni in libro, cujus nomen est *Libri rationis regni*. Sic sonat Textus: *Et locutus est Samuel ad populum אֵת כְּשֵׁפֶט מִלְחָמָה* JUDICIUM REGNI; & *scripsit in libro.*

Respondeo. Rabbi David Kimchi per hunc librum intelligit partem primam libri primi Samuëlis. Vel intelligi potest octavum caput primi libri Samuëlis: in illo enim capite ordine pertextitur ratio sive consuetudo futuri Regis Saulis. Nam vocabulum כִּפֶּר non semper librum, sed sæpe tantum narrationem aliquam vel catalogum aliquem significat.

5. De Salomone dicitur 1. *Regum* Cap. 4. v. 32. quod eloquutus fuerit שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים כֶּשֶׁר *ter mille sententias*; & versu 33. quod loquutus fuerit *de plantis, &c.*

Respondeo. Fortasè per illas sententias intelliguntur כֶּשֶׁרֵי שְׁלֹחָה *Pro-*

Proverbia Salamonis, auctorum magna saltem pars: vel fortè intelligunturaliæ nonnullæ sententiæ, quæ nunquam ad Canonem pertinerunt. Præterea illa, quæ loquutus est de plantis, de bestiis, de avibus & de reptilibus, fuerunt tantum quædam physicalia, quæ absque jactura Canonis perierunt.

6. I *Regum* Cap. II. v. 41. allegatur liber vocatus *Liber verborum Salomonis*: Sic ait Textus S. *Et reliqua acta Salomonis, & omnia quæ fecit, & sapientia ejus, nonne ipsa scripta sunt* עַל-כָּפֶר רַבִּי שְׁלֹמֹה IN LIBRO VERBORUM SALOMONIS?

Respondeo. Intelligitur liber Historicus, in quo vita & res gestæ Salomonis describuntur; qui, utpote non canonicus, periit.

7. I *Reg.* Cap. 15. v. 31. Auctor citat Historiam, cujus uberior explicatio invenitur in libro, qui vocatur *Liber Chronicorum regum Israël*: Sic inquit Textus S. *Et residuum verborum Nadab, omnia quæ fecit, nonne ipsa scripta sunt* עַל-כָּפֶר רַבִּי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל IN LIBRO VERBORUM DIERUM REGUM ISRAEL?

Respondeo. Non est liber Canonicus, sed tantum Historicus, in quo Historia Regum Israël fusiùs fuit descripta.

8. *Jesaja* Cap. 29. v. 11. de visione dicitur, quod sit *similis verbis libri obsignati*: Sic ait Propheta: *Et erit vobis visio omnium, כְּרַבִּי הַסֵּפֶר כְּרַבִּי הַחֵתִים* SICUT VERBA LIBRI SIGNATI, &c.

Respondeo. Propheta non intelligit librum certum, scriptum à quodam certo Auctore, sed librum quemvis in genere, qui obsignatus sive clausus erat.

9. *Jesaja* Cap. 34. v. 16. dicit Propheta דְּרִשׁוּ מַעַל כָּפֶר יְהוָה *Quarite in libro Domini.*

Respondeo. Per hunc librum intelligi potest ipsa prophetia Jesaiæ, quæ vocatur liber Jehovæ, quia ejus instinctu & Spiritu dictata est.

10. Auctor Capite 10. *Esthera* §. 2. allegat historiam, cujus mentio fit עַל-כָּפֶר רַבִּי הַיָּמִים לְמַלְכֵי מֶדִּי וּפֶרֶס *In libro Chronicorum Regum Mediæ & Persiæ.*

Respondeo. Per hunc librum denotantur acta publica & civilia, in quibus acta Regum Mediæ & Persiæ annotata fuerunt.

11. I *Chron.* cap. 29. v. 29. fit mentio verborum Nathanis Prophetæ, & Gadis Videntis; quæ tamen verba in nullo libro Nathanis vel Gadis inveniuntur: *Et res Davidis primæ & novissimæ, ecce ipsa scriptæ sunt in verbis Samuelis videmis* וְעַל-דְּבָרֵי נָתָן הַנָּבִיא וְעַל-דְּבָרֵי גָד הַחֹזֶה ET IN

VERBIS NATHAN PROPHETÆ, ET IN VERBIS GAD VIDENTIS.

Respondeo. Hi libri adhuc hodie inveniuntur in Canone, sed alio insigniuntur nomine, scil. nomine *Samuelis*. Intelliguntur ergo libri Samuelis, quorum Auctores sunt duo antedicti Prophetæ: excipiuntur tamen priora viginti quatuor capita, quæ ab ipso Samuele composita esse videntur.

12. Auctor secundi libri *Chronicorum* cap. 33. v. 19. citat quædam, quæ dicit inveniri בְּדִבְרֵי חֹשָׁי *In verbis Chosai.*

Respondeo. Chosai fuit scriptor aliquis Historicus, cujuslibet, utpote non Canonicus, periit.

13. In secundo libro *Chronicorum* cap. 35. v. 25. Lamentatio Jeremiæ describitur; יִקְוִן יֶרֶמְיָהוּ עַל אֲשֶׁר וְיִסְתָּחַד *Et lamentatus est Jeremias propter Josiam.* --- *Et ecce ipsa scripta sunt in lamentationibus.*

Respondeo. 1. Sunt nonnulli qui putant hanc lamentationem esse postremam partem libri Threnorum, sub quarto & ultimo Alphabetho comprehensam. 2. Alii arbitrantur eam lamentationem, utpote non Canonicam, periisse. Sed si aliquis probet eam lamentationem ab ipso Jeremia esse conscriptam, regeo omnia illa, quæ à Prophetis conscripta sunt, non esse autentica; nisi fuerint eum in finem literis mandata, ut pro Canonicis ab Ecclesia reciperentur. Hi sunt præcipui libri, obiter in Veteri T. allegati, quorum tamen præcipui secundum literam jam non inveniuntur.

XIII. De his libris, in Veteri Testamento nominatis, *queritur*: An ex illis libris potest probari quosdam libros ex Canone Veteris Test. periisse; & per consequens Canonem imperfectum esse?

Respondeo. Nullo modo hoc inde probari potest. In genere dupliciter responderi potest ad hanc quæstionem. 1. Libri plerique, jam suprà nominati, non sunt Canonici: qui propterea absque jactura Canonis perire potuerunt. Plurimi ex libris jam citatis sunt libri merè Historici, continentes res Physicas vel Politicas; qui, sive sint scripti à Prophetis, sive ab aliis, etiamsi perierint nec ne, parvi interest, modo non sint scripti cum in finem, ut in Canonem redigerentur.

2. Posito & non concessio, quod quidam libri, retro nominati, sint Canonici, inde tamen nemo firmiter poterit probare quosdam libros à Canone periisse: nam illi forte jam aliis insigniuntur nominibus. Ex. gr. Moses Exodi Cap. 24. v. 7. per *Librum fœderis* potuit de-

notasse partem illam Pentateuchi, in qua mandata Ecclesiastica & Politica, Israëlitis data, recensentur. Et 1. Reg. 4. 32. per ter mille sententias, à Salomone dictatas, intelligi possunt Proverbia Salomonis. Simili modo etiam responderi potest de nonnullis aliis libris. Ex his ergo concludimus, quod nullus liber Canonicus ex Veteri T. perierit. Vide plura in Thes. Philol. Hottingeri Lib. 2. Cap. 2. sect. 2.

III. De Viris Synagogæ magnæ.

XIV. Hactenus enumeravimus libros Canonicos, & spurios à veris separavimus, atque simul etiam probavimus Canonem Veteris Test. esse perfectum, nec ullos libros è Canone esse ejectos, qui unquam ad Canonem pertinuerunt. Sed quia nonnulli fuerunt, qui libros dispersos hinc inde collegerunt, & Canonem constituerunt, atque errores, qui forte in particulares quosdam MSS. Codices irreperant, correxerunt, ideo operæ pretium erit inquirere, per quos Auctores hæc omnia facta sint.

XV. Hinc *primo queritur*. Quis libros Veteris T. dispersos hinc inde collegit, & libros nothos à veris Canonicis separavit?

Respondeo. Communiter Judæi hoc adscribunt Viris Synagogæ magnæ, qui vocantur אנשי כנסת הגדולה *Viri Synagogæ magnæ*. Quandoquidem crebrò in Scriptis Rabbiorum hujus magni Concilii fit mentio, ideo pauca de illo, quantum quæstionis illustrationem attinet, delibabo. Hierosolymæ, sexto ferè sæculo ante nativitatem Salvatoris nostri, magnum Concilium, post solutam captivitatem Babyloniam, in qua Judæi 70. annos captivi detenti fuerant, ab Esdra Sacerdote, jussu & auctoritate Regis Artaxerxis, fuit convocatum: uti videre est *Esdræ* cap. 7. Esdras fuit Caput & Præses hujus Concilii, & Nehemias ipsius coadjutor. Hi duo ex Primoribus & doctioribus alios collegas sibi elegerunt; ita ut Concilium illud excreverit in numerum centum & viginti Virorum. Inter hos electos multi fuerunt tum Legisperiti, tum etiam Prophetæ, qui in Babylonia cum Esdrâ ut captivi vixerant. Non è minimis erant hi sequentes: Haggæus, Zacharias, Malachias, Serobabel filius Schealtielis, Mordechai, Bilschan, Jeschua filius Jehotzedek Sacerdotis, Seraja, Realia &c. Esdras, Præses hujus Concilii, vocatur סופר כהן *Scriba promptus*: tum quia legem divinam promptissimè exscribebat; tum etiam, &

quidem præcipue, quia S. Scripturæ erat peritus & doctus interpres: illam enim doctè enarrabat, & populo optime explicabat. Scriba significat Legisperitum, sive Doctorem legis tam in Veteri quam in Novo T. Matthæus ait Cap. 7. v. 24. *Christus docebat eos, ut habens auctoritatem, non autem ut Scriba.* Judæi Esdræ cum Prophetâ Mose ratione doctrinæ & dignitatis comparant, & statuunt præter eum nullum fuisse dignum, cui lex traderetur, si Moses non fuisset. Hoc Concilium permagnæ fuit auctoritatis; adeo ut penes hoc fuerit omnis potestas ecclesiastica. Hoc Concilium fuit extraordinarium, ideoque non diu duravit: ultimus dicitur fuisse Simeon justus, qui Alexandro Macedoni, Hierosolymam vastare volenti, obviam Sacerdotali togâ indutus ivit, eumque ad clementiam erga Urbem movit. Buxtorfius in Tiberiadē Cap. x. multis auctoritatibus antiquorum Rabbinorum & ipsius Talmudis probat veritatem talis convocati Concilii post liberationem ex captivitate Babylonica: ex. gr. In Talmude Hieros. Tract Megilla Cap. 3. circa finem sic scribitur: כיון שעמדו אנשי כנסת הגדולה החזירו את הגדולה ליושנה *Quando exsurrexerunt Viri Synagoga magnæ, illi restituerunt magnificentiam, h. e. Coronam Legis, in pristinum statum.* Idem confirmatur in Tractatu אבות פרקי Pirke Abboth Cap. 1. *Moses accepit Legem de monte Sinai, & tradidit eam Josuæ, Josua Senioribus, Seniores Prophetis, Prophetæ tradiderunt eam לאנשי כנסת הגדולה VIRIS SYNAGOGÆ MAGNÆ.*

XVI Præter hoc Concilium extraordinarium fuerunt adhuc tria alia ordinaria inter Judæos Concilia, scil. maximum, majus & minimum.

XVII. *Primum* & maximum Collegium, à Mose jussu Dei *Numerorum* Cap. 11. v. 16. institutum, constabat, præter Præsidem, Viris septuaginta. Hoc Collegium tantum Hierosolymæ erat congregatum, & vocabatur unicâ voce סנהדרין *Sanhedrin*. Penes hoc Collegium fuit omnis potestas ecclesiastica & civilis. Ad aliud Collegium non dabatur provocatio, sed in hoc judicii terminus erat. Præterea hoc idem Collegium Reges & Magistratus eligebat, de bello gerendo vel de pace ineunda deliberabat, & nullum præter Deum & gladium superiorem agnoscebat.

XVIII. *Secundum* ordinarium Collegium constabat viginti tribus Viris; eratque in omnibus locis & urbibus, in quibus centum & viginti

ginti vel plures patresfamilias aut œconomix erant. Viri hujus Collegii de Capite & fortunis civium, an aliquis esset lapidandus, suffocandus, igne comburendus, vel gladio è medio tollendus, judicabant. Hæ enim erant quatuor illæ ordinariæ suppliciorum capitalium species, quibus Judæi fontes occidebant.

XIX. *Tertium* & minimum Collegium constabat tantum tribus viris; & erat in illis locis, in quibus pauciores erant, quam centum & viginti familiæ. Hoc Collegium rebus parvi momenti judicandis erat præpositum; nempe sententiam dicebat de debitis pecuniariis, de damnis illatis, de restitutione dupli, quadrupli, de calcei extractione, & de nonnullis aliis. Hæc quasi in transitu de collegiis ordinariis. Vide plura de his tribus Collegiis in Philologo Mixto Dissert. 46.

XX. Per Viros Synagogæ magnæ intelliguntur illi, non qui membra fuerunt Conciliorum ordinariorum, sed qui ad Concilium illud extraordinarium centum & viginti Virorum fuerunt admissi. Hoc Collegium libros Veteris T. in unum volumen redegit, sacram scripturam à Pseudo-prophetarum falsis libris segregavit, & multa alia circa Ecclesiæ Reformationem, atque circa sacros Libros, eos ab adnatis erroribus emuscando, præstitit.

XXI. *Secundò queritur.* An illud exemplar, cui Collegium magnum, Esra præside, medicam manum adhibuit, & ab eodem Collegio collectum, adhuc hodiè supersit?

Respondeo. 1. Quidam audaculi affirmativam defendunt sententiam, inter quos est Finus Adrianus in libro, cui nomen dat *Flagellum Judaorum*. Hic idem asserit, quod ipsa Biblia, ab Esrâ restaurata, custodiantur Bononiæ in Ecclesiâ S. Dominici; quia Judæi mutuo acceperant pecuniam ab illa Ecclesiâ: & propterea Biblia illa loco pignori tradita erant illi Ecclesiæ, in qua tamdiu hæc Biblia asservarentur, donec pecunia mutuo data illi Ecclesiæ redderetur. Sed hæc ficta sunt, & in cerebro nugivendulorum & mirionum quorundum fabricata.

2. Nos itaque verosimilius esse existimamus ipsum exemplar ab illo Collegio collectum, & à vitis repurgatum, nec hodie superesse, nec etiam post devastationem Templi secundi superfuisse. Prisci enim Judæi, qui circa illa tempora vixerunt, nullam ejus exemplaris faciunt mentionem. Præterea loca publica, in quibus hi alique libri sacri asservati fuerunt, aliquoties sunt diruta, & igne combusta. Vide

plura apud Hottingerum in Thes. Philol. pag. 115.

XXII. *Tertiò queritur.* An, degentibus Judæis in captivitate Babylonica, omnia exemplaria tam Autographa Mosis & Prophetarum, quam Apographa perierunt, & ab Esdra miraculosè restituta fuerunt?

Respondeo 1. Si libris Apocryphis fides adhibenda esset, facile in castra affirmantium descenderemus. Nam libro quarto Esdræ *Cap. 14. v. 21. 23. 24. &c.* dicitur, quod Lex exusta sit, & à quinque Scribis, Esrâ distante, spatio quadraginta dierum restituta. Hoc argumento multi ex Veteribus moti sententiam affirmativam defenderunt. Pontificii ambabus ulnis hanc sententiam amplectuntur. Putant enim se inde probare posse, quod S. Scriptura non sit Ecclesiæ necessaria, quodque Ecclesia absque Scripturis possit conservari, ac quod tempore captivitatis Babylonicae revera sit conservata. Hanc sententiam eum in finem defendunt, ut traditionibus suis auctoritatem concilient, easque statuminent.

2. Sed sententiam hanc affirmativam, utpote falso & stramineo fundamento innixam, rejicimus, & asserimus quod nunquam omnes libri tam Autographi quam apographi simul perierint: sed semper, licet perierint Autographi, quod libenter concedimus, quidam Apographi per providentiam divinam conservati fuerunt. Quæ enim fuisset divina illa in hominibus memoria, quæ plerosque libros Veteris T. tam quoad phrasas & voces, quàm quoad singulas anomalias in cerebro humano retinere potuisset. Vidi quidem Judæum, qui integrum Pentateuchum Hebraicè ad unguem callebat, & memoriter à quolibet dato loco recitare poterat: sed non videtur verosimile talem posse inveniri, qui omnes libros ita memoriter callet, ut absque ullo errore omnes libros recitare, & cum omnibus vocalibus ac anomaliis describere posset. Præterea obstat providentia divina, quâ S. Scriptura hæcenus ab insultibus diaboli & ab insidiis aliorum clandestinorum hostium facta tecta semper servata fuit. Non igitur videtur verosimile Deum unquam permisisse, ut S. Scriptura ita fuerit annihilata, ut plane nullum exemplar in toto mundo supersuerit.

DISSERTATIO DECIMA,

D E

Literis Majusculis, Minusculis, Suspensis, Inversis, & Irregularibus Veteris. T.

- §. 1. *Consonæ sunt quasi materia & vocales quasi forma vocum Hebraicarum.*
2. *Initia Librorum, Capitum, Sectionum, & nomina Propria V.T. non incipiunt à literis majusculis.*
3. *Diversitas literarum variis modis in V. T. occurrit.*
4. *Diversitas literarum pertinet propriè ad Masoram.*
5. *Ipsa loca Masora, in quibus literæ majusculæ occurrunt, allegantur.*
6. *Omnes literæ majusculæ ordine alphabetico enumerantur.*
7. *Masora magna enumerat 28. literas majusculas, & parva addit adhuc tres.*
8. *Auctores literarum majuscularum non sunt S. Scriptores.*
9. *Diversitas literarum majuscularum, &c. ante Masorethas Tyberiensis in Bibliis fuit observata.*
10. *Literæ illæ diversæ revera non denotant mysterium, licet recentiores Judæi varia mysteria ex illis eliciant.*
11. *Tres sententiæ de diversis literis enumerantur.*
12. *Diversitas illa literarum posset in Bibliis Hebraicis non observari.*
13. *Ipsa loca Masora, in quibus li-*
- teræ minusculæ inveniuntur, recensentur.*
14. *Omnes literæ minusculæ ordine enumerantur.*
15. *Fere literæ 33. minusculæ in V.T. annotantur.*
16. *Significatio literarum minuscularum.*
17. *Ante confectum Talmud literæ minusculæ fuerunt in V. T. annotata.*
18. *Origo literarum minuscularum inquiritur.*
19. *Quatuor literæ suspensæ recensentur.*
20. *In omnibus Bibliis hæ quatuor literæ non sunt suspensæ,*
21. *Significatio earum literarum.*
22. *Auctores earum inquiruntur.*
23. *Ante confectum Talmud literæ suspensæ fuerunt in V.T. usitate.*
24. *Novem loca enumerantur, in quibus dicitur esse Nun inversum.*
25. 26. *Masora non vult Nun esse invertendum: ergo Numer. cap. 10. & 11. non debet pingi Nun inversum.*
27. *Tres literæ irregulariter scriptæ enumerantur.*
28. *Auctores harum literarum inquiruntur.*

SECTIO I.



Disseruimus hæcenus de libris Veteris Test. in genere & in specie, ac libros nothos à veris & Canonicis separavimus; jam ordo nos monet, ut materiam & formam, id est, Consonas & Vocales tanquam partes essentielles vocum Hebraicarum penitus consideremus. Consonæ vocantur materia: quia quemadmodum materia, absolutè absque formâ considerata, ad plures formas recipiendas idonea est, ita etiam Consonæ, distitutæ vocalibus, multos & diversos sensus nonnunquam induere possunt. Primò de Consonis, deinde de Vocalibus agemus: quia Consonæ sunt ut fundamentum vocum Hebraicarum.

II. Hac dissertatione initium sumemus à figurâ quarundam Consonarum, quæ non eodem modo in omnibus locis pinguntur. In lingua Hebraica omnes literæ æqualiter, id est, eadem æquali magnitudine in principiis vocum, in principiis nominum propriorum, in principiis librorum, & in principiis capitum ac sectionum scribuntur. Nam lingua Hebraica hac in parte non imitatur linguam Latinam, Belgicam, aliasque linguas, in quibus nomina propria, initia librorum, initia sectionum & capitum incipiunt à literis, quæ cæteris majores sunt: sed omnes literæ in lingua Hebraica ubique eadem magnitudine scribuntur, exceptis quibusdam locis, in quibus secundum doctrinam Masoræ nonnullæ literæ majori, vel minori, aut aliâ quâdam formâ, ab aliis locis ubique differenti, scribuntur.

III. In genere nonnullæ literæ pinguntur cæteris Majores vel Minores, vel in quibusdam locis quædam pinguntur supra communem regulam, vel in aliis locis quædam scribuntur figurâ inversâ, aut irregulari. Loca, in quibus hæc literarum differentia occurrit, breviter annotabimus. In nonnullis Bibliis Hebraicis initia sectionum & librorum incipiunt quidem à majoribus literis, sed hoc est per accidens, & non secundum Masoram; nec etiam illæ majores literæ denotant ex sententia Judæorum mysteria, sicuti volunt cæteras literas majores denotare.

IV. Hæc materiâ de literis Majoribus, Minoribus, &c, propriè pertinet ad Masoram, de quâ ex professo agemus in Dissertationibus 22. 23. 24. & 25. sed placet hanc diversam literarum figuram hic præmittere; quia in Dissertatione undecima & duodecima acturi sumus de antiquis literis Hebraicis. In genere omnes illas literas, quæ tali diversâ figura scribuntur, post invicem enumerabimus. I.

I. De Literis Majusculis.

V. Literæ cæteris majores annotantur in Masora initiali, quæ ad libri primi Chronicorum Caput 1. v. 1. & ad principium Geneseos annotatur. Et quia non eodem modo illæ literæ majusculæ in utroque allegato Masoræ loco enumerantur, ideo consultum judico ipsam Masoram hic describere. Masora præliminaris in principio Chronicorum enumerat tantum viginti duas literas, tali modo:

אלפא ביתא רבתי בקריאה וסי' א' אדם שת. ב' בראשית
 ברא אלהים. ג' והתגלח. ד' שמע ישראל יי' אלהינו אחד.
 ה' הלי' תגמלו. ו' רגחון. ז' זכרו תורת משה. ח' חור
 כרפס. ט' טוב שם. י' ועתה וגדל. כ' וכנה. ל' ושלכם.
 מ' משלי שלמה. נ' ליני הלילה. ס' סוף דבר. ע' שמע
 ישראל. פ' בארין מלכא בשפרפרא פ' בתראה (posteriorius)
 צ' צופיו עורים. ק' ודרור קן לה. ר' כי לא משתחוה לאל

אחר. ש שיר השירים. ת' תמים תהיה. Quia vulgo plures literæ majusculæ in Bibliis Hebraicis enumerantur, quam hæ viginti duæ; & cæteræ fere inveniuntur Gen. 1. v. in Masora, circumcingente primam vocem בראשית, ideo inde eas cæteras literas, quæ hic non recensentur, addam: ט' יסר מעלי שבטו:

נ' נצר חסד. ׀ את משפטן. ׀ ובהעשית. ה' ותכתוב אסתר
 Hic adhuc enumerantur sex literæ majusculæ, quæ in superiori loco non inveniuntur: sed è contra in hoc posteriori loco non allegantur duæ literæ majusculæ, scil. ו רגחון, & ט שם טוב, quæ in priori Masora habentur. Præter has viginti octo literas inveniuntur in Bibliis majoribus Buxtorffii adhuc tres literæ majores, scil. ׀ והלמאה ׀ in

Levit. 11. 30. & ׀ in שלשים Gen. 50. 23. & ׀ in ויהם Num. 13. 30.

Buxtorffius in Commentario Masorethico omnes literas majores & minores enumeravit, ubique cum mysteriis, quæ Judæi ex illis elicere solent.

VI. Nos breviter omnia loca, in quibus literæ majusculæ annotantur; in gratiam Studiosorum, secundum ordinem Alphabeti pro-

feremus; & post earum recensionem iudicium nostrum de illis addemus. Totum Alphabetum literarum Hebraicarum cæteris majorum in Veteri Test. invenitur; cujus tamen Alphabeti quædam literæ, ut ex sequentibus patebit, sunt geminæ, & una triplicata.

✠ Majusculum invenitur in voce אָדָם *Adam*. 1. Chron. 1. 1. In omnibus Bibliis figura majuscula & minuscula literarum non accuratè observatur. In quibusdam Bibliis Typographi, non attendentes ad antiquum morem & consuetudinem, literas pauciores majores & minores, in aliis vero multo plures annotarunt: propterea in omnibus Bibliis Hebraicis hæc litera Aleph majori formâ non pingitur. Sed in Bibliis nostris correctissimis & famosissimis, Anno 1667. per Athiam editis, fere omnes illæ literæ majusculæ, quas Masora pro talibus agnoscit, majori forma pinguntur, addita fere nota marginali רבתי h. e. *majuscula*.

ב Invenitur scriptum majori figurâ in voce בְּרֵאשִׁית *In principio*, Gen. 1. 1. Litera illa, in numero denotans duo, indicat, secundum sententiam Judæorum, Deum creasse Cælum & Terram.

ג Extat in voce גִּדְּלוּ *& raditur*, Levit. 13. 33.

ד Occurrit in voce דָּשֵׁן *unus*, Deut. 6. 4. Litera Daleth, in numero denotans *quatuor*, indicat Deum esse solum Dominum & Regem in quatuor mundi partibus. Propterea, quando Judæi hunc Textum inter orandum recitant, in quatuor mundi plagas caput reflectunt, & aliquando per dimidiâ vel integram horam vocem hanc Hebraicè clamando & cantando producunt.

ה Pingitur majusculum in voce הָלְלוּהוּ *An Domino*, Deuteronomii Cap. 32. v. 6.

ו Van geminatum invenitur: primum est in voce נֶחֱוֶן *Venter*, Levit. 11. 42. Hæc litera Van majuscula denotat mediam literam totius Pentateuchi: id est, totidem literæ sunt ante hanc literam Van in Pentateucho, quot sunt post eandem. Alterum Van reperitur in nomine proprio וַיִּזְאָבָה *Vaizatha*, Esth. 9. 9. Hic fuit decimus filius ventosi Hamanis, qui etsi quidem natus minimus inter fratres fuerit, tamen odio & invidiâ erga Judæos multis passibus fratres suos superasse putatur.

Litera **א** Zain majuscula occurrit in voce **אָרְי** *recordamini*, Malachi 3. 22. ut continuâ attentione recolerent quinque libros Moſis, libros Prophetarum & Hagiographorum, quibus ſeptem quaſi partibus, quæ litera Zain denotantur, tota Scriptura continetur.

ב Majusculum legere eſt in voce **בָּיִר** *candidum*, Eſth. 1. 6.

ט Bis occurrit majusculum: primum in voce **טֵבַל** *virga ejus*, Job. 9. 34. Litera hæc **ט**, in numero denotans novem, ſignificat, ſecundum ſententiam Rabbīnorum, novem calamitates, quas Jobus vel paſſus eſt, vel à ſe procul removeri à Deo obnixè petiit.

Alterum **ט** invenitur in voce **טוֹב** *bonus*, Eccleſ. 7. 1. Hæc litera majuscula indicat magnâ & aſſiduâ diligentia nomen bonum eſſe quaerendum & ſervandum.

י *Jod* eſt majusculum in voce **יָגִיד** *Magnificetur*, Num. 14. 17.

כ Occurrit in voce **כֵּיִר** *& ſurculus*, Pſal. 80. 16.

ל Bis occurrit: primum in voce **לִשְׁכַּם** *& diſjecit eos*, Deut. 29.

28. Alterum in voce **לַחֲסִידָה** *& lacerta*, Levit. 11. 30. Maſora magna non enumerat vocem poſteriorem **וְהַלְטָה** inter literas majusculas. Quare igitur in quibuſdam Bibliis hæc litera **ל** majori forma depingitur? Reſp. Quia Maſora parva ad hanc vocem in margine annotat hoc Lamed eſſe majusculum: **לְוְהַלְטָה רַבְתָּא** *Non amplius extat vox וְהַלְטָה, & Lamed eſt majusculum.* Idem dicendum eſt de litera **ם** in voce **שְׁלִשִׁים**, Gen. 50. 23. quæ non recenſetur in Maſora magna; ſed Maſora parva in margine notat **מִם רַבְתָּי** *Mem majusculum.*

Litera **נ** bis in majori forma invenitur: ſemel in voce **נִשְׁרִי** *Pro-verbia*, Prov. 1. 1. Et ſemel Genef. 50. 23. in voc **נְשִׁלִּים** *Abnepotes.* Hæc litera in Bibliis Hebraicis Buxtorffii majori formâ depingitur; ideo volumus eam hic etiam annotare.

ס Majusculum ter invenitur. Primum in voce **סֵרְבַּנְס** *Servans*, Exod.

34. 7. Alterum in voce **לַיְלָה** *pernocta*, Ruth. 3. 13. Orientalibus Judæis in hac voce non litera *Num*, ſed litera *Lamed* majuscula depingitur.

Tertium est *Nun* finale in voce **נִשְׁפָּטוּ** *judicium earum*, Num. 27. 5.

ד Bis invenitur: primum occurrit in voce **דָּוִד** *summa*, Eccles. 12. 13. Hæc littera majuscula denotat summam attentionem esse adhibendam in lectione hujus versiculi; quia in hoc versiculo, tanquam in compendio, Summa Theologiæ sacræ proponitur. Alterum **ד** omissum quidem in Masora, annotatum tamen in multis libris, est in voce **דָּמָה** & *silere fecit*, Num. 13. 30. Nota marginalis in plerisque Bibliis adscribit has duas voces **ל וסמך רבתי** *Non amplius extat, & Samech est majusculum.*

י Notatur in voce **יְשִׁעַ** *audi*, Deuter. 6. 4. Hæc vox est prima dictio illius precatiunculæ, quam Jūdæi singulis diebus sub gravissimâ pœnâ recitare, sive potius deblaterare, tenentur.

א Bis annotatur: primum occurrit in voce **אֶשְׁרָא** *Summa aurora*, Daniel. 6. v. 20. Alterum invenitur in voce **וְהִתְעַדֵּר** *Et in serotinando*, Gen. 30. 42.

צ Majusculum est in voce **צִפּוֹ** *Speculatores ejus*, Jes. 56. 10. Hoc majusculum **צ** denotat magni interesse, quales exploratores ad explorandam terram Canaan à populo Israëlítico mittantur.

ק Magnum est in voce **קִנּוּ** *nidus*, Psal. 84. 4. Hæc litera indicat providentiam Dei versari etiam circa minimas aviculas, &c.

ר Magnum est in voce **רֵאשִׁי** *alius*, Exod. 34. 14.

ש Invenitur in voce **שִׁיר** *Canticum*, Cantic. 1. 1. ad significantiam præstantiam hujus cantici, quod alia omnia cantica longè superat.

ת Bis occurrit: primum reperitur in voce **תָּמִיד** *Integer*, Deut. 18. 13. Alterum in voce **תָּכַתֵּב** *Et scripsit*, Esth. 9. 29.

Qui plura mysteria, quæ ex sententia Judæorum per has literas denotantur, desiderat, adeat Buxtorfium in Commentario Masorethico cap. 14.

VII. De his literis majusculis variæ quæstiones moveri possunt.

Primò quæritur. Quot literæ majusculæ in univerſum in Bibliis Hebraicis occurrunt?

Reſpondeo. Circiter triginta: attamen in omnibus Bibliis accurata ratio harum literarum non habetur. In quibusdam Bibliis tantum decem vel viginti præter propter literæ majori figurâ deſcribuntur. Communiter in Bibliis, majori formâ impreſſis, plures majusculæ literæ annotantur, quàm in aliis Bibliis. Verum ſecundùm Maſoram magnam viginti octo literæ majusculæ occurrunt, & ſecundùm parvam adhuc tres ſunt addendæ, ſcil. ל Lev. 11. 30. מ Gen. 50. 23. & מ Num. 13. 30.

VIII. *Secundò quæritur.* Utrum hæ literæ tali majori figura ſint deſcriptæ ab ipsis Auſtoribus librorum; an vero à quibusdam Judæis?

Reſpondeo. Harum literarum diverſitas non ab ipsis Auſtoribus librorum, ſed à quibusdam curioſis Judæis addita eſt, qui ubique myſteria venari, & quidlibet ex quolibet probare voluerunt.

IX. *Tertiò quæritur.* Quando hæc diverſitas literarum primùm fuit inventa?

Reſpondeo. Tempus & ſæculum, quo hæc diverſitas literarum tum majuscularum & minuscularum, tum etiam inverſarum & ſuſpenſarum annotata fuit, eſt ignotum. Nihilominus licèt præciſum tempus non poſſit indicari, tamen certiffimum eſt hanc diverſitatem literarum non eſſe nuperrime inventam, & in Bibliis annotatam, ſed eſſe perantiquam, & ipſos Maſorethas Tyberienſes, qui circa quintum aut ſextum ſæculum à nativitate Chriſti vixerunt, antiquitate ſua longè ſuperare. In ipſo enim Talmude Tractatu סופרים de Scribis, cap.

9. fit mentio literæ ל majusculæ in voce ושלכם ſuperiùs allatâ ex Dent. 29. 28. ubi textus Talmudicus ſic ſatur: למך ושלכם צריך

שיהא ארוך Lamed in voce ושלכם neceſſe eſt, ut ſit longum, id eſt, majusculum.

X. *Quartò quæritur.* An literæ hæ majusculæ, minusculæ, &c. denotant aliquod myſterium?

Reſpondeo. Nullum denotant myſterium à Prophetis in locis illis intentum; ſed poſſent denotare myſterium aliquod, ſi ſententia Judæorum eſſet eadem cum Prophetarum ſententia. Judæi myſteria quædam contra mentem S. Scriptorum ex illis locis, in quibus literarum diverſitas annotatur, elicuerunt, vel potius quædam myſteria

in Textum sacrum intruferunt, quæ revera in Textu ab ipsis Prophetis non fuerunt intenta.

In genere literæ majusculæ, ex sententia Rabbinorum, significant accuratorem & attentorem Textus præsentis habendam esse considerationem, denotantque sensum quendam mysticum, qui hodiernis Judæis jam ignotus est, sed priscis apprimè notus fuit. Antiqui Rabbinus procul dubio hujus diversitatis literarum alias dederunt rationes, quàm hodierni: nam antiqua illa mysteria, quæ secundum sententiam Rabbinorum in diversitate literarum continebantur, jam diu perierunt. Mysteria illa, quæ ad quasdam literas superius annotavi, sunt nova, & à recentioribus post-Talmudicis quibusdam Judæis excogitata, & non à primis Auctoribus, qui has literas tali diversâ formâ pinxerunt. Nam rationes diversitatis in singulis literis, à veteribus Judæis observatæ, post longa tempora propter varia exilia, propter diversas transmigrations, & propter gravissimas calamitates tandem ex memoriâ Rabbinorum fuerunt oblitteratæ.

XI. *Quintò quaritur.* An non verisimile est hanc diversitatem literarum majuscularum, minuscularum, inversarum & suspensarum fortuitò primùm in Biblia irrepsisse?

Respondeo. De hac literarum diversitate tres possunt assignari sententiæ; quarum *prima* est eorum, qui statuunt hanc diversitatem literarum tractu temporis ex oscitantia quadam in Textum sacrum irrepsisse. Hæc sententia mihi maximè arridet. Res tota, ut mihi videtur, sic posset esse peracta: Scribæ anteriores, exscribentes sacrum Codicem, animi gratiâ, vel ex oscitantia, aut aliud quid cogitando pinxerunt quasdam literas paulo majores, vel minores &c. Scribæ posteriores exscribentes iterum Textum sacrum ex Codice quodam antiquo, invenerunt in Textu sacro quasdam literas cæteris paulo majores, vel minores. Hi posteriores Judæi ab illis antiquis, superstitionis ergò, ne latum stramen discedere voluerunt; sed easdem literas, utpote mysterii causâ; ut putabant, ita descriptas, in Bibliis Hebraicis ut plurimum retinuerunt; & mysteria quædam, sive cum Textu quodammodo convenientia, vel à Textu discrepantia, modo viderentur mysteria, excogitarunt. Rabbinus hæc mysteria ita excogitata discipulos suos docuerunt, & eandem diversitatem literarum esse retinendam mandarunt: quia putarunt non tantum illam diversitatem literarum sed etiam ipsa mysteria ab ipsis Prophetis esse excogitata & intenta.

Secunda sententia est eorum, qui putant, quod hæc diversitas literarum datâ operâ primûm à nugivendulis quibusdam Judæis, ad mysteria quædam indicanda, sit annotata: sed in mysteriis illis excogitandis omnes non convenerunt; nonnulli hæc, alii alia incerta, si non falsa, excogitarunt, & in Textum sacrum intruserunt.

Tertia denique sententia est eorum, qui volunt literas majusculas & minusculas tantum denotare numerum aliquem literarum, & non mysteria: & sic literæ illæ essent termini alicujus numeri literarum; qui numerus esset desumptus vel à præcedenti majuscula, vel à minuscula, vel à principio libri, vel à loco ex peculiari indice noto: ex. gr. Litera majuscula *Vau* in voce *וְהָיָה*, *Levit. 11. 42*, occurrens, est media litera totius Pentateuchi. De quibusdam quidem literis majusculis dici potest, quod denotent numerum: sed an de omnibus idem affirmari possit valde dubito. Ut ut sit: causæ diversitatis harum literarum veteribus Judæis fuerunt notæ, sed jam post longa tempora eæ oblivione sunt deletæ, & in varia commenta mutatæ.

XII. Sexto quaritur. An hæc literæ majusculæ, minusculæ, inversæ & suspensæ possent mutari in alias literas communes?

Respondeo. Possent hæc diversitas literarum, utpote ab ipsis Scripto-ribus Textui sacro non addita, oblivioni tradi, & in Bibliis non observari: sed Judæi hodierni, quorum operâ ut plurimum Biblia Hebraica typis mandantur, has diversas figuras, ut antiquæ sapientiæ & mysteriorum æterna testimonia, nolentes à Veterum sententia discedere, retinent, & in Bibliis annotant. Munsterus hanc literarum diversitatem, utpote à nugacibus Judæis inventam, è Bibliis Hebraicis extrusit. Sed parum refert, utrum in Bibliis retineantur, an vero ex iisdem extrudantur, modo talia nugacia mysteria non excogitentur.

Decisio quarundam harum quæstionum etiam literis minusculis, inversis & suspensis convenit.

II. De Literis Minusculis.

XIII. Jam sequuntur literæ minusculæ, quarum totum Alphabetum occurrit; sed quædam literæ sunt duplicatæ, aliæ triplicatæ, & una est quadruplicata. Hæc literæ minusculæ annotantur à Masore-

this in principio Levitici, & in initio Masoræ magnæ finalis: attamen ubique non eodem modo. Ut Lector certò cognosceret quales literæ minuscule in Masora occurrant, placet ipsam Masoram hic allegare.

Alphabetum viginti novem literarum, quod in vestibulo quadrato *Levit. i. i.* circum vocem ויקרא à Masorethis enumeratur. אלה ועירא מאותיות קטנות דאינון א ויקרא אל משה, ב שתי בנות ה, ג גוש, ד אים עשק בדם, ה בבראם, ו בריתי שלים, ז ולא נשא לשיא, ח ויתא, ט יף אנכי, י טבעו בארץ, יא אחר וטהרתם, יב ילרך תשי, יג ולבכתה, יד לווא אליכם, טו מירים הייתם, טז על מוקדה, יז נטע ארו, יח ונרגו, יט ונבשובן, כ יצפנני ביסכה, כא בסופה, כב לעות, כג רשפרא, כד ויוחת, כה על פני פרץ, כו קצתי בחי, כז יערי ארצים (pro vitiose) ר תיו פלמשתא, ש פרשנרתא :

Hæc eadem Masora, sed in nonnullis differens, invenitur in Masora magna finali *pag. א, col. i.* Attamen non est animus eam totam hic repetere, sed solummodo illa annotabimus, in quibus à superiori differt: ז נעו עורים, ח וטהרתים, ט וטהרתים, י נעו עורים: Hic citantur quinque literæ minuscule, quæ in vestibulo Levitici non inveniuntur: & è contra exemplum literæ ר, in superiori Masora allegatum, hic non numeratur.

XIV. Buxtorfius in Commentario Masorethico *Cap. 15.* literas minusculas unà cum fictis mysteriis ordine recenset, & nonnullas in Masora omittas addit. Nos ipsius vestigiis insistentes, alphabetum literarum minuscularum hic etiam describemus.

א Minusculum invenitur in voce ויקרא & clamavit, *Lev. i. i.*

ב Est in voce דה da, *Prov. 30. 15.*

ג In voce גוש & gleba, *Job. 7. 5.* Hæc litera minuscula de-

notat

notat corpus in minutissimas partes pulveris post mortem redigi.

י Est minusculum in voce אִם *Homo*, Prov. 28. 17.

ה Occurrit in voce בְּיִפְרָאם *Quando creata erant illa*, Gen. 2. 4.

Hæc litera *He* dicitur scribi minuscula, quia omnia creata minuentur & peribunt: & quemadmodum hæc litera constat ex lineis non sibi invicem conjunctis, sed dissolutis, sic etiam creata tandem à se invicem dissolventur.

ו *Vau* bis reperitur; primum in voce שָׁלוֹם *pax*, Num. 25. 12.

Alterum in voce לְשׁוֹן *in vanum*, Psal. 24. 4.

ז *Zain* minusculum notatur in nomine proprio filii Hamanis וִיזַבְחָה *Vaisatha*, Esth. 9. 9. Hæc litera minor contemptus causa ita scribitur; & indicat hunc filium natu quidem fuisse minimum, sed improbitate suos fratres superasse.

ח Minori forma scriptum invenitur in voce חָלִיל *nitidus*, Job. 33. 9.

ט Bis observatur; primum in voce טָבְעוּ *demersa sunt*, Thren. 2. 9. Alterum in voce וַיִּטְהַרְתֶּם *& mundi eritis*. Num. 31. 24.

י *Jod* in voce חָשׁ *oblitus es*, Deut. 32. 18. Litera minuta *Jod* contemptus causa dicitur de decem tribubus, quæ Deum in æternum ex memoria obliterarant.

In Bibliis novissimis anni 1667. *Jod* in פִּינָחִים *Num. 25. 11.* minori forma scribendum vel scriptum esse monet nota marginalis.

כ In voce וּלְבִיָּתָהּ *& ad deflendum eam*, Gen. 23. 2. Hebræi volunt כ esse minusculum, quia Abraham parum luxit defunctam conjugem utpote jam vetulam, quasi jam sibi gratularetur potius. Sed alii melius coniectant, qui minusculi כ eam assignant rationem; eo videlicet doceri planctum & luctum propter defunctos viris minuendum esse, illudque cavendum uti ne modum excedat, ipsumque Abrahami luctum cum hac moderatione fuisse.

ל Occurrit in voce לוֹא *non*, Thren. 1. 12.

מ Minusculum ter legitur. Primò in voce מִרְיָם *rebelles*, Deut.

31. 27. Secundò in voce מִקְרָה *adustio*, Lev. 6. 2. Tertiò, ם finale

scribitur minusculum in voce **וְטַרְרִים** & *mundavicos*, Neh. 13. 30.

Litera ך quater invenitur scripta minori forma. Prima est in voce **וָעוּ** *vagantur*, Thren. 4. 14. Reliquæ tres sunt finales. Secunda invenitur in voce **אָרְן** *ornus*, Jes. 44. 14. Hæc litera in contemptum ita scribitur, ad indicandum, quod ex vili ligno magnum Deum sibi faciebant. Tertia est in nomine proprio **וְנְבוּשַׁזְבָּן** & *Nebuschabban*, Jerem. 39. 13. Quarta denique occurrit in voce **נִרְנָן** *Susurro*, Prov. 16. 28.

Ⓛ Bis legitur; primò in voce **בְּיַפֶּה** *intempestate*, Nah. 1. 3. Secundò in nomine **בְּמִכָּה** *in tabernaculo suo*, Plal. 27. 5. Hæc litera minuscula indicatur etiam minimum tuguriolum sufficere ad protegendos pios.

Ⓜ Minusculum est in verbo **לְעִית** *ad perversendum*, Thren. 3. 36.

Ⓜ Prius est minusculum in nomine **בְּשִׁרְפָּנָא** *in summa aurora*, Dan. 6. 20. ad significandum, quod Rex, prima aurora vix lucente, surrexerit ad visitandum Danielelem, de cujus salute admodum sollicitus erat.

Ⓝ Bis annotatur; primo in voce **וַיִּזְחַר** & *clamor*, Jerem. 14. 2. Secundò in voce **פֶּרֶץ** *ruptura*, Job. 16. 14.

Ⓟ Similiter bis minori forma describitur; primò in voce **בְּקִמְיָהֶם** *Inter adversarios ipsorum*, Exod. 32. 25. Secundò in verbo **קָצַמְתִּי** *tadet me*, Gen. 27. 47.

Ⓡ Etiam bis occurrit; primò invenitur in vocibus **בְּכוֹרֵי** *Principium primitiarum*, Exod. 23. 19. & 34. 26. Hæc duæ voces in duobus illis locis occurrunt; sed ad quem locum Masora respexerit incertum est. Secundò in nomine proprio filii Hamanis **פַּרְמִשְׁתָּא** *Par-masta*, Esth. 9. 9. In Bibliis novissimis anni 1667. litera ש scribitur minuscula.

Ⓢ Parvum est in nomine proprio **פַּרְשַׁנְדָּתָא** *Parfchandatha*, Esth.

9. 7. Eadem Biblia expriment η minusculum in hoc nomine.
 η In nomine proprio פֶּרְמַסְתָּא *Parmasta*, Esth. 9. 9. Hoc nomen in litera *Resch* etiam fuit annotatum.

XV. De literis minusculis hæ sequentes quæstiones moveri possunt.

Primò queritur. Quot literæ minusculæ in Veteri T. sunt annotatæ à Masorethis?

Respondeo. Circiter triginta tres: sed hæ omnes in Bibliis Hebraicis non annotantur. In quibusdam Bibliis pauciores, in aliis vero plures literæ minores inveniuntur: sed secundum Masoram fere triginta tres literæ minori forma in Bibliis Hebraicis sunt depingendæ.

XVI. *Secundò queritur.* Quid literæ minusculæ in genere significant?

Respondeo. Literæ minusculæ in genere denotant *diminutionem* rei; nonnunquam etiam *contemptum* eorum, quæ tali minori litera describuntur.

XVII. *Tertiò queritur.* An hæc diversitas literarum minuscularum diu in Textu sacro fuit annotata?

Respondeo. Eo tempore, quo diversitas literarum majuscularum in Textum irrepsit; etiam videtur hæc diversitas literarum minuscularum in Textum irrepsisse: nam tam harum quam illarum fit mentio in Talmude. In Tractatu סופרים *de Scribis* Talmudistæ faciunt

mentionem literæ *Jod* minusculæ; quum ajunt: יֹד שְׁלֹשׁ תִּשְׁבָּע צָרִיךְ לְיֹד קָטָן מִכָּל-יֹד שֶׁבִּמְקָרָא *Jod in voce תשי* (Deut 32. 18.) *opus est ut sit minus præ omnibus Jod, quæ sunt in Scripturâ.* Hæ ergo literæ parvæ fuerunt modò annotatæ ante compositum Talmud, hoc est, ante quingentesimum annum post nativitatem Christi: sed præcisum tempus, quo hæ literæ minores primò sunt annotatæ nos latet.

XVIII. *Quartò queritur.* Quis has literas minori forma primus in Veteri T. exaravit?

Respondeo. Auctores hujus diversitatis literarum sunt ignoti. Etiam nullo modo videtur verosimile ipsos librorum Auctores hanc literarum diversitatem primò annotasse. Fortasse hæc consuetudo scribendi tales minusculas literas vel ex incuriâ & negligentia Scribarum quorundam olim nata est, vel à curiosis quibusdam Judæis, volentibus mysteria quædam elicere, primam originem habet.

III. *De Literis Suspensis.*

XIX. Post literas majusculas & minusculas sequuntur literæ quatuor suspensæ, quæ non juxta alias literas in eadem recta linea, sed supra alias literas in Textu collocantur. Qui nesciens primâ fronte literas suspensas in Textu Hebræo adspiceret, fortè putaret esse vitium Typographi; sed melius à Masorethis edoctus, sciet hanc diversitatem literarum suspensarum etiam diu in Bibliis fuisse annotatam; & alicujus rei, sive mysterii alicujus, sive certi cujusdam numeri esse notam

Prima litera suspensa est ן *Nun* in nomine proprio מִנַּחֶם *Menasseh*, Judic. 18. 30. Ad hanc literam nota marginalis annotat, quod ן חָלִיף, id est, *quatuor literæ suspensæ* sint in Bibliis Hebraicis à Masorethis observatæ. Causa hujus suspensæ literæ *Nun* invenitur in Talmude, ubi quærunt Rabbini: Quare illa litera *Nun* sit suspensa? *Respondet*. Rabbini in causa assignanda non conveniunt: omnes tamen mysterium quærunt; quia putant hanc literam ab ipso libri Auctore ita esse scriptam. Gersom 1. *Chron.* 23. 14. vocatur filius Mosis, & hoc in loco nominatur filius Menassis. Rabbinus aliquis in Tractatu Talmudico *Bava Bathra*, fol. 109. col. 2. statuit, quod Propheta studio noluerit Gersomum appellare filium Mosis; quia dedecori fuisset Prophetæ habere filium impium: sed quod vocaverit eum filium Menassis, quum revera fuerit filius Mosis, literâ Nun suspensâ, ut indicaret eam literam potuisse abesse vel adesse; videlicet quod fuerit filius Menassis imitatione impietatis, sed Mosis filius, generatione & proposita.

Reliquæ literæ sursum elevatæ sunt literæ ך *Ain*. Itaque *secunda* litera suspensa est ך, quæ invenitur *Psal.* 80. 14. in voce כִּי־עַל *ex sylva*. In plerisque Bibliis hæc litera tali suspensa forma depingitur. Judæi non eandem assignant causam, ob quam hæc litera ך in hoc Psalmo ita sit suspensa. Talmudistæ statuunt hanc literam esse suspensam, quia est media litera in libro Psalmorum. Alii alias rationes excogitarunt Rabbi Bechai in libro בְּרֵךְ הַקָּבִי cap. 1. ait, ךְּ חֲלִיף הָאֵינִי הַחֲלִיף, *Litera hæc Ain est suspensa, quia cultiores suspensæ*, scil. Chri-

Christi, sunt quasi, uti dicitur in Textu, חזיר ביער *porcus sylvestris*; quia Templum Hierosolymitanum vastarunt. Christum per ignominiam vocant *suspenſum*, & Christianos cultores *suspendi*.

Tertia litera suspenda est *ץ* in voce חַץ־רָשָׁע *improbi*, Job. 38. 13. Per literam *Ain* suspendam indicant עֲפָר *pulverem*; quasi dicerent, impii instar pulvisculi, per aëra dispersi, peribunt.

Quarta & ultima litera suspenda est litera *ץ*, quæ invenitur *versu* 15. ejusdem capituli in voce חַץ־רָשָׁע *ab improbis*.

XX. De his literis suspendis *primò* *queritur*. Quot literæ suspendæ sunt annotatæ à Masorethis?

Respondeo. Communiter Masorethæ quatuor numerant, sed illæ quatuor in omnibus Bibliis Hebraicis ita non pinguntur. In plerisque Bibliis tantum litera *Nun*, Judic. 18. 30. & litera *Ain*, Psal. 80. 14. ita scriptæveniuntur. In Bibliis novissimis anni 1667. quatuor literæ suspendæ sunt, & singulis adscribitur in margine vox תלויה *suspenda*; etiam secundum Masoram hæ quatuor literæ suspendæ formæ sunt pingendæ.

XXI. *Secundò* *queritur*. Quid literæ suspendæ in genere denotant?

Respondeo. Hæc forma suspenda, ex sententia Rabbiorum, denotat has literas, sursum ita elevatas, abesse & adesse posse, manente nihilominus Textus integritate.

XXII. *Tertiò* *queritur*. An hæ literæ tali suspendæ formæ fuerunt primum exaratae ab ipsis Auctoribus librorum?

Respondeo negando: sed quidam prisce Judæi, qui ex omnibus fere Textibus Kabbalisticè alios sensus elicere voluerunt, harum literarum sunt primi inventores; & per consequens illæ literæ suspendæ, illæ sâ Textus integritate, possent in Bibliis Hebraicis juxta alias literas collocari.

XXIII. *Quartò* *queritur*. Quando primum hæ literæ tali suspendæ formæ depictæ sunt?

Respondeo. Tempus nobis ignotum est; sed hoc est certissimum, quod ante confectum Talmud hæ suspendæ literæ fuerint annotatæ: nam Talmud meminit talium literarum: Ex. gr. In Sanhedrin fol. 103. col. 2. rogatur: Quare litera *ץ* vocis חַץ־רָשָׁע *Job*. 38. 13. sit suspenda? Respondent: quando homo fit חָשׁוּב *pauper* infra, sit etiam pauper supra. Et quia hæ suspendæ literæ tam antiquæ sunt, ideo

propter venerabilem antiquitatem ut plurimum in hodiernis Bibliis Hebraicis retinentur. Vide plura de literis suspensis apud Buxtorfium in Comm. Masor. Cap. 16.

IV. De Literis Inversis.

XXIV. Masorethæ annotant in Masora magna textuali ad vocem בנסע *Numer.* 10. 35. dari novem loca, in quibus litera *Nun* inversa pingitur: sic ajunt הדין סימן נון ש' פסוקין אית בהון הדין סימן נון הפוכה *Novem sunt versus, in quibus est hujusmodi signum Nun inversi.* Masora ibidem loca illa novem annotat: sed duo sunt versus, in quibus ne quidem litera *Nun* occurrit, multo minus litera *Nun* inversa. Inde probabiliter colligimus Masorethas vel errasse in assignandis versibus, vel eos non voluisse ipsas literas esse invertendas, sed Nun, vel simile signum ad formam ן illis novem versibus esse præponendum.

In nonnullis Bibliis Hebraicis, sed vitiosè, duo loca inveniuntur, in quibus tales literæ inversæ pinguntur: prior locus extat *Num.* 10. 35. in voce בנסע ן *in proficiscendo.* Hæc litera *Nun* pingitur inversa ad indicandum sic omnes hostes Israëlitarum in fugam esse conjiciendos, & retrorsum agendos.

Altera litera *Nun* inversa invenitur in voce כמחא־גים *ut quiritantes,* *Num.* 11. 1. Hæc litera inversa putatur denotare perversitatem populi.

In omnibus Bibliis hæc literæ eodem modo non pinguntur. In quibusdam Bibliis hæc literæ non sunt inversæ, sed ante initium duorum illorum versuum litera *Nun* inversa, sive potius signum aliquod, repræsentans quasi Nun, præponitur, ad indicandum illos duos versus non pertinere ad historiam quæ ibi narratur, sed eos esse quasi per duo illa signa, tanquam per duo signa Parenthescos, interpositos. In Pentateuchis MSS. ex quibus Judæi lectiones Sabbathinas in Synagogis prælegunt, tantum talia signa inveniuntur, qualia etiam in novissima editione Bibliorum expressa sunt.

Reliqui septem versus, qui adferuntur à Masorethis, inveniuntur in *Psal.* 107. Masora ad hunc Psalmum annotat dari tantum in Bibliis

bliis Hebraicis octo literas *Nun* inversas; sed in Masoram hic vel illic vitium aliquod irrepfit.

Septem reliqua loca, quæ in Masora *Numerorum cap. 10.* recensentur, in quibus secundum crisin Masoretharum esset *Nun* inversum, sunt hæc sequentia.

Primus locus est *Psal. 107. vers. 23.* in בִּנְיָוִת in navibus.

Secundus in voce וַיִּפְלְאוּתָיו & mirabilia ejus, versu. 24.

Tertius est versu 25. in quo nullum est *Nun*.

Quartus in voce נַפְשָׁם anima ipsorum, versu 26.

Quintus est in verbo וַיִּגְעוּ & vagantur, versu 27.

Sextus locus est versu. 28. sed etiam in hoc versu nullum *Nun* invenitur.

Ultimus est in nomine נְרִיָּם principes, versu 40.

Hæc septem loca proferuntur à Masorethis, sed nulla, quod sciam, Biblia inveniuntur, in quibus litera *Nun* in supra septem allegatis textibus inversa pingitur.

XXV. De his literis, quas nonnulli invertendas esse putant, *primò* *quæritur*. Utrum antiqui Rabbini voluerint ipsas literas *Nun* esse invertendas; an vero voluerint literam *Nun*, vel potius signum aliquod instar *Nun* inversi, illis novem versibus præponere, vel apponere?

Respondeo. Posterius videtur affirmandum. Nam Masora non dicit, quod in his vocibus sit *Nun* inversum, sed ait *Novem esse versus, in quibus est signum inversi Nun.* 2. Masora non potest intelligi de *Nun*: nam in duobus versibus ne quidem *Nun* invenitur, scil. vers. 25. & 28. Ergo est error in multis Bibliis, quando in בִּנְיָוִת & in כְּמִתְאַנְנִים *Nun* inversum pingitur.

XXVI. *Secundo quæritur*. An hæc literæ tali inversâ figurâ sint depictæ ab ipsis Auctoribus librorum?

Respondeo. Hoc nullo modo videtur verosimile: sed audaculi quidam Judæi, ante mille præter propter annos, ad venandum mysterium aliquod, sive potius nugas, has literas vel inverterunt, vel talia signa illis versibus præposuerunt: ideoque possent, illasâ sacræ Scripturæ integritate, in Bibliis Hebraicis immutari, vel ex iisdem extrudi.

V. *De Irregularibus Literis.*

XXVII. Præter has diversitates jam annotatas, etiam in Bibliis Hebraicis annotatur quædam irregularitas circa literas *Mem* & *Nun*. Quinqueliteræ *Cannephatz* aliter scribuntur in fine, aliter in medio; sed in Bibliis annotantur tria loca, in quibus à communi regula occurrit exceptio.

Prima est in litera *Mem*, Jes. 9.6. quæ in medio vocis extensa reperitur, & eodem modo, uti in fine scribi solet, in voce מְרַבָּה scribitur. Hinc Christiani quidam varia mysteria, sed absque ullo fundamento, collegerunt. Ajunt enim Prophetam hæc tria innuere: 1. Futuram regni Christi dilatationem, & æternam durationem; quia in hoc versu, in quo de dominio agitur, litera *Mem* in medio dilatatur. 2. Partum Mariæ clauso fore utero, & Christum etiam tali modo esse natum; quia litera *Mem* clausa est in media voce. 3. Christum sexcentis annis à tempore vaticinii esse incarnandum, eumque propterea jam diu esse incarnatum: *Mem* enim finale denotat in numero sexcenta.

Secunda exceptio, superiori contraria, etiam est in litera *Mem*, quæ semel contra communem regulam aperta est in fine Pronominis מֶמֶךְ *Nebem*. 2. 13. Hinc quidam duo mysteria eliciunt. 1. Quod portæ urbis Jerosolymorum quandoque ad formam literæ *Mem* apertæ, aperientur & expugnabuntur. 2. Quod illæ portæ eodem anno quadragesimo à reditu Judæorum è captivitate Babylonica sint restauratæ & reintegratæ. Tale enim *Mem* denotat quadraginta. Sed tædet has nugas, à nugacibus quibusdam Judæis inventas, plenius hic enarrare.

Tertia exceptio est in litera *Nun* non finali, quæ tamen contra regulas invenitur in fine vocis מֶן *ex*, Job. 38. 1. Nota marginalis *Keri* in quibusdam Bibliis Hebraicis annotat esse legendum מֶן, cum litera *Nun* finali in fine.

XXVIII. De his literis *queritur*. An varietas harum trium literarum est ab ipsis Auctoribus librorum?

Respondeo. 1. Hoc mihi vix videtur verosimile: sed nugaces quidam Judæi vel datâ operâ has tres literas ita videntur mutasse ad elicienda quædam mysteria; vel hæ tres literæ fortuitò in Textum Hebræum eo modo videntur irrepsisse, quo literæ majusculæ, minusculæ, inversæ & suspensæ irrepsērunt.

2. Si quis putet hanc irregularitatem trium literarum esse ab ipsis Auctoribus librorum, tum dicendum est literam *Mem*, Nehem. 2. in voce מן, esse apertam; quia subintelligitur *He* paragogicum: & literam *Nun*, in voce נן, Job. 38. esse intermediam; quia post hanc vocem in multis exemplaribus sequitur *Maccaph*: atqui voces, conjunctæ per *Maccaph*, habentur à Grammaticis pro vocibus conjunctis: & per consequens litera *Nun* in voce נן non esset habenda pro litera finali; quia vox נן conjungitur cum *Maccaph*. Verum in quibusdam exemplaribus post נן non sequitur *Maccaph*; & ratione talium exemplarium hæc responsio non valet.

3. Non puto aliquem posse certas rationes dare, quare hæc tres literæ ita irregulariter sint exaratæ; sive quis dicat eas ita esse scriptas ab ipsis auctoribus librorum, sive à quibusdam curiosis Judæis. Saltem illa mysteria retrò allegata sunt nugatoria. Ut ut sit, hoc saltem verum est, quod hæc diversitas literarum non nuperrime demum sit inventa, sed quod ante conscriptum Talmud in Bibliis fuerit observata.

DISSERTATIO UNDECIMA,

D E

Literarum Hebraicarum Antiquitate.

P A R S P R I O R.

§. I. *Hodiernæ literæ Hebraicæ sunt antiquæ & primigeniæ literæ V. T.*

2. *Quod probatur ex testimonio doctorem qui Misnam conscripserunt.*

3. *Objectio R. Jose solvitur.*

4. *Ratio datur quare hodiernæ literæ Hebraicæ, olim sacre, postea in Assyria communes factæ sint.*

5. *Tres allegantur sententia quare hodiernæ literæ vocentur Assyriacæ. Appellatur etiam scriptura quadrata & Hebræa.*

6. *Inter Gemaricas est Rab Chasda,*

qui statuit literas ם & ן miraculose in tabulis stetisse.

7. *R. Jeremias & R. Matthias ajunt literas finales à Prophetis fuisse usurpatas.*

8. *Alii dicunt quod literæ legis fuerint coronata apicibus, quibus literæ Samaritana destituuntur.*

9. 10. *Antiqui Hebræorum doctores, Geonim & Kabbalists, ut & recentiores Judæi statuunt hodiernas literas esse antiquas.*

11. *Idem statuunt multi Christiani.*

12. *Antiquitas literarum probatur etiam ex nummis.*

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>13. <i>Quatuor instantia Capelli re- futantur.</i></p> <p>14. <i>Testimonium Benjaminis est suspectum.</i></p> <p>15. <i>Antiquitas literarum probatur ex lamina summi Pontificis.</i></p> <p>16. <i>Ratio prima probat antiquas li- teras non esse Judæis ademptas.</i></p> <p>17. <i>Objeçtio Capelli solvitur.</i></p> | <p>18. <i>Ratio secunda est desumpta à multitudine exemplarium.</i></p> <p>19. <i>Objeçtio Capelli pro raritate e- xemplarium MSS enodatur.</i></p> <p>20. <i>Ratio tertia est desumpta ex ver- bis Christi Matth. 5. 18.</i></p> <p>21. <i>Alphabetum Samaritanum exhibetur.</i></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Superiori dissertatione egimus de diversitate quarundam
literarum; sequitur nunc non minus celebris quam diffici-
lis controversia circa antiquitatem literarum Hebraicarum
moveri solita, scilicet: An literæ hodiernæ Hebraicæ, qui-
bus facer Codex jam ubique descriptus est, sint genuinæ
& primigeniæ literæ, quas tum Deus in monte Sinai tabulis lapideis
inscripsit; tum etiam Moses aliique Scriptores sacri in Veteri T. usur-
parunt: An verò è contra literæ Samaritanæ pro veris & antiquis li-
teris sint agnoscendæ?

Respondeo. Hæc quæstio diu doctorum exercuit ingenia, & adhuc
sub judice lis ejus hæret. Quidam literas Hebraicas pro primigeniis
agnoscunt. Alii firmiter asserunt Samaritanorum literas esse primas
& germanas, quibus sacri Scriptores in scribendo usi fuerunt. Nos
cum Cl. Buxtorfio illorum sententiæ subscribimus, qui statuunt lite-
ras hodiernas Hebraicas esse primigenias & antiquas; ac negamus has
hodiernas Hebraicas literas vel ab Esdra post solutam captivitatem
Babylonicam esse inventas, vel ab Assyriis mutuatas. Buxtorfius tum
variis testimoniis Hebræorum & Christianorum, tum etiam diversis
rationibus sententiam suam probat. Nos nolumus hic actum agere,
& omnia testimonia late diducere: hoc enim abunde factum est à Cl.
Buxtorfio in Dissertatione de literis Hebræorum. Sed cogitamus bre-
viter testimonia Hebræorum pro sententia hac militantium in scenam
producere.

II. Luculentissima sunt testimonia Hebræorum, quorum primi &
præcipui sunt Ⲛⲓⲛⲁⲓⲙ *Tannaim*, *Doctores Mischnici*, utpote antiquissimi,
qui Mischnam sive legem oralem scriptis mandarunt. Inter illos pri-
mus

mus est R. Jehudah, qui propter insignem pietatem & sanctitatem cognomento *הקדוש Sancti*, ac propter præstantiam, titulo *הנשיא principis* cohonestatus est. Hic Rabbi disertis verbis in Talmude Babylo-nico, Tractatu *Sanhedrin*, Cap. 2. fol. 21. 2. & fol. 22. 1. ac præcipuè in Talmude Hierosolymitano, Tractatu *Megilla*, statuit, quod *תורה תורה* *Lex sit data lingua Aschurith*. Scriptura hodierna vocatur *כתב אשור* *Scriptura Assyriaca*, quod secundum quosdam significat *scrip-turam beatam*, à verbo *אשר* *beatum reddere*; quia Deus, scribendo Le-gem his characteribus, hos characteres omnium fecit beatissimos. Alii tamen volunt, quod hæc scriptura vocetur *Assyriaca*, quia Assy-rii sive Chaldæi ea usi fuerunt, à quibus Judæi eam in captivitate Ba-bylonica didicissent: sed illa sententia non approbatur.

III. Contra hanc originem appellationis vocis Assyriacæ, quod denotet scripturam beatam, fortè nonnemo *objiciet* verba Rabbi Jose, afferentis Israëlitas hanc scripturam vocare *אשורית*, quia illi *הביאיהו* *attulerunt eam ex Assyria*.

Respondeo. Secundum hunc R. Jose hodierna scriptura vocatur As-syriaca, quia Daniel & Ezras hanc scripturam, utpote sacram paucis-que notam, in Assyria Israëlitas docuerunt: postea Israëlita hac scri-pturâ in Babylonia & in terrâ sanctâ deinceps usi fuerunt. Etiam ve-rosimile videtur, ipsos Chaldæos ab Israëlitis, non vero Israëlitas à Chaldæis hos characteres mutuatos esse; & procul dubio propterea characteres Hebræi cum Chaldaicis conveniunt.

IV. *Queret* forte aliquis. Ob quam causam Efras & Daniel hos characteres, qui antea plebi Israëlitarum erant ignoti, publicavit in Assyria?

Respondeo. Causa publicandi hanc scripturam sacram fuit ex sen-tentia quorundam Angelus, qui in pariete palatii Regii hæc verba scripsit, *כְּנָה כְּנָה הִקֵּל וּפִרְסָן Numeravit, numeravit, appendit & divi-dunt*, Dan. 5. 25. Nonnulli statuunt hæc verba fuisse scripta hodie-rnis literis Hebraicis, quas Chaldæi & plerique Israëlita non poterant le-gere: quia hæc literæ erant sacræ, quæ in arcis Judæorum recondi so-lebant; ad quas non nisi doctioribus dabatur aditus: quique propte-rea eas solum cognoscebant. Hinc Daniel, ut pote ex doctioribus, eos characteres legebat, & Regi explicabat; Daniel docebat eos chara-cteres Assyriæ Principes & Magnates, & Efras Israëlitas.

V. Sunt alii qui arbitrantur hanc scripturam Assyriacam vocari, quia

quia Abraham, reliquique patres, venientes ex Assyria ad Cananæos hospites, ista scribendi pingendique ratione fuerunt usi. Tres ergo sunt sententiæ de origine appellationis vocis *Assyriaca*. 1. Quidam statuunt, quod hæc scriptura vocetur Assyriaca, quia est scriptura beata. 2. Alii, quia in Assyria innotuit & ex parte communis facta est. 3. Denique, quia Patres eam secum ex Assyria in Cananæam tulerunt.

Hodierna scriptura Hebraica etiam vocatur *כתב מרובע* *scriptura quadrata*, quia figura harum literarum quadrata est.

Talmudistæ aliique Hebræi in libris suis eam vocarunt *כתב עברי* *scripturam Hebream*, quia Hebræi ea usi fuerunt.

VI. E diverticulo in viam revertamur, descendendo ad Doctores, qui *אמוראים* *Amoraim* sive *Gemarici* audiunt, id est, qui Gemaram sive alteram partem Talmudis composuerunt. Inter illos est *Rab Chasda*, qui statuit in Talmude Babylonico, Tractatu Megillah cap. 1. & de Sabbatho fol. 104. Col. 1. *מִם וְסָמֶךְ שֶׁבְּלוּחוֹת בְּנִם הָיוּ עוֹבְרִין* *Mem & Samech, quæ in tabulis erant, miraculosè stabant*. Hujus Rabbini sententia est literam *Mem* finalem & *Samech*, quæ sunt literæ rotundæ ferè instar O, miraculosè in tabulis lapideis stetisse. Multi Judæorum putant tabulas Legis fuisse perforatas, & literas tam à parte anteriori quam à parte posteriori fuisse legibiles. Hæ literæ igitur dicuntur miraculosè in Lege stetisse; quia mediapars harum duarum literarum nulli parti circumferentiæ affixa fuit; & per consequens immobilis stetit: & sic fractis tabulis partes hæ interiores integræ manserunt. Hinc sequitur, quod hic Rab nobiscum statuerit literas hodiernas esse primigenias: nam in lingua Samaritana literæ *Mem* & *Samech* non sunt planè rotundæ.

VII. Deinde (citante Buxtorfio) R. Jeremias in Talmude Babylonico, & R. Matthias in Talmude Hierosolymitano statuunt Prophetas literas finales *כמנפץ* *Camnephatz* in describendis libris Prophetis usurpasse. Etiam docent hanc diversam formam scribendi esse Traditionem Moysi in monte Sinai. In linguâ vero Samaritanâ non sunt hæ literæ quinque biformes, sed omnes literæ eodem modo in medio & in fine vocum scribuntur. Verum in Bibliis hodiernis accurata hujus diversæ figuræ habetur ratio, & tantum in tribus locis à communi regulâ & receptâ consuetudine est exceptio; quæ loca diligenter annotata sunt à Judæis: quod non ita factum fuisset, si credi-

didissent has literas non esse ab ipsis Auctoribus librorum.

VIII. Denique dicitur in *Talmude, Tractatu Menacho:b*, fol. 29. 2. quod Moses in monte Sinai invenerit Deum adscribentem septem literis **וַיִּשְׁעוּשׁ** coronulas sive armaturas. Inde concluditur, ex sententia illorum Talmudistarum, quod Deus literis hodiernis Hebraicis & non Samaritanis Legem in monte Sinai descripserit: quia literæ Samaritanæ talibus apicibus sive spinis nunquam coronantur, sed tantum hodiernæ Hebraicæ; prout videre est in libris M^{SS} Pentateuchi & Estheræ.

IX. His superioribus astipulantur doctores Hebræorum antiqui, qui additiones Talmudicas composuerunt, ut & **גְּאוֹנִים** *Geonim*, qui propter singularem eruditionem, quâ alios superabant, excellentes sive magnifici vocabantur.

Idem sentiunt Kabbalistæ, qui ex literis hodiernis Hebraicis multa mysteria elicientes, ea omnia non ad Esram sed ad Mosén & Prophetas retulerunt. Ergo illi crediderunt has hodiernas literas Hebraicas esse primigenias: aliter enim originem mysteriorum Esdræ & non ipsis librorum Auctoribus adscripissent.

X. Etiam recentiores Judæorum doctores ambabus ulnis antecessorum suorum Hebræorum sententiam amplectuntur. Inter hos primum locum obtinent *Aben Ezra* & *Salomon Jarchi*, qui ambo circa seculum undecimum post nativitatem Christi vixerunt. Horum ille, propter insignem scientiam tam in Theologia quàm in Philosophia, vocatus est **חֲכָמִי** *Sapiens*; hic vero **כַּל' יִצְחָק** nominatus est *Interpres Legis*, & à Judæis pro semipropheta, quia futuros rerum eventus dicitur prædixisse, habetur.

XI. His testimoniis Judæorum accedunt diversa testimonia Christianorum, ut *Postelli, Marci Marini, Theodori Bibliandri, Baronii, Schickhardi, Hugonis Brughtoni* &c. qui omnes statuunt hodiernas literas Hebraicas esse primigenias Veteris T. literas. Si quis eorum & Hebræorum testimonia allegata desiderat, adeat Cl. Buxtorfium in *Diatribâ* superiùs allegatâ, ubi videbit Hebræorum & Christianorum sententias ex *Talmude* & ex aliis libris verbotenus citatas. Nemini hoc mirum videri debet, quod auctoritatibus doctorum sententiam hanc probavimus: nam hæc quæstio historica est, quæ optimè auctoritatibus doctorum & præcipuè Judæorum probatur; quia Judæi multa per traditiones de manu in manum à majoribus suis acceperunt, quo-

rum veritas rationibus dilucidè demonstrari non potest.

XII. Hactenus testimonia personarum in apicem protulimus, sequuntur jam testimonia realia, desumpta tum ex veteribus mone-
tis, tum ex antiquis monumentis. R. Asarias refert, quod apud Da-
videm Panfam, civem Mantuanum, viderit nummum argenteum,
in cujus unâ parte erat figura capitis humani, cum his vocibus mar-
gini adscriptis, *שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ* *Rex Salomon*; in altera verò parte erat fi-
gura Templi cum tali inscriptione, *הַבַּיִת הַזֶּה* *Templum Regis*. Utra-
que scriptura erat quadrata sive hodierna Hebraica.

Præterea Schickhardus in libro de nummis Hebræorum statuit Hie-
rosolymis effodi antiquos æneos nummos, regno adhuc florente pro-
cufos, ex unâ parte vultum Regis, ex alterâ vero parte templum
continentes, cum literis, ab utraque parte, hodiernis Hebraicis.

XIII. Hi nummi, præcipuè posteriores, Capello suspecti sunt
propter quatuor rationes. 1. Quia ipsi non videtur verosimile tam
opulentum Regem permisisse imaginem suam in nummis æneis ex-
cudi. *Resp.* Sed penitius consideranti hoc ipsum nullo modo mirum
videbitur: nam ad merces viliores emendas fuerunt utiles, imo ne-
cessarii. Quis enim vilissimam aliquam mercem, quæ obolo, vel
triente, aut minori pretio venalis fuit, nummo aliquo aureo vel ar-
genteo emisset?

2. Putat nummos æneos præcedentium Regum suffecisse. *Resp.*
Hoc nihil probat: nam nummi sæpissime vel amittuntur, vel in alia
regna sive provincias mittuntur, vel quidam lucri causa eosdem li-
quefaciunt: vel etiam Reges, ad augendam authoritatem, & noti-
ficandum nomen, effigiem suam in omnis generis nummis procu-
dunt.

3. Capellus ait, ex sententiâ Judæorum, esse contra secundum De-
calogi præceptum, vultum & nomen suum nummis aliquibus inscul-
pere. *Resp.* Hodierni Judæi credunt quidem non fuisse in usu, & esse
contra secundum præceptum; inde tamen non sequitur, quod anti-
qui Judæi temporibus Prophetarum & Salomonis hoc idem credide-
rint. Rex ille & antiqui Judæi melius erant edocti, quam ut credi-
dissent esse contra secundum præceptum imagines regum in nummis
exprimere.

4. Denique conjectura Villalpandi Capello probabilis videtur,
qui conjicit hos nummos ab Herode in honorem Marci Antonii esse

pro-

procufos; quia effigies Antonii effigiem Salomonis optimè referebat. *Resp.* Hæc Villalpandi conjectura absque ulla probatione & specie veritatis profertur.

XIV. Post nummos proferuntur monumentorum inscriptiones, inter quas est inscriptio sepulchri, cujus Benjamin in Itinerario suo pagina Editionis Elzev. 49. mentionem facit. Hic testatur se vidisse in speluncâ quâdam sepulchra Patriarcharum; & inter cætera sepulchrum Abrahami, cui literis *הַקִּיּוּרִי* *sculptis* hæc verba inscripta erant, *זֶה קֶבֶר אֲבִרָהָם אֲבִינוּ עֲרִי* *Hoc est sepulcrum Abrahami patris nostri beate memoria.*

Sed, ut verum fatear, hoc testimonium, etiamsi à quibusdam proferatur, non videtur alicujus esse momenti; quia ab homine mendacissimo & ineptissimo prolatum est: non enim novum in ipso mendacium est. Scribit enim pag. 15. Romulum metu Regis Davidis & Joabi ducis exercitus urbem Romam condidisse. Fortasse etiam à recentioribus Judæis hæc verba inscripta sunt: nam Pharisei studiosi admodum fuerunt in exstruendis & ornandis Prophetarum sepulchris. Etiam ipse Benjamin pag. 48. scribit hæc sepulchra in speluncâ esse *מִגְבוֹיִם* à *Gentibus*, id est, Christianis extructa. Denique Benjamin expressè non dicit, quod hæc literæ fuerint hodiernæ Hebraicæ, sed tantum scribit fuisse *הַקִּיּוּרִי* *sculptas*; & scimus omnis generis literas sculpi posse.

Contra hæc *regeret* forte nonnemo: Benjamin, utpote Judæus, peregrinas literas non intellexit: ergo illæ literæ videntur fuisse hodiernæ Hebraicæ. Sed *responderi* potest, quod multi Judæi non tantum Hebraicam, verum etiam alias linguas calleant; quidni & characteres Samaritanos? Majemonides Arabicè conscripsit librum suum, qui vocatur *מורה נבוכים* *Doctor perplexorum*. Aben Esra Arabicam linguam novit. Præterea notitia diversorum characterum in Benjamin non fuit mira, quoniam per diversa regna profectus fuit.

XV. Hac inscriptione Benjaminis præteritâ, ad aliam magis probabilem descendimus, scil. ad inscriptionem, cujus mentio fit *Exod.* 28. 36. quæ laminæ aureæ summi Pontificis inscripta erat. In hac laminâ scripta erant hæc verba *קֹדֶשׁ לַיהוָה* *Sanctitas Dei*. Hieronymus testatur nomen Dei huic laminæ quatuor Hebraicis literis *יהוה* fuisse inscriptum: si Hebraicis, ergo non Samaritanis. Literæ enim Samaritanæ tempore Hieronymi non vocabantur Hebraicæ. Præterea R.

Eliëzer in Talmude asserit, quod viderit laminam in urbe quadam, cui inscriptæ erant in una linea hæ voces קדש ליהוה *Sanctitas Dei*. Si characteribus tum temporis, cum Rabbi hoc scriberet, non usitatis has voces insculptas invenisset, probabile videtur, quod verbulo hoc indicasset. Scio quidem argumentum negativum firmiter non probare, attamen probabile hic est.

XVI. Præter argumenta inartificialia, jam retrò allata, dantur adhuc rationes, quibus antiquitas literarum probari potest. Harum *prima* est desumpta à natura & ingenio Judæorum. Judæi enim ita tenaces sunt, quam qui tenacissimi, eorum scilicet, quæ semel defenderunt, & quæ crediderunt ad gloriam gentis suæ facere. Potius mortem obirent, quam ut paterentur minimùm in Lege vel traditionibus mutari. Quis verosimiliter judicare poterit, quod Judæi permisissent sibi adimi eos characteres, quos tam diu habuerant, quosque à Deo in Tabulis, & à Mose in Lege acceperant? Præterea non est credibile, quod Judæi permisissent, Efram sacros characteres, propter Samaritanos, quos vatiniano odio persequabantur, mutasse. Judæi quidem aliquid commune habere cum Samaritanis in rebus indifferentibus recusarunt; sed inde non sequitur, quod illos sacros characteres genti sibi tam invisæ reliquerint, & è contra profanos elegerint. Sed verosimilius est Efdram sacros characteres, in captivitate Babylonica ex parte communes, post solutam captivitatem Babylonicam plane communes & vulgares effecisse, Samaritanas Samaritanis reliquisse.

XVII. *Objicit* Capellus, quod Judæi tum temporis non adeo superstitiosi fuerint, ut Legem Dei constituerint in cortice, in membranis sive in literis. Deinde ait, quod Lex æquè benè describi potuerit characteribus Hebraicis quàm antiquis Samaritanis.

Respondeo. 1. Judæi superstitionis insimulari hæc in parte non potuerunt, quod characteres sacros, sibi à Deo, summo legislatore & Mose Prophetâ traditos, retinere maluerint, quàm eosdem hominibus inimicissimis relinquere.

2. Licet non putarint fundamentum religionis in eo esse situm, tamen non videtur verosimile, eos absque ullâ urgente necessitate voluisse hos veteres characteres mutare.

3. Præterea, dato non concesso, Legem æquè commodè characteribus Hebraicis quàm Samaritanis potuisse describi, inde tamen non sequitur, quod in arbitrio Efdre fuerit literas anti-
quas

quas Hebraicas levi de causa in Samaritanas mutare.

XVIII. *Secunda* ratio defumitur ab impossibili, quod Esdras non potuerit antiquos characteres mutare: tum propter præconceptam opinionem & perversitatem Judæorum; tum etiam, quia exemplaria Veteris T. per totum orbem fuerunt dispersa. Multi enim Judæi erant in Babylonia, ubi Scholas & Academias suas habebant, & multi in Palæstina, penes quos plurima Legis exemplaria superfuerunt, quæ omnia in potestate Esræ non fuerunt: adeo ut Esdras non potuisset, si vel voluisset, volumina Pentateuchi antiquis literis exarata vel Vulcano committere, vel in favillas redigere.

XIX. *objicit* Capellus, quod exemplaria Legis tum temporis ita rara fuerint, ut vix unum atque alterum exemplar Legis superfuerit; adeo ut veluti miraculo fuerit deputatum, quod Legis volumen in quâdam arcâ Templi tempore Regis Josiæ sit inventum, 2 *Chron.* 34. 14.

Respondeo. 1. Non mirum fuit, quod tale Legis exemplar fuerit rarum, & Pontifici admirationi. Hic enim Pontifex invenit in arcâ ipsum authenticum Mosis exemplar, quod Moyses propriâ manu exaraverat; & ob illud authenticum Mosis exemplar ita admiratus fuit. Vidit fortè hoc exemplar sacris & non profanis characteribus fuisse exaratum, quod procul dubio nunquam viderat.

2. Posito & non concesso, Judæos ante captivitatem Babylonicam in exscribendis codicibus sacris fuisse negligentes, inde tamen non sequitur, quod etiam in ipsa captivitate Babylonica vel post eam æque negligentes fuerint: nam homines solent sæpe tempore afflictionum ardentiores esse in pietatis studio, quàm cum omnia ex animi voto succedunt. Præterea penuria exemplarium, si fuerit, non tam incuriæ quam quidem malitiæ Judæorum adscribenda esset. Sæpe enim Judæi odio habuerunt S. Scripturam, quia ex ea idololatriæ accusabantur.

3. Maxime probabile videtur Legis exemplaria, vulgari linguâ conscripta, tempore Regum & deinceps fuisse plurima; quia quilibet vulgaris Israëlita, artem scribendi edoctus, exemplar Legis sibi exscribere tenebatur; vel si literarum rudis esset, exemplar ab alio descriptum, ære suo emebat. Hoc probat Majemonides *Hal. Tephil. cap. 7. Quilibet sibi ipsi exemplar Legis exscribere tenetur, etiamsi parentes ipsi exemplar reliquerint; & si propria manu exscripserit, perinde est ac si de ipso*

monte Sinai accepisset. Sin literas nesciat, ab aliis pro se scribi curabit. Et non tantum vulgares Israëlitaë, sed etiam ipsi Reges Israëlitarum tenebantur sibi Legem exscribere. Et si Reges à parentibus suis non accepissent Legis exemplar, tum duo exemplaria exscribere tenebantur; quod probat idem Majemonid. Hal Melachim cap. 3. Præterea addit, quod Reges debuerint unum exemplar asservare in thesauris suis, & alterum nunquam à se remove, nisi cum irent ad latrinam, aut balneum, vel loca impura. Cum exirent in prælium, vel reverterentur ex prælio secum habebant idem exemplar; imo cum convivarentur etiam illud in conspectu habebant. Hinc concludimus exemplaria Legis inter Judæos non fuisse rara; & per consequens Efram non potuisse literas sacras in omnibus exemplaribus mutare.

XX. *Tertia ratio, quæ à Postello adfertur, desumpta est ex verbis Christi, Matth. 5. 18. ubi ait: Jota unum aut unus apex non transibit à Lege. Per jota intellexit Christus minimam literam Alphabeti: necessarium ergo est eam esse antiquam & genuinam scripturam Legis, in quâ litera Jod est minima litera Alphabeti. Atqui hoc in linguâ Samaritanâ locum habere nequit: quia in linguâ Samaritanâ litera Jod est è maximis Alphabeti literis, referens fere inversum מ Hebræorum. Hiscè argumentis sententiam communem pro antiquitate hodiernarum literarum probavimus. Dissertatione sequenti argumenta, pro contraria sententia afferri solita, examinabimus.*

XXI. *Ut unusquisque de hac quæstione melius judicare posset, placet totum alphabetum literarum Samaritanarum hic post invicem ob oculos ponere:*

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע
 פ צ ק ר ש ת
 נ ו פ צ ק ר ש ת

DISSERTATIO DUODECIMA,

D E

Literarum Hebraicarum Antiquitate.

P A R S P O S T E R I O R.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Argumenta pro novitate literarum adferri solita sunt duplicia.</i></p> <p>2. <i>Objectio Rabbiorum proponitur & solvitur. Duplex character literarum Hebraicarum fuit usitatus temporibus Esrae.</i></p> <p>3. <i>Capello roganti de sacro characterē respondetur.</i></p> <p>4. <i>Auctoritas Iosephi Albi aliorum auctoritatibus infringitur.</i></p> <p>5. <i>Hieronymi assertio quatuor modis solvitur.</i></p> <p>6. <i>Tribus modis solvitur objectio ex verbis Eusebii desumpta.</i></p> <p>7. <i>Nummi & sili, Samaritanis characteribus signati, non probant primas Veteris T. literas fuisse Samaritanas.</i></p> | <p>8. <i>Nec exemplar Samaritanorum potest illud evincere.</i></p> <p>9. <i>Solvitur objectio desumpta ab appellatione Scripturæ Assyriacæ.</i></p> <p>10. <i>Ut & ex Deuter. 17. 18.</i></p> <p>11. <i>Non est verosimile Esram, post solutam captivitatem, legem characterē Chaldaico exarasse.</i></p> <p>12. <i>Esrae characteres sacros non mutavit cum Chaldaicis ut esset memoriale liberationis.</i></p> <p>13. <i>Qui ajunt literas primigenias fuisse Samaritanas, illi etiam negant puncta vocalium & accentuum esse authentica.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Uperiore dissertatione variis argumentis probavimus Samaritanos characteres non esse primigenios & authenticos Veteris T. characteres, à Mose in describendo Pentateuchò, & à Deo in exarando decalogo in tabulis lapideis usurpatos. Quandoquidem tamen multi sunt magnæ auctoritatis & doctrinæ viri, qui contrariam defendunt sententiam, scilicet hodiernos characteres Hebræos ab Ezra demum esse inventos, & è contra characteres Samaritanos esse primigenios, quibus Moses Legem, & Deus decalogum exaravit: ideo, quam veri speciem contraria sententia habeat, ex argumentis contrariis videbimus. Argumenta, quibus contrariæ sententiæ patroni suam opinionem statuminare conantur, sunt vel inartificialia sive testimonia tum Judæorum, tum etiam Chri-

Christianorum ; vel artificialia sive rationes. Argumenta præcipua, in contrarium opponi solita, ordine recensēbimus & confutabimus.

II. Ex veteribus Rabbis tantum duorum Rabbīnorum afferuntur testimonia, scil. Rabbi Josi, doctoris Mischnici, & Mar Sūtræ, doctoris Gemarici. Quidam his duobus Rabbis adhuc alios duos Judæos, Hieronymi præceptores doctissimos, annumerare solent; ex hoc solummodo fundamento, quia Hieronymus in illa sententia dicitur fuisse. Et si Hieronymus fuit in contraria sententia, ergo verosimile videtur ipsum contrariam hanc sententiam didicisse à præceptoribus suis. Duo priores Rabbini planè videntur esse in contraria sententia: statuunt enim in Talmude, Tractatu Sanhedrin cap. 2. Esram Legem Israëlitis dedisse *אשר בכתב Scripturâ Assyriacâ*.

Respondeo. Superiori dissertatione docuimus hodiernam scripturam vocari Assyriacam, vel quia Daniel & Ezras hodiernam scripturam, utpote sacram paucisque notam, in Assyria Israëlitas docuerunt; vel vocari à verbo *אשר beatum reddere* &c.

2. In allegato loco Talmudis est dissensio inter doctores. Rabbi Josè videtur statuere literas Hebraicas antiquas esse mutatas in Samaritanas. Sed huic Rabbi Josè contrariantur tres Rabbini, quorum primus & præcipuus est R. Jehuda, qui propter insignem pietatem nomine *הקדוש Sancti* fuit insignitus. Hic est ille Jehuda, qui, cum videret sapientiam Judæorum quotidie imminui, Legemque Oram oblivioni tradi, cogitavit de ea conservanda: propterea omnes schedas Judæorum, in quibus unusquisque Legem Oram memoriæ causâ descripserat, collegit; & ex illis composuit *ספר משניות Librum traditionum*. Hujus Jehudæ auctoritas majoris æstimatur quam Rabbi Josi. Judæi enim ut plurimum sententiam, secundum mentem R. Jehudæ decisam, amplectuntur; quod indicant circuli descripti in Mischnâ, cum punctis Anno 1646. Amstelodami editâ. Huic Jehudæ accedunt duo alii Rabbini, scil. R. Simeon & R. Eleazarus. Tres igitur pro nostra sententia pugnant, & secundum regulam Talmudicam sententia ex plurium suffragiis determinanda est.

3. Verba R. Josi possunt intelligi de mutatione, qua Ezras scripturam sacram, vulgaribus Judæis ignotam, propter odium Samaritanorum in usum restituit. Duplex linguæ Hebraicæ character temporibus Esræ videtur fuisse usitatus, *sacer* scil. sive hodiernus Hebraicus, & *prophanus* sive Samaritanus. Sacro videntur & Deus exarasse decem

decem verba in tabulis lapideis, & Moses Legem suam. Etiam illo sacro caractere videntur à Mose conscripta tredecim Legis volumina, quorum unum reposuisse dicitur eum in finem in arcam, ut illud, si quis Legem adulterare vellet, ex arca produceretur. Reliqua duodecim exemplaria in gratiam duodecim tribuum exscripta esse videntur. Præterea putamus licitum fuisse aliis Judæis hoc sacro caractere uti in Codicibus sacris exscribendis. Sed prophano caractere scripti fuerunt libri Legis vulgares, quibus in communi usu, vel in scholis usi fuerunt. Etiam in commerciis, in contractibus civilibus, in monetis & in omnibus vulgaribus scriptis prophanam scripturam adhibitam fuisse certum est. Respondemus igitur cum Judæis, Ezram sacras literas, quæ antea latitabant, doctioribusque tantum notæ erant, in lucem protulisse, & ex privatis easdem communes fecisse propter Samaritanos, qui vulgarem scripturam retinuerunt. Hac distinctione duplicis characteris semel admissa, pleræque objectiones, contra genuinam sententiam moveri solitæ, facili negotio solvi possunt. Hæc sententia de duplici caractere sacro & prophano plurimum Judæorum & Christianorum nititur auctoritate, quorum testimonia verbotenus allegata videri possunt in Dissertatione Cl. Buxtorffii de literis Hebræorum.

III. Capellus, videns sententiam, quæ defendit olim duplicem characterem fuisse usitatum, maximè sententiæ suæ adversari, omnibus viribus conatur hunc duplicem characterem, sacrum scil. & prophanum, exsibilare; sic argumentando sive interrogando: Si extra Legis tabulas & Mosis Codicem autographum character sacer fuit usitatus, sed raro: Apud quos vel inter quos fuit tum usitatus?

Respondeo. Inter Judæos omnes, qui libros sacros tali caractere sacro vel ipsi scribere voluerunt, vel ab aliis exscribi curarunt. Non enim liber Mosis autographus sacro caractere tantum fuit insignitus, sed etiam apographi varii, quibus Judæi doctiores alique fuerunt usi, & qui in synagogis publicis servati fuerunt. Etiam Judæi communiter in phylacteriis, & in מזוזות *Mezuzoth*, quæ postibus ædium affigi solebant, exscribendis, secundum hodiernam consuetudinem sacro caractere usi fuerunt. Hac responsione admissa omnes sequentes objectiones in fumum abeunt.

IV. Inter Judæos recentiores est *R. Josephus Albus*, qui in libro *Ikkarim* Orat. 3. cap. 16. fere solus contrariam sententiam defendendam

dam sumpsit: sed huic unico Judæo opponimus alios, & quidem doctiores, scil. *Aben Ezram*, *R. Salomonem* & *Rambam*, Hebraicarum literarum genuinam antiquitatem agnoscetes. Quemadmodum uni *Eliz Levitæ* fides nulla adhibenda est in eo, quod dicat puncta vocalium & accentuum esse recentia, & à Masorethis Tyberiensibus inventa; ita etiam huic *Josepho*, ab omnibus fere Judæis discrepanti, nulla fides est adhibenda.

V. Omissis testimoniis Judæorum ad testimonia Christianorum descendunt; quæ quidem tanti non sunt facienda, quanti testimonia Judæorum. Christiani enim pleraque, quæ ad historiam Judaicam illustrationem faciunt, ex Judæorum scriptis excerpunt. Præcipuus ex Christianis, contrariam sententiam defendens, est D. Hieronymus, qui circa quartum sæculum vixit. Multi hunc quasi Numen in hac quæstione venerantur. Testimonium ipsius est desumptum ex Præfatione in libros Samuelis, ubi hæc verba inveniuntur: *Viginti & duas esse literas apud Hebræos, Syrorum quoque lingua & Chaldaeorum testatur, quæ Hebrææ magna ex parte affinis est. Nam & ipsi viginti duo habent elementa, eodem sono, sed diversis Characteribus. Samaritani etiam Pentateuchum Moysi totidem literis scriptitant, figuris tantum & apicibus discrepantes. Certumque est, Efram Scribam, Legisque Doctorem, post captam Hierosolimam, & instaurationem Templi, sub Zorobabele alias literas reperisse, quibus nunc utimur, cum ad illud usque tempus, iidem Samaritanorum & Hebræorum characteres fuerint.* Ex his verbis concludunt (quia Hieronymus dicit: *certum est Efram alias literas sub Zorobabele invenisse, quibus nunc utimur*) antiquas literas esse ab Ezra mutatas in hodiernas Hebraicas.

Respondeo. 1. Fortasse Hieronymus illud accepit ab Eusebio, vel à Judæis præceptoribus suis, qui forte in illa sententia fuerunt, vel ab ipsis Samaritanis, (qui olim gloriabantur, & adhuc hodie nostra memoria gloriantur se Moysi autographum penes se habere,) vel ab omnibus simul. Non mirum est, si viderit constantem vel Samaritanorum, vel præceptorum suorum, utpote doctiorum, sententiam, quod dixerit *certum est*. Discipuli enim ut plurimum præceptorum suorum defendunt sententiam, & illam solam fere omni exceptione majorem esse existimant; præcipue tum, quando discipuli judicant præceptores suos esse viros doctos. Sed Hieronymus magni fecit præceptores suos propter insignem eruditionem. Alicubi enim scribit se duos doctissimos Judæorum Rabbinos habuisse, quorum unus, scil.

Lyd.

Lyddensis magna apud Judæos fuit in admiratione propter eximiam doctrinam & rerum Judaicarum singularem peritiam. Non mirum ergo, quod hanc sententiam, tanquam certam, defenderit. Audiverat fortasse Samaritanos hoc constanter asseverare, & præceptores suos iisdem non contradicere, sed è contra in eandem inclinare sententiam. Fortasse etiam alios Judæos præter præceptores suos super hac quæstione non consuluit; aut si consuluerit, præconcepta opinio de præceptorum suorum doctrina facile contrariam sententiam tanquam falsam rejecit.

2. Alii, ut Picus Mirandulanus & Reuchlinus aliter respondent, scil. Hieronymum loqui de quinque literis כנסף, sive finalibus. Quinque sunt literæ in lingua Hebraica quæ aliter scribuntur in medio, aliter in fine; & scriptura Samaritana nullas literas finales agnoscit, sed omnes literæ ubique tam in medio quam in fine vocum eodem modo scribuntur. Arbitrantur igitur Hieronymi sententiam fuisse, quod Ezras quinque illas literas finales sive bifformes literis viginti duabus uniformibus addiderit.

3. Wilhelmus Schickhardus explicat Hieronymi locum de vocabulis, quas secundum sententiam multorum veterum & recentiorum Judæorum Ezras addidit.

4. Multis videtur probabile, quod Hieronymus intellexerit illam mutationem, qua Ezras characteres sacros, populo ignotos, & rarò à populo adhibitos, produxit, & communes fecit, relictis prophanis characteribus, Samaritanis, cum quibus Judæi non voluerunt ullam familiaritatem colere; tum quia Judæorum erant insensissimi hostes, tum quia religionem à Judæorum religione diversam profitebantur.

VI. Alter ex Christianis est Eusebius, Cæsareæ Palæstinæ Episcopus, qui in Chronico suo, ad annum 4740. hæc verba scribit: *Fuit Ezras legis divina eruditissimus, & clarus omnium Judæorum magister, qui de captivitate regressi fuerant in Judæam, affirmaturque divinas scripturas memoriter condidisse, & ut Samaritanis non miscerentur, literas Judaicas commutasse.*

Respondeo. 1. Ad hanc objectionem solvendam valet responsio quarta, quàm dedimus retrò sectione præcedente.

2. Eusebius videtur non tam ex propria sententia quàm quidem ex sententia aliorum loqui. Hæc conjectura valde probabilis videtur, quia Eusebius dicit: *Affirmatur divinam scripturam memoriter condidisse,*

& literas *Judaicas commutasse*. Affirmatur scil. ab aliis, non ab ipso Eusebio. Quod Eusebius ibi videatur loqui ex sententia aliorum, videtur ex eo probari posse: quia dicitur, *Ezram divinas scripturas memoriter condidisse*, quod falsum est. Etiam nullo modo videtur verisimile Eusebium putasse omnes leges tam autographas quàm apographas semel Vulcano esse commissas, & ab Ezra miraculoso modo esse restitutas: nam illud est figmentum, quod ab ipsis defensoribus characteris Samaritani non defenditur. Præterea quod Lex esset plane combusta refutatur à Nehemia *cap. 8. vers. 2. & 4. Omnes rogabant Ezram, ut afferret librum legis, & legit ex eo ante plateam illam, quæ est ante portam aquarum, &c.* Hic non dicitur, quod ex cerebro suo finxerit legem, sed quod legerit ex lege, quam ibi invenit.

3. Si Eusebius ex propria sententia loquatur, dicendum est quod fortassè hanc sententiam didicerit à Samaritanis habitantibus Cæsareæ, ubi Episcopum egit. Cæsareæ enim multi Samaritani degebant, uti refert R. Benjamin in Itinerario suo, qui dicit se in itinere suo Cæsareæ ducentos Cuthæos, id est, Samaritanos invenisse. Nam Samaritani sæpissime in Talmude & in Itinerario Rabbi Benjaminis Cuthæorum nomine veniunt; cum dicit **כותיים הם היהורים השומרונים** *Cuthai sunt Judei Samaritani.*

VII. Præter auctoritates proferuntur nummi & sicli antiqui, qui olim & adhuc hodie in Terra Israël dicuntur effodi, signati antiquis characteribus Samaritanis, in quibus ab una parte depicta est urnula aurea in quâ Manna tempore Veteris T. conservabatur, cum his vocibus **שקל ישראל** *Siclus Israël*: ab altera verò parte expressa erant hæc verba **ירושלים הקדושה** *Hierosolyma Sancta*. Hi sicli non sunt cusi à Samaritanis: nam illi Urbem Hierosolymam, sibi ita exosam, tali titulo non coronassent. Samaritani enim non Templum Hierosolymitanum, sed illud in monte Garizim pro sancto Templo habebant. Ergo illi nummi à Judæis sunt excusi: & per consequens Samaritanorum character fuit inter Judæos tempore Templi primi usitatus.

Respondeo. Largâ manu concedimus hodiernum characterem Samaritanum inter Judæos stante Templo primo fuisse usitatum: sed alia quæstio est, an solus ille character tantum in usu fuerit? Hoc nunquam contrariæ sententiæ patrōni probabunt. Præterea contrarium demonstravimus superiori dissertatione ex Schickhardo, scil. Hierosoly-

folymæ effodi antiquos æneos ficos, regno florente excusos, quibus ab utraque parte literæ hodiernæ Hebraicæ impressæ sunt. Dicimus igitur, quod tempore Templi primi in usu fuerit duplex character, scil. Hebræus hodiernus & Samaritanus: prior fuit sacer, posterior vero prophanus & communis, quo fici signabantur, & aliæ inscriptiones describebantur.

VIII. Quidam adhuc conantur probare literas Samaritanas esse antiquas & primigenias Hebræorum literas: quia Samaritani adhuc hodie ostendunt exemplar Legis authenticum, ab ipso Mose exaratum?

Respondeo. 1. Falsum est Samaritanos adhuc possidere ipsum authenticum Mosis exemplar. Dico exemplar illud, quod ostendunt, esse supposititium. Nullum enim est dubium, quin illud exemplar Mosis authenticum vel igne fuerit consumptum, vel alio modo disruptum: nam loca publica, in quibus sacri Codices servabantur, sæpissime fuerunt diruta, combusta, & ab hostibus spoliata.

2. Si concederemus exemplar aliquod Legis Mosaicæ apud Samaritanos hodie inveniri, illud scriptum esset characterè vulgari, quali pleraque particularia Legis exemplaria scribebantur: nam quædam Legis exemplaria tempore Veteris T. fuerunt exarata characteribus Samaritanis, qui prophani & communes characteres erant.

IX. Auctores, qui pro Samaritano characterè militant, nonnullas rationes opponere solent; quarum *prima* est desumpta ab ipsa appellatione: vocatur enim ab ipsis Hebræis *כתב אשורי* *Scriptura Assyriaca*, quia Israëlita eam, uti R. Jose asserit, ex Assyriâ secum attulerunt.

Respondeo. Superiori Dissertatione Sectione tertia explicui, quare hæc scriptura vocetur assyriaca, & quomodo verba R. Josis sint intelligenda.

X. *Secundo* argumentantur ex Deuteronomii capite 17. versiculo 18. ubi Moses sic loquitur: *וְכָתַבְתָּ לְךָ אֶת-מִשְׁנֵה הַתּוֹרָה הַזֹּאת* & *scribet sibi Mischne Legis hujus in libro.* Per *מִשְׁנֵה הַתּוֹרָה* intelligunt mutationem Legis quoad scripturam.

Respondeo. *מִשְׁנֵה* non derivatur à *שנה*, quatenus significat *mutare*, sed quatenus denotat *duplicare* sive *iterare*. Radix enim utrumque significat. Sensus verborum Mosis hic est, uti doctissimus Maimon bene explicat, quod singuli Reges, si parentes ipsis non reliquissent

exemplar Legis, bina Legis exemplaria exscribere tenerentur.

XI. *Tertiò* ita pergunt historicè argumentari. Judæi, in captivitate Babylonica delitescentes, linguam & scripturam Chaldæorum familiarem sibi fecerunt, & è contra proprios characteres oblivioni tradiderunt; ideoque probabile videtur Efram post solutam captivitatem Babylonicam, in commodum Judæorum, qui reversierant ex Babyloniâ, Legem characterè Chaldaico descripsisse.

Respondeo. 1. Etiam si concedamus Hebræos, in Babylonia habitantes, linguam Chaldaicam & characteres Chaldaicos didicisse, inde tamen non sequitur, quòd Legem Dei, characterè sacro exaratam, in Babylonia non retinuerint.

2. Verosimile est, Efram post solutam captivitatem Babylonicam, (si characteres in Babylonia mutasset, quod tamen probari nequit,) antiquum Hebrææ linguæ characterem restituisse. Ezras quidem dicitur Legem restituisse: sed hoc non est Legem restituere, quando quis characteres divinos mutat in prophanos.

3. Nondum probatum est hodiernas Hebraicas literas fuisse Chaldæorum proprias: sed verosimilius est Chaldæos characteres illos ab Hebræis didicisse.

XII. Ultimò R. Josephus Albus argumentatur, quod Ezras propter fonticam causam characteres sacros cum Chaldaicis permutaverit, scil. ut hac ratione inter Judæos esset perpetuum memoriale liberationis ex captivitate Babylonicâ.

Respondeo. Hoc asseritur absque ulla verisimilitudine: nam si hoc ita esset, procul dubio Ezras aliquam illius memorialis sive monamenti fecisset mentionem: sed è contra Ezras aliique Scriptores alto silentio illud prætereunt. Ex his antecedentibus concludimus hodiernas literas Hebraicas esse antiquas & primigenias literas. Vide totam hanc quæstionem solide probatam, & ab exceptionibus vindicatam à Cl. Matthia Wasmuth in parte primâ doctissimarum Vindiciarum S. Hebrææ Scripturæ.

XIII. Illi, qui defendunt literas primigenias esse Samaritanas, etiam statuunt puncta vocalium & accentuum Veteris T. Hebræici non esse authentica. Nam literæ Samaritanæ destituuntur vocalibus: & per consequens, ex sententia eorum sacra Scriptura esset instar nasi cerei in multas formas mutabilis. Sed hoc & absurdum esse, & certitudini S. Scripturæ contrariari, proximis disputationibus probabimus.

DISSERTATIO DECIMA-TERTIA,
QUÆ EST

D E

Genuinâ Punctorum Vocalium & Accentuum
In Veteri T. Antiquitate.

P A R S P R I M A.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Erpenius edidit Arcanum punctationis revelatum à Capello compositum.</i></p> <p>2. <i>Buxtorfius refutavit Capellum anno 1648.</i></p> <p>3. <i>Quatuor quæstiones de antiquitate vocalium & accentum V.T. proponuntur.</i></p> <p>4. <i>Prima sententia, adscribens vocales V.T. ipsis sacris Scriptoribus proponitur.</i></p> <p>5. <i>Secunda sententia statuit vocales esse additas ab Esra & Viris Synagoga magna.</i></p> <p>6. <i>Rationes dantur quare Esras Textui addidisset vocales & accentus.</i></p> <p>7. <i>De tertia sententia Elia Levita, statuensis Masorethas Tyberiensenses esse vocalium auctores, proponitur iudicium variorum.</i></p> <p>8. <i>Differentia inter Elia & Capelli sententiam.</i></p> | <p>9. <i>Limitatio Capelli rejicitur.</i></p> <p>10. <i>Differentia inter sententiam Elia & quorundam Christianorum.</i></p> <p>11. <i>Descriptio Masora & Masoretharum Tyberiensium.</i></p> <p>12. <i>Quarta sententia adscribens inventionem punctorum Ben Ascher & Ben Naphtali proponitur.</i></p> <p>13. <i>Illis tota inventio punctorum tribui non potest.</i></p> <p>14. <i>Capellus frustra illis partem punctorum tribuit.</i></p> <p>15. <i>Elias statuit vocales uno tempore simul & semel esse additas à Masorethis Tyberiensibus.</i></p> <p>16. <i>Quatuor sententia ad duas classes referuntur.</i></p> <p>17. <i>Ex duabus prioribus sententiis magis eligitur prima, quæ puncta vocalium & Accentuum adscribit ipsis Auctoribus librorum.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Larissimus Ludovicus Capellus, linguæ Sanctæ Professor Salmuriensis, anno hujus sæculi vigesimo quarto in lucem edidit librum, quem nominavit *Arcanum punctationis revelatum*. Hic liber nomine Capelli non fuit excusus, (for-

(fortasè quia novam sententiam defendebat, quam multis ingratam fore credebat,) sed Thomas Erpenius, Professor Lugdunensis, Lugduni Batavorum editionem illius libri procuravit; qui etiam peculiari suâ præfatione libro & sententiæ illi novæ magnam auctoritatem conciliavit. Capellus in hoc libro omnibus viribus conatur probare puncta vocalium & accentuum, in Textu Hebraico jam usitata, non esse addita à Mose & à reliquis sacris Scriptoribus; sed è contra asserit eadem esse addita à quibusdam Masorethis Tyberiensibus, qui post seculum quintum à nativitate Christi vixisse putantur.

II. Hæc sententia de novitate punctorum Hebraicorum multis arrisit, alios tamen, præcipue Cl. Buxtorfium, summopere offendit, qui etiam speciali libro sententiam & librum Capelli anno quadragesimo octavo hujus seculi solidè refutavit: ea propter vix operæ pretium esset argumenta Capelli, quibus novitatem punctorum defendere conatur, hic repetere, eademque refutare. Sed quandoquidem liber Capelli propter raritatem vix comparari potest; & ille, ut & Buxtorfii Tractatus Capello oppositus valde prolixi sunt, (quales spissos libros de unâ quæstione Philologicâ perlegere non omnium patitur patientia & studiosorum conditio,) ideo nos breviter, quantum fieri poterit, argumenta tum affirmantia, pro antiquitate punctorum adferri solita, in apicem producemus, eaque urgebimus, & ab exceptionibus vindicabimus; tum etiam argumenta contraria, quæ Capellus pro novitate punctorum profert, insistent vestigiis Eliæ Levitæ, Judæi Germani, refutabimus. Nos igitur argumenta ex illis duobus libris desumemus, nostrasque responsiones & animadversiones addemus.

III. Verum antequam argumenta utriusque partis in medium proferamus, prius status quæstionis formari & dilucidè proponi debet, ne de lanâ caprinâ rixari videamur. Quæstio, quæ hic movetur, tangit puncta Hebraica vocalium & accentuum, & quidem Biblica.

Quæritur igitur: Utrum puncta vocalium & accentuum, in Bibliis Hebraicis jam usitata, sint addita ab ipso Mose & à cæteris Veteris Testamenti Scriptoribus *Σεμνέως*, qui consonantium Auctores sunt, aut ab Ezra Propheta? An verò eadem illa puncta demum sint adscripta multis post seculis vel à quibusdam Judæorum Criticis, qui vulgo Masorethæ Tyberiensēs vocantur, vel ab aliis celebribus Rabinis?

Respondeo. Hæc quæstio est quadrimembris : nam propriè hic quatuor quærentur.

Primò : An puncta vocalium & accentuum Veteri T. sint addita ab ipsis Auctoribus librorum ?

Secundò : An eadem sint addita à Propheta Esra & à Viris Synagogæ magnæ sexto seculo ante Christum ?

Tertiò : An eadem sint Textui adjecta à Masorethis Tyberiensibus, qui fere circa sextum seculum post Christum vixerunt ?

Quartò denique : An eadem demum sint adscripta anno Christi 1040. à duobus celebribus Rabbinis, scil. à Ben Ascher & Ben Naphthali ?

Ut hæ quæstiones melius intelligantur, sententias Judæorum & Christianorum de antiquitate vel novitate punctorum Hebraicorum, & quidem Biblicorum, hic breviter enumerabimus ; quæ etiam sunt quatuor, quas omnes post invicem recensēbimus.

IV. *Prima* sententia statuit puncta vocalium & accentuum esse adscripta ab iisdem Auctoribus, à quibus consonæ sunt descriptæ, hoc est, à Mose & à cæteris Veteris T. sacris Scriptoribus. Non quærimus hic : An ante Mosen vocales Hebraicæ fuerint usitatæ ? Nam de eo vix videtur esse dubium. Omnes cæteræ linguæ vocales suas habuerunt ; Quare lingua Hebræa, quæ omnium aliarum linguarum quasi mater & regina est, etiam vocales suas non habuisset ? Sed verosimile videtur cæteras linguas, ad imitationem linguæ Hebrææ, vocales suas effinxisse.

Præterimus ergo illam quæstionem, quâ quæritur : An vocales linguæ Hebraicæ fuerint consonantibus coævæ ? Sed movemus aliam quæstionem magis necessariam de punctis vocalium & accentuum Veteris Test.

Quæritur igitur : An ipsi Auctores librorum sive consonarum Veteris T. etiam sint Auctores vocalium & accentuum ? *Resp.* Auctores hujus primæ sententiæ hoc affirmant : attamen non concedunt hæc puncta consonantibus Biblicis semper fuisse apposita. Cum enim Judæi sub Templo primò, ex quotidiano loquendi & legendi usu, etiam sine vocalibus promptè & expeditè legerent, mos adscribendi vocales apud quamplurimos Judæos tum propter illam promptitudinem legendi, tum etiam propter difficultatem Codices sacros exscribendi, in oblivionem venit usque ad Esram Prophetam, qui pun-

cta in usum revocasset, & eadem secundum antiquum modum restituisset.

V. *Secunda* sententia defendit puncta vocalium & accentuum esse multo recentiora, refertque eadem ad tempora Esdræ Prophetæ, qui in subsidium facilioris lectionis, & remedium oblivionis unâ cum Collegis, Viris Synagogæ magnæ, puncta vocalium & accentuum consonantibus addidisset: adeo ut secundum hujus sententiæ patronos ante Esram, qui circa sextum seculum ante nativitatem Salvatoris nostri vixit, nunquam ulla puncta vocalium & accentuum consonantibus fuerint apposita. Hi Auctores statuunt nihilominus hæc hodierna puncta Textus Hebraici esse vera & genuina puncta, juxta mentem & sensum Mosis Prophetarum reliquorumque sacrorum Scriptorum expressa. Putant enim Auctores hujus secundæ sententiæ vocales & accentus Mosi in Monte Sinai fuisse traditos solummodo potentiâ, & non actu, hoc est, tantummodo juxta potestatem in pronuntiando & legendo, non vero secundum ipsam scriptionem. Etiam arbitrantur genuinam & veram legendi rationem per traditionem oralem fuisse propagatam & conservatam: adeo ut Moses hanc genuinam punctorum rationem tradidisset, juxta cohærentiam cate-næ Kabbalisticæ, Josuæ, Josua Senioribus, Seniores Prophetis, Prophetæ Viris Synagogæ magnæ. Hujus Synagogæ magnæ Esras fuit caput & præses: & propterea illud sæpissime soli Esdræ adscribitur, quod propriè competit centum & viginti Viris Synagogæ magnæ, qui Hierosolymæ post solutam captivitatem Babyloniam congregati fuerunt. De his centum & viginti Viris vide suprâ Dissertationem nonam

VI. *Queret* fortè aliquis: Quare Esras puncta vocalium & accentuum consonantibus Veteris T. adjecisset?

Respondeo. 1. Esdras apposuisset vocales, ut Vetus Testamentum posterum, deficientibus Prophetis, & invalescentibus Judæorum persecutionibus, per vocales quoad sensum tanto purius ab omni corruptione conservaretur.

2. Ut difficultatem libros sacros legendi tolleret. Notissimum enim est, Textum Veteris T. non punctatum esse lectu difficillimum, imo decuplo ferè difficiliorem textu Rabbinico non punctato. Ephodeus capite 7. ait, quod Esras viderit ignaviam & pigritiam Iudæorum circa studium sacrorum librorum; cujus causam cum cogitasset esse

esse difficultatem legendi, ex carentiâ vocalium ortam, prudentissimo consilio adjecit vocales, ut vocalium ope cuiusvis lectio Biblica esset facilior.

3. Esdras adscripsisset accentus: tum ut illi monstrarent quænam vorum syllaba esset acuenda, & ubinam sententiarum distinctio esset adhibenda; tum etiam ut iidem illi accentus redderent lectionem Biblicam suaviorem. Accentuum enim melodia cordibus hominum injicit voluptatem. Et propterea Judæi publicè in Synagogis & Scholis non legunt Textum Hebraicum, quemadmodum Christiani, sed eundem clarâ voce cantillant, illique cantillationi inserviunt varii illi accentus Hebraici.

VII. *Tertia* sententia arbitratur puncta vocalium & accentuum esse excogitata, ac consonantibus Hebraicis addita à Masorethis Tyberiensibus, qui post confectum Talmud, circa vel post annum à nato Sosipatore nostro quingentesimum vixerunt.

Hanc novam, & superioribus seculis inauditam sententiam, solus magno conamine defendendam suscepit Elias Levita, Judæus Germanus, qui superiori seculo vixit, & multorum Hebraicorum librorum editione non tantum inter Apellas sed etiam inter Christianos inclaruit: nam Munsterus varios illius Eliæ libros unâ cum versione Latinâ in lucem emisit.

Hujus Eliæ opinionem Judæi ab eo tempore semper rejecerunt, & magno conatu se ei opposuerunt.

Christiani in diversâ sententiarum iverunt divortia. Quidam sententiam Eliæ esse absurdam, omnique ratione destitutam, judicarunt: inter quos sunt Buxtorfii alique quamplurimi. Alii sententiam Eliæ, etiamsi novam, tamen tanquam Divinam, & quasi cœlitus delapsam adorarunt: inter hos primus & præcipuus est Ludovicus Capellus, qui non tantum hanc Eliæ sententiam amplexus est, sed etiam speciali libro contra omnes contrariæ sententiæ patronos eandem defendit.

VIII. Verum enimvero Capelli sententia multum differt ab Eliæ opinione. Error unus est causa alterius erroris. Elias Levita, etiamsi defendat puncta esse nova, & recenter inventa à Masorethis Tyberiensibus, nihilominus statuit hodierna vocalium & accentuum puncta esse vera & genuina, juxta mentem sacrorum Scriptorum addita: & per consequens defendit hodiernam lectionem, vocalibus & accentibus notatam, esse infallibilem & Divinæ auctoritatis. Etiam

omnibus viribus conatur probare Textum ob illam novam vocalium inventionem nullo modo esse dubium, & fannis excipiendum, ac si illi Masorethæ puncta pro lubitu suo consonantibus addidissent: nam ille defendit veram punctandi & legendi rationem non fuisse in Masoretharum cerebro cusam, sed per traditionem oralem propagatam & conservatam.

Longè aliter sentit Capellus, qui statuit puncta hodierna posse mutari, aliaque eorundem loco substitui, si commodiorem sensum pariant. Verba ipsius habentur pag. 292. quæ sic sonant: *Ad loca autem obscura, dubia & ambigua quod attinet, quæ variam possunt admittere punctationem, quis jure conqueratur aut indignetur, si quis aliam proferat punctationem, quæ sensum alium tam verum, tam commodum, tam coherentem, & consonum pariat, aut etiam veriore & commodiorem, quam sit ille, qui oritur ex hodierna Masorethica? Paulo inferius sic pergit: Sane si nova punctatio clariorem, commodiorem, & veriore sensum pariat, nulla Masoretharum religione teneri debemus, ut non istam novam potius, quam illam Masorethicam sequamur.* Mercerus idem statuit in Amosi caput 2. vers. 12. *Certe puncta adjecta non debent nos ita adstringere, quin si commodiorem videam sensum, illum sequi possimus.*

IX. Capellus etiam si statuatur Textum sacrum nonnunquam secundum aliam & quidem diversam punctationem posse explicari, non tamen permittit illam novam punctationem in excusos Codices intra ipsum Textum inferri & intrudi, omisâ & deletâ illâ antiquâ punctatione Masoretharum. Putat enim tantum concedendum esse antiquitati, & Masoretharum diligentia, ac industriæ plane admirandæ & stupendæ, ut eorum lectio sive punctatio, licet fortè alicubi non satis commoda & apta, ubique facta tecta maneat, & in Codicibus compareat inviolata.

Respondeo. 1. Quis non videt hanc Capelli restrictionem esse absurdam? Si enim puncta, Textui Hebræo adscripta, sint falsa, & contra mentem ac sensum sacrorum Scriptorum addita: Quare non liceret eadem rejicere, aliaque eorundem loco substituere? Antiquitas enim rem falsam non facit veram & genuinam.

2. Etiam si puncta illa secundum mentem Capelli modò ante mille annos fuerint Textui Hebræo à Masorethis addita, puncta tamen genuina, exprimentia mentem sacrorum Scriptorum, saltem juxta potestatem pronuntiandi, sunt longè antiquiora.

3. Sensus in illis locis ; in quibus punctatio est dubia, semper erit dubius. Eligat enim unus hanc hodiernam punctationem, alius forte aliam, tertius adhuc aliam eliget, & sic punctatio, per consequens explicatio literalis Textus Hebræi erit incerta: nam dependebit ab incerta opinione hominum. Sed de his postea uberius.

X. Christiani nonnulli in masorethica punctorum inventionem differunt à sententia Eliæ Judæi. Elias enim statuit Masorethas Tyberienſes in urbe Tiberiade eodem tempore simul & semel puncta vocalium & accentuum invenisse, atque Textui apposuisse. Verba Eliæ Levitæ translata ex libro **מסכת סוֹב** cap. 2. sic sonant: *Meus animus mihi dicit, quod illi, qui invenerunt punctandi rationem, etiam sic invenisse accentus, ac utraque illa apposita esse literis tempore uno.* Multi verò ex Christianis statuunt puncta non esse ab uno aut altero homine, simul & semel paucis mensibus vel annis consonantibus addita; sed paulatim à variis hominibus, diversisque temporibus, aliis alia subinde excogitantibus, & loco aliquandiu receptorum alia nova addentibus. Initium hujus punctationis statuunt factum esse circa annum Salvatoris nostri quingentesimum, & ultimam manum huic operi impositam esse circa annum Christi millesimum & quadragesimum: & sic intra quingentos annos hoc opus punctationis vix ad umbilicum fuisset perductum.

XI. Ut sensus hujus sententiæ tertiæ melius intelligatur, breviter quædam de Masora & Masorethis Tyberienſibus hic proferemus. Infrà Dissertationibus 22. 23. 24. 25. uberius de Masora & Masorethis agemus. Illi Critici sacri vocantur Masorethæ à conscripta **מסורה** *Masora*; quæ vox significat traditionem manualet vel oret, à Radice **נדר** *tradidit*. Masora igitur, desiniente Buxtorſio, est doctrina critica à priscis Sapientibus tradita circa Textum sacrum Hebræum, genuinæ ejus lectioni conservandæ inserviens.

Hæc Masora versatur. 1. Circa consonas Veteris Testamenti. Masora enim docet, quænam literæ præter morem cæteris sint majores, vel minores; quæ suspensæ supra lineam, aut inversæ, aut quæ extraordinariis apicibus notatæ sint. Etiam Masora numerum literarum considerat, scil. quoties talis vel talis litera in Bibliis occurrat.

2. Masora circa vocales diligentem operam præstat, omnes vocales à corruptione vindicat, aliter dispositas restaurat: non tamen vocalium inventio Masorethis tribuenda est.

3. Masora habet rationem accentuum : quoties enim talis vel alius quis accentus in aliquâ voce occurrit, circa illum accentum virgulam censoriam notat Masora.

4. Masora etiam ad singulas voces, vario modo cum aliis vocibus constructas, attendit.

5. Masora versatur circa versus Veteris T. & quidem variis modis. Masora numeravit omnes versus tam singulorum librorum quam singularum sectionum.

Illi Critici ab hac inventione, & à penitiori horum antecedentium & aliorum multorum consideratione vocantur Masorethæ. Sed quoniam illi fuerint adhuc sub iudice lis est. Quidam referunt Masoræ inventionem ad ipsum *Mosē*. Alii ad *Efram* & *Viros Synagogæ magnæ*. Nonnulli ad *Doctores Tyberienſes*.

Quæritur : Quare vocantur Tyberienſes? *Resp.* Ab urbe Tiberiade, sita in Galilæa ad lacum Genezareth. In hac urbe anno circiter post Templi everſionem quædringentesimo trigesimo sexto institutus fuisset celebris eruditorum conventus, in quo congregati fuissent, ut Elias ait, Sapientes maximi, & in S. Scripturâ exercitatiſſimi, disertissiſſimique omnium reliquorum Judæorum, qui illis temporibus extiterunt.

Capellus statuit hos Judæos, in hoc conventu & urbe congregatos, fuisse præcipuos auctores punctorum vocalium & accentuum : sed ejus contrarium in sequentibus demonstrabimus.

Communior Judæorum chorus sentit Efram cum Viris Synagogæ magnæ esse Masoræ auctorem. Alii sub distinctione respondent, quod Moses fundamenta tam athlantici laboris jecerit, quod Efras continuaverit, & quod Masorethæ Tyberienſes fuerint conservatores & simul augmentatores tam operosi operis. Vide plura de his præcedentibus apud Buxtorfium in lib. de Punctorum Antiquitate par. 2. cap. 1.

XII. Patroni *quarta* & ultimæ sententiæ adscribunt inventionem punctorum duobus celebribus Hebræorum Criticis, scil. *Ben Aſcher* & *Ben Naphtali*, quorum ille in Palæstina, hic in Babylonia docuit.

1. Hi duo Rabbini fuerunt Rectores Academiæ, sed singuli diversæ Academiæ, & vixerunt secundum supputationem Judæorum circa annum Christi millesimum quadragesimum.

2. Studia ipsorum fuerunt præcipuè Critica circa veram & genuinam
Tex-

Textus Hebræi lectionem & scriptionem. Inter ipsos ortæ fuerunt crebræ dissensiones, tangentes tantum Grammaticam & non ipsam vocum significationem. Inter *beith Hillel* & *beith Sammai* etiam continuò gliscebant lites, sed majoris erant momenti, & rem ipsam moresque vivendi tangebant: ast horum Criticorum disputationes tantum erant de quibusdam vocalibus & accentibus, tum tonicis, tum euphonicis.

3. Auctoritas illorum duorum Rabbiorum semper fuit magna. Judæi Orientales sive Babylonii sequuntur lectionem ben Naphtali; Occidentales vero, degentes in Palæstina, eligunt lectionem ben Ascher.

4. Omnes hodierni Judæi tam Hispani quàm Germani, & omnia nostra exemplaria Biblica, quæ excuduntur, sequuntur lectionem ben Ascher.

5. Fini Bibliorum Buxtorfianorum subjungitur longus catalogus omnium vocum, nongentarum circiter, circa quas controversia mota fuit inter ben Naphtali & ben Ascher.

XIII. De his duobus Criticis obiter *queritur*: Num illi sint primi inventores punctorum Biblicorum?

Respondeo. Quidam statuunt hos duos Rabbinos omnia puncta vocalium & accentum invenisse: alii tantum ex parte inventionem eorum illis adscribunt. Nullus ex Judæis est, qui totam rationem punctuationis duobus illis Rabbinis adscribit: sed Galatinus, nullo alato teste, hanc sententiam communioem opinionem vocat; cum sic fatur libro 1. capite 8. *Quidam ajunt Ezram codices sacros punctasse. Alii vero non Ezram, sed alios quosdam duos, qui post Ezram fuerunt, quorum alter ben Naphtali, alter ben-Aser appellatus est, prima literis sacris puncta apposuisse affirmant. Quorum quidem opinio communior est.*

Sed prima sententia, quæ totam punctorum inventionem duobus illis Rabbinis adscribit, est falsissima; quod sic probatur. 1. Ex modo dissensionis: ipsorum enim dissidia non fuerunt circa voces punctandas, sed circa voces jam diu punctatas.

2. Quia biblia diu ante ipsorum tempora fuerunt punctata. Hi duo Rabbinii vixerunt circa annum millesimum & quadragesimum à nato Christo; & Masora, quæ multarum vocum punctatarum facit mentionem, composita est ad minimum seculo sexto. Ex. gr. Masora notat ad Geneseos caput 19. v. 2. vocem וְהָיָה ubique occur-

rere cum *Tzere*, excepto hoc loco, in quo invenitur cum *Sagol*.

3. Doctissimi Rabbini, ut Aben Esra, David Kimchialiique, qui circa illud tempus vixerunt, sicco pede hæc non transiissent, præcipuè cum nonnunquam eorum in scriptis suis recordentur: sed è contra docti Rabbini illius seculi punctationis Auctores constituunt Esram & Viros Synagogæ magnæ.

XIV. Capellus, videns primam sententiam non posse admitti, secundam eligit, quæ tantum partem inventionis punctorum illis duobus Rabbinis, sed præcipuè Ben Ascher, adscribit: & ait Masorethas Tyberienfes punctationis opus quidem inchoasse, sed ben Ascher, operi, adhuc deficienti, nævisque quibusdam laboranti, ultimam manum & coronidem imposuisse. Sed hæc sententia absque ullo testimonio Judaico asseritur; ideoque etiam eadem facilitate tanquam falsa rejicitur.

XV. Elias Levita (quem Capellus in hac materiâ tanquam Numen aliquod adorât, & cujus unius testimonium, ut ipse ait, pluris in hac causâ faciendum esse putat, quàm omnium aliorum contrâ sentientium,) è contra statuit, puncta uno tempore simul & semel à Masorethis Tyberienfibus esse inventa. Si igitur eodem tempore sint excogitatæ: ergo non spatio quingentorum annorum, prout sentit Capellus.

XVI. Jam quatuor sententias de antiquitate punctorum proposuimus, & quæ ex quatuor illis verissima videbitur, ex sequentibus satis illucescet, cum argumenta utrimque ponderaverimus.

In summa hæc quatuor sententiæ ad duas classes commodè referri possunt, quarum *prior* defendit punctorum antiquitatem, nempe puncta vocalium & accentuum Biblicorum diu ante nativitatem Christi, ad minimum anno quingentesimo, fuisse inventa, & Textui adscripta. Hæc classis statuit puncta esse authentica & Divinæ auctoritatis: ideoque nullo modo à quovis, sive doctiori sive indoctiori esse mutanda, aliaque ipsorum loco substituenda.

Posterior classis novitatem punctorum defendit, refertque eorum inventionem ad summum ad Masorethas Tyberienfes, qui post quingentesimum annum à nato Christo vixerunt. Qui se huic posteriori sententiarum classi adjungunt, sive qui duas posteriores sententias defendunt, fere statuunt & puncta habere tantum auctoritatem humanam, & sensum, quem puncta indicant, nonnunquam esse in-

certainum : nam credunt puncta posse mutari , aliaque ipsorum loco substitui ; quæ mutatio punctorum etiam diversum sensum indicare potest.

XVII. Nos duabus posterioribus sententiis tanquam falsis rejectis , alterutram ex prioribus eligimus : utram jam alteri præferamus , parum in eo situm esse putamus. Nam sive dicamus puncta esse ab ipsis Auctoribus librorum , sive ab Ezra Propheta & Viris Synagogæ magnæ , nihil refert : auctoritas enim summa & infallibilis sacræ Scripturæ nihilominus manebit. Cum enim statuimus puncta esse ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ , tum etiam asserimus eadem esse profecta à Viris Prophetis , qui illa in re mentem & sensum Spiritus sancti & Auctorum sacrorum optimè expresserunt. Secundam igitur sententiam , quæ statuit puncta esse inventa ab Esdrâ (sepositis tamen nugis Kabbalisticis de traditione orali illorum punctorum) tanquam probabilem & rationi consentaneam esse judicamus ; præcipuè cum plerique Judæi in illam inclinent sententiam. Nihilominus , cum pace aliorum doctorum virorum , magis verisimiliorem judicamus sententiam primam , quæ punctorum inventionem ipsis Auctoribus librorum adscribit : secundam tamen sententiam etiam defendemus : & utramque argumentis nostris in sequentibus dissertationibus confirmabimus , contrariasque sententias , novitatem punctorum defendentes , debellabimus.

DISSERTATIO DECIMA-QUARTA,
QUÆ EST

DE

Genuinâ Punctorum Vocalium & Accentuum
in Veteri T. Antiquitate.

PARS SECUNDA.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. Ex quatuor sententiis probabilissima est prima.</p> <p>2. Eaque confirmatur primò auctoritate omnium fere Judæorum.</p> <p>3. Objectio Capelli , quasi argumentum tale esset in propria cau-</p> | <p>sa , solvitur.</p> <p>4. Secundò ex consensu Judæorum in hanc hodiernam punctationem.</p> <p>5. Tertiò ex Codice Hilleliano.</p> <p>6. Objectio contra hunc Codicem enodatur.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

V

7. Quar-

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>7. Quartò à <i>Masora</i> & opera <i>Masoretharum</i> :</p> <p>8. <i>Qui irregularem punctationem annotarunt circa vocales, circa accentus & circa Dagesch ac Mappik.</i></p> <p>9. <i>Objectio Capelli rejicitur.</i></p> <p>10. <i>Quintò à difficultate legendi & in memoriâ omnia puncta retinendi propter absentiam matrum lectionis.</i></p> | <p>11. <i>Matres lectionis enumerantur, & earum significatio indicatur.</i></p> <p>12. <i>Sextò à silentio historicorum de Masorethis.</i></p> <p>13. <i>Exceptio Capelli infringitur.</i></p> <p>14. <i>Septimò Theologorum difficultates probant vocales esse authenticas.</i></p> <p>15. <i>Quæ tribus exemplis confirmantur.</i></p> <p>16. <i>Instantia prima Capelli solvitur.</i></p> <p>17. <i>Item secunda.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Superiori Dissertatione quatuor sententias de antiquitate & novitate punctorum vocalium & accentuum in medium protulimus ; & diximus nos maxime improbare sententias illorum, qui statuunt puncta esse adscripta vel à Masorethis Tyberiensibus, vel à duobus celebribus Rabbinis, quorum illi post quingentesimum, hi post millesimum annum à nato Christo vixisse dicuntur : sed è contra laudavimus eorum sententias, (maxime tamen priorem) qui defendunt puncta esse adjecta vel ab ipsis Auctoribus librorum, vel ab Ezra Propheta & Viris Synagogæ magnæ.

II. Argumenta, quibus sententiam nostram probamus, sunt vel inartificialia, desumpta ab auctoritatibus & testimoniis Judæorum; vel sunt artificialia, desumpta à rationibus.

Primum argumentum inartificiale est desumptum ab universali omnium Judæorum, quotquot unquam fuerunt, consensu. Judæorum doctores communiter in tres classes dividi solent, scil. in Talmudicos, in Kabbalistas, & in Philosophos. Sub Philosophis etiam continentur Grammatici, Philologi, Critici & Historici. Hi omnes, unico excepto Eliâ Levitâ, defendunt Puncta ad minimum tempore Esdræ Prophetæ extitisse. Ne unum Judæum proferet Capellus, sive ante Eliam Levitam sive post ipsum vixerit, qui punctorum novitati Elianæ favet.

Si *Quantitatem* Judæorum consideremus, pondus additur argumento. Nam omnes Judæi cujuscunque nationis & terræ, ut Germani, Hispani, Itali, Orientales, Occidentales, & Arabes, sive sint

recen-

recentiores sive antiqui : omnes illi unanimi consensu pro nostrâ stant sententiâ : sed excipitur solus Elias Judæus, cujus unius auctoritas tot præstantissimorum & doctissimorum Judæorum auctoritati ullo modo præponderare nec potest nec debet.

Qualitas Judæorum, defendentium antiquitatem vocalium, etiam expendenda est. Si Judæi, qui communi sententiæ favent, essent infimæ fortis & nullius auctoritatis, argumentum jam allatum non adeo stringeret : sed omnes, genuinam sententiam defendentes, longe auctoritate sua superant novitium Grammaticum Eliam. Quis comparabit Eliam cum Talmudistis & antiquis Kabbalistis ? Imo, Quis comparabit eum cum Salomone Jarchi, cum Aben Esrâ, & cum Davide Kimchi, propter eruditionem longe celeberrimis ? Quis solum Eliam Judæum præferet aliis sine numero Judæis, qui omnes vel expressis verbis Esram punctorum Auctorem constituunt, vel alto silentio Masorethas Tyberienfes, ut punctorum inventores, prætereunt ; cum nonnulli ex illis etiam Masorethis coætanei fuisse statuuntur.

III. ad hoc argumentum excipit Capellus. Testimonia Judæorum sunt domestica, & in propria causa ab ipsis prolata ; ac proinde nullius ponderis & momenti sunt. Nam quis miratur, inquit, si Judæus, gloriæ gentis suæ sitientissimus, in hac sit sententia, ut existimet totum Vetus T. non modo quoad consonantes, sed etiam quoad singulos minutissimosque tum vocalium tum etiam accentuum apiculos esse à Deo, ejusque Spiritu profectum : & proinde unius Judæi, asserentis puncta Hebraica nuperum esse Masoretharum inventum, testimonium, sexcentis aliis Judæorum aliud asserentium testimoniiis præponderare videtur.

Respondeo. 1. Nego hoc testimonium esse in causa privata, aut in proprium commodum, vel ad propriam gloriam effectum, sed est in causa publica : tangit enim omnes Judæos in genere, & non hunc vel illum in specie.

2. Si hæc exceptio Capelli valeret, tunc nunquam Historici, describentes historiam in laudem populi vel gentis suæ mererentur fidem. Tunc Arabes, egregia gesta Arabum, Turcæ Turcarum, Hispani Hispanorum, Belgæ Belgarum res gestas & victorias narrantes non essent consulendi ; quum experientia contrarium testetur. Res enim Gallorum rogamus Gallos, & res Anglorum rogamus Anglos.

Ergo etiam Judæis, asserentibus punctationem esse antiquam, nullo modo fides est detrahenda: nam illud parum vel nihil ad gloriam gentis Judaicæ facit, sed magis ad majorem auctoritatem Scripturæ conciliandam. Vide plura de hoc argumento apud Buxtorfium in lib. de Punctorum Antiq. p. 2. cap. 3. & 4.

IV. *Secundum* argumentum, quod pro antiquitate vocalium & accentuum adfertur, est desumptum ab universali Judæorum consensu in hanc hodiernam punctationem. Omnes Judæi, quotquot fuerunt vel sunt, statuunt & statuerunt hodiernam punctationem esse genuinam, quæ mentem sacrorum Scriptorum optime exprimit. Si Judæi credidissent puncta esse inventa ab hominibus errori obnoxiiis, semper fuissent quidam ex illis, qui hodierna puncta rejecissent, aliaque pro illis, variis in locis, substituissent: sed nunquam inventus est aliquis Judæus, qui punctorum Auctores erroris accusare tentavit, ac si illi genuina puncta consonantibus non addidissent. Nonnunquam quidem lites sunt motæ de diversis Codicibus quoad puncta, num hic Codex ita punctatus sit præferendus alii Codici aliter punctato: attamen nulli Judæi hodiernam punctationem, prout ab ipsis Auctoribus profecta est, in dubium vocarunt. Ergo secundum sententiam Judæorum puncta non sunt à Masorethis Tyberiensibus. Ratio consequentiæ hæc est: quia si credidissent puncta vocalium & accentuum esse à quibusdam Masorethis, hominibus non infallibilibus, sanefuissent unquam aliqui ex Judæis, qui punctationem hodiernam, utpote tantum excogitatam ab hominibus infallibilem fidem non merentibus, improbassent, vel in dubium vocassent. Vide in suprâ laudato libro p. 2. c. 5.

V. *Tertium* argumentum pro punctorum antiquitate est desumptum ex antiquo Codice Hilleliano, cujus mentionem faciunt Hebræi in libro Juchasin fol. 132. col. 1. Hic Codex punctis fuit instructus, prout testatur Kimchi in Michlol fol. 93. & in libro Radicum ad Rad. דש, ubi fic ait de voce דשקל 2. Sam. 13. occurrente. *Mem est cum Sagol præter morem, & est loco Patach. Et in libro Hilleliano, qui aservatur Toletola, notatum est cum Patach.* Hic liber vocatur Hillelianus ab Hillele, qui diu ante tempora Masoretharum Tyberiensium vixit.

VI. *Regeret* forte aliquis. Fuerunt plurimi Hilleles: inde igitur non sequitur, quod hic Codex sic denominetur ab Hillele sene, cujus crebra in Talmude fit mentio; sed fortasse sic denominatur ab Hillele

tele Hannafi, qui in Judæa circa annum Christi 340. vixit.

Respondco. Posito, quod hic liber non sit descriptus ab Hillele sene, qui centum circiter annis ante destructionem templi secundi floruit, sed ab Hillele Hannafi, nepote Rabbi Jehudæ sancti, inde tamen sequitur puncta non esse à Tyberiensibus: nam hic Hillel ad minimum centum annis ante illos Masorethas vixit.

Præter hos duos Hilleles fuerunt quidem alii, sed omnes vel simul cum hoc Hillele, vel non diu post ipsum vixerunt: omnes tamen ante Masorethas Tyberienfes floruerunt.

Præterea non videtur verosimile, hunc Codicem à vulgari Hillele esse compositum: nam à tali tam speciosum titulum scilicet *Codicis Hilleliani* Synechdochicè non fuisset adeptus. Buxtorfius in libro laudato parte 2. cap. 7. plura Biblia antiqua & punctata profert, quæ omnia ibidem videri possunt.

VII. *Quartum* argumentum desumitur à Masora & Masorethis. Masorethæ fuerunt versati circa voces punctis vocalium & accentuum vestitas, & ad illas voces, talibus vel aliis accentibus five vocalibus ornatas, virgulam censoriam apposuerunt. Si vox aliqua in Textu insolenter contra communem regulam esset punctata, eam Masorethæ sub censuram revocarunt, & dixerunt: ubique vox illa talibus punctis notatur, sed excipitur hic vel ille locus. Ergo Masorethæ, qui sunt auctores illarum notarum, non sunt simul inventores punctorum. Quid enim eos movisset, ut voces quasdam irregulariter punctassent? Dedissent procul dubio rationes, ob quas unam vel alteram vocem contra communem regulam punctis ornassent: sed simpliciter dixerunt: hæc vox hoc in loco aliter hic punctatur quam omnibus aliis in locis.

VIII. Masorethæ hanc insolentem punctationem observarunt & annotarunt circa vocales, circa accentus, & circa Dagesch ac Mapik.

I. Masorethæ in *vocalibus* sæpissime irregularem punctationem annotarunt: ex.gr. Psalmo 128. v. 3. invenitur וְיִשְׁׁרָאֵל uxor tua. Masorethæ in margine annotant ז, hoc est, non reperitur amplius cum

Sagol. Nomen וְיִשְׁׁרָאֵל cum affixis habet וְיִשְׁׁרָאֵל cum Chirek sub א secundum consuetam hujus vocis punctationem. Si Masorethæ sint punctorum Auctores: Quare illi hanc vocem contra regulas communes

ita punctassent, & simul notam masorethicam addidissent? Sane si illi fuissent auctores, procul dubio aliquam dedissent hujus irregularis punctationis rationem. Sed vera ratio hujus notæ masorethicæ, uti nobis videtur, hæc est: Masorethæ viderunt in manuscriptis exemplaribus hanc vocem insolenter esse punctatam: ideoque adjece- runt notam, ne quis putaret illam punctationem esse erroneam.

Sic etiam 1. *Sam.* 7. 17. occurrit vox יָדַעְתִּי *judicavit* cum duobus Kametz & accentu Munath, quum secundum communem regulam requirantur Kametz & Patach. Masorethæ annotarunt hanc vocem, quia tali modo præter regulam erat punctata: ergo Masorethæ non sunt auctores punctorum. Quare enim hanc vocem irregulariter punctassent, & simul notam irregularis punctationis addidissent?

Similiter *Dan.* 1. 13. invenitur verbum וַיִּדְבֹּק *videbis* cum Tzere in fine contra Grammaticam, & contra frequentem S. Scripturæ usum. Masorethæ in libris hoc verbum, vocali Tzere irregulariter notatum, invenerunt: sed illi nullo modo videntur illius punctationis esse auctores. Infinita ferè talia exempla in medium ex Bibliis Hebraicis proferri possent, sed hæc jam sufficiant.

2. Masorethæ etiam annotarunt irregularem usum in *accentibus*: ergo non sunt illorum insolentium accentuum, & simul Masoræ auctores. Ex. gr. *Psal.* 27. 4. occurrit vox אֶתְּ cum Patach in fine & cum accentu Atnach; quum secundum regulam communem Atnach mutet vocalem Patach in Kametz. Quæ causa hic excogitari potest, quare hæc vox ita irregulariter sit punctata, & simul nota masorethica ab iisdem auctoribus addita? Quare non libentius voces secundum regulas communes punctassent? Nam si voces regularibus & ordinariis punctis ornassent, tum non opus fuisset tam laboriosas notas masorethicas adscribere.

Præterea *Psal.* 84. 11. scribitur אֶתְּ cum Patach in fine, & cum accentu Atnach. Masora annotat bis hanc vocem inveniri cum Patach & Atnach. Masora his similibusque notis clarè indicat non fuisse eosdem accentuum & notarum circa accentus auctores; sed docet Masorethas de vocalibus & accentibus jam inventis, atque consonantibus adscriptis, censuram suam tulisse.

3. Eodem modo Masora annotavit insolentem usum punctorum *Dages* & *Mappik*. Literæ quatuor gutturales non recipiunt Dages: ast Masora annotat quatuor loca Biblica, in quibus litera Aleph reci-
pit

pit Dages contra usum sacræ Scripturæ. Quare Masorethæ his quatuor tantum in locis literam *Aleph* cum Dages punctassent. Quare tantummodo notam, & non simul rationem illius irregularitatis addidissent? Sed verosimilius est Masorethas his in locis invenisse literam *Aleph* puncto Dagesch notatam: & propterea notam censoriam apposuisse. Vide exemplum literæ *Aleph* dagessatæ *Job*. 33. 21. in verbo **ראו**, ubi in novissima editione margini adscribitur **הא**

ברגש Illud *Aleph* est cum Dagesch.

Similiter litera *Resch* ob soni naturalis asperitatem Dages excludit: sed Masora 1. *Sam*. 10. 24. ait literam *Resch* ter, vel ut Kimchi in Michlol vult, septies inveniri cum Dages contra communem linguæ Sanctæ usum. Vide alia loca 1. *Sam*. 1. 6. & 17. 25. 2. *Reg*. 6. 32. *Jer*. 39. 12. *Ezech*. 16. 4. ubi in novissima Bibliorum editione margini adscribitur **רֶשֶׁשׁ** vel **רֶשׁ** *Resch* est dagessatum.

Etiam loca, in quibus *Mappik* omisum est, annotata sunt à Masorethis. Ex. gr. vox **לֶה** ter occurrit sine *Mappik*, quum aliàs semper habeat *Mappik*.

Simile exemplum *Mappik* omissi occurrit 2. *Reg*. 8. 6. in voce **עֲנִיָּה**, ubi in margine annotatur **לֹא מַפִּיק הָ** *He non habet Mappik*:

Ex his concludimus, non eosdem esse punctorum & Masoræ auctores. Ergo Sapientes Tyberienenses, qui vulgò statuuntur Masoræ auctores, non sunt primi punctorum inventores. Vide plura in Commentario Masorethico Buxtorfii cap. 9.

IX. Contra hæc superiora regevit Capellus, ipsos Masorethas Tyberienenses voces sic irregulariter punctasse certo consilio, & peculiari quâdam de causâ; & posteriores Masorethas, qui antiquas notas masorethicas ex propriâ observatione auxerunt, censuram suam de anomala illa punctatione adhibuisse, ne quis erroneum putaret, quod certo consilio à Masorethis erat factum.

Respondeo. 1. Quod Capellus dicit, posteriores Masorethas notas suas apposuisse, hoc absque ullo teste affertur. Contrarium statuit Elias, nempe quod Masorethæ Tyberienenses sint totius punctationis & notarum Masorethicarum circa puncta auctores. Si statuamus auctores punctorum & auctores Masoræ esse diversos, sed eodem tempore vixisse, procul dubio illi notarum Masorethicarum auctores rationem

tionem tam insolentis punctationis ab illis prioribus expetivissent, simulque ad notas masorethicas eandem annotassent. Si dicamus eos diverso tempore vixisse, sane nec illi posteriores notarum auctores, nec omnes alii Judæi per totum orbem dispersi, tam Orientales quam Occidentales, tam monstrosam & insolentem contra omnes regulas Grammaticæ punctationem unanimi consensu approbassent: sed extitissent certe aliqui, qui anomalam illam punctationem, utpote ab hominibus, errori obnoxiiis, secundum patronos novitatis, profectam, rejecissent, & corrigere tentassent.

2. Capellus jam præsupponit Masorethas Tyberienfes esse punctorum auctores, quod plane pernegamus; præterea eosdem illos Tyberienfes esse totius punctationis auctores, quod ipse antea negavit. Dixit enim punctationem demum post decimum à nativitate Christi sæculum à ben Afcher esse consummatam. Quomodo ergo hic regerere potest Masorethas posteriores notas suas apposuisse ad punctationem jam absolutam?

3. Capellus nimiam auctoritatem Masorethis Tyberienfibus attribuit, cum statuit illos pro sua auctoritate & libertate multas voces tam irregulariter & insolenter punctasse, & illam insolentem punctationem in sacrum Textum intrusisse. Sane nimia fuisset petulantia & superbia, quam alii Judæi in privatis sui similibus nunquam approbassent, sed omnibus viribus sese illi novæ & monstrosæ punctationi opposuissent. Vide Buxtorfium p. 2. c. 6.

X. *Quintum* argumentum, quo punctorum antiquitas probatur, defumitur ab impossibilitate Textum sacrum absque figuris vocalium & accentuum, quoad veram legendi rationem, purum conservandi. Si enim statuamus puncta vocalium & accentuum usque ad tempora Tyberienfium tantum fuisse oraliter conservata, & demum circa annum Christi quingentesimum consonantibus adscripta: ergo puncta circiter per bis mille annos memoriter fuerunt conservata. Nam si punctatio illa non fuisset memoriter conservata, tum lectio non tantum indoctis sed sapissime etiam doctis fuisset dubia. Nam nulla memoria tot mille versuum pausas, tot vocum distinctam punctationem, pronuntiationem & accentuum notas retinere potuit. Divina requiritur memoria ad hæc omnia memoriter conservanda. Si ergo puncta in memoria non potuerint per viginti præter propter sæcula conservari: ergo Textus centenis in locis fuit dubius, & vix à quoquam recte legibilis.

Hanc

Hanc difficultatem legendi Textum Hebræum non punctatum auget *primò* Absentia trium literarum, scil. Aleph Vau & Jod, quæ vocantur matres lectionis. Hæ literæ, quæ multarum vocalium indicia sunt, in Textu Biblico plerumque sunt omissæ: ea propter lectio Biblica non punctata tam difficilis est lectu. In Scriptis Rabbinarum textus Hebraicus non punctatus proponitur, sed lectu facilis est; quia hæ tres matres lectionis, quæ absentes vocales indicant, & quarum absentia aliàs lectionem in multis maximè dubiam redderet, sunt adscriptæ. Ast Textus Biblicus non punctatus est lectu difficillimus propter creberrimam absentiam illarum trium literarum; etiam in locis, in quibus maxime sunt necessariæ. Ex absentia harum trium literarum in Textu Biblico videtur probari posse, quod Textus Hebræus in principio ab ipsis Auctoribus punctis vocalium & accentuum fuerit notatus. Est enim contra morem & consuetudinem omnium Rabbinarum, tam antiquorum quam hodiernorum, scribere Textum Hebræum non punctatum absque tribus illis literis: sed in omnibus scriptis Rabbinarum non punctatis expressæ sunt hæ tres literæ, ubi adeo necessariæ non essent, quam quidem in Textu Biblico. Nam stylus Biblicus præcipue in Prophetis est concisus, abbreviatus, & variis figuris, ut Ellypsi, Pleonasmò & Enallage abundans; etiam sunt voces, quæ quoad consonas aliter legi deberent, sed additis vocalibus plane alio modo leguntur.

Secundò. Ipsa materia etiam auget difficultatem legendi Textum non punctatum. Scripta Rabbinarum, præterquam quod contineant tres illas matres lectionis, agunt vel de rebus historicis, vel de talibus quæ tangunt Grammaticam sive constructionem vel verborum explicationem, sive de rebus aliis: sed Scripta sacra, præcipue prophetica, tractant res sublimes, abstrusas, nobisque sæpe ignotas.

Ex his sequitur: si vocales demum fuissent additæ à Masorethis Tyberiensibus: ergo lectio Textus sacri non punctati olim per viginti sæcula fuit difficillima, imo indoctis fere impossibilis.

Quid dico de temporibus antiquis, adhuc hodie lectio Biblica non punctata est non tantum indoctis, sed etiam quodammodo doctis lectu difficilis; etiam si vera lectio jam non tantum auditu, ut olim tempore Prophetarum & post eorundem excessum fieri solebat, sed etiam proprio visu addiscatur. Jam enim quilibet, qui tantum legere didicit, ipsum Textum punctatum adit, eumque cum punctis legit:

sed secundum novitatis patronos à Mose usque ad annum quingentesimum à nativitate Messiae Textus Hebraeus destitutus fuit punctis; & per consequens lectio fuit dubia, incerta, & vix perfectè legibilis.

Tertiò. Lectores post excessum Prophetarum non potuissent ullum infallibilem punctatorem de vera punctandi ratione consulere: si enim hunc consuluissent, ille sic voces punctandas esse dixisset; si illum, ille iterum aliter punctis ornandas esse asseruisset. Ergo Textus sacri lectio vel fuit plane incerta, vel Textus fuit punctis vestitus.

Quod Textus Hebraeus fuerit punctatus videtur inde evinci posse: quia Veteris Test. lectio non tantum doctis & sapientibus, sed etiam indoctissimis, ut plebeis, mulierculis, adolescentibus, imo ipsis pueris fuit mandata. Etiam Rabbini S. Scripturae lectionem semper pueris, etiam quinquennibus injunxerunt; quod experientia confirmatur. Etiam antiqua formula loquendi apud Judæos usitata hoc docet, quâ dicunt: *Filius quinque annorum ad Biblia*, scil. adhibendus est. Si Textus per tot sæcula fuisset punctis destitutus, quamplurimis in locis hæssissent docti, & innumeris in locis indocti; & S. Scriptura non potuisset à Psalmista vocari Lux & Lucerna, sed potius summæ tenebræ: quia infinitorum locorum vera lectio fuisset incerta, & à Judæis non tantum indoctis sed etiam à doctis per tot sæcula divinanda.

Quartò. Si adhuc Lingua Hebraica semper eo tempore fuisset Judæis vernacula, difficultas legendi tanta non fuisset: verum lingua Hebraica à captivitate Babylonica nunquam fuit amplius vernacula: sed è contra lingua Chaldaica initio fuit Judæis per aliquot sæcula vernacula. Et per consequens, hæc mutatio linguae Hebraicæ ut vernaculæ in Chaldaicam, difficultatem, Textum Biblicum non punctatum legendi, maximoperè auxit.

XI. Matres lectionis.

Quia in hoc quinto argumento aliquoties mentionem feci literarum מ ו י, quæ vulgò matres lectionis vocantur, ideo placet eas hic post invicem describere, & exemplis illustrare:

Matres lectionis sunt מ ו י (*Aleph, Vav & Jod*) quæ absentes vocales indicant:

I. מ (*Aleph*) denotat A, aut E, sed rarissimè.

1. A, ut מלכים *reges*, pro מלכים 2 Sam. II. v. I. דגן *pro piscis*, Neh. 13. 16. ubi in margine additur יתר *abundat Aleph*.

2. E.

2. E, ut ימסס *liquefit*, Job. 7. 5. pro ימסס à ימסס.

II. ו (Vau) designat vel O longum aut O breve: vel U longum aut U breve.

1. O longum, ut פוקר pro פוקר *visitans*.

2. O breve, ut לקורעו *ad illud scindendum*, pro לקרעו. Vide Aben Efram ad cap. 2. v. 13. Joëlis.

3. U longum, ut פקור pro פקור.

4. U breve, ut הצורים *rupes*, pro הצרים. Vide Aben Ezram ad cap. 1. v. 1. Jonæ.

III. Geminum וו (Vau) indicat vel consonam Vau, vel dages forte:

1. Consonam Vau, ut חוורו *albi facti sunt*, in Paraphrasi Jonathæ Edit. Venetæ, Joël. 1. 6. pro חורו.

2. Dagesch forte, ut מצוריהון *à cervicibus eorum*: Jonathan in Hoseæ cap. 10. v. 11. Edit. Venet. pro מצוריהון, prout habetur in Bibliis Buxtorfii, ubi pleræque matres lectionis ex Paraphrasibus sunt abjectæ.

IV. י (Jod) denotat vel J, vel E, vel dagesch forte.

1. J, ut למישלט *ad dominandum*, pro למשלט. Vide in Paraphrasi Jonathæ ad Cap. 2. v. 17. Joëlis, Edit. Venetæ

2. E, ut קביל *accipe*, pro קביל. In Targum Jonathæ, Jonæ Cap. 1. v. 14.

3. Dagesch forte, ut דיבר *loquutus est*. Aben Ezra ad Capitis primi vers. 1. Jonæ.

V. Geminum Jod significat vel consonam Jod, vel affixum plurale, vel dagesch forte.

1. Consonam Jod, ut מניין *numerus*, in Paraphrasi Jonathæ Hof. 1. 10. Edit. Venet. pro מנין, sicuti etiam in Bibliis Buxtorfii habetur.

2. Affixum plurale, ut רחמי *amatores mei*, in Paraphrasi eadem Hof. 2. 12. pro quo Buxtorfius, abiciens matres lectionis, habet רחמי: nam Patach jam indicat pluralem numerum.

3. Dagesch forte, ut לבייש *ad pudefaciendum*, pro לבייש. Vide Salomonem Jarchi ad Cap. 2. v. 30. Joëlis.

XII. Sequitur *sextum* argumentum ex historia desumptum; & quidem ab universali Historicorum Judæorum silentio de Masorethis Tyberiensibus. Si doctores illi Tyberienſes fuissent primi punctorum inventores, certè omnes Historici Hebræi illud inventum tam

admirandum & stupendum, ac rem tanti momenti alto silentio non præteriissent, sed aliquam talium Tyberienſium punctatorum fecissent mentionem. Ergo non videtur verosimile tales Masorethas Tyberienſes, qui tantum opus moliti fuissent, unquam in mundo fuisse. Robur huic argumento additur: quia historia Hebraica describit curſum studiorum & Sapientum ſingularum generationum in Babylonia uſque ad annum Chriſti 1000. in Palæſtina verò ad annum uſque 340. Atqui nullibi historia res geſtas talium Tyberienſium enarrat, cum ſane Hebræi rerum minoris momenti, ad ſtudia tantum pertinentium, perfectam faciant mentionem. Utriuſque Talmudis tam Babylonicæ quam Hieroſolymitani inchoationem, elaborationem, & auctores magnâ diligentia & indagine perſcrutati ſunt, ac annotarunt. Quare etiam non feciſſent mentionem operis majoris momenti, tangentis ipſam ſacram Scripturam, ejuſque veram & genuinam lectionem?

XIII. Capellus hoc argumentum conatur *infringere*, dicendo: Non mirum eſſe, quod historia Hebraica non meminerit eorum Tyberienſium punctatorum, quum fortasſe circa annum Chriſti 500 Tiberiadi tantum habitaverit unus atque alter doctiſſimus Rabbiniſ, qui punctorum auctor fuit: non enim neceſſe eſt plures huic punctationis operi primum vacaſſe. Præterea ſæpiſſime contingit viros magnos & doctos nonnunquam latitare, & Hiſtoriographis ignotos eſſe.

Reſpondeo. Non mirum eſt aliquem ex doctis alicubi latitare & deliteſcere: ſed hoc fere inſtar miraculi videtur, quod unus vel alter Rabbiniſ tantam auctoritatem ſibi conciliaverit, ut omnes Judæi illius opus, quod ita privatim molitus fuiſſet, tanquam divinum & quaſi cœlitus delapſum approbaverint. Præterea mirandum eſt illius unius vel alterius Judæi nullam in hiſtoriis Judæorum fieri mentionem: nam ipſius opus fuiſſet præſtantiſſimum & utiliſſimum, reddens lectionem Biblicam plus quam decuplo faciliorem. Attendat hie lector, quid Capellus reſpondeat, ſcil. quod fortasſe tantum unus aut alter fuerit doctor Tyberienſis, qui primus punctorum inventor fuit; quum antea cum Eliâ conceſſerit primos Masorethas fuiſſe multo plures. Vide Buxtorffii partem 2. c. 11.

XIV. Jam *ſeptimò* argumentum Theologicum expendendum venit. Theologi Evangelici, quia vident ſententiam Capelli eſſe periculo-

culosam, eamque maxime favere adversariis; ideo quasdam consequentias ex sententiâ Eliæ eliciunt, quibus novitatem punctorum destruere conantur.

Hæ consequentiæ sunt varix, nonnullas earum & quidem præcipuas hic attingemus. 1. Si puncta vocalium & accentuum sunt à Masorethis Tyberiensibus, ab hominibus quâ talibus, infallibilem Spiritum non habentibus: ergo sensus ille, quem vocales & accentus exhibent, tantum auctoritatem habet humanam & incertam; non autem divinam, infallibilem, & propheticam.

2. Tum ista puncta à quovis alio docto & perito possent in locis dubiis & ambiguis mutari, aliaque ipsorum loco substitui.

3. Tum Textus, nudis consonantibus constans, esset instar nasi cerei in diversas formas pro ratione additorum punctorum mutabilis.

XV. Ut vis harum consequentiarum melius intelligatur, exemplis tribus rem totam illustrabo. *Primò* depromam exemplum ex linguâ Latinâ. Quemadmodum enim in linguâ Latinâ solæ consonæ, destitutæ vocalibus, varios sensus induere possunt, eodem modo in lingua Hebraica hoc contingere potest. Ponantur, ex. gr. tres consonæ C R S. Ex illis tribus consonantibus vincti tres voces pro ratione additarum vocalium possunt formari. 1. *Curas*, accusativus à cura. 2. Potest esse persona secunda à curo. 3. *carus*. 4. *curis* à cura. 5. *caros* accusativus à carus. 6. *caris*, dativus à carus. 7. *corus* ventus, vel mensura. 8. *coros*, accusativus à corus. 9. *coris* dativus. 10. *Cyrus*. 11. *ceras* à cera. 12. *ceris*, dativus à cera. 13. *Ceres*. 14. *Ciris* alauda. 15. *cures* à curo &c. Quis ex varia vocalium additione diversum sensum oriri non percipit?

Secundò. Simili modo ex solis consonantibus Hebraicis varix voces per additionem diversarum vocalium formari possunt. Detur, verbi causa, vox שמיים *cæli*. Hæc vox, destituta punctis vocalium, multorum sensuum capax est. 1. Significat *cælos*. 2. שמים *ponentes*. 3. שמים *Allia*. 4. שמים *quod ex mari*. 5. שמים *quod aqua*. Si quis eas litteras in duas partes velit dividere, tum adhuc multi alii sensus possunt elici, ut 6. שם *Ibi mare*. 7. שם *Nomen maris*. 8. שם *posuit mare*. 9. שם *desolavit mare*. 10. שם *Allium maris*, &c.

Tertiò. Similiter tres literæ דבר novem diversis modis, pro ratione additarum vocalium, pronuntiari & explicari possunt. 1. דבר *verbū*. 2. דבר *pestis*. 3. דבר *oraculum*. 4. דבר *loquutus est*. 5. דבר *loquens*.

loquens. 6. דִּבֶּר *dictum*. 7. דִּבֶּר *loqui*. 8. דִּבֶּר *loquere*. 9. דִּבֶּר *loquutus est*. Vide plura apud Morinum in Exercitationibus Biblicis lib. 1. Exercit. 6. cap. 2. Ex his exemplis videmus, quam necessariae sint vocales ad Textum Hebræum bene legendum, intelligendum & explicandum.

XVI. Capellus, videns se hic quodammodo esse constrictum, regerit *primò*. Verum est, voces Hebraicæ nonnunquam diversum sensum induere possunt, si scilicet per se solæ extra orationis seriem considerentur: sed in orationis serie negat hoc procedere: nam si in ea voces aliter punctarentur, quam punctatæ sunt, exurgeret sensus infusus & ridiculus.

Respondeo. Falsum est, quod voces in orationis serie collocatæ non alium apud nos admittere possint sensum, ac proinde aliam punctuationem, quam orationis scopus secundum mentem Spiritus S. postulat. Qui hoc negat,umat librum aliquem Veteris Testamenti, non punctatum & difficilem, quem raro vel nunquam legit, & experimentumumat, an semper antecedentia & consequentia veram lectionem sint indicatura: contrarium sæpissimè experietur. Nonnunquam hærebit, nesciens, quæ puncta subscribere debeat: aliquando alia puncta, diversum sensum indicantia, substituet. Nolo hic exempla adferre. Nam si quis exempla desideret, adeat Biblia non punctata, & innumera inveniet, quæ aliis punctis possunt punctari; ex quibus tamen sensus absurdus & ridiculus non elicietur.

XVII. *Secundò* regerit Capellus: posito, quod quædam Scripturæ loca sint, quæ variam punctuationem admittunt, & cum hac diversa punctuatione sensum etiam diversum, sed utrumque commodum, aptum, cum contextu toto cohærentem, analogiæ fidei non repugnantem, nihil periculi esse, si Petrus sensum talem, Paulus vero sensum alium amplectatur, & sequatur; vel etiam si utrumque sensum elingat.

Respondeo. 1. Hic præsupponitur, quod probandum erat, scil. licere cuilibet pro beneplacito alias vocales consonis apponere, modò illæ vocales nullum absurdum & absonum sensum contra fidei analogiam pariant: hoc plane negamus, & asserimus cum Eliâ puncta hodierna esse genuina, eaque nullo modo à quovis esse mutanda.

2. Absurdum est dicere, quod perinde sit, quomodocunque S. Scriptura explicetur, modò sensus non eliciatur ineptus. Annon respi-

respicendum est ad mentem Scriptoris? Certe, si non respiciatur ad mentem Spiritus S. & si cuilibet detur licentia Textum sacrum pro lubitu explicandi, tum tali modo fibula laxabitur ineptis hominibus, S. Scripturam pro lubitu contra mentem Scriptorum explicantibus. Nostri Theologi statuunt tantum dari unicum sensum, & quidem literalem; sed Capellus ita respondendo plures sensus literales concedere debet. Ipsi Judæi nobiscum statuunt dari tantum unicum sensum literalem, qui punctis expressus est. Scriptura igitur secundum mentem Spiritus S. est explicanda.

3. Homines translatoribus & interpretibus non concederent, quod Capellus hic vult concedi à Deo hominibus. Si cui literas nostras transferendas vel interpretandas traderemus, an translatori vel interpreti concederemus talem sensum literis nostris affingere, qualem ille vult, & qualem verborum series posset permittere? An non dicemus, mentem nostram non expressisti, exprimas eam aliter? Puto quod sic. An ergo talis libertas hominibus à Deo in rebus cœlestibus concedi debet, quam homo homini in rebus mundanis concedere non vult? Jam absolvimus præcipua argumenta, quibus tum antiquitas punctorum probari, tum etiam eorum novitas destrui possunt. Vide Buxtorffii partem 2. c. 14.

DISSERTATIO DECIMA-QUINTA,

QUÆ EST

DE

Genuinâ Punctorum Vocalium & Accentuum
in Veteri T. Antiquitate.

P A R S T E R T I A.

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Sequentur argumenta pro novitate punctorum.</i></p> <p>2. <i>Verba Aben Ezræ proponuntur & solvuntur.</i></p> <p>3. <i>Ut & Davidis Kimchi.</i></p> <p>4. <i>Duo alia testimonia Eliana refutantur à Buxtorffio.</i></p> <p>5. <i>Argumentum, desumptum à</i></p> | <p><i>Pentateuchis MSS. non punctatis solvitur variis modis.</i></p> <p>6. <i>Argumentum trium membrorum (scil. à silentio punctorum in scriptis Kabbalisticis, deinde à silentio eorum in Talmude, denique quia Kabbaliste nulla mysteria ex punctis elicuerunt.)</i></p> <p style="text-align: right;"><i>distin-</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- distinctè proponitur & enodatur. 8. *Ad argumentum, desumptum à notis marginalibus Keri uketif, quatuor modis respondetur*
7. *Argumentum Capelli, quod elicitur ex literis Samaritanis, non probat novitatem vocalium.*

S E C T I O I.



Ac Dissertatione sequuntur enodanda & refutanda argumenta adversariorum, quibus conantur probare puncta demum esse inventa à Maserethis Tyberienfibus, qui circa vel post quintum sæculum à nativitate Salvatoris nostri vixisse dicuntur. Nos superiori dissertatione probavimus punctorum antiquitatem inter cætera tali argumento, quod desumptum erat à negatione omnium Judæorum (excepto tamen unico Elia) negantium puncta esse à Tyberienfibus: sed è contra probavimus plerosque Judæos affirmare eadem puncta esse vel ab ipsis Auctoribus librorum, vel ad minimum ab Esdra Propheta. Capellus nihilominus cap. 2. & 3. partis 1. libri suprà nominati, quosdam Rabbinos in medium profert, quorum verba sententiæ suæ favere asserit,

II. Primus auctor, qui videtur sententiæ Capelli favere, est Rabbi Aben Ezra, qui circa annum Christi 1150. vixit. Hic in libro צהרות, id est, *Elegantiarum*, fol. 138. sic ait: וכן מנהג חכמי ספרד וזה העיקר: וכן מנהג חכמי ספרד וזה העיקר. *Talis est consuetudo Sapientum Tiberiadis, qui nobis sunt pro fundamento vel norma: nam ex iis sunt viri Masorethe, & ab illis accepimus totam punctationem.* Et in eodem libro fol. 193. sic scribit: יש בפרשים רבים מנעים אה במפסיק: *Sunt multi Interpretes, qui erroris arguunt Pausatorem*, id est, Auctorem distinctionis versuum. Et miratur admodum Aben Ezra in sequentibus, quomodo erraverit Pausator, quum ait: ואף כי אם הוא עזרא הסופר: *maximè verò, si ille sit Ezras Scriba.* Hinc conatur probare Aben Ezram credidisse puncta non esse ab ipsis Auctoribus librorum, vel ab Esdra Propheta, sed ab aliis inferioris fortis hominibus: nam si putasset puncta vocalium fuisse ab Ezra, nemo ausus fuisset eum erroris accusare.

Respondeo. Nego Aben Ezram hic statuere Masorethas Tyberienfes esse primos inventores punctorum: nam Aben Ezra in allegato loco (cum dicit: *Nos ab illis accepisse totam punctationem*) non loquitur de prima inventione punctorum, vel de primis eorundem inventoribus:

bus: sed vult indicare, nos eandem punctationem in Bibliis nostris habere, & approbare, quam illi Masorethæ approbarunt, & in Codicibus suis manuscriptis expresserunt. Quod hic sit verborum Aben Ezræ sensus, patet evidenter ex Commentariis ad *Exod. 25. v. 31.* ubi sic ait: Vidi libros, quos perscrutati sunt Sapientes Tiberiadis, & jurarunt quindecim ex Senioribus eorum, quod tribus vicibus considerarint unamquamque vocem, & unumquodque punctum, ac singulas voces plenas & defectivas. Hinc ipso jubare clarius illucescit, Aben Ezram non credidisse puncta esse à Tyberiensibus: nam hic dicit illos Masorethas ter Biblia percurrisse, & inspexisse quamlibet vocem & quodlibet punctum. Lustrarunt ergo Biblia punctata, & circa eadem crisin suam instituerunt. Masorethæ tempore Aben Ezræ fuerunt noti non propter inventionem punctorum, sed propter veram Textus Hebræi lectionem, propter pronuntiationem & ejusdem conservationem. Illi enim dicuntur novisse differentiam pronuntiationis inter *Koph* & *Caph* degessatum, inter *Teth* & *Thau* dageffatum, & inter *Vau* & *Beih* Raphatum, inter quæ jam vix ulla differentia in pronunciando sive à Judæis sive à Christianis observatur.

III. Alter Rabbini, qui pro novitate punctorum in scenam producit, est Rabbi David Kimchi, qui in *Micblol*, mihi pag. 69. & 70. ubi agit de discrimine, quod intercedit inter Præteritum Niphāl & ejusdem Benoni, quorum illud per Patach & hoc per Kametz scribitur, sic ait: מְחַקֵּי הַנִּקְרִי שְׁמֵי הַפֶּרֶשׁ בֵּין אֶתְּן הָרֹאשׁ וְהַבִּינִי כִּי קָרִיאתָּם מְחַקֵּי אֶתְּרִי וְנִקְרִי עַל הַפֶּעַל בְּאֶתְּן הָרֹאשׁ בְּפֶתַח וְהַבִּינִי בְּקָמֶץ *Ordinatores punctationis posuerunt discrimen inter Lapidem fundamentalem* (hoc est, Præteritum) & *inter Participium*: quia lectio utriusque (respectu pronuntiationis) est eadem, & punctarunt secundam radicalem Præteriti per Patach, & Participium per Kametz. Hinc sic argumentatur Capellus. Si David Kimchi credidisset puncta esse à Mose vel ab Esra, ergo dixisset מְחַקֵּי הַנִּקְרִי *Ordinator punctationis*, non verò מְחַקֵּי אֶתְּרִי *Ordinatores* posuerunt discrimen, &c.

Respondeo. 1. Hoc testimonium nihil probat. Kimchius statuit non unicum virum, sed plures esse inventores punctorum: ergo statuit illos esse Masorethas Tyberiensis. Quis non videt hanc consequentiam nullo modo procedere? Quare non potius dicemus, Kimchium per *Ordinatores* intellexisse Mosén & reliquos Auctores librorum? Et si ita respondeamus, tum non opus erit refugere ad Masorethas.

2. Quando defendimus Ezram esse Auctorem punctorum, tum non solum Ezram intelligimus, sed præter Ezram etiam Viros Synagogæ magnæ. Ezra quidem communiter inventio punctorum adscribitur, tum propter compendium, tum quia fuit Caput & Præses Virorum Synagogæ magnæ. Similiter in exercitu victoria Duci, in bello navali summo Gubernatori adscribitur, quam tamen nec Dux solus, nec Gubernator sibi acquisivit. Idem dicendum est de Propheta Ezra: etiamsi ille solus non sit inventor & ordinator punctationis, ei tamen soli hic honor tribuitur; quia ille fuit præcipua causa hujus punctationis.

3. Quod Kimchius punctorum inventionem attribuat Viris Synagogæ magnæ, hoc dilucidè evincitur ex Præfatione in Prophetas priores, ubi ait: quod Viri Synagogæ magnæ Legem in pristinum statum restituerint; & si difficultas quædam oriretur, quam per collationem variorum Codicum tollere non poterant, tum scripserunt unum, & non punctaverunt illud, aut scripserunt in margine. Ergo Kimchius credidit Viros illos Synagogæ magnæ fuisse versatos circa Textus Hebræi punctationem; & per consequens non putavit punctatam demum à Masorethis Tyberiensibus fuisse inventa.

IV. Capellus ex Elia adhuc duo alia testimonia pro punctorum novitate adfert, unum ex libro **צה שפתים**, & alterum ex libro Cofri: sed illa solidè refutata vide apud Cl. Buxtorfium *cap. 3. part. 1.*

V. *Secundum* argumentum, quod Cl. Capellus ex Elia objicit, est desumptum à libro Legis, qui veteri more & consuetudine in omnibus Judæorum Synagogis, absque ullis vocalibus & accentibus scriptus, in arcâ servatur. Inde talem elicit consequentiam: ergo Liber Legis à Mose olim conscriptus, & in arcam fœderis repositus, etiam fuit destitutus notis vocalium & accentuum. Ratio consequentiæ hæc est: quia libri Legis, qui in Synagogis Judæorum asservantur, sunt quasi Ectypi illius primi Archetypi Mosaici, hoc est, libri hodierni Legis adumbrant primum librum Legis Mosaicum. Si Pentateuchus Mosis fuerit punctatus, & Judæi hodierni utantur libris non punctatis: ergo Judæi non veram Legem sed tantum ejus partem in Synagogis suis asservant: aut hoc nullo modo videtur verosimile; quia Judæi admodum superstitiosi sunt non tantum circa consonas & Legis vocales, sed etiam circa ejus corticem. Potius centies mortem obirent, quam ut paterentur aliquid in Lege mutari. Ergo nullo modo

modo videtur probabile eos Legem punctatam à Mose accepisse.

Respondeo. 1. Concedimus, quod omnia volumina Legis, quæ passim per totum terrarum orbem in Judæorum Synagogis asservantur, & ex quibus singulis Sabbathis lectiones sabbathinas recitant, jam sint destituta punctis vocalium & accentuum. Ipsemet propriis oculis sæpissime talia volumina in Synagogis Judæorum conspexi, & quotidie adhuc in meis ædibus, quia tale exemplar Legis possideo, conspiciere possum. Sed inde non sequitur primum volumen à Mose conscriptum fuisse destitutum punctis.

2. Posito & non concesso, Mosen suum primum volumen Pentateuchi non punctasse, inde tamen nemo bonâ consequentiâ eliciet: ergo puncta sunt à Masorethis Tyberienisibus. Quare non possent esse ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ, qui mille annis præter propter post Mosen vixerunt. Possem eodem modo argumentari de Sectionibus & Capitibus Pentateuchi. Moses non distinxit librum suum in Sectiones & Capita: ergo illa distinctio est à Masorethis, qui mille circiter annis post Ezram vixerunt. Sed quis non videt eam consequentiam non procedere?

3. Nondum probatum est Pentateuchos, qui in Synagogis asservantur, semper sine punctis fuisse conscriptos. R. Bechai ad Numer. 11. 15. fol. 162. col. 3. citante Buxt. pag. 45. contrarium videtur inhuerè, cum ait: *Fussi sumus non punctare librum Legis: causam addit: quia vox punctata omnem sensuum varietatem & multiplicationem excludit, sed ablatio punctorum eam parit* Nam vocales sunt instar formæ, & consonæ instar materiæ. Sicuti materia, carens formâ, apta est ad multas formas recipiendas, ita consonæ Hebraicæ, destitutæ punctis, aptæ sunt ad varios sensus recipiendos. Et quemadmodum quando materia est informata, etiam est determinata, sicut etiam consonæ, punctis vocalium ornata, sunt determinatæ. Ergo secundum hunc Rabbini Pentateuchi sine punctis primùm descripti sunt eo tempore, quo Cabbala & varii illi modi S. Scripturam interpretandi à Judæis eum in finem sunt introducti, ut sensus S. Scripturæ esset fecundior & aptior ad plures allegoricos sensus recipiendos.

4. Fortasse puncta vocalium & accentuum à posterioribus Judæis sunt omissa: primò quia Pentateuchi, qui in publicis Synagogis asservantur, debent esse emendatissimi, absque ullo, etiam minimo, vitio. Atqui, quoniam omnes illi Pentateuchi solent exscribi, difficilli-

num est Pentateuchum, ornatum vocalibus & accentibus, absque ullis mendis & vitiis exscribere. *Secundo*. Vel fortasse puncta vocalium & accentuum in Pentateuchis sunt omissa: quia fuit dissensio inter Orientales & Occidentales circa quarundam vocum puncta. Si Orientales suo modo voces illas punctassent, talis Pentateuchus non placuisset Occidentalibus; & vice versa, si Occidentales suam punctandi consuetudinem observassent, talis Pentateuchus rejectus fuisset ab Orientalibus. Ut ergo Judæi litem illam dirimerent, & Pentateuchos omnibus gratos exscriberent, videntur vocales omisisse. Etiam puncta ad veram illorum manuscriptorum Pentateuchorum lectionem hodie non sunt admodum necessaria; quia ex illis MSS libris in Synagogis publicis non omnes & singuli, sed tantum doctiores legunt, qui à juventute Biblia punctata legerunt, & ita continuo legendo fere memoriter eadem didicerunt. Vide in Buxtorfio part. 1. cap. 4.

VI. Pergit Cl. Capellus, & *tertium* profert argumentum, quod defumit à punctorum vocalium & accentuum silentio tum in Kabbalisticis Judæorum scriptis, tum etiam in Talmude. Tali modo Capellus argumentatur.

1. Nulla fit mentio vocalium & accentuum in scriptis Kabbalisticis sive in libris Allegoricis Judæorum: ergo Kabbalistarum tempore, qui vixerunt ante confectum Talmud, non fuerunt in Bibliis ulla puncta. Si enim fuissent puncta, procul dubio Kabbalistarum eorum mentionem fecissent; & per consequens puncta demum inventa sunt à Masorethis Tyberiensibus.

2. Etiam Talmudistæ in nulla parte Talmudis, hoc est, nec in Misna nec in Gemara ullibi citant nomina accentuum Hebraicorum sive vocalium; etiam non in illis locis, in quibus necessario vocales essent nominandæ: ex. gr. In Talmude alicubi dicitur, *Ne legas בניי filii tui*, uti secundum Textum punctatum legendum esset, sed בניי *edificatores tui*. Hic Talmudistæ nullam vocalium faciunt mentionem, quum hoc in loco maxime necessarium sit. Si verò vocales tum temporis fuissent usitatae, dicendum fuisset, *ne legas בניך per Kametz*, sed בניך *per Cholem*.

3. Kabbalistæ, tam antiquissimi quam recentiores, nugas suas Kabbalisticas & allegorias, hoc est, mysticos quosdam sensus elicuerunt semper ex solis consonis, scil. ex earum inversione, ex metathesi, &

& ex varia earundem permutatione, sed nunquam ex vocalibus & accentibus. Ex. gr. Kabbalistæ probarunt ex prima Veteris T. voce **בְּרֵאשִׁית** mundum esse creatum primo die Septembris; quia ex hac voce per transpositionem literarum hæc eliciuntur **א' בְּתֵשֶׁר**, hoc est, *primus in Septembri*: ergo inde concludunt mundum illo die esse creatum; quia in illo versu agitur de ejus creatione. Simili modo Kabbalistæ ex **ב** *Beth*, primâ literâ Pentateuchi, varia elicere solent mysteria: ex. gr. Litera *Beth* in numeris significat duo: ergo sunt duæ leges, videlicet lex oralis & lex scripta. Adhuc: ergo erunt duo mundi, scilicet mundus hic & mundus futurus. Has & similes nugas quæsiwerunt Kabbalistæ in consonantibus, & non in vocalibus: ergo vocales tum temporis non fuerunt. Vel, si posteriores Kabbalistæ credidissent vocales fuisse à Mose, etiam quædam mysteria ex iisdem eliciissent.

Respondeo. 1. in genere. Argumentum negativum non probat. Kabbalistæ & Talmudistæ nullam faciunt punctorum mentionem, ergo ea tempore ipsorum non fuerunt. Adhuc multo minus sequitur: ergo puncta sunt inventa quingentis annis post Christum à Masorethis Tyberienisibus.

Respondeo in specie ad *primum* membrum negando, quod in antiquis Kabbalisticis nulla fiat mentio vocalium & accentuum. Diversa enim exempla luce clariora proferuntur ex **וִזְהַר** *Zohar*, libro plane Kabbalístico, cujus auctor statuitur Rabbi Schimeon filius Jochai, qui vixit anno circiter centesimo post Christum, quique circa annum 120. martyrio in bello Adriani contra Judæos vitam finiisse dicitur. Hic Rabbi in principio libri sui ex Danielis Capite 12. v. 3. profert locum, & occasione illius loci sic ait: *Istud punctum est semen in medio istius palatii, semen trium punctorum Cholem, Schurek & Chirek*. Idem Kabbalista etiam accentuum recordatur in eodem libro, Col. 106. *Secretum rei est Zarka, Makkaph, Schophar holech, Segolta &c.* Quis clarius indicium vocalium & accentuum ex antiquis Kabbalisticis desideraret? Similia plura exempla ex antiquioribus & recentioribus Kabbalisticis afferuntur à Cl. Buxtorfio in libro de antiquit. punct. cap. 5. partis. 1.

Respondeo 1. ad *secundum* membrum. Non mirum est quod in Talmude nulla expressa mentio punctorum vocalium & accentuum fiat. Nam Talmudistæ non versantur circa tales minutias, sive circa tales nugas Grammaticales: has enim Grammaticis reliquerunt: sed oc-

cupati fuerunt circa ritus & mores vivendi à Judæis ubique terrarum observandos, ut & circa res dubias, jus quarundam rerum spectantes, quarum tantum obiter sacra Scriptura recordatur. De talibus rebus dubiis Talmud prolixè disputat, & variis modis easdem determinat. Non igitur querenda est Grammatica in libris Historicis, nec in libris ritus & jus Judæorum describentibus.

Adversus hanc responsionem *regerunt*. In Talmude allegantur loca, in quibus necessariò mentionem punctorum, si fuissent, facienda esset, cum dicunt, *ne legas sic, sed sic*. Respondeo *primò*. Talmudici doctores non fuerunt sic loquuti ex dubitatione, quasi propter defectum punctorum de certâ lectione dubitaverint, sed quia voluerunt literali vocis explicationi aliam allegoricam & mysticam addere. Hoc inde clare probatur: quia hic mos loquendi *ne legas sic, sed sic*, non tantum fuit observatus respectu vocalium, sed etiam respectu consonarum. Ex. gr. Ad Gen. 49. 22. dicunt, *ne legas עין עלי*, uti in Textu habetur, sed *עין עלי*. Talia quamplurima exempla possent adferri. Inde tamen non sequitur Talmudistas credidisse consonas non esse descriptas ab ipsis auctoribus librorum. Per consequens hic mos loquendi, *ne legas sic sed sic*, non est natus ex eo vel quia Textus respectu punctorum fuit dubius; vel quia crediderunt puncta non esse prolata ab ipsis Auctoribus librorum. *Secundò* Recentiores Rabbini, qui post Elianam punctorum inventionem vixerunt, etiam sic loquuntur. Quis sanâ mente inde concluderet, eos Rabbinos de verâ legendi ratione dubitasse, aut eorum tempore puncta non exstitisse?

2. Etiam si nomina vocalium & accentuum expressè in Talmude non allegentur, nihilominus eorundem implicita fit mentio. Hebræi varia loca ex Talmude proferunt, ex quibus hoc conantur probare. Unum atque alterum locum in medium proferre sufficiet.

In Tractatu *Nedarim*, fol. 37. pag. a. disputant Talmudistæ, num liceat docere legem pro mercede? Diverso modo respondent; tandem R. Jochanan ait, licere accipere *שכר פסוק מצינא* mercedem pro *pausis accentuum* docendis. Raschi in margine explicat *שכר פסוק מצינא* quia ipsum docet *punctuationem & accentus*. Ergo actualis punctatio debuit existere: Quomodo enim aliter docere potuissent?

Alter locus invenitur in primo Tractatu Talmudis, *Berachoth* nominato, fol. 62. Querunt ibidem Rabbini: *Quare non abstergantur sordes manu dextra, sed sinistra?* Rab Nachman filius Isaaci dixit propterea, quia *osten-*

ostendunt eâ תורה טעמי accentus Legis. Vox טעם non rem, sive potestatem accentuum, sed ipsum signum denotat; & in tali significatione semper sumitur ab Hebræis. Accentus illi dextrâ, ut referunt, ostendebantur: ergo tempore Talmudistarum Textui Biblico fuerunt adscripti: aliter enim ostendi non potuissent.

3. Fortasse puncta tempore Talmudistarum nondum certa habuerunt nomina, quibus eadem ab omnibus æquali modo denominabantur. In libro *Zohar* expressa quidem nominum accentuum & vocalium fit mentio, sed fortasse illa nomina tum temporis nondum fuerunt ab omnibus recepta & approbata. Deinde si antiquitatem libri *Zohar* in dubium vocaremus, uti facit Capellus, possemus dicere, quod accentus & vocales tum temporis certa nomina nondum habuerint, uti fit in lingua Latina & Belgica. Belgæ enim & Latini solent sono, ut a. e. i. o. u. vocales suas denotare. Quare etiam antiqui Rabbini eodem modo vocales suas exprimere non potuissent?

4. Denique nonnulli ajunt, quod ipsæ figuræ punctorum in Talmude fuerint expressæ; quod propterea eadem nominare, non fuerit necessarium. Refert Rabbi Afarias, quod viderit duo exemplaria Misnica, quingentis annis antiquiora, utraque notata punctis & accentibus distinguentibus. Fortasse etiam hodierna punctatio libri Misnajothi, qui editus est Amstelodami anno 1646. secundum antiquum illud punctatum exemplar est instituta. Vide cap. vi. in lib. Buxtorfii.

Respondeo ad *tertium* membrum. 1. Fortasse Kabbalistæ propterea in dispositione vocalium non quæsiuerunt mysteria, quia crediderunt consonas immediatè à Deo esse profectas, & vocales tantum ab Esdra.

2. Kabbalistæ ex vocalibus & earundem permutatione tanta Mysteria elicere non potuerunt: quia consonæ instar materiæ varias formas induere possunt, quum vocales instar formæ omnem sensuum multiplicationem excludant.

3. Falsum est, quod Kabbalistæ antiquiores & recentiores nulla mysteria venati sint ex vocalibus. Suprà ex *Zohar*, libro antiquo Kabbalístico, conscripto circitèr anno centesimo post Christum, tulimus exempla, in quibus antiquiores Kabbalistæ mysteria eliciebant ex vocalibus & accentibus. Si quis desideret recentiores Kabbalistas, legat librum Kabbalisticum R. Josephi ben Gecatilja lib. 1. qui
locus

locus citatur à Buxtorfio de punctorum antiq. pag. 59. & 60. Ibi inveniuntur varia mysteria, quæ dictus auctor ex vocalibus & earum transpositione elicuit. Dicit enim quinque vocales *Cholem Schurek Chirek Tzere & Kametz* nos docere secretum dispositionum totius mundi; *Cholem* respondere mundo supremo sive intelligentiæ, *Schurek* mundo medio, *Chirek* mundo inferiori, &c. Hic auctor ante ducentos præter propter annos vixit. Similiter Rabbi Afarias profert rationem ex Kabbala desumptam, ob quam litera Jod in nomine J E H O V A notetur cum simplici *Scheva*, & non cum *Chateph-patach*. Ex his ergo apparet falsum esse, quod dicunt adversarii, Kabbalistas tam recentes quam antiquos nulla mysteria ex vocalibus extruxisse.

VII. Pergit Cl. Capellus, & *quartum* argumentum deducit ex antiquâ scripturâ Hebraicâ, quam hodie Samaritanam vocamus. Ut vis hujus argumenti melius intelligatur, explicandum prius est, quid Capellus de antiquis Veteris Testamenti literis statuât. Capellus asserit Judæos fateri literas illas, quibus Biblia à temporibus Esdræ sunt descripta, non esse antiquas Hebræorum literas, quibus Moses & cæteri sacri Scriptores Vetus Test. exararunt: sed è contra statuit hodiernas Hebraicas literas esse antiquas Chaldaicas, quas Esdras, loco antiquarum Samaritanarum literarum recepit. Si Capellus probaverit antiquas Veteris Test. literas fuisse Samaritanas, ultro sequitur, quod puncta vocalium & accentuum non sint ab ipso Mose, & à cæteris Veteris Test. Scriptoribus. Ratio est manifesta: nam literis Samaritanis nunquam puncta vocalium & accentuum fuerunt adscripta.

Respondeo. 1. Falsum est & antiquas literas, quibus Moses cæterique sacri Scriptores in exscribendis libris Canonicis Veteris Test. usi fuerunt, fuisse Samaritanas; & hodiernas esse Chaldaicas, quas Esdras in odium Samaritanorum mutavit. Hoc quidem verum est, quod hodiernæ literæ Hebraicæ non fuerint vulgares, & communiter usurpatae à Notariis & ab aliis Scribis in exscribendis rebus profanis. Ad res enim profanas exscribendas usi fuerunt literis hodiernis Samaritanis, sed ad sacra Legis exemplaria exaranda ut plurimum usi fuerunt charactere hodierno Hebraico. Duplex igitur character ante tempora Esdræ fuit usitatus, scil. Hebræus & Samaritanus: horum prior erat sacer, & rebus sacris exscribendis inserviebat; posterior verò erat profanus, & in rebus vulgaribus exscribendis usurpabatur. Qui

Qui plura de hac quæstione cupit, legat Dissertationes decimam & undecimam hujus libri. Ibi enim Lector ex professo hanc quæstionem discussam videbit.

2. Posito & non concesso has hodiernas Hebraicas literas ab Esra demum esse inventas, & loco antiquarum literarum Samaritanarum, vocalibus semper destitutarum, substitutas: inde tamen non sequitur, quod puncta demum sint inventa à Masorethis Tyberiensibus. Hoc quidem tum evinceretur, quod puncta non sint adscripta ab ipsis librorum Auctoribus; sed nullo modo probaretur, quod eadem non sint addita ab Esra Propheta. Nos maxime illud probabile esse judicamus: si Ezras hodiernas literas invenerit, quod simul etiam iisdem novis literis puncta, ut literas novas lectu difficiles faciliores redderet, addiderit. Saltem non sequitur, etiamsi statuamus literas Samaritanas fuisse antiquas & punctis destitutas, quod puncta demum sint inventa & addita à Masorethis. Elias Levita, primus Masoretharum excogitator, scivit quidem procul dubio hanc quæstionem de antiquitate literarum in Talmude moveri; non tamen isto elumbi argumento, ad novitatem punctorum defendendam, usus fuit.

3. Nondum probatum est antiquas literas Samaritanas ante tempora Ezræ punctis vocalium & accentuum semper caruisse: hodiernæ quidem literæ Samaritanæ illis carent, inde tamen non probatur, quod semper iisdem caruerint.

4. Probandum etiam ipsis incumbit, hodiernas literas Hebraicas, si concederemus easdem fuisse Chaldæorum literas, olim semper fuisse punctis destitutas. Quare Chaldæi non potuissent eodem modo scripturam suam consonis & vocalibus exarare, quemadmodum Hebræorum scriptura jam exaratur? Quod Chaldæi etiam vocales adhibuerint, hoc inde probabiliter evincitur: quia nomina vocalium, ex sententia adversariorum, sunt Chaldaica: & per consequens verosimilius est easdem vocales ab illis Chaldæis fuisse inventas, quam à Masorethis Tyberiensibus.

VIII. *Quintum* argumentum, quod pro Novitate punctorum à Capello Capite septimo adfertur, est desumptum ex notis marginalibus, quæ vulgo קרי וכתוב (Keriketif) nominantur. Hæ notæ marginales, quæ ab Elia Levita numerantur 848. versantur circa consonantes, & nulla earum circa vocales aut accentus. Sed si vocales semper aut saltem Ezræ temporibus fuissent consonantibus subscri-

ptæ, etiam hæ notæ marginales habuissent rationem non tantum consonarum sed etiam vocalium & accentuum. Nam hæ notæ sunt valde antiquæ, & nonnullæ earum antiquiores sunt ipso Talmude, congesto circa quintum à nato Christo seculum. Sive jam dicamus notas illas *Keri uketif* esse à Mose & à cæteris sacris Scriptoribus; sive esse correctiones vocum vitiosè scriptarum; sive ex Codicum variorum inter se collatorum dissensione ortas, nihil attinet: nam variæ illæ lectiones nihilominus fuissent observatæ, & quidem sæpius circa vocales & accentus, quam circa consonantes. Puncta enim corruptioni magis sunt obnoxia, quam ipsæ literæ: & per consequens, cum notæ hæ non recordentur vocalium, etiam puncta Textui Hebraico eo tempore non videntur fuisse adscripta.

Respondeo. 1. Si statuamus Ezram esse auctorem punctorum, & simul secundum sententiam Judæorum notarum marginalium annotatorem, tum nullæ potuerunt observari variæ lectiones circa vocales & accentus, natæ ex variorum Codicum discrepantia. Nam tum temporis nondum Biblia fuissent punctis vocalium & accentuum ornata: ergo etiam non potuerunt fuisse notæ circa illa puncta. Nam Efras à solutâ captivitate Babylonica, postquam Codices omnes considerasset, & inter se contulisset, variasque notas circa consonantes annotasset, puncta consonantibus subiecisset: & propterea nullas varias lectiones circa vocales potuisset observasse.

2. Si dicamus puncta esse à Mose & à cæteris Auctoribus librorum, tum dicendum est puncta non semper fuisse omnibus Bibliis adscripta; sed tantum illis, quæ hic & alibi in Judæorum Synagogis fuerunt conservata; quorum Biblicorum puncta non tam facile mutationi & corruptioni obnoxia fuerunt. Verum quamplurima Biblia, quæ in populi manibus versabantur, constabant tantum consonantibus, & paucissima punctis: & propterea notas circa vocales non observarunt. Fortasse etiam Biblia punctata, quæ pauca fuerunt, tempore captivitatis Babylonicæ fuerunt disrupta, & igne aliove modo perdita, & ab Esdra additis punctis in pristinum statum restituta.

3. Efras non est auctor omnium notarum marginalium, sed multarum inventores fuerunt Masorethæ Tyberienenses, & alii recentiores Rabbini, qui Masorethas sequuti sunt. Quare etiam nullus ipsorum notam marginalem circa vocales annotavit? An propterea, quia Textus non fuit punctatus? Non dicet hoc Capellus. Quare igitur illas

illas notas marginales sicco pede transierunt? Ratio aliqua debet assignari, aliter Capelli obiectio nos non ferit. Non putem Capellum defensorum esse omnes illas 1826. notas marginales, quarum in nova sua Critica mentionem facit, esse inventas ab Ezra Propheta, vel à famosis illis Masorethis. Si jam concedatur nonnullas notas marginales esse inventas post tempora Masoretharum: Quare illi Rabbini etiam in notis marginalibus rationem punctorum non habuerunt?

4. Falsum est, quod hæ notæ marginales etiam non fuerint observatæ circa quasdam vocales: contrarium enim evincitur ex omnibus illis locis, in quibus vocalescribuntur in Textu, & consonantes in margine. Exemplum unum inter cætera occurrit Ruth *Cap. 3. v. 5.* ubi in Textu scribuntur duæ vocales, scil. Tzere & Patach, quibus nota marginalis adscripta est, quæ indicat Masorethas etiam fuisse occupatos circa vocales: nam judicant illas vocales esse legendas per vocem Hebraicam *ad me*. Ex hoc & ex similibus locis probabiliter quis probare potest puncta non tantum esse ab Ezra Propheta, sed ab ipsis Auctoribus librorum; si nempe statuamus tales notas marginales esse additas ab Ezra. Nam Ezras hæc puncta consideravit, & cogitavit aliquem posse hæc puncta fortè aliter explicare; ideo notam marginalem addidit, ne quis illam vocem aliter explicaret. Nemo facile dicet hæc puncta consonantibus esse interposita à Masorethis Tyberiensibus, vel à vulgari quodam Rabbino. Quis Rabbiorum tam audax fuisset, qui sacrilegas suas manus in Textum sacrum injicere unquam ausus fuisset? Præterea, si talia puncta à vulgari quodam Rabbino consonantibus, in nonnullis locis, essent interposita, procul dubio fuissent aliqui, qui hæc puncta vel ex Textu eiecissent, vel auctores eorundem temeritatis accusassent. E contra existimo illas interpositas vocales ab ipsis Auctoribus librorum compendii causâ esse adscriptas: quod si hoc verum sit, pondus addetur sententiæ nostræ. Illæ vocales solæ, in Textu Hebræo occurrentes, sunt quasi abbreviatuæ Hebraicæ; & non mirum est Auctores in nonnullis locis abbreviaturas quasdam adscripsisse. Abbreviaturæ enim in omnibus linguis sunt usitatæ: ex. gr. Latinorum filii per vocalem *ē* cum linea superscripta denotant *est*, & per *ō* indicant *non*, & sic porro. Tales & similes abbreviaturæ vocalium videntur temporibus Prophetarum fuisse usitatæ. Sed hodiernæ abbreviaturæ Hebraicæ nonnisi respectu consonarum sunt: quia Rabbini nunc commentaria

& epistolas suas absque punctis vocalium & accentuum conscribere solent. Vide similia puncta, consonantibus destituta Judic. 20. 13. Ruth. 3. 17. 2 Sam. 8. 3. & Cap. 16. v. 23. & Cap. 18. v. 20. &c.

DISSERTATIO DECIMA-SEXTA,

QUÆ EST

DE

Genuinâ Punctorum Vocalium & Accentuum
in Veteri T. Antiquitate.

PARS QUARTA & ULTIMA.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Sequuntur argumenta ex historia, sive ex antiquis sacrorum Bibliorum translationibus petita.</i></p> <p>2. <i>In specie probat Capellus novitatem punctorum ex versione LXX. Interpretum.</i></p> <p>3. <i>Historia illius versionis breviter describitur.</i></p> <p>4. <i>Hodierna versio Græca non est antiqua famosa versio.</i></p> <p>5. <i>Titulus versioni Græcæ præfixus non probat eam versionem esse antiquam.</i></p> <p>6. <i>Diversitas versionis Græcæ à contextu Hebræo ostenditur variis exemplis.</i></p> <p>7. <i>Absurda consequentia elicitur si dicamus hodiernam versionem Græcam esse antiquam.</i></p> <p>8. <i>Fortè fuerunt quidem alicubi Biblia punctata, quibus tamen Interpretes non fuerunt usi vel propter raritatem, vel propter nimiam confidentiam, &c.</i></p> <p>9. <i>Argumentum à paraphrasibus</i></p> | <p><i>Chaldaicis desumptum habet duas partes</i></p> <p>10. <i>Historia Paraphrasium describitur.</i></p> <p>11. <i>Paraphrasium in genere & Onkelosi in specie differentia à Textu Hebræo etiam est respectu consonarum. Earum differentiarum causæ variæ assignantur.</i></p> <p>12. <i>Causæ dantur quare vocales non ita sint necessariae in Paraphrasibus quam quidem in Textu Hebraico V. T.</i></p> <p>13. <i>Argumentum Capelli, quod ex versione Hieronymi elicit, est bimembre.</i></p> <p>14. <i>Versio Vulgata non est Hieronymi versio. Hieronymus videtur usus codice punctato.</i></p> <p>15. <i>Non sequitur: Hieronymus non fecit mentionem punctorum, ergo ejus temporibus non extiterunt Biblia punctata.</i></p> <p>16. <i>Conclusio totius questionis.</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Superiori Differtatione discussimus quinque argumenta pro novitate punctorum vocalium & accentuum adferri solita, quæ desumpta erant à variis testimoniis. Jam sequitur argumentum *sexturn*, ex historia petatum, hoc est, ex antiquis sacrorum Bibliorum translationibus in genere, & ex Lxx Interpretum versione Græcâ in specie; & quidem tali modo. Nulli Auctores translationum sive Græci fuerint, sive Latini, sive Chaldæi, sive etiam ipse Hieronymus, usi fuerunt Bibliis Hebraicis punctatis: ergo tum temporis Biblia punctata non extiterunt. Nam si talia punctata Biblia extitissent, procul dubio Interpretes, & præcipuè illi Lxx, qui vocati erant à Ptolomæo Rege, & à Synedrio magno deputati ad versionem Græcam adornandam, talibus punctatis codicibus usi fuissent.

II. In specie Capellus urget versionem Lxx Interpretum Græcam, quam septuaginta Interpretes ex Bibliis non punctatis adornarunt; quod clarè evinci videtur ex multis locis, in quibus voces aliter fuissent transferendæ, si punctatæ fuissent, quàm jam translatae sunt.

Nonnullas voces, ut vis argumenti clarius innotescat, in medium proferemus: ex. gr. *Psal. 7. v. 7.* in Textu Hebraico occurrit אֲנִי *ad me*, cum Tzere & Patach: Lxx Interpretes legerunt אֱלֹהִים *Deus meus* cum Tzeré & Chirek; & propterea verterunt per *ὁ θεός μου*.

Sic *Psalmo 40. v. 5.* invenitur verbum שֵׁם *posuit* cum Sin & Kametz. Hoc verbum Lxx. Interpretes transfulerunt per *τὸ ὄνομα nomen*, quasi in Textu Hebræo scriptum fuisset שֵׁן *nomen*, cum Schin & Tzere.

Similiter *Psalmo 91. v. 3.* legitur nomen אֶפֶסֶת *à peste*, cum duobus Sægol: Lxx Interpretes putarunt esse אֶפֶסֶת *à sermone*, cum duobus Kametz: & propterea transfulerunt per *ἀπὸ λόγου à sermone*. Centena fortè talia loca adferri possent, si necessitas rei exigeret.

Ex his omnibus exemplis concludit Capellus, quod illi Lxx. Interpretes non fuerint usi textu punctato: nam si eo usi fuissent, voces illas supradictas aliter interpretati fuissent: & per consequens Biblia tempore Lxx Interpretum non fuerunt punctata. Et si Biblia

eo tempore non fuerint punctata : ergo puncta non sunt addita à Mose vel ab Ezra. Ratio est manifesta : nam Lxx. Interpretes aliquot sæculis post Ezram vixerunt.

III. Antequam in specie ad hanc objectionem respondeamus, prius quædam, historiam versionis Lxx. Interpretum concernentia, præmittenda erunt.

1. Versio Græca Lxx. Interpretum adornata fuit trecentis circiter annis ante nativitatem Christi.

2. In causa hujus versionis procatarectica assignanda omnes non conveniunt. Nonnulli statuunt ipsos Judæos Alexandrinos, quia Textum Hebræum non intelligebant, petiisse ab aliis Judæis, linguæ Hebrææ & Græcæ peritis, ut Textum Hebræum in linguam Græcam transferrent. Sunt alii, qui eam versionem adscribunt Ptolomæo Lagi Regi Ægyptiorum. Denique sunt nonnulli, qui judicant filium hujus superioris Regis, scil. Ptolomæum Philadelphum quosdam convocasse ad versionem hanc componendam; & quidem eum in finem, ut Bibliothecam suam, quam Alexandria extruxerat, & quam 50. vel ut alii volunt, 70. millibus voluminum impleverat, etiam hoc sacro libro exornaret.

3. Hæc versio communiter quidem vocatur versio Lxx. Interpretum, sed multi hunc Interpretum numerum in dubium vocant, putantes non fuisse Lxx. Interpretes. Quare in dubium vocant? Quia numerus septuagenarius à Judæis videtur effectus. Quare? Quia Judæi semper multa mysteria ex hoc numero fuerunt expiscati. Quare? Quia Synedrium maximum Hierosolymæ congregatum Lxx. Viris constabat. In Talmude expressè dicitur, quod tantum quinque Seniores Legem transfulerint Regi Ptolomæo. Idem etiam statuit R. Azarias, qui fortasse suam sententiam inde deprompsit. Auctores, qui statuunt hanc versionem esse translata à Lxx Interpretibus, semper intelligunt Lxxii. sed brevitatis causa sumunt numerum rotundum pro non rotundo. Nos hunc Interpretum numerum sic conciliamus: Lxxii Viri, in Synedrio Hierosolymitano congregati, deputarunt ex petitione Regis Ptolomæi quinque viros ex eodem collegio, qui Alexandriam profecti, Textum Hebræum in linguam Græcam transfulerunt. Vocatur ergo communiter opes 70. vel 72. Seniorum, quia ipsorum auctoritate hæc versio translata est. Sæpè opus aliquod toti collegio adscribitur, cujus tantum pauci ad id delegati

gati auctores sunt. A nonnullis versio Græca appellatur opus quinque Seniorum, quia quinque Seniores, à Synedrio toto Alexandriam missi, hoc opus actualiter effecerunt.

4. Corruit jam ultro fabula illa de LXXII cellulis sive ædiculis, quibus singuli Interpretes tam diu inclusi fuissent, usquedum singuli totam versionem ad umbilicum perduxissent. Justinus Martyr, hujus fabulæ præcipuus effictor, dicit se in insula Pharo, distita septem stadiis ab Alexandria, adhuc rudera & vestigia illarum ædicularum vidisse. Sed Interpretes Græci, quotquot fuerint, simul convenerunt in Regia sive magna quadam domo, in qua communi operâ versionem hanc Græcam adornarunt.

5. Fabulantur etiam, cum dicunt singulos ex LXXII. Interpretibus totam versionem spatio LXXII. dierum composuisse.

6. Admodum hallucinantur, quando ajunt omnes Interpretes, etiam si in distinctis cellulis federint, nihilominus convenisse non tantum in verbis & phrasibus, sed etiam in omnibus punctis, distinctionibus sententiarum, & in aliis rebus. Philo propter illam convenientiam eos numine Prophetico fuisse indutos asserit. Sed non mirum est omnes Interpretes consensisse, cum simul hanc versionem composuerint. Errant ergo, qui eos propterea Prophetas vocant. Bellarminus peculiarem Spiritus sancti assistentiam illis tribuit, ne quâ in re errarent. Augustinus putat eundem Spiritum Propheticum in LXXII. Interpretibus fuisse, qui fuit in Prophetis.

7. Fabulâ unâ admisâ adhuc aliæ inde nascuntur. Plerique, qui statuunt exacté fuisse LXXII. Interpretes, non tantum defendunt ex duodecim tribubus Jacobi Patriarchæ viros senos ad Ptolomæum esse ablegatos, (sexies enim duodecim sunt LXXII) sed etiam nomina singulorum Interpretum enumerant: verbi gratia: Ex tribu Juda hi sex Interpretes missi fuissent: Josephus, Ezechias, Zacharias, Johannes, Ezechias alter, Elisæus. Ex tribu Gad Nehemias, Josephus, Theodosius, Baseas, Ornias, Datis. Totidem ex reliquis tribubus.

8. Præterea opinantur hos LXXII. Interpretes fuisse Assessores sive Seniores magni illius Sanhedrin, quod Hierosolymis ad negotia ecclesiastica & civilia decidenda erat congregatum. Hoc totum collegium unâ cum omnibus viris Hierosolymâ Alexandriam migrasset, & clavum imperii tam diu deposuisset. Sed quis non videt totam hanc historiam multis fabularum involucris esse involutam? Nam Sanhe-

Sanhedrin Judæorum post solutam captivitatem Babylonicam non ampliusex duodecim tribubus, sed solummodo ex tribu Judæ constabat.

9. Quia nonnulli tot fabulis fidem adhibuerunt, ideo etiam hæc versio magni à multis fuit æstimata. Singulis annis in memoriam hujus versionis adornatæ à Græcis & Ægyptiis anniversarium festum in insula Pharo fuit celebratum.

10. Judæi Græci longo tempore in Synagogis suis hanc translationem Græcam singulis Sabbathis publice prælegerunt.

11. Circa annum à nato Christo 552. maximæ rixæ, occasione hujus versionis, inter Judæos obortæ sunt: quia quidam Textum Hebræum, alii vero Textum Græcum in Synagogis prælegendum esse contendebant. Ecclesiæ Græcæ & Latinæ magni semper Græcam versionem fecerunt. Latini versione Latinâ, translatâ ex versione Græca, quadringentis annis in ecclesiis suis usi fuerunt, & dogmata sua exinde probarunt: quia judicabant versionem illam Græcam divinitus esse inspiratam.

12. Hæc voluimus hic obiter de versione Lxx Interpretum præmittere: tum quia ejus historia etiam si jucunda non ubivis obvia est; tum etiam, quia maximopere necessaria est ad solvendam Cl. Capelli objectionem. Vide plura de versione Græca in Philologo Hebræo-Mixto Dissert. 2. 3. 4.

IV. Respondeo *primò*. Nego hodiernam Lxx Interpretum versionem Græcam esse eandem illam versionem, quam famosi illi Interpretes jussu Ptolomæi Philadelphi transfulerunt: illa enim versio diu, si non in totum, saltem magnâ ex parte periit. Præterea versio hæc hodierna, quæ specioso hoc Lxx Interpretum titulo circumferitur, est mixta ex aliis versionibus Græcis. Celebris illa antiqua translatio Græca cum ipsis fontibus Hebræis maximè conveniebat: nam, antequam in Regiam Bibliothecam inferebatur, à quamplurimis fuit discussa, & ad Hebræum Textum examinata, & ab omnibus fuit acclamatum, Textum sanctè & fideliter esse translatum; & propterea nihil ei esse vel addendum, vel ex eodem delendum. Verum versio hodierna Græca mirum in modum dissentit à fonte Hebræo; plurima enim sunt addita, plurima etiam adempta & mutata, prout statim videbimus.

Deinde adhuc disputant & quærunt eruditi: Utrum Interpretes illi

illi transtulerint totum Vetus T. an vero tantum Legem Mosaicam? Nonnulli conantur probare quod Josephus statuerit illos Interpretes Legem tantum transtulisse. In hac sententia videntur etiam fuisse doctores Talmudici. Etiam multi ex Christianis assentiuntur Talmudicis. Si igitur Interpretes illi tantum verterint Mosis Pentateuchum, uti nonnulli volunt, ergo argumentum Capelli tantum stringeret respectu Pentateuchi Græci, & quidem tum demum, quando prius probatum erit, textum Pentateuchi Græci esse illum eundem textum, quem supradicti Interpretes composuerunt.

Denique nondum consentiunt Doctores in Codice, ex quo Interpretes textum Græcum interpretati fuissent: nonnulli asserunt eos ex Hebræo Codice textum Græcum vertisse, alii ex Chaldæo, alii verò ex Samaritano. Multis verosimile videtur eos Samaritano Pentateucho in translatione sua usos fuisse: quia est maxima convenientia inter textum Samaritanum & inter textum Græcum; imo in multis locis est major convenientia quàm inter Textum Hebræum & Græcum.

Plurimis exemplis possem, si opus esset, probare maiorem esse convenientiam inter Textum Samaritanum & Græcum, quàm inter Hebræum & Græcum; sed uno atque altero exemplo hoc ostendisse sufficiet: ex. gr. *Genes.* 4. 8. relinquitur spatium aliquod vacuum in multis Bibliis Hebraicis, & quidem in medio illo versu, quasi ibi voces quædam deessent. Textus Samaritanus hunc hiatus supplet his vocibus *לָכָה הַשָּׂדֶה* *eamus in agrum*, quas versio Græca ita transfert, *θιέλθωμεν εἰς τὸ πεδίον*. Inde videmus maiorem in illo octavo versu esse convenientiam inter Textum Græcum & Samaritanum, quam inter Græcum & Hebræum.

Similiter *Gen.* 3. 6. Textus Hebræus habet *וַיֹּאכַל* & *comedit*, Samaritanus *וַיֹּאכְלוּ* & *comederunt*, & Græcus *καὶ ἔφαγον* & *comederunt*.

Sicetiam *Deut.* 1. 28. in Textu Hebræo est *וְרַב* & *Altus*, in Samaritano *וְרַב* & *multus*, & in Græco *καὶ πολὺ*. Vide plurima alia exempla in Thesauro Philol. Hottingeri pag. 294. & seqq.

Ex his videre est, quomodo illi, qui statuunt Interpretes Græcos usos fuisse Textu Samaritano, sententiam suam confirment. Saltem ex his exemplis apparet, quod hodierna versio Græca non sit eadem illa famosa antiqua translatio, vel quod Interpretes illi in multis locis Pentateuchi sequuti fuerint textum Samaritanum; vel quod versio-

sionem suam adornarint ex textu aliquo valde corrupto, vel quod nimiam licentiâ in versione sua usi fuerint, scilicet addendo vel adimendo pro lubitu quæcunque placuerint.

V. *Dicit* fortè aliquis sine causa negari, quod versio hodierna Græca sit composita à Lxx Interpretibus: nam ipse titulus hoc satis indicat. Etiam Græca versio, quæ anno 1653. Londini, juxta exemplar Vaticanum, olim Romæ editum, excusa est, hunc titulum præ se fert; ἡ παλαιὰ ὁλδήνη κατὰ τῶν ἑβδομήκοντα, hoc est, *Vetus testamentum Græcum ex versione septuaginta Interpretum. Resp.* Illa versio Græca nomine quidem vocatur versio Lxx Interpretum, sed non reipsa: illa enim versio antiqua magnâ ex parte periit, prout multi ostenderunt. Similiter versio Vulgata Pontificiorum à multis etiam Hieronymo adscribitur, & Hieronymiana vocatur, quum tamen certum sit ipsum Hieronymum illam non composuisse.

VI. Respondeo *secundò*. In versionem Lxx Interpretum non tantum occurrit disconvenientia, quæ orta est ex diversitate vocalium, sed etiam maxima discrepantia à contextu Hebræo conspicitur in consonantibus & integris sententiis.

Nonnunquam pro *Beth* legerunt *Zain*: ex. gr. *Jes.* 60. 15. in Textu Hebræo occurrit יָצִין עֹבֵר & non est transiens, versio Lxx Interpretum transfert per κὶ ἐκ λῶ ὁ βοηθῶν & non est adjuvans, quasi in fonte Hebræo scriptum esset יָצִין עֹוֵר.

Proverb. cap. 28. v. 28. invenitur Verbum, quod Interpretes, adjungendo literam Mem per Prosthesin, interpretati sunt per Nomen. Textus Hebræus ait קִיָּם רָשָׁעִים & surgentibus improbis, quæ Interpretes Græci transfulerunt per ἐν τόποις ἀσεβῶν in locis impiorum, quasi in Textu Hebræo esset nomen בְּמָקוֹם in loco.

E contra *Hosea* cap. 14. v. 3. abjiciendo per Aphæresin literam Mem, Lxx Interpretes plane diversum ex Textu elicuerunt sensum. Textus Hebræus habet וְיִשְׁלַחַה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ & rependemus juvencos labiis nostris, quæ Textus Græcus Interpretatur per κὶ ἀντιποδώμεθα καρπὸν χειλέων ἡμῶν & reddemus fructum labiorum nostrorum, ac si Prophetæ scripsisset פֶּרֶךְ fructus. Centena similia loca in Textu Græco occurrunt, in quibus est discrepantia à Textu Hebræo respectu consonarum.

Præter hanc diversitatem invenitur adhuc multo major disconvenientia à Textu Hebræo: quapropter nonnulli concludunt illos Inter-

interpretes linguam Hebraicam ejusque Grammaticam non bene caluiffè. Aliquando Græci Interpretes nomina Appellativa explicarunt per Propria: ex. gr. *Nehem.* cap. 7. v. 70. legitur כְּתֹנֶת כֹּהֲנִים *tunica Sacerdotum*, quæ Lxx Interpretes verterunt per χαθωνωθ ἱστῆρων; ac si esset nomen Proprium.

E contra *Levit.* cap. 18. v. 21. מוֹלֵכִי *Moleco*, nomen Proprium, verterunt per nomen Appellativum, scil. per ἀρχοντι *dominanti*,

Aliquando Interpretes Græci sensum inconvenientem vocibus per se clavis affinxerunt: ex. gr. 1. *Sam.* 25. 11. occurrit מֵי *aquas meas*, Lxx Interpretes explicarunt per τὸν οἶνον μου *vinum meum*.

Sæpe dicti Interpretes vocibus Hebraicis Chaldaicum, Syriacum vel Arabicum sensum indiderunt; quod quidem non mirum est: nam tum temporis nitor linguæ Hebraicæ per vicinarum linguarum confusionem quodammodo perierat: ex. gr. *Jes.* 53. 10. legitur vox כָּפַר *conterere ipsum*, quam Lxx Interpretes ex Chaldaica hujus verbi significatione transtulerunt per καθάρεισθαι αὐτὸν *purgare eum*. Nam כָּפַר Chaldaicè denotat *purum esse, purgari*: sed Hebraicè significat *conterere*.

Haud raro plane falsum effinxerunt sensum: verbi gratia *Jone* 3. 4. Textus Hebræus ait, *Adhuc QUADRAGINTA DIES & Nineve subvertetur*: versio Lxx Interpretum habet ἔτι τρεῖς ἡμέραι *adhuc tres dies*. Quanta hic differentia sive potius falsitas occurrit? Hinc jam videmus argumentum Cl. Capelli desumptum à versione Lxx Interpretum planè in fumum abire.

VII. Respondeo *tertiò*. Posito, sed non concesso, hanc hodiernam Græcam versionem esse illam, quam Lxx Interpretes composuerunt, inde tum sequeretur Textum Hebræum jam esse corruptum. Ratio est: quia versio illa Græca olim optimè cum Textu Hebræo conveniebat, sed jam multum ab eodem differt: & per consequens, hæc versio Græca vel non est eadem cum antiqua, vel Textus Hebræus jam est corruptus: sed hoc posterius nemo ex Reformatis facile concedet. Vel dicendum est illos Interpretes nimiam cum licentiâ vel potius ignorantiam versionem suam adornasse, vel eosdem fuisse usos in translatione sua Bibliis corruptis & vitiosè punctatis. Judæi eo tempore, quo hæc versio Græca fuit adornata, admodum inconsideres fuerunt circa Legis studium, & circa ejusdem puram conser-

vationem: & propterea non mirum esset, si Interpretes illi corrupto codice fuissent usi. Præterea illis temporibus lingua Hebraica non amplius erat plebi vernacula in communi sermone. Etiam in publicis synagogis Lex Chaldaicè propter ignorantiam linguæ Hebraicæ exponebatur. Non mirum ergo quod Bibliorum Hebraicorum illis temporibus tam accurata ratio non sit habita, quàm quidem tum, cum lingua Hebraica Judæis erat vernacula.

VIII. Respondeo *quartò*. Potuit fieri, ut alicubi fuerint Biblia punctata, quibus tamen Interpretes illi non fuerunt usi propter raritatem exemplarium. Vel Interpretes Græci, ut viri docti & in sacris optime versati, propter nimiam confidentiam, voluerunt subsidio punctorum carere; & sic facile potuerunt voces quasdam contra punctationem receptam legere. Vel ex sententia quorundam ita à recepta punctatione in quibusdam vocibus recesserunt Interpretes; quia Græcis, utpote Gentilibus, non ausi fuerunt verum Legis sensum, quem punctatio exhibet, tradere. Ratio est: quoniam puncta pertinent ex sententia Judæorum ad Legem Orale, quam Gentiles docere Judæis semper prohibitum fuit. Ex his responsionibus clare apparet argumentum, ex versione Lxx Interpretum petatum, esse elumbe & stramineum.

IX. Cl. Capellus punctorum novitatem conatur *septimò* probare ex Paraphrasibus Chaldaicis, præcipuè Onkelosi in Pentateuchum, & Jonathæ in Prophetas; & quidem duplici modo.

i. Illi Paraphrastæ usi fuerunt in versionibus suis adornandis Bibliis non punctatis: hoc ita esse, manifestum fit ex multis vocibus, quæ, si in Textu Hebræo punctatæ fuissent, aliter fuissent translatae ab illis Paraphrastis:

Ex. gr. *Hof.* cap. 11. v. 12. occurrit וְעִם קְדוֹשִׁים & *cum sanctis*, quæ Jonathan vertit per עַם קְדוֹשִׁים *populus sanctus*, ac si legisset pro עִם cum Chirik, עִם Cum Patach, quod significat *populum*.

Sic *Zacharie* cap. 14. v. 5. in Textu Hebræo invenitur וַיִּסְתֵּם & *fu-*
giatis, cum Patach sub Nun, quod Paraphrastes interpretatur per וַיִּסְתֵּם & *obturabitur*, quasi in fonte Hebræo scriptum fuisset וַיִּסְתֵּם & *occlusum est*, cum Chirek sub Nun. Hæc loca quidem non adferuntur à Capello, sed ex talibus similibusque exemplis argumentum suum illustrare & urgere debet. Si ergo Biblia Hebraica tum temporis fuissent punctata, illi Interpretes procul dubio iisdem fuissent usi:
sed

sed non fuerunt usi: aliter enim tam absurdè has similesque voces non transtulissent.

2. Illi Paraphrastæ non videntur versionem suam ex Bibliis punctatis adornasse: aliter enim Paraphrases suas etiam punctassent: sed easdem non punctarunt, consentientibus omnibus Judæis & Christianis.

X. Respondeo *primò* in genere. Antequam duas illas Capelli objectiones solvamus, prius quædam de Paraphrasis Chaldaicis in genere dicenda sunt, quæ solutioni argumentorum plurimam lucem adferent.

Paraphrasis Chaldaica propriè hic significat versionem Chaldaicam factam ex Textu Hebraico, quam Hebræi unica voce vocant תרגום *Thargum* à תרגם *exposuit*.

Onkelosus, qui est auctor versionis Chaldaicæ in Legem, vixit, secundum communem opinionem, paulo post Christum: Jonathan vero, qui transtulit Prophetas Anteriores & Posteriores, vixit paulo ante Christum.

3. Hæ Paraphrases magni sunt à Judæis. Ipsarum enim auctores à Talmudistis, tanquam Viri Divini, simul cum translationibus suis sunt canonizati: tum quia doctrinam suam à Prophetis; scil. à Zacharia, Haggæo & à Malachia dicuntur accepisse; tum etiam quia tot tantaque miracula facta sunt parturientibus Paraphrastis foetum suum Chaldaicum. Cum enim Jonathan Prophetas transferret, tota Palæstina terræ motu dicitur concussa; & vox cœlitus delapsa, quæ rogabat; *Quis est iste, qui filiis hominum arcana mea revelat?* Præterea si forte musca vel aliquod aliud volatile Jonathæ in vertendo molestias aliquas pareret, ilico, illæso ipso vel ipsius chartâ, volatilia illa cœlitus exusta fuerunt.

4. Paraphrases Chaldaicæ sunt variæ: tres sunt compositæ in Pentateuchum. Prima est Onkelosi. Secunda Paraphrasis vulgò Jonathæ, qui Prophetas transtulit, adscribitur: sed nomine Jonathæ falsò indigitatur, cum quædam contineat, quæ diu post tempora Jonathæ acciderunt. Tertia Paraphrasis est translata à quodam incerto auctore, quæ vulgo vocatur Thargum Hierosolymitanum. Quarta Paraphrasis est in Prophetas anteriores & posteriores, cujus auctor est Jonathan. Auctores, qui Paraphrases Chaldaicas in cæteros libros composuerunt, non sunt noti. Liber Estheræ bis in linguam

Chaldaicam translatus est; sed è contra très libri, scil. Ezras, Nehemias & Daniel ex linguâ Hebræâ in Chaldaicam translati non inveniuntur.

5. Paraphrastæ, præcipuè posteriores, nimium fabulis Talmudicis indulserunt: sed è contra nonnunquam abstrusissima mysteria ita acu tetigerunt, ut meritò aliquando Talmudistæ coacti fuerint dicere: *Nisi Targum illius loci esset nesciremus, quid textus sibi vellet, nec sensum ejus intelligeremus.* Vide plura de Paraphrasibus Chaldaicis in Bechinath Happeruschim Schickhardi Disp. 1. & 2. & in Philologo Mixto Dissert. 5. 6. 7.

XI. *Respondeo* in specie ad *primam* objectionem. 1. Hæc discrepantia à Textu Hebræo in Paraphrasibus non tantum observatur respectu vocalium, sed etiam respectu consonarum, quæ videtur orta ex Codicum pugnantia. Ipse quidem Capellus talem varietatem circa consonas concedit, sed ait varias lectiones respectu vocalium esse frequentiores. Sed regeo: In totâ Paraphrasi Onkelosi vix unum exemplum invenitur, in quo observatur varia interpretatio, quæ originem sumpsit ex vocalibus. Sed posito, quod in Jonathane sint plures falsæ interpretationes natæ ex vocalibus, quàm quæ natæ sunt ex consonantibus, inde tamen non sequitur, quod Interpretes translulerint Textum Chaldæum ex Bibliis non punctatis: nam non mirum est, quod differentiæ respectu vocalium sint frequentiores, cum in universum in Bibliis punctatis vocales consonantibus sint corruptioni obnoxiores.

2. Onkelos, qui pleraque de verbo ad verbum transtulit, nonnunquam sententias aliquas addidit; ita ut in illis locis non tam simpliciter Interpres, quàm quidem Paraphrastes videatur esse: ex. gr. *Genes.* 4. 8. adduntur hæc verba: *Eamus in agrum*, quæ tamen in Textu Hebræo non habentur. Jonathan ubique fere aliquot voces explicationis ergo addit. Ex Jonathæ igitur Paraphrasi non potest probari Textum olim vocalibus fuisse destitutum, quia hîc & alibi aliquando Textum secundum aliam punctationem explicavit. Onkelos aliquando vocibus plane alium sensum indidit, etiamsi easdem forte legitimis vocalibus legerit: ex. gr. *Genes.* 49. 11. occurrit nomen עירא *asellus ejus*, quod Onkelos transtulit per לקריה *civitatem ejus*; cum tamen hæc explicatio sit contra sensum. Ex his sequitur quod omnis differentia Textus Chaldaici à Textu Hebraico non sit or-

ta ex eo, quod Textus Hebraicus non fuerit punctatus.

Quæret fortè nonnemo: Unde natæ sunt illæ discrepantiæ inter Textum Hebræum & versionem Chaldaicam? *Resp.* Causæ illarum discrepantiarum multæ & variæ possunt assignari. 1. Quia Interpretes multis in locis sectati sunt, omisso sensu literali, sensum allegoricum & mysticum. 2. Quia iidem usi fuerunt Bibliis corruptis sive vitiose punctatis. 3. Quia Interpretes illi iudicarunt sensum alium cum antecedentibus & consequentibus melius convenire. 4. In nonnullis locis hæc discrepantia fortasse exinde est orta, quia Paraphrastæ propter exemplarium punctatorum raritatem ex non punctato versionem suam adornarunt.

XII. *Respondeo* in specie ad secundam objectionem Capelli, quâ probat Textum Hebræum non fuisse punctatum, quia Interpretes illi Paraphrases suas non punctarunt. Punctatio in Textu Chaldaico ad veram ejus lectionem percipiendam non fuit tam necessaria, quàm quidem in Textu Hebraico; & quidem propter has sequentes rationes.

1. Quia lingua Chaldaica, sive proprie loquendo Syriaca, tempore Salvatoris nostri erat Judæis vernacula sed non lingua Hebraica: ergo puncta in Paraphrasibus illo tempore ad Textum Chaldaicum bene legendum non erant tam necessaria, quam quidem in Textu Hebræo: quia id quod est vernaculum & familiare facilius cognoscitur, quam illud quod est peregrinum.

2. In Paraphrasibus Chaldaicis olim inveniebantur, & adhuc hodie in nonnullis editionibus inveniuntur tres literæ Aleph, Vau & Jod, quæ matres lectionis vocantur; quia multarum vocalium indicia sunt. Hoc ipse Capellus fateri tenetur, cum ait pag. 61. *Locis necessariis additæ sunt matres lectionis, quæ ad legendum valde accommodatæ & utilissimæ sunt.* Hæ superflue literæ, quæ vocantur matres lectionis, ex Bibliis Cl. Buxtorffii fere ejectæ sunt, sed in Venetis editionibus adhuc inveniuntur. Verum hæ tres literæ, denotantes multas vocales, in Textu Biblico rarissimè inveniuntur, etiam in illis locis, in quibus maxime ad Textum bene legendum essent necessariae: ergo vocales fuerunt magis necessariae in Textu Hebræo quàm in Chaldaeo.

3. Judæi verum sensum Paraphrasium quoad puncta potuerunt in multis locis elicere ex Textu Hebraico, quem etiam continuò legebant, & post cujus lectionem in Synagogis Textum Chaldaicum addebant.

4. Po-

4. Potuerunt in Paraphrasibus Chaldaicis omiffisse puncta : tum ut facilius eas abfolverent ; tum quia Judæi communiter fcripturæ Hebraicæ vocales addere non solebant. Quod Rabbinī communiter fcribant fine vocalibus apparet ex omnibus commentariis Rabbīnorum, quæ fine vocalium & accentuum punctis fcribuntur & excutuntur.

XIII. *Octavum* argumentum, quod à Capello pro novitate punctorum in medium profertur, defumitur ex D. Hieronymo ; & quidem dupliciter.

1. Hieronymus, qui vixit quadringentis circiter annis poft natiuitatem Sospitatoris noſtri, & ducentis ferè annis ante Maſorethas Tyberienſes, in verſione ſuâ Latinâ non fuit uſus punctato codice : ergo non extiterunt punctati codices. Si enim punctati codices extitiſſent, Hieronymus nullis ſumptibus, nullisque laboribus peperciſſet, ut tale aliquod punctatum exemplar ſibi comparaffet. Quod vero Hieronymus non adornarit verſionem ſuam ex punctato codice, patet ex multis locis, in quibus ab hodiernâ punctatione in verſione ſuâ diſſentit.

2. Hieronymus etiam punctorum vel punctatorum codicum nulli, nec in Commentariis ſuis Biblicis, nec in aliis ſuis Scriptis ullam facit mentionem : ergo puncta non videntur extitiſſe.

XIV. *Reſpondeo ad primam* objectionem. 1. Si per Hieronymi verſionem intelligatur Vulgata Pontificiorum verſio, dico, quod illa non ſit compoſita ab Hieronymo, ſed quod ſit verſio mixta ex aliis verſionibus. Ipſe Bellarminus, vi veritatis adaçtus, ait verſionem non eſſe unius auctoris, ſed eſſe mixtam ex verſione Hieronymi, Luciani, Theodotionis, & aliis Interpretis anonymi. Baronius teſtatur verſionem Vulgatam Pontificiorum eſſe conſtatam & mixtam tempore Gregorii ex Veteri Itala verſione, quæ translata erat ex translatione Græca ; & ex Hieronymi verſione. Sed quare ex duabus illis verſionibus unica facta fuit ? Propter rixas, inquit Baronius, quæ inter Eccleſias Latinas oriebantur. Nonnullæ enim Eccleſiæ verſione Itala, aliæ verò verſione Hieronymi utebantur : ſed poſtea propter pacem ex illis duabus unicam verſionem fecerunt, quam vocarunt *Vulgatam* ; quia quæ antea huic & illi Eccleſiæ erat particularis, poſtea omnibus Eccleſiis communis ſive vulgata facta eſt.

2. Si intelligatur alia verſio Latina, quæ in Operibus Hieronymi inue-

invenitur, dico quod de eâ hoc tempore mihi judicandi non detur potestas: nam talis versio ad manum non est. Attamen ex multis locis, quæ passim ab Hieronymo allegantur, satis manifeste apparet ipsum in versione sua codice punctato fuisse usum: ex. gr. *Gen.* 15. 11. habentur duæ voces, quæ, vocalibus destitutæ, satis sunt ambiguæ, scil. אֶבֶגַּת & *abegit eas*. Ne centesimus quidem, qui punctatas has voces nunquam vidit, talem sensum inde eliceret. Ipsi Græci Interpretes malè transtulerunt per: *Et sedit cum eis*, quasi descenderet à Radice שָׁבַע *sedit*, cum sit à שָׁבַע *perflavit*. Quare Hieronymus Lxx Interpretes, quorum versio tum temporis magnæ erat auctoritatis, non libentius sequutus fuisset, quàm magistros Judæos; quum uterque sensus, sepositis punctis, possit admitti? Sed verosimile videtur Hieronymum ob nullam aliam causam eas voces ita transtulisse, quam quia illas in Hebræo codice ita punctatas vidit. Possem quamplurima similia exempla ex Hieronymo proferre, ex quibus probarem Hieronymum ex punctato codice versionem suam adornasse; sed qui eadem desiderat, adeat ipsum Hieronymum in Commentariis & Epistolis, in quibus videbit ipsum vix unquam aut saltem rarissime sequutum fuisse aliam lectionem, præter illam, quam hodierni nostri punctati codices exprimunt.

3. Posito, quod Hieronymus in quibusdam locis expresserit aliam lectionem: inde tamen non sequitur, quod usus fuerit non punctato codice. Fortasse formavit versionem suam ex codice vitiose punctato, vel ex corrupto; & sic non mirum esset quod nonnunquam aliter transtulerit.

XT. *Respondeo ad alteram objectionem.* 1. Non sequitur: Hieronymus non fecit mentionem punctorum vel punctatorum Bibliorum, ergo non fuerunt: nam argumentum negativum non probat. Etiam Hieronymus aliarum rerum, scilicet פְּרִי וְיָתִיב, hoc est, notarum marginalium, quæ Textum Hebræum tangunt, ut & Paraphrasium Chaldaicarum non meminit. An quis legitima consequentia inde concludet: ergo non fuerunt? Quis non videt illam consequentiam nullo modo procedere? Nam illæ notæ marginales ad minimum tempore Hieronymi fuerunt observatæ. Etiam Paraphrasés Chaldaicæ tempore Christi, vel paulo post extiterunt: & tamen nec illarum nec harum Hieronymus ullam fecit mentionem.

2. Hieronymus, etiamsi punctati codices extiterint, tale exemplar

plar sibi fortasse comparare non potuit propter exemplarium punctatorum raritatem : nam tum temporis codices omnes exscribebantur, non vero typis excudebantur; & propterea erant rariores.

XVI. Hæc sunt præcipua argumenta, quæ à Cl. Capello pro novitate punctorum in medium proferuntur; reliqua sunt minoris momenti, quæ facile ex antedictis solvi possunt. Ex his jam concludimus puncta vocalium & accentuum esse consonantibus Bibliorum adscripta vel ab ipsis Auctoribus librorum, vel ad minimum ab Ezra Propheta, qui circa sextum ferè sæculum ante Christi nativitatem vixit: sed negamus eadem esse addita vel à Masorethis Tyberiensibus, qui demum circa sextum sæculum post Christum ex sententiâ Capelli vixerunt; vel à duobus illis celebribus Rabbinis, scil. à Ben Ascher & Ben Naphtali, qui demum post annum millesimum à nato Christo floruerunt. Si quis plura desideret, legat Cl. Matthiæ Wasmuth solidas *Vindicias S. Hebrææ Scripturæ*, laboriosissimo & doctissimo *Hebraismo Restituto* adjunctas, quibus divinam vocalium & accentuum auctoritatem luculenter & non sine justo zelo probat.

DISSERTATIO DECIMA-SEPTIMA,

DE

Lingux Hebrææ Origine & Antiquitate.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Lingua Hebræa alias linguas respectu antiquitatis, utilitatis, & respectu necessitatis longè superat.</i></p> <p>2. <i>Diversæ Synodi decreverunt Studiosos Theologia non esse admit- tendos ad examen nisi ostensiste- stimoniiis Professorum Theologiae & linguarum.</i></p> <p>3. <i>Laudatur Ecclesiæ Tigurinae di- ligentia, quæ circa Candidatos Theologiæ observatur.</i></p> <p>4. <i>Tribus rationibus probatur lin- guam Hebraicam homini non esse naturalem.</i></p> <p>5. <i>Etiamsi Adamus statim Deum</i></p> | <p><i>Hebraicè loquentem intellexerit, inde tamen non probatur eam ho- mini esse naturalem.</i></p> <p>6. <i>Nullam linguam homini esse na- turalem probatur duobus exemplis.</i></p> <p>7. <i>Prima lingua Hebrææ origo est à Deo.</i></p> <p>8. <i>Ex impositione nominum non probatur quod lingua Hebraica sit homini naturalis.</i></p> <p>9. <i>Deus videtur Adamo instillasse linguam Hebraicam quoad solas Radices.</i></p> <p>10. <i>Linguam Hebraicam omnium linguarum esse antiquissimam confir-</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

confirmatur auctoritatibus.

11. Deinde idem probatur ex perfectione & simplicitate ejus.
12. Ut & ex nominibus propriis primorum Patriarcharum.
13. Non videtur verosimile Moſen illa nomina propria mutaffe, & ex alia lingua in ſuam tranſtuliffe.

14. Denique antiquitas probatur ex vocibus Hebraicis occurrentibus in aliis linguis.
15. Lingua puræ Hebrææ non ſunt ullæ voces alienæ, ex aliis linguis mutuata, immixta.
16. Lingua Hebræa eſt antiquior lingua Germanicâ & Chaldaicâ.

S E C T I O I.



Uperioribus aliquot Diſſertationibus egimus de partibus conſtituentibus linguam Hebraicam, de conſonantibus ſcil. & vocalibus; jam ordo nos monet, ut de ipſa hac lingua Hebræa diſſeramus. Linguam Hebræam omnes alias linguas multis paraſangis ſuperare experiemur, ſi ejus antiquitatem, auctorem, utilitatem & neceſſitatem exactâ trutinâ expendamus. Si antiquitatem ejus indagemus, videbimus eam multis ſæculis ante omnes alias linguas in mundo extitiſſe. Si Auctorem ejus conſideremus, experiemur eam divinis & cœleſtibus natalibus eſſe ortam. Si utilitatem, imo ſummam neceſſitatem ejus inveſtigemus, experientia probabit militem æque difficulter armis militaribus carere poſſe, ac Myſtam notiâ linguarum originalium verbi divini. Si enim Adverſarii noſtros Paſtores ad ipſos fontes, uti ſæpenumero fieri ſolet, vocarent: an non maximo cum pudore (ſi linguarum originalium imperiti eſſent; uti proh dolor! ſæpiſſime fit,) diſcedere cogerentur? Præterea qui aliorum verſionibus conſidere tenentur, tantum eſt, ac ſi in alieno cerebro habitarent: nam tales & proprio ingenio judicioque valedicere, & aliorum judicio ſe ſubjicere tenentur. Nam ipſos fontes adire non poſſunt; quum tamen tutius ex ipſo fonte bibantur aquæ, uti ſonat commune proverbium.

II. Propter hanc linguæ Hebrææ neceſſitatem, & ne ſibula ſocordix & negligentix linguarum originalium magis laxaretur, decreverunt variarum Synodorum Theologi & Paſtores Anno hujus ſæculi vigefimo quarto, ut nemo, niſi oſtenſis teſtimoniis tam DD. Profeſſorum S. Theologiæ quam Linguarum, ad examen Theologiæ admitteretur. Vide diverſa Synodorum decreta in Antibarbaro Biblico pag. 147. & ſequentibus. Laudabile quidem decretum, ſed quàm ſegniter ſit obſervatum quotidiana experientia (ut OEdipo nullo opus ſit)

fit) fatis superque ostendit.

III. In aliis Ecclesiis major Candidatorum S. Theologiæ habetur ratio, quàm in nostris Ecclesiis. Tiguri in Helvetia nemo ad ministerium ecclesiasticum admittitur, nisi ad minimum integrum librum Veteris T. Hebraicum optimè explicare possit: & ne fraudi esset locus, solet ibidem (ut mihi à quodam Tigurino narratum est) examen linguarum non fieri à quodam Pastore, sed coram Pastoribus ab ipso linguæ S. Professore Cum hæc legisset Cl. Hottingerus, ita in Dedicatione ad D. Johannem Rodolphum Stuckium, S. S. Theologiæ in Illustri Tigurinorum Gymnasio Professore, præmissâ Grammaticæ quadrilingui, præfatur. *Alta mente manet reposta magna illa animi præsentia, qua examinibus nostris Philologicis, in pairia nuper habitis, & ab exteris Doctoribus non ad exemplum modò propositis, sed etiam scriptis publicis commendatis (luculentum certè de Examinibus Linguarum Originalium apud Tigurinos extat Testimonium in Philologo Hebræo M. Leusden, Professoris apud Ultrajectinos publici, p. 162.) interesse solebas.* Hæc breviter in laudem linguæ sanctæ procemii loco dicta sufficiant: jam porro linguæ sanctæ originem investigabimus.

IV. *Primo quæritur.* An linguæ Hebraicæ origo sit à naturâ? hoc est, An homo, si nullam linguam didicisset, Hebraicè à naturâ loqueretur?

Respondeo negando. Talis homo nullas voces articulatas, quæ à quodam intelligi possent, proferret. Sed posito, quod quidam pueri, separati ab aliis hominibus, educarentur, illi cum tempore sibi formarent novam linguam, quæ à nullo alio homine in mundo posset intelligi. Illi non loquerentur Hebraicè; quia jam omnis loquela oritur ex auditu: atqui tales pueri, soli alicubi relictî, nullum audivissent Hebraicè loquentem: ergo etiam Hebraicè non loquerentur. Fortasse quædam voces Hebraicæ illi novæ linguæ essent immixtæ; sed hoc fieret per accidens, & non quia Hebræi iisdem vocibus utuntur.

Quod lingua Hebraica non sit à naturâ, his sequentibus rationibus evinci potest.

I. Si lingua Hebraica esset à natura, facilius homines eam addiscerent, & ad eam discendam magis proclives essent: sed quotidiana experientia docet linguam Hebraicam difficilius addisci, quam aliæ linguæ addiscuntur; & homines minus proclives esse ad linguam Hebraicam.

braicam discendam, quàm ad alias linguas Occidentales.

2. Si lingua Hebraica esset naturalis, ergo surdi à nativitate Hebraicè loquerentur: sed experientia probat tales surdos etiam semper esse mutos. Imo surdi vix possent abstinere ab illa lingua.

Naturam expellas furcâ tamen usque recurret.

Nam deprimas vel per annum fumum deorsum, tamen semper ascendet; quia fumus naturâ suâ semper sursum tendit. Similiter lapidem vel millies sursum projicias tamen semper descendet.

3. Varietas illa in Conjugationibus & Declinationibus Hebraicis ac derivatio certa à quibusdam Radicibus non videtur esse à naturâ sed ex instituto, vel ex certo quodam consilio.

V. atqui *regeret* fortè aliquis. Lingua Hebraica videtur homini fuisse naturalis: quia primus homo Adamus statim à creatione Deum Hebraicè loquentem intellexit. Si verò lingua Hebraica fuisset tantum ex instituto & consuetudine, tum homo ad minimum aliquot menses infumere debuisset, antequam Deum Hebraicè loquentem intelligere, & animantibus nomina convenientia naturæ ipsorum indere potuisset.

Respondeo. Cognitio illa linguæ Hebraicæ in primis parentibus non fuit à natura, nec ex instituto humano; sed fuit à Deo homini immediate præter naturam instillata & infusa. Fuit ergo donum extraordinarium & præternaturale: & propterea primi nostri parentes illam cognitionem linguæ Hebraicæ, utpote extraordinariam, & ad habitus infusos pertinentem, non propagarunt in liberos, sed liberi didicerunt eodem modo linguam Hebræam à parentibus, quemadmodum pueri linguam Belgicam Anglicam aliasque linguas quotidie à parentibus suis addiscunt.

VI. *Secundo queritur.* Si lingua Hebræa homini non est naturalis: Quænam igitur lingua homini est naturalis: nam loquela est proprietas hominis, & proprietas est à natura?

Respondeo. Nulla lingua homini est naturalis. Præterea loquela est quidem homini propria: inde tamen non sequitur, quod Hebræa vel alia certa quædam lingua homini sit innata. Gravis olim de generis vetustate & quænam lingua naturalis esset, inter Ægyptios & Phryges nata est controversia; qui ut rei veritatem experirentur, duos infantes recens natos pastori procul ab omni hominum consortio inter pecora educandos tradiderunt, prohibentes ne ullus coram eis vocem

ullam ederet ; ut sic prima vox, quæ ex his infantibus erumperet, ubi vagire desiissent, litem hanc dirimeret. Exaëto biennio infantes tantum *beccos* clamare inceperunt, quomodo Phryges *panem* appellabant. Inde Phryges suam linguam primam & naturalem esse putabant; & Ægyptii ita superati laudem primæ & naturalis linguæ Phrygibus libenter concesserunt. Hæc refert Herodotus lib. 2. Huic haud absimile exemplum etiam legitur in epistolis Patrum Societatis de magno Regno & Rege Magor. Hic Rex tringinta infantes loco solitario incluserat, & custodibus interdixerat, ne voculam ullam coram eis ederent; ut experiretur, quanam linguâ aliquando essent usuri; atque adeo ut ejus nationis religionem amplecteretur, cujus infantes linguam proferrent. Sed Rex tandem cognovit & professus est, hunc laborem fuisse vanissimum: nam nullus eorum distinctas proferebat voces: quam ob causam etiam Rex ille nullam adhuc religionem dicitur esse amplexus. Vide hoc exemplum latius diductum apud Besoldum in Discursu Philologico pag. 57. Ex his ergo satis evincitur, quod nulla lingua homini sit naturalis.

VII. *Tertiò queritur.* Si lingua Hebraica non sit à naturâ; Quis ergo est primus inventor & auctor hujus linguæ?

Respondeo. I. Quidam inventionem linguæ Hebraicæ adscribunt ipsi Adamo, ac si ipse ex propriâ industriâ & ingenio hanc linguam sibi effinxisset; quemadmodum jam omnes hodiernæ linguæ ab ipsis hominibus excogitantur. Sed hæc sententia rejicitur: nam Adamus non potuit tam cito linguam hanc efformare & addiscere, quâ Deum loquentem intelligeret, & quâ Eum & Evam alloqueretur.

Respondeo. II. Alii statuunt primum linguæ Hebraicæ auctorem esse ipsum Deum. Hæc sententia à nobis approbatur propter sequentes rationes.

I. Si lingua Hebræa homini non sit innata, vel si non sit inventa ab ipso Adamo: ergo à Deo esse oportet: nam non datur quantum. Hanc sententiam defendunt etiam Hebræi: qui propterea linguam Hebræam vocant *linguam creatam*, vel *creaturam divinam*; quia Deus hanc linguam in Adamo creavit, eique quasi miraculosè instillavit. Nam homo non utitur certâ quâdam linguâ, nisi aliquem audiverit loqui illâ linguâ; sed Adamus cum Deum Hebraicè loquentem intelligeret, neminem ita loqui audiverat, à quo hanc linguam discere potuisset.

2. Lingua Hebraica propterea videtur esse à Deo, quia ad Adami perfectionem requirebatur talis facultas, quâ conceptus suos aliis exprimere posset: aliter enim in principio non fuisset perfectus respectu loquelæ, sed fuisset similis illis hominibus, qui novas terras invistant, & linguas illarum non intelligunt; quique eatenus etiam sunt imperfecti.

VIII. *Objiciet* fortasse nonnemo, quod lingua Hebræa videatur esse naturalis: quia ipse Adamus imposuit bestiis agri & volucris cœli nomina, *Genes.* cap. 2. v. 19. 20. ergo cognitio linguæ Hebræicæ non videtur Adamo instillata à Deo, sed ab ipso Adamo inventa.

Respondeo. Deus ante hanc nominationem Adamum modò alloquutus fuerat *vers.* 16. & 17. & sic Adamus, antequam nomina bestiis & volucris imponeret, linguam Hebraicam callebat.

IX. *quaritur.* Cum certum sit Deum linguam Hebraicam creasse in Adamo, quaritur porro, Quomodo Deus hoc effecerit? An solummodo secundum Radices & fundamenta linguæ Hebrææ, quibus cognitis cætera derivata facile formari possunt? An vero etiam secundum omnia derivata, secundum omnes literas, secundum puncta & accentus, secundum verba & nomina, & secundum eorum conjugationes & declinationes?

Respondeo. Utramque sententiam defendunt tum Christiani, tum etiam Judæi. Sed nobis videtur illa sententia verosimillima, quæ statuit Deum tantummodo insudisse Adamo linguam Hebraicam quoad Radices; & tum Adamum per propriam scientiam & sapientiam, quæ erat præditus, reliqua derivata, à Radicibus descendente, formasse. Hæc omnia derivata formare non fuit difficile Adamo, cum majori sapientia præditus fuerit, quàm ullus hominum, qui jam facillime, posita Radice, aut primigeniâ quadam voce in quacunque notâ linguâ, reliquas voces inde per additionem vel per deductionem quarundam literarum formare possunt: ex. gr. Adamus ex Radice *זרע* *seminavit*, à Deo sibi instillatâ, facile potuit derivata, in significatione quodammodo convenientia, excogitare; scil. *זרע* *semen*, quia seminatur, *זרע* *brachium*, quia brachio ferere solemus, & sic deinceps.

X. Ex his antecedentibus jam facilis est responsio ad quæstionem quintam, quæ *quaritur*: An Hebraica lingua omnium linguarum sit prima & antiquissima?

Respon-

Respondeo affirmando. Si enim Deus statim à creatione hanc linguam Adamo infuderit, ergo hæc lingua est prima, & per consequens antiquissima. Adstipulantur huic sententiæ fere omnes doctores tam Hebræi quam Christiani, quorum longus catalogus videri potest in Dissertatione primâ Buxtorfii. Addatur his M. Augustus Pfeifferus, Professor Wittenbergensis, qui in Synopsi quæstionum Philologicarum Disp. 1. quæst. 3. hanc antiquitatem approbat; quem Auctorem amatoribus quæstionum philologicarum, (quales plurimas in dicta Synopsi tractat) de meliori nota commendo. Seq., missis auctoritatibus, videamus, quibus rationibus linguæ Hebræicæ vera antiquitas probari possit.

XI. *Primum* argumentum, probans linguæ Hebrææ ultimam antiquitatem, est desumptum à summâ linguæ Hebræicæ perfectione & simplicitate. Indubitatum est apud Philosophos, & rationi maxime consentaneum axioma, *Perfectum imperfecto, & simplex composito prius est*: & propterea lingua Hebræa, quâ nulla datur perfectior & simplicior in mundo, cæteris omnibus tempore antiquiorem esse ipsa recta ratio indicat.

Perfectio hujus linguæ manifesta fiet, si penitius consideretur. 1. Efficacia significationis vocabulorum. Nulla enim lingua in toto terrarum orbe invenitur, quæ tantâ efficaciâ naturam & proprietatem rerum effert, quam hæc ipsa Hebræa: ex. gr. *Ciconia* vocatur צִיּוֹן à benignitate, quam illæ aves erga se invicem exercent. In Talmude quæritur: Quare ciconia sic vocetur? Respondent Talmudistæ, quia exercet חַסְדִּים *benificentiam* erga socios suos, alimentum cum illis communicando. Similiter *columba* appellatur יוֹנָה, quia oppressioni & prædæ exposita est, à Rad. נָנָה *oppressit vi vel fraude*. Centena similia exempla proferri possent, in quibus voces simili modo expriment naturam sive proprietatem rerum significatarum. Ergo auditis nominibus animalium etiam quodammodo natura illorum animalium nota sit.

2. Loquutiones Metaphoricæ in lingua Hebræa sunt elegantissimæ; & quoties adhibentur tropi, toties micantes videas radiantescue figurarum stellas tantâ dignitate ac gratiâ, ut eas omnes facile videant, qui Hebræa vident.

3. Cum omnes aliæ linguæ multas peregrinas voces plerumque admixtas habeant, hæc sola nullas alias voces exoticas ex alijs linguis mutuatur.

4. Plu-

4. Plurimum etiam ad perfectionem linguae Hebraeae facit ejusdem constantia in omnibus libris Veteris Testamenti. Miratus sapissime fui quod tanta sit linguae Hebraicae convenientia in omnibus libris Veteris T. cum sciamus libros illos à diversis Viris, qui saepe proprium styllum exprefferunt, diversis temporibus, & diversis in locis esse conscriptos. Scribatur liber à diversis viris in eadem civitate habitantibus, videbimus fere majorem differentiam in illo libro vel respectu styli, vel copulationis literarum, vel respectu aliarum circumstantiarum, quam in totis Bibliis. Verum si liber sit scriptus, verbi causa, à Teutonico & Frisio, vel si intercedat inter Scriptores differentia mille annorum, quanta in multis libris Veteris T. respectu scriptiois intercessit, eheu! quanta esset differentia linguae. Qui unam scripturam intelligit, vix alteram intelligeret: imo erit tanta differentia, ut vix ullus eas linguas, ob differentiam temporis & loci ita discrepantes, regulis Grammaticae & Syntaxeos comprehendere possit. Verum in Veteri Test. tanta est constantia, tanta convenientia in copulatione literarum & constructione vocum, ut fere quis putare posset omnes illos libros eodem tempore, iisdem in locis, à diversis tamen auctoribus esse conscriptos.

5. Omittimus jam multa alia, quae etiam ad perfectionem linguae Hebraicae plurimum conducunt; nempe quod haec lingua sit omnium linguarum antiquissima, quod sit ab ipso Deo creata, quod Deus saepe hanc linguam Prophetas suos alloquutus fuerit, & oracula sua populo hanc linguam dederit.

Simplicitas linguae Hebraeae consistit magnam ex parte in paucitate literarum, quibus Radices sive voces primitivae constant. Pleraque Radices communiter tribus tantum constant literis, & ex illis caetera Derivata formantur. Raro occurrunt voces compositae, nisi eadem sint nomina propria personarum vel locorum: nam ad voces compositas non referimus nomina ornata pronominebus praefixis aut affixis, sive etiam aucta aliis literis servilibus. Non occurrunt in hac linguam aliquae dialecti, uti apud verbosos & mendaces Graecos, quorum singuli fere auctores novam linguam caco zelo quodam videntur sibi fabricasse.

XII. *Secundum* argumentum, quod Judaei ad linguam Hebraeae antiquitatem demonstrandam adferunt, petitur ex *Etymologia nominum propriorum* in historia primae Veteris Testamenti occurrentium.

Nam nomina propria Hebraica, quæ in principio creationis & sequentibus temporibus indita hominibus fuerunt, sunt Hebraica, & derivantur à Radicibus Hebraicis: ergo lingua Hebraica illo tempore fuit usitata: & per consequens lingua Hebraica est lingua prima & antiquissima. Ex. gr. אָדָם *Adam* dicitur ab אֶרֶץ *Adamah*, terra; quia ex terra creatus est. Similiter חַוָּה *Eva* vocatur *vivificatrix*: quia erat futura mater omnium viventium: hanc Etymologiam ipsa S. Scriptura dat. Falsa igitur est Kabbalistarum Etymologia, qui statuunt Evam derivari à מַלְאָכִים *indicavit*, *annunciavit*, verbo Chaldaeis usitato; quia quodam tempore decem cabi sive mensuræ loquelæ sive potius garrulitatis coelitus descendissent, de quibus novem mensuras sibi foeminæ abstulissent: & propterea Eva ita quasi *garrula* vocata fuisset. Eodem modo פֶּלֶג *Peleg* derivatur à Radice Hebraica פָּלַג *divisit*: quia divisio linguarum eo tempore facta est. Ex his similibusque nominibus propriis ipso jubare meridiano clarius illucescit linguam Hebraicam esse primam linguam; quia nomina illa propria sunt desumpta ex illa lingua, quæ temporibus illorum Patriarcharum fuit usitata; atqui illa nulla alia est nisi lingua Hebraica. Urgent admodum hoc argumentum Hebræi & multi ex Christianis Scriptoribus, qui hac de materiâ scripserunt. Si nomina Hebraica Adami, Hevæ, Kaini aliorumque fuissent vel Gallica, vel Latina, aut Belgica, descendencia etiam ab illis linguis, inde quis concludere posset: ergo lingua prima fuit vel Gallica, vel Latina aut Belgica. Sed cum nomina prima illorum Patrum sint purè Hebraica, quorum origo etiam in Scriptura ex lingua Hebraica elicitur, firmiter concludimus linguam Hebræam esse omnium linguarum primam.

XIII. *Obijciat* fortasse aliquis, quod Moses illa nomina propria mutaverit, & ex aliâ linguâ in suam transtulerit.

Respondeo. Hoc nullo modo videtur verosimile: nam Scriptores & Historici non solent nomina propria personarum & locorum immutare; sed solent eadem illibata & invariata retinere, parumper tantum ad linguæ suæ flexionem accommodata, ut origo prima illorum nominum semper adhuc appareat.

XIV. *Tertium* argumentum, quo antiquitas linguæ Hebrææ evincitur, est desumptum ex *vocibus Hebraicis* occurrentibus in omnibus aliis linguis. Vix ulla lingua est, in qua non inveniuntur voces vel puræ Hebraicæ, vel Hebraicæ originis, quæ ut filii linguam Hebræam matrem

matrem suam indicant. Quidam Lexica ediderunt, in quibus harmoniam aliarum linguarum cum linguâ Hebræâ ostenderunt. Ut vis hujus argumenti clarius innotescat, exempla quædam in medium proferam: ex. gr. Ad imitationem Hebrææ vocis פִּינָה Græci fecerunt vocem σπυγεῖον *signum*. Ad imitationem Hebrææ vocis פִּיגֶר Latini fecerunt *piger*: nam פִּיגֶר significat *piger fuit*. Similiter בִּלְגָא Belgæ vocant *renck*. Similes aliæ comparationes cum aliis linguis possent institui, nisi res clara esset: sed res illa ita clara est ut nulla tali demonstratione indigeat. Ast in lingua Hebræa nullæ occurrunt voces, quæ ex aliis linguis mutuatae sunt.

XV. Fortasse *objiciet* nonnemo, quod lingua Hebraica non videatur esse pura: quia hodiernæ linguæ Hebraicæ multæ voces Arabicæ, Persicæ, Græcæ, aliæque, ex aliis linguis mutuatae, sunt immixtæ. Hoc ita esse, videri potest in commentariis Rabbiorum, in Talmude & in aliis Judæorum Scriptis: ex. gr. voces פִּלְסוֹפִיָּה *Philosophus* & פִּלְסוֹפִיָּה *Philosophia* sunt desumptæ ex lingua Græca. Imo etiam in ipsis Bibliis nonnullæ tales voces peregrinæ inveniuntur: ex. gr. in Estherâ occurrit vox Persica פִּוּרִים significans *sortes*. Multæ similes peregrinæ voces possent in medium proferri, nisi res satis clara esset. Ergo argumentum tertium non videtur procedere.

Respondeo. 1. Verum est, quod in hodierna lingua Hebræo-Rabbinica & Talmudica multæ voces ex aliis linguis desumptæ, occurrant: sed tales peregrinæ voces non inveniuntur in antiqua lingua Hebraica, quæ pura est in Veteri Test. & de qua solummodo quæstio est. Rabbini debuerunt multas voces Hebraicas excogitare: quia omnium rerum in Veteri Testamento non fit mentio. Sicuti in Novo T. Græco non inveniuntur omnes voces Græcæ, sic etiam in Veteri T. Hebræo non inveniuntur omnes voces Hebraicæ.

2. Lingua, qua Talmud conscriptum est, non est Hebraica, sed fere Chaldaica: ideoque argumentum desumptum à lingua Talmudica ad Hebraicam nullius ponderis & momenti est.

3. In Veteri Testamento Hebraico occurrunt quidem quædam voces alienæ, sive ex aliis linguis mutuatae, sed illæ non fiunt Hebraicæ: ex. gr. Gen. 31. 47. Laban vocavit tumultum illum שִׁבְדוֹתָי.

Cumulum testimonii. Hæ voces alienæ sunt quidem Textui Hebræo immixtæ, sed eæ non fiunt Hebraicæ. Similiter vox Persica פִּוּרִים significat quidem *sortes*, sed ea vox in tali significatione nunquam ab He-

bræis usurpatur, nec etiam unquam fit vox Hebræica. Lingua ergo Hebræa Veteris Testamenti nullas voces ex aliis peregrinis linguis ita mutuatur, ut easdem faciat suas proprias.

XVI. Ex his concludimus, quod lingua Hebræa sit omnium linguarum prima.

Rejiciuntur ergo, qui statuunt vel linguam *Germanicam*, ut vult Johannes Goropius Becanus; vel *Chaldaicam*, ut sentit Theodoretus, esse linguarum omnium antiquissimam.

Qui defendunt linguam Germanicam esse primam, risu potius exhibilandi sunt, quam rationibus refutandi: sed qui hunc primatum linguæ Chaldaicæ adscribunt, errant quidem, attamen majori veritatis specie sententiam suam defendunt. Nam linguam aliquam Orientalem fuisse primam, extra controversiæ aleam nobis positum esse videtur; quia nostri primi parentes in Assyria, quæ in Oriente sita est, habitarunt: atqui in Assyria saltem tempore captivitatis Babylo-nicæ Chaldaicè loquebantur.

Verum enim vero, qui aliqualem cognitionem harum duarum linguarum adeptus est, facile videbit linguam Hebræam Chaldaëa multo simpliciorē & antiquiorem esse. Pleræque enim voces Chaldaicæ à Vocibus vel à Radicibus Hebraicis, additis vel mutatis quibusdam literis, formantur. Ex gr. Pro אלהים, Deo Chaldaei dicunt אלה; pro רע Rege רעמ cum adjectione literæ Aleph. Ex his videmus voces Hebraicas multo simplices esse vocibus Chaldaicis; & per consequens verum esse linguam Hebraicam multo antiquiorem esse linguæ Chaldaicæ.

DISSERTATIO DECIMA-OCTAVA,

QUÆ EST

DE

CONFUSIONE LINGUARUM.

PARS PRIOR.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. I. <i>Lingua Hebræa variis post invicem seculis incorrupta permansit.</i></p> <p>2. <i>Quod lingua Hebræa diu fuerit sola probatur ex Genes. II. I. licet nonnulli illum Textum explicent de eadem lingua & phrasibus, aut de unitate animorum.</i></p> <p>3. <i>Quod unitas linguæ intelliga-</i></p> | <p><i>tur, probatur auctoritatibus & ratione.</i></p> <p>4. <i>Objectio, desumpta ex Cap. 10. v. 5. Genes. solvitur.</i></p> <p>5. <i>Falsum est singulos architectos calluisse 70. linguas, & Deum introduxisse in singulos oblivionem 69. linguarum.</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

6. *Causa confusions non est aer Bor-
sippæ vel ipsa natura, vel homo,
vel Angelus, sed ipse Deus.*
7. *Deus solus est auctor confusions
linguarum.*
8. *Objectio desumpta ex verbis Gen.
11. 7. descendamus &c. non pro-
bat Deum usum esse operâ Ange-
lorum. Nec ille modus loquen-
di usurpatur de unica persona.*
9. *Prava explicatio Judaica ver-
borum Gen. 1. 26. faciamus ho-
minem recensetur.*
10. *Deus non est usus hominibus vel
mutando eorum corda, vel in-
ducendo oblivionem linguae pri-
mæ, vel producendo voluntatem
eligendi novas linguas.*
11. *Confusio linguarum non vide-
tur facta per vocis unius variam
significationem, aut per nova-
rum linguarum creationem, sed
per permutationem &c.*
12. *Architecti, non intendentes
legitimum finem, peccarunt in
edificatione Turris Babylonice.*
13. *Non adificarunt Turrim ut bel-
lum Deo inferrent, vel ut ruti
essent à diluvio, vel ab incendio.*
14. *Sed ut nomen sibi compararent,
& ne dispergerentur per terras.*
15. *Facere sibi nomen non significat
Genes. 11. 4. facere idolum pro-
pter tres rationes.*
16. *Peccatum illorum architecto-
rum recensetur.*
17. *Alter finis adificationis turris
allegatur.*
18. *Illos architectos revera peccasse
probat contra Aben Esram &
Tostatum ex singularibus pœnis.*
19. *Prima pœna fuit confusio lin-
guarum.*
20. *Magna est differentia inter con-
fusionem linguarum Babyloni-
cam, & inter effusionem lingua-
rum in Apostolos.*
21. *Alterâ pœna est dispersio popu-
lorum.*
22. *Incolæ orbis fuissent quidem
cum tempore dispergendi sed non
iam repente, non ex odio, &
unitatem linguae nihilominus ser-
vassent.*

S E C T I O I.



Ostquam Deus ab initio creationis linguam Hebræam in Adamo creasset, eandem etiam variis post invicem sæculis in posteris ejus incorruptam conservavit. Lingua enim Hebræa non fuit subjecta tali mutationi, quali communi-ter hodiernæ linguæ subjectæ esse solent. Nam hodiernæ linguæ tractu temporis varias subeunt mutationes, ex quarum mutationibus nonnunquam diversæ linguæ oriuntur: sed lingua Hebræa semper pura permansit, & non passa est tales mutationes, quales cæteræ lin-

guæ quotidie patiuntur. Vidimus superiori Dissertatione quod Deus linguam Hebræam in Adamo creaverit; jam porro originem & causas diversarum linguarum investigabimus; & videbimus an hæc lingua in principio creationis sola in mundo fuerit.

II. *Primo queritur.* An lingua Hebræa in principio creationis sola fuit in mundo? Et quamdiu fuit sola?

Respondeo. Hæc lingua Hebræa sola & unica fuit in mundo, & quidem ultra mille & septingentos annos; toto illo tempore homines tantum Hebræicè loquebantur; etiam nulla lingua præter Hebræam in initio creationis fuit usitata. Hoc probatur ex Geneseos *Cap. 11. v. 1. Erat tota terra* (id est, omnes incolæ terræ) *labii unius* (sermonis unius) & *verborum eorundem.*

Hæc verba Mosis ab omnibus eodem modo non explicantur. 1. Hebræi nonnulli hic magis subtilius quam solidius distinguunt inter labium & verba, quasi hæc eandem linguam, illud verò modum pronuntiandi & orationem contexendi significaret. Sensus ergo illorum verborum ex sententia illorum Hebræorum talis est, scil. non tantum eandem omnium fuisse linguam, sed etiam easdem phrasas & modos loquendi fuisse adhibitos; ita ut docti non splendidioribus & elegantioribus phrasibus ac verbis mentem suam exprefferint quàm indocti.

2. Sunt etiam ex Hebræis, qui verba *sermonum eorundem & labii unius* explicant de consensu & unitate animorum & consiliorum in ædificanda turri; nempe quod eosdem sermones inter se miscuerint, & in consilio optime convenerint.

III. Nos simplicitatem Textus Mosaici retinemus, quæ hanc glossam non admittit: nam in Textu dicitur, quod in initio labium fuerit unicum, & quod lingua ipsorum & non mens fuerit divisa. Auctoritatibus & ratione hæc sententia potest confirmari.

Nam eam approbat. 1. Targum Hierosolymitanum in hunc locum, cum ait: *וְהָיוּ כָל-דְּבָרָא דְּאַרְעָא לִשָּׁן חָדַשׁ וּמִלָּל חָדַשׁ וְיִשְׁעָהּ חָדָה אֶרֶץ* *Et fuerunt omnes generationes terra lingue unius, & loquele unius, & consilii unius: nam lingua sancta loquebantur.*

Deinde Paraphrasis Onkelosi, & illa, quæ vulgo Jonathani adscribitur, etiam eandem sententiam confirmant.

Similiter Salomo Jarchi, Aben Ezra, & alii multi *labium unum* explicant per *linguam sanctam.*

2. Ipsi etiam Ethnici cognoverunt fuisse tantum unicum linguam

in mundo: sic Abydenus apud Eusebium & Cyrillum ait: *Cum vero ad id usque tempus homines unius linguae fuissent, linguam diversam ipsis à Diis esse immixtam.* Imo Ethnici, quod magis est, statuerunt unicam illam linguam etiam brutis fuisse communem; adeo ut homines cum brutis & bruta inter se hac lingua conceptus suos exprefferint.

3. Ipsa ratio hanc unitatem linguae videtur evincere: nam in principio creationis & deinceps omnes ab unica Adami familia dependebant. Hic Adam, cum hanc linguam à Deo accepisset, eandem etiam filios suos docuit, filii nepotes, illi iterum alios, & sic deinceps; uti solet fieri apud nos. Filii enim tamdiu imitantur parentes suos in vernaculo sermone, usque dum ab aliis alias linguas discunt, vel in alias terras proficiscuntur, in quibus alia lingua vulgaris est: sed non legimus in S. Scriptura, quod Adami posterii ante confusionem visitaverint alias terras, in quibus alia linguae præter Hebraeam fuerunt usitatae.

IV. Sed *objiciet* fortè nonnemo verba Moysis, quæ habentur Geneseos cap. 10. *commate 5.* ubi Propheta ante linguarum confusionem dicit: *Ab his divisa sunt regiones gentium per terras earum, cuique secundum linguam suam.* Hinc videtur probari, quod ante famosam illam linguarum confusionem alia linguae præter Hebraeam fuerint usitatae; quia dicitur, quod *regiones fuerint divisa secundum linguam suam.*

Respondeo. Est *ὑπόληψις anticipatio*, quæ usitatissima est in S. Scriptura. Moyses hic narrat, quod demum post ædificationem turris Babylonicae fieret. Sic Saul dicitur quæsisse asinos patris sui, qui tum temporis nondum sic vocatus videtur: sed tum demum, postquam electus esset à Samuele in Regem, insignitus videtur nomine Saulis, quia petebatur à populo. Saul enim significat *petitus*.

V. Ex his igitur sequitur falsum esse quod dixerunt R. Elieser in Talmud Hierosolymitano & auctor libri Chaskuni, scil. singulos structores turris Babylonicae calluisse septuaginta linguas, quæ etiam ab omnibus & singulis intellectæ fuissent; & quando Deus dixisset, *descendamus & confundamus illic labium*, tum tantum oblivionem sexaginta novem linguarum in singulos architectos introduxisset: adeo ut quam linguam nosceret hic, non noverit ille, sed omnes simul scivissent septuaginta linguas: nam, inquit, nihil novi est sub terra.

Verum absurda est eorum Rabbiorum glossa: nam si ea procederet, tum eodem modo possem concludere, quod quidem trecentæ linguae; imo multo plures ante confusionem fuerint usitatae; quia jam

jam quidem totidem linguæ in mundo inveniuntur. Concludimus ergo linguam Hebraicam usque ad confusionem linguarum fuisse solam in mundo.

VI. *Secundò queritur.* Quis est auctor confusionis linguarum tempore ædificationis turris Babylonice?

Respondeo. 1. Causa efficiens illius confusionis non est *aër Borsippæ*, qui, ex sententia quorundam Hebræorum, inducit homines in oblivionem omnium eorum, quæ didicerunt: unde factum esset, ut quisque, perfusus illo aëre, linguæ suæ fuisset immemor, & aliam sibi de novo fabricasset.

2. Ipsa *natura* non est causa confusionis linguarum. Nam si diversitas linguarum esset à natura, ergo homines, qui diversis linguis loquuntur, vel divisi essent in diversas species pro diversitate linguarum, vel linguæ variarent pro diversitate climatum: sed utrumque falsum est. Nam genus humanum non dividitur in varias species, nec linguæ oriuntur ex diversis climatibus: aliter omnes sub eodem climate cœli habitantes, vel eo proficiscentes, & degentes, eandem proferrent linguam.

3. Causa confusionis non est ipse *homo*: quia confusio linguarum superat potentiam hominis. Nam in confusione linguarum duo erant facienda. Primò, lingua vernacula, quam homo cum lacte materno imbiberat, erat è memoria ejus delenda, quam vix spatio viginti annorum, imo fere nunquam, etsi eadem nunquam uteretur, obliterare posset. Secundò: nova lingua erat excogitanda & discenda, quâ pater filios & mater filias posset alloqui & intelligere. Hæc duo non potuerunt ab ipsis hominibus unquam effici, imo multo minus in momento: nam confusio linguarum quasi in momento introducta est.

4. *Angeli* non introduxerunt linguarum confusionem: nam hæc etiam superat angelicam potestatem. Hebræi quidam statuunt septuaginta angelos effecisse omnes illas varias linguas, cum tamen in libro *Zohar* dicatur angelos tantum Hebraicam callere linguam. An ergo Angeli infuderunt & docuerunt linguas, quas ipsi non callebant? Sed videant ipsi Judæi, quomodo hæc conciliare possint.

5. Ipse *Deus* inexit diversitatem linguarum. Divina enim potentia hic adhibenda fuit: tali etiam potentiâ usus fuit Deus cum linguam primam Adamo indidit, & cum varias linguas tempore Festi Pentecostes in Apostolos effudit. Quod Deus linguas confuderit,

probatur ex Geneseos cap. 11. v. 9. ubi dicitur, quod *confuderit Dominus labium universæ terre*. Ex his jam evincitur, quod Deus sit auctor confusionis linguarum.

VII. *Tertiò queritur*. Utrum Deus solus fuerit auctor confusionis linguarum; an verò adhibuerit Angelos sive homines, ut causas instrumentales ad confusionem efficiendam?

Respondeo. Deus nec Angelos nec homines, ut causas instrumentales & physicè ad confusionem introducendam adjuvantes & operantes adhibuit.

VIII. Contra hæc fortè nonnemo *objiciet* verba Mosis, Geneseos cap. 11. v. 7. ubi Deus videtur usus operâ Angelorum: quia eos videtur alloqui, cum ait: *Descendamus & confundamus ibi sermonem eorum*.

Respondeo primò. Sic quidem Paraphrastes Jonathan explicat illa verba, nempe, quod Deus cum 70 Angelis effecerit confusionem 70 linguarum. Sed illa expositio falsa est. 1. Nam in Textu sacro nulla fit mentio Angelorum: etiam in singulari dicitur versu quinto; *Descendit Jehovah ad videndum urbem illam & turrim*. 2. Si Deus Angelos alloquutus fuisset, tum quasi æquales Deo hîc introducerentur, & Deus quasi unus ex illis esset, constitutus quodammodo cum illis in eodem dignitatis & potentiæ gradu. Sed nullibi in tota S. Scriptura aliquis locus invenitur, in quo Deus in primâ personâ pluralis numeri ita Angelos alloquutus est.

Secundò. Alii aliter respondent, nempe quod Deus, dicendo *descendamus & confundamus*, hominum & magnorum præsertim Principum more de se in prima persona plurali loquatur, quemadmodum reges aliique solent scribere in decretis suis: nos Carolus, nos Ludovicus &c. sic decrevimus. Sed Textus Hebræus illum modum loquendi plane respuit: nam nunquam unica persona, se solam intelligens, utitur prima persona plurali, uti Textus Hebræus hic facit. Rabbinii nonnulli sex loca (scil. *Job*. 18. 2. 2. *Sam*. 16. 20. *Dam*. 2. 36. *Cant*. 1. 4. *Gen*. 29. 27. *Num*. 22. 6.) ex Veteri T. proferunt, ex quibus hunc loquendi modum conantur probare: sed ea loca nihil probant; & eorum solutiones videri possunt in Spicilegio Philologico capite XVIII.

IX. Eodem modo solent Judæi explicare verba Mosis, quæ leguntur *Gen*. 1. 26. ubi Deus ait, *נַעֲשֶׂה אָדָם* *Faciamus hominem*. Lipmanus, ne cogeretur concedere pluralitatem personarum, statuit Deum quasi in adiutorem vocasse terram; ac si dixisset, ô terra, des tu

corpus, ego animam inspirabo. Fingunt Judæi Mosen, cum ad illa verba in scribendo pervenisset, substituisse, & ita Deum alloquutum fuisse: Quare præbes ansam errandi hominibus? Nam homines errabunt, & ex hoc modo loquendi plures esse Deos occasionem cogitandi capient. Deus respondisset, erraret qui vult errare, scribas, quæ ego jubeo. Nos existimamus Deum Patrem, quando dicit *descendamus & faciamus*, &c. alloquutum fuisse reliquas S. S. Trinitatis personas, quæ in confusione & creationis opere, utpote transeunte, etiam operatæ sunt.

X. Deus etiam in linguarum confusione non est usus hominibus, tanquam causis instrumentalibus physicè concurrentibus ad confusionem linguarum. Sunt tamen nonnulli qui hoc defendunt, sed eodem modo sententiam suam non explicant. Cl. Buxtorfius in Dissertatione secunda varios modos enarrat, quibus hoc confusione opus mediantibus hominibus ex sententiâ Judæorum factum fuisset.

1. Quod Deus tantum *cor* illorum hominum mutaverit; & quod, cum antea essent amici, facti sint inimici: ita ut singuli propter odium, quo se mutuo persequebantur, novam linguam sibi fabricarint.

2. Alii statuunt, quod Deus tantum induxerit *oblivionem* linguæ primæ; ita ut homines fuissent instar tabulæ rasæ, apti ad recipiendum omnes linguas. Ex ipsorum ergo sententia lingua Hebræa fuisset oblitterata, quâ oblitteratâ singuli novam sibi linguam iterum effecissent.

3. Quod Deus tantum in ipsis produxerit *voluntatem eligendi* novas linguas, per quam tales linguas, quales voluissent, elegissent. Buxtorfius adhuc alios modos dicto loco describit: sed nos, illis omissis & rejectis, soli Deo immediatè confusionem linguarum adscribimus.

XI. *Quarior queritur. Quomodo Deus linguas confudit?*

Respondeo. Scriptura non expressè describit modum illius confusione, sed dicit tantum, quod Dominus ⁷⁷⁷ *confuderit* labium terræ. Verbum hoc significat *miscere rem cum re*, ut stramen cum avena, aut farinam cum aquâ. Tres sunt sententiæ de modo secundum quem confusio linguarum facta fuisset.

1. Nonnulli putant, quod linguæ sint confusæ non per variarum linguarum multiplicationem, sed per unius vocis variam *significationem*: ex. gr. vox ^{□12} *aqua* in quorundam auribus significasset *lapidem*,

dem, in aliorum verò auribus *perpendicularum*, *lignum*, vel aliquid aliud. Sed hoc absque ullâ specie veritatis asseritur: nam sic ipsæ linguæ non fuissent confusæ, sed tantummodo vocum Hebraicarum diversa significatio fuisset per Deum introducta.

2. Hæc multiplicatio linguarum non videtur facta per *creationem* novarum linguarum; quasi Deus tot novas linguas ita creasset, sicuti in principio mundi unicam fecit: nam in Textu Hebræo *Genes.* 11. 7. non scribitur *בָּלִי* *divisit*, aut *הִבְדִּיל* *distinxit*, sed *וְנִבְלָה* *confundamus*.

3. Verosimillima videtur eorum sententia, qui statuunt confusionem illam factam esse non per creationem novarum linguarum, sed per vocalium & literarum radicalium *permutationem*, transpositionem, detractionem, & per productionem syllabarum, quâ profodiâ mutata nonnunquam alius sensus educitur: ex. gr. *In sylvis leporem, in verbis quare leporem*. Hæc diversa pronuntiatio diversum parit sensum. Tali modo, ut & addendo, vel detrahendo quasdam literas, vel easdem transponendo Deus linguas miraculoso modo confudisse videtur. Nihilominus lingua Hebræa in posteris Heberi mansit pura & incorrupta; quod postea fusius explicabimus.

XII. *Quintò queritur*. Ob quam causam Deus linguas ita confudit?

Respondeo. Ædificatio turris Babylonice occasionem præbuit confusioni linguarum.

An igitur Architecti in ædificatione turris illius peccarunt? An non licet turrim aliquam etiam altam fabricare? *Respondeo* affirmando. In ipsâ quidem ædificatione turris non consistit peccatum ipsorum; sed in eo consistit, quod non intenderint legitimum finem in hoc opere.

XIII. *Sextò queritur*. In quem finem ædificarunt turrim illam Babylonicam?

Respondeo. 1. Ab omnibus non iidem fines hujus ædificationis assignantur. Saltem non ideo ædificarunt turrim illam, ut ad cælum viam sibi pararent, & Deo bellum inferrent. Ex hac ædificatione turris Babylonice nata est fabula illa apud Ovidium, quod Gigantes montes montibus imposuerint, & bellum Jovi inferre voluerint. Sed quis sanæ mentis credere posset illos Architectos omnes, inter quos fuerunt multi sapientes, tam vesanos fuisse, ut putassent se posse contra Deum belligerare? Satis enim Dei potentiam & cœli altitudinem

noverant: quia, testante Josepho, Sethi nepotes jam ante diluvium Astrologiæ operam dederant; qui etiam sua inventa columnis inscripserant, quarum una, vivente Josepho, adhuc in Syria supererat. Ex illis columnis & ex aliis rebus faciliè magnam illam & inaccessibilem distantiam cœli potuerunt cognoscere.

2. Non ideo extruxerunt turrim illam, ut in ea tuti essent contra vim aquarum, si fortassè novum diluvium iterum terram inundaret, uti sentit Josephus. Nam nullum est dubium, quin satis cognoverint illud fœdus, quod Deus pepigerat cum Noacho, ejusque posteris, & quod sacramento iridis confirmaverat de non amplius perdendo genere humano per aquas diluvii.

Deinde si propterea ædificassent turrim illam, ut in ea tuti essent contra vim aquarum; Quare ergo, relictis altissimis montibus Ararat, in locum depressum descendissent, extructuri turrim illam in valle humili inter duos amnes vastissimos, Euphratem scil. & Tigrim, quorum inundationibus Babylonia erat obnoxia? An non potius in altissimis montibus Ararat eandem ædificassent, ubi magis tuti fuissent à futuro diluvio?

3. Non ideo ædificarunt molem illam Babylonicam, ut tuti essent à futuro incendio,

*Quo mare, quo tellus, correptaque regia cœli
Ardeat.*

Nam quis putasset se forte in turri illa tutum in generali orbis incendio ab igne cœlitus delapso?

XIV. Tribus præcedentibus sententiis rejectis, ipsum Textum sacrum inspiciamus, qui ait eos turrim ædificasse propter duos fines: 1. Ut nomen sibi compararent: dicunt enim Genes. 11. 4. נַעֲשֶׂה-לָנוּ שֵׁם *faciamus nobis nomen.* 2. Ne dispergerentur: dicunt enim ibidem פֶּן-נִפְּרֹץ עַל-פָּנֵינוּ כִּלְ-הָאָרֶץ *ne dispergamur in faciem terræ.*

XV. Prior finis ædificationis turris Babylonicæ continet comparationem nominis: voluerunt enim sibi comparare nomen.

Rogabit fortè nonnemo: An non licet comparare sibi nomen? An non viri generosi egregiis factis committendis famam & nomén sibi comparant? An non viri docti libros conscribunt ut celebres evadant? Et an hoc est peccatum?

Respondeo. Hebræi, quia non vident, quomodo architecti illi potuerint peccare in comparando nomine, si nomen in Textu simpliciter

ter significet famam, excogitarunt aliam explicationem vocis נש *nominis*. Putant enim vocem נש *nominis* eo in loco significare Deum, quemadmodum sumitur *Levit. 24. 11.* ubi filius mulieris Israëlitis dicitur nuncupasse נש *nomen*, id est, Deum. Itaque illa phrasis, *faciamus nobis nomen*, secundum Hebræos denotaret idem, ac si dixissent, *faciamus nobis Deum sive idolum*, quod in illa turri collocabimus & adorabimus.

Sed hæc expositio Judæorum falsa est. Turris illa postmodum quidem fuit consecrata Belo, id est, Nimrodo: sed hic Nimrod tempore ædificationis vix erat natus. Deinde Nimrod ille demum post obitum colebatur: ergo illi propterea turrim non ædificarunt.

Præterea verba Textus tali modo de idolo explicari non possunt propter has sequentes rationes.

1. Quia vox נש *nomen* significat quidem in S. Scriptura & in scriptis Rabbiorum Deum verum, sed nunquam idolum: nam idem denotat quod *J E H O V A*: & Rabbini sapissime pro *J E H O V A*, in Textu occurrente, dicunt נש *nomen*.

2. Quando נש *nomen* sumitur pro Deo, tum habet præfixum articulum ה, & dicitur הנש, ut *Levit. 24. 11.* sed hic simpliciter dicitur נש sine articulo.

3. *Facere sibi nomen* est phrasis Hebraica; in S. Scripturâ satis usitata, significans idem, quod famam sibi factis suis comparare: sic scribitur de Davide 2. Sam. 8. 13. *David fecit sibi nomen*, hoc est, David factis suis se celebrem fecit. Ædificarunt igitur turrim illam, ut immortale nomen sibi apud posteros compararent.

XVI *Rogabit* nonnemo: In quo consistit peccatum illorum architectorum?

Respondeo. Fuerunt ambitiosi & superbi in hoc opere. Tantummodo enim ad pompam turrim illam ædificarunt, & non ad aliquem usum; vel ut esset templum, in quo Deum adorarent; vel ut esset altare, super quo sacrificia sua offerrent. Non quærebant gloriam Dei, quæ ante omnia quæri debebat, sed propriam, ut posteris suis essent admirationi.

XVII. Alter finis ædificationis turris Babylonice exprimitur his verbis: Genes. 11. 4. *Ne forte dispergamur.* Ædificarunt turrim illam, ne dispergerentur; sed illa è contra causa fuit, ob quam longè latèque dispersi fuerunt. Quænaverunt arctam conjunctionem, qualem

quærere per se non est illicitum, sed rebus publicis maxime necessarium. Nam, uti etiam est sententia DD. Ordinum harum Unitarum Provinciarum, *Concordia res parvæ crescunt, Discordia maximæ dilabuntur*. Licet igitur quærere arctam unionem, si modò talis unio non repugnet voluntati & ordinationi Divinæ. Illi quærebant unionem arctam, ne dispergerentur per terram, sed Deus volebat eos dispergi per terram, eosque eandem implere: nam Genes. 1. 28. dicitur: *Crescite, multiplicamini, & replete terram*. Huic voluntati Divinæ restiterunt.

XVIII. Hallucinantur igitur Aben Esra, Tostatus alique, qui architectos hujus turris à crimine omni liberant, quique statuunt Deum propter nullam aliam causam nisi propter beneplacitum suum linguas confudisse, & populum dispersisse. Sed præterquam, quod jam peccata eorum architectorum demonstraverimus, eadem adhuc apparent ex pœnis singularibus, quibus Deus architectos turris illius punivit. Eæ pœnæ Genes. 11. dicuntur esse duæ, scil. confusio linguarum & dispersio populorum.

XIX. *Confusio* linguarum fuit prima pœna. Ante illam enim se mutuo intelligebant: sed propter confusionem instar mutorum erant, non potentes conceptus suos sibi mutuò revelare.

XX. *Regeret* fortè aliquis: Creatio variarum linguarum in Apostolis erat egregium donum, & speciale beneficium Spiritus sancti: ergo in architectis turris Babylonicæ non videtur fuisse pœna.

Respondeo. Magna est differentia inter confusionem linguarum Babylonicam, & inter donum diversarum linguarum in Apostolis: nam 1. In singulis Apostolis variæ producebantur linguæ, quibus mediantribus utrimque conceptus suos exprimebant; sed in singulis architectis tantum erat unica lingua, & quidem diversa, ob quam linguæ diversitatem alter alterum non intelligebat.

2. In Apostolis erat beneficium: quia per hoc donum linguarum amissa unitas primigeniæ linguæ quodammodo in illis restituebatur. Nam quo quis plurium conceptus intelligit, eo magis ad unitatem linguæ primæ accedit, per quam ante confusionem conceptus aliorum intelligebat: sed è contra in architectis per confusionem linguarum unitas illa linguæ, & potentia aliis revelandi conceptus suos fuit diminuta, & fere annihilata.

XXI. Altera pœna singularis, quæ ædificationem turris & confusionem linguarum sequuta est, fuit *dispersio* populorum.

XXII. *Objiciet* fortè nonnemo; *Ædificatores* turris aliique incolæ orbis habitabilis cum tempore necessariò fuissent dispergendi: ergo dispersio populorum non videtur fuisse pœna ob ædificationem turris introducta.

Respondeo. Imo illi fuissent dispergendi: nam terræ Babylonicæ angusta capacitas tantam hominum multitudinem non potuisset comprehendere. Sed magna est differentia inter dispersionem populorum tempore ædificationis turris Babylonicæ factam, & inter eam quæ cum tempore facta fuisset.

1. Incolæ terræ non fuissent tam repente eodem tempore ab invicem disjuncti.

2. Non fuissent à se invicem separati ex odio, sed successu temporis crescentibus hominibus ad alia loca colonias quasdam deduxissent communi consensu.

3. Fuissent quidem dispersi, sed in unitate linguæ Hebraicæ convenissent, quemadmodum ante confusionem conveniebant. Reliqua de confusionelinguarum & ædificatione turris Babylonicæ proximâ Dissertatione sequuntur.

DISSERTATIO DECIMA-NONA,

QUÆ EST

D E

CONFUSIONE LINGUARUM.

P A R S P O S T E R I O R.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Plures quæstiones, tangentes confusionem linguarum, sunt enodandæ.</i></p> <p>2. <i>De numero linguarum non est eadem Hebræorum Græcorum & Latinorum sententia.</i></p> <p>3. <i>Hebræi statuunt confusionem esse factam in LXX linguas: quia totidem numerantur nepotes Noachi Genes. 10.</i></p> <p>4. <i>Christiani nonnulli probant ex 70 discipulis Christi totidem populos & linguas.</i></p> | <p>5. <i>Judeis non est facile adhibenda fides quando loquuntur de numero septuagenario: quia semper varia mysteria ex hoc numero elicerunt.</i></p> <p>6. <i>Ex 70 nepotibus firmiter non probantur 70 gentes sive populi:</i></p> <p>7. <i>Nec ex 70. gentibus lingua 70.</i></p> <p>8. <i>Non sequitur: fuerunt 70 discipuli Christi, ergo fuerunt totidem populi & lingua.</i></p> <p>9. <i>Græci & Latini defendunt confusionem esse factam in 72 linguas: quia in versione Græca</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Gen.

- Gen. 10 adduntur adhuc duo nepotes.*
10. *Euphorus alique in 75. propter totidem animas quæ in Ægyptum descenderunt.*
 11. *Pacianus in 125.*
 12. *Numerus linguarum, occasione turris Babylonica ortarum, est ignotus.*
 13. *Lingua quædam, in quas confusio videtur facta, recensentur.*
 14. *Viginti fere linguarum meminit sacra Scriptura.*
 15. *Tempore Phalegi confusio linguarum est facta.*
 16. *Inquiritur an confusio sit facta circa mortem, aut circa medianæ atatem, aut circa nativitatem Phalegi.*
 17. *Confusio videtur facta circa nativitatem Phalegi.*
 18. *Prima objectio, quasi nomina etiam imponantur sive mutantur circa medianæ atatem, solvitur.*
 19. *Etiā secunda, quod circa vel post mortem infantibus nomina imponantur, enodatur.*
 20. *Ut & tertia, quod spatio 101. annorum mundus non potuerit ita multiplicari, præcipue cum vita postdiluvianorum fuerit brevis.*
 21. *Conclusio hujus questionis.*

S E C T I O I.



Superiori Dissertatione egimus de auctore, & de modo confusiois linguarum, tempore ædificationis turris Babylonice factæ; ut & de causis, ob quas Deus tot varias linguas effecit: sequuntur jam aliæ quæstiones, quæ circa materiam confusiois linguarum moveri solent.

II. *Primò queritur.* In quot linguas confusio linguarum tempore ædificationis turris Babylonice est facta?

Respondeo. Non est eadem omnium doctorum sententia: alia enim est Hebræorum, alia verò Græcorum & Latinorum sententia.

III. *Prima sententia est Hebræorum,* qui statuunt confusioem linguarum esse factam in septuaginta linguas: quam sententiam conantur præcipue probare ex 70 nepotibus, qui ex Noacho descenderunt. Nam sacra Scriptura Geneseos capite 10. ex tribus Noachi liberis septuaginta colligit nepotes; scil. ex Japheto colligit nepotes quatuordecim, ex Chamo triginta, & ex Schemo viginti sex; qui simul collecti constituunt septuaginta nepotes, & totidem familiarum capita. Ex his LXX nepotibus colligunt etiam fuisse LXX populos: quia putant quod singuli nepotes constituerint singulos populos. Hunc numerum LXX populorum deducunt ex Deuter. 32.8. *Quando heredita-*

ditates distribuit Excelsus gentibus, quando divisit filios Adam, statuit terminos populorum secundum numerum filiorum Israël; atqui LXX homines dicuntur ingressi in Ægyptum, Gen. 46. 27. Ergo fuerunt 70 populi. Horum 70 populorum crebra in scriptis Rabbiorum fit mentio. Si igitur fuerunt 70 populi, ergo ex sententia Judæorum etiam fuerunt 70 linguæ: quia divisio linguarum est causa divisionis populorum, uti dicitur Gen. 10. 5. Ab his divisa sunt regiones gentium per terras earum cuique juxta linguam suam, & juxta familias ipsarum in gentibus suis. Rabbini passim in scriptis suis faciunt mentionem 70 linguarum & septuaginta populorum, in quos posteri Noachi sunt divisi.

IV. Sunt nonnulli ex Christianis, qui numerum septuagenarium populorum & linguarum probant ex 70 discipulis, quos Christus *Luc. 10. 1.* vocavit, & in mundum emisit, ut unaquæque gens haberet proprium suum doctorem.

V. *Respondeo* 1. in genere. Judæi vix merentur fidem, quando loquuntur de numero septuagenario: quia varia & plura mysteria semper ex hoc numero elicerunt quàm ex ullo alio. Quare? Fortassè vel quia Sanhedrin, jussu Dei à Mose institutum, septuaginta Viris constabat; vel quia 70 homines tempore Jacobi Patriarchæ ingressi fuerunt in Ægyptum. Ob alterutram ex his causis procul dubio plurima multiplicanda cancellis hujus numeri incluserunt, & è contra alia ad tantum numerum non multiplicanda auxerunt, uti ex sequentibus clarè apparebit.

Si quis Judæos interroget: Quot gradus alta fuerit turris Babylo-nica, cum Deus confusionem linguarum introduceret? Respondebunt fuisse altam 70 gradus versus Occidentem, & totidem versus Orientem.

Si pergat quis rogare: Quot fuerint architecti? Respondebunt, septuaginta.

Quot fuerunt Angeli, qui quodammodo ut causæ instrumentales linguas confuderunt? Septuaginta.

Quot linguas singuli Viri, congregati in magno Sanhedrin, cal-luerunt? Respondent iterum more suo septuaginta. Quare tot? Ut omnes & singulos ex septuaginta populis (qui secundum sententiam Judæorum 70 linguis loquebantur) coram Sanhedrin venientes & li-tigantes, audire, judicare, & absque interprete intelligere possent. Si enim singuli Viri illius Sanhedrin non calluissent tot linguas, tum

quosdam per interpretem judicare debuissent. Nam omnes Judæi, petentes decisionem rerum gravium, Hierosolymam ad Sanhedrin venire debuerunt. Atqui videtur Judæis absonum Viros tam eruditos & sapientes judicasse per interpretes: ergo singuli ex 70 Viris etiam 70 linguas ex sententia Judæorum calluerunt. Hinc fingunt Mardochæum 70 novisse linguas. Et quia Josephus & Salomo non minori sapientia fuerunt præditi, quam multi ex Sanhedrin, ideo etiam necessariò 70 debuerunt calluisse linguas. Ob hanc mysteriorum venationem facilius & libentius concedunt divisionem populorum & confusionem linguarum esse factam in 70 populos, & in totidem linguas.

VI. *Respondeo* 2. Verum quidem est quod fuerint septuaginta Noachi nepotes: attamen inde nemo bonâ consequentiâ probabit, quod etiam totidem populi sive gentes fuerint. Nam non est verosimile patrem à filio, & fratrem à fratre ita fuisse tum temporis separatos, ut terrâ & linguâ sibi invicem fuerint peregrini & barbari. Si vero pater non fecerit diversam à filio gentem, ergo non potuerunt tot esse gentes: nam inter 70 Noachi nepotes etiam decem patres numerantur, qui non videntur peculiarem à filiis suis gentem constituisse, & linguam diversam effecisse. Si ergo decem à 70 sint detrahendi, manebunt tantum sexaginta; & sic sententia illa de 70 populis & de 70 linguis non erit certa.

Deinde ex *Deut.* 32. 8. non clarè evincitur, quod per *filios Israël* intelligantur illi 70, qui ingressi sunt in Ægyptum: nam verba Prophetæ (*constituit terminos gentium secundum numerum filiorum Israël*) aliud sonant, scil. Deum inter populos orbem ita distribuisse, ut Israëlitis olim nascituris tantum terrarum, reservaverit, aut in consilio suo destinaverit, quantum requiri noverat genti numerosissimæ ad commodam habitationem. Sic explicat hunc locum Doctissimus Eochartus in libro Phaleg cap. 15.

Denique si præcisam supputationem ingressorum in Ægyptum instituere vellemus, erunt plures quàm septuaginta: nam in Actis Apostolorum *Cap. 7. vers. 14.* expresse dicitur, quod fuerint 75 homines, qui in Ægyptum profecti sunt.

VII. *Respondeo* 3. Posito, sed non concessio, quod fuerint 70 populi, inde tamen nondum sequitur, quod fuerint etiam 70 linguæ. Nam non est necesse concedere populos terrâ se invicem segregatos,

etiam

etiam novas linguas constituisse : nec hoc etiam evincitur ex Genes. 10. 5. ubi dicitur : *Divise sunt regiones per terras earum, cuique secundum linguam suam.* Ex his verbis tantum elicitur unicuique populo suam fuisse linguam ; sed nullo modo sequitur illam linguam fuisse propriam , & à cæteris in unoquoque populo distinctam. Eodem modo, quia Estheræ Cap. 8. versu 9. dicitur ex Assueri mandato literas fuisse scriptas ad Præfectos provinciarum centum viginti septem *secundum scripturam cuiusque Provincia, & secundum linguam cuiusque populi*, nemo colligere potest totidem fuisse linguas, totidemque scribendi modos.

VIII. Respondeo 4. Septuaginta discipuli à Christo electi non ad singulas totius orbis gentes sunt emissi, sed tantummodo ad solos Judæos, qui 70 populos non constituerunt : nam dicitur in suprâ allegato textu Luc. 10. 1. Quod miserit illos 70 discipulos *in omnem urbem & locum, in quem ipse erat venturus.* Atqui Christus non erat iturus ad Garamantas & Indos, nec ultra Sauromatas & glaciale Oceanum ; sed, uti ipse dicit Matth. 15. 24. *Non sum missus, nisi ad oves perditas domus Israël.* Ex his jam clarè sequitur, quod illi 70 discipuli à Christo emissi non probent tempore confusionis linguarum fuisse septuaginta populos vel 70 linguas.

IX. Secunda sententia de numero linguarum, ortarum ex confusione, est Græcorum & Latinorum Patrum, qui statuunt hanc confusionem esse factam in septuaginta duas linguas. Hi Patres etiam sententiam suam stabiliunt ex numero familiarum.

Sed rogabit fortè aliquis : Quare illi Patres Græci & Latini numerum familiarum binario auxerunt ? Resp. Patres Græci & Latini numerum 72 familiarum desumpserunt ex Bibliis Græcis, in quibus Geneseos capite 10. duo Noachi nepotes, scil. duo Kainan adduntur, qui in Textu Hebræo non inveniuntur : prior est filius Schemi vers. 22. alter verò est filius Arphachschadi vers. 24. Alii adhuc paulo aliter hunc familiarum numerum colligunt ; sed in numero tamen conveniunt. Hanc sententiam de septuaginta duabus linguis defendunt Eusebius, Epiphanius, aliique quamplurimi. Eusebii in Chronico lib. 1. verba translata sic sonant : *Nunc autem redeamus ad turris adificationem, & confusionem 72 gentium & linguarum.* Epiphanii vero adversus hæreses lib. 1. §. 5. verba sic sese habent : *Deus dissipavit illorum linguas, & ex una distribuit in septuaginta duas pro hominum numero, qui eo tempore reperiuntur fuit.*

Respondeo breviter. 1. Hæc sententia de 72 populis, totidemque linguis nullâ specie veritatis asseritur. Saltem illi duo Kainan (quia non inveniuntur in Textu Hebræo, sed tantum in Textu Græco non autentico) non sunt numerandi inter nepotes Noachi. 2. Posito, quod dentur 72 Noachi nepotes, inde nondum sequitur, quod etiam in totidem linguas confusio linguarum sit facta. Hoc nullo modo sequi paulo ante fusius probavimus.

X. *Tertia* sententia est cujusdam *Euphori*, qui statuit confusionem esse factam in *septuaginta quinque* linguas; quia totidem animæ cum Josepho in Ægyptum descenderunt. Ita asserit Clemens: *Euphorus & alii plures historici, gentes & linguas referunt esse septuaginta quinque.*

Respondeo. Nulla est consequentia: si septuaginta quinque animæ descenderunt in Ægyptum, ergo totidem fuerunt gentes & linguæ.

XI. *Quarta* sententia est *Paciani*, Episcopi Barcinonensis, qui in opusculo contra Novatianos (cujus meminit Hieronymus) defendit linguarum confusionem esse factam in *centum & viginti* linguas.

Respondeo. Absque ullo fundamento & ratione hoc asseritur: & propterea eadem facilitate, quâ asseritur, etiam à nobis rejicitur.

XII. His quatuor præcedentibus sententiis rejectis, sequitur *quinta & ultima*, quæ statuit numerum linguarum, tempore confusionis ortarum, esse *ignotum*. Nam nullibi in sacris literis numerus linguarum describitur, nec rationes suprà allegatæ ullo modo probant sententias illas: & per consequens tutius est hic doctam ignorantiam fateri, quàm aliquid, quod incertum est, magistrali auctoritate determinare.

Hanc sententiam defendunt multi viri eruditi, & Philologi saniores: conveniunt tamen cum sententiis superioribus, quod confusio illa facta sit in diversas linguas; sed in quot, vel in quas non determinant. Hanc quintam sententiam nos etiam defendendam suscipimus: nam rationes suprà allegatæ nihil certi probant.

Etiam non licitum est ex hodierno linguarum numero antiquum colligere: jam enim fortè plures linguarum centuriæ dantur, quàm olim linguæ tempore confusionis. Plinius à Timosthene memoriæ proditum ait, in unam Dioscuriadem, Cokchorum emporium, trecentarum linguarum homines convenire fuisse solitos: & addit à Romanis postea per centum & triginta interpretes negotia ibi gesta fuisse. Mithridates non magnam Asiæ partem, si toti conferatur imperio, tenens, viginti duas linguas in sua ditione habuisse constanti

Scriptorum consensu asseritur; quibus si addantur cæteræ linguæ, quæ toto terrarum orbe tum temporis diversæ fuerunt, maximus numerus linguarum inde evadet.

Complures etiam aliæ linguæ, post Christi natalem, ex unâ primigeniâ sunt ortæ. Quis enim nescit ex Germanica natam esse Belgicam, Anglicam, Danicam aliasque linguas? Quis ignorat ex linguâ Latinâ natas esse linguas Gallicam, Italicam, Hispanicam &c? Maledictio illa, quâ Deus punivit homines, occasione turris Babylonica, non fuit momentanea, sed continua, quæ adhuc durat, & usque ad consummationem sæculi durabit. Hinc est, quod omnes linguæ, exceptis paucis, sint in perpetuo fluxu, singulis propè sæculis magnâ sui parte mutantur.

XIII. *Secundò queritur.* In quas linguas famosa illa confusio linguarum facta est? Et an adhuc hodie quædam ex illis primis linguis supersunt?

Respondeo. Nemo hoc facillè determinare potest; quia nomina populorum & regionum sunt variata. Præterea ipsæ linguæ olim sunt mutatæ, & adhuc quotidie mutantur.

Mihi maxime probabile videtur linguas Græcam, Germanicam, Ægyptiacam, Æthiopicam, Cananæam, Philistæam, Aramæam & Chaldæam ex confusione esse natas: quia illæ linguæ nomina sua retinuerunt à Principibus familiarum, hoc est, à nepotibus Noachi: ex. gr. Lingua Græca nomen accepit à Javan, *Genes.* 10. 2: hinc lingua Græcorum vocatur Ἑλληνική. Lingua Germanica nomen habet ab Aschenaz: hinc *Germania* vocatur אַשכּנַז, *Germanus* אַשכּנַזִּי, Lingua Ægyptiaca nominatur à Mitzrajim: hinc *Ægyptus* vocatur מִצְרַיִם &c. In quas alias linguas confusio facta sit, & quæ adhuc ex confusione supersunt difficile est determinare. Saltem quædam linguæ, ex confusione natæ, adhuc videntur superesse: sed illæ procul dubio magnam mutationem sunt passæ.

XIV. In sacris Literis viginti fere linguarum, præter Hebræam, fit mentio, quarum quædam sine dubio sunt primigeniæ, natæ ex confusione.

Prima lingua, cujus mentio fit in S. Scriptura, est Chaldæa, quæ in Daniele & Ezra est usitata. Hæc lingua vocatur Dan. 1. 4. לשון כַּשְׁדִּים *Lingua Chaldeorum*; estque linguæ Hebrææ maximè affinis, & originem habet ex confusione linguarum. In confusione omnes linguæ

non erant planè diversæ, sibi que mutuo oppositæ; sed magna fuit convenientia linguarum cum matre Hebræa. Et quo populus dispersus Hebræis, Hebraicè loquentibus, erat vicinior, eo viciniorem etiam linguam, proprius ad Hebræam accedentem, nactus est & retinuit. Omnia illa capita Chaldaica Danielis & Ezræ in linguam Hebraicam transtuli, & edidi in fine Philologi Græci anno 1685.

Secunda lingua, cujus meminit sacra Scriptura, est lingua Arabica: Act. 2. 11.

Tertia lingua est lingua Chanaan, cujus Jesaias cap. 10. v. 18. facit mentionem. Hæc lingua Chananæa, ex sententia multorum Judæorum & Christianorum, non planè fuit distincta à lingua Hebræa. Quidam putant quod lingua Hebræa vocetur Chananæa: tum quia Judæi, loquentes sermone Hebræo, terram Chanaan inhabitabant; tum etiam quia lingua Chanaan linguæ Hebrææ valde erat affinis. Nos existimamus primam rationem esse veram, scil. quod lingua Hebræa vocetur Chananæa, quia Judæi loquentes Hebraicè Chananæam inhabitabant. Ergo Jesaias per linguam Chananæam non videtur intelligere linguam novam ab Hebraicâ diversam.

Quarta lingua est lingua Ægyptiaca, cujus fit mentio Psal. 81. v. 6. & 114. v. 1. Quum processisset contra terram Ægypti, ubi sermonem ignotum audiebam. Per ignotum & peregrinum sermonem necessariò intelligitur lingua Ægyptiaca.

Quinta lingua est lingua Aschdodæa, cujus meminit Nehemias capite 13. v. 24. Filii eorum partim loquebantur Aschdodicè.

Sexta lingua est lingua Persica, cujus nonnulla vocabula continentur in libro Estheræ: nam in illo describitur historia sub Persis gesta: ex gr. פֶּרְסִי est vox Persica denotans sortes.

Septima & Octava linguæ, scil. Græcæ & Romanæ fit mentio Luc. 23. 38. in titulo crucis.

Nonæ linguæ meminit Lucas in Actis cap. 14. v. 11. ubi dicitur, quod turba sustulerit vocem, & Lycaonicè loquuta fuerit.

Reliquæ linguæ, quarum mentio fit in S. Scriptura, scil. Parthorum, Medorum, Elamitarum, Cappadociæ, Ponti, Asiæ, Phrygiæ, Pamphiliæ, Libyæ, Cyrenaicæ, Cretæ recensentur *Actorum cap. 2.* Hæ sunt viginti circiter linguæ, quarum in sacris Literis obiter fit mentio: quæ ex illis linguis à primâ confusione natæ sint, non satis constat: saltem verosimile est suprâ allegatas linguas, quæ nomen retinuerunt à Prin.

à Principibus familiarum, originem habuisse ex confusione.

XV. *Tertiò queritur.* Quo tempore confusio linguarum est facta?

Respondeo. Eodem tempore linguæ sunt confusæ, quo homines sunt dispersi. Geneseos capite 10. v. 25. dicitur, quod *Hebero nati fuerint duo filii, quorum uni nomen Phaleg: quia in diebus ejus divisa fuit terra.* Textus innuit temporibus Phalegi terram fuisse divisam. Per divisionem terræ etiam divisio linguarum intelligitur: hæc enim illius causa fuit. Temporibus igitur Phalegi linguarum confusio facta est.

XVI. Cum certum sit temporibus Phalegi confusionem esse factam, *queritur:* An ea sit facta circa mortem Phalegi? An circa mediam ejus ætatem? An verò circa ejus nativitatem?

Respondeo 1. Non est eadem omnium Doctorum sententia. Qui *primam* sententiam defendunt, scil. quod confusio sit facta circa mortem Phalegi, statuunt hanc confusionem esse factam circa annum trecentesimum & quadragesimum post diluvium. Nam Phaleg, natus anno centesimo primo post diluvium, uti Geneseos capite xi. dicitur, vixit ducentos & triginta novem annos. In hac sententia sunt plerique Hebræi; qui præterea statuunt Abrahamum fuisse 48 annorum, quando confusio à Deo introducta fuit.

2. Patroni *secundæ* sententiæ adscribunt confusionem mediæ Phalegi ætati: sed non eodem modo. Cornelius à Lapide adscribit confusionem anno ætatis Phalegi septuagesimo, hoc est, post diluvium anno 171. Augustinus Torniellus refert confusionem ad annum Phalegi 140. hoc est, ad annum post diluvium 241.

3. Doctores *tertiæ* sententiæ statuunt confusionem esse factam circa nativitatem Phalegi, hoc est, circa annum post diluvium centesimum primum. Eo enim tempore natus est hic Phaleg, uti apparet ex Geneseos capite xi.

XVII. Hæc ultima sive *tertia* sententia videtur verosimillima propter has duas sequentes rationes. 1. Quia hic Phaleg nomen accepit ab hac divisione: ergo circa ejus nativitatem confusio videtur introducta. Nam infantibus, non vero viris circa mediam ætatem, vel circa mortem, nomina imponuntur. Judæi adhuc hodie pueris octavo die, & puellis post sex à nativitate hebdomadas nomina imponere solent. Hic mos infantibus nomina imponendi apud plerasque gentes etiam usitatus est.

2. Si Phalego nomen impositum fuisset circa mediam ejus ætatem,

tem, procul dubio S. Scriptura dedisset aliquam rationem, ob quam hoc nomen magis impositum fuisset Phalego, quam aliis tum temporis viventibus: sed nulla assignari potest ratio. Ideoque verosimilior est illa sententia, quæ statuit Phalego impositum esse nomen non circa mediam ejus ætatem, sed circa nativitatem.

XVIII. Contra hanc sententiam tres *objectiones* possunt formari, quarum *prima* desumpta est à contraria Judæorum consuetudine; scil. quod non tantum nomina imponantur pueris circa nativitatem, sed etiam provectoribus circa mediam ætatem, imo etiam circa mortem. Ex. gr. Saul nomen accepit circa mediam ætatem, cum in Regem eligeretur. Saul enim idem significat quod *postulatus, petitus*. Antequam Saul in Regem electus fuit, tali nomine non videtur insignitus. Sicut etiam Apostolus Paulus, postquam factus esset Christianus, vocatus est Paulus, cum antea vocaretur Saul, Actorum cap. 9. *Saul Saul, quid me persequeris?*

Respondeo. Verum quidem est quod aliquando nomina imposita sint hominibus, vel potius mutata circa mediam ætatem: sed hoc factum est ob specialem rationem, quæ illos præcipue tangebat. Verum nulla potest assignari ratio, ob quam Phaleg hoc nomen magis accepisset, quam cæteri ipsius fratres. Sed Saul tali nomine fuit insignitus, quia Israëlitarum Regem petebant, per quam petitionem Saul ipsis concedebatur. Fuit etiam specialis ratio, ob quam gentium Apostolus loco Saulis postea vocatus fuit Paulus, quasi pusillus. Nam Paulus nomen suum secundum consuetudinem Iudæorum mutavit.

Judæi olim nonnunquam nomina sua mutarunt ob unam ex tribus sequentibus rationibus. 1. Ob morbos periculosos, qui corpora invaserant. Ægroti hæc mutatione nominis indicabant mutationem esse sequuturam vel ad vitam, vel ad mortem.

2. In signum mutationis vitæ antea actæ. Hæc mutatione indicabant se facere votum, quo testabantur & vovebant se unà cum nomine vitam antea actam in melius esse commutaturos, ita ut plane alii & novi homines viderentur. Ob hanc secundam rationem videtur Paulus mutasse nomen suum; quasi voluisset indicasse, Saul quidem persequutus est ecclesiam, non vero Paulus; jam sum alius homo; jam non amplius ecclesiam Christi persequar. Per mutationem ergo nominis sui in memoriam revocabat turpitudinem & detestationem vitæ antea actæ, & simul quasi tacitè pollicebatur se non amplius illam ecclesiam ita persequuturum esse.

3. Qui

3. Quidam Judæi mutabant nomina sua, ut irritum facerent decretum Divinum, quod Deus contra tales conceperat. Quatuor enim res ex sententia nonnullorum Judæorum rescindunt decretum judiciale Dei. *Primò* Eleëmofyna. *Secundò* Precatio. *Tertiò* Mutatio nominis, & *quartò* Mutatio operum sive conversio. Paulus ad hanc decreti divini annihilationem non respexit. Decretum enim Dei non potest irritum fieri. Sed Paulus intendit conversionem; quia voluit indicare se jam esse hominem alium, quem vitæ antea actæ pœnitet.

Concedimus ergo, quod aliquando hominum nomina circa mediam ætatem sint mutata, sed fuit semper specialis ratio, quæ illos in particulari tangebatur, & non alios. Atqui potest assignari specialis ratio, ob quam Rex ille vocatus fuerit Saul; & quare Apostolus nomen suum mutaverit in Paulum. Verum in Phalego nulla potest assignari specialis ratio: nam divisio, undè ille nomen accepit, non tantum illum sed etiam alios fratres tangebatur.

XIX. *Secunda* objectio etiam est desumpta à consuetudine Judæorum, scil. quod ipsi circa mortem imo post mortem infantibus suis nomina imponant. Nam Judæi solent, si infans ante octavum diem incircumciscus moriatur, talem supra sepulchrum circumcidere, nomenque ei imponere, ut Deus illius infantis etiam esset memor, & erga eum misericordiam suam exerceret in mortuorum resurrectione.

Respondeo. Circa mortem vel post mortem imponuntur quidem nomina, sed tantum infantibus, nomen nondum habentibus. Ast si Phalegus nomen accepisset circa aut post mortem, tum non accepisset nomen suum, cum esset infans: nam erat annorum 239. cum moreretur. Deinde illud nomen non fuisset primum Phalegi nomen; cum infantium hoc sit primum nomen, quod post mortem accipiunt.

XX. *Tertia* objectio potest esse bimembris. 1. Impossibile est quod confusio linguarum facta sit circa nativitatem Phalegi, hoc est, anno 1757. post creatum mundum. Nam si tum temporis facta esset confusio, tum dicendum erit quod spatio annorum centum & unius (nam Phaleg natus est anno 101. post diluvium, qui incidit in annum Mundi 1757.) per illos octo homines, qui fuerunt in arca, mundus ita vehementer fuerit multiplicatus, ut tot fuerint gentium capita, & tot diversæ familiæ, quæ tot terras invadebant, tot nationes constituebant, & tot mundi plagas occupabant.

2. Adhuc augetur hoc dubium, cum attendimus ad brevitatem vitæ Patrum postdiluvianorum: nam Patres antediluviani duplo fere diutius vixerunt quam postdiluviani. Quidam ex antediluvianis ultra nongentos annos vixerunt, cum Patres postdiluviani tantum quadringentos præterpropter annos vixerint. Arphacsd primus post diluvium Patriarcha tantum vixit annos 433. Etiam alii Patres postdiluviani respectu Patrum antediluvianorum non diu vixerunt.

Respondeo 1. Quidam hanc objectionem solvunt dicendo, quod plures homines in arca Noæ fuerint quam octo; & quod in Textu tantum supputentur præcipui, quodque famuli, ancillæ, pueri & puellæ subintelligantur. Putant enim in arca non supputari eos, sicuti in curru non supputatur auriga. Si enim aliquis quærat, Quot homines fuerint in curru? Respondebitur quatuor aut sex, omisso semper aurigâ: ideo idem, quia non numeratur, etiam non solvit vestigal. Idem observari solet in nuptiis & conviviis: si enim quis roget, quot fuerint convivæ nuptiales? Respondebit alius, quinquaginta aut sexaginta, aut plures vel pauciores, omissis ancillis & famulis, qui non numerantur, etiam si in nuptiis etiam edant & bibant. Idem putant nonnulli etiam dicendum esse de octo hominibus in Arca Noæ contentis. Narravit mihi non nemo, qui audiverat Pastorem in publicâ concione hanc sententiam defendisse. Mihi tamen hæc sententia non videtur verosimilis: nam in Textu dicitur, quod fuerint octo homines, qui contradistinguuntur cæteris hominibus, qui in diluvio perierunt.

2. Alii majori specie veritatis adscribunt hanc humani generis multiplicationem Dei benedictioni, quâ Deus humano generi affatim benedixit. Hanc benedictionem Deus hominibus pollicitus est, Gen. 9. 1. quando dixit: *Fœrificate, multiplicamini, & replete terram*, & vers. 9. *Abundè progignite in terra*. Simili benedictione Deus benedixit Israëlitis in Ægypto sub jugo Pharaonis habitantibus: ibi enim septuaginta circiter homines, qui cum Jacobo Patriarcha in Ægyptum descenderant, in aliquot centena hominum millia trecentis circiter annis excreverunt; adeo ut Ægyptii decreverint Israëlitas variis modis opprimere, ne ab illis, utpote cum tempore futuris fortioribus, vincerentur, & ex regno suo pellerentur. Unde videri est, quid Dei benedictio efficere possit.

3. Vita Patrum postdiluvianorum fuit quidem multo brevior vitâ Patrum

Patrum antediluvianorum; sed Patres antediluviani multo serius etiam incepterunt generare quàm Patres postdiluviani. Plerique enim Patres, post diluvium viventes, circa annum trigessimum circiter generabant, cum Patres, antediluvium viventes, demum circa annum centesimum ferè generare incepterint. Adamus cœpit generare anno 130. Seth anno 105. Sed Schelah, cum esset 30. & Heber cum esset 34. annorum, genuerunt.

XXI Concludimus ergo sententiam illam, quæ statuit linguarum confusionem esse factam circa nativitatem Phalegi, hoc est, anno centesimo primo post diluvium, sive anno 1757. post creationem mundi, nullo modo esse absurdam, vel S. Scripturæ contrariam; sed potius sacræ Scripturæ & sanæ rationi consentaneam. Nam nomina hominibus imponuntur non circa mediam ætatem, vel circa mortem, sed circa nativitatem, & quidem sæpe ob oblatam aliquam occasionem. Ergo Phalego, qui sic denominatus est à divisione linguarum, nomen impositum est circa tempus natalitatis: quia illo tempore linguæ confusæ sunt. Hæc dicta sufficiant de linguarum confusione.

DISSERTATIO VIGESIMA.

D E

Linguæ Hebrææ post confusionem conservatione, & ejusdem propagatione.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Lingua Hebræa tempore confusionis permansit pura.</i></p> <p>2. <i>Lingua Hebræa est conservata in unica familia.</i></p> <p>3. <i>Quinque rationibus probatur quod ea in familia Heberi sit conservata.</i></p> <p>4. <i>Ratio datur quare ea potius sit conservata in familia Heberi, quam in aliis impiis familiis.</i></p> <p>5. <i>Schem vocatur pater filiorum Heberi, & non pater aliorum filiorum. Nomen Hebræi est nomen patronymicum & nomen professionis.</i></p> | <p>6. <i>Quod Schem non fuerit Melchisedek duabus rationibus probatur contra Judæos.</i></p> <p>7. <i>Lingua Hebræa fuit conservata in Mesopotamia, in Canaan, (cujus terræ linguam Abrahamus facile propter vicinitatem potuit intelligere) in Egypto, in deserto, iterum in Canaan (quod tribus rationibus probatur) & tandem in Babylonia.</i></p> <p>8. <i>Cum in Capt. Babyl. lingua Hebræa desierit esse vernacula, in</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ejus locum successit pura lingua Chaldaea: deinde illa dialectus pura successu temporis impurior facta est.

9. *Lingua Chaldaica vocatur nomine generali Syriaca.*

10. *Lingua Hebraea post captivitatem Babylonicam nunquam alicubi Judaeis fuit vernacula.*

11. *Verosimile est beatos in cælo post ultimum judicium sermone articulato, & quidem Hebraico esse usuros.*

SECTIO I.



Superioribus duabus Dissertationibus egimus de confusione linguarum, & de earundem diversitate; sequitur nunc, ut porro investigemus, ubi & apud quos lingua Hebræa in, & post confusionem fuerit conservata. De hac materia has sequentes quæstiones movebimus.

Primo queritur. An lingua Hebræa tempore confusionis permansit in sua puritate?

Respondeo affirmando. Deus hanc linguam utpote sanctam servavit puram in illis, qui nec consilio nec auxilio structuram turris Babylonice promoverunt. Illi enim non peccarunt in ædificatione illâ: & per consequens non videtur verosimile, quod Deus illos in linguâ puniverit.

II. *Secundo queritur.* Utrum lingua Hebræa tempore confusionis sit conservata in populis & familiis pluribus; an verò tantummodo in unicâ familia?

Respondeo 1. Quidam statuunt linguam Hebræam in multis familiis & locis, ut in tota Syria, Assyria, & in terra Canaan, ut & in posteris Chami incorruptam mansisse. Ab hac sententia non plane alienus est Scaliger, qui expressè in Epistolis suis ait linguam Hebræam partim in Assyria, partim etiam in Canaan integram mansisse. Et si in Canaan lingua Hebræa etiam mansisset integra, tum etiam inter posteros Chami mansisset. Nam in divisione terræ posteris Chami concessa est Cananæa. Sed hæc prima sententia videtur improbanda: nam Cham & familia ejus consenserunt in ædificationem Turris, propter quam Deus linguas confudit. Si ergo posterii Chami sint participes peccati, procul dubio etiam participes fuerunt confusionis linguarum: & propterea in posteris Chami lingua Hebræa nullo modo videtur in puritate sua permansisse.

2. Alii putant non sine ratione eam sententiam esse verosimiliorem, quæ statuit linguam Hebræam in unicâ certâ familiâ,

non

non vero in pluribus familiis esse conservatam.

III. *Tertiò queritur.* Si lingua Hebræa in unicâ familiâ sit conservata; Quænam illa familia fuit ?

Respondeo Receptissima Doctorum tam Hebræorum quam Christianorum sententia est eam familiam fuisse Heberi familiam : inde enim lingua Hebræa nomen suum accepit. Hæc sententia his sequentibus rationibus probatur.

1. Quia hæc familia Heberi non consensit in impium Babylonico-
rum fabricum consilium de ædificanda Turri. Patres enim illius fami-
liæ fuerunt viri pii, Deum timentes, qui nullo modo videntur tam
insanum & impium opus approbasse. Qui verò non fuerunt partici-
pes peccati, etiam non videntur fuisse participes pænæ, quam Deus
specialiter ob illud peccatum inflixit.

2. Dispersio populorum per terras fuit sequuta linguarum confu-
sionem; verum Schemi familia, per Heberi lineam descendens, tem-
pore confusionis non fuit dispersa more aliarum familiarum per ter-
ras, sed mansit tamdiu in suis sedibus, donec Abrahamus speciali vo-
catione inde vocatus fuit. Si ergo hæc familia non fuit passâ disper-
sionem per terras, non videtur etiam passâ linguarum confusionem.

3. Posterii Schemi & Heberi loquuti fuerunt Hebraicè; ergo in
illa familia lingua Hebræa fuit conservata : nam non est verosimile
posterios Schemi, per lineam Heberi descendentes, aliâ linguâ fuisse
ufos, quàm quâ usi fuerunt patres ipsorum. Quod posterii Schemi
Hebraicè loquuti fuerint, apparet tum ex nominibus Patriarcharum,
Abrahami, Isaaci, Jacobi, omniumque ipsius filiorum; tum
etiam ex nominibus locorum, ut Zoar, Beerzebah &c. Hæc omnia
nomina sunt purè Hebraica; & per consequens illi, qui hæc nomina
imposuerunt, Hebraicè loquuti fuerunt. Sed illi fuerunt posterii Sche-
mi per lineam Heberi descendentes : ergo lingua Hebraica videtur in
familia illa conservata. Nam illi, qui multis seculis post ex illa fami-
lia descenderunt, loquuti fuerunt Hebraicè.

4. Lingua Hebræa magis videtur conservata in familia Heberi
quam in aliis familiis: quia posterii Schemi, per lineam Heberi descen-
dentes, semper in vera pietate permanserunt. E contra posterii patris
Cham à Deo & vera religione discesserunt; & multo probabilius est
linguam sanctam fuisse conservatam in illa familia, quæ veræ religio-
nis & pietatis fuit conservatrix, quam in alia, quæ à Deo fuit maledi-

cta. Sic enim dicitur Geneseos Capite 9. v. 25. *Maledictus Canaan, benedictus sit Dominus Deus Schem.* Vide plura de hac materia in Dissert. 3. Cl. Buxtorfii. Hinc est, quod Hebræi meliores prærogativas tribuant posteris Schemi quam posteris aliorum filiorum Noachi. Statuunt enim, quum Deus inter septuaginta angelos per sortem distribueret septuaginta populos, (in tot enim populos homines omnes tempore confusionis linguarum esse distributos asserunt,) quod fors Dei ceciderit in familiam Abrahami, ex Heberi familia & linea descendente; ita ut illa familia fuerit quasi peculium Dei, in qua, quum vera religio permanferit, etiam linguam sanctam permanfisse probabile est.

5. Denique si lingua Hebræa etiam fuisset in aliis familiis conservata, quam in Heberi familia; ergo non solum vocata fuisset Hebræa ab Hebero, sed etiam aliis nominibus, desumptis ab aliis posteris filiorum Noachi, fuisset insignita: verum lingua hæc sancta nullis aliis nominibus posterorum Noachi fuit denominata. Vocatur quidem lingua Canaan, sed hoc fit propterea, quia posterii Heberi, loquentes hanc linguam, terram Canaan inhabitaverunt.

IV. *Quarto queritur.* Quare lingua Hebræa potius in Heberi familia, quàm in aliorum filiorum Schemi familiis fuit conservata.

Respondeo. Deus voluit potius linguam suam conservare in familia, quæ sinceri cultus & veræ pietatis erat conservatrix, quàm in aliis familiis, quæ alienos deos colebant. Verbum Dei linguâ sanctâ conscribendum erat, & cultus Dei hâc linguâ peragendus: & propterea illi, per quos ecclesia Dei erat propaganda, linguam sanctam callere debuerunt. Etiam ecclesia Dei fuit ordine propagata per Hebræos, scil. à Noacho per Schemum, per Heberum, per Pelegum, per Rehu, per Serug, per Nachorem, per Terachum, per Abrahamum, per Isaacum, per Jacobum &c. Hi omnes linguæ Hebrææ usum constanter retinuerunt, & Hebræi נֶאֱמָר עֶפְרָיִם fuerunt vocati; cum cæteri posterii Schemi, etiamsi ab Hebero etiam descenderint, hoc nomine fuerint destituti. Vera ecclesia in cæteris Schemi posteris non fuit conservata. Hinc Schem Genes. 10. 21. vocatur *Pater omnium filiorum Heberi.*

V. *Quinto queritur.* Quare Schem non vocatur etiam pater aliorum suorum filiorum, quorum æque pater erat quam Heberi?

Respondet Abarbaniel, quod Schem vocetur tantum pater filiorum Heberi ob amorem, quo Heberum ejusque posteros præ omnibus aliis filiis prosequabatur: nam videbat Heberum esse justum coram facie sua,

sua, & filium sapientem, ex cujus lumbis descenderent, qui Deo adhærerent. Hinc posterii Heberi vocati sunt Hebræi; quod nomen non solum est Patronymicum & Gentile, sed etiam nomen professionis, fidei & doctrinæ. Lingua Hebræa ergo in posteris Schemi per lineam sive familiam Heberi fuit conservata.

VI. Hic Schem, pater Heberi, falsò ab Hebræis cum Melchisedech confunditur. Paraphrasis, quæ vulgo Jonathæ adscribitur, explicat in Genesi cap. 14. v. 18. Melchisedechum per *הוא שם בן נח* *ille est Schem filius Noachi*. Etiam Paraphrasis Hierosolymitana, Midrash Agada, & Kabbalistæ idem statuunt. Quare? Quia putant non esse verosimile alienigenam Abrahamo benedixisse, eumque ab eo tanquam Sacerdotem ordinis superioris decimas exegisse.

Sed Judæorum sententiam, (quæ asserit Schemum esse eundem cum Melchisedech) esse falsam probatur his duabus rationibus. 1. Melchisedech dicitur Hebr. 7. 3. *Ἀπῆτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος*, *sine patre, sine matre, sine genealogia*: hoc est, ipsius parentes non fuerunt noti, & ipsius genealogia latuit: dicitur enim versu 7. *quod ejus generatio non annumeretur in eis*. Verum Schemi parentes fuerunt noti, & Abrahamus fuit ex descendentibus Schemi: sed ad ejus genus non pertinuit Melchisedech; ergo Melchisedech non fuit Schem. 2. Melchisedech regnavit in terra Canaan, in qua Schem non videtur regnasse. Nam terra Canaan pertinuit ad sortem Chami.

VII. *Sextò queritur*. Cum lingua Hebræa in posteris Heberi aliquandiu fuerit vernacula: queritur porro, Quando eadem vernacula esse desierit? Et ubi tamdiu fuerit conservata?

Respondeo 1. Lingua Hebræa ab Hebero usque ad Abrahamum fuit propagata in Mesopotamia, quæ Hebræis vocatur *ארם-נרם*, *Syria duorum fluviorum*: quia sita fuit inter duos fluvios, Euphratem scil. & Chiddekel sive Tygri.

Resp. 2. Abraham specialiter vocatus à Deo ex Mesopotamia in terram Canaan, secum hanc linguam in Canaan apportavit; & sic lingua Hebræa in terra Canaan inter Abrahamum & ipsius amicos fuit vernacula.

Rogabit fortasse aliquis. Quomodo Abraham cum Cananæis, & illi iterum cum ipso loqui potuerint? *Respondeo*. Cananæi erant Syris propinqui; & propterea videtur verosimile eos fuisse usos linguâ, quæ non multum differebat à linguâ tum temporis usitatâ in Mesopotamia.

potamiâ: & si non magna fuerit differentia inter illas linguas, tum facile alter alterius linguam potuit intelligere.

Resp. 3. Jacobus, quum ad Josephum proficisceretur, linguam Hebræam secum in Ægyptum detulit, ibique linguam illam immutatam retinuit. Hoc passim testantur Rabbini; qui præterea ajunt Israëlitas propter meritum quarundam rerum ex Ægypto esse liberatos. Inter cæteras res, ob quas Israëlita illam liberationem à servitute Ægyptiaca meriti fuissent, etiam numeratur hæc, quod linguam suam sanctam in Ægypto non mutaverint.

Resp. 4. Israëlita omnes, liberati ex Ægypto, in deserto Hebraicè fuerunt loquuti; etiam hanc linguam per totum illud tempus, quo in deserto vixerunt, retinuerunt.

Resp. 5. Israëlita linguam Hebræam secum, expulsis Cananæis, attulerunt in Canaan; in qua omnes docti & indocti, viri & sceminae, principes & subditi, juvenes & senes Hebraicè fuerunt loquuti.

Quod Judæi in Canaan loquuti fuerint Hebraicè, *primò* patet passim in Veteri Test. ex variis nominibus locorum & personarum purè Hebraicis, ut גִּלְגַּל *Gilgal*, שְׁמוּאֵל *Schemuel*, נְעֻמִי *Noomi*, quæ, *Ruth. i. 20.* vocata est מָרָא *Mara*, לִי יְיָ אֱלֹהִים *quia*, dicit, *Omnipotens me amaritudine affecit.* Hæc omnia nomina sunt pure Hebraica: ergo illo tempore in illis locis Hebraicè fuerunt loquuti. Sunt quidem nonnulli, qui absque ullo fundamento statuunt Israëlitas in terra Canaan Chaldaicè fuisse loquutos: sed illi refutantur *secundò* ex Danielis *capite i.* ubi dicitur, quod, postquam Nebucadnezar Judæos ex Canaan in Babyloniam abduxisset, jusserit eligere ex illis captivis quosdam juvenes, eosque docere linguam Chaldæorum. Ergo Judæis, in terrâ Canaan habitantibus, lingua Chaldaica non fuit vernacula. Verum quidem est, quod nonnulli ex doctioribus etiam linguam Chaldaicam intellexerint; sed populus in terra Canaan Hebraicâ linguâ ut vernaculâ utebatur. Hoc *tertiò* invictissime evincitur ex 2 Regum *cap. 18. v. 26.* ubi ministri Regis Hiskia dicebant Rabšaki: *Alloquere servos tuos Aramicè, (Chaldaicè) quia nos intelligimus; ne alloquitor nos Judaicè, (Hebraicè) audiente populo hoc, qui est super murum.* Colloquium hoc institutum est in Canaan annis circiter centum & viginti tribus ante captivitatem Babylonicam. Hinc ergo illucescit ipsâ luce diurna clarius populum in Canaan Hebraicè fuisse loquutum.

Resp. 6. Judæi, transportati ex terra Canaan in Babyloniam, adhuc

huc Hebraicè loquebantur; sed quum aliquandiu ibi fuissent, linguam Hebraeam oblivioni tradiderunt, & linguam illi terræ vernaculam, h. e. Chaldaeam, didicerunt. Sic enim communiter fieri solet; homines præcipuè plebeji communiter addiscunt linguam usitatam in terra, in qua habitant. Hoc idem etiam accidit Judæis in Babylonia captivis: ibi enim linguæ Hebraeae familiaris usus cessavit, & non amplius sub Veteri Test. unquam Judæis vernacula fuit. Nehemias in libro suo *cap.* 13. *v.* 23. 24. dicit se vidisse suo tempore Judæos, quorum filii Afdodicè loquebantur, & nesciebant loqui Judaicè, hoc est, Hebraicè: ergo lingua Hebraica tum temporis desuit esse plebi Judaicæ vernacula. Vide plura apud Cl. Buxtorfium in Dissertatione tertia.

VIII. *Septimò queritur.* Quum lingua Hebraica in captivitate Babylonica desierit Judæis esse vernacula: Quæ igitur lingua in locum ejus successit? Vel quâ linguâ Judæi in & post captivitatem Babylonicam tanquam vernaculâ fuerunt usi?

Respondeo 1. In ipsa captivitate Babylonica didicerunt linguam in Babylonica vernaculam, hoc est, Chaldaeam. Omnes enim Babylonii tam Principes quam subditi in Babylonia Chaldaicè loquuti fuerunt; & filii Judæorum, qui in captivitate nascebantur, facillime absque ullo labore à Chaldaeorum pueris linguam Chaldaeam addiscebant. Sed procul dubio Patres, qui ex terra sancta abducti fuerant, adhuc in ipsa captivitate usque ad finem vitæ Hebraicè fuerunt loquuti. Idem etiam concedendum videtur de Sacerdotibus & Judicibus; uti videre est in libro Cosiri, ubi dicitur, *quod cognitio Legis & linguae Hebrae manserit in corde Sacerdotum & Judicum.*

2. Judæi fere omnes post liberationem ex captivitate Babylonica, in qua 70 annos habitaverant, & reducti in terram sanctam, Chaldaicè loquebantur, & quidem secundum dialectum puram, quâ Daniel in libro suo usus est. Sed cum aliquandiu in terra sancta habitassent, etiam linguam illam Chaldaicam parumper corruperunt. Sic enim ferè solet fieri in omnibus linguis: nam eæ varias tractu temporis patiuntur mutationes, & quotidie magis magisque à primæva puritate degenerant.

3. Sequentibus seculis post captivitatem Babylonicam, scil. stante Templo secundo usque ad confectum Talmud, hoc est, usque ad quingentesimum fere annum post nativitatem Christi, imo adhuc

diu post illud tempus, Judæi Chaldaicè sed dialecto impuriori loquuti fuerunt; & non tantum ita loquuti fuerunt, sed etiam libros suos tali linguâ & tali impurâ dialecto conscripserunt; uti videre est in Thalmude Babylonico & Hierosolymitano, & in aliis libris circa illud tempus tali dialecto conscriptis. Præterea quo libri Chaldaici citius post captivitatem Babylonicam sunt conscripti, eo etiam elegantiori & puriori dialecto Chaldaica sunt exarati. Hoc verum esse apparet ex Paraphrasibus Chaldaicis Onkelosi & Jonathæ, quæ circa tempora Christi conscriptæ sunt; quia populus linguam Hebræam non amplius intelligebat. Ante illud tempus, fortassè adhuc in ipsa Captivitate Babylonica, vel paulo post procul dubio Paraphrases quædam Chaldaicæ fuerunt conscriptæ; sed illæ jam diu perierunt. Hæ Paraphrases, Onkelosi scil. & Jonathæ, puriori dialecto Chaldaica constant, quam Thalmud & alii libri Chaldaici, posterioribus temporibus conscripti. Noster Salvator, in cruce pendens, etiam partim Chaldaicè, sive Syriacè, loquutus est, cum exclamaret *אֵלֵי אֵלֵי לְמָרְ שְׁכֵנְתִּי* *Deus mi, Deus mi, quare me dereliquisti?* Ultimum verbum est Chaldaicum occurrens in Paraphrasi Chaldaicâ Jonathæ *Psal. 22. 2.* In Textu enim Hebræo habetur verbum Hebraicum *עֲזַבְתִּי* *dereliquisti me*, quod in significatione cum voce illa Chaldaica sive Syriaca convenit.

IX. *Objiciet* fortè nonnemo, quod Judæi tempore Salvatoris propriè loquuti fuerint Syriacè, & non Chaldaicè: ergo falsò dicitur, quod Salvator loquutus fuerit Chaldaicè.

Resp. Lingua Chaldaica & Syriaca non sunt diversæ linguæ, sed tantummodo diversæ dialecti: ideoque qui loquitur Chaldaicè etiam Syriacè loqui dicitur. Daniel in libro suo *cap. 2. vers. 4.* dicit Chaldaeos Regem alloquutos fuisse *אֲרָמָיָא* *Syriacè*, cum propriè Chaldaicè loquuti fuerint. Lingua Chaldaica sæpiissime nomine generaliori vocatur Syriaca; quia Syria comprehendebat Babyloniam, in qua propriè Chaldaicè loquebantur.

X. *Octavò queritur.* An lingua Hebraica post captivitatem Babylonicam illo tempore alicubi fuerit vernacula?

Respondeo negando. Lingua Hebræa, postquam semel ejus familiaris loquendi usus desuit, nullibi nec olim Hierosolymis, nec jam vel ullo tempore in Germania, Hispania, Portugallia, vel in ullis aliis locis amplius vernacula fuit. Inveniuntur quidem hodie multi inter Judæos, qui Hebraicè loquuntur; sed illa loquela ipsis non est ver-

vacua: nam Judæi, etsi quidem citius, tamen eodem modo, quo Christiani, linguam Hebræam addiscunt. Judæorum pueri quinquen-nes ita ad scholas Hebraicas mittuntur ad discendam linguam Hebræam, quemadmodum Christianorum filii mittuntur ad scholas Teutonicas ad discendam linguam Teutonicam. Lingua igitur Hebræa non est vernacula Judæis hodiernis, nec illis, qui temporibus Christi & multis sequentibus seculis vixerunt, unquam fuit vernacula.

Quæ lingua igitur Judæis est vernacula? Illa lingua ipsis est vernacula, quæ est usitata in illis locis, in quibus habitant: ex. gr. Judæis Germanis in Germania habitantibus lingua Germanica est vernacula, Hispanis Hispanica, Belgis Belgica & sic deinceps.

Multi ex hodiernis Judæis linguam Hebræam nec intelligunt, nec loqui possunt; nihilominus, etiamsi multi ex iis linguam Hebræam non intelligant, tamen solent ut plurimum preces suas Hebraicè recitare: nam credunt talem vim & efficaciam illi linguæ inesse, ut nihilominus, etiamsi ipsi preces suas intelligant vel non intelligant, putent Deo eas gratiores esse, quàm si in nota aliquâ linguâ recitarent.

Si quidam Judæi scripturam Hebraicam ne quidem legere possint, quales multi Amstelodami inter Hispanos & Germanos inveniuntur, illi solent preces suas quotidianas Hispanicè vel Germanicè in Synagoga recitare.

Et quandoquidem lingua Hebræa desiit esse vernacula, ideo illa fortasse jam diu è memoria fuisset deleta, nisi extitissent Biblia Hebræa, quæ speciali providentia Divina hæcenus fuerunt conservata.

Ex illis Bibliis quidam Rabbini ante aliquot sæcula Grammaticam conscripserunt, ut linguam Sanctam conservarent, & studium illud Hebraicum promoverent ac facilius redderent.

XI. *Nonò queritur.* An beati in futuro sæculo articulatè loquentur & quidem Hebraicè?

Respondeo. Melius conjecturis ad has & similes quæstiones responderi potest; quàm certis rationibus, petitis vel ex S. Scriptura, vel etiam ex rectâ ratione. Nam ipsa S. Scriptura nullibi ejus rei facit mentionem; nec rationes, quæ pro affirmativa sententia afferuntur, certò probant. Nihilominus nobis videtur maxime probabilis ea sententia, quæ statuit beatos post resurrectionem in futuro seculo articulatè, & quidem Hebraicè esse loquuturos. Rationes probabiles, quibus sententiam nostram confirmamus, sunt hæc sequentes.

Primò. Beati in futuro sæculo videntur articulatè loquuturi. 1. Quia loquela pertinet ad perfectionem hominis, eaque etiam pertinuit in statu innocentiae ad perfectionem Adami; sed è contra mutum esse dicit imperfectionem. Atqui in futuro sæculo summe beati & perfecti erimus; & per consequens non videtur illa perfectio beatis deneganda in futuro sæculo, quæ Adamo concessa fuit in statu innocentiae.

2. Organa loquelæ inservientia, ut lingua, guttur &c. non videntur beatis frustra esse concedenda.

3. Beati Deum laudabunt, eique laudes cantabunt: sed illæ laudes non videntur posse commodiori modo fieri quàm per externum sermonem. Nam non videtur verosimile, quod beati Deum laudaturi sint motitando tantum caput, manus, pedes, aliaque membra; cum laudes proprie fiant ore.

4. Beati in cælo aliis beatis procul dubio conceptus suos indicabunt: sed non est verosimile eos indicaturos esse conceptus suos digitis vel annuendo aut motitando caput, ut muti solent. Ergo videtur verosimile, quod beati articulato sermone aliis beatis conceptus suos in futuro sæculo sint revelaturi.

Secundò. Jam etiam probabimus rationibus probabilibus beatos in futuro sæculo post ultimum iudicium loquuturos esse Hebraicè: nam 1. Si beati articulatè loquentur, quod jam quasi concedimus: ergo non utentur linguâ Græcâ, Latinâ, Germanicâ, Gallicâ, aliisve linguis natis in & post linguarum confusione. Ratio est: quia omnes illæ linguæ natæ sunt ex peccato; & non videtur verosimile beatos in statu omnium perfectissimo ufuros esse linguâ aliquâ, quæ nata est ex peccato; quum peccatum & omnia quæ communicationem habent cum peccato in beato sæculo sint annihilanda.

2. Si beati nullâ ex omnibus linguis, natis in & post confusione ex peccato, utentur, ergo loquentur Hebraicè: nam illa lingua est omnium linguarum perfectissima, statui perfectissimo etiam optime conveniens; est lingua omnium prima, creata ab ipso Deo & Adamo instillata. Deus ipse hâc linguâ Adamum, cæterosque Viros sanctos & Prophetas sub Veteri fœdere est alloquutus; sacrum suum verbum Veteris Testamenti hâc linguâ consignavit. Et sicuti hæc lingua fuit prima usitata in Paradyso terrestri, sic etiam videtur fore ultima in Paradyso cœlesti.

3. Assentiuntur huic sententiæ plerique Judæi & plurimi Chri-

stiani, quorum priores statuunt beatos non tantum in futuro saeculo Hebraicè esse loquuturos, sed etiam tempore adventus Messiae, quando liberantur à tyrannide Christianorum. Sed posteriores, scil. Christiani, qui Chiliastarum defendunt sententiam, statuunt Christianos mille annis ante ultimum adventum Messiae Hebraicè esse loquuturos. Nos illis omisissis, judicamus sententiam illam esse veram, vel saltem maxime probabilem, quæ statuit beatos in futuro saeculo articulato sermone & quidem Hebraico esse usuros. Sed cum erimus in cælo, melius & certius de hac utrâque quæstione judicabimus.

DISSERTATIO VIGESIMA-PRIMA,

D E

Appellationibus, quibus *lingua prima* post confusionem fuit insignita.

- §. 1. *Lingua prima usque ad confusionem non indiguit specialibus nominibus.*
2. *Nomina linguae primæ post confusionem fuerunt quinque.*
3. *Lingua prima in V. T. nunquam vocatur Hebræa. In N. T. per linguam Hebræam sæpe intelligitur Syriaca.*
4. *Lingua prima vocatur Hebræa ab Hebræis.*
5. *Nomen Hebraei, datum Abrahamo, postea diu in ejus posteris fuit continuatum.*
6. *Quadruplex etymologia nominis Hebraei vulgo assignatur.*
7. *Prima Hebraum malè derivat ab Abramo.*
8. *Secunda itidem malè à עבר transivit: quia Abram transisset Euphratem, vel Jordanem, vel Tigrim, quod rationibus probatur.*
9. *Nomen עברי Hebræi remotè derivatur à עבר transivit, sed non immediate.*
10. *Tertia sententia etiam non satis convenienter Hebræum deducit à עבר trans.*
11. *Quarta denique sententia verè statuit Hebraum denominari à עבר Hebero, filio Schémi.*
12. *Non sequitur: si Hebræus descendat ab Hebero, ergo omnes posterii sic denominarentur: nam Hebræus etiam denotabat talem, qui religionem Heberi profitebatur.*
13. *Judeus derivatur à Juda, filio Jacobi.*
14. *Nomen Judei innotuit post deportationem decem tribuum. Jam omnes posterii Jacobi vocantur Judei.*
15. *Objectio desumpta ex 2. Reg.*

16. 6. solvitur.

16. Non certò constat quando lingua Hebræa primùm vocata sit *Judaica*.

17. *Judaus* denotat & generationem naturalem & professionem religionis *Judaica*.

18. Lingua Hebræa vocatur *Canaanæ*: quia *Hebrei* *Canaan* inhabitaverunt.

19. Explicatur *Labium Canaan*, cujus *Jesaias* meminit:

20. Lingua Hebræa vocatur *Sancta* non propter auctorem sanctum, vel propter formam internam, vel propter populum aut terram san-

ctam, vel propter defectum vocabulorum obscænorum, sed propter materiam Veteris Test. sanctam.

21. Lingua Hebræa jam propter multas causas potest vocari sancta.

22. Lingua Hebræa videtur in vel paulo post captivitatem *Babylonicam*, ut distingueretur a *Chaldaica*, vocata lingua Sancta.

23. Lingua Hebræa vocatur *labium purum*.

24. Quod *Zeph. 3. 9.* non denotat puram professionem veræ religionis, sed ipsam linguam Hebræam.

25. Lingua Hebræa nominatur pura propter eloquia Dei pura.

SECTIO I.



Lingua prima per septendecim sæcula usque ad confusionem linguarum non videtur fuisse specialibus quibusdam titulis insignita: quia usque ad illud tempus sola & unica in mundo fuit. Etiam scimus nomina vulgo rebus imponi distinctionis ergo. Sed cum hæc lingua diu sola fuerit in mundo, non indiguit specialibus nominibus, quibus ab aliis linguis distingueretur. Verum postquam linguarum confusio in mundum introducta fuisset, necesse fuit linguam primam aliquo nomine sive quibusdam nominibus insignire, ut hæc ab aliis linguis, quæ variæ post confusionem fuerunt, distingueretur.

II. Nomina illa, quibus lingua prima post confusionem fuit insignita, sunt quinque; suntque desumpta vel ab hominibus, in quibus hæc lingua fuit conservata, & sic fuit vocata Hebræa: quia fuit conservata in Hebræis; vel à Tribu, in qua post dispersionem tribuum permansit, & sic fuit *Judæa* nominata; vel à terra, in qua fuit usitata, & sic appellata fuit *Canaanæ*; denique duo reliqua nomina sunt desumpta à dignitate & puritate, atque sic fuit vocata lingua Sancta & Pura. De singulis ordine differemus.

I. De

I. De Appellatione Hebræa.

III. Primum nomen, desumptum ab hominibus, in quibus lingua prima fuit conservata, est, quo vocatur lingua *Hebræa*. In Veteri T. nullibi lingua prima vocatur *Hebræa*, etiamsi *Hebræi* creberrima ibidem mentio fiat. Verum in Novo Test. Apostoli sæpissime linguæ Hebrææ meminerunt. Paulus ait *Actor.* 26. 14. se audivisse vocem, quæ loquebatur τῇ Ἑβραϊκῇ διαλέκτῳ *Hebraicâ dialecto sive linguâ*, Saul Saul, quid me persequeris? Sicutiam *Actor.* 21. 40. Paulus dicitur *loquutus linguâ Hebræâ*; & ejusdem libri capite 22. v. 2. habetur, quod Judæi audiverint Paulum *Hebræa lingua* ipsos alloqui. Etiam in Evangelio Johannis cap. 19. v. 13. locus Lithostrotos dicitur vocari Ἑβραϊστὶ *Hebraicè* Gabbatha. Attamen certum est vocem *Hebraicam*, utpote vocem generalem, in Novo Test. ambiguum esse: sæpissime enim per eam denotatur lingua Syriaca, quæ Judæis tempore Christi fuit vernacula. Lingua Syriaca sæpe vocatur lingua Hebraica; quia illa non tam est nova lingua quàm quidem lingua Hebrææ diversa dialectus.

IV. Unde, quæso, hæc prima lingua vocatur *Hebræa*? *Resp.* Ab Hebræis qui hac lingua utebantur.

De hoc nomine Hebræo hæc duæ quæstiones moveri possunt.

V. *Primò queritur.* Quis primus Hebræi nomine fuit insignitus?

Respondeo. Primus omnium nomine Hebræi fuit vocatus Abrahamus, Genes. 14. 13. *Venit profugus*, & indicavit אַבְרָם הֶעֱבְרִי ABRAHAMO HEBRÆO.

Hoc nomen posteri Abrahami & posteri cæterorum Patriarcharum diu retinuerunt. Josephus *Genes.* 39. 14. vocatur *servus Hebræus*. Posteri Jacobi in Ægypto habitantes vocantur Exod. 1. 15. *Hebræi*. Et 1 *Sam.* 4. 6. fit mentio vociferationis, quæ fiebat in castris *Hebræorum*; etiam Jonas cap. 1. v. 9. dicebat *Hebræus sum*. In Novo Test. Apostolus Paulus scripsit Epistolam ad Hebræos. Ex his omnibus apparet nomen *Hebræi* à temporibus Abrahami fuisse usitatum. Sed qui antiquitus vocabantur Hebræi, hodie plerumque *Judæi* nominantur.

VI. *Secundò queritur.* Unde hoc nomen Hebræi derivatur?

Respondeo. Quatuor occurrunt sententiæ circa Etymologiam nominis *Hebræi*.

VII. *Prima* sententia statuit Hebræos derivari ab *Abramo*; quia Abramus.

Abramus *Genes.* 14. 13. primus vocatur Hebræus : sic Hebræi dicti essent quasi *Abraxi*. Hanc sententiam olim defenderunt Ambrosius & Augustinus, quorum posterior tamen hanc sententiam revocavit in libro *Retractionum* Capite 16.

Sed hæc sententia est absurda propter has sequentes rationes.

1. Quia in ipsa prima linguæ sanctæ principia impingit. אַבְרָם *Abram* enim incipit ab *Aleph*, estque vox composita ex אָב patre & רֵם *excesso* : sed עֲבָרָה *Hebræus* in principio habet *Hajin* literam radicalem, estque vox simplex.

2. Hebræus non potest derivari ab *Abram*; quia tum *Abram*, qui primus est vocatus Hebræus, à se ipso fuisset denominatus. Sed nihil à se ipso denominatur : non enim dicimus *Jonas Jonæm*, *Moses Mo-sens*, &c.

VIII. *Secunda* sententia defendit Hebræos derivari à verbo עָבַר *trans-sivit* : & sic *Abram* vocatus esset עֲבָרָה, hoc est, *transitor*, quia trajecisset fluvium aliquem ; sed in fluvio illo assignando non conveniunt.

1. Nonnulli putant *Abramum* vocatum esse à Cananæis עֲבָרָה *Trans-forem* ; quia, quum ille *Jos.* 24. speciali vocatione à Deo ex *Mesopotamia* in terram *Canaan* vocabatur, trajicere debebat fluvium *Euphratem*.

2. Alii è contra Hebræos nominatos volunt *Transitores*, non à transitu *Euphratis*, sed à transitu *Jordanis* fluvii ; & sic *Chaldæi* *Canaanæos* vocassent Hebræos sive *transitores* : quia cum *Cananæi* se separarent à *Chaldæis*, & in *Canaan* migrarent, *Jordanem* transibant.

3. Denique nonnulli, rejectis his duobus fluviiis, tertium excogitarunt, scil. *Tigrim*, à cujus transitu Hebræos dictos volunt ; quia *Arphacsad* filius *Schem* cum aliis fluvium *Tigrim* versus Occidentem transivit.

Primi auctores hujus sententiæ videntur esse *Lxx* Interpretes : nam illi vocem עֲבָרָה *Hebræi*, *Genes.* 14. 13. transtulerunt per תַּעֲבָרָה *transforem*. Sed hæc sententia etiam rejicitur propter has sequentes rationes.

1. Quia nomina populorum in *Jod* desinentia sunt *Patronymica* vel *Gentilia*, ut יְהוּדִים *Judæus*, עַמְלֵקִי *Amalekita* : ergo nomen *Hebræi* non est desumptum à transitu alicujus fluvii. Nam nomen desumptum ab actione aliqua non est *Patronymicum* aut *Gentile*. Præterea si עֲבָרָה à transitu fluvii derivaretur, tum non haberet hanc formam,

formam, sed Abram potius vocatus fuisset עֲבֵר in Participio, vel עֲבֵר *transiens*.

2. Quia nullo modo videtur verosimile populum tam sanctum, & ita semper in Veteri Test. à Deo dilectum, nomen accepisse à transitu alicujus fluvii: nam transitus alicujus fluvii non est res tanti momenti, ut inde tota illa gens tam longo tempore denominaretur.

3. Populus Hebræus etiam videtur vocatus à patre suo secundum morem aliorum populorum, in Veteri Test. memoratorum, qui denominati sunt à patribus suis: ex. gr. Ammonitæ denominantur ab Ammon, Moabitæ à Moab, &c.

4. Est etiam contra morem aliarum linguarum, in quibus nomina populorum nunquam desumuntur ab actione quadam transitoria, sed semper à Patribus, vel à terra quam inhabitant: ex. gr. Galli, Angli, Hispani, Germani alique sic denominantur, quia ex Gallia, Anglia, Hispania, vel ex Germania sunt oriundi. Similiter etiam in lingua Hebræa עֵצֵר *Ægyptius* nomen habet à terra Ægypti. Ex his concludimus nomen Hebræi non derivari à עֲבֵר *transivit*.

IX. *Objiciet* fortè nonnemo, quod nomen Hebræi videatur derivari à verbo עֲבֵר *transivit*: quia in omnibus Lexicis Hebraicis, etiam in Lexico Buxtorffii nomen עֲבֵר *Hebræi* collocatur sub עֲבֵר tanquam Radice sua.

Respondeo. Verum quidem est nomen עֲבֵר *Hebræi* derivari à Radice עֲבֵר *transivit*, sed remotè, non proximè. Hic verò movetur quæstio, unde nomen עֲבֵר *Hebræi* proximè & immediate derivetur? Nos negamus proximè derivari à עֲבֵר *transivit*.

X. Tertia sententia deducit nomen *Hebræi* à עֲבֵר *trans*, per compendium pro עֲבֵר הַנָּהָר *transfluvium*, hoc est, transfluvialis: quia *Jos.* 24.3. dicitur: *Et accepi patrem vestrum Abrahamum מֶעֱבֵר הַנָּהָר* è TRANS FLUVIUM. Abrahamus ergo hoc nomen accepisset à terra, in qua natus aut educatus fuit, aut in qua diu habitavit. Hæc terra sita fuit in Mesopotamia trans fluvium; & Abraham, postquam cum suis ex Mesopotamia, sita trans fluvium Euphratem respectu terræ Canaan, migrasset in Cananæam, vocatus fuisset עֲבֵר, (concisè pro עֲבֵר הַנָּהָר) nomine desumpto à terra nativitatis. Hæc etymologia majorem speciem veritatis habet quàm ulla ex præcedentibus: nam non est præter morem populum nominari à terra, in qua natus vel educatus est. Deinde tales etymologiæ etiam sunt frequentes in aliis linguis;

sic quidam denominantur Transmarini, Transalpini, Transylvani, &c.

Attamen nec hæc sententia nobis plane arridet propter sequentes rationes.

1. Quia nullibi in S. Scriptura עִבְרִי sumitur pro עִבְרִי הָאָרֶץ : ergo עִבְרִי non videtur idem esse, qui Transfluvialis. Si unicum exemplum posset produci, in quo עִבְרִי sumeretur pro עִבְרִי הָאָרֶץ, tum sententia hæc haberet majorem speciem veritatis : atqui nullum tale exemplum potest in medium proferri.

2. Moses nullibi Abrahami patriam vocavit עִבְרִי הָאָרֶץ *trans fluvium*. Dicitur quidem Jos. 24. quod patres Abrahami habitaverint בְּעֵבֶר הָאָרֶץ *trans fluvium*, & quod Deus Abrahamum inde vocaverit ; attamen illa terra, vocata אֶרֶץ שִׁמְרוֹן Syria interamnensis sive Mesopotamia, nunquam à Mose nominatur עִבְרִי הָאָרֶץ : ergo Abrahamus inde non videtur nominatus.

3. Si nomen עִבְרִי *Hebræi* desumptum esset à terra, ergo omnibus filiis Heberi conveniret : quia omnes ex regionibus, trans fluvium Euphratem sitis, nati sunt. Sed nullibi legimus quod ullis hoc nomen, etiam si etiam trans fluvium habitaverint, sit datum præter quosdam, qui ex Abrahami lineâ descenderunt, ejusque fidem & professionem sequuti sunt. Ergo nomen Hebræi videtur respicere populum & non terram. Hoc confirmat Jonas, quum rogantibus, ex quonam populo esset, respondit cap. 1. v. 9. *Hebræus sum*.

XI. His tribus superioribus sententiis rejectis superest quarta, statuens nomen Hebræi derivari ab עִבְרִי *Hebero* filio Schemi, cujus mentio fit Genes. 10. 21. *ubi Schem vocatur pater omnium filiorum Heber*. Nomen igitur Hebræi secundum hanc quartam sententiam est nomen Patronymicum deductum à patre Heber. Hæc ultima & quarta sententia à nobis etiam approbatur propter has sequentes rationes.

1. Quia tales locutiones sunt frequentes in sacris Literis : ex. gr. Uti per *filios Israël* intelliguntur Israëlitaë, & per *filios Judæ* Judæi, sic etiam per *filios Heber* denotantur Hebræi.

2. Num. 24. 24. Posteriores Heber nomine primi patris *Heber* nominantur, mutato nomine proprio in Patronymicum. Textus sic ait : *Et affligent Assur, & affligent Heber*. Sicuti hic per Assur intelliguntur filii Assur, hoc est, Assyrii, sic etiam per Heber denotari debent filii Heber, hoc est, Hebræi. Ergo nomen Hebræi derivatur ab Heber. Hanc explic-

plicationem etiam confirmat versio Græca, quæ vulgo vocatur Lxx Interpretum: illa enim explicat vocem *Heber* per *Ἑβραῖος* *Hebræos*. Etiam Paraphrasis, quæ Jonathæ adscribitur, exponit vocem *Heber* per *filios Heberi*.

3. Nomen *Hebræi* non est desumptum à *Terra*, uti jam probavimus; nec etiam ab *Urbe* quadam: ergo derivatur ab *Auctore* sive primo patre. Ratio est: quia nomina *Hebraica* *Gentilia* & *Patronymica* in *Jod* desinentia à nullis aliis desumuntur, quam ab his supradictis. Ergo remotis illis antecedentibus causis appellationum necessariò sequitur nomen *Hebræi* desumptum esse ab auctore.

XII. *Objicere* posset aliquis. Si *Hebræi* deriventur ab *Hebero*, filio *Schemi*, ergo omnes posterii, scil. filii *Keturæ*, filii *Esau*, aliique etiam vocati fuissent *Hebræi*: sed falsum est consequens: nam nullibi legimus filios *Esau*, filios *Keturæ*, aliosque fuisse vocatos *Hebræos*.

Respondeo. Si nomen *Hebræi* tantum esset nomen gentile, denotans tantummodò descensum & generationem naturalem, tum argumentum procederet: sed jam non procedit: quia hoc nomen postea etiam & quidem præcipue, transivit in nomen professionis & religionis; atque illi solummodò *Hebræi* vocati sunt, qui linguam, doctrinam, religionem & pietatem *Heberi* retinuerunt. Ex. gr. *Jonas* interrogatus de quonam populo esset, respondit *Hebræus sum*, & immediatè, majoris explicationis ergo, addit, *JEHOYAM Deum cælorumimeo*. Hinc est, quod *Ægyptii* noluerint edere cum *Hebræis*: non quia ex *Mesopotamia* vel simpliciter ab *Hebero* descenderant, sed quia diversam religionem profitebantur. Nam *Hebræi* jumenta illa, quæ *Ægyptii* venerabantur, comedebant. Nomen igitur *Hebræi* non tam denotat generationem naturalem, quam quidem eandem professionem & veram religionem, quam *Heber* professus fuit.

Ex his omnibus apparet nomen *Hebræa* linguæ derivari ab *Hebero*; & quidem eum in finem, quia illa lingua tempore confusionis in ipsius familia fuit conservata. Atque hæc dicta sufficiant de prima linguæ primæ appellatione. Qui plura cupit, adeat *Dissertationem* tertiam *Buxtorffii*, in qua multis testimoniis *Judæorum* & *Christianorum* hanc sententiam confirmatam videbit.

II. De Appellatione Judaica.

XIII. Alterum primæ linguæ nomen est, quo יהודה *Judæa* sive *Judaica* vocatur. De hoc nomine hæ sequentes quæstiones moveri possunt.

Primò queritur. Unde יהודה *Judæa* derivatur?

Respondeo. *Judæa* descendit à *Judais*, & *Judæi* à *Juda* quarto filio Jacobi Patriarchæ, & *Juda* à verbo Hiphil חוּדָה *confessus est, laudavit*, quasi *Juda* esset *celebrationis filius*: quia mater à partu Deum celebravit; quæ propterea etiam hujus nominis rationem dat, Gen. 29. 35. Et dixit Lea חוּדָה CELEBRABO hæc vice JEHOVAM, idcirco vocavit ejus nomen *Jehudam*. Quod *Judæi* deriventur à יהודה *Juda*, etiam apparet ex Psal. 76. 2. Notus est in *Jehudab* Deus: in *Fisrael* magnum nomen ejus. Hic per יהודה nomen proprium intelliguntur *Judæi* sive posterii *Judæ*.

XIV. Secundò queritur. Quando nomen *Judæorum* incepit innotescere?

Respondeo. 1. Nomen *Judæorum* plane fuit ignotum ad illud usque tempus, quo posterii Jacobi fuerunt in regimine & religione conjuncti.

2. Quum tempore Rehabeami, filii Salomonis, decem tribus ab ipso discederent, & duæ tantum tribus, scil. *Judæ* & *Benjamin*, ipsi adhærerent, non tamen legimus eo tempore posteros Jacobi vocatos fuisse *Judæos*: sed decem abscissæ tribus nominabantur בית ישראל *domus Israël*, & duæ tribus domui Davidis adhæreres, vocabantur בית יהודה *domus Jehudæ*.

3. Postquam decem tribus à Salmanesare Assyriorum Rege in Assyriam & Mediam transportatæ fuerunt, posterii Jacobi, ex *Iuda* descendentes, primò vocati sunt *Judæi*.

Deinde quoniam tribus *Benjamin* unum cum tribu *Iudæ* regnum faciebat, ideo etiam *Benjaminitæ* nomine *Judæorum* fuerunt insigniti. Hoc verum esse probatur ex *Esth.* 2. 5. ubi Mordechai vocatur איש יהודי *Vir Judæus*, qui tamen fuit ex tribu *Benjamin*: nam additur איש בִּנְיָמִן *vir Femini*, hoc est, *Benjaminita*.

Denique omnes posterii Jacobi, ex omnibus tribubus descendentes, postea vocati fuerunt generali nomine *Judæi*. Hanc consuetudinem Paraphrastæ Chaldæi ut plurimum observarunt: nam illi nomen *Hebraei* fere semper, præterquam in libro *Geneseos*, transtulerunt per *Judæum*:

dæum: exemplum ejus occurrit *Jon.* 1. 9. ubi verba *Hebræus sum*, Paraphraſtes transfert per יהודא, אֲנִי *Jehudæus sum*. Similiter per Hebræos in Veteri Teſt. denotantur omnes poſteri Jacobi. Etiam hoc tempore omnes poſteri Patriarchæ Jacobi generali nomine vocantur *Judai*. Poſt deportationem ergo decem tribuum nomen *Judai* demum innotuit.

XV. Contra hæc forte *objiciet* aliquis verba 2. *Reg.* cap. 16. v. 6. occurrentia, ubi S. Textus Judæorum meminit, quando dicit: *Rezin expulit Judæos*; cum demum in capite ſequenti fiat mentio deportationis factæ per Regem Aſſyriorum: ergo ante illam deportationem nomen *Judai* fuit notum.

Reſpondeo. Hic eſt anticipatio, quæ ſæpiſſime in S. Scriptura uſurpatur. Deinde liber ille Regum poſt transportationem decem tribuum conſcriptus eſt, quando poſteri Jacobi modo vocabantur Judæi. Etiam Textus dicit, quod Rezin expulerit eos, qui tum, cum liber conſcriberetur, vocabantur Judæi. Hanc ſententiam confirmat Elias Levita in *Thiſbi* in voce יהודי, ubi dicit: שְׁנֵקְרָאוּ יְהוּדִים: לא נמצא במקרא שנקראו יהודים רק בזמן גלות עשרת השבטים *Non invenitur in Bibliis, quod Hebræi vocentur Judai, niſi ab eo tempore, quo decem tribus abductæ fuerunt in captivitatem.*

XVI. Jam ſatis innotefcit, quando Hebræi vocati ſunt Judæi. Jam porro *queritur*: An eodem illo tempore etiam lingua Hebræa vocata fuerit *Judaica*?

Reſpondeo. Hoc non adeo clarum eſt. Saltem 2. *Reg.* 18. 26. & *Jef.* 36. 11. fit mentio linguæ יהודית *Judaica*, quando Hiſkiæ miniſtri dicebant Raſſaki: *ne alloquitur nos Judaicè*, id eſt, Hebraicè. Hoc colloquium dicitur inſtitutum annis 123. ante captivitatem Babyloniam: ergo ad minimum illo tempore lingua Hebræa vocata fuit *Judaica*.

XVII *Tertiò queritur*. Utrum nomen *Judai* ſit tantummodo nomen generationis naturalis; an vero etiam profeſſionis?

Reſpondeo. Aff. poſt. Nam ſi nomen Judæi tantummodo denotaret generationem naturalem, tum nemo poſſet fieri Judæus: ſed in libro Eſtheræ cap. 8. v. 17. legimus, quod בְּרַם מֵעַמִּי דָרְיוֹשׁ מְתִירָם *Multi ex populis terræ facti ſunt Judai*. Atqui illi non ſunt facti Judæi per generationem. Quare ergo dicuntur facti Iudæi? Quia fidem Iudæorum profeſſi fuerunt. Paraphraſtes exponit hoc verbum מְתִירָם *Judai facti ſunt* per מְתִירָם *profelyi facti ſunt*. Ex his mani-

festum est, quod nomen *Judei*, præter generationem naturalem, etiam significet professionem religionis Judaicæ.

III. De Appellatione Cananæa.

XVIII. Tertium nomen primæ linguæ est, quod *Cananaa* nominatur. Ejus appellationis fit mentio *Jes.* 19. 18. ubi Textus sacer ait: *Tempore illo erunt quinque civitates in terra Egypti loquentes* לִשְׁנָה כְּנַעֲנִית *labium*, id est, linguam *Canaan*.

Quæritur. Quare hæc lingua prima vocatur lingua *Canaan*?

Respondetur. 1. Non vocatur ideo lingua *Canaan*, quia *Cananitæ* sive posterii *Canaan* eâ fuerunt usi. Nam *Canaan* fuit maledictus, & cum aliis etiam auctor ædificationis molis *Babylonicæ*: & propterea ipse & posterii ejus participes fuerunt confusionis linguarum. Per consequens, cum hic per linguam *Canaan* intelligatur lingua *Hebræa*, quâ *Cananitæ* non fuerunt usi: ergo hæc lingua, cujus *Jesaias* facit mentionem, non vocatur *Canaan*, quia *Cananitæ* eâ fuerunt usi. Nan incolæ *Canaan* aliam linguam, natam ex confusione, usurparunt.

2. Nullibi in S. Scriptura legimus, quod lingua *Cananæorum* tum vocata fuerit *Cananaa*, cum *Cananæi* adhuc terram *Canaan* possiderent: sed postquam diu pulsati fuerunt *Cananæi*; tum demum hæc lingua nomine *Canaan* fuit insignita.

3. Per linguam *Canaan* intelligitur ipsissima lingua *Hebræa*, quæ vocatur *Canaan*, quia *Judæi*, expulsis *Cananæis*, terram *Canaan* inhabitabant; non vero quia *Cananæi* linguâ *Hebræâ* fuerunt usi. Sunt nonnulli, qui statuunt linguam *Hebræam* etiam vocari *Cananæam*, quia *Hebrææ* valde fuit affinis; sed illam sententiam ut minus probabilem suprà refutavimus.

XIX. Sed *rogabit* nonnemò: An ergo *Jesaias* in loco prædicto prædicat *Ægyptios* tempore gratiæ loquuturos esse *Hebraicè*?

Respondetur. In Annotationibus versionis *Belgicæ* *labium Canaan*, cujus *Jesaias* facit mentionem, sic explicatur: *Ægyptii loquentur de verbo Dei quod linguâ Canaan, id est, Hebræâ conscriptum est.* Vatablus verò paulo aliter exponit: *Labio Canaan, quasi Scriptura diceret tempore gratiæ erit tantum commercii Judæis cum Ægyptiis; ut multa verbes Ægyptii sint loquutura sermone Hebræo.*

IV. De Appellatione Sancta.

XX. Sequitur nunc quartum nomen, quo lingua prima vocatur *Lingua Sancta*. Judæi hodierni vix ullo alio nomine linguam primam indigitant quàm hoc nomine: Hebraicè enim eam vocant לשון הקודש *linguam sanctitatis*, vel לשון הקדש vel הקדשה *linguam sanctam*.

Primò queritur. Ob quam causam lingua prima à Judæis vocatur *lingua sancta*?

Respondeo. Auctores in assignandâ causâ, ob quam hæc lingua vocetur *Sancta*, non conveniunt.

1. Quidam ajunt, quod hæc lingua prima vocetur *Sancta*, quia Deus, qui est Sanctus, hujus linguæ auctor est. Deus enim linguam Hebræam Adamo instillavit: & quia opus aliquando nomen accipit ab auctore, ideo putant hanc linguam vocari sanctam, quia Deus sanctissimus hanc linguam creavit.

Sed hæc sententia rejicitur. Nam sic omnia Dei opera possent vocari sancta, quia Deus omnium operum auctor est; & sic hoc epitheton sanctitatis soli linguæ Hebrææ non competeret.

2. Alii rejectâ hanc sententiâ statuunt linguam primam etiam ab Auctore vocari sanctam; sed tum *Sanctam* explicant per incorruptibilem & æternam: quia sicuti Deus, qui est auctor hujus linguæ, est æternus; sic etiam hæc lingua est æterna, & in æternum mansura.

Sed nec hæc sententia placet: quia tum potius lingua prima esset vocanda lingua *æterna* & *incorruptibilis* quàm *sancta*.

3. Sunt qui propter *formam internam* hanc linguam titulo sanctitatis coronant, scil. ob summam ejus perfectionem, quæ consistit in emphasi verborum, quâ verba exprimunt naturam & proprietatem rerum: ex. gr. *אֵוָה* *Eva* nomen accepit ab effectu, quia fuit vivificatrix & mater omnium viventium.

Verum efficacia significationum dat huic linguæ quidem excellentiam quandam, sed ea non acquirit ipsi titulum sanctitatis.

4. Non desunt, qui hanc linguam nominari *sanctam* volunt, quia populus Judaicus, utpote in Veteri Test. Sanctus, eâ linguâ usus fuit. Rationem hujus assertionis hanc dant, quia linguæ sæpissimè nomen accipiunt à populo qui eâ utitur. Hoc apparet in Danielis Capite 1.

ubi

ubi mentio fit *lingua Chaldaeorum*, quæ sic vocabatur, quia Chaldaei eâ utebantur.

5. Alii hanc linguam sanctam nominari ajunt à *Terra sancta*, scil. à terrâ Israëlitis, in quâ Israëlitis usi fuerunt hæc linguâ: nam terra illa vocatur terra sancta, Ezech. 20. 40. *In monte sanctitatis meæ*: & Jes. 64. 9. urbes terræ Israëlitis vocantur *urbes sanctitatis*. Sic lingua Gallica nomen accepit à terra: nam vocatur *Gallica*, quia habitatores, habitantes in Gallia, eâ linguâ utuntur.

Sed hæc duæ sententiæ, quæ vel à subjecto scil. populo, vel à terra hanc linguam vocari *sanctam* ajunt, non arrident: nam nec populus nec terra in se inhærentem habuerunt sanctitatem, à quâ hæc lingua vocari potuit *sancta*. Præterea populus Judaicus sapissime præcepta Dei graviter transgressus est; unde non videtur verosimile hoc epitheton sanctitatis huic linguæ propter populum concessum fuisse.

6. Nonnulli defendunt hanc linguam vocari *sanctam*, quia in hac lingua nulla occurrunt vocabula præprie denotantia pudenda viri aut mulieris, vel etiam actum venereum; sed hæc omnia exprimuntur & circumscribuntur vocabulis tropicis & metaphoricis. Hanc sententiam defendit Maimonides.

Sed hæc sententia falsa est propter has duas rationes. *Primò*: quia in lingua Hebræa occurrunt tales voces, quæ auditu quodammodo sunt obscenæ: ex. gr. verbum *צִוְּרָה* *coire* significat propriissimè ipsum actum venereum; ac proinde Judæi pro eo utuntur verbo honestiori *צִבְּרָה* *cubuit*.

Secundo: Posito & non concesso, quod non dentur in lingua sancta talia vocabula, inde tamen hæc lingua non potuit vocari *sancta*, sed potius vocanda fuisset *Casta & Verecunda*.

7. Denique quamplurimi inveniuntur auctores, qui ajunt hanc linguam à Veteribus *sanctam* fuisse vocatam, quia Vetus Testamentum, in quo sunt oracula & præcepta Dei sancta, hæc linguâ conscriptum est; & sic à materiâ Veteris Testamenti sanctâ hæc lingua vocata fuisset *sancta*. Hæc sententia ultima maximè arridet; quam etiam videtur confirmare Apostolus tum in 2. Epistola ad Timotheum cap. 3. v. 15. ubi Idem Scripta Veteris T. vocat *τὰ ἱερὰ ρεγράμματα sacras literas*, tum etiam in Epistola ad Romanos cap. 1. v. 2. ubi eadem appellat *γραφαὶς ἁγίας scripturas sanctas*.

XXI. Ex his antecedentibus concludo: quod si auctores ad unam tantum-

tantummodo causam respexerint in dando titulo *sanctitatis*, quod ad nullam aliam causam respexerint, quàm ad hanc ultimam, quâ lingua prima vocatur *sancta*, quia materia Veteris Test. est sancta. Sed fortasse primi auctores etiam ad alias ex præcedentibus causis respexerunt. Ut ut sit, arbitror ultimam sententiam esse verosimiliorem. Nihilominus jam lingua prima propter alias causas etiam potest vocari *sancta*, scil. (uti ait doctissimus Buxtorfius in Dissertatione prima) „ Quia immediatè auctorem habet *Deum*, qui ipsa est *שׁן קדשׁ Sanctitas*, qui etiam eâ primò usus est in primo hominum alloquio, „ uti visum: *Sancta* merito dicitur, quia *Lex Dei sancta*, *Oracula Dei sancta*, *Scriptura Prophetarum sancta*, &c. hæc linguâ sunt conscripta; imo quia illa hodie nullibi amplius pura, quam in *Libris Sacris* existit: *Sancta* meritò dicitur, quia niveo pudore ubique verecunda, profana *sanctè*, turpia castè & verecundè profert; & vocabulis „ obscœnis, quæ à pudoris lege abeunt, vel destituta est, vel non *sepe* „ utitur. *Sancta* est ob summam perfectionem, quam à perfectissimo „ auctore consecuta est, prout etiam alia hanc ob causam *Sancta* vel „ *Divina* appellare solemus. *Sancta* etiam vocari potest propter *Popu-* „ *lum* olim *Sanctum*, cujus hæc lingua erat peculium; propter *Terram* „ *Sanctum*, in qua exercebatur; propter *Urbem Sanctam* & *Tem-* „ *plum Sanctum*, ubi *Sacra* eâ linguâ peragebantur.

XXII. *Secundò queritur.* Quando & ubi lingua prima vocata est lingua *sancta*.

Respondeo. Tempus hujus denominationis difficulter potest determinari: nam lingua prima nullibi in toto Veteri T. vocatur *sancta*; sed in Paraphrasi Hierosolymitana ad Geneseos Caput II. v. I. voces *שׁן קדשׁ* *sermo unus* explicantur per *לשׁן קדשׁ* *linguam sanctam*. Etiam Paraphrasis Ionathæ eodem modo *sermonem unum* explicat: sed quando illæ Paraphrases sint compositæ, non adeo certum est. Etiam Salomon Jarchi, Aben Ezra, qui circa undecimū à nato Christo sæculum vixerunt, primam linguam vocant *sanctam*.

Communis Doctorum sententia est hoc epitheton *sanctitatis* linguæ primæ esse datum in ipsa captivitate Babylonica, vel paulo post eandem; & quidem eum in finem, ut linguam Hebræam à lingua Chaldaica, utpote profanâ, & quam in captivitate Babylonica didicerant, distinguerent. Pentateuchus olim & adhuc hodie prælegitur, preces etiam linguâ sanctâ recitantur: & propterea illa lingua in vel post

captivitatem Babylonicam videtur vocata *sancta*, ut distingueretur à lingua Chaldaeorum, quam Judæi in captivitate Babylonica didicerant. Quod Judæi à temporibus Ezræ Legem in publicis synagogis Hebraicè, etiamsi eandem in tali lingua non intelligerent, prælegerint, hoc testatur Maimonides in Pandectis Juris Hebræi de precibus & benedictione Sacerdotum *cap. 12. §. 10.* ubi præterea addit, quod lector publicus unum tantum versum ex Lege Hebraicâ legerit, & tum tam diu tacuerit, usque dum interpres eundem interpretatus fuisset; & quod tum iterum lector publicus alium versum tali modo legerit, & sic deinceps. Putamus linguam primam vocatam fuisse linguam *sanctam* ad distinguendum hanc linguam à lingua Chaldaica. Etiam nullo modo videtur verosimile, quod hæc lingua hoc epitheton sanctitatis acceperit ante captivitatem Babylonicam; quia nullibi S. Scriptura ejus tituli mentionem facit.

A captivitate igitur Babylonica usque ad hodiernum diem hæc lingua prima hoc titulo sanctitatis fuit insignita. Etiam Professores, qui hanc linguam docuerunt, vocati sunt *linguæ sanctæ* Professores. Hunc titulum sanctitatis nemo ex Doctoribus tam Judæorum quàm Christianorum linguæ Hebrææ ademit; sed omnes Doctores tam antiqui quàm recentes hanc linguam vocarunt *sanctam*, & procul omni dubio usque ad finem mundi eodem titulo denominabunt.

V. De Appellatione Pura.

XXIII. *Quintum* & ultimum epitheton linguæ primæ est, quo nominatur lingua *Pura*. Nomen hoc perquam rarum est, imo fere inter Judæos obsoletum; attamen in S. Scriptura est usitatum, scil. Zeph. 3. 9. *Tum mutabo in populis שְׂפִיּה בְּרִירָה* labium purum sive electum, ut omnes invocent nomen JEHOVÆ, ut serviant ei humero uno. Explico בְּרִירָה per *purum* sive *electum*: quia Radix בָּרַר utrumque significat, scil. *purgare* & *eligere*. Paraphrasis Jonathæ explicat vocem בְּרִירָה per בְּרִירָה *electum*, & Versio Belgica per *purum*.

XXIV. De hoc titulo *quaeritur primò*. Utrum per *labium purum* intelligatur peculiaris quædam lingua, & quidem Hebraica; an vero tantummodo pura professio veræ religionis.

Respondeo. Mihi verosimile videtur, quod hîc intelligatur certa quædam lingua, & quidem Hebraica. Hanc sententiam confirmat Aben Ezra ad hunc locum, qui expressè in Commentariis suis שְׂפִיּה בְּרִירָה

לשון הקדש *linguam sanctam*. Etiam David Kimchi allegat in Commentariis suis ex Aben Ezra hanc expositionem. Abarbanel in Commentariis super Prophetis posterioribus ad hunc locum pag. 272. etiam *labium purum* explicat per *linguam sanctam*. Etiam scimus in explicatione verborum non facile esse recedendum à sententia Rabbiorum, nisi sufficiens ratio contrarium suadeat.

Deinde *labium purum*, cujus Zephaniæ capite tertio fit mentio, vocatur Jes. 19. 18. *labium Canaan*; & probavimus suprâ per *labium Canaan* intelligi linguam Hebræam, & in Zephaniæ loco per *labium purum* intelligitur lingua Canaan: nam eadem est utrobique prophetia. Ergo per *labium purum* intelligitur lingua Hebræa. Zephaniâ tamen in dicto loco non vult, quod gentes tempore Novi Test. loquuturæ sint *labium purum* sive *Hebraicum*. Nam verba Textus sic videntur explicanda: *Reddam in populis labium purum*, hoc est, ego faciam eos loqui verba Dei, quæ linguâ purâ, hoc est, Hebræâ descripta sunt.

XXV. *Secundo queritur*. Quare lingua prima vocatur *labium purum*?

Respondeo. Quia eloquia Dei sunt pura: sic ait Psalmista Psal. 19. 9. *Præceptum Dei est purum*.

Atque hæc hoc tempore dicta sufficiant de quinque nominibus, quibus lingua prima insignitur.

DISSERTATIO VIGESIMA-SECUNDA,

QUÆ EST

DE MASORA.

PARS PRIMA.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. Hic datur plenior explicatio Masoræ, quam in Fona illustrato.</p> <p>2. Masora tribus modis Hebræicè scribitur.</p> <p>3. Descendit à פסר tradidit, cujus correlatum est פרי acceptit.</p> <p>4. Ea definitur. Auctores ejus vocantur Masorethæ.</p> <p>5. Docetur ubinam habeatur Masora. Ea magna ex parte perit.</p> | <p>6. Masorethæ in genere versati sunt circa totum Vetus Test. & in specie circa octo partes Veteris Testamenti.</p> <p>7. Primò circa literas majores, minores, suspensas, inversas, irregulares, medias librorum, finales, non finales, & circa numerum litterarum cujusque libri & sectionis.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

8. *Secundò Masorethæ crisi suam circa vocales, vocibus jam adscriptas, instituerunt.*
9. *Tertiò etiam circa accentus.*
10. *Quartò Masorethæ considerant voces plenas; defectivas; earum situm, locum & significationem; etiam eas de quarum Syntaxi & structura quis dubitare posset; etiam multas voces simplices & quindecim voces punctis superne coronatas numerarunt.*
11. *Ipsi auctores librorum non adscripserunt quindecim vocibus superna puncta.*
12. *Illi puncta sunt adscripta ante confectum Talmud.*
13. *Quintò Masorethæ numerarunt versus singulorum librorum, Sectionum legalium, medios versus, & multorum librorum similes; etiam varias affectiones versuum considerarunt; denique 27 versus annotarunt, in quorum medio est hiatus.*
14. *Enumerantur octodecim loca quæ vulgò תיקון סופרים Or-dinatio sive correctio Scribarum vocantur.*
15. *Galatinus ex 18. illis vocibus male probat Textum esse corruptum.*
16. *Scribe sunt ipsi auctores librorum, qui octodecim illa loca ita scripserunt uti jam in Textu scripta inveniuntur.*
17. *Recensentur quinque voces, quæ vocantur עמור סופרים a-blatio Scribarum.*
18. *Ipsi auctores librorum non addiderunt illis quatuor ad minimum vocibus literam Van.*

SECTIO I.



N Jona Illustrato nonnulla de Masora proposuimus; quia ibi Masoræ parvæ & Masoræ magnæ varia exempla, in Bibliis majoribus ad Jonam annotari solita, in medium protulimus: sed quandoquidem multo plura de Masora proferri possunt, ideo in hoc Philologo Hebræo, in quo ex professo quæstiones Philologicas tractamus, pleniorẽ Masoræ tractatum damus.

II. Antequam de materia Masoræ in specie agamus, prius nomen, ejusque origo & definitio inspicienda veniunt.

Masora est vox origine Hebraica, & apud Hebræos tribus modis hebraicè solet efferrì. Dicitur enim Hebraicè מסורה *Masora*, מסורת *Masoreth*, & מספורה *Massoreth*. Horum trium nominum primum est omnium frequentissimum: dicimus enim communiter Masora, & rarò Massoreth.

III. Hæc

III. Hęc tria nomina in genere significant *traditionem* manualement vel oralem: derivantur enim à מסר *tradidit*. Hoc verbum מסר , significans *tradidit*, tantum bis in Bibliis, scil. Numerorum *capite*. 31. v. 5. & ejusdem capituli versu 16. invenitur. In genere hoc verbum מסר dicitur (ut Elias Levita ait) *de rebus*, nonnunquam etiam de personis, *quas homo tradit sive committit in manum alterius, ut eam pro lubitu recipiat in potestatem suam*. Hoc in loco מסר *tradidit* sumitur de rebus animo conceptis, de doctrina & scientia, de consiliis & secretis, quæ unus alterum docet, & quasi in manus tradit.

Verbi מסר correlatum est קבל *accipere*, à quo derivatur קבלה *Kabala*, quæ propriè, ex sententia Judæorum, denotat studium, quod versatur circa altissima Legis mysteria, quæ vocibus, punctis, accentibus musicis, & præcipue literis continentur, ex quarum mutatione, transpositione, in numeros resolutione, aliisque modis mysteria, sed sapientissimè tantum nugatoria, eliciuntur.

IV. Vidimus nomen & originem Masoræ, jam porro definitionem inspiciamus. *Masora* (definiente Buxtorfio) est doctrina Critica, à priscis Hebræorum sapientibus, circa Textum Hebræum sacræ Scripturæ, ingeniosè inventa, qua versus S. Scripturæ, ejusque voces & literæ numeratæ, omnisque ipsarum varietas notata, & suis locis cum singulorum versuum recitatione indicata est; ut sic genuina ejus lectio conservetur, & ab omni mutatione aut corruptione in æternum præservetur, & validè præmuniatur.

Vel brevius: Masora est doctrina critica, quæ versatur circa rectam lectionem vocum, quoad literas, vocales, accentus, &c.

Auctores, qui hanc Masoram conscripserunt, vocati sunt Masorethæ. Et quia illi Masorethæ versus, voces & literas cujusque libri etiam numerarunt, ideo vocati sunt סופרים *Numeratores*.

V. Per Masoram ergo intelliguntur illæ annotationes, quæ in Bibliis Cl. Buxtorfii immediatè supra & infra Textum Hebræum, & nonnunquam ab ejus latere, atque præcipuè in fine illorum Bibliorum post Textum Hebræum ordine Alphabetico collocantur. In Jona Illustrato & in Joële Explicato Masora parva disposita est à latere Textus Hebraici, sed magna immediatè sub Textu Hebræo, hoc est, inter Textum Hebræum & Commentaria Rabbiorum collocata est. Ubique ferè per tota Biblia Buxtorfiana & Bomborgiana conspicitur Masora: attamen non integra, prout olim fuit, in illis Bibliis

invenitur. Nam Masora magnâ ex parte periit; adeo ut jam vix dimidium ejus amplius supersit; quod etiam non mirum: nam Judæis jam longo tempore nullibi tutò vivere licuit: sed semper sub aliorum, & nonnunquam sub tyrannorum dominio habitaverunt, qui aliquando Judæorum scripta disruperunt, & Vulcano dederunt.

VI. Explicato nomine Masoræ, & propositâ ejus origine ac definitione, ad ejus causas tum internas, tum etiam externas descendemus.

Queritur igitur in principio: Quænam est materia Masoræ? Sive circa qualia Masorethæ fuerunt versati?

Respondeo. Masorethæ in genere crisin suam instituerunt circa totum Vetus Testamentum Hebraicum, numerando omnes libros sacros & canonicos, ac eliminando è numero canonicorum libros profanos & non canonicos; sed in specie etiam versati fuerunt circa minimas partes S. Scripturæ, hoc est, circa hæc octo sequentia.

1. Circa *consonantes* Veteris Testamenti.
2. Circa ejusdem *vocales*.
3. Circa *accentus* Hebraicos.
4. Circa *integras voces* Veteris T.
5. Circa *versus* Biblicos.
6. Circa *octodecim voces*, quæ vulgo vocantur תיקון ספרים *ordinatio* sive *correctio* Scribarum.
7. Circa *quinque voces*, quæ vulgo nominantur עמור ספרים *ablatio* Scribarum.
8. Circa *notas marginales*, quæ vulgo קרי וכתב *Keri & Cetib* vocantur.

De septem prioribus partibus agemus hâc Dissertatione, & de ultimâ parte differemus Dissertationibus vigesima tertia & vigesima quarta.

I. De Consonantibus.

VII. *Primò.* Masorethæ versati fuerunt circa *consonantes* Veteris Testamenti variis modis.

1. Masorethæ annotarunt in Veteri Test. triginta circiter literas, quæ cæteris literis, alibi occurrentibus, multo *maiores* sunt: duo exempla occurrunt *Deut.* 6. 4. in verbo שמע *audi* & in nomine אחד *unus*. In his vocibus pinguntur literæ ך & ך *maiores* quàm in aliis locis pingi

pingi solent. Hinc posteriores Judæi varia myſteria eliquerunt, quæ fere in nugæ mutata ſunt.

2. Etiam Maſorethæ obſervarunt circiter triginta tres literas *minores*. Exemplum occurrit *Genes.* 2. 4. in verbo **בְּהִרְאָם** quando creata erant illa. Hæc Litera He in plerisque Bibliis minori formâ deſcribitur

3. Maſorethæ etiam annotarunt quatuor literas *ſuſpenſas*, quæ non in eâdem regulâ juxta alias literas collocantur, ſed quæ ſuprà eâdem ſcribuntur. Ex. gr. *Pſal.* 80. 14. in nomine **יָי** ex ſylva, litera **י** in multis Bibliis non ſcribitur in eâdem rectâ lineâ cum aliis literis, ſed multum eminet ſuprà alias literas.

4. Etiam attenderunt ad novem literas *inverſas*, quarum duæ in nonnullis Bibliis inverſâ figurâ ſcriptæ inveniuntur: ex. gr. *Num.* 10. 35. in verbo **בָּזַעַ** in *proſciſcendo*: ſed in quibuſdam Bibliis Hebraicis nullæ literæ inverſâ figurâ exaratae occurrunt.

5. Maſorethæ conſiderarunt tres literas irregulares, ſcil. duas literas *Mem* & unam *Nun*: harum una litera *Mem* finalis occurrit in medio *Jes.* 9. 6. in voce **לְסַרְבָּה**. Deinde altera litera *Mem* intermedia invenitur in fine, *Nehem.* 2. 13. in pronomine **הָמָּ**. Denique litera *Nun* intermedia ſcribitur in fine, *Job.* 38. 1. in præpoſitione **מִן**. De his quinque antecedentibus, ſcil. de literis majoribus, minoribus, ſuſpenſis, inverſis, & de tribus aliis literis vide ſuprà Diſſertationem decimam, ubi omnia loca enumerantur, in quibus hæ diverſæ literæ occurrunt.

6. Maſorethæ annotarunt cujuſque libri tam majoris quàm minoris *mediam* literam: ex. gr. *Levit.* 11. 42. occurrit vox **וְנֶחֱוֹן** *venter*. Maſora notat literam *Vau* in illa voce eſſe mediam literam totius Pentateuchi. In *Pſal.* 80. 14. occurrit vox **מִיָּעַר** ex *Sylva*, in qua, ut ajunt Talmudiſtæ, litera **י** (*Ajin*) eſt media litera totius *Pſalterii*.

7. Maſorethæ numerarunt omnes literas *ſinales*, ſcil. quoties hæc vel illa litera finalis in Bibliis occurrit. Exempli gratia, in Bibliis Hebraicis inveniuntur, ſecundum ſupputationem Maſoretharum, literæ *Caph* finales 10981. literæ *Mem* 24973. literæ *Nun* 8719. literæ *Pe* 1975. & literæ *Tzade* 4872. Hæ ſimul collectæ conſtituunt literas 51520. finales. Ergo ex ſententia Maſoretharum 51520. literæ finales in Veteri Teſt. occurrunt.

8. Etiam numerarunt illas quinque ſupradictas in medio ſcriptas: ex. gr. in Veteri T. inveniuntur literæ *Caph* intermediae 37272. literæ

Mem 52805. *literæ Nun* 32977. *literæ Pe* 20750. & *literæ Tzade* 16950.

Raf Saadia Gaon circa annum Christi 927 composuit carmen Hebraicum, in quo subtiliter expressit numerum literarum, quoties unaquæque litera tam finalis quam intermedia in Veteri Test. continetur. Carmen hoc invenitur in Tiberiade Buxtorfii capite 18. Nos breviter hic schema dabimus, ex quo numerus omnium literarum tam finalium quàm intermediarum in Veteri Testamento (vel ut aliis placet in solo Pentateucho; aut in Prophetis & Hagiographis simul) occurrentium innotescet:

| | | | | | |
|---|---------------|--------|---|---------------|--------|
| א | <i>Aleph</i> | 42377. | ל | <i>Lamed</i> | 41517. |
| ב | <i>Beth</i> | 38218. | מ | <i>Mem</i> | 77778. |
| ג | <i>Gimel</i> | 29537. | נ | <i>Nun</i> | 41696. |
| ד | <i>Daleth</i> | 32530. | ס | <i>Samech</i> | 13580. |
| ה | <i>He</i> | 47754. | ע | <i>Ajin</i> | 20175. |
| ו | <i>Vau</i> | 76922. | פ | <i>Pe</i> | 22725. |
| ז | <i>Zain</i> | 22867. | צ | <i>Tzade</i> | 21822. |
| ח | <i>Herh</i> | 23447. | ק | <i>Koph</i> | 22972. |
| ט | <i>Theth</i> | 11052. | ר | <i>Resch</i> | 22147. |
| י | <i>Jod</i> | 66420. | ש | <i>Schin</i> | 32148. |
| כ | <i>Caph</i> | 48253. | ת | <i>Tau</i> | 59343. |

Hæ literæ in unam summam collectæ constituunt 815280 literas. Nonnulli hunc numerum literarum interpretantur de toto Veteri Testamento; alii de solo Pentateucho; alii de Prophetis & Hagiographis simul. Ut ut sit, an hic numerus singularum literarum bene sit collectus & numeratus, non adeo constat.

Ipse supputationem literarum totius Veteris T. rudi minervâ institui, & dinumeravi primò paginas, deinde unius paginæ literas, & has per illas multiplicavi, sed inveni circiter 1128800 literas. Qui otio abundat, instituat tali vel simili modo supputationem literarum in diversarum editionum exemplaribus.

Schickardus in Bechinath Happeruschim pag. 47. superficiali supputatione literas Veteris Test. supputavit, & multo plures esse expertus est: & propterea putat in Masoretharum supputatione tantum comprehendi literas, quæ in Prophetis & Hagiographis inveniuntur,

exce-

exceptis literis, quæ inveniuntur in Pentateucho Moſis, in quo ſolo, ex ſententiâ Eliæ Levitæ, ſunt literæ 600045. quæ ſi addantur ad numerum Maſoretharum ſcil. 815280. exurgent 1415325 literæ; qui numerus ad meum literarum numerum, quem ego ſupputavi, propius accedit. Ut ut ſit, ſaltem hinc apparet ſtupenda & incredibilis priſcorum Judæorum in ſervandâ integritate Bibliorum diligentia: nam literas eum in finem numerarunt, ut Textum Hebræum purum inviolatum & integrum ſervarent, atque ut nemo quicquam vel adderet vel demeret.

9. Maſorethæ etiam ad calculum revocarunt literas ſingulorum librorum Veteris Teſt. & literas ſingularum ſectionum legalium. Exemplum ejus ſupputationis invenitur in fine Geneſeos, ubi dicitur deſcribi numerus literarum totius Geneſeos, quæ enumerantur 4395. Sed ibi error eſt: nam ille numerus literarum ibi expreſſus non intelligitur de toto libro Geneſeos, ſed tantummodo de ultima ejus ſectione, incipiente à verſu 28. capitis 47. uſque ad finem libri.

II. De Vocalibus.

VIII. *Secundo.* Maſorethæ præcipue poſteriores, ſcil. Tyberienſes, alique verſati fuerunt circa *vocales*; non quidem eas invenerunt, ſed à corruptelis conſervarunt, & irregulares punctationes annotarunt, ne forte aliquis puncta in vocibus irregulariter punctatis mutare præſumeret. Qui punctorum inventionem etiam Maſorethis Tyberienſibus adſcribunt, eos toto cœlo errare demonſtravimus ſuprà Diſſertationibus 13. 14. 15. & 16. Sed ſi aliquis per Maſorethas intelligat Eſram & Viros Synedrii magni, qui primariò per Maſorethas intelligi debent, iſque vocalium inventionem adſcribat, ille ſententiam maximè probabilem defendit. Saltem illis Tyberienſibus Maſorethis nullo modo punctorum inventio tribuenda eſt.

Hinc *quæritur.* Quid ergo illi Tyberienſes alique doctores circa *vocales* fecerunt, ſi eas non invenerunt?

Reſpondeo. Illi tantum occupati fuerunt circa multarum vocalium rectam lectionem, earumque conſervationem: Ex. gr. *Geneſ.* 1. 5. Maſora magna ad dictionem *וַיִּשְׁמַע* notat ſepties vocem illam cum Kametz ita notatam inveniri. Maſora hanc vocem propterea annotavit, ne aliquis putaret ſub *Lamed* debere ſcribi Sche-

va, prout aliàs tredecim vicibus scripta invenitur.

Similiter Jonæ cap. i. v. 6. occurrit verbum ^{וַיִּקְרַב} & appropinquavit, ad quod Masorethæ annotant illud quinquies inveniri scriptum cum Pathach in fine.

Plurima talia exempla cuivis Biblia tantum aperiendi & inspicienti occurrent. Hæ & similes notæ circa vocales non tantum Masorethis Tyberiensibus, sed etiam ipsi Prophetæ Ezræ adscribi possunt: nam hæ notæ plurimum faciunt ad conservandam S. Scripturam, in cujus conservatione multum defudavit Esras cum Viris Synagogæ magnæ. Et propterea nullo modo videtur absurdum statuere multas similes notas circa vocales esse observatas & annotatas ab Ezra. Posteriores Masorethæ notas ab Ezra observatas retinuerunt, & alias de novo excogitarunt: attamen iidem præcipuam Masoræ partem non composuerunt.

III. De Accentibus.

IX. *Tertiò.* Masorethæ etiam diligentem rationem habuerunt *accentuum*. Nam quoties alicubi vox aliqua accentu non communi notabatur, eum accentum annotarunt, & monuerunt talem accentum illo in loco requiri, etiamsi talis vox tali accentu communiter non notetur.

Ex. gr. Nomen ^{בן} *filius* cum accentu tonico semper habet *Tzere*, sed ante *Makkaph* habet *Sægol*. Hæc est communis regula: sed Masora annotavit septies vocem ^{בן} notari cum *Sægol* & accentu tonico, & quater cum *Tzere* ante *Makkaph*.

Similiter Jonæ capite. i. v. 3. occurrit verbum ^{וַיִּקְרַב} cum accentu in ultima syllaba. Masora parva in margine annotat hoc verbum undecies in Bibliis inveniri cum accentu ^{וַיִּקְרַב}, hoc est, in ultimâ syllabâ.

Has & similes multas observationes circa accentus potuerunt observasse Masorethæ posteriores; si nempe defendamus Ezram & Viros Synagogæ magnæ esse punctorum vocalium & accentuum primos auctores. Sed si dicamus ipsos Auctores librorum esse simul inventores punctorum, tum commodè possumus defendere Ezram & Viros Synagogæ magnæ esse præcipuos auctores hujus partis Masoræ, quæ versatur circa vocales & accentus.

IV. De Vocibus

X. *Quartò*. Masorethæ etiam attenderunt ad integras *voces* constantes consonantibus & vocalibus; & quidem diversis modis.

1. Masorethæ annotarunt voces מלא *plenæ*, hoc est, scriptas cum literis quibusdam quiescentibus, quæ aliàs solent vel possunt abesse.

Masora utitur *primò* hâc voce מלא *plena* de vocibus, in quibus literæ *Vau* & *Jod* quiescentes expressæ sunt, ubi non semper exprimi solent. Masorethæ ad omnes voces plenè vel etiam defectivè scriptas non statim notas suas adjecerunt, sed præcipuè ad eas, quæ ex communi suo usu scribuntur plenè, & rarò defectivè; & è contra ad eas etiam respexerunt, quæ communiter defectivè scribuntur, & nonnunquam plenè. Quando voces plenè scriptæ rarò occurrunt, tunc annotarunt loca in quibus voces illæ plenè occurrunt; & quidem propterea, ut genuina vocum scriptio semper conservaretur.

Ex. g. Masora *Gen.* 1. 12. notat verbum וַיִּצַח & *protulit* bis inveniri plenè cum *Vau* in medio, quæ litera *Vau* semel abesse debet secundum Masoram.

Similiter *Geneseos cap. 2. v. 7.* וַיִּצַח & *formavit* semel scribitur plenè cum duplici *Jod*, quum aliàs unum *Jod* ab hoc verbo semper absit.

Secundò. Masorethæ utuntur hâc voce מלא de literâ *He* paragogicâ, additâ vel secundæ personæ Præteriti, vel Affixo ejusdem personæ כה.

Exemplum personæ secundæ Præteriti occurrit *Psal.* 31. 6. in verbo פָּדִיתִי *redemisti*. Hoc verbum vocatur *plenum*: quia in fine addita est litera *He*, quæ illâso verbo posset abesse.

Affixi personæ secundæ exemplum extat *Geneseos cap. 27. v. 7.* in verbo וַיְבָרֶכְנִי & *benedicam tibi*. Ad hoc verbum Masora in externo latere annotat illud non amplius inveniri plenè cum *He* in Affixo כה.

2. E contra Masorethæ etiam considerarunt voces חסר *defectivas*, hoc est, scriptas sine literis quiescentibus *Jod*, *Vau*, *Aleph*, vel etiam sine finali *He*. Hæ literæ in aliis S. Scripturæ locis communiter illis vocibus adscribi solent; sed quando in quibusdam vocibus expressæ non sunt, tum illæ voces vocantur *defective*: nam eæ non habent illam literam quiescentem expressam, quam aliàs communiter habere solent. Singularum literarum defectivarum dabo unicum exemplum,

in quo una ex literis quiescentibus deest, quæ aliis in locis addi solet :

Ex. gr. *Jona* 1. 7. occurrit וַיִּפֹּל & *projecerunt*. Masora parva notat ad hoc verbum, לֹא הָסֵר non amplius esse defectivum, scil. cum defectu literæ *Jod* ante *Lamed*. Nam secundum regulam generalem ibi requiritur *Jod* : est enim in Conjugatione Hiphil : & per consequens plenè esset scribendum וַיִּפֹּלוּ cum *Jod*.

Exemplum deficientis literæ *Vau* occurrit *Jona* 2. 3. in verbo יְסַבֵּב circumdedit me, pro יְסַבֵּבִי cum *Vau* post *Samech*. Masora ad hoc verbum notat illud novies defectivè inveniri, scil. cum defectu literæ *Vau* in medio, quæ aliàs addi solet.

Defectus literæ *Mem* invenitur *Levit.* 11. 11. in verbo מֵצֵאתִי *inveni*, pro מֵצֵאתִי. In margine scribitur הָסֵר * deficit *Aleph* : nam secundum regulas communes deberet in medio exprimi litera *Aleph*.

Denique *Ruth.* 1. v. 9. extat exemplum defectus literæ *He* in verbo וּמֵצְאוּ & *invenite*, pro וּמֵצְאוּהָ. Ad hoc verbum Masora parva notat, לֹא הָסֵר non amplius esse defectivum, scil. cum defectu literæ *He* in fine, quæ aliàs semper ibi adscribi solet.

3. Masorethæ etiam considerarunt *situm* & *locum* multarum vocum, an eæ essent in principio, in medio, vel in fine versuum. Singularum talium vocum dabo unicum exemplum.

Verbi gratiâ *Jona* 1. 2. occurrit verbum קוּם *surge* in principio illius versus. Masora notat hoc verbum novies inveniri in principio versus.

Deinde *Gen.* 6. 4. in medio versu habentur hæ voces אַחֲרָיִם *postea*. Masora parva notat has voces ita conjunctas *ter* in medio versu inveniri.

Denique *Genes.* 1. 1. versus ille primus finitur voce הָאֲרֶץ *terra*. Masora marginalis scribit ad hanc vocem has literas, ג' סוף פסוק pro ג' סוף, hoc est, *ter* inveniri in fine versus.

4. Masorethæ etiam rationem habuerunt *significationum* in talibus vocibus, in quibus ambiguitas esse potuit.

Ex. gr. *Gen.* 26. 12. Masora notat ad nomen שְׂעִיר, quod communiter significat *portas*, tantum hoc in loco significare *mensuras*, nec amplius in tali significatione in Bibliis occurrere; quod exprimit vocibus לֹא בְלִישְׁנָא non amplius extat in hac significatione. Hanc crisin ob-

serva-

servarunt Masorethæ, ne aliquis fortè aliam significationem illi voci affingeret.

5. Masorethæ etiam notas suas addiderunt ad voces, quibus adscribi solet פּוֹנִינִי *putantur*, quas aliter scribendas vel punctandas esse nonnulli *putare* possent; vel quia in aliis locis ita scribi solent, vel quia regulæ Syntaxeos aut Grammaticæ aliam scriptionem requirunt.

Ex. gr. *Genes.* 19. 23. inveniuntur hæc verba יָצָא הַשֶּׁמֶשׁ *sol prodibat*. Secundum regulas Syntaxeos deberet esse יָצָא. Genere fœm. quia שֶׁמֶשׁ *sol* ut plurimum Genere Fœm. usurpatur; ut *Exod.* 22. 3. וַיֵּרָח הַשֶּׁמֶשׁ *ortus fuit sol* &c. Masora parvâ notat ad hoc verbum סִבִּירִין יָצָא *tripantur legi debere יָצָא* Genere Fœminino. Masorethæ addiderunt hanc notam, ut lector certus esset hanc lectionem verbi יָצָא Genere Masc. etiam si sit contra regulas Syntaxeos, esse nihilominus veram: & propterea per illam notam voluerunt indigitare illud verbum Masculinum à nemine in genus Fœmininum esse mutandum.

6. Masorethæ etiam sub censuram revocarunt *structuram* quarundam vocum, quæ non secundum communem modum vel cum aliis vocibus vel cum literis servilibus construuntur.

Irregularis structura vocis cum alia voce extat 2. *Reg.* 20. v. 13. ubi occurrit hæc verborum constructio, וַיִּשְׁמַע עֲלֵיהֶם & *auscultavit eis*. Masora magna observat hanc structuram esse contra communem regulam: nam communiter verbum שָׁמַע significans *auscultare* conjungitur cum præpositione עַל; ideoque eadem Masora annotat ad

hanc structuram כָּל לֶשׁוֹן שְׁמִיעָה אֵל בֶּן יִבְרָאֵל *id est, Hoc verbum in hac significatione requirit אֵל, sed excipiuntur duodecim loca, quæ ibi adferuntur, in quibus hoc verbum construitur cum præpositione עַל.*

Irregularis & inconsueta structura vocis cum litera aliqua servili occurrit *Geneseos cap.* 42. v. 16. ubi Masorethæ ad verbum וַיִּקַּח & *accipiet* notant לֶרֶף *non amplius extat raphatum, hoc est, lene, scilicet cum Scheva sub Vau, & sine Dagesch post Van: aliter enim semper scribitur וַיִּקַּח cum Patach sub Van sequente Dagesch.*

7. Masorethæ etiam, ne aliquis voces aliquas adderet vel demeret, infinitas ferè voces *numerarunt*.

Ex. gr. *Jona* 2. 6. Masora magna annotat ad לְרִאשִׁי *capiti meo* eam vocem quater inveniri in Bibliis.

Sic in eodem libro Jonæ cap. 3. v. 6. ad verbum יַעֲבִיר Masora notat novies hoc verbum occurrere. Aliquando Masorethæ libros vel Veteris T. partes, in quibus hæ voces inveniuntur, addunt.

8. Masorethæ in Veteri T. attenderunt ad *quindecim* voces supernè uno vel pluribus punctis notatas, quarum decem occurrunt in Lege, quatuor in Prophetis, & una in Hagiographis. Hæc puncta nec vocales sunt, nec accentus, & tamen ea passim instar vocalis Cholem illis quindecim vocibus supernè inveniuntur adscripta. Judæi antiqui varia mysteria excogitarunt, quæ putarunt per illa puncta fuisse denotata. Hæc omnia loca adferuntur à Clariss. Buxtorfio in Tiberiade cap. 17. & in ejusdem Thesauro Grammatico cap. 5.

Nos breviter voces punctis illis coronatas hic dabimus, & simul loca addemus in quibus hæ voces punctatæ inveniuntur.

Decem voces punctatæ, in Pentateucho extantes, sunt sequentes.

1. וַיַּעֲבִיר & *inter te*, Gen. 16. 5. Punctum est supra literam *fod* posteriolem. Masorethæ putarunt literam *fod* non frustra esse additam; quia hæc vox in tota Lege ita plenè cum litera *fod* non amplius invenitur: ideoque Masora hanc vocem sub censuram vocavit his verbis:

וּבִינֶיךָ נְקוּדָה עַל יָ בְּתַרְי חֶד מֵן יְ נְקוּדוֹת בְּתוֹרָה וְ בְּנְבִיאִים
בְּכַתּוּבִים וְ Punctum est supra *fod* posterius, estque unum ex decem punctatis in Lege, & quatuor in Prophetis, & uno in Hagiographis.

2. אֵלָיו *ad eum*, Gen. 18. 9. In hac voce tres literæ sunt punctatæ, scil. Aleph, Jod & Vau.

3. וַיִּקְוֶהָ & *cum surgeret illa*, Gen. 19. 33. In margine annotat Masora נְקוּדָה עַל וּ punctum est supra Vau.

4. וַיִּשְׁקֶהוּ Et osculatus est eum, Gen. 33. 4. In hac voce quatuor literæ punctatæ sunt.

5. Ad vocem חֶד מֵן טוֹ נְקוּדוֹת Genes. 37. 12. notat Masora בְּתוֹרָה unum ex quindecim punctatis in Lege. Vel Masora hic hallucinatur, vel est vitium Typographi: nam Masora aliis in locis constanter ait esse tantum decem voces punctatas in Lege; vel pro בְּתוֹרָה in Lege est substituendum בְּקִרְיָאָה in Scriptura; vel תּוֹרָה hoc in loco à Masoretha sumitur pro toto Veteri T.

6. אַבְרָהָם & *Abaron*, Numer. 3. 39. Omnes literæ hujus vocis sunt punctatæ.

7. נִקּוּר עַל הָהָא *longinqua*, Num. 9. 10. Masora notat *punctatum est super He*.

8. אֲשֶׁר *quod*, Num. 21. 30. Hæc vox duobus punctis notata est.

9. וְעֶשְׂרִין & *decima*, Num. 29. 14. Hæc vox non invenitur punctata in quibusdam Bibliis ex incuria Typographorum: sed Masora notat hanc vocem-etiam esse punctandam.

10. לָנוּ וְלִבְנֵינוּ *Nobis & liberis nostris*, Deut. 29. 29. Hæ decem voces tot variis punctis in Lege coronantur.

Quatuor voces punctatæ, in Prophetis occurrentes, sunt:

11. יָצָא *egressus est*, 2. Sam. 19. 20. Omnes literæ hujus vocis sunt punctatæ. Masora notat quatuor voces punctatas inveniri in Prophetis.

12. הִמָּוֶה *ipsa*, Jes. 44. 9. Litera *He* est punctata.

13. הֵיכָל *templi*, Ezech. 41. 20. Quatuor puncta sunt scripta supra hanc vocem.

14. מִקְשָׁעִיר *angulata*, Ezech. 46. 22.

15. Ultima & decima quinta vox punctata invenitur in *Pf.* 27. 13:

in Adverbio נִיף *nif*, quod tantum punctatum est in Hagiographis.

XI. De his supra allegatis quindecim vocibus supernè punctatis primò queritur: An illa puncta vocibus illis sint adscripta ab ipsis Auctoribus librorum?

Respondeo. Mihi non videtur verosimile hæc puncta esse adscripta ab ipsis Auctoribus librorum; sed potius inclino in eam sententiam, quæ statuit ea vel casu in Textum irrepsisse post tempora Ezræ & ante confectum Talmud; vel eadem certo consilio à quibusdam Judæis circa illa tempora esse addita; & quidem eum in finem, ut effecta quædam mysteria ex Textu elicerent. Credo posteriores Masorethas invenisse hæc puncta vocibus supernè adscripta, qui non ausi fuerunt aliquid in illis mutare; sed cogitarunt eadem esse addita vel ab ipsis librorum Auctoribus, vel ab Ezra Propheta. Quare? Ad denotanda quædam

quædam myſteria; in quibus effingendis jam non conveniunt, neque etiam olim convenerunt.

XII. *Secundo queritur.* Si hæc puncta non ſint adſcripta ab ipſis Auctoribus librorum: Quando igitur illa in Textum Hebræum irreperſerunt.

Reſpondeo. Tempus certum, quo hæc puncta ſunt adſcripta, nobis eſt ignotum: aſt certiffimum eſt hæc puncta Textui eſſe adſcripta ante conſectum Talmud. Ratio probationis: quia in Talmude horum punctorum fit mentio. Ex. gr. in *Tractatu Berachoth*, cap. i. fol. 4. a. fit mentio vocis לול punctatæ: etiam in aliis locis allegantur aliæ voces punctatæ. Hinc eliciamus hoc conſectarium: ergo Maforethæ Tyberienſes non ſunt auctores illorum punctorum: nam illi circiter centum annis poſt conſectum Talmud vixerunt. Et per conſequens Maforethæ Tyberienſes non ſunt auctores totius Maſoræ.

V. De Verſiculis.

XIII. *Quintò.* Maforethæ etiam occupati fuerunt circa verſus Veteris Teſtamenti.

i. Maforethæ numerarunt verſus variis modis. *Primò* in ſingulis libris totius Veteris T. ex. gr. in Geſeſi ſunt verſus אך לד 1534. In Joſua continentur verſus נוס 656. Et in Pſalmis אא כוך 2527. Hic numerus verſuum in fine ſingulorum librorum eſt expreſſus. Ego hic brevitatis cauſa literas numerales tantummodo profero, ſed in Bibliis Hebraicis etiam numerus verſuum ſingulorum librorum vocibus Hebraicis plenè exprimitur: ex. gr. Poſt Geſen hæc verba habentur: סכום פסוקי דספר בראשית אלף וחמש מאות ושלשים

וארבעה וסימן אך לד: hoc eſt, Numerus verſuum libri Geſeos mille, quingenti, & triginta quatuor, ſignum ipſorum eſt 1534. Eodem modo numerus verſuum in fine aliorum librorum exprimitur.

Secundò. Maforethæ numerarunt verſus in ſingulis ſectionibus majoribus Pentateuchi, quæ per tres literas פפפ vel ססס diſtinguuntur: ex. gr. Prima ſectio Geſeos à principio libri uſque ad verſum nonum capitis ſexti, vocata *Bereſchith*, comprehendit verſus קמו 146. Simili modo in omnibus ſectionibus verſus numerati ſunt. Numerus

versuum post singulas sectiones in Bibliis Buxtorfii est expressus tum literis numeralibus, tum etiam nominibus propriis, quæ in se continent totidem versus: ex. gr. Post primam sectionem Geneseos habentur hæ voces **קמו אמציה יחזקיהו**, hoc est, 146. *Amasia, Jehiskia*. Hæc duo nomina propria memoriæ causa adduntur; quia in singulis illis etiam idem numerus continetur, si literæ eorum nominum in numerum resolvantur. Idem exercitiū causa tentari potest in cæteris sectionibus.

Tertiò. Masorethæ etiam numerarunt medium versum singulorum librorum per totum Vetus T.

Exempli gratia: Versus medius Geneseos continetur *capite 27. vers. 40.* ubi in margine annotatur **ועל חצי הספר בפסוקים**, hoc est, Versus ille, qui incipit à voce **ועל** ET SUPRA, est *medium libri in versibus*. Hic medius versus etiam solet exprimi in fine nonnullorum librorum: ex. gr. In fine Geneseos, ad indicandum versum medium illius libri, scribuntur hæ voces **והציו ועל חרברך תחיה** & *medium ejus libri est, & supra gaudium tuum vires*, hoc est, medius versus incipit ab illis vocibus.

Similiter medius versus in Exodo extat *capite 22. versu 28.* qui incipit ab his vocibus, **אלהים לא תקלל** *Judicibus non maledices*.

In Josua *capite 10. vers. 8.* invenitur medius versus illius libri; & sic porro in aliis libris medius versus à Masorethis est annotatus.

Quartò. Masorethæ etiam supputarunt versus multorum librorum simul: ex. gr. In toto Pentateucho sunt 5845 versus: sed hic numerus male est expressus in hodiernis Bibliis Hebraicis, in quibus loco hujus veri numeri dicuntur in toto Pentateucho esse tantum versus **חמשת אלפים ומאתים וארבעים וחמשה**, hoc est 5245.

Si omnes totius Veteris T. versus ad unam summam redigantur, invenientur in universum 23206 vel 23202. versus in toto Veteri T. Hunc laborem Masorethæ eum in finem susceperunt, ne aliquis sacrilegas suas manus in S. Scripturam injiceret, interponendo vel ejiciendo hic vel alibi versum aliquem.

2. Masorethæ considerarunt versus secundum varias *affectiones* in vocibus & literis.

Primò considerarunt in versibus voces: ex. gr. *Jonæ 3. v. 4.* occurrunt in versu hæc verba **ויקרא ויאמר**. Masora notat inveniri

פסוקים ויקרא ויאמר *decem versus*, in quorum singulis hæc duo verba Hebraica inveniuntur.

Similiter in eodem libro Jonæ *capite 1. versu 9.* sunt tres voces ואת את ואת. Masora ad hunc versum notat inveniri sex versus, in quorum singulis tales tres voces tali ordine occurrunt.

Secundo. Masorethæ considerarunt versus secundum literas, hoc est, annotarunt primas & ultimas literas versus; etiam multorum versus literas numerarunt, & sic deinceps.

Hæc omnia clara fient ex exemplis sequentibus: ex. gr. Masorethæ annotarunt quosdam versus, in quibus literam initialem & finalem considerarunt. Dantur undecim versus in Veteri Test. quorum prima & ultima litera est *Num.*

Aliquando tantum annotarunt initialem vel finalem literam in versibus: ex. gr. In Lege sunt duo versus, qui incipiunt à litera *Samech*, scil. *Exod.* 32. 8. & *Num.* 14. 19.

In Pentateucho dantur duo versus, quorum omnes & singulæ voces exeunt in *Mem*: prior locus invenitur *Genes.* 32. 14. in quo occurrunt octo voces desinentes in *Mem*; posterior locus est *Numer.* 29. 33. in quo sunt septem voces similiter in *Mem* desinentes.

Nonnunquam Masorethæ numerarunt literas in versibus: ex. gr. in Veteri Test. extant tres versus, in quorum singulis sunt octuaginta literæ, quorum unus invenitur *Num.* 36. 8. qui incipit à vocibus וכל ברת.

In Veteri T. inveniuntur viginti sex versus, in quorum singulis omnes literæ Alphabethi extant; & inter hos viginti sex versus est unus, scil. versus 8. capituli tertii Zephaniæ, qui, præter omnes Alphabethi literas, etiam quinque finales comprehendit. Hæc loca omnia enumerantur in Masora Textuali ad *Ezech.* 38. 12. ubi eadem sic fatur.

לשלול שלל חר מן כו פסוקין בקריאה דאית בהון כל אב
 וסימ Versus hic incipiens à vocibus לשלול שלל est unus ex 26. versibus occurrentibus in Scriptura, in quorum singulis est totum Alphabetum, qualoca ibidem post invicem recensentur. Masora parva ad eun-

dem versum notat אב בפסוק אית est in hoc versu alphabetum.

3. Masorethæ etiam observarunt hiatus sive spacia vacua, quæ in medio viginti quinque vel viginti octo versus inveniuntur. In medio

dio horum versuum Hebraicorum relinquitur spatium vacuum: quia Masorethæ judicarunt sensum ibi esse hiulcum & ellypticum, ac voces quasdam subintelligi, quæ ad perfectum sensum exprimendum videntur requiri.

Primus versus, relinquens in medio spatium vacuum, vulgo annotatur in Genesi capite 4. v. 8. ubi textus Hebræus ait: *Et locutus est Kain cum Abele fratre suo.* Post hæc verba relinquitur ut plurimum in Textu Hebræo spatium vacuum, in quo aliquando circulus notatur. Hoc spatium Textus Samaritanus & Textus Græcus supplent his vocibus: *Eamus in agrum.* In Textu Hebræo post hiatum hæc sequuntur verba, & *factum est cum essent in agro.* Si spatium illud non suppleatur vocibus subintellectis, sensus erit imperfectus. Quis enim est sensus eorum verborum: *Et Kain locutus est cum Abele, & factum est cum essent in agro.* Sed si voces *eamus in agrum* subintelligantur, sensus erit, ut putant Judæi, multo perfectior, scil. talis: *Et Kain locutus est cum Abele fratre suo, eamus in agrum, & factum est cum essent in agro &c.* Masorethæ considerarunt & numerarunt omnes illos versus, in quibus sensus ita est ellypticus: ideo Masora ad hunc locum in margine ait

כ"ה פסו פסקי במצו פסוק *Sunt 28. versus desinentes in medio versu, scil. quoad sensum.*

Dices. In utraque editione Bibliorum Hebraicorum, à me per Josephum Athiam annis 1661. & 1667. editorum, non relinquitur spatium vacuum *Genes. 4. 8.* contra fidem plerorumque Codicum, & contra Masoram parvam in hunc locum.

Respondeo 1. Maimonides, qui secutus est, in sectionibus & hiatibus enumerandis, exemplar antiquissimum à Ben Ascher correctum, non enumerat hîc pausam. 2. In antiquissimis exemplaribus, ante quingentos circiter annos conscriptis, nunquam hic pausa fuit annotata: sed errore novitiorum Scribarum & Typographorum pausa in hunc locum etiam irrepsit. 3. Hæc Masora videtur huic loco à Rabbi Chajim collectore Masoræ adscripta. Nam hæc ipsa Masora, margini adscripta, refutatur à simili Masora ad Genesios caput 35. v. 22.

ubi in margine habetur כ"ה פסו פסקי במצו פסוק, hoc est, *dantur viginti quinque versus habentes hiatum in medio versu.* Ergo est dissensio in numero horum versuum; & non mirum cum nullibi, quod sciam,

Maſorahos verſus recenſeat. Buxtorſius in ultima editione Tiberiadis pag. 266. noſtram ſententiam confirmat his vocibus: *R. Menaphem de Lonzamo in libro שתי ידות* vult Genef. 4. 8. nullum eſſe debere *Piſka*: nullum quippe poni in Codice Hilleliano, nullum etiam initium ſeſtionis feciſſe *Majemonidem* & *Raf Hammeiri*. Sic in *Pentateucho Conſtantinopolitano* nullum eſt ſpatium, ſed continuata ſcriptio. Ex his concludimus quod Genefeos cap. 4. v. 8. non debeat eſſe hiatus in medio verſu.

Primus igitur verſus, in quo hiatus eſt relinquendus, occurrit Genefeos cap. 35. v. 22. poſt illa verba וישמע ישראל & *audivit Iſraël*.

Secundus verſus extat Numerorum cap. 25. verſ. ultimo, poſt verba ויהי אחרי הכנפת Et *fuit poſt illam plagam*. Hic verſus in multis Bibliis Hebraicis non finitur accentu *Silluk*, ſed tantum accentu *Athnach*, qui ſolet eſſe in medio verſu, & caput vigefimum quintum incipit à medio verſu capitis præcedentis. Verba verſus ultimi ſunt, & *fuit poſt plagam*; & poſt hæc verba incipit caput 25. his verbis, & *dixit Jeſuſ* הוּוּא מוֹסִי &c.

Tertius verſus occurrit *Deut.* 2. 8 ubi etiam tale ſpatium relinquitur. In noſtris Bibliis Hebraicis ubique apponuntur margini hæ voces פסקא באמצע פסוק *Hiatus in medio verſu*; & in medio verſu, ubi relinquitur ſpatium, habetur talis circulus (o), denotans ibi eſſe hiatus in medio verſu.

Quartus verſus invenitur Joſuæ cap. 4. v. 1. poſt את הירדן.

Quintus verſus extat Joſuæ cap. 8. v. 24. poſt עד תמס.

Sextus verſus eſt Jud. 2. 1. poſt אל הבכים.

Cæteri verſus fere inveniuntur 1 Sam. cap. 14. v. 19. & v. 36. Etiam cap. 16. v. 2. & v. 12. Adhuc Cap. 17. v. 37. & cap. 21. v. 10. Etiam cap. 23. v. 2. & v. 11.

2 Sam. cap. 5. v. 2. & v. 19. Etiam cap. 7. v. 4. Et cap. 12. v. 13. Adhuc Cap. 16. v. 13. Et cap. 17. v. 14. Et cap. 18. v. 2. Et cap. 21. v. 1. & v. 6. Etiam cap. 24. v. 10. & v. 23.

1 Regum capite 13. verſu 20.

Ezechielis capite 3. verſu 16.

Hos præcedentes viginti ſeptem verſus video annotatos in noviffima editione Bibliorum Hebraicorum anni 1667. qui multum differunt ab illis verſibus, qui annotantur à Buxtorſio in Tiberiade paginâ 266. ad vocem פסקא.

VI. De Ordinatione Scribarum.

XIV. *Sexto*. Masorethæ observarunt octodecim voces, quas vocant תִּקּוּן סוֹפְרִים *Ordinationem* five *correctionem Scribarum*. Hæc loca recensentur in principio libri *Numerorum* in interiori Masora, & *Psalmo* 106. ad versum 20. occasione vocis כְּבוֹדִם, ubi in exteriori latere habetur

כְּבוֹדִם : כְּבוֹדִם חֵד מִן יָהּ מְלִין בְּקִרְיָאָה תִּקּוּן סוֹפְרִים. *Vox* כְּבוֹדִם est una ex octodecim vocibus in Scriptura, quæ sunt *Ordinatio Scribarum*.

Primus locus extat *Genes.* 18. 22. Ubi *Abraham* dicitur stetitisse coram JEHOVA. Judæi putant magis ad honorem Dei esse, si scriptum fuisset, Et JEHOVA stabat coram Abrahamo. Masora parva annotat esse

יָהּ מְלִין בְּקִרְיָאָה תִּקּוּן סוֹפְרִים octodecim voces, quæ vocantur *Ordinatio Scribarum*. Scribæ cogitarunt: fortasse homines quidam hunc Textum posteriori modo legent, eumque depravabunt; ideo ordinarunt, ut omnes versum illum legerent, sicuti scriptus est, etiamsi Textus verba aliquid gloriæ divinæ videantur detrudere.

Secundus locus est *Numer.* 11. vers. 15. ubi Textus ait בְּרַעְתִּי malum meum pro בְּרַעְתֶּם malum ipsorum. Masora ad hanc vocem ait, esse unam ex octodecim vocibus, quæ vocantur *Ordinatio Scribarum*.

Tertius & Quartus locus est *Numer.* 12. 12. in vocibus אִמִּי matris suæ pro אִמִּינוּ matris nostræ, & in בָּשָׂרוֹ carnis ejus pro בָּשָׂרֵנוּ carnis nostræ.

Masora notat, יָהּ תִּקּוּן עוֹרָא octodecim sunt correctio Ezra.

Quintus locus est 1. Sam. 3. 13. in להם sibi pro לי mihi.

Sextus locus occurrit 2. Sam. 16. 12. in voce בְּעֵינַי oculum meum pro בְּעֵינַי afflictionem meam.

Septimus & Octavus est 1. Reg. 12. 16. & 2. Chron. 10. 16. vel 2. Sam. 20. 1. in לאהלוּ ante tentoria sua pro לאלהוּ ad Deos suos.

Nonus locus extat *Ezech.* 8. 17. in אֶל אִפִּם ad nasum suum pro אֶל אִפִּי ad nasum meum. Masora ad hanc vocem notat esse unam ex octodecim vocibus, quæ sunt *Ordinatio Scribarum*.

Decimus locus invenitur *Hab.* 1. 12. in לא נָמוּת non moriemur pro לא תָמוּת non morieris.

Undecimus occurrit *Malach.* 1. 13. in אוֹתִי illud pro אוֹתִי me.

Duodecimus locus invenitur *Zach.* 2. 8. in עֵינֵי oculi ipsius pro עֵינֵי oculus meus.

Decimus tertius est *Jer.* 2. 11. in כבודו *gloriam suam* pro כבודי *gloriam meam*.

Decimus quartus est *Hes.* 4. 7. in כבודם *gloriam ipsorum* pro כבודי *gloriam meam*.

Decimus quintus est *Psal.* 106. 20. ubi etiam est כבודם, pro quo כבודי putant esse scribendum.

Decimus sextus est *Job.* 7. 20. in עלי *super me* pro עליד *super te*.

Decimus septimus est *Job.* 32. 3. in את איוב *Jobum* pro את רין *Judicium*, vel את אלהים *Deum*.

Decimus octavus & ultimus locus extat *Thren.* 3. 20. in עלי pro עליד.

Hæc sunt octodecim illa loca, quæ vocantur תיקון סופרים *Correctio Scribarum*. De his vide Clariss. Buxtorfium in Lex. Talm. Rad. תקן, & Glassium pag. 41.

XV. Occasione horum locorum *quæritur*. An ex hac correctione Scribarum in octodecim illis locis non sequatur corruptio Textus Hebraici?

Respondeo. Galatinus lib. 1. cap. 8. probaturus Scribas multa in S. Scriptura depravasse, utitur argumento desumpto ab octodecim vocibus, quæ vocantur תיקון סופרים *Correctio Scribarum*. Non quidem vult Judæos depravasse Textus illo malo animo, sed propter rationes probabiles: & addit has depravationes esse restituendas ex Talmude Judaico: nam credit ea loca aliter olim fuisse lecta quàm jam leguntur. Sed falsa est hæc Galatini assertio: nunquam S. Scriptura à Judæis datâ operâ corrupta est. Obstat enim specialis Judæorum reverentia sive potius superstitio erga S. Scripturam, quam Philo Judæus probat cum ait *Quemlibet Judæum potius centies esse moriturum, quam ut pateretur Legem in aliquo mutari*.

XVI. Sed instabit fortè nonnemo. Octodecim voces vocantur *Correctio Scribarum*: ergo Scribæ videntur quædam loca mutasse, quæ antea erant depravata.

Respondeo 1. Si per Scribas intelligantur Ezras & Viri Synagogæ magnæ, tum dicendum est illos S. Scripturam in octodecim illis locis non depravasse, sed emendasse, & antiquam lectionem restituisse. Multi non sine ratione per סופרים *Scribas* intelligunt Ezram & Viros Synagogæ magnæ; & non sine ratione: nam *Numer.* 11. 15. Masora pro תיקון סופרים *Ordinatio Scribarum* expresse dicit תיקון עזרא *Correctio Ezræ*.

2. Si per *Scribas* intelligantur Masorethæ post-talmudici, tum responderi potest illos testari non quid revera factum sit, sed quid factum esse Hebræorum Rabbini tradunt.

3. Mihi verosimile videtur per *Scribas* esse intelligendos ipsos Auctores librorum, scil. Mosén & Prophetas, qui sic scripserunt, prout hodie scriptum est: verum Sapientes Hebræorum viderunt inconvenientiam quandam in illis locis, ideoque judicarunt primos Auctores propter antecedentia & consequentia aliter loqui & scribere debuisse; sed maluisse ita scribere, prout hodie scriptum est. Hanc sententiam approbat S. Jarchi in Comment. ad Geneseos Caput 18. ubi ait *לכתוב היה לו לכתוב* scribendum ipsi (Mosi) erat, Dominus stabat. Jarchi non asserit Mosén aliter scripsisse quàm jam in Textu invenitur; sed judicat Mosén aliter debuisse vel potius potuisse scribere. Sapientes ergo Hebræorum observarunt honorem Dei sive coherentiam Textus aliter quidem requirere; sed quia Scribæ, hoc est, Auctores librorum ita scripserunt, ideo monuerunt talem lectionem esse retinendam: & propterea dixerunt, *Scribarum est ordinatio*, sive ipsi Auctores ita ordinarunt. In hanc sententiam etiam inclinat Buxtorfius apud Glassium pag. 57.

VII. De ablatione Scribarum.

XVII. *Septimò.* Masorethæ etiam observarunt quinque voces, quæ vocantur *עֲשׂוּר סִפְרִים* Ablatio Scribarum. Hæc nota margini adscripta respicit literam *Vau*, quæ quinque vocibus in initio ab imperitis fuit addita: sed Masorethæ notarunt illud *Vau* esse abjiciendum; quia judicabant ipsos librorum Auctores illud *Vau* non addidisse.

Primus locus est Gen. 18. 5. in voce *אַחֵר* postea. Imperiti fortè addiderunt *Vau*, & legerunt *וְאַחֵר* & postea: nam sensus videtur *Vau* requirere. Masora parva ad hanc vocem annotat *ה' סלין עֲשׂוּר סִפְרִים* esse quinque voces quæ vocantur ablatio Scribarum.

Secundus locus est Genes. 24. 55. in eadem voce *אַחֵר*.

Tertius locus extat Numer. 12. 14. in voce *וְאַחֵר*. Masorethæ rejecerunt hoc *Vau*, sed in nostris exemplaribus adhuc conspicitur. Buxtorfius in Rad. *עֲשׂוּר* miratur, quare auctores editionis non abstulerint hoc *Vau* juxta Masoram.

Quartus locus occurrit Psal. 68. 26. ubi iterum est *וְאַחֵר* pro *אַחֵר*.

Quintus

Quintus & ultimus locus invenitur Psal. 36. 7. in voce משפטִּיךָ Judicia tua, pro ומשפטִּיךָ. Masora magna notat esse unam ex quatuor vocibus in S. Scriptura, quæ vocantur Ablatio Scribarum; cum ait,

משפטִּיךָ תהום רבה חד מן ד' מלן בקריאה עטון סופרים. Jam etiam tantum quatuor voces in correctissimis editionibus habentur, quibus Vau ab initio non est additum. Sed Buxtorfius judicat hic unum locum esse omissum.

XVIII. Circa has voces, quæ vocantur *Ablatio Scribarum*, quæritur: Quinam hîc intelliguntur per *Scribas*?

Respondeo. Ipsi Auctores librorum intelliguntur, qui literam Vau illis quinque sive potius quatuor vocibus non addiderunt. Sed Viri Synagogæ magnæ annotarunt has voces; quia videbant imperitos Scribas facile addituros esse in posterum, vel modo addidisse *Vau*, quod tamen ab ipsis Auctoribus non erat additum.

Hujus notæ, scil. *Ablationis Scribarum* fit mentio in Thalmude Tractatu *Nedarim*, fol. 37. Ergo hæc nota Masorethica per antiqua est, & antiquitate sua Masorethas Tyberienfes superat.

Ex hac curiosa Masoretharum diligentia circa hæc septem superiora apparet, quàm falsa sit quorundam assertio statuentium S. Scripturam per Judæorum malitiam esse corruptam.

DISSERTATIO VIGESIMA-TERTIA;

QUÆ EST

PARS SECUNDA.

DE MASORA.

Et PARS PRIOR

De KERI & KETIB.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. Jam sequuntur explicanda note marginales vulgò Keri & Ketib vocata.</p> <p>2. Voces קרי & כתיב explicantur.</p> <p>3. Inquiruntur auctores notarum Keri & Ketib.</p> | <p>4. Tres sententia de auctoribus earum proponuntur.</p> <p>5. Omnes illæ notæ non sunt à Masorethis Tyberiensibus:</p> <p>6. Nec ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ:</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

7. Nec

7. Nec ab ipsis Auctoribus librorum.
 8. Sed sunt partim ab Ezra & partim à Masorethibz Tyberiensibus.
 9. Sunt septem species notarum.
 10. Prima species continet literas quiescentes & mobiles deficientes aut abundantes.
 11. Secunda est quando litera una, sive quiescens sive mobilis, scribitur pro alia.
 12. Tertia continet literas per Metathesin transpositas.
 13. Quarta species docet literam vocis præcedentis pertinere ad vocem sequentem.
 14. Quinta continet voces quæ scri-

- buntur & non leguntur, & vice versa, quæ leguntur & non scribuntur.
 15. Sexta species comprehendit voces conjunctas dividendas, & vice versa divisas conjungendas.
 16. Septima species continet voces obscenas, quas per voces honestiores scriptas in margine, judicant esse pronunciandas.
 17. Difficile est determinare quas ex septem speciebus composuerint Ezras & Viri Synagoga magna, aut Masorethæ Tyberiensēs.
 18. Quinque causæ notarum marginalium ut veræ enumerantur, & sexta ut falsa rejicitur.

S E C T I O I.



Superiori dissertatione diximus Masoram præcipue circa octo diversas res versari, scil. circa Consonas, circa Vocales, circa Accentus, circa integras Voces, circa Versus Biblicos, circa Ordinationem Scribarum, circa Ablationem Scribarum, & denique circa Notas Marginales vulgò vocatas קרי וכתב *Keri & Ketib*. De septem præcedentibus egimus in superiori Dissertatione, jam in hac & sequenti differemus de Notis Marginalibus. Hæc materia valde difficilis est: & propterea multos tum Judæos tum etiam Christianos vehementer vexavit. Nos quibusdam quæstionibus totam hanc materiam, quantum fieri poterit, dilucide proponemus, & eandem variis exemplis illustrabimus. Ante omnia vocum *Keri & Ketib* Etymologia inspicienda est.

II. *Primo* quaritur, Unde hæ voces קרי וכתב derivantur? Et quid significant?

Respondeo. קרי significat *Lectum*, estque Participium Præteritum in Conjugatione Chaldaica *Pehal* sive *Kal*; Hebraicè dicendum esset קרא à קרא *vocavit, legit*. In margine brevitatis causa sæpenumero scribitur solummodo litera פ *Koph* virgulâ transversâ notata: sed in no-

vissima Bibliorum & Psalterii editione sæpissime integra vox קרי impressa est. Masorethæ per hanc literam sive vuculam indicant vocem ita, prout in margine scribitur, esse legendam; non vero prout in Textu scripta est.

Ejus vox opposita est כתיב *Ketib*, sive Hebraicè כתיב, & significat *Scriptum*; estque in eadem Conjugatione & in eodem Tempore; denotatque, ex sententia Judæorum & multorum Christianorum, vocem in Textu scriptam, (quæ communiter circello notatur) per vocem in margine notatam, esse emendandam & legendam.

In multis Bibliis Hebraicis omne Keri in margine non annotatur, sed tantummodo circulus vocibus in Textu adscribitur, qui denotat in margine notam marginalem esse annotandam.

III. *Secundo queritur.* Quinam sunt Auctores notarum marginalium vulgò Keri & Ketib vocatarum?

Respondeo. Hoc in loco non investigabimus Auctores totius Masoræ, sed tantummodo inquiremus, quinam sunt Auctores harum notarum marginalium.

IV. Tres sententiæ circa harum Notarum Marginalium antiquitatem & Auctores sunt examinandæ.

Prima sententia est Talmudistarum statuentium notas has marginales esse למשה מסני *Traditionem Mosi è monte Sinai*, hoc est, eas esse à Mose & ab Auctoribus singulorum librorum. Verum enimvero Auctores, qui hanc sententiam defendunt, nolunt omnes omnium & singulorum librorum notas marginales esse vel à Deo Mosi, vel ab ipso Mose aliis doctoribus posterioribus traditas: sed volunt hanc consuetudinem aliter quasdam voces scribendi in Textu, & aliter legendi in margine primum à Mose esse profectam, illumque hunc modum docendi accepisse in monte Sinai, & Senioribus suis tradidisse. Etiam defendunt cæteros Scriptores in describendis cæteris Veteris T. libris postea eam consuetudinem esse sequutos, hoc est, Moses fuisset auctor notarum marginalium quæ inveniuntur in Pentateucho, & cæteri auctores fuissent inventores notarum quæ in cæteris libris inveniuntur. Sed hæc sententia nullam speciem veritatis habet; ideoque sicco, quod ajunt, pede eam præterimus. Vide hanc sententiam allegatam ex Talmude à Buxtorfio in Tiberiade p. 39. & ab Hottingero Thes. Philol. p. 413.

Secunda sententia de antiquitate notarum marginalium, quæ mul-

tò verisimilior est, statuit notas marginales esse inventas ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ, qui sexcentis fere annis ante nativitatem Christi vixerunt. Hanc sententiam defendunt plerique Judæi & quamplurimi ex Christianis. Qui hanc & primam sententiam propugnant, statuunt has notas marginales non habere auctoritatem humanam sed divinam.

Patroni *Tertiæ* sententiæ arbitrantur omnes has notas marginales esse inventas à Masorethis Tyberiensibus, qui sexto fere sæculo post Christum vixerunt. Inter hos patronos præcipuus est Cl. Capellus, qui etiam defendit has notas habere tantum auctoritatem humanam, & esse tanquam correctiones, quæ ex mero & solo judicio & arbitrio Masoretharum sunt natæ.

V. Nos nullam ex his tribus sententiis putamus separatè & abstractè esse veram.

Primò. Omnes notæ marginales non possunt esse à Masorethis Tyberiensibus propter has sequentes rationes.

1. Quia multarum notarum marginalium fit mentio in Talmude. Ex. gr. in Talmude Hierosolymitano, Tractatu Sanhedrin, & in Babylonico, Tractatu Joma expressè dicitur, quod verbum מסורה, *Hagg.* 1. 8. fit in Textu scriptum sine *He*, cum legendum sit ex sententia Judæorum per *He*. Et in codice Megilla *cap.* 3. vox עפלים numeratur inter eas, quæ honestatis causa mutatæ sunt. Atqui doctores Tyberienfes vixerunt post confectum Talmud: ergo omnes Notæ Marginales non sunt à Tyberiensibus.

2. Masora ubique enumerat *Keri* & *Ketib*; & maximâ pars Masoræ non demum à Masorethis Tyberiensibus est conscripta, sed antea ab Ezra; uti postea clarè probabimus: ergo Masorethæ Tyberienfes non sunt Auctores omnium *Keri* & *Ketib*.

3. Paraphrastæ Chaldæi, qui circa tempora Christi vixerunt, ferè semper vocem *lectam* hæc marginalem in Paraphrasibus suis Chaldæicis transtulerunt; aliquando tamen vocem *scriptam* retinuerunt: ergo *Keri* fuit notum ante Tyberienfes; & per consequens omnes notæ marginales non sunt à Masorethis Tyberiensibus.

4. Accedit universalis consensus omnium Judæorum statuentium has notas marginales esse ab Ezra. Nullus ex Judæis est qui defendit notas *Keri* & *Ketib* esse à Tyberiensibus.

VI. *Secundo.* Omnes notæ marginales non sunt inventæ à Propheta

pheta Ezra propter has rationes.

1. Quia nullo modo videtur verosimile quod Ezras Propheta & Viri Synagogæ magni, inter quos multi Prophetae fuerunt, tales nugæ excogitaverint, mutando scilicet voces prolatu obscœnas in voces honestiores. Quis credere posset Viros illos sapientes pro תִּירָהִים *stercorâ sua*, Jes. 36. 12. scripsisse עֲרֵאִתָּא *ejecta sua*: & pro מִרְיָהוּ *lattrinis*, 2 Reg. 10. 27. substituisse מִרְיָהוּ *exortus*? Si enim ipse Spiritus sanctus sit auctor earum vocum, easque sacris Scriptoribus dictaverit; & per consequens nullo modo judicaverit voces illas esse obscœnas, quominus in S. Scriptura scriberentur; quare igitur erunt prolatu obscœnæ? An verosimile est Spiritum S. dictasse, & voluisse describi in S. Scriptura quasdam voces, quas coram honestis auribus proferre indecorum esset?

2. Non est verosimile Ezram & multos Prophetas, scil. Nehemiam, Haggæum, Zachariam, Malachiam (viros Synagogæ magnæ) dubios hæsisse, quid in variâ lectione, ortâ in nonnullis locis (uti jam videtur) ex discrepantiâ codicum, statuendum esset. Nam illi operâ Spiritus S. quo ducebantur, illas varias lectiones tollere, & secundum mentem Dei corrigere potuissent; adeo ut lectores non mansissent dubii & penduli in hac lectionum varietate.

3. In ipso libro, ab Ezra composito, quædam notæ *Keri* annotantur, quæ non possunt esse ab Ezra. An enim Ezras ita propriam mentem ignorasset, ut nescivisset, utram lectionem eligere debuisset? Hinc ergo sequitur quod omnes notæ marginales non sint ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ.

VII. *Tertio*. Omne *Keri* & *Kerib* etiam non est à Mose: quia Mo- sis tempore libri Prophetici & Hagiographi, in quibus maxima pars harum notarum annotatur, nondum erant conscripti. Verum quidem est, quod Auctores, defendentes notas marginales esse *Traditionem Moysi à monte Sinai*, non statuunt omnes notas totius Veteris Test. esse à solo Mose: attamen statuunt nihilominus pleraque notas marginales in singulis libris esse à singulis Auctoribus librorum. Verum hæc sententia est absurda: nam nota marginalis aliquando respectu sensus est contraria voci in Textu occurrenti: atqui hæc contrarietas nullo modo videtur esse ab ipsis Auctoribus librorum.

VIII. His sententiis rejectis statuimus notas marginales *Keri* partim esse ab Ezra, partim etiam à Masorethis Tyberiensibus, qui post con-

fectum

fectum Talmud vixerunt. 1. Ezras annotavit multas varias lectiones, quæ sunt ut parvæ expositiones, ne lectores voces dubias contra intentionem Spiritus S. explicarent : ex. gr. *Genes.* 30. 11. occurrit vox *וַיִּבְרָא* proprie significans *prævaricatus est* : sed nota marginalis monet vocem illam esse compositam, & per duas voces, scilicet per *וַיִּבְרָא* venit *turma* esse explicandam. Sic etiam idem Ezras multas voces anomalas annotasse videtur; & quidem eum in finem, ne aliquis eas secundum analogiam aliarum vocum corrigere præsumeret. Postea in specie plura adferemus, in quibus Ezras videtur fuisse versatus.

2. Non tantum Propheta Ezras est auctor notarum marginalium sed etiam Masorethæ posteriores, scilicet Tyberienfes, & procul dubio etiam alii, qui ante ipsorum tempora vixerunt, sunt notarum marginalium Auctores. Nam non est verosimile quod Ezras illas voces obscenas in voces honestiores mutaverit. Deinde Masorethæ Tyberienfes non sunt omnium notarum Auctores, uti jam jam ex Talmude probavimus : ergo illi simul earum notarum Auctores esse videntur. Nam Masorethæ posteriores videntur notas ab Ezra inventas retinuisse, & alias de novo addidisse. Procul dubio hi Masorethæ etiam nonnullas notas annotarunt, quæ natæ sunt ex diversitate codicum. Non enim ausi fuerunt quicquam in Textu mutare; ideoque unam lectionem in margine & alteram in Textu scripsisse videntur.

IX. *Tertio queritur.* Quot sunt species variarum lectionum?

Respondeo. In genere notæ marginales variis modis versantur vel circa integras voces, vel tantummodo circa literas. Elias Levita enumerat septem species notarum marginalium *Keri* & *Ketib* circa literas & voces.

X. *Prima species* continet literas, quæ leguntur & non scribuntur; & vice versa, quæ scribuntur & non leguntur : & versantur præcipue circa literas quiescentes *וַיִּבְרָא Ebevi*, & nonnunquam circa literas mobiles. Hæc species *Keri* duplex est : 1. Ostendit literas quasdam esse omittas, quæ ad perfectionem vocis requiruntur : Ex. gr. 2. *Sam.* 21. 12. occurrit verbum *וַיִּשְׁלַח* suspenderrant eos, ad quod *Keri* in margine monet Aleph esse omittum : & propterea addendo Aleph legit *וַיִּשְׁלַח*.

Similiter in eodem versu vox *וַיִּשְׁלַח*, à *Keri* corrigitur in *וַיִּשְׁלַח* cum *He* in fine : nam *He* ad perfectionem vocis requiritur.

2. E contra, quædam literæ scribuntur in Textu, quæ ex sententia Judæorum non leguntur: ex. gr. 2 *Reg.* 7. 12. in Textu scribitur כִּישֹׁר in *agro*, sed *Keri* legit בִּשְׂרָה sine *He*: nam hæc litera ה scribitur, quæ secundum *Keri* non debet legi.

Simile exemplum occurrit *Psal.* 38. 21. in verbo רִדִּי persequi me, ubi litera *Van* per *Keri* judicatur esse superflua. Quamplurima similia exempla possent in medium proferri, sed diligens lector, talia inter legendum inveniens, eadem ad hanc speciem referre poterit.

3. Hæc eadem species etiam locum habet in aliis literis præter *Ehevi*, sed rarius: exemplum occurrit 2 *Sam.* 10. 9. ubi in Textu scribitur בִּישְׂרָה, sed *Keri* in margine legit יִשְׂרָאֵל sine *Beth*.

Erpenius in Grammatica Hebræa Lib. 4. Cap. 4. recenset post invicem numerum literarum deficientium & abundantium Veteris Test. Idem ait ibidem literam א Aleph quinquies deficere: ex. gr. *Num.* 11. 11. occurrit מִצֵּית pro מִצֵּאתי cum Aleph.

ה *He* in 44. locis, ut מִלֵּךְ pro הַמֶּלֶךְ.

ו *Van* in 30. locis, ut אֶמְרוּ pro אֶמְרוּ.

י *Fod* innumeris fere in locis, ut עֲבִיר pro יַעְבֹּר.

Non tantum hæ literæ quiescentes deficient, sed etiam nonnullæ mobiles aliquando deficient: ex. gr. literæ בֵּת semel deficient, literæ הַבֵּל bis, & litera נ ter deficit in Veteri Test. Lector ipse exempla inter legendum, ubi hæ literæ deficient, inveniet.

E contra literæ quiescentes & nonnullæ mobiles aliquando abundant: ex. gr. א Aleph in media voce redundat in 45. locis, ut וַיִּנְאֹץ pro וַיִּנְאֹץ & effloreat.

ה *He* in initio, medio & fine in 33. locis: ut הַתִּנִּית.

ו *Van* in 95. locis abundat, ut וַיִּאֲמָרוּ.

י *Fod* in 147. locis, ut וַיִּדְרִי.

Literæ ל tantum semel abundant, literæ כֶּת bis, litera נ ter, ב quater, & literæ ע quinque abundant in Veteri Test. Hæc fusius videri possunt in dicta Grammatica Erpenii.

Hæ varietates literarum quiescentium & mobilium ad hanc primam speciem debent referri. Has & similes irregularitates in CLAVI HEBRAICA VETERIS T. explicavi.

XI. *Secunda* species est, quando una litera scribitur, sed alia legitur. Hæc species *Keri* præcipue etiam locum habet in literis עֲבִיר *Ehevi* quiescentibus, sed valet etiam sæpissime in literis mobilibus, Dabo quædem exempla, ex quibus hæc species innotescet.

Ex.

Ex. gr. *Dent.* 21. 7. occurrit verbum שפכו *effuderunt* per ה, sed *Keri* legit שפכו per *Vau*.

Similiter Masorethæ observarunt לא (non) in quindecim locis scribi, pro quo legendum est לו (*ipsi*).

Reg. 12. 33. occurrit בלבד per Daleth pro בלבד (*ex corde ejus*) per *Vau* in fine; quam vocem ita etiam transferunt Targum, Versio Lxx Interpretum, & Versio vulgata.

Ecclef. 12. 6. occurrit Cheth pro Tau. In Textu scribitur ירתק procul amoveatur per ה, sed *Keri* in margine legit ירתק concatenetur per Tau. Masora magna ad hanc vocem annotat inveniri in Bibliis undecim voces quæ leguntur per Tau, quæ tamen in Textu per Tau non scribuntur.

Erpenius in Grammatica sua, loco jam citato, descripsit catalogum, in quo ostendit, quænam literæ in Veteri Test. inter se permutentur, & quoties: ex. gr.

| | | |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ב pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>sexies.</div> <div>undecies.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> </div> |
| ג pro | י | bis. |
| ד pro | <div> <div>ר</div> <div>י</div> </div> | <div> <div>bis.</div> <div>femel.</div> </div> |
| ה pro | <div> <div>כ</div> <div>נ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>bis.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| ו pro | ר | sexies. |
| ז pro | <div> <div>ע</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> </div> |
| ח pro | נ | femel. |
| ט pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| י pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יא pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יב pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יג pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יד pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יז pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יח pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| יט pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כ pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כא pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כב pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כג pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כד pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כה pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כו pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כז pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כח pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| כט pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |
| ל pro | <div> <div>ר</div> <div>מ</div> <div>כ</div> <div>פ</div> <div>ת</div> </div> | <div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>femel.</div> <div>bis.</div> </div> |

Hæc mutatio literarum, desumpta ex tertia parte Grammaticæ Hebrææ Avenarii, ad secundam speciem referri debet: nam hic una litera scribitur pro alia, prout in hoc catalogo videri potest. Vide ibidem Avenarium omnes irregularitates literarum & vocum literasque abun-

abundantes & deficientes post invicem enumerantem.

XII. *Tertia* species continet literas, quæ per Metathesin transponuntur. Tales *sexaginta duæ* dictiones inveniuntur, in quibus literæ radicales vel serviles ita transponuntur:

Ex.gr. *Ezech.* 42. 17. occurrit *חמש מאות* pro *חמש מאות* *quingenti*. Litera *Mem* in voce *מאות* scribitur secundo loco, cum debeat scribi primo loco: & propterea *Keri* in margine legit *מאות*.

Ezr. 4. 4. legitur *וּמְבַלְלִים* & *turbabant*, ubi *Keri* scriptum in margine legit *וּמְבַלְלִים* per transpositionem literarum *Lamed* & *He*.

Eadem hæc species etiam locum habet in literis servilibus: ex.gr. *Judic.* 16. 26. in Textu scribitur *וְהִסְשֵׁי* & *fac ut palpem*, sed juxta *Keri* est legendum per transpositionem literæ *Fod*, scil. *וְהִסְשֵׁי*. Si quis plura exempla hujus tertiæ speciei, ut & præcedentium & sequentium specierum desiderat, adeat ipsa Biblia Hebraica, præcipue ultimæ editionis Anni 1667. ubi plerasque voces, quæ concernunt septem species notarum, annotatas videbit.

XIII. *Quarta* species est tantum de *tribus* dictionibus copulatis, quarum primæ dictiones assumunt *He* demonstrativum à dictione sequenti, quod *He* cum sequenti voce juxta *Maforethas* est legendum. Primus locus occurrit *2 Sam.* 5. 2. in *הִיְתָה מוֹצִיָּה*: *Keri* legit *הִיְתָה* *המוציא*, ubi *He* vocis præcedentis rejicitur ad vocem sequentem.

Secundus locus extat *Jobi cap.* 38. *vers.* 12. ubi in Textu scribitur *יִרְעֶת הַשָּׁהַר*, quod in margine corrigitur per *יִרְעֶת שָׁחַר*.

XIV. *Quinta* species continet integras voces, quæ scribuntur, sed juxta *Maforam* non leguntur; & è contra continet voces, quæ leguntur, sed non scribuntur. Hæc species igitur duplex est:

I. Continet voces quæ scribuntur & secundum sententiam *Judæorum* non leguntur; quæ ideo etiam in Textu Hebræo destituuntur vocalibus; suntque *decem* numero, quarum quædam inveniuntur in locis sequentibus: *2 Sam.* 15. 2. in Textu scribitur *אֵם* sine vocali, ubi *Mafora* in margine annotat *קרי ולא כתיב*, hoc est, vox illa *scribitur* quidem, *sed non legitur*.

Etiam *2 Sam.* 13. 33. & *Jerem.* 39. 13. occurrit vox *אֵם*, ad quam vocem idem annotatur.

Fer. 51. 3. occurrit verbum *יִרְרָךְ* *tendat*, quod caret punctis; ideoque secundum *Maforam* judicatur esse superfluum & non legendum; propterea *Mafora* in margine ait, *scribitur, sed non legitur*.

Jes. 3. 15. pro מלכם in Textu, legitur & scribitur in margine מלך לכם.

Ezech. 8. 6. מהם dividitur, per notam marginalem in מה הם.

Jer. 6. 30. legitur in Textu מאשם pro מאש תם.

Jerem. 18. 3. pro הנהו legitur in margine הנה הוא.

Psal. 10. 10. vox הלכאים dividitur in הל כאים.

Psal. 55. 16. vox composita ישיבות dividitur in voces duas ישיבות. Vide reliqua loca in Anticrit. Cl. Buxtorffii pag. 479. & in Masora magna ad 1 Paral. 27. 12. ubi ad vocem לבנימיני Masora expressè ait, eam esse unam ex quindecim vocibus, quæ scribuntur ut una, & leguntur ut duæ. Hæ omnes quindecim voces ita conjunctim quidem in omnibus Bibliis non scribuntur, sed secundum Masoram omnes ita scribendæ sunt.

2. Etiam hæc species est reciproca, hoc est, continet voces, quæ divisim ut duæ in Textu scribuntur, sed conjunctim ut una leguntur. Masora magna 2 Paral. 34. 6. ad vocem ביהם בחר ait octo tales voces inveniri, quæ scribuntur ut duæ voces, sed leguntur ut una. Ipsa Masora parva etiam notat hanc vocem conjunctim esse legendam.

Similiter 1 Sam. 9. 1. in Textu vox מן יין divisim scribitur, quæ secundum notam Keri conjunctim legi debet, scil. מננין. Reliqua loca inveniuntur in Masora magna superius allegata.

XVI. Septima & ultima Species Keri & Ketib continet voces, quæ prolatu videntur esse obscenæ, & pro quibus Masorethæ nonnulli alias voces prolatu honestiores & castiores in margine substituerunt, secundum Rabbiorum regulam: Quæ in Bibliis scripta sunt לנאי PER VITUPERIUM, ea leguntur לשבח AD LAudem.

Tales voces obscenæ annotantur decem, quæ inveniuntur in locis sequentibus, ut Dent. 28. 30. ubi pro ישגלנה vitabit eam, nasutiores five superstitiosiores Judæi jusserunt in margine notari שכבנה cubabit cum ea, quomodo etiam à Judæis legitur. Quare Judæi aliter legunt? Resp. Ne aures Lectorum vel Auditorum offenderentur: nam verbum שגל coire jam significat propriissimè actum venereum. Fortasse olim temporibus Prophetarum hæ voces prolatu non fuerunt obscenæ, quæ postea tractu temporis factæ sunt obscenæ: ex gr. vox שגל, denotans conjugem & quidem Augustam, est vox etiamnum honesta; ita fortasse verbum שגל inde deductum, jam ipsum actum venereum significans, olim temporibus Prophetarum fuit pro-

prolatu honestum. Ut ut sit, Judæi postea ex religione quâdam sive potius ex superstitione voces illas obscenas in voces honestiores transmutarunt.

Idem illud verbum שגל in Fœm. Gen. etiam occurrit *Jes.* 13. 16. & *Zach.* 14. 2. pro quo substituunt תשכבנה : sic etiam *Jer.* 3. 2.

In sequentibus textibus, scil. *Dent.* 28. 27. & 1 *Sam.* 5. *vers.* 6. 9. 12. etiam 1 *Sam.* 6. 4. & *vers.* 5. pro עפלים substituunt מחרים : quia עפלים significat ipsum *anum*, Hebraicè sic vocatum ab eminentia clunium, intra quas veluti conclusus est & latet. Judæi crediderunt hanc vocem tanquam minus puram & honestam non esse pronunciamdam ; ideoque vocem מחרים tanquam honestiorem substituerunt.

Reliqua loca, in quibus voces prolatu obscenæ occurrunt, inveniuntur 2 *Reg.* 18. 27. & *Jes.* 36. 12. & 2 *Reg.* 6. 25. & 2 *Reg.* 10. 27. & 2 *Reg.* 18. 27. & *Jes.* 36. 12. Hæc sunt decem loca, in quibus voces honestiores loco vocum obscenarum sunt substitutæ. Vide de his uberius Cl. Capelli Criticam lib. 3. cap. 6. & Cl. Hottingeri Thesaurum Philologicum.

XVII. Ad has septem supradictas species omnes notæ marginales, passim in Bibliis Hebraicis occurrentes, referri debent ; sed quas ex his septem composuerint Ezras vel Maforethæ Tyberienfes, aliique, difficile est determinare. Statim in causas motivas harum notarum investigantes, in particulari ostendemus, quarum notarum vel Ezras, vel Tyberienfes, aliive Auctores esse potuerunt.

XVIII. *Quarior queritur.* Quænam sunt causæ, ob quas hæ notæ marginales sunt excogitatæ ?

Respondeo. Causæ illæ sunt variæ.

Prima causa fuit studium conservandi veram & genuinam Textus Hebraici lectionem, præcipuè in illis vocibus, quæ contra communes regulas scribuntur : ex. gr. *Gen.* 14. 8. occurrit in Textu עניים cum *Jod* post *Beth*, quum debeat secundum analogiam scribi cum *Van*; ideo *Keri* in margine notat vocem illam, etiamsi scripta sit cum *Jod*, esse ita pronuntiandam, ac si in Textu scriberetur *Van* cum *Cholem*. Hanc notam marginalem propterea observarunt, ne aliquis Textum sacrum mutare præsumeret, substituendo *Van* in locum *Jod*. Hæ notæ, quæ conservant veram lectionem, sunt præcipuè excogitatæ propter libros Biblicos non punctatos, quibus Judæi sæpissimè utebantur : ex. gr. 2 *Sam.* 1. 12. invenitur כנפיו vestes ejus sine *Jod* ante *Van*, quod *Jod*

regulariter in plurali requiritur. Si quis vocem hanc punctis privatam videret, explicaret secundum communem regulam per singularem numerum *vestem ejus*; sed *Keri* notavit vocem illam esse legendam & explicandam per pluralem numerum, subintellecto *Jod ante Van*.

Hæ & similes notæ, propter hanc causam excogitatæ, possunt esse partim ab Ezra & Viris Synagogæ magnæ, partim etiam à Tyberien-sibus, aliisque doctoribus, qui voluerunt Textum Hebræum integrum conservare. Nam si Ezras & alii has notas, conservantes veram & genuinam scriptionem Textus Hebraici, non observassent, procul dubio aliqui extitissent, qui ex religione quadam nonnullas voces, semel aut bis vel etiam sæpius valde irregulariter in Textu Hebræo scriptas, secundum analogiam aliarum vocum scripsissent & punctassent. Sed contra hanc difficultatem illi supradicti Doctores remedium excogitarunt, scil. annotando tales voces irregulares, & quasi dicendo: Vox illa, quæ in Textu irregulariter scripta est, ita est retinenda in Textu: nam ipsi sacri Scriptores ita voces illas exararunt. Sed vox illa secundum mentem Spiritus S. paulo aliter est explicanda quàm externa scriptio præ se fert: ex. gr. *Genes. 24. 14.* occurrit vox *הַנַּעֲרָה* puella sine *He* in fine, cum aliàs secundum regulas Fœmininorum recipere deberet *He*. In solo Pentateucho Moïsis hæc vox *הַנַּעֲרָה* vicibus 21. invenitur scripta sine *He*. Doctores, qui voluerunt genuinam scriptionem & verum sensum S. Scripturæ conservare, annotarunt in margine, & monuerunt voces illas *הַנַּעֲרָה* esse pro *הַנַּעֲרָה*; & propterea eâ notâ voluerunt indicare illud *Kametz* in fine sub *Resch* esse scribendum & legendum.

Secunda causa, ob quam nonnullæ notæ marginales *Keri* fuerunt excogitatæ, est *parva expositio* vocum dubiarum, quas Lectores facillimè contra mentem sacrorum Scriptorum explicarent. Ezras igitur vel fortasse nonnulli antiqui Maforethæ, circa sensum S. Scripturæ optimè versati, ad voces illas dubias *parva expositio* ergo nonnullas notas marginales, explicantes verum sensum, à Spiritu S. intentum, adjecerunt: & quidem propterea, ne aliquis ex incitia voces illas, quoad sensum dubias, contra mentem Spiritus S. explicaret. Exemplo res fiet clarior: *Genes. 30. 11.* invenitur verbum *בָּנָה* satis sine notâ marginali dubium. Nonnulli possent hoc verbum *בָּנָה* considerare ut verbum simplex, & sic etiam explicare; & tum significaret *prævaricatus est*. Sed ne Lectores hîc ita impingerent, ideo nota marginalis

nalis docet verbum **בָּרַח** non esse verbum simplex, sed compositum ex **בָּרַח**; & per consequens per illam notam denotarunt hoc verbum per duas voces esse explicandum, scil. per *venit turba*.

Hæ & similes notæ, conservantes verum *sensum* S. Scripturæ, possunt esse partim à Propheta Ezra, partim etiam ab aliis piis Judæorum Criticis.

Tertia causa quarundam notarum marginalium est superstitiosa *verecundia & honestas*. Nam quidam antiqui Judæi magis superstitiosi quàm religiosi, *Verecundia & honestatis* causâ, decem voces, prolato quodammodo obscenas, in alias voces honestiores mutarunt. Vide retrò eas voces quasi obscenas allegatas ad septimam notarum marginalium speciem. Has voces honestiores margini adscripserunt, & loco obscenarum easdem etiam pronuntiandas esse voluerunt.

Hæ voces honestiores nullo modo videntur esse adscriptæ ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ. A quibus igitur sunt adscriptæ? *Resp.* Procul dubio eæ voces honestiores sunt additæ à quibusdam curiosis & superstitiosis Judæis, qui, ne honestis auribus offendiculo essent, illas voces ita mutarunt.

Quarta causa nonnullarum notarum marginalium fuit *discrepantia codicum*. Nam nullum est dubium, quin Masorethæ Tyberienenses aliquæ nonnullas notas collegerint ex *discrepantia variorum codicum*. In uno codice sic, in alio verò aliter scriptum invenerunt. Et quia hæsitabant, utram lectionem eligerent, ideo utramque retinuerunt; unam in Textu, alteram vero in margine annotantes.

Hæc causa non habuit locum in Ezra: nam ille, utpote infallibili Spiritu Prophetico præditus, potuisset alterutro modo determinasse; sed hæc causa habuit tantummodo locum in aliis Judæis, qui tali Spiritu non ducebantur: quique propterea penduli fuerunt utram lectionem eligerent.

Puto Masorethas, colligentes veram scriptionem Textus Hebraici ex variis codicibus, eam lectionem, quam in pluribus codicibus invenerunt, quamque putarunt esse divinam, & ab ipsis S. Scriptoribus exaratam, in ipso Textu scripsisse. Et quia talis lectio sæpiissime fuit irregularis, ideo regulariter voces illas legendas & explicandas esse judicarunt. Nam quis credere posset Criticos illos Judæorum, qui semper ita superstitiosi fuerunt circa corticem S. Scripturæ, unquam ausos fuisse voces nonnullas, quas judicarunt esse peregrinas, irregu-

lares & monstrosas, atque ab ipsis S. Scriptoris non exaratas, in Textum S. intrudere, & voces regulares, descriptas ab ipsis sacris Scriptoris, extra Textum ad marginem rejicere? Non arbitror ullum cum aliqua specie veritatis hoc defendere posse.

Quinta causa quarundam variarum lectionum est *venatio mysterionum*, vel *indagatio alijs sensus*, quem etiam verba Textus videntur continere. Nam procul omni dubio quædam notæ marginales sunt excogitatae *mysterii* causa ad *sensum alium* eliciendum, secundum quem, ex sententia Criticorum, etiam Textus sacer explicari potest. Judæi modum allegoricè Textum explicandi semper amarunt: ideoque nonnulli putant, quod propterea ex Pentateuchis, qui in Synagogis asservantur, puncta ejecta sint, ut Textus Biblicus variis modis exponi posset. Exemplo res hæc illustranda est: 2 Sam. 3. 35. occurrit in hodiernis Bibliis verbum להכרית *ad cibandum*. Rabbi David Kimchi ad illum locum ait: Rabbini nostri b. m. dicunt scriptum esse in Textu להכרות *ad excindendum* cum Caph, sed legi in margine להברות cum Beth; quasi (en duplicem sensum) innueretur populum venisse primò להכרות *ad excindendum eum*, scil. Davidem, & postea sententiam mutasse, & venisse להברות *ad eum cibandum*. Jam in omnibus Bibliis est להברות *ad cibandum eum*. Idem Kimchi ibidem multis auctoritatibus variorum Rabbiorum illam sententiam confirmat, scil. olim in Textu scriptum fuisse להכרות, & in margine להברות: sed ille idem tamen fatetur se nullibi in correcto aliquo codice ita illud verbum scriptum vidisse. Ut ut sit, saltem inde apparet, quomodo antiqui Critici diversum sensum per *Keri* elicere conati fuerint.

Aliquando duplex sensus literalis potest esse intentus à S. Scriptoris: ex. gr. Jos. 9. 7. habetur ויאמרו & *dixit*, vel & *dixerunt*. Quoad consonas est plurale, & quoad vocales est singulare. Quasi Textus voluerit indicare *unum* esse locutum, quod denotatur per vocales, sed nomine *omnium*, quod denotatur per consonas. Nam non sine ratione prægnante S. Scriptori verbum hoc tam irregulari modo punctavit, si non duplicem sensum intendere voluisset. Talis duplex sensus sæpe etiam intenditur in nominibus, quæ quoad vocales sunt singularia, & quoad consonas pluralia, vel vice versa. Jos. 10. 8. & passim alibi.

Sexta causa notarum marginalium, quæ à multis falsò assignatur, est *religio & pietas*. Multi, ex legentibus Adonai & Elohim pro Jeho-

va & Jehovi, ajunt quosdam Rabbinos *religionis* & *pietatis* causa vocales antiquas & genuinas, nomini יהוה subscriptas, mutasse in vocales אֵ Adonai & Elohim. Sed credat hoc Judæus Apella, non ego. Quis Judæorum non timuisset sacrilegas suas manus in Textum sacrum injicere? Quis ausus fuisset sacros Scriptores, qui ducti fuerant ab infallibili Spiritu, hac in parte corrigere, quasi genuina puncta vocibus illis non subjecissent? Videant præterea qui statuunt hæc puncta esse corrupta, an non accusent sacram Scripturam corruptionis; præcipue in illis locis, in quibus jam occurrunt Jehova & Jehovi. Ego malo hanc ultimam causam omittere, & approbare illas quinque supradictas ut veras notarum marginalium causas. Falsa igitur est sententia Cl. Capelli putantis notas marginales esse meras censuras, castigationes & correctiones Masoretharum Tyberiensium, natas ex sola suspitione erroris, quem codicibus suis inesse putarunt.

DISSERTATIO VIGESIMA-QUARTA,

QUÆ EST

PARS TERTIA.

DE MASORA.

Et PARS POSTERIOR

De KERI & KETIB.

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. I. <i>Cætera quæstiones de Keri & Ketib sequuntur explicandæ.</i></p> <p>2. <i>Notæ marginales ab Elia numerantur 848. sed ab aliis numerus augetur, aut minuitur.</i></p> <p>3. <i>Inquiritur utrum Keri aut Ketib sit authenticum.</i></p> <p>4. <i>Judei explicando & legendo præferunt Keri marginale.</i></p> <p>5. <i>Multi Christiani in quibusdam locis præferunt Keri, in aliis verò Ketib: imo aliquando in diversis editionibus sententiam mutarunt.</i></p> | <p>6. <i>Judicamus vocem textualem esse authenticam, & voci marginali præferendam.</i></p> <p>7. <i>Objectio, quasi impossibile sit Textum semper secundum Ketib exponere, solvitur.</i></p> <p>8. <i>Pleraque septem species notarum marginalium sunt etiam usitate in aliis linguis.</i></p> <p>9. <i>Altera objectio, quasi Ketib non possit esse authenticum, enodatur.</i></p> <p>10. <i>Ex notis marginalibus Keri non potest probari corruptio Textus Hebraici.</i></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

SECTIO I.



Gimus superiori Dissertatione de Auctoribus notarum marginalium, vulgo *Keri & Ketib* vocatarum; ut & de speciebus & causis, ob quas hæ notæ marginales sunt excogitatae; jam sequuntur, cæteræ quæstiones, quæ circa hanc materiam moveri possunt, enodandæ.

II. *Quintò queritur* Quot sunt notæ marginales, quæ vulgò *Keri & Ketib* vocantur?

Respondeo. Elias Levita (Judæus, natione Germanus, qui superiori sæculo vixit) omne *Keri & Ketib* numeravit, & invenit in toto Veteri Test. notas marginales *Keri* octingintas & quadraginta octo; scil. 65. in Pentateucho, 454. in Prophetis, & 329. in Hagiographis. Harum notarum summam & numerum duabus vocibus Hebraicis קרי וכתב *Karjan & ketban* expressit: illæ enim voces, si in numerum resolvantur, efficiunt numerum 848. Miratur admodum idem Elias Levita, quod in toto Pentateucho tantum inveniantur notæ marginales sexaginta quinque, inter quas sunt una & viginti voces נער, quæ scribuntur sine *He*, & leguntur נערה cum *He*; quum in solo libro Josuæ, qui mole vix æquat decimam Pentateuchi partem, occurrant notæ marginales *Keri* triginta duæ; & in libris Samuelis, qui vix quartam Pentateuchi partem æquant, inveniantur 133. *Keri*.

2. Numerum variarum lectionum, ab Elia enumeratum, hodierni Doctores augent. Cl. Capellus in Critica sua cap. 1. lib. 3. docet se varias editiones, scil. Bombergianam in folio, Plantinianam in quarto, & Biblia Regia edita Antverpiæ contulisse, & plures notas in nonnullis editionibus enumerasse. Quot notas igitur invenit? In editione Bombergiana invenit notas 1171. in Bibliis Regiis 983. sed in Plantinianâ editione tantummodo 793.

3. Ex hac diversitate numeri notarum marginalium apparet in omnibus Bibliis omne *Keri & Ketib* non annotari; aliquando quædam exempla notarum marginalium adferuntur, omissis aliis, quæ vel nullâ notâ designantur, vel aliquando circulis in Textu suprâ scriptis ornantur & insigniuntur; quibus lectores monentur de subintellectâ vel de adscribendâ variâ lectione in margine.

4. Ut ut sit, nullus dubito, quin numerus notarum marginalium sit

fit augendus; attamen certus numerus ex variis editionibus non est hauriendus: nam Editores Bibliorum semper non æque accuratè attenderunt ad omnes varias lectiones. Unde ergo verus notarum marginalium numerus est eliciendus? *Resp.* Ex Masora, quæ antiquitate suâ omnes hodiernas editiones longè superat. In quantum igitur numerus notarum est augendus? *Resp.* Hoc non adeo facile determinari potest.

III. *Sextò queritur.* Utrum Textus Hebræus sit legendus & explicandus secundum *Keri* marginale; an verò secundum *Ketib* textuale?

Respondco. Non est eadem omnium Judæorum & Christianorum sententia. Nos ad has tres sequentes sententias diversorum Auctorum opiniones referemus.

IV. *Prima* sententia est Judæorum, qui statuunt lectionem marginalem semper esse legendam, & vocem in Textu scriptam secundum notam marginalem ut plurimum etiam esse explicandam. Hinc omnes Judæi semper lectionem marginalem non tantum privatim sed etiam publicè in Synagogis, quando sectionem legalem ex Pentateuchò prælegunt, exprimunt. An ergo in omnibus libris, & in Pentateuchis MSS. ex quibus Judæi lectiones Sabbathinas prælegunt, notæ marginales sunt descriptæ? *Resp.* In multis Bibliis omituntur notæ *Keri*; imo in talibus Pentateuchis MSS. ne unica nota margini adscribitur. Quomodo ergo eas inter legendum proferre possunt? *Resp.* Notas marginales facillimè, quia continuâ lectione eas memoriter didicerunt, proferunt.

Quod Judæi semper debeant legere notam marginalem, probatur ex libro rituali, qui vocatur *Schulchan Aruch*, parte 1. Num. 141. ubi expressè dicitur, quod *Ketib* debeat scribi, & *Keri* legi; atque immediatè subjungitur historia de quodam Lectore, qui coram magnis Rabbinis, R. Isaaco Abuhab, R. Abrahamo Valantiniano, aliisque legit vocem scriptam, & non marginalem; jusserunt ipsum repetere & legere vocem marginalem; quod quum facere recusaret, eum de ambone sive fuggestu deturbarunt.

Verum Judæi in expositione Textuum majori libertate aliquando fuerunt usi. Nonnunquam enim Paraphrastæ Chaldæi ipsum *Ketib* in Paraphrasi sua Chaldaica expresserunt. Exemplum occurrit 2 Sam. 22. 51. ubi in Textu scribitur מְגִדֵּל, quod Paraphrastes transfert

per כִּפְּי *multiplicans*, cum Keri legat כְּנֹרֶל *turris*, quod etiam versio nostra Belgica imitatur.

V. *Secunda* sententia est multorum Christianorum, qui Textum sacrum translaturi fluctuarunt & dubitarunt, nescientes utram lectionem eligerent; textualem verò, an marginalem. Inter hos dubitantes sunt Junius & Tremellius, Piscator, Arias Montanus, alii-que quamplurimi Interpretes, qui sæpissimè Textum sacrum secundum notam marginalem explicarunt, nonnunquam tamen ipsum Textum retinuerunt. Imo aliquando in reiteratâ editione sententiam suam mutarunt, exprimentes in primâ editione notam marginalem vel lectionem textualem, & in secundâ pro notâ marginali lectionem textualem, & vice versâ.

Exemplis res fiet clarior. Junius & Tremellius 2 *Reg.* 8. 10. in primâ editione verterunt voces Hebraicas אֲבִי דִּיךָ *Abi dic ei*, sequentes notam marginalem לֹא; sed in aliis editionibus hic expresse- runt ipsum Textum, vertentes illas voces per *Abi dic, non* vives, retinentes לֹא in Textu scriptum.

Similiter *Ezræ* cap. 4. v. 2. in editione primâ transtulerunt dictiones Hebraicas וְלֹא אֶחְתִּנוּ וּנְכַחֵם *Et eidem nos sacrificamus*, quod est in margine; in posterioribus verò editionibus verterunt *Et nos non sacrificamus*, per לֹא *non*, quod est in Textu.

Sic etiam mutarunt sententiam primam in 1 *Reg.* 22. 49. ubi in primâ editione habetur, Josaphat עָשָׂה *paravit* classem, prout est in margine: sed in posterioribus editionibus habetur, Josaphat עָשָׂה *decem* naves, secundum vocem textualem. Qui plura exempla fluctuationis desiderat, adeat *Antibarb. Biblicum Amamæ* pag. 472. editionis posterioris.

Piscator, etiam si ut plurimum notam marginalem exprimat, in multis tamen locis ipsam lectionem textualem retinuit, scil. *Levit.* 11. 21. *Psal.* 100. 3. 2 *Reg.* 20. 4. *Jes.* 9. 3. *Job.* 6. 21. &c.

Idem etiam fecerunt Arias Montanus, Auctores vulgatæ editionis Latinæ, & Interpretes versionis Græcæ. Hi omnes nonnunquam voces quasdam transtulerunt, prout in ipso Textu habentur.

Nova Versio Belgica sæpius lectionem textualem expressit; in nonnullis tamen locis notam marginalem elegit: exempla nonnulla videri possunt *Ezech.* 42. 16: 1 *Reg.* 12. 33: 2 *Sam.* 20. 14: 2 *Sam.* 23. 13. & *vers.* 20. 21: 2 *Sam.* 24. 16. Curiosus lector, percurrrens & conferens versio-

versionem Belgicam cum Textu Hebræo, inveniet quamplurima loca, in quibus Interpretes expresserunt notam marginalem Keri: sed eadem (quia ipse Lector hæc loca conferre potest) brevitatis causâ prætereo.

VI. *Tertia* sententia est quorundam Theologorum, qui semper lectionem textualem legunt, & in Versionibus suis eandem exprimunt. Nos huic tertiæ sententiæ subscribimus propter hoc argumentum. Vel *Keri* marginale est autenticum, vel *Ketib* textuale. Si *Keri* marginale est autenticum, ergo illud semper est legendum & transferendum: sed plerique Interpretes sæpissime quidem, ast non semper, Textum secundum *Keri* exposuerunt; quod tamen facere necessario semper debuissent, si *Keri* esset autenticum. Si vero *Ketib* est autenticum, ergo illud est retinendum & explicandum: nam si Interpretes crediderunt *Ketib* non esse autenticum, Quare illi sæpissime Textum secundum *Ketib* explicarunt? Et quare adhuc in ipso Textu Hebræo illud, quod non est autenticum, retinetur? Nam si credamus *Ketib* non esse autenticum, nec ab ipsis Auctoribus librorum profectum, tum omne *Ketib* tanquam alienum ex Textu esse rejiciendum; & *Keri* in ejus locum substituendum. Nos igitur judicamus hanc tertiam sententiam, quæ defendit ipsum *Ketib* ab ipsis Auctoribus librorum esse profectum, multo esse verisimiliorem & tutiorem sententiis duabus præcedentibus. Nam quis Judæorum unquam ausus fuisset voces non autenticas in Textum intrudere, & autenticas ex Textu eliminare, & ad marginem ablegare? Obstat, & semper obstitit superstitio, & superstitiosa Judæorum religio, quæ Textum sacrum mirum in modum honorant: nam potius centies mortem obirent, quàm ut paterentur quicquam in sacro Textu mutari.

Dices. Si *Ketib* sit autenticum, quid ergo sibi volunt illæ correctiones marginales, per quas; voces in Textu irregulariter scriptæ, emendantur, & secundum analogiam aliarum vocum punctantur? *Resp.* Doctores Judæorum viderunt multas voces irregulariter esse scriptas, vel sensum fore convenientiorem, si aliter voces illæ legerentur & explicarentur; ideo judicium suum apposuerunt, quo judicarunt voces illas ita regulariter posse legi, & sensum etiam fore convenientiorem, si vel litera addatur, vel abjiciatur, vel etiam transponatur, & sic deinceps.

VII. Contra hæc fortè *objiciet* nonnemo, quod impossibile sit

Textum semper explicare secundum *Ketib*. Nam si Textus secundum *Ketib* explicetur, sæpissimè vel nullus erit sensus, vel sensus erit plane absurdus; etiam voces erunt ita irregulariter scriptæ, ut ad nullas Grammaticæ regulas referri possint.

Respondeo. Sensus verborum, quando Textus secundum *Ketib* explicatur, nihilominus erit bonus; etiam si secundum nostrum iudicium sensus videatur paulo convenientior, si aliter explicetur. Nos sæpissime etiam explicamus Textum, prout *Keri* iudicat esse explicandum: sed hoc non facimus, quia *Keri* est autenticum; vel quia est ab ipsis Auctoribus exaratum: sed ideo, quia *Keri* in multis locis difficilioribus nobis ostendit verum sensum, quem Prophetæ in *Ketib* intenderunt. Nam facillimè homines imperiti sensum Spiritus S. in *Ketib* intentum, aliter explicare potuissent; ideo Ezras vel alii Masorethæ margini adscripserunt notam *Keri*, qua verum sensum, à Spiritu S. in locis dubiis intentum, exprefferunt. Quare hoc fecerunt? *Resp.* Ne aliquis à scopo Spiritus sancti & Auctoris aberraret. *Keri* ergo nobis in multis est expositio, explicans verum sensum ab ipsis Auctoribus librorum intentum. Similitudine aliqua hoc negotium illustrabo. Est ac si nonnullus in Latino Auctore, in quo occurrunt voces *voster*, *olli*, *faciundum* margini adscriberet *vester*, *ulli*, *faciendum*. Similitur iudicamus de multis vocibus margini adscriptis, quæ nobis nullo modo videntur esse à Spiritu S. sed eæ sunt additæ vel ab Ezra, vel ab aliis Masorethis, qui genuinum sensum Spiritus sancti lectoribus voluerunt suggerere.

VIII. Ut hæc expositio magis innotescat, breviter septem species τῶν *Keri* & *Ketib* percurram, & ostendam, quomodo voces, in septem fere speciebus notarum *Keri* occurrentes, explicari possint.

Prima species, in quâ litera vel abundat vel deest, etiam est usitata in aliis linguis: ex. gr. Latini dicunt *gnavus* pro *navus*, *reliigio* pro *religio*: & contra *nascor* pro *gnascor*, *caldum* pro *calidum*, *tun* pro *tune*, & sic deinceps. Non mirum ergo, si etiam in lingua Hebræa quædam literæ vel abundant, vel deficient.

Secunda species notarum marginalium, respiciens literas quæ invicem mutantur, etiam locum habet in aliis linguis: ex. gr. Latini effecerunt *voster*, *olli*, *faciundum* pro *vester*, *ulli*, *faciendum*. Quis mirabitur Antithesin hanc etiam locum habere in linguâ Hebræâ?

Tertia species continet literas, quæ per Metathesin transponuntur:
hinc

hinc in Lingua Latina dicitur *pistris* pro *pristis*, &c.

Quarta species est nullius momenti. Tantum tria exempla ejus speciei occurrunt, in quibus nihil situm est: nam litera vocis præcedentis facillè potest addi voci sequenti.

Quinta species continet tum voces non punctatas in Textu, tum etiam è contra comprehendit puncta destituta consonantibus.

Voces sive consonæ, destitutæ vocalibus, ita sunt exaratæ ab ipsis auctoribus librorum: nam illi Auctores tantum consonas expresse-
runt omiſſis vocalibus, quæ subintelliguntur. An ergo illæ voces ca-
rentes vocalibus non debent pronuntiari, uti faciunt Judæi? Debent
nihilominus pronuntiari. Atqui vox non potest pronuntiari sine vo-
calibus: sed à nobis potest pronuntiari per vocales subintellectas;
uti Latini pro *qd* legunt *quod*, & pro *ſi* legunt *sunt*.

Vocales solæ, scriptæ in Textu sine consonantibus, sunt ita etiam
exaratæ ab ipsis Auctoribus librorum. An subintellectæ consonæ
cum expressis vocalibus etiam sunt legendæ? Imo. An in versionibus
etiam transferendæ? Imo. Nam vocales illæ solæ ita sunt in
Textu descriptæ ab ipsis Auctoribus librorum. Miror quare Versio
Belgica tales vocales, translatas in linguam Belgicam, uncinulis in-
cludat, ac si essent voces additæ, & non expressæ ab ipsis Auctoribus
librorum. Hic mos scribendi vocales absque consonantibus etiam est
usitatus in lingua Latina: ex. g. Litera *õ*, apice notata, denotat *non*,
& *ẽ* significat *est*. Quare hic modus etiam in lingua Hebræa usitatus
esse non potuit? Rabbini antiqui & hodierni formant quidem tan-
tum abbreviaturas ex consonantibus, & non ex vocalibus: sed hoc
non est mirum: nam Rabbini communiter tantum consonantes in
commentariis suis & non vocales exprimunt.

Sexta species continet voces compositas quæ conjunctim scribun-
tur; & è contrà comprehendit etiam voces separatim scriptas quæ
conjunctim leguntur.

Voces compositæ, quæ per duas simplices voces explicari debent,
in omnibus linguis sunt usitatissimæ.

Voces aliæ, quæ in Textu divisim scribuntur, quum debeant con-
junctim scribi, sunt procul dubio profectæ ab incuriâ quorundam
Scribarum, qui ex oscitantia voces diviserunt, quum debuerint eas-
dem conjungere. An non in talibus vocibus, ita divisim scriptis, est
corruptio Textus? *Resp.* Non est corruptio Textus: nam omnes

literæ sunt expressæ ; sed *Keri* tantummodo notat eas voces separatas esse conjungendas.

Septima species, quæ mutat voces prolatu obscænas in voces honestiores, habet etiam locum in aliis linguis. Ipsis pueris hic modus voces obscænas in honestiores mutandi est notissimus. Hinc pueri *min-gere* nominant *wateren* ; & Latini *coïre* explicant per *cubare* ; & sic deinceps. In communi loquela quotidie audimus & efferimus sine superstitione voces honestiores loco obscænarum. Sed antiqui Judæi, qui olim voces obscænas, per alias honestiores, legendas & explicandas esse judicarunt, magis superstitiosi fuerunt quàm religiosi : & multo melius iidem olim fecissent, & adhuc hodie facerent, si voces legerent, prout à Spiritu S. sunt descriptæ, licet impuris & petulantibus auribus auditu essent obscænæ.

Ex his apparet quod *Ketib* ubique possit esse authenticum ; & quod non sit necesse dicere vel *Keri* esse authenticum, vel Textum, præterito *Ketib*, secundum *Keri* esse explicandum.

IX. Sed adhuc fortassè *objiciet* aliquis. *Keri* necessariò in multis locis debet esse authenticum : nam multæ voces, quæ *Ketib* constituunt, non sunt Hebraicæ : ex. gr. 2 *Sam.* 23. 20. in Textu occurrit vox ׀, quæ in margine corrigitur & explicatur per ׀ *roboris*. Nostri Interpretes in versione Belgica vocem, uti in margine habetur, exprimunt. Etiam nullibi in Lexicis ׀ significat *robur* : ergo ׀ est authenticum.

Respondeo. 1. Fortassè litera ultima per Apocopen est abjecta, sicuti aliis in locis media litera, ubi dicitur ׀, abjicitur.

2. Nomen ׀ in Lexicis non annotatur ; quia plerique fere auctores, qui Lexica scripserunt, putarunt *Keri* tantum esse authenticum : & propterea *Ketib* in Lexicis suis non annotarunt.

3. Verosimile est ׀ significare *virum* vel *vividum*, & descendere à Radice ׀ *vixit* ; & sic ׀ ׀ in loco allegato denotaret *virum vividum*. Hanc expositionem ׀ *Keri* ferè exprimit, quando ׀ ׀ exponit per ׀ ׀ *virum roboris*.

4. Vox ׀ posset esse pro ׀ *vita* ; quasi *virum vita*, hoc est, *roboris* dicas ; & sic *Ketib* commodè in hoc & in aliis locis potest retineri & explicari.

Reliqua exempla, quæ adferri possent, & quæ nostram sententiam videntur infringere, commodè aliquo modo vel per Metathe-

fin literarum, vel per earundum mutationem, vel alio aliquo modo explicari possunt; ita ut non opus sit fugere ad notas marginales tanquam auctenticas, & ab ipsis Auctoribus librorum profectas.

Sunt etiam multa notarum marginalium exempla, in quibus nihil fitum est quocunque modo explicentur: sive enim quis ea per *Keri*, sive per *Ketib* explicet, tamen sensus, qui inde elicitur, erit bonus: ex. gr. *Exod.* 32. 19. parum refert utram lectionem quis sequatur: nam sensus, utroque modo explicatus, est bonus. Vide plura exempla in *Thef. Philol. Hotting.* pag. 423.

X. *Septimò queritur.* An ex his notis marginalibus non sequitur corruptio Textus Hebraici?

Respondeo. 1. Nullo modo: nam Textus sacre est integer, & voces margini adscriptæ non pertinent ad essentiam Textus Hebraici. Pleræque enim voces marginales sunt tantummodo parvæ expositiones & notæ explicantes genuinum sacre Scripturæ sensum. Nam annotare literas abundantes & deficientes, scriptionem irregularem & alia similia, genuinum sensum conservantia, non est corrumpere Textum, sed potius à corruptione conservare.

Pontificii etiam ex his notis marginalibus & variis lectionibus non possunt probare corruptionem Textus Hebraici: nam similes notæ marginales sunt ad marginem variarum editionum Vulgatæ Versionis annotatæ ab illis ipsis; quarum tamen annotatores propterea ab ipsis corruptores Bibliorum non vocantur. Quis unquam Lovanienfes Theologos, varias lectiones ad marginem Bibliorum Latinorum annotantes, corruptores Bibliorum vocavit? Vide *Hotting.* in *Thef. Philol.* pag. 423. Si quis Editiones Sixti V & Clementis VIII conferret, inveniret in illis aliquot millia variarum lectionum; cum tamen inter eas Editiones tantum unius biennii intervalum fuerit. Vide *Antib. Bibl. Amama* pag. 476. Ergo si Pontificii Textum Hebræum corruptionis velint accusare propter illas varias lectiones, tum nos meliori jure illud de Versione Vulgatâ, quam tamen ipsimet pro auctenticâ populo obtrudere volunt, asserere possemus: nam in illâ adhuc ferè infiniti sunt errores, etiamsi Isidorus Clarius octo vitiorum millia annotaverit & correxerit.

2. Posito & non concesso, quod *Keri* in plerisque locis sit auctenticum, & ab ipsis Auctoribus librorum profectum: inde tamen non sequitur Textum esse corruptum. Nam ipsum *Keri*, si concedamus illud

illud esse authenticum, & ab ipsis Auctoribus profectum, est adhuc integrum, etiamsi margini sit adscriptum. Jam, utrum Keri margini adscriptum, an vero Ketib in Textu descriptum sit authenticum, à quibusdam disputatur; saltem alterutrum est authenticum, & utrumque est adhuc conservatum. Sed dubitetur pro tempore, utrum sit authenticum; inde nullo modo sequitur, quod Textus sit corruptus. Ego hoc tempore judico voces in Textu scriptas esse authenticas, alius vero judicat voces in margine scriptas esse divinas. Sive quis pro tempore eligat prius, sive posterius, inde tamen non sequitur Textum esse corruptum.

Saniores è Pontificiis, qui in Hebraicâ veritate aliquandiu defudarunt, non solent defumere ex illis notis marginalibus argumentum pro corruptione Textus Hebraici: sed è contra potius judicant Textum esse incorruptum; quia Critici illi sacri tam curiosi fuerunt circa conservationem S. Scripturæ, observantes etiam minima, quæ remoram aliquam lectoribus injicere possent. Hinc iidem Pontificii in locis dubiis recurrerunt ad Textum Hebræum tanquam ad infallibilem fidei & morum regulam.

DISSERTATIO VIGESIMA-QUINTA,
QUÆ EST

DE MASORA.

PARS QUARTA & ULTIMA.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. <i>Forma Masore diversis temporibus fuit diversa.</i></p> <p>2. <i>Masora est triplex: parva, mediocris & maxima; & cuiuslibet loca assignantur.</i></p> <p>3. <i>De auctoribus Masore due sunt sententiae, quarum prior eam adscribit Masorethis Tyberiensibus: sed ea sententia refutatur.</i></p> <p>4. <i>Posterior sententia Masore primos auctores constituit Ezram & Viros Synagoga magna.</i></p> <p>5. <i>Masore cognitio fuit diu difficilis;</i></p> | <p><i>tum quia fere linguâ Chaldaicâ constat, tum etiam propter raritatem. Sed illas difficultates sustulerunt Buxtorfius & Bombergus.</i></p> <p>6. <i>Causa finalis Masore est conservatio sacre Scripturæ.</i></p> <p>7. <i>Ex conscriptione Masore concludimus sacram Scripturam non esse à Masorethis vel ab aliis Judæis corruptam.</i></p> <p>8. <i>Capita & Versiculi singulorum librorum Veteris T. enumerantur.</i></p> <p>9. <i>Summa eorum recensetur. Generalis</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ralis differentia supputationis Biblicæ & Masorethica allegatur,

10. Etiam specialis circa quosdam libros.

11. Rationes dantur quare detur differentia inter supputationem versiculorum in Bibliis observari solitam, & inter Masorethicam.

12. Capita & versiculi Novi T. recensentur.

13. Differentia inter versiculos Ve-

teris & N.T. & horum auctor allegatur.

14. Omnes 7959. versiculi N. Test. sunt redacti ad 1829 versiculos, in quibus omnes voces totius N. T. continentur.

15. Hoc tempore investigantur versiculi Veteris Testam. in quibus omnes voces tam primitivæ quam derivativæ occurrunt; quum illud antea præcipuè circa voces primitivas sit tentatum & editum.

SECTIO I.



N superioribus tribus Dissertationibus egimus de materiâ, circa quam Masora versatur; jam porro in hac Dissertatione disseremus de cæteris Masoræ causis.

In principio sese offert forma Masoræ, de qua queritur. Quæ est forma Masoræ?

Respondeo 1. Forma Masoræ, quæ hodie in libris impressis invenitur, longe alia est, quàm quæ olim in libris manuscriptis fuit. Olim Masora margini Bibliorum non adscribebatur, sed in separatis chartis & libris exprimebatur. Nec tota Masora etiam potuisset juxta Textum Biblicum describi: nam magnitudine suâ ipsa Biblia Hebraica majora longè superabat; sed jam ejus magna pars injuriâ temporis periit.

2. Postea quidam superbientes Scribæ in manuscriptis Bibliis partes Masoræ singulis paginis librorum Biblicorum adscribere inceperunt; & quidem præcipuè vanæ ostentationis causâ. Nam Scribæ Masoram variis figuris & imagunculis in libris suis, postquam eam inceperunt Textui Biblico addere, expresserunt.

Tale exemplar Manuscriptum in 80 vocalibus & Masorâ ornatum ex Oriente attulit Magnus Golius, in quo notæ Masorethicæ ita artificiosè sunt conscriptæ, ut ursarum, canum & boum imagines præ se ferant.

Simile exemplar olim Capnio dono accepit à Divo Maximiliano I. Romanorum Imperatore, quod idem, cum moreretur, patriæ Phorcensi legavit. Hoc exemplar olim ante aliquot sæcula erat con-

scriptum pro Rabbi Aben Ezra. Schickardus in Præfatione ad Bechinath Happeruschim testatur se vidisse hoc ipsum exemplar. Idem præterea ait notas Masorethicas minutissimis literulis in hoc exemplari, non lineatim, sed instar picturæ tam affabrè fuisse conscriptas ut eminus inspectæ viderentur esse leonum, ursarum, boum, ovium, aliorumque animalium imagines; nec artificium prius innotescere potuisse, antequam oculos suos cominus membranæ admovisset. Hæ imagines ita depictæ occasionem præbuerunt depravationibus: nam aliquando quædam addiderunt, vel quædam omiserunt; prout ratio figuræ exprimendæ requirebat.

3. In hæc formâ permansit Masora usque ad publicam ejus impressionem, quam primus procuravit Daniel Bombergus Typographus Venetus Anno 1523. Hic Bombergus (à quo Biblia Bombergiana nomen acceperunt) linguam Hebræam optimè calluit, & mirificè propagavit. Is enim primus typis in lucem emisit Biblia magna in folio ornata & circumcincta Masorâ & Commentariis Rabbino-
rum. Hic ergo Bombergus fuit primus auctor editionis Masoræ. An etiam idem Bombergus Masoram ex libris manuscriptis collegit, & in hanc formam redegit? *Resp.* Auctor dispositionis Masoræ in Bibliis Hebraicis est doctissimus Rabbi Jacob ben Chajim, conductus à Bombergo eum in finem, ut Masoram adornaret, & in commodum ordinem diserneret. Hic Rabbi magno pretio varios Masoræ manuscriptos libros conquisivit, ex quibus ingenti labore & studio Masoram, tum temporis in separatis libris & ex parte in Bibliis MSS. adhuc confusè dispositam, in hunc ordinem, qui in impressis Bibliis jam conspicitur, digessit. In primam illam Bombergi editionem innumeris ferè errores irrepperunt; sed eorum magnam partem Cl. Buxtorfius in suâ editione correxuit.

4. Hodie Masora, postquam ea publicè excudi cœpit, non separatim amplius, sed conjunctim cum Textu Biblico semper in lucem emittitur. An tota? Non tota: nam magna ejus pars jamdiu periit.

II. Tota superstes Masora, quæ hodie unâ cum Bibliis Hebraicis in lucem emittitur, est triplex; *Parva, Mediocris & Maxima.*

Parva Masora est, quæ literis numeralibus, vocibus decurtatis, & symbolis obscurioribus breviter describitur. Hæc Masora non allegat ipsa Scripturæ loca, nisi quando vox bis in Bibliis occurrit; tum sæpiissime alter locus unâ alterâve voce indicatur.

Ubi hæc Masora in Bibliis Hebraicis collocatur? *Resp.* Inter Textum Hebræum & Paraphrasin Chaldaicam.

Mediocris Masora, quæ à quibusdam magna, sed textualis vocatur, est, quæ ipsa loca Scripturæ, in quibus voces allegatæ enumerantur, post invicem recenset; vel ad minimum allegat locum ubi cæteri Textus Scripturæ inquire possunt.

Quare hæc Masora vocatur *Textualis*? *Resp.* Quia ea in Textu Biblico passim vel supra, vel infra, vel nonnunquam etiam ad latus describitur, quando nempe commentaria Rabbiorum deficiunt. Hæc Masora ferè semper supra Textum Hebræum tribus tantum regulis ornatus causâ describitur, sed infra sæpissime pluribus; prout copia textuum allegatorum requirit. Ad hanc mediocrem Masoram etiam pertinent præliminares Masoræ, quæ passim in vestibulis librorum Biblicorum ornatus causâ instar magnificæ alicujus portæ majusculis literis describuntur. Hæ præliminares Masoræ sæpissimè non ad locum vel Textum illum, ad quem adferuntur, propriè pertinent, at tamen ob aliquam eorum, quæ ibi in Textu habentur, qualemcunque occasionem adferuntur.

Maxima Masora, quæ aliàs magna finalis denominatur, multo plura loca Scripturæ recenset, quam præcedens textualis.

Quare vocatur *finalis*? *Resp.* Quia ea in fine Bibliorum ordine alphabetico disposita est. Hæc Masora fere continet illa loca, quæ in mediocri Masora ob spatii angustiam disponi non potuerunt.

III. Hactenus egimus de causis internis Masoræ, sequuntur jam considerandæ causæ externæ, scil. ejus causâ efficiens & finalis.

De causâ efficiente Masoræ *quæritur*. Quinam sunt Auctores Masoræ? Et quando eadem conscripta est?

Respondeo. Duæ sunt sententiæ circa causam efficientem Masoræ.

Prior sententia statuit Masoram esse conscriptam à Masorethis Tyberiensibus, qui post confectum Talmud circa sextum ferè sæculum post nativitatem Christi vixerunt. Hi Doctores vocantur Masorethæ à conscriptâ Masora, & Tyberienfes ab urbe Tyberiade, in quâ congregasse, & Masoram conscripsisse dicuntur. Hæc urbs, vocata Tyberias à Tyberio, sita fuit in terra Galilææ ad lacum Gennasareth. Josephus de ea urbe refert, quod Herodes, receptus in summam amicitiam Tyberii, de nomine ipsius urbem à se conditam vocaverit Tyberiada. In Novo T. nonnunquam Tyberiadis fit mentio. Johannes

in Evangelio cap. 21. v. 1. scribit, quod *Jesus manifestaverit se prope mare Tyberiadis*. Vide plura de hac urbe in libro Cl. Buxtorfii, qui vocatur Tyberias, cap. 4. Aben Ezra & præcipue Elias Levita statuunt primos & præcipuos Masoræ auctores fuisse Masorethas Tyberienſes, qui simul eodem tempore convenerunt, & pleraſque notas Masorethicas invenerunt & annotarunt. Attamen Elias Levita ſtatuit hos Tyberienſes fuiſſe præcipuos Maſoræ auctores, ſed aſſerit poſtea innumeros alios poſterioribus ſæculis extitiſſe, qui Maſoram, jam ex parte à Tyberienſibus inceptam, locupletarunt. Quando locupletarunt? Idem Elias putat principium & ſinem, quo inceperunt & deſierunt, certò & præciſe non poſſe determinari.

Nos hanc ſententiam rejicimus. Certum quidem eſt ſtudia Hebraica diu in Palæſtina, & præcipue Tyberiadē viguiſſe & conſervata eſſe: inde tamen non ſequitur, certo quodam tempore ſexcentis ſerè annis poſt nativitatem Chriſti tot celebres Judæos conveniſſe, qui Maſoram conſcripſerunt.

Rationes probabiles, ſententiam hanc priorem infringentes, ſunt hæ ſequentes.

Primæ ratio eſt deſumpta à ſilentio Historicorum. Hiſtoria Judaica nullam facit mentionem talium Tyberienſium doctorem; ſed Elias Levita, novitiùs Judæus, eſt præcipuus auctor Maſoretharum Tyberienſium, qui in cerebro ſuo eos effinxit. Verum quidem eſt, quod argumentum negativum firmiter non probet: ſed an ullo modo videtur quidem verofiſſime, quod Chronologi Hebræi tam mirabile & utile inventum, conſervationi ſacræ Scripturæ optimè inſerviens, ſicco pede ita tranſiiſſent? Hoc nullo modo videtur probabile: ergo argumentum negativum, hoc in loco, aliquo modo probat. Accedit quod Chronologi quidem circa multo minora admodum diligentes fuerint: nam utriuſque Talmudiſt tam Babyloñici quàm Hieroſolymitani tota hiſtoria quoad elaborationem, quoad conſcriptionem, quoad Auctores, & quoad alia minima perfectè ab illis deſcripta eſt.

Secundæ ratio deſumitur à tempore. Ipſum tempus, quo Maſora dicitur conſcripta, ſatis ſuperque hanc ſententiam reſutat. Nam Maſora demum poſt conſectum Talmud dicitur compoſita; ſed hoc falſum eſſe probatur ex ipſo Talmude. Si enim in utroque Talmude nominis Maſoræ, & rerum præcipuarum, circa quas Maſora verſatur, mentio fiat: ergo Maſora non demum inventa & conſcripta eſt.

est à Masorethis Tyberiensibus post conscriptum Talmud. Consequentia est manifesta: nam illi Masorethæ demum post conscriptum Talmud vixerunt. Major propositio ergo est verissima.

Minor probatur ex quibusdam exemplis. Cl. Buxtorfius in Tyberiadē cap. 8. multa exempla ex Talmude profert, ex quibus probat totam Masoram non esse conscriptam post confectum Talmud à Tyberiensibus.

Ex. gr. 1. Omnes notæ marginales *Keri* non sunt annotatæ à Tyberiensibus; quoniam multarum fit mentio in Talmude: ergo tota Masora non est descripta à Tyberiensibus. Nam magna pars Masoræ versatur circa *Keri*.

2. In Tractatu Talmudico *Sopherim*, cap. 6. & 7. fit mentio Masoræ, cum dicitur *אלו כתובין חסרון ויו' וקוראין בו' ו' Illa sunt scripta cum defectu Van, & leguntur cum Van.*

In Tractatu *קידושין Kiddushin*, cap. 1. fol. 30. prope finem, expressè multa ad Masoram pertinentia allegantur. Masoretharum opus fuit numerare literas voces & versus sacræ Scripturæ; atqui numerationis literarum vocum & versus fit mentio in hoc loco; ubi sic dicitur: *Prisci sunt vocati סופרים* numeratores, *quia numerarunt omnes literas Legis.* *Litera Vau vocis נהון*, Levit. 11. 42. *est media litera Legis.* *ירש ירש*, Levit. 10. 16. *est media vox Legis,* *והתגלה*, Levit. 13. 33. *est medius versus in Lege.*

Similiter Ps. 80. 14. *litera y vocis כער* dicitur *esse media litera in Psalmis.* Ex hoc loco clarissimè probatur totam Masoram non esse descriptam à Tyberiensibus. Accedit, quod in hoc ipso loco Talmudis illi numeratores, hoc est Masorethæ, vocentur à Talmudistis *ראשנים* priores, *prisci, antiqui.* Ergo Masorethæ diu ante tempora Talmudistarum vixerunt.

In Talmude fit mentio literarum majuscularum, minuscularum, inversarum, suspensarum, &c. Atqui Masora enumerat omnia illa loca, in quibus differentia harum literarum observatur: ergo Masora non demum est inventa à Tyberiensibus, qui post confectum Talmud vixisse dicuntur.

IV. *Posterior* sententia defendit Masoram esse conscriptam ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ, qui congregati fuerunt in concilio centum & viginti Virorum, quos Ezras convocavit ad restituenda & restauranda omnia, quæ ad ædificationem & conservationem ecclesiæ

Judaicæ faciebant. Et quia per Masoram sacra Scriptura optimè potuit conservari; ideo putant Ezram cum Viris illius concilii operam Masoræ dedisse, & literas, versus, aliaque numerasse & annotasse. De hoc collegio centum & viginti Virorum vide suprà in Dissertatione nona.

Hanc secundam sententiam ferè omnes Judæi defendunt; etiam Elias Levita hoc ex parte fatetur in Præfatione tertia, cum dicit: *Sententia multorum est, Ezram Scribam & concilium ejus fecisse Masoram.*

Accedit etiam consensus multorum Christianorum, qui statuunt Ezram cum Viris illius concilii hoc studium inchoasse, & magnam ejusdem partem confecisse. Sed quia negotium illud fuit difficile & laboriosum, nec unius tantum ætatis vel hominis; ideo successores varii post Ezram studium hoc continuarunt, & alia nondum observata observarunt.

Sed longo tempore studium hoc refriguit, & pœne extinctum fuit propter varias persecutiones, quas Judæi sæpissimè passi sunt. Verum circa sextum ferè sæculum post Christi nativitatem Tyberiadæ (ut referunt nonnulli) celebris doctorum Judæorum conventus convocatus fuit, qui collapsum Masoræ studium iterum restauravit: & propter illam restaurationem Elias Levita putavit illos Tyberienfes fuisse primos Masoræ auctores. Sed nonnulli etiam in dubium vocant, an unquam Tyberiadæ talis Masoretharum Tyberiensium conventus convocatus fuerit. Ergo non potest certò probari, quod Masorethæ Tyberienfes sint auctores Masoræ.

Ut ut sit, arbitror Masoram partim ab Ezra & à Viris Synagogæ magnæ, partim etiam ab aliis doctis Rabbiniis vel Tyberienfisibus, aliisve, qui post Ezram & deinceps per aliquot secula vixerunt, esse compositam.

V. Quia Masora est conscripta post solutam captivitatem Babylonicam, quando Judæi didicerant linguam Chaldaicam, ideo eadem, propter admixtas voces Chaldaicas, & propter varia ænigmatata, fere Chaldaica, Judæis vulgaribus & Christianis fuit intellectu difficilis, & fere inaccessa. Accedit quod Judæi Masoram sibi in scriniis suis conservarint, & rarissimè eam legendi veniam Christianis concesserint. Sed illam difficultatem sustulerunt Elias Levita & Buxtorfius. Ille in libro Hebraico *Massoreth Hammassoreth*, hic verò optime hoc præstitit in Tyberiadæ, in qua omnia Masoræ penetralia, quæ lecto-

lectores retardare possent, Latine reseravit. Raritatem Masoræ sustulit Bombergus: nam ille per editionem Bibliorum magnorum cuilibet accessum ad Masoram concessit.

VI. Jam sequitur causa finalis Masoræ, de qua *queritur*. In quem finem Masora est conscripta?

Respondeo. Finis Masoræ non est inutilis vel frustraneus, sed maxime necessarius. Masora enim est conscripta, ut genuina lectio semper conservaretur, neque ulli potestas daretur vel literas aut voces addendi, vel abjiciendi, vel etiam mutandi. Nam si aliquis sacrilegas suas manus in sacram Scripturam iniecisset, ille statim ex Masora convinci poterat. Judæi vocant Masoram כִּנִּי לַחֹרֶה *Sepem legis*; quia defendit legem sive sacram Scripturam à corruptione. Nam sicuti sepes hortum munit, ne ferarum vel furum invasioni pateat, ita Masora S. Scripturam defendit, ne à falsificis corrumpatur & depravetur. Aben Ezra in principio libri יסוד כוונה hunc Masoræ finem etiam allegat, cum dicit: *Merces magna debetur Masorethbis, quia sunt quasi custodes murorum civitatis: propter eos enim perstat Lex Domini, & libri sacri informantur absque ullâ additione aut detractiōe*. Vide hunc locum Hebraicè citatum à Buxtorfio in Tiberiade Cap. 20. Sacra ergo Scriptura antiquis temporibus nec injuriâ temporis nec per malitiam Judæorum potuit corrumpi. Masora enim S. Scripturam à tali corruptione olim semper defendit. Verum hoc tempore Masora S. Scripturam ita nequit defendere; quia jam est corrupta, & dimidiâ parte mutila. Hinc Masora hoc tempore non potest esse certa & infallibilis regula veræ lectionis S. Scripturæ. Judæi olim & jam diu in exilio sub jugo aliorum habitarunt: & propterea Masoram suam tam nitidè & incorruptè conservare non potuerunt. Hinc tractu temporis magna Masoræ pars periit; & reliqua pars, quæ adhuc supererat, corruptionem talem passa est, ut non amplius regula incorruptibilitatis sacræ Scripturæ esse possit.

VII. Hactenus vidimus materiam, formam, causam efficientem & finalem Masoræ; & ex illis omnibus luce meridianâ clarius illucescit Masorethas hanc Masoræ scriptione nullo modo voluisse sacram Scripturam corrumpere, sed è contra eandem conservare. Nam literas, accentus, voces irregulares numerare, aliaque multa annotare, non est velle sacram Scripturam corrumpere: atqui hoc fecerunt Masorethæ, uti suprà latius probavimus. Abeant ergo omnes illi,

qui

qui statuunt Judæos datâ operâ unquam S. Scripturam vel corrumpisse, vel unquam corrumpere voluisse. Sed eam Scripturæ integritatem & incorruptibilitatem infrâ Dissertatione xxxiii. fusius probabimus.

ADDITAMENTUM

DE

Verficulis Veteris & Novi Testamenti.

SECTIO VIII.



T integritatem sacræ Scripturæ quoad Capita & Verficulos magis conservarem, placet hic post invicem adjungere numerum Capitum & Verficulorum totius Veteris Testamenti in genere, & singulorum librorum in specie ex. gr. Pentateuchus continet.

| | | | Prophetæ posteriores comprehendunt | |
|----------------------------|---------|-------------|------------------------------------|-------------|
| | Capita. | Verficulos. | Capita. | Verficulos. |
| Genesis | 50. | 1533. | Jesaias | 66. 1291. |
| Exodus | 40. | 1209. | Jerem. | 52. 1364. |
| Levit. | 27. | 859. | Ezech. | 48. 1273. |
| Numer. | 36. | 1288. | Hosea | 14. 197. |
| Deut. | 34. | 955. | Joël | 4. 73. |
| | 187. | 5844. | Amos | 9. 146. |
| Prophetæ anteriores habent | | | Obadja | 1. 21. |
| | Capita. | Verficulos. | Jona | 4. 48. |
| Josua | 24. | 656. | Micha | 7. 105. |
| Judic. | 21. | 618. | Nahum | 3. 47. |
| 1 Sam. | 31. | 811. | Habak. | 3. 56. |
| 2 Sam. | 24. | 695. | Zeph. | 3. 53. |
| 1 Reg. | 22. | 817. | Hagg. | 2. 38. |
| 2 Reg. | 25. | 719. | Zach. | 14. 211. |
| | 147. | 4316. | Malach. | 3. 55. |
| | | | | 233. 4978. |
| | | | | Hagio. |

| Hagiographa continent | | | Capita. | Versiculos. |
|-----------------------|---------|-------------|-----------|-------------|
| | Capita. | Versiculos. | Eccles. | 12. 222. |
| | | | Esther | 10. 167. |
| Psalmi | 150. | 2527. | Dan. | 12. 357. |
| Proverb. | 31. | 915. | Efra | 10. 280. |
| Job | 42. | 1070. | Nehem. | 13. 406. |
| Cantic. | 8. | 117. | 1. Chron. | 29. 942. |
| Ruth | 4. | 85. | 2. Chron. | 36. 822. |
| Threni | 5. | 154. | | 362. 8064. |

IX. Ergo totum Vetus Test. continet Capita 929. & Versiculos 23202. Sed Masorethæ olim enumerarunt in toto Veteri T. versiculos 23206. Et quando numerum versiculorum, qui in fine singulorum librorum allegatur, colligimus, inveniuntur tantum versiculi 23100. Hinc colligimuseos, qui in fine librorum Hebraicorum numerum versiculorum expresserunt, graviter circa quosdam libros errasse.

X. In specie hæc circa numerum versiculorum Veteris Test. sunt consideranda. 1. Masora ait in Genesi inveniri versus 1534. quem tamen unicum versum, licet adhibuerimus magnam diligentiam, non potuimus expiscari. Hinc eadem Masora enumerat in Pentateucho versiculos 5845. quum tamen nos tantum hoc tempore inveniamus versiculos 5844.

2. Vulgares Codices Hebræi, Latini, Belgici alique in Josua enumerant versiculos 658. Sed Masora, Codices antiquiores & aliquot recentiores tantum recensent versus 656. Ejus rei rationes vide in Præfatione Bibliorum Hebraicorum A. 1667. editorum Cap. 2. §. 4.

3. Masora enumeravit versus duorum librorum Samuelis simul: nam illi libri olim non fuerunt divisi in duos libros. Idem etiam observavit in libris Regum, & in libris Chronicorum.

4. Circa finem Regum dicuntur in illis libris tantum contineri versiculos 1534. cum revera contineantur versiculi 1536.

5. Subscriptio Jesaiæ subjuncta adscribit ei versiculos 1295. quum revera jam tantum inveniantur versus 1291.

6. Masora librorum Esræ & Nehemiæ versiculos simul enumeravit, aitque in illis contineri versiculos 688. quum revera tantum contineantur versus 686.

7. In Chronicis inveniuntur simul versiculi 1764. sed subscriptio, illis libris subjuncta, assignat illis tantum versiculos 1656. Ergo est differentia centum & octo versuum.

8. Supputatio versiculorum, enumerata fere à Masorethis & fini Bibliorum addita, vel alia in ipsis Bibliis observata non in totum convenit cum illa versiculorum supputatione, quæ fini Concordantiarum Hebraicarum additur: ex. gr. Genesi assignantur etiam versiculi 1534.

Priori Samuelis libro versiculi 812. Posteriori verò 694.

Jesaiæ adscribuntur versiculi 1295. Jeremiæ 1365.

Danieli conceduntur versiculi 157. sed procul dubio est error typographi: nam in eo revera sunt versiculi 357.

Michæ verò 104. cum sint versiculi 105.

Jobo dantur versiculi 170. cum sint 1070. quod iterum errore typographi factum est.

Estheræ adscribuntur versiculi 166. cum sint 167.

Esræ & Nehemiæ 688. cum tantum inveniantur versiculi 686.

Chronicorum versiculi omittuntur.

XI. *Queritur*: Quare numerus versiculorum in hodiernis Bibliis Hebraicis non exactè convenit cum antiquo numero Masoretharum?

Resp. 1. Illa differentia quatuor versiculorum totius Veteris Test. fortè hinc nata est: quia nonnulli quatuor versiculi olim in binos versiculos divisi, tractu temporis fuerunt conjuncti: adeo ut jam tantum inveniantur versiculi 23202. quum olim Masorethæ numerarint versiculos 23206. Sicuti è contra in Nova Versione Belgica duo versiculi, in Textu Hebraico jam conjuncti, inveniuntur divisi: ex. gr. Jesaiæ caput sexagesimum tertium continet versus 19. sed ex ultima parte hujus versiculi, incipientis ab his vocibus **לוא קרעת שמים**, faciunt Belgæ versum primum Capitis sequentis: & propterea caput 64 habet versiculos 12, cum in Textu Hebræo tantum sint undecim versiculi. Idem etiam factum est à Belgis in Capite septimo Nehemiæ vers. 73. ubi similiter posterior pars versiculi ultimi facit versum primum capitis octavi. Hinc hoc caput continet versiculos 19. cum in Textu Hebraico sint tantum versiculi octodecim. Hi vel similes quatuor versiculi olim in Textu Hebræo procul dubio fuerunt divisi.

2. Non mirum quod talis levicula confusio olim orta sit circa ver-

versiculos Veteris Test. quum similis & major confusio nata sit circa multa Capita Veteris Testamenti. Accedit quod distinctio Capitum sit recens, & ante quingentos præter propter annos demum excogitata; cum sciamus versiculos Veteris Test. esse modò divisos ab ipsis auctoribus librorum. Vide talem Capitum confusionem 1 Chron. cap. 5. & 6. ubi caput 5. in Bibliis Hebraicis continet versiculos 41. & in Bibliis Belgicis tantum 26. E contra Caput sextum continet versus 66, sed in Belgicis comprehendit versiculos 81. Vide etiam Jobi Capita 38. & 39. &c.

3. Numerus versiculorum, in fine singulorum librorum jam expressus, fortasse non est additus ab ipsis Masorethis, sed à posterioribus Judæis, qui in adscribendo illo numero circa nonnullos libros errarunt,

XII. Occasione Capitum & versiculorum Veteris Test. addemus hic etiam summam Capitum & Versiculorum Novi Testamenti, quod continet.

| | Capita. | Versiculos. | | Capita. | Versiculos. |
|--------------|---------|-------------|------------|---------|-------------|
| Matthæus | 28. | 1071. | Ad Tit. | 3. | 46. |
| Marcus | 16. | 678. | Ad Philem. | 1. | 25. |
| Lucas | 24. | 1151. | Ad Hebr. | 13. | 303. |
| Johannes | 21. | 880. | Jacobi | 5. | 108. |
| Acta | 28. | 1006. | 1. Petr. | 5. | 105. |
| Ad Rom. | 16. | 434. | 2. Petr. | 3. | 61. |
| 1. ad Cor. | 16. | 437. | 1. Joh. | 5. | 105. |
| 2. ad Cor. | 13. | 256. | 2. Joh. | 1. | 13. |
| Ad Galat. | 6. | 149. | 3. Joh. | 1. | 15. |
| Ad Ephes. | 6. | 155. | Judæ. | 1. | 25. |
| Ad Philip. | 4. | 104. | Apoc. | 22. | 405. |
| Ad Col. | 4. | 95. | | | |
| 1. ad Theff. | 5. | 89. | | | |
| 2. ad Theff. | 3. | 47. | | | |
| 1. ad Tim. | 6. | 113. | | | |
| 2. ad Tim. | 4. | 83. | | | |

Capita totius Novi T. sunt 260.

Versiculi verò 7959.

XIII. Hæc distinctio versiculorum Novi Testamenti non est tantæ auctoritatis quantæ quidem est distinctio Veteris Testamenti.

Nam distinctio versiculorum Veteris Test. est ab ipsis Auctoribus librorum, vel ad minimum ab Esra Propheta & à Viris Synagogæ magnæ; sed distinctio versiculorum Novi Testamenti est demum superiori seculo excogitata, & primum inventa à Roberto Stephano, Typographo Parisiensi, qui prima vice Novum T. cum distinctio-
ne versiculorum duobus voluminibus in forma minori edidit Anno 1551. Vide supra in Philologo Hebræo pag. 4.

XIV. Hos 7959 versiculos. Novi Test. olim ornatissimus D. ADAMUS ab HALEN, Roterodamensis, summa diligentia & indefesso labore numeravit; & ex illis, sub meo ductu, collegit versiculos 1900. in quibus omnes voces tam primitivæ quam derivativæ totius Novi Test. inveniuntur. Ergo qui illos versiculos 1900 diligenter perlegerit, intelliget totum Novum Test. quod Græcè edidi in minima forma anno 1675. In eâ editione Ultrajectina Novi Test. Græci, illi supradicti 1900 versiculi stellulis sive notulis à cæteris versiculis 6059 sunt distincti, ut unusquisque primo intuitu illos versiculos conspiciere, legere & evolvere possit: ex. gr. In Novo Test. sunt annotati tot versiculi:

| | | | | | |
|------------|-----|-------------|----|----------|-----|
| In Matthæo | 149 | Ad Ephes. | 43 | Ad Hebr. | 126 |
| In Marco | 115 | Ad Philip. | 43 | Jacob. | 48 |
| In Luca | 264 | Ad Col. | 34 | 1 Pet. | 49 |
| In Johanne | 92 | 1 ad Theff. | 20 | 2 Pet. | 32 |
| In Actis | 329 | 2 ad Theff. | 10 | 1 Joh. | 8 |
| Ad Rom. | 105 | 1 ad Tim. | 55 | 2 Joh. | 3 |
| 1 ad Cor. | 86 | 2. ad Tim. | 41 | 3. Joh. | 4 |
| 2 ad Cor. | 75 | Ad Tit. | 27 | Jud. | 11 |
| Ad Gal. | 36 | Ad Philem. | 7 | Apoc. | 88 |

Hi versus simul collecti faciunt versiculos 1900.

Hoc tempore habeo sub prelo Novum Testamentum Græcum, quod in minori & portatili forma in publicum emitto, in quo non tantum hi 1900 versiculi asteriscis erunt distincti, sed etiam omnes & singulæ voces semel aut sæpius in N. T. occurrentes, primo intuitu à quolibet Lectore conspicientur; quod hætenus à nemine est tentatum.

XV. Idem ratione versiculorum etiam tentatur circa Vetus Test. cumque in finem omnes modò Versiculi Veteris Test. sunt enumerati, atque differentia supputationis Masorethicæ & Biblicæ est supra annotata. Nam tempore hujus secundæ editionis simili diligentia inquir-

rebamus omnes versiculos totius Veteris T. in quibus non tantum omnes voces primitivæ sed etiam omnes voces derivativæ inveniuntur; quos jam tribus vicibus in lucem edidimus sub nomine *Compendii Biblici*; bis in forma, quæ vocatur duodecima, et anno 1685 in forma, quæ appellatur octava. In hac tertia editione omnes Radices & Voces in simplici forma, qualibet paginâ, subiiciuntur.

Rogabis forte: An tales versiculi Veteris Test. non modò sunt annotati & stellulis distincti in tribus Psalteriis, & in fine Manualis Hebræo-Latino-Belgici?

Resp. In Psalteriis quidem sunt annotatæ voces primitivæ & derivativæ in Psalmis occurrentes, sed in fine Manualis sunt tantum enumeratæ voces primitivæ, quæ in Psalmis non inveniuntur. Sed in tribus illis editionibus Compendii Biblici Vet. T. præter voces primitivas, etiam omnes voces derivatas annotavimus.

DISSERTATIO VIGESIMA-SEXTA,

DE

K A B B A L A & K A B B A L I S T I S.

1. Lex Judæorum est Scripta vel Oralis.
2. Lex Oralis iterum est Misna vel Kabbala.
3. Comparatio Legis Scriptæ, Misnæ & Kabbalæ instituitur.
4. Consideratio triplicis legis etiam exemplo illustratur.
5. Menasse docet quo tempore Moses hanc triplicem legem acceperit.
6. Explicatur vox קבלה Kabbalæ.
7. Ut & vox Kabbalista.
8. Kabbala est practica vel theoretica.
9. Describitur Kabbala practica, ejusque varia exempla allegantur.
10. Falsò ea adscribitur Christo, quasi per eam omnia sua miracula effecerit.
11. Describuntur quales sint qui Judæos imitantur.
12. Kabbala theoretica definitur, ejusque tredecim species fuisse enumerantur, & variis exemplis illustrantur.
13. Cognitio Kabbalæ judicatur à Judæis insignis eruditio.
14. Differentia inter opus Masoretarum & Kabbalistarum ostenditur.
15. Moses non est primus auctor Kabbalæ, nec Esrâs, nec Prophete sunt ejus continuatores & propagatores: sed ejus auctores & propagatores sunt superstitiosi quidam Judæi.
16. Varii fines Kabbalæ theoreticæ & practicæ, tum respectu Judæorum, tum etiam respectu Christianorum demonstrantur. Tota Kabbala, licet Judæi eam magni faciant, est nugatoria, & merum inventum humanum.

S E C T I O I.



Ex Judæorum, secundum quam vitam instituunt, est duplex; Scripta scilicet & Oralis: illam vocant חוקה שבכתב *Legem, quæ in scripto est*, sive Legem Scriptam; hanc vero חוקה שבעל פה *Legem, quæ per os*, supple tradita est, sive *Legem Orale*m.

Lex Scripta continet quinque libros Mosis; sed Lex Oralis comprehendit traditiones, quas Deus, secundum sententiam Judæorum, Mosi in monte Sinai tradidit.

II. Judæi dividunt Legem Orale in duas partes, scil. in Misnam & Kabbalam.

Misna continet penitiorem explicationem ceremoniarum & præceptorum; quorum tantum obiter in Lege Scripta facta est mentio. Misna ergo est quasi plenior commentarius rerum in S. Scriptura non satis explicatarum; has res obiter tantum in Scriptura explicatas Misna clarius suo more explicat. Hæc oreténus fuit conservata à temporibus Mosis usque ad annum centesimum & quinquagesimum post nativitatem Christi. Tum enim Rabbi Jehuda varias schedulas collegit, in quibus nonnulli quædam memoriæ causa annotaverant; & ex illis annotatis dictus Rabbi Jehuda composuit Legem Orale, quæ jam משניות *Misna* nominatur.

Altera Legis Oralis pars est *Kabbala*, quæ est scientia occulta incumbens indagandis altissimis Legis Scriptæ mysteriis, quæ vocibus, literis, punctis & accentibus Hebraicis continentur.

III. Primi, qui solummodo *Legem Scriptam* considerant, vocantur homines stupidi: quia tantum versantur circa externum corticem, hoc est, circa historiam earum rerum, quæ in libris Mosis describuntur.

Illi, qui *Misna* operam dant, majoris æstimantur à Judæis; & comparantur Apothecariis, qui, potiones & medicamenta sua ex variis simplicibus parantes, cum vires eorum ipsi ignorent, tantum præscriptum Medicorum sequuntur.

Ultimi & omnium præstantissimi, quique hos duos præcedentes longe superant, sunt Kabbalæ studiosi, sive *Kabbalistsæ*. Hi Medicis similes sunt, qui causas & rationes eorum, quæ Apothecariis paranda dederunt, apprime noverunt.

IV. Exem-

IV. Exemplo res fiet clarior. Menasse ben Israël in Conciliatore pag. 169. adfert exemplum, quo triplicem hanc considerationem Legis illustrat. Deus *Deut.* 6. 8. mandat מְצַוֶּה, hoc est, Deus jubet, ex sententiâ Judæorum, ut *Tephillin* sive *Phylacteria* inter oculos ponantur, & ut in signum manibus alligentur: *Alligabis ea in signum manui tue, & erunt pro frontalibus inter oculos tuos.* Ut hoc obiter moneam, omnes Judæi hoc præceptum de Phylacteriis induendis literaliter explicant; nos vero è contra illud præceptum de Phylacteriis induendis sic explicamus: illa, quæ ego præcipio tibi, ita semper versentur ob oculos tuos, ac si Phylacteria & frontalia essent. Vide plura de Phylacteriis capitis & manuum apud Buxtorfium in Synagoga cap. 9. Hoc mandatum ita literaliter propositum pertinet ad Legem Scriptam.

Sed in Lege Scripta non explicatur, quid propriè sint *Tephillin*; aut quid propriè significet vocabulum מְצַוֶּה; aut ex quali materiâ, ut quali formâ debeant fieri; & quo in loco ante frontem & in brachio poni: ideo *Misnam* sive primam partem Legis Oralis necessariam esse idem Menasse statuit. In Lege enim Orali explicatur ex quali corio, & quali formâ debeant componi; qui Textus S. Scripturæ in ea debeant recondi; quod requirantur quatuor capsulæ, quarum singulis includendæ sunt membranulæ, textibus quibusdam S. Scripturæ consignatæ.

Hæc poterant jam sufficere, sed homines curiosi solent rationes horum omnium indagare; Quare Deus hoc præceptum de Phylacteriis dederit? Quare eadem tantum conficiantur ex corio nigro, & non ex corio alterius coloris? Quare in Phylacterio, quod capiti alligatur, sint quatuor capsulæ; cum in Phylacterio manui alligari solito tantum sit unica capsula? Et quæ mysteria sub his omnibus lateant? Omnium harum rerum rationes investigare pertinet ad *Kabbalam* & *Kabbalistas*.

V. Judæi plerique arbitrantur has tres Leges in monte Sinai à Deo Mosi esse traditas quadraginta illis diebus, quibus in monte Sinai morabatur. Sed Menasse ben Israel, quia judicat tempus illud nimis breve esse, putat Mosén ter quadraginta dies in monte Sinai commoratum fuisse ad triplex hoc studium discendum, & cuilibet studio quadraginta dies impendisse. Quo ordine? Moses primis quadraginta diebus didicisset Legem Scriptam; sequentibus quadraginta die-

bus

bus *Misnam*; ultimis vero Kabbalam, quæ à Judæis vocatur *anima animæ*. Hæc hoc in loco ita obiter illustrata sufficiant, postea quid sit Kabbala magis illucescet, quando species ejus enumeraverimus.

VI. Antequam ad divisionem & species Kabbalæ descendamus, ante omnia inquirendum est, quid significet nomen. *Queritur* igitur *primò*: Quid significat Kabbala?

Respondeo. Kabbala, Hebraicè קַבָּלָה, significat *acceptionem* sive *receptionem*; estque vox origine Hebraica, descendens à verbo קָבַץ. *accepit*; & significat doctrinam, quam Moses à Deo in monte Sinai accepit. Ejus correlatum est Masora sive Traditio; quia quod Deus Mosi tradidit, hoc Moses à Deo accepit.

VII. Auctores, qui Kabbalam tractarunt, vocantur Kabbalistæ. Kabbalista igitur est nomen appellativum & non proprium. Errarunt ergo omnes illi, qui putarunt nomen Kabbalistæ esse nomen proprium; vel qui aliena ipsis adscripserunt.

1. Sunt nonnulli qui crediderunt Kabbalistas non esse homines, sed hircocervos, centauros, vel monstruosa quædam animalia.

2. Sunt alii qui putarunt Kabbalam fuisse hominem perfidum & diabolicum, qui multum contra Christum scripsisset; & quod sequaces ejus inde vocati fuissent Kabbalistæ; sicut à Scoto sequaces vocantur Scotistæ, & à Thomâ Thomistæ.

3. Etiam hallucinati sunt, qui crediderunt Kabbalam fuisse vetulam beneficii deditam, à quâ, eidem arti operam dantes, vocatæ fuissent Kabbalistæ. Nos his nugis rejectis ad veræ Kabbalæ, prout ea consideratur à Judæis, species descendemus.

VIII. *Secundò queritur*. Quomodo Kabbala dividitur?

Respondeo. Kabbala dividitur in duas species, in *Practicam* scilicet & *Theoreticam*.

I. De Kabbala Practica.

IX. Kabbala *Practica* est ars Magica sive Diabolica, quâ Judæi miracula sive potius miranda quædam efficere conantur. Talis enim Kabbala agit de Diabolis pellendis per literas aliquas, vel collo appensas, vel pronuntiatas; etiam agit de incantationibus Diabolicis; & de multis aliis rebus in benè constitutâ republicâ non permittendis: est enim Magica & Diabolica, conjuncta cum verbi Divini horrendâ prophanatione. Judæi hodierni negant se exercere hanc diabolicam

Kab-

Kabbalam. Ut ut sit, saltem antiqui Judæi sæpe ei operam dederunt, uti clarè ex libris ipsorum apparet.

Hottingerus in Thesauro Philol. pag. 444. & seqq. adfert exempla Magiæ Practicæ ex libro Schalsch. Hakkab. Auctor illius libri narrat historiam de sene aliquo, qui ob suspicionem scortationis comburendus educebatur. Quum hunc senem in ignem projicere putarent, ipsemet beneficio Kabbalæ Practicæ ita se permutavit, ut loco ejus asinum in ignem projicerent, & ipsemet ex manibus ipsorum liber evaderet.

Etiam superiori historiæ adscribitur alia de Rabbi Mose bar Nachman, aliàs vocato Ramban, qui voce JEHOVA nominatâ Barzilonæ coram Rege grandem navem in mare deduxit, quæ antea à multis hominibus in mare deduci non poterat.

Myllerus in Rabbinismo pag. 1453. duorum Judæorum facit mentionem, quorum alter beneficio hujus Kabbalæ extinxit incendium; alter vero curavit febrim.

X. Judæi nonnulli etiam Christo hanc Kabbalam Practicam adscribunt. Nos, Deitatem Christi contra Judæos probantes, utimur inter cætera argumento ab operibus sive miraculis desumpto. Judæi non audent negare miracula Christi; sed ajunt Eum omnia illa miracula fecisse per nomen JEHOVA, cujus rectam pronuntiationem solus tum temporis scivit. A quo, quæso, & Ubinam Christus illam rectam pronuntiationem nominis JEHOVA didicisset? Respondent Christum quodam tempore intrasse Templum, ibidemque illud nomen alicubi scriptum vidisse. Quod nomen, cum vidisset Christus, inscripsit membranæ, & in vulnere pedis, eum in finem factò, posuit. Multi quidem eo tempore intrarunt Templum, sed tali astutiâ non fuerunt usi: legerunt quidem illud nomen, sed propter horrendum rugitum leonum, sive latratum duorum canum, duabus columnis ferreis ante januam positorum, hæc pronuntiatio è memoriâ semper fuit delata. Omnes intrantes faciliè quidem potuissent illud nomen in chartulâ quâdam scripsisse, sed non licitum fuit aliquid ex Templo portare; ideoque hodierni putant antiquos Judæos nulla miracula patrare potuisse. Vide hanc fabulam in Lexico Talmudico Buxtorfii p. 2541. Judæi referunt Christum stetisse coram Regina Helenâ, & dixisse, possum mortuos excitare. Judæi jusserunt Judam Iscariotem etiam intrare Templum, ut simili modo illam pronuntia-

tionem disceret. Christus postea coram eodem illo Judâ gloriatus fuisse quod miracula efficere, & quod volando in aërem ascendere posset. Quod, cum Christus per aëra volaret, & Judas volando eum sequeretur, rixæ ortæ fuerint inter Christum & Judam. Ajunt quod Judas Christum percusserit; adeo ut ceciderit, & brachium suum fregerit. Hanc horrendam Judæorum fabulam sive potius blasphemiam detestamur, & pernegamus Christum unquam tali diabolicæ arti operam dedisse.

XI. Hanc Kabbalam *Practicam* sequuntur illi, qui per literas, vel per nomina quædam collo vel supra januas suspensa se contra pestem, contra bellum, contra Diabolum, & contra alia mala defendere volunt; vel qui putant se morbum herculeum aliosque morbos sanare posse pronuntiando vel insusurrando clanculum in aurem nomen JEHOVA. Etiam hujus Kabbalæ participes sunt, qui per Evangelium Johannis miracula quædam efficere tentant. Sed omnes, sive sint Judæi, sive Christiani deridendi & exhibendi potius sunt quàm rationibus refutandi, qui literis aut vocibus ullam physicam vim vel morbos sanandi vel diabolum pellendi adscribunt.

II. De Kabbala Theoretica.

XII. Jam porro sequitur consideranda Kabbala *Theoretica*, quæ est acuta inventio, quâ ex literis transpositis, vel in numerum resolutis, aliisve modis mutatis, vel ex vocibus, expunctis, aut ex accentibus musicis mysteria quædam eliciuntur. Hæc Kabbala Theoretica sub se varias habet species. Menasse in Conciliatore, quæst. ult. in Exodum hujus Kabbalæ Theoreticæ tredecim enumerat species; alii tamen pauciores species, scil. tres vel quatuor, utpote celebriores, tantum solent enumerare. Nos hic omnes tredecim species dabimus, & ostendemus quomodo mysteria ex S. Scriptura per singulas species eliciantur.

Prima species Kabbalæ Theoreticæ vocatur גמטריא *Gematria*; estque vox origine Græca: Græcè enim dicitur γεωμετρία. Sed Gematria hic in latiori significatione sumitur: nam hic denotat primariò & præcipuè Arithmeticam, sed secundariò etiam Geometriam, hoc est, dimensiones ædificiorum sacrorum, ut arcæ, tabernaculi, &c. Hæc igitur Kabbalæ species, quæ Geometria vocatur, duos habet modos.

Prior

Prior modus Gematriæ est, quo diversæ voces eundem numerum literis suis exprimunt, ut una per aliam explicetur. Fundamentum hujus speciei est: quia literæ Hebraicæ in numeros resolvi possunt: ideo Kabbalistæ alios sensus ex vocibus, in numeris cum aliis vocibus convenientibus, elicuerunt:

Exempli gratia: Geneseos cap. i. v. i. occurrit vox בְּרֵאשִׁית, ex quâ per Gematriam probant, quod Deus mundum creaverit *in lege*: nam voces בְּחֻמָּה יֵצֵר *in lege formavit* & vox בְּרֵאשִׁית *in principio* eundem numerum, scil. 913. exprimunt. Hinc Judæi per Kabbalam eliciunt, mundum *in lege* esse formatum.

Hic modus etiam valet in pluribus vocibus conjunctis: ex. gr. Kabbalistæ ex primis duabus vocibus Pentateuchi, בְּרֵאשִׁית בְּרֵא *in principio creavit*, probant mundum in principio anni, olim à Septembri inchoati, esse creatum; quia in vocibus בְּרֵאשִׁית הַשָּׁנָה וּבְרֵא *In principio anni creatus est* & in his duabus primis vocibus idem numerus ubique exprimitur, scil. 1116. Ergo ex בְּרֵאשִׁית בְּרֵא *in principio creavit*, probatur mundum in principio anni, hoc est, in Septembri esse creatum.

Similiter per hanc speciem quærunť: Quare Vetus T. incipiat à litera ב *Beh*? Quum ב in numero significet duo, ajunt Mosen denotasse duplicem Legem, Scriptam scil. & Orale. Alii volunt Mosen respexisse ad duplicem mundum, scil. ad עוֹלָם הַחַיִּים *Mundum hunc*, in quo jam vivimus, & ad עוֹלָם הַבָּא *mundum futurum*. Qualis mundus denotatur per עוֹלָם הַבָּא *mundum futurum*? Resp. Mundus futurus temporibus futuri Judæorum Messîæ, & mundus gloriosus post hanc vitam in cælo.

Hæc species Kabbalæ etiam ad alias linguas emanavit. Apocalypseos cap. 13. v. 18. fit mentio bestię, cujus numerus est 666. Irenæus vocem λατύνει huc applicavit; quia in hac Græcâ voce idem numerus exprimitur.

Posterior modus Gematriæ versatur circa dimensiones sacrorum ædificiorum, ut arcæ, tabernaculi, altaris, templi &c. Sacra Scriptura perfectè recenset quantitates plerarumque fabricarum, scil. earum longitudinem, altitudinem, & profunditatem; sed S. Scriptura hoc non videtur frustra fecisse: ergo sunt quædem rationes, ob quas sacra illa ædificia sunt tantæ, & non majoris vel minoris quantitatis. Rationes illarum quantitatum inquirere pertinet ad Kabbalam; ideoque

Kabbalistæ quantitates illas metiuntur, & numeros vel subtrahunt, vel multiplicant, vel etiam dividunt:

Exemplo hunc posteriorem modum Gematriæ illustrabimus: *Genes. 6. 15.* Arca Noachi dicitur 300 cubitos longa, 50 cubitos lata, & 30 alta fuisse. Hinc quidam Kabbalistæ occultè Christianizantes probant nomen Jesu. Kabbalista primò longitudinem 300 cubitorum dividit per altitudinem 30. & prodeunt decem, qui numerus designat *Jod*. Huic *Jod* adjungatur longitudo 300, denotans *Schin*. Tandem longitudo 300 dividatur per latitudinem 50, & emergunt sex, hoc est, *Van*. Hæ tres literæ simul conjunctæ denotant יֵשׁוּ *Jesu*, nomen Messii nostri. Judæi solent in contemptum Christianorum pro יֵשׁוּ scribere יֵשׁוּ *Jesu*. Hæc de primâ specie dicta sufficiant. Vide plura in Bechin. Happer. Schickardi pag. 65.

Secunda species Kabbalæ appellatur נוֹתָרִיקוֹן *Notarikon*; quando ex singulis vocabuli alicujus significativi literis totidem aliæ dictiones formantur: ex. gr. Literæ vocis מַכַּבֵּי *Macchabai* possunt resolvi in totidem integras voces, quæ singulæ incipiunt à literis nominis מַכַּבֵּי. scil. in יְהוָה כִּי כְמוֹת בְּאֵלִים יוֹהֵה *Quis sicut tu inter Deos ô JEHOVA?*

Quidam ex Christianis allegoricè Trinitatem conati fuerunt probare ex verbo בָּרָא *Creavit*, *Genes. 1. 1.* nam in eo verbo sunt tres literæ, quarum prima ב denotat בֶּן *Filium*, secunda רִי *Spiritum S.* & ultima א *Patrem*. Socinianus Enjedinus risu hanc Kabbalam & meritò explodit, sed sceleratè aliam Kabbalam elicit, scil. ex ב facit בְּלִיעֵל *Belial*, *sceleratus*; ex ר efficit ראש *caput, princeps*; & ex א format אַתָּה *tu*, hoc est, *Tu es caput sive princeps sceleratorum.*

Hæc species etiam in lingua Latina brevitatis ergo usurpatur: ex. gr. Literæ J. U. D. denotant *Juris Utriusque Doctorem*; Literæ L. A. M. indigitant *Liberalium Artium Magistrum*. Per literas S. P. Q. R. varia possunt denotari, scil. vel *Senatus populusque Romanus*. Vel, *Serva populum quem redemisti*. Venerabilis Beda, cum Romam ingrederetur, legebat, *Stultus populus querit Romam*. A nonnullis per interrogationem de Papa Romano explicatur, *Sancte pater, quare rides?* Quibus ille retrogradam responsionem dat, *Rideo, quia Papa sum.*

Per hanc eandem speciem unum vocabulum etiam in duo dividitur: ex. gr. Nomen בְּרֵאשִׁית potest in duo vocabula dividi, scil. in בְּרֵא & שִׁית *Creavit sex*. Ergo vox בְּרֵאשִׁית denotat vel sex dies creationis vel sex extrema mundi, scil. summum, imum, & quatuor latera.

Hæc

Hæc eadem species etiam locum habet in linguâ Latinâ; scil. quando voces simplices *summus, terminus, magister* dividuntur in voces divisas, nempe in *Sum mus, ter minus, & magis ter*.

Tertia species nominatur תמורה *Permutatio*; & fit, quando una Alphabeti litera sumitur pro alia: ex. gr. ט pro א, vel א pro ט, vel ש pro ב, & sic deinceps per totum alphabetum. Judæi solent tali modo integros libros transferre. Cl. Hottingerus ait se totum Pentateuchum ita translatum possidere.

Menasse ben Israel hanc speciem probat ex *Jerem.* 25. 26. ubi Prophetâ, ne irritaret Regem Babel, cum vocavit Regem ששן pro בבל, sumendo literas ש pro ב, & ך pro ל; scil. per modum qui vocatur אטבש *athbasch*, nempe quando literæ alphabeti inverso ordine recensentur, hoc est, quando ט significat literam א, ש literam ב, & ל literam ג, atque sic deinceps.

Nonnulli putant Sapientes Bâbyloniæ propterea non potuisse legere verba parieti adscripta, *Danielis cap.* 5. quia eadem judicantur hoc modo fuisse scripta.

Ut ut sit, hæc species Kabbalæ non tantum est usitata in linguâ Hebræâ, sed etiam in lingua Belgica & Latina; & præcipuè in literis, quibus secreta quædam transcribuntur. Nemo talem scripturam legere potest, nisi sciat qualem literam Scriptor sumpserit pro A, aut unde literas alphabeti numerare inceperit. Multi modi ita occultè scribendi pro cujusque ingenio & industriâ possunt formari: nam prima alphabeti litera potest esse B, C, D, E, vel alia quæcunque litera.

Quarta species Kabbalæ appellatur צירוף *Ziruph*, hoc est, *combinatio*; estque, quando ex alicujus vocis consonantibus per Metathesin transpositis, aliterque coagmentatis, nova dictio significativa exurgit:

Ex. gr. Kabbalistæ *Genes.* 1. 1. ex voce בראשית in principio probant mundum creatum esse primo die Septembris; quia ex hac voce Hebraicâ per Metathesin formatur alia dictio, scil. א בתשרי, hoc est, *primo Septembris*, scil. mundus creatus est.

Similiter ex verbo ישמח *latabitur* fit משיח *Messias* per Metathesin.

Græci & nonnulli Latini hæc in parte Judæos nonnunquam sunt imitati: sic ex *Julius* formarunt *Livius*; ex *Roma* *Maro*; ex *Corpus porcus*; *Corpus Furis* potest transformari in *porcus viris*: nam eadem literæ continentur in his vocibus, quæ ita invicem transmutantur.

Quinta species vocatur צורה *Zura*, hoc est, *forma* aut *figura*. Hæc species argumentatur ex figuris sive formis characterum. Per hanc speciem quærunt; Quare literæ א, ב, ג &c. talem habeant figuram, & non aliam? Omnium harum figurarum Kabbalistæ dant rationes.

Quærunt: Quare Vetus T. incipiat à ב, sive à literâ, quæ talem habet figuram & non aliam? *Respondent*: Quia ב habet apicem supernè respicientem. Si quis ergo quærat ex ב, quis te creavit? Respondebit, qui apice literæ ב denotatur, scil. Deus habitans in cœlis.

Menasse ex primâ illa literâ ב aliud quid probat, scil. Deum, qui mundum creavit, esse unicum; & quidem tali modo: Litera ב continet tres lineas, hoc est, tres quasi literas *Vau*. Litera *Vau*, si plenè scribatur, scil. וּוּ וּוּ *Vau*, valet in numero tredecim. Si tredecim triplicetur (nam in ב sunt quasi tres literæ *Vau*) exurgent triginta novem; qui numerus etiam continetur in vocibus יהוה אחד. Ergo secundùm Menasse propterea Lex incipit à litera ב habente tria *Vau*, quia Deus suam unitatem voluit indicare. Sed tœdet & pudet tales nugas Judæorum referre; ex illis nihilominus iidem sua dogmata eliciunt & confirmant.

Idem Menasse in Conciliatore in Exod. pag. 172. ait: *Sane ipsa ratio dictare videtur, characterum formas, à supremo Artifice repertas, mysteria continere.* Sed deplorandum est, homines aliàs in sacris literis versatissimos, tempus suum in talibus nugis terere.

Hinc etiam, quia ex figura literarum mysteria quærunt, solent in libris MSS. ut in Pentateuchis, in Phylacteriis, & in Mezuzoth literam ה scribere cum gibbo supernè respiciente, & literam פ contortam, quasi duplicatam.

Quæritur de causis, ob quas Judæi literas ה & פ tali modo soleant describere?

Resp. 1. Judæi de litera ה hanc dant rationem: quia ea litera est prima litera vocis ה' *viventis*. Ideo illa litera debet coronari gibbo ascendente, qui denotat Deum viventem in excelsiori loco mundi sive in cœlo habitare.

2. Litera פ pingitur contorta, & quasi duplicata: quia פ est una ex literis vocis תפלה denotantis *orationem, precationem*; ad indicandum quod cor nostrum debeat esse contortum & contritum inter orandum. Vide Hackspannum de Kabbala Judaica pag. 310. ubi sic ait: *Pe plus justo incurvatur, seclusis apicibus, לומר לך שכל תפלה שאין בה*

בה לב נשבר ונרכה זרוח כפוף אינה רצויה h. e. *ut moneat te, preces, quibus cor fractum & contritum, Spiritusque incurvatus non est conjunctus, Deo gratas non esse. Quare & magis pingitur contortum, quam ullæ aliæ literæ vocis תפלה?* Resp. Procul dubio quia & est prima litera Radicis פלל, à qua descendit תפלה, cum literæ ה & ת sint serviles & additivæ.

Sexta species versatur circa ראשי תיבות וסופי תיבות circa *Principia verborum & circa fines verborum*, vel nonnunquam etiam circa תוכי תיבות *media verborum*. Hæc species elicit alias voces vel ex literis vocum initialibus, vel ex finalibus, vel nonnunquam etiam ex literis intermediis.

Ex. gr. Deut. 30. 12. dicitur מי יעלה לנו השמימה *Quis faciet ascendere nos in cælum?* Quatuor literæ initiales in his quatuor vocibus constituunt מילה *circumcisionem*; & quatuor literæ finales earundem vocum formant יהוה JEHOVA. Hæc verba ergo ex sententiâ Judæorum continent & quæstionem & responsum. Quæstio est: Quis nos evehet in cælum? Respondetur Kabbalisticè per hanc speciem, JEHOVA *per circumcisionem*. Hæ literæ sive initiales sive finales, vocem aliquam denotantes, à Kabbalisticis solent notari accentu Sægolta, hoc est, tribus punctis tali modo; ut lectores certi essent, utrum ex initialibus, an verò ex finalibus literis aliæ voces formentur.

Septima species Kabbalæ Theoreticæ est חסר וּמלא *defectivum & plenum*. In Textu Hebraico sæpissimè voces quædam scribuntur defectivè sine *Vau* vel sine *Fod*; quæ literæ secundum regulas generales in illis vocibus regulariter requiruntur. Quando ergo in quibusdam locis illæ literæ defunt, quum in aliis omnibus locis adsint, tum rationes talis defectus expiscantur Kabbalisticæ; scil. quare uno in loco addatur *Vau*, & in alio loco illud omittatur; quare in uno loco vox scribatur plenè cum litera *Vau* vel *Fod*, & in alio loco illud *Fod* vel *Vau* omittatur.

Ex. gr. אלהי *Deus* in Regimine semper defectivè, hoc est, sine *Vau* scribitur; sed excipitur unicus locus, annotatus à Masorethis, ubi אלוהי in Regimine scribitur plenè cum litera *Vau*, scil. Psal. 18. 47.

Præterea eadem vox cum affixis semper etiam defectivè scribitur, exceptis duobus locis, scil. Psal. 143. 10. & 145. 1. in quibus *Vau* additur: ibi enim scribitur אלהי, & hic אלהי *Deus meus*. Kabbalisticæ horum omnium dant vel fingunt quædam rationes, ob
quas

quas in tam paucis locis fit talis exceptio à communi regula.

Octava species appellatur כְּחוּמָה וּפְתוּחָה *clausa & aperta*. Hæc species considerat literas ם & פ, passim in Pentateuchō occurrentes : פ est prima litera vocis פְּתוּחָה *aperta*, & ם vocis כְּחוּמָה *clausa*. Kabbalistæ inquirunt, & dant rationes, ob quas in quibusdam locis Pentateuchi occurrat פ vel ם. Literæ illæ פ & ם non sunt in Pentateucho ab ipsis Auctoribus librorum, sed à posterioribus quibusdam Judæis adscriptæ. Ergo mysteria, quæ ex literis פ aut ם eliciuntur, non sunt intenta à sacris Scriptoris, sed tantum à curiosis quibusdam Judæis.

Similiter totus Pentateuchus dividitur in 54. Sectiones majores, quarum singulæ tribus literis פפפ vel tribus ססס distinguuntur, exceptâ ultimâ sectione Geneleos, quæ incipit *cap. 47. vers. 28.* ad hæc verba, וַיְחִי יַעֲקֹב & *vixit Jacob*. Hæc sola sectio major distinguitur vel unicâ literâ ם, vel tantum spatio vacuo. Ejus irregularitatis causam investigarunt Kabbalistæ per hanc speciem Kabbalæ.

Ad hanc speciem etiam pertinent hiatus sive spatia vacua, quæ in medio viginti septem versuum Hebraicorum inveniuntur. Sensus S. Scripturæ aliquando videtur esse hiulus & mancus in medio illorum versuum, quos Masorethæ enumerarunt; sed Kabbalistæ rationes perscrutati sunt, quare hæc ita sese habeant: ex. gr. *Genes. 35. 22.* relinquitur spatium in medio versu, in quo scribitur circulus, qui denotat ibi verba quædam esse subintelligenda. Kabbalista. hujus rei rationem dat.

Huc etiam pertinet, quod *Ies. 9. 7.* occurrat ם finale in mediâ voce לְסִרְבָּה, & *Neb. 2. 13.* ך intermedium in fine vocis הֵם. Horum omnium rationes investigare pertinet ad Kabbalam & Kabbalistas.

Nona species comprehendit קְרִי וְלֹא כָתִיב, hoc est, *legitur nec scriptum est, scriptum est nec legitur*. Ut hæc Kabbalæ species clarius intelligatur, sciendum est in Textu Hebræo nonnunquam vocales occurrere sine consonantibus, & è contra aliquando consonantes sine vocalibus.

Rabbini puncta sine consonantibus vocant קְרִי וְלֹא כָתִיב *legitur & non scribitur*, hoc est, eo in loco, ubi vocales sunt expressæ, legitur vox, quæ tamen in Textu non est scripta: ex. gr. *Judic. 20. 13.* occurrunt *Sebeva & Tzere*, quæ denotant ex judicio Masoretharum בְּנֵי *filiis*.

E contra Rabbini consonantes vocalibus destitutas vocant כָּתִיב וְלֹא

וְלֹא קָרִי *scriptum & non legitur*, hoc est, vox illa, etiamsi in Textu occurrat, non tamen legitur; quia caret vocalibus: ex. gr. *Jerem.* 51. 3. occurrit verbum יִרְרָךְ sine vocalibus, quod in legendo omit-tendum esse judicarunt Masorethæ. Horum omnium causas & ratio- nes investigare, quare quibusdam in locis tantum vocales invenian- tur, in aliis vero locis tantum consonæ, pertinet ad Kabbalistas: nam illi nihil ignorant, vel saltem nihil volunt ignorare.

Decima species Kabbalæ continet אותיות קטנות וגדולות *Literas parvas & magnas*. In Veteri T. Hebraico occurrunt fere triginta tres literæ cæ- teris multo minores, & circiter triginta cæteris multo majores: ex. gr. *Genes.* 2. 4. in voce בְּרֵאשִׁית litera ה est multo minor, quàm aliis in lo- cis: è contra *Dent.* 32. 6. eadem litera in voce הִלִּיחַ est multo major. Imo totum Alphabetum literarum minuscularum & majuscularum invenitur in Veteri T. quas retrò in Dissert. 10. enumeravimus. Kab- balistarum officium est inquirere rationes, quare literæ quædam Al- phabeti in uno loco minori vel majori formâ describantur, quàm in aliis locis.

Huc etiam pertinent quatuor literæ suspensæ & novem inversæ: ex. gr. *Psal.* 80. 14. in voce מִיָּע litera y est suspensa supra alias literas; & *Numer.* 10. 35. in verbo בִּצְטֵעַ litera Nun in quibusdam codicibus ut litera inversa pingitur. Masorethæ posteriores invenerunt has literas ita esse descriptas; sed Kabbaliste rationes inquisiverunt, ob quas hæc literæ tali diversâ figurâ in quibusdam locis scriptæ inveniantur.

Undecima species vocatur חליף *variatio*; estque, quando una litera scribitur pro alia: ex. gr. *Dent.* 21. 7. est verbum שִׁפְכָה *effuderunt*, quod in fine habet He loco Vau.

Similiter *Gen.* 13. 2. est nomen אֹהֶלֶת *tentorium ejus*, ubi juxta re- gulas Grammaticæ scribendum esset אֹהֶל cum Vau. Horum rationes inquirunt Kabbaliste.

Duodecima species considerat נקודות *puncta*: estque, quando mysteria quærentur ex punctis. Quando vox aliqua irregulariter punctata est, ejus irregularis punctationis rationes inquirunt Kabbalista. Ex. gr. JE- HOVA communiter notatur cum Scheva in principio, & cum Ka- metz in fine; sed in quamplurimis locis aliter scribitur, scil. cum Cha- teph Segol in principio, & cum Chirek in fine, tali modo יְהוֹה. Hæc irregularis punctatio cadit sub censuram Kabbalistarum.

Ad hanc speciem etiam pertinent quindecim voces supernè variis

punctis ornata, quæ nec vocales nec accentus sunt: Ex. gr. *Genes. cap. 16. v. 5. & cap. 18. v. 9. & cap. 33. v. 4. ut & Deut. cap. 29. v. 29.* & in aliis locis quædam puncta vocibus supernè imponuntur. Kabbalistæ dant rationes, ob quas illæ quindecim voces & non aliæ ita punctatæ sint. Vide de vocibus punctatis suprà Dissertationem 22.

Decima Tertia & ultima species Kabbalæ Theoreticæ continet **מטעים** *accentus*, scil. irregulares, quales aliis in locis regulariter non inveniuntur. Nonnulli accentus in linguâ Hebræâ distinguunt sententias, sed quibusdam in locis iidem sententias non distinguunt: ergo à Kabbalistis excogitata est ratio, quare accentus illi uno in loco distinguant, & non ita alio in loco.

Ex. gr. *Genes. 1. 1.* accentus Athnach sub nomine divino **אלהים** denotans Colon, jam non distinguit, cum aliàs soleat distinguere.

Similiter *Numer. 27. 3.* filiæ Zelophad dixerunt **אבינו מת במדבר** *pater noster mortuus est in deserto.* Vox **אבינו** habet accentum Zarka, qui solet distinguere à sequentibus; sed hoc in loco nullam efficit distinctionem. Rationes hujus irregularitatis investigant Kabbalistæ.

Præterea singulæ voces Hebraicæ per tota Biblia communiter tantum unico accentu tonico notantur; sed excipitur Decalogus, in quo quamplurimæ dictiones duobus accentibus tonicis notatæ sunt. Kabbalistæ rationes hujus multiplicationis accentuum in Decalogo investigarunt. Sed rationes, quas Rabbini de multis dant, risu & cachinno exsibilandæ sunt.

XIII. In his tredecim speciebus tota scientia Kabbalæ consistit; & qui talia ficta mysteria excogitare novit, ille magni fit apud Judæos, & pro docto ac subtili viro habetur; & quo quis plures similes nugæ expiscari potest, eo doctior etiam æstimatur. De his nugis Kabbalisticis consule Menasse ben Israel loco suprà citato; Schickardum in *Bechinath Happeruschim* pag. 60. & seqq. Hottingerum in *Thef. Phil. lib. 1. sect. 5.* & Reuchlinum de arte Kabbalistica.

XIV. Ex hætenus dictis apparet manifesta differentia, quæ intercedit inter opus Masoretharum & Kabbalistarum. Aliter versati fuerunt circa Textum Hebræum Masorethæ, aliter Kabbalistæ.

Masorethæ enumerarunt in genere omnes literas Veteris T. & in specieliteras majusculas, minusculas, inversas, suspensas & irregulares: præterea annotarunt tum omnes voces punctis supernè notatas, tum etiam voces plenas & defectivas; deinde sub censuram vocarunt

carunt voces destitutas vocalibus, & vocales destitutas consonantibus.

Kabbalistæ hæc omnia, à Masorethis enumerata, etiam considerant & considerant, sed alio modo. Kabbalistæ omnium antecedentium investigarunt & dederunt rationes; scil. quare in hoc vel illo loco sit litera majuscula, minuscula, inversa, aut suspensa; Quare illa vox illo in loco sit punctis supernè ornata, & quare aliæ voces aliis in locis punctis talibus destituantur; Quare vox uno in loco scribatur plenè vel defectivè, & quare non eodem modo etiam in aliis locis; Quare nonnunquam tantum consonantes sive vocalibus in Textu occurrant, & è contra, Quare aliquando tantum vocales sine consonantibus inveniantur. Horum omnium rationes investigarunt Kabbalistæ, sed sæpissime sunt tam futes & absurdæ, ut virum alicujus tantum judicii pudere debeat tam futilium ratiuncularum, quibus fides Apellarum innititur.

XV. *Tertiò queritur* Quinam sunt primi Auctores Kabbalæ, & ejusdem per varia secula Propagatores?

Respondeo. 1. Primus Auctor Kabbalæ à Judæis communiter statuitur Propheta Moses, qui creditur doctrinam illam in monte Sinai accepisse. Quando & quo ordine Moses Kabbalam in monte Sinai acceperit, vide suprà Sectione V.

2. Moses hanc artem, ex sententia Judæorum, nunquam literis mandavit, sed de ore ad os tradidit aliis sequentibus usque ad Esdram Prophetam, qui dicitur Kabbalam primus in literas retulisse, & septuaginta volumina implevisse. Huc trahunt illud quod habetur quarto libro Esdræ cap. 14. v. 46. 47. 48. *Priores libros, quos scripsisti, propone palam, ut legant digni & indigni. Posteriores septuaginta libros conserva, ut tradas eos sapientibus è populo tuo. In his est vena intellectus, & sapientia fons & scientiæ flumen.* Per septuaginta libros nonnulli intelligunt libros Kabbalisticos. Ezras ergo, ex multorum sententiâ, primus Kabbalam scriptis mandavit. Picus Mirandula refert, quod ipse quosdam libros Kabbalisticos, ab Ezrà conscriptos, viderit; & quod eosdem à quodam Judæo septem mille ducatis coëmerit, ac plerosque perlegerit, & totam religionem Christianam in illis invenerit, scil. mysterium Trinitatis, Incarnationem Verbi, Divinitatem Messia; aliaque multa Christianorum religionem contra Judæos confirman-
tia. Vide integrum Mirandulæ lotum allegatum à Schickardo in Be-

chinat Happeruschim pag. 94.

3. Propagatores scientiæ Kabbalisticæ statuuntur Prophetæ, & inter illos præcipue Jeremias: quia ille quædam vestigia Kabbalæ in libro suo dicitur reliquisse; uti suprâ ad tertiam speciem demonstravimus. Etiam Salomonem Kabbalæ fuisse peritissimum statuunt Judæi; quia dicitur 1. Reg. 4. 30. 31. *Erat sapientia Schelomonis major, quàm sapientia omnium Orientalium & Egyptiorum. Etiam sapientior fuit Ethane, Hemane, &c.* qui tum temporis pro sapientissimis celebrabantur. Judæi hanc Salomonis sapientiam in Kabbalæ studio sitam fuisse asserunt.

4. Nos rejicimus illam sententiam Judæorum statuentium vel Mo- sen esse primum Kabbalæ Auctorem, aut Ezram vel alios Prophetas harum nugarum Kabbalisticarum esse Propagatores. Nullo enim modo est verosimile vel Mo- sen vel Ezram vel alios Prophetas harum nugarum esse primos vel inventores, vel propagatores. Absit à talibus doctis & piis viris, quod S. Scripturam vel ita pessimè in multis explicassent, vel ejus sensum ita torfissent.

Quinam ergo Kabbalæ sunt primi auctores? *Resp.* Primi ejus inventores & continuatores sunt quidam nugivenduli & superstitiosi Judæi, qui quidlibet ex quolibet probare voluerunt. Buxtorfius in Bibliotheca Rabbinica quosdam auctores librorum Kabbalisticorum enumerat, qui ibi passim videri possunt. Schickardus in libro jam jam laudato pag. 96. integram genealogiam antiquorum Kabbalistarum usque ad Mo- sen citat. Kabbala alicujus Kabbalistæ invenitur in Bibliis Bombergianis & Buxtorfianis, in exteriori margine Pentateuchi, sub nomine בעל השו"ר, hoc est, *Auctoris Ordinum*, quod est nomen appellativum: nam ejus Kabbalistæ nomen proprium fuit Jacobus.

XVI. *Quariorum queritur de fine.* Quis est finis Kabbalæ?

Respondeo. Finis Kabbalæ est duplex: alius est finis respectu Judæorum, & alius est respectu Christianorum.

1. Judæi utuntur Kabbalâ Theoreticâ, ut per illam nova dogmata & my- steria religionis excogitent. Ejus Kabbalæ varia exempla in supradictis tredecim speciebus attulimus.

2. Iidem utuntur Kabbalâ Practicâ, ut fiant familiares cum An- gelis, per quos miracula sive potius mira quædam efficere tentant. Per hanc Kabbalam conantur sanare morbos, diabolos expellere, & contra ejusdem insultus aliasque noxas se defendere. Extat libellus, refe-

referente Amama Antib. pag. 317. vocatus שמוש תלים *usus hymnorum*, in quo ex singulis fere Psalmis quædam Symbola Kabbalistica pro certis morbis curandis collecta inveniuntur.

Ex. gr. Ut quis liberetur ex tempestate maris recita Psalmum 2, & inscribe eum testæ, ac projice eam in mare & confilescet.

Si cui caput dolebit, scribe hunc Psalmum usque ad illa verba, *confringes eos virga ferrea, &c.* & suspende illam membranam de capite ejus.

Psalmus 3. Adhuc si alicujus caput dolebit, pronuntiet etiam hunc Psalmum super oleo olivarum, & inungat eo partes affectas.

Psalmus 7. utilis est ne homines tibi possint nocere, & ut in fugam veritas inimicum tuum, qui te persequitur.

3. Finis Kabbalæ Theoreticæ respectu nostri est, ut eò utamur contra Judæos, harum nugarum Kabbalisticarum summos admiratores. Ex Kabbalâ multi Judæi fortius & citius ad silentium rediguntur, & quodammodo convertentur, quàm ex ipso sacro Textu; ideoque, quando ea nostram confirmat sententiam, utiliter à nobis contra Judæos adhiberi potest.

Ex. gr. Quando Judæi negant, quod *Genes. 49. 10.* per שילה *Schilo* intelligatur משיח *Messias*, refutari possunt ex propria Kabbala: nam voces יבנה שילה per Gematriam denotant משיח *Messiam*; quia idem numerus, scil. 358. ubique exprimitur.

Schickardus refert exemplum cujusdam Judæi medici, qui nullis remediis ad Christianismum converti poterat, nisi per Kabbalam. Ostendebant literam *ש* esse tricipitem: inde ipse concludebat esse tres personas in Deitate. Etiam monstrabant Radices Hebraicas communiter constare tantum tribus literis, non pluribus; nec paucioribus; inde similiter concludebat esse tres personas in Deitate.

Judæi antiqui & novitii semper Kabbalam occultarunt, ita ut vulgus Judæorum nihil, & Doctorum vix centesimus aliquid ex illa cognoscere potuerit: unde non mirum est tam raram Kabbalæ cognitionem inter Christianos inveniri. Ex illa tamen, quam novimus, licet nobis argumentari contra Judæos; quia pro Divina & infallibili scientiâ à plerisque Judæis habetur.

Hæc auctoritas Kabbalæ colligi potest ex dicto Talmudico, quod habetur in Tractatu, qui vocatur ראש השנה pag. 19. col. 1. ubi sic dicitur: דברי קבלה הוא ודברי קבלה כדברי תורה דמו

Verba Kabbala sunt, & verba Kabbala equiparantur verbis Legis.

Alibi solent Kabbalam vocare אמרי אמת על דרך האמת *Verba veritatis scripta secundum viam veritatis.*

Longe majoris faciunt Kabbalam, quàm ipsam S. Scripturam. Comparant enim sensum literalem S. Scripturæ, candelæ, quæ minimo quadrante emi potest; sed Kabbalam preciosissimæ margaritæ, quæ per studium Kabbalisticum tanquam per accensam candelam invenitur.

Sed reverà tota Kabbala, etiamsi Judæi statuunt Mosen à Deo eam accepisse, nihil aliud est, quàm inventum & commentum humanum: propterea illa nihil nobis præscribere debet vel potest. Hæc de Kabbala & Kabballistis dicta sufficiant.

DISSERTATIO VIGESIMA-SEPTIMA,

QUÆ EST

PARS PRIMA

DE NOMINIBUS DEI HEBRAICIS.

- §. 1. *Deus proprie, quia est ens singularissimum, non indiget nomine.*
2. *Nomina divina usurpantur vel proprie de vero Deo, vel participative de magistratibus & angelis, vel abusive de falsis diis.*
3. *Nomina divina sunt vel Græca vel Hebraica.*
4. *Hebraica sunt decem, quorum tria ab essentia & reliqua fere à proprietatibus desumuntur.*
5. *Etymologia nominis Jehova ejusque significatio allegantur.*
6. *Nomen Jehova propter excellentiam sex diversis titulis solet insigniri:*
7. *Illudque soli Deo proprium esse probatur tum quibusdam Texti-*
- bus, tum etiam quatuor rationibus à Grammatica petitis.*
8. *Objectio, quasi Jehova tribueretur creaturis & angelis, solvitur.*
9. *Nomen Jehova tribuitur etiam Filio & Spiritui Sancto.*
10. *Fuit notum Patriarchis ante tempora Moysis.*
11. *Objectio, desumpta ex Exod. 6. 3. enodatur.*
12. *Galatinus frustra variis modis ex nomine Jehova Trinitatem conatur probare;*
13. *Ut & duplicem respectum in Christo ex geminata secunda litera ך in Jehova.*
14. *Rationes dantur quare Jehova à Rabbinis exprimat per gemi-*

- num *Jed*, tali modo (יְהוָה).
 15. Nomen *Jehova* dicitur explicatum per nomen duodecim & per nomen quadraginta duarum litterarum.
 16. *Christus* per propriam potentiam

- & *Moses* per virtutem Dei miracula effecerunt, & non per simplex nomen *Jehova*.
 17. *Jehova* & *Jehovi* sunt idem nomen respectu consonarum, sed differunt respectu vocalium.

S E C T I O I.



Omina propria induntur rebus distinctionis ergo: hinc primus homo, solus in mundo existens, vocatus est simpliciter אָדָם *homo*, nomine quasi appellativo; quo nomine homo in genere adhuc indigitari solet: nam ille, utpote tum temporis solus in mundo, non indigebat nomine proprio, quo ab aliis distingueretur. Similiter in Deum propriè non cadit nomen: quia est ens singularissimum, & ita ab omnibus rebus distinctum, ut non opus sit nomine quodam discretivo; quo ab aliis distinguatur. Propterea Proverb. 30. 4. rogatur: *Quod est nomen huius, & quod nomen filii ipsius? si noveris?* Sic etiam Angelus fœderis Manuæ, nomen roganti, respondit: *Ecquid interrogas de nomine meo?* Judic. 13. 18. Deus nihilominus in S. Scripturâ se nobis variis nominibus manifestavit; ut ita per illa nomina tenuitati nostræ succurreret, & ad sui cognitionem nos deduceret. Sed sciendum est quædam nomina Divina, in S. Scripturâ usurpata, non tantum Deo verò tribui, sed etiam nonnunquam creaturis.

II. In genere nomina Divina tribus modis in S. Scripturâ usurpantur. 1. *Propriè*, quando de vero Deo dicuntur: ut Genes. 1. 1. *Deus creavit cælum & terram.* Similiter nomen יְהוָה (*Jehova*) propriè soli vero Deo convenit.

2. Nonnulla nomina Divina *participativè*, propter aliqualem similitudinem & communicationem excellentiæ & dignitatis, creaturis attribuuntur: ex. gr. nomen אֱלֹהִים (*Elohim*) datur Angelis propter communicatam excellentiam & gloriam; ut Psal. 8. 6. *Minorem fecisti eum paulisper אֱלֹהִים Diis*, hoc est, Angelis. Propter eandem rationem etiam hoc idem nomen convenit Magistratibus; ut Psal. 82. 6. *Dixi dii esis, & filii Excelsi vos omnes.* Tali modo Anti-Christus, 2 Thess. 2. 4. se debebat *efferre supra quicquid dicitur Deus aut Numen.*

3. Nomina Divina nonnunquam *abusive* vel *putative* sumuntur, quando de falsis diis dicuntur; ut Exod. 22. 19. *Qui sacrificat לֵאלֹהִים*

DIIS FALSIS, *anathema sit.*

III. Nos nomina divina præcipuè primo modo considerabimus : quia eade vero Deo propriè & per se dicuntur ; de creaturis verò vel de idolis planè in alia significatione. Nomina Divina, quibus Deus se nobis in S. Scripturâ revelavit, sunt Hebraicavel Græca. Græca hoc tempore, quia in Veteri T. versamur, præteribimus.

IV. Nomina divina Hebraica vulgo enumerantur decem, quorum tria defumuntur ab ipsâ essentiâ divinâ : ut יהוה (quod sequente vel præcedente nomine Adonaj punctatur יהוה, iisdem vocalibus quibus Elohim solet punctari) & יה & יהי ; & reliqua septem nomina fere defumuntur ab effectis & proprietatibus ejus : ut אלהים, אלה, אלהות, עלין, ארץ, שמי, אלהים & אלה, שמי. De prioribus nominibus primò agemus, & postea de posterioribus.

De Nomine יהוה Jehova.

V. De nomine Dei JEHOVA variæ quæstiones moveri possunt.

Primò queritur. Unde nomen JEHOVA derivatur ?

Respondeo. Nomen יהוה derivatur à Radice היה *Est, fuit.* JEHOVA igitur significat *Ens, existens ab aeterno & in aeternum.* Johannes nomen Jehova per circumscriptionem optimè interpretatur, cum ait in Apocalypsi cap. I. v. 4. *εἰρήνη δὲ τοῦ θύο ὧν ἡ γὰρ ὁ ἦν ἡ γὰρ ὁ ἐρχόμενος* Pax ab eo qui est, qui erat, & qui venturus est. Nonnulli has tres temporum differentias ex ipsâ formâ nominis יהוה eliciunt tali modo : Litera *Jod* in principio dictionum apud Hebræos sepe denotat Futurum : ideo putant illud *Jod* in JEHOVA denotare Futurum, ut יהבית *visitabit* ; *Vau* in medio est sepe nota temporis presentis, ut יהבית *visitans* vel *visito* ; & *He* punctatum cum Kametz in verbis quiescentibus literâ ultimâ denotat tempus præteritum, ut יהבה *revelavit*. Hinc concludunt Deum habere essentiam & existentiam æternam à parte ante & à parte post, Eundemque etiam omnis compositionis esse expertem. Nam si Deus habeat essentiam & existentiam à se ipso, ergo non videtur ullo modo compositus.

VI. Judei nomen JEHOVA, utpote gloriosum, variis titulis condecorarunt. Buxtorfius in Dissertatione de Nominibus Dei plerisque illos titulos enumerat.

I. JEHOVA vocatur à Rabbinis שם יהוה vel שם העצם *Nomen substantia*

stantia vel existentia; quia JEHOVA denotat ens existens à seipso ab æterno & in æternum. Multa nomina Divina denotant tantummodo proprietatem aliquam; sed nomen JEHOVA significat ipsam essentiam & existentiam Divinam: & propterea tali titulo à Rabbinis fuit insignitum.

2. Hebræi nomen JEHOVA vocant שם ה'יהוה *Nomen proprium*; quia soli Deo proprium est, & nunquam ulli creaturæ directè tribuitur.

3. Idem nominant illud שם המפורש *Nomen explicatum*; à פֶּרַשׁ *explicavit*: vel quia Divina essentia hoc nomine propriè explicatur; vel quia Deus eo nomine Divinam suam essentiam Israëlitis exposuit. Nonnulli hunc titulum explicant per *nomen separatum* à פֶּרַשׁ, quod etiam significat *separare*; quia plane ab aliis Dei nominibus est separatum & distinctum, quum hoc nomen soli Deo competat.

4. JEHOVA etiam nominatur שם של ארבע אותיות *Nomen quatuor litterarum*; quia quatuor literis constat.

Sed dicit aliquis. Etiam alia nomina Divina quatuor literis constant: ut אֱלֹהִים & אֱדֹנָי. Quare ergo יהוה vocatur tantummodo à Rabbinis *nomen quatuor litterarum*, & à Græcis τετραγράμματον?

Respondeo. 1. JEHOVA אֱלֹהִים vocatur nomen quatuor litterarum; quia est nomen Dei proprium, quod nunquam creaturis tribuitur: sed אֱדֹנָי tantum Exod. 3. est nomen Dei, & aliis in locis est prima persona temporis futuri significans *ero*. 2. Præterea nomen אֱדֹנָי, etiam si quatuor literis constet, non tamen est nomen Dei proprium: nam sæpissimè creaturis tribuitur.

5. Nonnulli reverentiæ causâ nomen JEHOVA ex Deut. 28. 58. vocant שם הנכבד והנורא *nomen gloriosum & terribile*. Fortasse propterea vocarunt nomen JEHOVA *nomen terribile*, quia non ausi fuerunt illud pronuntiare. Nam nonnunquam plebi sub pœnâ mortis pronuntiatio nominis JEHOVA vetita fuit, uti videre est in Lexico Hebr. Buxt. Rad. הוֹרָה. Abba Saul in Misna Tract. Sanhedrin Cap. I. §. I. ait: Quicunque באותיותיו הונה את השם, הפרט *Nomen tetragrammaton per litteras suas, non habebit partem in futuro seculo*. In Talmude, Tract. עבודה זרה, tragica historia occurrit, quam Talmudistarum Epitome his verbis refert. R. Chanina filio Teradion adducto dixerunt, quâ ratione egisti sic in lege? Cuiusque respondisset: sicut praecepit mihi יהוה Deus meus, egi; è vestigio ipsum ad combustionem, uxorem ejus ad necem, filiam denique ad lupanar condemnarunt. Ipsum quidem ad combustionem, quia nomen Dei

proprium juxta literas enuntiavit, &c. Vide integrum locum etiam Hebraicè allegatum ab Hackspan in Sylloge quæst. Theol. & Philol. pag. 170.

6. Rabbini in Commentariis suis sæpe nomen JEHOVA exprimunt per יהוה *Nomen*; quia *Levit. 24. 11.* de filio mulieris Israëlitis dicitur, quod maledixerit vel expresserit יהוה *Nomen*, per quod intelligunt nomen JEHOVA.

VII. *Secunda queritur.* An nomen JEHOVA ita soli Deo est proprium, ut nunquam creaturis tribuatur?

Respondeo affirmando. Rationes, hanc sententiam confirmantes, partim sunt desumptæ ex S. Scriptura, partim etiam ex Grammatica Hebræa.

1. Deus in S. Scriptura nomen Jehova sibi ipsi vendicat, *Exod. 3. v. 15.* JEHOVA *Deus patrum vestrorum misit me ad vos: hoc est nomen meum in seculum, & hoc memoriale meum in omnem ætatem.* Etiam *Exodi cap. 20. v. 2.* idem asseritur: *Ego sum JEHOVA.* Similiter *Jesaiæ cap. 42. v. 8.* *Ego sum JEHOVA, illud est nomen meum.* Hinc *Israëlitæ in Cantico suo, Exod. 15. 3.* cantant: *JEHOVA est bellicosissimus, nomen ejus est JEHOVA.* Et *David Psalmo 83. v. 19.* ait: *Ut cognoscant te solum nomine tuo esse יהוה JEHOVA.*

2. Ipsa Grammatica Hebræa etiam docet nomen JEHOVA esse nomen proprium: nam nomen JEHOVA habet omnes proprietates, quas nomina propria in linguâ Hebræâ habere solent.

Prima proprietas nominum propriorum est carentia literæ ה emphaticæ ab initio. Nam nomina propria non solent ab initio recipere ה *He* Pronomen demonstrativum; quia ea per se, utpote individua, satis sunt determinata. Nam Pronomen ה solet determinare illud, cui præponitur: sed individua sunt per supposititalitatem suam satis determinata; ideoque non opus habent recipere aliquid, quo ulterius determinantur. Hinc nunquam dicimus האברהם *Abraham* aut היצחק *Isaac* cum pronomine *He*; quia sunt nomina propria. Similiter nunquam legitur היהוה cum pronomine ה præfixo, sed bene אלהים, האל &c. Ratio est manifesta: nam Jehova est nomen soli Deo proprium, quum אלהים & אל non tantum Deo sed etiam creaturis competant.

Secunda proprietas est. Nomina Propria nunquam à fine recipiunt Pronomina affixa: nam nunquam scribimus יעקובינו *Jacobus noster* cum

cum affixis, sed bene אלהינו *Deus noster*. Similiter nunquam JEHOVA recipit affixa à fine; quia JEHOVA est nomen Dei proprium.

Tertia proprietas nominum priorum est, quod illa nunquam sint in statu regiminis. Status regiminis est, quando Substantivum regit Substantivum rei diversæ in Genitivo, ut *palatium Regis*. Sed apud Hebræos prius Substantivum mutatur, quando apud Latinos posterius variat. Verum post JEHOVA nunquam sequitur aliud Substantivum, ob quod communiter, verbi gratiâ, dicendum esset יהוה צבאות cum ה in fine; quum tamen sæpissime occurrat hæc constructio יהוה צבאות אלהי. Ratio est manifesta; quia *Elohim* non est nomen Proprium.

Sed dices. Etiam si in יהוה non mutetur ה in ת, nihilominus tamen Jehova videtur aliquando construui cum Nominibus Appellativis, quando, exempli gratiâ, in S. Scriptura dicitur יהוה צבאות.

Resp. 1. In talibus locis primâ fronte videtur quidem esse constructio, sed revera non est: nam est tantummodo Ellipsis alterius Substantivi: ex. gr. אלהי. Ergo talis constructio יהוה צבאות videtur esse pro יהוה צבאות אלהי JEHOVA *Deus exercituum*. 2. Vel potest esse Appositio: nam צבאות sepe etiam est nomen Dei.

Quarta & ultima proprietas est, quod Nomina Propria ex singulari non flectantur in numerum pluralem: nunquam enim dicimus יעקובים &c. Similiter nunquam invenimus scriptum JEHOVIM, vel alio quodam modo in plurali numero. Alia nomina divina, quæ non sunt propria, habent pluralem numerum: ut אלהים, אלים. Ratio est manifesta: nam eadem non sunt nomina propria, sed creaturis nonnunquam tribuuntur.

VIII. Contra hæc non nemo *objicere* posset: Quod nomen JEHOVA aliquando tribuatur creaturis: ex. gr. *Numer.* 10. 35. Moyses arcam videtur vocare JEHOVA, cum ait: יהוה קומה *surge JEHOVA*.

Et *Judic.* 6. 12. Angelus missus ad Gideonem vocatur *vers.* 14. & 16. JEHOVA.

Similiter *Genes.* 18. 2. Tres viri dicuntur venisse ad Abrahamum, quorum unus *vers.* 13. vocatur JEHOVA.

Respondeo. 1. In illis locis nomen JEHOVA non tribuitur creaturis.

2. Moyses *Numer.* 10. 35. non alloquitur arcam, sed ipsum Deum, qui per specialem præsentiam ibi præsens erat.

3. Quantum reliqua loca attinet, in quibus nomen JEHOVA tribuitur

buitur Angelo, dico in illis locis per angelum illum non intelligi aliquem creatum angelum, sed increatum, Angelum nempe foederis, Filium Dei, qui revera unà cum Patre est verus JEHOVA.

4. Nomen JEHOVA soli Deo proprium est, & nunquam creaturis in casu recto & absolute tribuitur, licet nonnunquam in casu obliquo de creaturis prædicetur: ut cum dicitur, *Civitas JEHOVÆ, Templum JEHOVÆ, vel Jehova Schamma, &c.*

IX. *Tertiò quæritur.* An nomen JEHOVA etiam tribuitur Filio & Spiritui Sancto?

Respondeo. Affirmativa sententia ex collatione locorum Veteris & Novi Test. fit manifesta. Ex. gr. Filius vocatur JEHOVA *Numer. 21. 3. 6.* ubi populus in deserto contra Deum legitur murmurasse; & JEHOVA dicitur immisisse serpentes, &c. & *1 Cor. 10. 9.* habetur: *Neque tentemus Christum, sicuti quidam eorum tentarunt, & per serpentes perierunt.*

Similiter nomen JEHOVA etiam Spiritui S. tribuitur: ex. gr. *Num. 12. 6.* JEHOVA dicitur loquutus per Prophetas, & *2 Petr. 1. 21.* Prophetæ dicuntur acti à Spiritu S. &c.

Hinc jam ultro sequitur Jesum Christum & Spiritum S. esse verum Deum; quia illis nomen JEHOVA, quod soli Deo proprium est, tribuitur.

X. *Quartò quæritur.* An nomen JEHOVA ante Moysen ulli fuit notum? Vel, An Deus Patriarchis vel aliis quibusdam se unquam hoc nomine revelavit?

Respondeo affirmando: nam in Genesi aliquoties JEHOVA dicitur alloquutus Patriarchas, & vicissim Patriarchæ JEHOVAM. Ex. gr. *Gen. 15. 7.* Deus dicit Abrahamo: *Ego sum JEHOVA qui te eduxi &c.* Et Abrahamus dicit Melchisedecho, *Genes. 14. 22.* *Suffuli manus meas ad JEHOVAM Deum fortem excelsum.* Et *Genes. 4. 26.* ait Moyses: *Tunc coeptum est invocari nomen JEHOVÆ.*

XI. Sed objiciet forte aliquis, quod *Exodi cap. 6. v. 3.* contrarium videatur doceri, ubi dicitur: *Et apparui Abrahamo, Isaac, Jacobo nomine Dei fortis omnipotentis: sed nomine meo JEHOVA non cognitus sum illis.*

Respondeo. In illo Textu non tam est sermo de nomine, quam quidem de re significatâ per hoc nomen. Patriarchæ audiverunt quidem ipsum nomen, sed quid nomen illud significaret, non intellexerunt. Non sciverunt illud nomen propriè denotare ipsam essentiam Divi-

nam.

nam, & esse quasi fundamentum & basin omnium attributorum, quæ Moſi unà cum nomine revelata ſunt.

XII. *Quintò queritur.* An ex nomine יהוה Trinitas perſonarum probari poteſt?

Reſpondeo. Galatinus, in multis nugator, probat libro 2. cap. 10. ex nomine יהוה Trinitatem, & duplicem reſpectum in Chriſto; & quidem variis modis.

1. Sic procedit. Nomen יהוה conſtat tantum tribus diverſis literis: ergo ſunt tres perſonæ. In יהוה videntur quidẽ eſſe quatuor literæ, ſed ſecunda eſt geminata; & propterea tantummodo ſunt tres literæ, ſcil. diverſæ, quæ tres perſonas ex ipſius ſententiâ denotant.

Jod ſignificat Patrem: quia ſicut *Jod* eſt principium literarum, ita Pater eſt prima inter Dietatis perſonas, à quâ reliquæ perſonæ ſunt.

He, derivatum ab הוה eſſe, innuit filium: quia per Filium omnia, quæ facta ſunt, eſſe cœperunt.

Vau, denotans ET, ſignificat Spiritum S. qui cum ſit amor Patris & Filii, quo ſe viciffim amant, rectè copula, id eſt, nexus utriuſque nuncupatur.

2. Idem Galatinus eandem Trinitatem etiam probat ex tribus ſyllabis, quæ in JEHOVA occurrunt. Eâdem facilitate potuiſſet ex tribus vocalibus etiam tres perſonas eliciſſe. Sed fortasſe de hoc myſterio tum temporis non cogitavit.

3. Galatinus etiam probat Trinitatem ex antiqua ſcriptione nominis יהוה per tres literas *Jod*, circulo incluſas, & vocali Kâmetz notatas, tali modo (י.ו.ה). Galatinus aſſerit Judæos in antiquis codicibus Hebraicis tali modo nomen JEHOVA expreſſiſſe ad denotandam Trinitatem. In Joële explicato pag. 9. & 10. doceo quomodo Judæi olim nomen יהוה expreſſerint, & ibidem allego cauſam, quare Galatinus dicat, quod antiqui Hebræi tribus literis *Jod* nomen JEHOVA denotarint. Ut ut ſit, ſaltem hodierni Judæi tantummodo duabus literis *Jod* hoc nomen JEHOVA pingere ſolent. Tres illæ literæ *Jod* ex ſententiâ Galatini ſignificant tres perſonas, & unica vocalis Kâmetz, tribus *Jod* ſubſcripta, denotat unicam divinam eſſentiam. Circulus, cui hæ tres literæ includuntur, indicat identitatem divinæ eſſentiæ. Præterea ait idem Galatinus, quod tres literæ *Jod* æquales ſignificent trium perſonarum æqualitatem.

Rabbinorum scriptis exposita inveniremus, multum ad religionem nostram ex ipsis Judæis confirmandam efficerent.

XVI. *Septimò queritur.* An Christus & Moses omnia sua miracula per nomen JEHOVA effecerunt?

Respondeo. Judæi hoc affirmant, idemque firmiter credunt. Ex hoc solo fundamento etiam nostra argumenta refellunt, quæ nos pro Deitate Christi solemus proferre. Quando nos Christi Deitatem probamus ex effectis miraculosis, quæ ipse, fatentibus ipsis Judæis, effecit, tum respondent; verum est, Christus quidem multa miracula edidit, sed omnia per rectam pronuntiationem nominis JEHOVA. Ubi, quæso, Christus rectam illam pronuntiationem nominis JEHOVA didicisset? Respondent in Templo, in quo illud nomen vidisset, scripsisset, & vulneri pedis imposuisset. De hac blasphemâ fabulâ vide plura suprà in *Dissertat.* 26. §. 10.

Idem Judæi etiam asserunt Mosén omnia sua miracula effecisse per nomen JEHOVA, quod inscriptum fuisset virgæ, quâ pulsabat petram in deserto. Buxtorfius in Lexico Hebr. ad Rad. יהוה ex libro *Caphthor* hæc de Mose excerpfit, quæ translata ita sonant: *Moses non est usus nisi nomine isto maximo, & omnia miracula sua, quæ fecit, fuerunt per nomen expositum, quod est ipsum nomen JEHOVA, & Ebieb ascher Ebieb.* Sed hæc tanquam falsa rejicimus. Verbi enim & characteribus nulla inest vis vel morbos sanandi, vel diabolum pellendi, aliave miracula efficiendi. Christus per propriam virtutem & Moses per virtutem Dei miracula ediderunt.

XVII. *Octavò queritur:* An יהוה (*Jehovi*) & יהוה (*Jehova*) sunt unum idemque nomen?

Respondeo. Sunt unum idemque nomen, & eandem plane habent significationem; etiam ab eadem Radice derivantur: sed differunt solummodo respectu vocalium, quæ quodammodo sunt diversæ.

DISSERTATIO VIGESIMA-OCTAVA,
QUÆ EST
PARS SECUNDA.

DE NOMINIBUS DEI HEBRAICIS.

ET PRIMA

De verâ lectione nominis J E H O V A.

- §. 1. Pro Jehova non est legendum Adonaj.
2. Quod primò probatur : quia omnis vox Hebraica ita legitur uti scribitur.
3. Instantia prima, quasi pro vocibus obscœnis legantur honestiores, solvitur.
4. Item secunda, desumpta à voce Jehovi, pro qua multi legunt Elohim.
5. Ut & tertia : quasi Jehova non haberet suas proprias vocales.
6. Secundò : quia in compositis ex Jeho & alio verbo retinetur Jeho : ergo non est legendum Adonaj, uti in Jehonathan, Jechochanan, &c.
7. Prima instantia, quasi talia nomina non essent composita ex Jehova, enodatur.
8. Item secunda, quasi esset indecorum Deo ita componi cum creaturis.
9. Similiter tertia, quia non est constans punctatio.
10. Ut & quarta, quia aliquando dicitur Jonathan sine h, cui litera He videtur inserta euphonia vel devotionis causa.
11. Adhæc quinta instantia, quasi tantum sit compositio indirecta & partialis, solvitur.
12. Denique etiam sexta, quasi יהונתן &c. sint composita ex יהו & Van copulativo.
13. Tertio : probatur Jehova male pronunciari per Adonaj : quia tum nec exprimuntur consonæ nec vocales, quibus olim nomen Jehova fuit lectum.
14. Contra hoc arg. tres instantie formantur, quarum prima est, quod Scheva & Cateph-patach sint eadem vocales.
15. Secunda, quod Scheva sæpè ponatur loco vocalis Chateph-patach.
16. Tertia, quod sub Jehova compendii causa ponatur Scheva loco Chateph-patach. Sed illa tres instantie suis locis solvuntur.
17. Quartum arg. quia Christiani, legentes Adonaj, quodammodo Judæos in superstitiosa lectione confirmant.
18. Quintum arg. deducit ad absurdum : ergo etiam legendum est Adonaj in illis locis, in quibus Deus hoc nomen sibi proprie vendicat : ut Exod. 6. 3. Psal. 83. 19. &c.
19. Sextum arg. quia per lectionem Adonaj pro Jehova falluntur sæpe auditores.
20. Ar-

20. Argumentum proponitur contra lectionem Elohim, quando in Textu habetur יהוה Iehovi. legatur Adonaj tam à Judeis quam à Christianis.
21. Ratio datur quare pro Jehova 22. Lectio vocis Jehova videtur prohibita sub Templo secundo.

S E C T I O I.



Ac Dissertatione examinabimus celebrem illam quæstionem Philologicam, quæ à longo tempore inter doctos fuit agitata, scil. de genuinâ pronuntiatione nominis JEHOVA. Nonnulli hoc nomen ita legunt, quemadmodum scribitur; alii vero pro eo substituunt *Adonai*.

Queritur. Utrum nomen JEHOVA debeat legi iis vocalibus & consonantibus, quibus in S. Scriptura describitur; an vero præstet pro eo legere *Adonai*?

Respondeo. Priorem sententiam nos judicamus esse eligendam; alii vero posteriorem præferunt. Utramque sententiam examinabimus. Prius argumenta pro lectione Iehova præmittemus; deinde objectiones, pro lectione Adonaj adferri solitas, examinabimus, easque pro viribus debellabimus.

II. *Primum* argumentum, probans lectionem JEHOVA, est tale. Omnis vox Hebraica legitur secundum consonas & vocales quas habet: ergo pro JEHOVA non est legendum *Adonai*.

Major procedit: quia JEHOVA non habet consonas, nec vocales *τῷ Adonai*: ergo non debet legi per *Adonai*. Quod JEHOVA non habeat consonas *τῷ Adonai*, hoc apud omnes in confesso est, & nemo nisi cæcus negare poterit. Etiam JEHOVA non habet vocales *τῷ Adonai*, sed habet æque suas proprias vocales ac יהודה *Jehuda*. Capellus, lectionis *τῷ Adonai* pro JEHOVA magnus propugnator, in Critica sua pag. 715. expressè negat vocales nominis JEHOVA & Adonai esse easdem; sed probat easdem tum respectu soni, tum etiam respectu figuræ multum differre, & tantummodo abusivè vocari easdem vocales. Scheva enim effertur ut E, quum Chatephatach pronuntietur ut A.

Minor propositio etiam est manifesta: non enim potest vel unicum contrarium exemplum dari, ubi vox aliter legitur quàm scribitur: ergo in JEHOVA vel JEHVI non facile fingenda est exceptio.

III. Contra hoc argumentum variæ instantiæ possunt formari.

Prima instantia talis est. Decem voces obscenæ, in Textu Hebræo

occurrentes, leguntur per alias voces honestiores in margine annotatas: ex. gr. Superstitiosi Judæi 1 *Sam.* 6.4. pro עפולי voce obscœna, ipsum anum denotante, legunt מַחורי vocem honestiorem. Similiter pro יִשְׁגַּלְנָה *vitiabit eam*, Deut. 28.30. legunt יִשְׁכַּבְנָה *cubabit cum ea*. Omnes Judæi legunt notam marginalem, & multi ex Christianis Judæos hac in parte imitantur: ergo omnis vox non legitur secundum consonas quas habet.

Respondeo 1. Superstitiosum est legere voces honestiores loco vocum obscœnarum. Verum quidem est, quod Judæi voces honestiores semper legant; sed scimus Judæos à longò tempore superstitioni fuisse addictissimos. 2. Præterea Christiani hæc in parte non deberent Judæos superstitiosos imitari. An illæ voces sunt obscœnæ, quas ipse Spiritus S. Prophetis dictavit? Et si Spiritus S. eas voces dictaverit, & Prophetæ easdem scripserint, quare ita non possent pronuntiar? 3. Denique omnes illæ decem voces obscœnæ commodè possunt per consonas & vocales suas, etiam si irregulares, pronuntiar: & propterea non decet cum superstitiosis Judæis lectionem hanc marginalem, utpote in cerebris nugivendulorum Judæorum fictam, eligere.

IV. *Secunda instantia.* Hoc argumentum respectu consonarum non videtur procedere: quia pro יהוה *Jehovi* non tantum ab omnibus Judæis sed etiam à multis Christianis legitur *Elohim*. Quare? Quia vox יהוה habet vocales nominis Elohim. *Respondeo.* Verum est: omnes Judæi, & multi Christiani, legentes aliàs JEHOVA, pro JEHOVI pronuntiant *Elohim*. Sed falluntur: tum enim legendum est JEHOVI, quia ejus vocales & consonas habet.

Sed *regeret* aliquis. *Jod* litera non gutturalis in principio nunquam solet habere Chatephægol, nisi in JEHOVI; nec *He* unquam solet quiescere in Chirek: ergo pro JEHOVI legendum est *Elohim*.

Respondeo 1. Sæpius sub literis non gutturalibus invenitur Scheva compositum, uti videre est in Thes. Gram. Buxt. pag. 19. Ergo non videtur absurdum, quod talis vocalis composita sit scripta sub *Jod*. 2. Non est magis absurdum literam *He* quiescere in Chirek in hac unicâ voce JEHOVI, quàm in Patach in unicâ voce הוה. Nam in Hebraicis multa sunt, de quibus dicitur אין דְּבָרִים הֵם *non est ipsi simile*. Quidni JEHOVI etiam inter talia numerari posset?

V. *Tertia instantia.* Posito, quod JEHOVA habeat proprias suas

con-

consonas, non tamen habet suas proprias vocales; & vocalium etiam est habenda ratio. Ergo pro JEHOVA est legendum *Adonai*.

Respondeo. Nomen JEHOVA habet suas proprias vocales, & non alienas.

Sed fortasse *quæres*. Quare ergo nomen יהוה non semper eas vocales retinet, si illæ vocales sint propriæ? Nam JEHOVI sæpissime recipit puncta תֵּי *Elohim*.

Respondeo. Quando defendimus vocales in JEHOVA esse proprias vocales, tum non statuimus easdem esse proprias quarto modo, quæ semper conveniunt, uti risibilitas homini. Sed *proprium* contradistinguimus *alieno*, hoc est, vocales subscriptæ nomini JEHOVA sunt propriæ vocales, & non alienæ, sive aliunde mutuata.

Sed adhuc *regeres*. Si vocales in JEHOVA sint propriæ, quid fiet de JEHOVI? An etiam in illo nomine sunt propriæ vocales?

Respondeo. Utræque vocales tam in JEHOVA quam in JEHOVI sunt propriæ, hoc est, non sunt alienæ, vel aliunde mutuata. Nam quis Judæorum ausus fuisset vocales proprias ex Textu ejicere, & alienas loco illarum propriarum in Textum intrudere? Et qui statuunt has vocales ita esse mutatas, illi concedere tenentur Textum Hebræum toties esse corruptum, quoties tales alienæ vocales sunt substitutæ.

VI. *Secundum* argumentum pro lectione JEHOVA est desumptum à nominibus propriis virorum, compositis ex יהו *Jeho*, parte nominis JEHOVA, & ex alio quodam verbo, ut נָתַן, חָנַן &c. ex. gr. יהונתן *Jehonathan*, יהוחנן *Jehochanan* &c. Hinc sic argumentamur, Si pro JEHOVA est legendum *Adonai*, ergo in nominibus propriis, compositis ex *Jeho* & ex quodam alio verbo, legendum esset Adonathan, non vero Jehonathan. Consequentia procedit: quia *Jeho* est pars תֵּי JEHOVA. Ergo si pro JEHOVA est legendum *Adonai*, tum etiam in compositione pro *Jeho* legendum erit *Ado*. Sed nemo ex legentibus *Adonai* pro Jehonathan pronuntiat Adonathan: ergo pro JEHOVA non est legendum *Adonai*. Hoc argumentum valde stringit; & propterea illi qui legunt *Adonai*, omnes vires intendunt, & varias instantias excogitant, quibus hoc argumentum solvi posse videtur.

VII. *Prima* instantia. Patroni contrariæ sententiæ negant illa nomina propria, ut יהונתן (*Jehonathan*), יהושפט (*Jehoschaphat*) &c. esse composita ex nomine Tétragrammato, & ex alio quocunque verbo.

Respondeo. Quod illa nomina sint composita ex nomine Divino, patet inde; quia nomina illa pro *Jeho.* in initio sæpe habent *El*: ut pro יהונתן, יהוחנן & יהויקים sæpe occurrunt אלנתן, אלחנן & אליקים: ergo sunt composita ex nomine Divino; & quidem ex nomine Tetragrammato: nam non potest dari aliud nomen Divinum, ex quo nomina illa propria composita essent.

VIII. *Secunda instantia.* Illa nomina יהונתן &c. non videntur esse composita; quia indecorum videtur nomen Dei proprium cum creaturis componi.

Respondeo. Nullo modo est indecorum nomen Dei componi cum creaturis: nam præterquam quod jam demonstraverimus nomen Dei אל appellativum cum vocibus profanis conjungi, etiam nomen Dei יהוה *Jah*, quod æque est nomen Dei proprium ac JEHOVA, cum creaturis componitur in nominibus desinentibus in יה, ut יהוהיה, חנניה &c. Quod illud יה in fine sit nomen Dei, nemo negare potest: nam aliquando pro יהוהיה, יהוהיה dicimus יהוהאל, חננאל cum nomine Dei אל in fine.

IX. *Tertia instantia.* Non videtur esse compositio in יהונתן &c. quia non semper est constans punctatio: nam aliquando in principio pro *Jeho* est *Jehu*; ut יהוהיה *Jehuchal*, Jerem. 37. 3. & in fine pro יה sæpe est יהי, ut ישעיהו, &c.

Respondeo. 1. An illud nomen *Jehuchal* sit compositum ex JEHOVA, non adeo certum est. Sed si dicamus esse compositum, tum dicendum erit, quod hoc in loco sit irregularis punctatio.

2. Illud יהי in fine, nominibus propriis additum, videtur componi ex יה nomine Divino, & *Vau* literâ servili, formante multa nomina propria virorum. Quemadmodum enim in lingua Latina multa nomina propria desinunt in us, ut Antonius, Petrus, Paulus, &c. sic multa nomina propria in linguâ Hebræâ desinunt in *Vau* cum Schurek, ut עובדיהו &c.

X. *Quarta instantia.* Nomen JEHOVA non videtur cum illis nominibus esse compositum; quia aliquando dicitur יונתן (*Jonathan*) ישפט (*Joschaphat*,) &c. pro יהונתן, יהושפט. Deinde forma hæc יונתן, ישפט, &c. sine *He* videtur esse prima; & litera *He* videtur inserta vel euphoniæ vel devotionis causa in memoriam, quod Deus nomini *Abraham* inseruit *He*.

Respondeo. 1. *Jonathan* per *Jo* non est forma prima, sed *Iehonathan*;

than; & nomen Jonathan est contractum per Syncopen ex Jehonathan.

2. Posito, quod nonnulla nomina, ut יהושע &c. possint esse ex Hiphil; indetamen non sequitur, quod litera *He* sit addita vel Euphoniæ vel religionis causâ: nam illa litera *He* erit characteristica conjugationis Hiphil, in qua nonnunquam *He* retinetur: ex. gr. יהושיע *salvabit* potest esse Futurum, pro quo regulariter dicitur יושיע sine *He*, caractere conjugationis Hiphil.

3. Illud *He* in verbis quiescentibus Pe Jod potest quidem esse characteristicum; sed in verbis perfectis, deficientibus, aut quiescentibus mediâ vel ultimâ radicali hoc impossibile est. Etiam si enim ex Futuro יושיע formari possit יהושיע per additionem literæ characteristicæ Hiphil; inde tamen non sequitur, quod aliquis ex יִשַׁע, si usitatum esset, vel ex יִשְׁעִי. vel ex יִשְׁעִים formare posset יהושפט, יהושפט, vel יהויקים. Unde, quæso, erit illud Cholem? Et quistalia Futura in verbis deficientibus, perfectis, aliisque unquam vidit? Sed revera, nisi velimus apertæ veritati refragari, talia nomina composita derivantur ex parte nominis JEHOVA, & ex verbis נתן, שפט, & יקים.

4. Nominibus propriis non solet communiter inferi litera *He*. Unicum quidem exemplum occurrit in Abrahamo, ubi Deus ob specialem causam literam *He* interposuit: sed in aliis nominibus hoc non solet observari; quia est contra genium linguæ Hebrææ. In יהוסף *Psal.* 81. 6. videtur fere litera *He* interposita; quia semper in Textu aliàs occurrit יוסף sine *He*. Sed responderi potest illud nomen יוסף esse contractum ex יהוסף, ut Jonathan ex Jehonathan. Vel יוסף potest derivari ex Futuro Hiphil, ubi *He* characteristicum regulariter ejicitur, sed hic semel more Chaldeorum retinetur: nam ex verbis quiescentibus Pe Jod talia Futura formari possunt, sed non ex aliis verbis.

XI. Quinta instantia. Posito, quod in Jehonathan &c. sit compositio nominis JEHOVA & alicujus verbi; inde tamen non sequitur esse legendum Adonathan &c. quia est tantummodo compositio indirecta, obliqua & partialis: nam nomen JEHOVA non adhibetur integrum.

Respondeo. Ipse Drusius (qui aliàs vehementer in legentes JEHOVA invehere solebat, vocans eos JEHOVISTAS) concedit compositionem nominis Tetragrammati in יהושפט, יהוחנן &c. Vocat enim talia nomina *ἰωφώρα* & *τετραγράμματοφώρα*. Si ergo sit compositio,

sive jam sit directa, sive indirecta & tantummodo quoad duas syllabas, tamen est compositio; quod sufficit ad probandam lectionem JEHOVA.

XII. *Sexta* instantia. Capellus contra hoc secundum argumentum aliam instantiam excogitavit: nempe quod nomina illa propria, ut יְהוָה &c. sint composita ex nomine Divino יְהוָה, & non ex JEHOVA. Unde igitur est illa litera Vau? Ait duas priores literas *Jod* & *He* esse nomen יְהוָה & literam *Vau* cum Cholem esse copulativam, quâ nomen Divinum cum sequenti verbo copulatur.

Respondeo. Hoc effugium nimis inane est: nam יְהוָה habet Kametz, & יְהוָה notatur cum Scheva. Deinde *Vau* copulativum nunquam habet Cholem, quemadmodum hîc habet.

Ex his antecedentibus ergo sequitur quod illa nomina propria sint composita ex JEHOVA: & per consequens, si legendum sit Jehonathan, etiam legendum erit JEHOVA.

XIII. *Tertium* argumentum pro lectione JEHOVA est ad hominem, uti Philosophi loquuntur; estque tale. Qui legit *Adonai*, non exprimit eas consonantes, nec eas vocales, quibus nomen JEHOVA ab ipsis Prophetis & à Viris Sanctis ante prohibitionem fuit pronuntiatum & lectum. Nam qui legit *Adonai*, fatentibus omnibus contrariæ sententiæ patronis, non exprimit consonantes טָו JEHOVA: nam hodiernæ consonæ semper fuerunt. Deinde qui legit *Adonai*, non exprimit vocales, quibus JEHOVA antiquis temporibus fuit lectum: nam vocalis Scheva in JEHOVA differt à Chatephatach in *Adonai* respectu figuræ, & respectu soni; uti supra ex Capello demonstravimus.

Præterea multi ex legentibus *Adonai* negant vocales טָו *Adonai* consonantibus nominis יְהוָה fuisse ab initio subscriptas.

Capellus defendit puncta genuina nominis JEHOVA fuisse *Patach*, *Scheva*, & *Cholem*, & lectum fuisse יְהוָה (*Jahveh*.) In hanc sententiam etiam inclinat Sixtinus Amama.

Alii ajunt lectum fuisse יְהוָה (*Jahveh*) vel יְהוָה (*Jehveh*), aliisve modis.

Sunt etiam, qui absque ullâ specie veritatis divinant olim lectum fuisse יהוה היה ויהיה. Ut ut sit, perinde nobis est, quomodo fuerit lectum, modo non fuerit lectum *Adonai*; quod nobis sufficit ad probandum illum malè legere, qui legit *Adonai*: quia non exprimit

con-

consonantes nec vocales טֵּ JEHOVA.

XIV. Contra hoc argumentum variæ instantiæ excogitantur : nam multi putant eum, qui legit *Adonai*, exprimere vocales טֵּ JEHOVA.

Prima instantia talis est. Scheva & Catephpatach sunt eadem vocales; & *Jod*, utpote litera non gutturalis, non recipit Scheva compositum : quia vocales compositæ regulariter gutturalibus subjiciuntur.

Respondeo. 1. Scheva & Catephpatach non sunt eadem vocales. 2. Litera Iod & multæ aliæ literæ non gutturales sæpissime recipiunt Scheva compositum. Quare etiam Iod in JEHOVA non recipit Catephpatach, quando legendum est *Adonai*; quum quidem recipiat Catephsægol, quando volunt legendum esse *Elohim*?

XV. *Secunda* instantia. Non mirum est quod sub JEHOVA loco vocalis Catephpatach sit Scheva simplex : nam hoc idem aliis in locis Veteris Test. etiam fieri solet : ex. gr. Si טֵּ *Ketib* retinendum est, pro Scheva simplici necessariò legendum est Scheva compositum in voce בְּעִפּוֹלִי 1. Sam. 5. 6.

Respondeo. Nullo modo opus est in allegato exemplo Scheva compositum legere : nam vox commodè legi potest, uti scripta est.

XVI. *Tertia* instantia. JEHOVA compendii causa notatur in principio cum Scheva simplici, quia sæpè occurrit; & è contra Jehovi, quia rarius occurrit, recipit in principio Catephsægol.

Respondeo. JEHOVI non habet Catephsægol, quia raro occurrit : nam in solo Ezechiele invenitur nomen JEHOVI ducentis & undecim vicibus notatum cum Catephsægol. Ergo raritas non est in causa, quare JEHOVI in principio recipiat Catephsægol, & JEHOVA tantum Scheva simplex.

Ex his ergo sequitur, quod, qui legit *Adonai*, non exprimat consonas nec vocales טֵּ JEHOVA. Sed qui pronuntiat JEHOVA, ille exprimit consonas, etiam exprimit vocales, si non genuinas, ut quidam putant, saltem pronuntiat eas vocales, quæ ab ipsis Prophetis, vel saltem ex quorundam sententiâ à Masorethis ante mille annos fuerunt adscriptæ.

XVII. *Quartum* argumentum pro lectione JEHOVA est tale : Non est legendum *Adonai*, quia illa lectio videtur Iudæos in superstitione aliquo modo stabilire. Iudæi hodierni ex superstitione abstinere à lectione

ctione JEHOVA; & quando audiunt Christianos etiam non pronuntiare JEHOVA, sed ejus loco fictitium *Adonai*, confirmantur in superstitione. Antiquis temporibus interdixerunt quidem pronuntiationem nominis JEHOVA ex pietate; quia homines quidam impii leviter & sine attentione illud nomen usurpabant: sed jam Judæi ex solâ superstitione nomen JEHOVA nec in sacris precibus, nec in lectione Bibliorum, multo minus in communi sermone de rebus mundanis unquam pronuntiant. Aliquando Amstelodami Judæo pauperrimo aliquot nummos obtuli, ut tantum semel cum attentione pronuntiaret nomen JEHOVA; sed non ausus fuit, dixitque sibi hoc non licere.

Superstitio Judæorum adhuc clarior fiet, si consideremus pœnas, quas Rabbinii infligendas esse judicarunt iis, qui legunt JEHOVA. Plebi Judæorum sub pœnâ mortis, & sub pœnâ ejectionis ex futuro seculo, hoc est, cœlo, interdicta fuit à Rabbinis pronuntiatio תֵּהוּוָה JEHOVA. Hoc ita esse superiori Dissertatione demonstravimus.

Hinc Iudæi præ metu, ne nomen JEHOVA profanaretur, solent ex superstitione in asseribus, in parietibus, & in aliis locis pro יְהוָה scribere יְדוּה. Christiani ergo, qui Iudæos hâc in parte imitantur, non quidem sunt superstitiosi, sed Iudæos in superstitione quodammodo confirmant.

Saltem illi excusari possunt (referente Amama in *Antib. Bibl.* pag. 332.) qui legunt JEHOVA, quando credunt vocales תֵּהוּוָה JEHOVA esse proprias vocales. Verba ejus sic sonant: *Qui nescit, qui non credit puncta illa esse tetragrammati genuinas & priscas vocales, ille certe excusandus est, si JEHOVA legat. At qui credit puncta illa esse vocis Adonai, non vero tetragrammati propria, qui credit genuinas vocales aut ignorari aut incertas esse, & nihilominus in Hebræo textu vocem JEHOVA legit, ne ille ultro sciens volens Βαββαεὶζ.* Hinc sequitur nos excusari posse, quia credimus hæc puncta vocis JEHOVA esse genuina, & ab ipsis Prophetis addita: sed an contrariæ sententiæ patroni excusari possint valde dubito. Nam illi sequuntur punctationem, quam credunt non esse divinam, sed à Masorethis profectam. Credunt eadem puncta jam non esse subiecta, quæ sacri Scriptores subjicienda esse voluerunt; & sic quodammodo S. Scripturam in vocibus JEHOVA & JEHOM corruptam esse asserunt. Præterea Christiani, legentes Adonaj, Iudæos in superstitione lectione confirmant. Sed hæc omnia nihil ad nos. Nam nos statuimus S. Scripturam esse incorruptam. Nos sequimur punctationem,

tionem, quam credimus esse divinam. Nos nullo modo Judæos superstitiosos confirmamus.

XVIII. *Quintum* argumentum, confirmans lectionem JEHOVA, deducit ad absurdum. Si pro JEHOVA semper sit legendum *Adonai*, ergo etiam in illis locis, in quibus Deus propriè sibi hoc nomen vendicat: ut Exod. 6. 3. *Nomine meo JEHOVA non sum cognitus iis.* Qui legit *Adonai*, diceret: Nomine meo *Adonai* non sum cognitus iis, & sic falsum diceret: nam Deus jam diu se nomine *Adonai* notum fecerat.

Et Psal. 83. 19. *Ut cognoscant te solum nomen tuo esse JEHOVA.* Qui pronuntiat *Adonai*, sic legeret: ut cognoscant te solum nomine tuo esse *Adonai*; quod falsum est: nam nomen *Adonai* in S. Scriptura sæpe hominibus tribuitur.

Et Jes. 42. 8. *Ego sum JEHOVA, illud est nomen meum*, scil. Proprium, mihi soli competens: sed *Adonai* non est tale nomen Dei Proprium.

Capellus videns se hic quodammodo esse constrictum, concedit Exod. 6. 3. docendi causa posse legi JEHOVA: quia ibi est singularis ratio, qualis non est in aliis Scripturæ locis. Capellus enim arbitratur nomen JEHOVA ante Moysen Patriarchis non fuisse revelatum. An idem etiam in cæteris locis concederet, nescio. Judico ipsum hoc idem etiam debere concedere: quia etiam est specialis ratio. Hinc concludo, si in illis locis sit legendum JEHOVA, ergo etiam in aliis locis eodem modo est legendum: nulla enim est ratio, quæ hoc impedire potest.

XIX. *Sextum* & ultimum argumentum est hinc desumptum: quia, qui legunt *Adonai*, fallunt sæpe auditores. Nam auditores, audientes aliquem legere *Adonai*, nesciunt, Utrum sit *Adonai* ut sic; an verò JEHOVA: quia ubique eodem modo ab illis legitur.

XX. Denique addatur hoc pro lectione JEHOVI, quando occurrit in Textu יהוה. Qui pro Jehovi legit *Elohim*, nonnunquam absque causâ peccat contra regulam de duobus Substantivis, quorum unum regere solet alterum in Genit. Ex. gr. Jes. 3. 15. dicitur יהוה צבאות. Si quis pro JEHOVI velit legere *Elohim*; quia ejus puncta videtur habere, ille tenetur dicere אלהים צבאות, pro אלהי, contra regulam de regimine. Scio quidem hanc regulam in Bibliis habere exceptiones, etiam in *Elohim*: ut Psal. 80. 15. & alibi: sed quid opus est exceptiones contra hanc regulam fingere, quum sine exceptionibus Textus servari possit. Hæc sunt præcipua nostra argumenta, quæ pro le-

ctione JEHOVA hoc tempore adferre placuit. Hanc sententiam confirmat etiam Cl. Augustus Pfeifferus in Synopsi Disp. 4. quæst. 7.

XXI. Antequam huic dissertationi finem imponamus, adhuc una quæstio movenda est. *Queritur*: Quare nomen JEHOVA ob omnibus Judæis & à nonnullis Christianis aliter legitur, quàm in Bibliis scribitur?

Respondeo 1. Genuina lectio nominis JEHOVA Prophetis fuit nota; sed posterioribus temporibus, cum Rabbini viderent populum hoc nomine in vulgari sermone sæpissimè abuti, ex religione & pietate videntur lege quâdam ejus pronuntiationem interdixisse; & quidem severâ: nam, ut Buxtorfius ait in Lexico Hebr. Rad. יהוה, plebi sub penâ mortis pronuntiatio nominis JEHOVA vetita fuit.

2. Postea accessit superstitio, quâ judicarunt ab ejus pronuntiatione planè esse abstinendum, nec etiam scribendum in parietibus, aliisque locis profanis.

3. Tandem Rabbini videntur docuisse vera puncta nominis JEHOVA esse perditâ, & hodierna esse mutuatitia nominis *Adonai*: & hinc videtur orta lectio *Adonai* pro JEHOVA.

4. Postea Patres, linguæ S. ignari, videntes & audientes omnes Judæos unanimi consensu inclinare in lectionem *Adonai*, etiam eos sequuti fuerunt.

5. Sequentibus temporibus multi ex Christianis, moti tum omnium Judæorum, tum etiam Patrum auctoritate, lectionem *Adonai* retinuerunt.

6. Sed cum linguarum cognitio indies inter Christianos accresceret, quidam fuerunt, qui exactâ trutinâ, ab omnibus præjudiciis liberâ, rem hanc penitus considerarunt, & pristinam lectionem in usum revocarunt; inter quos Galatinus primus vel præcipuus vulgo dicitur fuisse.

XXII. *Queritur*: An tempus est notum, quo Rabbini pronuntiationem nominis Jehova prohibuerunt?

Resp. Quando Rabbini genuinam pronuntiationem nominis JEHOVA interdixerint, ex historiis Judæorum clarè non innotescit. Verosimile est sub Templo secundo pronuntiationem nominis Jehova fuisse prohibitam. Ut ut sit, saltem Iudæi à longo tempore, fortasè à temporibus Christi, vel etiam ante Christum à pronuntiatione nominis JEHOVA abstinerunt.

DISSERTATIO VIGESIMA-NONA,

QUÆ EST

PARS TERTIA

DE NOMINIBUS DEI HEBRAICIS.

ET SECUNDA

De verâ lectione nominis JEHOVA.

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. I. <i>Contraria argumenta sequuntur.</i></p> <p>2. <i>Non possunt omnes argumenta Grammaticalia aequè fortiter urgere.</i></p> <p>3. <i>Arg. primum pro lectione Adonai hinc desumptum; quia Jehovanon habet suas proprias vocales, variis modis solvitur.</i></p> | <p>4. <i>Arg. secundum, à literis וכלב (Vechalebh) & נ desumptum, enodatur.</i></p> <p>5. <i>Respondetur quinque modis ad arg. tertium; quod desumitur à literis Begad Kephath.</i></p> <p>6. <i>Quantum arg. depromptum à terminatione fœminini generis, solvitur.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Uperiore differtatione proposuimus argumenta, quibus probavimus eos rectius facere, qui nomen Tetragrammaton JEHOVA legunt uti scribitur, præ illis, qui vicarium nomen *Adonai* substituunt. Iam sequuntur contraria argumenta, quibus nonnulli conantur probare pro JEHOVA legendum esse *Adonai*, & pro JEHOVI *Elohim*.

II. Argumenta illa pleraque sunt Grammaticalia; & antequam ea in medium proferantur, præmonendum est, eos, qui statuunt vocales demum esse inventas à Maforethis Tyberiensibus, non posse illa argumenta, è Grammatica petita, tanquam firmas objectiones opponere. Exempli gratia: Si quis nobis opponat quod literæ וכלב ab initio ante JEHOVA alias requirant vocales, quam quibus jam notantur, respondebimus ad hominem, uti vocant, vocales illas non esse authenticas, sed esse à Maforethis Tyberiensibus, qui, ut superstitionem

ſam lectionem *Adonai* pro JEHOVA, & lectionem Elohim pro JEHOVI confirmarent, tales vocales ſubſcripſerunt. Verum illi qui defendunt puncta vocalium eſſe ab iſſis auctoribus librorum, vel ad minimum ab Ezra, & per conſequens Divina, illi fortius argumenta contraria, deſumpta ex punctatione literarum וכלב, urgere poterunt.

III. Argumentum *primum* pro lectione *Adonai* eſt tale. Vocales nomini יהוה ſubſcriptæ non ſunt ejus propriæ vocales, ſed nominis *Adonai*: ergo legendum eſt *Adonai*. Ratio eſt: quia voces Hebraicæ propriis vocalibus ſunt legendæ. Quod vocales ſub JEHOVA non ſint ejus propriæ vocales, hoc inde probatur: quia ſi eſſent propriæ, tum ſemper immutata permanerent, ſed ſæpiſſime mutantur, ſcil. antecedente vel ſequente nomine *Adonai*; ut *Ezech. cap. 17. verſ. 16. 19. 22.* & in aliis infinitis ſerè locis, in quibus nomen יהוה videtur habere puncta τẽ *Elohim*; & quidem ob hanc cauſam, ne quis bis legeret *Adonai*. Adverſarii, ut lectionem ſuam confirmarent, ſemper illud JEHOVI per *Elohim* legunt.

Reſpondeo 1. Superiori Diſſertatione, reſpondendo ad iſtantias, ex parte etiam ad hoc argumentum reſpondimus; ideoque eadem hic repetere ſupervacaneum putamus. Præterea negamus vocales nomini JEHOVA ſubſcriptas non eſſe ejus proprias vocales, ſed nominis *Adonai*.

2. Poſito, quod in JEHOVA & *Adonai* ſint eadem vocales, inde tamen non ſequitur, quod vocales τẽ JEHOVA ſint vocales τẽ *Adonai*: nam multæ voces habent eaſdem ſimiles vocales. Poſſunt eſſe vocales τẽ *Adonai*, & nihilominus ſimul vocales τẽ JEHOVA.

3. Nullo modo ſequitur, ſi vocales in JEHOVA eſſent vocales propriæ, tum ſemper manerent. Nam non dicimus vocales illas eſſe proprias quarto modo, quæ ſemper ſubjecto conveniunt, uti riſibilitas homini: ſed proprium contradiftinguimus alieno, & dicimus vocales in JEHOVA eſſe proprias vocales nominis JEHOVA, hoc eſt, non eſſe alienas ſive nominis *Adonai*.

4. Verum quidem eſt, quod nomen יהוה, antecedente vel ſequente nomine *Adonai*, recipiat eaſdem vocales, quas *Elohim* ſolet recipere; inde tamen non ſequitur legendum eſſe *Elohim*; vel יהוה propterea recipere vocales τẽ *Elohim*, ne aliquis bis legeret *Adonai Adonai*.

Queritur: Ob quam cauſam in Veteri T. Pro Iehova ſcribitur Iehovi ſequente vel præcedente *Adonai*?

Reſp.

Resp. Fatemur ingenuè nos hoc ignorare ; nec putamus aliquem facile posse ejus rei certam rationem dare. Dicitur quidem , ne aliquis bis legeret *Adonai Adonai*, sed unde hoc probatur ? Gomarus, parte 3. disp. 4. de Nominibus Dei , facilem responsionem ad hoc argumentum excogitavit , cui tamen non facile possumus assentiri , nihilominus judicamus illam responsionem esse sufficientem ad respondendum illis, qui negant puncta esse autentica , vel qui statuunt eadem demum inventa esse à Masorethis Tyberienfibus, qui facile potuerunt errare. Sic ait Gomarus : Diversitas hæc scriptionis originem traxit ab audaci Masoretharum licentia, qui ut vicariam & vulgo receptam consuetudinem legendi *Adonai* confirmarent , hæc puncta ita mutarunt. Ergo ex Gomari sententiâ hæc puncta sunt mutata à Masorethis Tyberienfibus ; & tantummodo cum in finem, ut lectionem à superstitionis Judæis aliquandiu receptam, hæc suâ irregulari punctatione confirmarent. Quod illi Masorethæ tali simili imo majori licentiâ usi fuerint circa Textum sacrum, hoc probat idem Gomarus ex decem illis vocibus, quæ vulgo obscenæ vocantur ; quarum loco Masorethæ voluerunt alias voces margini adscriptas legi. Gomarus non videt rationem, quare hæc mutatio vocalium in *JEHOVI* etiam non posset esse à Masorethis.

At tamen non possum facile Gomaro hæc in parte assentiri. Non enim puto Judæos unquam ausos fuisse alias vocales in Textum intrudere. Judæi scripserunt quidem in margine alias voces, sed non in ipso Textu. Nihilominus hæc Gomari responsio est valida contra omnes Novatores punctorum, ut Capellum, Amamam, aliosque. Nam si quis, qui defendit novitatem punctorum, sic opponat : יהוה (*Jehovi*) habet puncta nominis *Elohim*, ergo est legendum *Elohim*. Tali respondebit Gomarus : illa puncta sunt ita adscripta à Masorethis, qui, ut confirmarent superstitionem illam lectionem, hæc puncta adjecerunt. Sed hæc Gomari responsio non valebit contra eum, qui statuit puncta esse ab ipsis Auctoribus librorum, & adhuc incorrupta,

5. Posito, sub *JEHOVA* esse vocales תא *Adonai* (quod tamen nunquam probabitur) & sub *JEHOVI* vocales תא *Elohim*, inde tamen nondum sequitur, legendum esse *Adonai* & *Elohim*. In legendo enim non tantum est habenda ratio vocalium, sed etiam consonarum, & quidem præcipuè : nam in pronuntiatione semper etiam consonæ exprimen-

mendæ sunt. Verum in pronuntiatione *Adonai* & *Elohim* pro *JEHOVA* & *JEHOVI* ad summum tantum vocales illorum nominum & non consonæ audiuntur & exprimuntur. Atqui propter similes vocales statim non est alia vox substituenda. Est enim ac si sic velim argumentari: pro *אֲדֹנָי* aliquando legi potest *אֲדֹנִי*, aut aliud quodcunque verbum iisdem vocalibus notatum: nam *שֹׁמֵר* easdem habet vocales, quas *פֶּקֶד*. Sed quemadmodum hæc consequentia non procedit, sic nec illa.

IV. *Secundum* argumentum desumitur ex literis præfixis *וּכְלֵב* (*Vechalebb*) & ex litera *ד*. Hæ literæ non punctantur eo modo, quo deberent regulariter ante *JEHOVA* punctari; sed punctantur ad formam punctationis *Adonai*: ergo legendum est *Adonai*. Ut hæc obiectio clarius intelligatur, quædam exempla illustrationis ergo in medium proferemus.

Ex. gr. Literæ *וּכְלֵב* ante *JEHOVA* deberent regulariter notari cum vocali Chirek, ut *בִּיהֶה*, *לִיהֶה* ad formam nominum incipientium à *Jod*, ut *בִּיהוּדָה*, *לִיהוּדָה* &c. Sed literæ illæ recipiunt Patach, ac si scriptæ essent ante *אֲדֹנִי*, ut *בִּיהוּדָה*, *לִיהוּדָה* &c. ad formam *בִּיהוּדָה*, *לִיהוּדָה* &c.

Similiter litera *Mem* ante nomina à *Jod* incipientia communiter recipit Chirek, ut *בִּיהוּדָה* &c. sed ante *JEHOVA* notatur cum Tzere eodem modo, quo ante *Adonai* scribi solet, ut *בִּיהוּדָה*: ergo pro *JEHOVA* videtur esse legendum *Adonai*.

Respondeo. I. Concedo literas *וּכְלֵב* & *ד* regulariter ante nomina à *Jod* incipientia requirere Chirek; sed in *JEHOVA* est exceptio à communi regula: & non mirum: quia in nominibus Divinis respectu literarum præfixarum sæpe est irregularis punctatio.

Meelfurerius, in Epitome Gramm. suæ sect. 41. expressè à communi regula punctationis excipit nomen *JEHOVA*, quando ait: *Excepto solo nomine Divino יְהוָה, cum quo Patach pro Chirek ponitur.* Regula generalis sic sonat: Concurrentibus in principio duobus Scheva, prius mutatur in Chirek, & alterum, si sub *Jod* fuerit, tollitur: sed in *לִיהוּדָה* &c. est exceptio à communi illa regulâ: quia in nominibus Dei sæpe est anomalia respectu literarum præfixarum.

Anomaliam punctationis circa nomina divina approbat ipse Buxtorfius in Thes. Gramm. pag. 17. quando ait: *Anomalia Scheva compositi triplex hic occurrit: primo Chateph-Segol & antecedens Segol contrahuntur*

buntur aliquando in Tzere; & adfert tria exempla, quorum duo sunt nomina Divina. Regula sic sonat: Litera gutturalis punctat se & precedentem: ut באמור &c. sed in Elohim, Adonai, & in unico verbo לאמור est tantummodo exceptio à communi illà regulâ. Ergo in nominibus Divinis respectu literarum præfixarum sæpe est anomalia. Et quare etiam aliqua anomalia non posset habere locum in nomine JEHOVA?

Sed fortasse *objicies*, quod hæc punctatio non videatur esse anomalia, vel exceptio à communi regula; quia illa ubique sibi similis est. *Respondeo.* Hoc nihil obstat, etiamsi punctatio sit sibi similis: nam ubique est exceptio à communi regula. Sic etiam in בארני & באלהים punctatio sibi ubique similis est; sed ubique etiam est exceptio.

2. Punctatio literarum וכלב cum Patach ante JEHOVA non videtur esse adeo absurda, ut propterea opus sit legere *Adonai*: nam concurrentibus duobus Scheva in principio, prius non tantum mutatur in Chirek, sed etiam sæpissime in Patach, ut in נפשו &c. Quare etiam hæc punctatio æquè non posset habere locum in unico nomine JEHOVA, quàm in aliis vocibus?

V. *Tertium* argumentum, è Grammatica petittum, desumitur à literis בנרכפת (*Begad-kephath*) punctatis cum Dagesch leni in principio dictionum post יהוה. Hinc talis formatur objectio: Literæ illæ sex Begad-kephath post יהוה non debent recipere Dagesch lene; quia JEHOVA terminatur literâ quiescente, post quam illæ sex literæ communiter non recipiunt Dagesch. Atqui illæ literæ Begad-kephath recipiunt Dagesch; ergo legendum est *Adonai*. Nam quando legitur *Adonai*, tum in fine est litera mobilis, post quam literæ בנרכפת communiter recipiunt Dagesch. Iod enim in Adonai quasi diphthongescit; & per consequens est mobile.

Respondeo 1. Regula illa de Dagesch leni in literis Begad-kephath post literas mobiles habet varias exceptiones. Buxtorfius in Thes. Gramm. cap. 5. septem exceptiones enumerat, in quibus literæ Begad-kephath recipiunt Dagesch post literas quiescentes.

2. Regula illa de literis sex punctandis post literas mobiles non ita valet in lectione, quàm quidem in scriptione, hoc est, literæ Begad-kephath recipiunt Dagesch lene, quando præcedit scripta litera mobilis; non vero quando tantummodo pronuntiatur vox, quæ literâ mobili terminatur.

3. Quando JEHOVA notatur unico ex septendecim accentibus Regiis, tum necessariò, secundùm tertiam Buxtorfii exceptionem, literæ Begad-kephath debent recipere Dagesch lene: atqui nomen JEHOVA sæpissimè accentibus Regiis notatur.

4. Reliqua loca, ubi præcedit accentus minister in ultimâ syllabâ, referri possunt ad sextam exceptionem Buxtorfii pag. 50. Ubi Oſto exempla adfert, quæ ad præcedentes regulas sive exceptiones referri non possunt.

5. Si propter Dagesch lene in Begad-kephath sit pro JEHOVA legendum *Adonai*; ergo si post אֲדֹנִי ita scriptum non sequatur Dagesch in Begad-kephath, vice versa pro *Adonai* legendum erit JEHOVA, ut *Psal.* 68. 18. ubi scribitur בָּם אֲדֹנִי absque Dagesch in *Beth*: ergo legendum esset בָּם יְהוָה: nam *Beth* non est dageſſatum. Sed qui legunt *Adonaj*, negabunt hanc consequentiam; ergo & nos eodem jure similem consequentiam, desumptam à literis Begad-kephath post יְהוָה punctatis, negabimus. Ex his videmus argumentum, à literis Begad-kephath desumptum, non procedere.

VI. *Quartum* argumentum pro lectione *Adonai* est desumptum ex terminatione ך JEHOVA; estque tale: Si legendum est JEHOVA ut sic, tum nomen Dei proprium יְהוָה, denotans essentiam Dei, pronuntiabitur sub formâ nominum fœmininorum; quod videtur esse absurdum & indecorum Deo.

Respondeo 1. Si non sit indecorum scribere in sacro Codice sub terminatione fœmininâ, quare erit indecorum pronuntiare? Ipsi sacri Scriptores ex sententiâ saniorum Philologorum hæc puncta subjecerunt: Quare ergo non licitum esset ita legere? Ipse Amama, qui vehementer lectionem *Adonai* propugnat in *Antib. Bib.* pag. 297. & seqq. expresse ait pag. 324. *Nulla Grammaticorum regula lectioni JEHOVA adversatur. Nec insolens est, inquit, nomen proprium etiam Masculini Generis in ך desinere. Ecce enim exemplum in יְהוּדָה. Quis posset meliorem responsionem ad hoc argumentum desiderare?*

2. Deo attribuuntur adhuc alia nomina, habentia terminationem fœmininam. Ex. gr. nomen אֲרִיָּה habens terminationem fœm. pluralis numeri tribuitur Deo. Etiam si non sit nomen Dei proprium, habet tamen terminationem fœmininam. Præterea nomen ך, Deo æquè proprium ac JEHOVA, habet terminationem fœmininam, sive potius terminationem affixi fœm. generis tertiæ personæ

3. Non

3. Non mirum est in linguâ Hebraicâ terminationem fœmininam competere viris, cum talis terminatio etiam in aliis linguis sit usitatissima. Ex. gr. Jugurtha, Catilina terminantur terminatione fœmininâ, cum tamen sint masculini generis, &c. Ergo non videtur absurdum nomen JEHOVA scribi & pronuntiari sub terminatione fœminini generis. Proxima Dissertatione reliqua argumenta in medium proferemus,

DISSERTATIO TRIGESIMA,

QUÆ EST

PARS QUARTA

DE NOMINIBUS DEI HEBRAICIS.

ET TERTIA

De verâ lectione nominis JEHOVA.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. Quintum argumentum, quod lectio Jehova sit nova, & à Galatino monacho demum inventa solvitur.</p> <p>2. Sextum arg. est desumptum tum à Patribus Græcis, qui Jehova nomen ἀνεφώνητον ineffabile vocarunt; tum etiam à Patribus Latinis, Targumistis aliisque, qui omnes legerunt Adonaj: quod ex versione Jehova in κύριος probant.</p> <p>3. Septimum argumentum, quasi</p> | <p>Christus & Apostoli legerint Adonaj, variis modis solvitur. κύριος etiam potest derivari à κυρίως sum, existo.</p> <p>4. Octavum argum. elicitur ex Levit. 24. v. II. & 16. ubi filius Israëlitis ob prolationem hujus nominis videtur lapidatus.</p> <p>5. Conclusio totius questionis, & admonitio.</p> <p>6. De nominibus Jehovistarum & Adonistarum disseritur.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



Superiori Dissertatione quatuor argumenta, quæ pro lectione Adonai objici solent, attulimus: jam sequitur quintum argumentum, quod desumitur à novitate; estque tale. Hæc lectio τὴ JEHOVA demum superiori seculo est in-

venta à quodam Galatino, monacho, qui floruit Anno Christi 1518. Nam ante eum omnes Judæi & Christiani semper pronuntiarunt *Adonai*. Imo quidam ex Christianis, ne Galatinum, Monachum illum imitarentur, vix audent pronuntiare Jehova; sed, volentes יהוה nominare, vocant illud, Nomen Jod He Vau He. An non præstaret brevitas causa simpliciter dicere Jehova, quàm Nomen Jod He Vau He? Nullus dubito.

Respondeo 1. Galatinus non est primus inventor hujus lectionis: sed fortasse Galatinus fuit primus auctor, qui pristinam lectionem in usum revocavit; quod tamen ex ipsius scriptis clarè demonstrari non potest. Ait quidem lib. 2. cap. 10. *quod quatuor literæ יהוה, si, ut putetate sunt, legantur, JEHOVA efficiunt.* Ibi tamen non ait, se vel primum lectionis JEHOVA esse inventorem, vel primum restitutorem.

2. Posito, quod Galatinus pristinam lectionem in usum revocaverit, inde tamen non sequitur, quod hæc lectio sit nova: sed hoc sequitur, quod hæc lectio sit renovata, & à superstitione Judæorum reformata. Similiter religio nostra, superiori sæculo restituta, non tam est dicenda nova, quam quidem renovata. Idem dicendum est de lectione JEHOVA.

3. Etiam si Galatinus fuerit Monachus, quid hoc facit ad Philologiam? Etiam Lutherus in initio ante conversionem fuit Monachus; propterea tamen ipsius reformatio non est rejicienda. Si igitur Galatinus primus legerit JEHOVA; ergo ille antiquam & veram lectionem in usum revocasse & restituisse dicendus est.

4. Valde de eò dubitatur, an Galatinus fuerit primus inventor, vel restitutor lectionis JEHOVA; contrarium potius apparet ex *Lib. 2. Cap. 10. circa finem*; ubi ait, Judæos esse à Mose edoctos, ut legerent *Adonai*. Sic enim inquit: *Ob eam rem*; scil. ob nominis hujus reverentiam, *antiqui Judæorum à Mose illo magno edocti, statuerunt hoc nomen minime proferri: sed ubicunque inveniretur, loco ejus nomen hoc אדנאי (Adonai) pronuntiarı debere.* Si Galatinus judicavit Judæos accepisse lectionem illam *Adonai* à Mose; ergo non videtur, quod ille novam voluerit excogitare.

5. Sunt ferè certa indicia, ex quibus probari potest etiam ante Galatinum hanc lectionem JEHOVA fuisse usitatam. *Amama in Antibarb. Bibl. Edit. post. pag. 321.* ait, qui tamen lectionem JEHOVA vehementer improbat, se invenisse in Commentariis *Dionysii Carthusiani ad Exod.*

6. cap. Edit Colonienſis anni 1548. lectionem JEHOVA ; qui Dionyſius vixit anno Chriſti 1472. Ergo hæc lectio fuit uſitata ante Galatinum, qui demum ferè 50. annis poſt illum Dionyſium vixit. Quod Amama putet Correctorem fortasſe in illam editionem pro *Jao* intruſiſſe JEHOVA, hoc idem de omnibus editionibus dici poſſet.

Ipſe etiam Druſius locum produxit ex Commentariis, vulgò Hieronymo inſcriptis, in Pſal. 8. Edit. Plantinianæ, ubi legitur JEHOVA. Idem Druſius quidem oſtendit in aliis editionibus ibi eſſe *Jao*; ſed fortaſſè illæ editiones ſunt corruptæ ab illis, qui pro JEHOVA legerunt *Adonai*. Vide Amamam pag. 320.

II. *Sextum* argumentum pro lectione *Adonai* eſt deſumptum tum ab auctoritate omnium Patrum Græcorum, qui nomen JEHOVA vocarunt ἀνεκφάνηλον, ἀρρήλον, ἀφραστον, ἀλεκλον, ἀφθεγνόν, δαπόρρηλον, καὶ ῥηθέναι μὴ δυνάμενον; tum etiam ab auctoritate Patrum Latinorum, Interpretum, Paraphraſtarum Chaldæorum, aliorumque præſtantiffimorum Auctorum, qui omnes pro JEHOVA legerunt *Adonai*. Unde, quæſo, probatur quod omnes illi antedicti auctores legerint *Adonaj*? *Reſp.* Ex translationibus: quia ſemper JEHOVA per κύριον ſive per *Dominum* tranſtulerunt; & ſcimus κύριον *Dominum* idem ſignificare quod *Adonai*.

Reſpondeo I. Non eſt adeo certum apud omnes, quare Græci nomen JEHOVA vocarint ineffabile &c. Sunt quidem hæc de re tres ſententiæ.

Primâ ſententia eſt Galatini, qui lib. 2. cap. 10. ait illud nomen vocari ineffabile quoad myſterii ſignificatum. Verba ipſius non pigrabor hîc exſcribere: *Non enim hoc nomen quoad vocem ipſam nominis ineffabile dicitur, cum & ipſi illud quandoque pronuntiarunt, & æquè ut ſcriptum eſt, facile proferri poſſit, ſi literæ ipſæ cum apicibus & punctis legantur: ex ipſis enim hæc vox JEHOVA redditur: ſed QUOAD MYSTERII SIGNIFICATUM omnino ineffabile eſt. Ita enim diſtinctè divinam eſſentiam ſignificat, ut cum ſimpliciſſima ipſius unitate, & divinarum perſonarum trinitate, & æternam earum diſtinctionem, originem, productionemque aperte inſinuet. Quia igitur Deus triunus, qui omnino ineffabilis eſt, atque incomprehenſibilis, per hoc nomen ſignificatur, idcirco nomen ipſum ineffabile dicitur.* Ergo Galatinus vocat nomen JEHOVA ineffabile quoad ſignificationem.

Secundâ ſententia eſt aliorum, qui putant hoc nomen à Græcis vocatum fuiſſe ineffabile, quia non potuit legi illis vocalibus & conſonanti-

nantibus, quibus in sacro Codice descriptum est. Sed hæc sententia est absurda: nam qui syllabas Hebraicas tantum colligere potest, etiam facillimè ita leget, prout Nomen hoc scriptum est.

Tertia sententia est Fulleri, qui, *Miscell. lib. 2. cap. 6. & lib. 4. cap. 13.* planè à duabus præcedentibus diversam sententiam, quæ etiam à nobis approbatur, defendit. Ille enim statuit Græcos nomen JEHOVA vocasse *ineffabile*, quia ipsi Græci hoc Nomen Græcè, sive Græcis literis aut Græcâ linguâ non potuerunt legere sive exprimere. Ratio ergo, quare Nomen JEHOVA vocetur à Græcis *ineffabile*, est desumpta ab inextricabili pronuntiationis Græcanicæ difficultate: Nam JEHOVA difficillimè & malè à Græcis pronuntiatur. Ratio ejus difficultatis & malæ pronuntiationis potest esse triplex. 1. Quia Græci non habent literam Jod consonantem. 2. Quia iidem ignorant literam Vau consonantem. Atqui illæ duæ consonæ Jod & Vau in Jehova inveniuntur. 3. Quia Græci talem aspirationem literæ H respuunt.

Obj. Hæc expositio, quare nomen Jehova à Græcis vocetur ineffabile, non videtur procedere: nam Græci sæpissime & quidem variis modis illud nomen pronuntiarunt. *Resp.* Pronuntiarunt quidem sed difficulter & male. Experimentum igitur faciamus, & Græco more hoc nomen efferamus: omnino dicendum erit *ἰεωά* aut *ἰεωά*. Verum quanta hîc est prolutionis inconcinnitas? Litera aspirata H penitus perit, & diphthongus supposititia in genuinæ consonantis locum subrepat. Hinc ergo apparet quàm operosa & molesta sit unius hujus Nominis Græci prolatio: & propterea Græci non sine causâ vocarunt hoc Nomen *ineffabile*.

Quia tanta est in pronuntiatione hujus Græci nominis Jehova difficultas, ideo Docti variis modis Nomen JEHOVA Græcè legerunt.

1. Macrobius *Saturnal. lib. 1. cap. 18. citante Fullero lib. 2. cap. 6.* ait Deum vocari *ἰεωῶ Ιοα*, pro quo Fullerus putat legendum esse *ἰεωᾶ* per Metathesin.

2. Porphyrius Nomen JEHOVA transfert per *ἰεωῶ Jenoῶ*. Vide Fullerum ibidem.

3. Epiphanius vertit Græcè in *ἰαῆς*, pro quo in initio scriptum fuisse *ἰωῆς* credit idem Fullerus.

4. Eusebius, citante Fullero *lib. 4. cap. 13.* septem vocalibus tali ordine *ἰεωωα* dispositis, Nomen JEHOVA Græcè exprimit.

5. Septuaginta Interpretes verba Textus 2. *Sam. 1. 2.* על עם יהוה sic

sic transferunt, ὅτι ἡ λαὸν ἰουδα. Sed Fullerus putat hîc vitium aliquod irrepsisse, & delendam esse literam Δ, ut maneat ἰουδα.

Ex his quinque modis videmus Græcos non sine ratione dixisse Nomen JEHOVA esse ineffabile. Ergo Græci non vocarunt hoc Nomen ineffabile, quia Hebraicè pronuntiari non potest; sed ideo, quia Græcè efferrî nequit. An per hæc quinque Nomina, jam jam allata à Fullero, certò denotetur Nomen JEHOVA, quidam non sine ratione dubitant.

Respondeo II. Verum quidem est, quod multi Patres putarint Nomen illud JEHOVA vocari ineffabile, quia crediderunt illud non posse pronuntiari: sed hoc absque ullâ ratione crediderunt. Illi Patres fuerunt decepti à Judæis, qui hoc faciliè Patribus imponere potuerunt. Nam plerique Patres linguam Hebræam non calluerunt; qui propterea de hâc quæstione aptè judicare non potuerunt. Tantum duo Patres Hieronymus scil. & Origines linguam Hebræam intellexerunt, quorum prior linguam Hebræam didicerat à Iudæis præceptoribus, qui faciliè ipsi auctoritate suâ hoc imponere potuerunt. Unus Pater deceptus fefellit multos sequentes; quia hæc quæstio plerorumque Patrum captum superabat. Et scimus in multis aliis quæstionibus, quàm nimis creduli Patres sæpissimè fuerint. Quid non potuit unus Papias toti antiquitati imponere? Quare etiam auctoritas omnium Judæorum, & unius aut duorum Patrum multos linguæ Hebrææ imperitos in quæstione Hebraicâ fallere non potuisset?

Respondeo III. Non sequitur: omnes Patres & Interpretes transfulerunt nomen JEHOVA per κύριος vel Dominus, ergo legerunt Adonai. Possunt nonnullæ dari rationes, ob quas Patres Nomen JEHOVA transfulerint per Dominum, Belgæ per Heere.

1. Potuerunt ita transfulisse, ut sese accommodarent ad intellectum communem, cui maximè S. Scripturam destinata sciebant. Nam communiter Jehova sic transferebatur; & propterea Interpretes noluerunt à communi sententia discedere.

2. Quia non est vox aliqua in ullâ linguâ, quæ unicâ voce absque ullâ circumscriptione perfectè Nomen JEHOVA explicat: & propterea, quia talis exacta interpretatio est impossibilis, transfulerunt Nomen JEHOVA per nomen Domini; quia qui est verus JEHOVA, qui dat omnibus bona, & qui conservat omnia, is sane est Dominus.

Postea ad argumentum septimum aliis responsionibus, argumen-

tum à translatione desumptum, refutaturus sum. Jam solummodò ostendo illam consequentiam nullo modo procedere: Interpretes transtulerunt Nomen JEHOVA per *Kée*, & *Dominus*, vel per *Heere*; ergo legerunt *Adonai*. Exemplo res fiet clara. Viri in Synodo Dordracenâ congregati, vel saltem plerique, ut & Interpretes novæ versionis Belgicæ legerunt Jehova, & nihilominus judicarunt Nomen JEHOVA commodè posse transferri per *Heere*. Quod Viri illius Synodi legerint JEHOVA, & quod nihilominus judicarent illud Nomen commode per *Heere* posse transferri, apparet ex Actis Synodal. Sessione 12. ubi sic rogatur de futurâ versione Belgica. *Secunda quaestio fuit. Quomodo nomen JEHOVA in Vet. Test. sit transferendum? Utrum in Belgico sit retinendum, an vero per vocem Heere, uti hactenus, aut similem exprimendum? At consultum fuit judicatum, cum alia commoda atque usitata vox Belgica non exstet, quâ vis istius nominis exprimatur, ut interpretes vocem JEHOVAM transferant per vocem Heere, utque hæc vox majusculis literis in textu exprimatur. Ubique vero vox JEHOVÆ emphasin habere videtur peculiarem, ibi ponendum esse asteriscum, & vocem JEHOVA in margine adscribendam.* Ex hoc decreto videmus, Viros illius Synodi legisse JEHOVA, & nihilominus judicasse Nomen illud transferendum esse per vocem *Heere*. Ergo non procedit consequentia suprà in objectione allegata. Si enim procederet, tum etiam similis consequentia formari posset de nomine divino *ꝰ Jah*, quod interpretes novæ versionis Belgicæ etiam transtulerunt per vocem *Heere*. Sed quis non videt ibi nullam esse consequentiam? Nostri igitur Interpretes nomen JEHOVA secundum communem consuetudinem interpretati sunt per nomen *Heere*: quia non noverunt vocem aliquam Belgicam, quæ perfecte sine circumlocutione aliquâ nomen JEHOVA exprimeret.

Respondeo IV. Paraphrastæ Chaldæi nomen JEHOVA per suum *ꝰ*, five per duas literas Jod transtulerunt: & propterea ex illis firmum argumentum pro lectione *Adonai* deduci non potest. Nam quis nobis certo & sine ulla dubitatione dicet Interpretes illos Chaldæos per illas duas literas Jod olim denotasse *Adonai*? Jam quidem illud duplex Jod communiter ita legitur à Judæis; inde tamen non sequitur omnes Judæos semper ita illas literas expressisse.

III. *Septimum* argumentum est desumptum ab auctoritate Christi & Apostolorum; estque tale. Christus & Apostoli semper pro JEHOVA legerunt *Adonai*; ergo & nos ita legere debemus. Antecedens pro-

probatur, quia illi, allegantes Textus ex Veteri Test. semper nomen JEHOVA transtulerunt per κύριος; quod nomen est ejusdem significationis cum Adonai: ergo legerunt Adonai. Si verò Christus & Apostoli legerunt Adonai, ergo eodem modo nos illud legere debemus; nisi velimus esse sapientiores Christo & Apostolis.

Respondeo 1. Non sequitur, si Christus & Apostoli pro JEHOVA legerunt Adonai, ergo & nos ita legere debemus. Nam posito quod Christus & Apostoli ita legerint, hoc non fecerunt ex superstitione, vel ut lectionem illam à Judæis tunc temporis modò, ut putatur, receptam, stabilirent; sed ideo (ut Gomarus inquit) *ne intempestivâ vocis JEHOVA pronuntiatione Judæos irritarent, & ab Evangelio alieniores redderent, ideo consuetudini eorum in re libera & indifferenti prudenter cessarunt, & cognomen pro nomine usurparunt.*

Sed reget aliquis: Si hoc ita sit, ergo Christus & Apostoli Judæos in superstitiosâ lectione confirmarunt; & sic quodammodo videntur participes superstitionis Judaicæ.

Respondeo. Nullo modo: Christus & Apostoli omiserunt quidem pro tempore illam pronuntiationem, attamen non ex superstitione: sed ideo, ne Judæos illo tempore irritarent, qui procul dubio Christo & Apostolis obloquuti fuissent, si JEHOVA pronuntiaissent; ita ut Judæi ad verba Christi & Apostolorum non rectè attendissent. Christus & Apostoli hâc in re non fuerunt superstitiosi, etiamsi idem fecerint quod Judæi: nam duo intendentes diversum finem, etiamsi idem facere videantur, non tamen idem faciunt.

2. Falsum est Christum & Apostolos nomen JEHOVA semper transtulisse per κύριος: contraria enim dantur exempla, in quibus nomen JEHOVA translatum est per Θεός. Exempli gratia: Genes. 15. 6. *וַיִּחְשַׁב בְּיָדָיו וַיֹּאמֶר יְהוָה וַיִּחְשַׁב בְּיָדָיו* Credidit vero JEHOVÆ, & imputavit ei illud in justitiam. Hic Textus allegatur ab Apostolo ad Rom. 4. 3. ubi sic dicitur, τὸ γὰρ ἡ γραφή λέγει, ἐπίστευσε δὲ Ἀβραὰμ τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην. *Quidenim Scriptura dicit? Credidit autem Abrahamus Deo, & imputatum est ei ad justitiam.* Ex hoc Textu clarè apparet Apostolum non transtulisse JEHOVA per κύριος, sed per Θεός.

3. Christus & Apostoli, allegantes Textus ex Veteri Test. non semper eosdem formaliter de verbo ad verbum ex linguâ Hebraicâ in Græcam transtulerunt: sæpissimè tantum ad sensum respexerunt, addendo vel abjiciendo quasdam voces, quæ ad præsentem occasio-

nem non faciebant: ex. gr. Jes. 61. 1. dicitur: *רוח אדני יהוה עלי* *Spiritus Domini JEHOVI super me*, &c. sed Luc. 4. 18. vox Jehovi omittitur: nam ibi dicitur *πνεῦμα κυρίου ἐπ' ἐμέ*, *Spiritus Domini super me*.

4. Posito & non concesso, quod Christus & Apostoli semper nomen JEHOVA transfulerint per *κύριε* Dominus, inde tamen nullo modo sequitur, quod illi etiam legerint *Adonai*. Nam *κύριε* non tantum *Dominum* significat, sed etiam idem quod *ὦ*; & ita idem denotat quod JEHOVA. *κύριε* enim æque potest derivari à Themate *κύριος* *ω*, quod significat *sum, existo* (uti vidēre est in Lexico *Scapula* & *Stephani*) quàm à *κύριος* auctoritas. Si dicamus vocem *κύριε* derivari à *κύριος* *ω*, *sum, existo*, unde commodè derivari potest, tum hæc obiectio nullius erit momenti, sed potius stabiliet nostram lectionem.

Sed *objiciet* nonnemo. Si *κύριε* idem denotet quod JEHOVA, ergo nomen *κύριε* æquè erit Deo proprium, quàm JEHOVA. In significatione enim conveniunt: sed hoc falsum est: nam *κύριε* sæpe tribuitur creaturis.

Respondeo. Nomen *κύριε*, derivatum à *κύριος* *ω* *sum*, est soli Deo proprium, & nunquam creaturis tribuitur: sed quatenus derivatur à *κύριος* Auctoritas, eatenus etiam creaturis tribuitur: sic Cæsar *Αὐτορ*. 25. 26. vocatur *κύριε* ab auctoritate, quâ pollebat. Non enim absolum est idem nomen à duobus Thematibus derivari: ex. gr. In linguâ Hebraicâ vox *תִּאֲוִיר* derivatur vel à Radice *אָוִה* *expetivit*, & tum significat *desiderium*; vel à Rad. *תָּאָה* *determinavit*, & tum denotat *finem*, *terminum*.

IV. Octavum & ultimum argumentum elicitur ex Levit. cap. 24 v. 11. *Et expresse nominavit filius ille Israhelitidis mulieris nomen illud & maledixit*. Et vers. 16. *ונקב שם יהוה מות יומת* & postea *בנקבו שם יומת*, *Et qui expresse pronunciarit Nomen Jehova moriendo morte afficietur*, ---quando expresse pronunciaverit Nomen morte afficietur. In his distinguuntur simplex nominatio Nominis Tetragrammati & maledictio per illud Nomen: ergo Mosis tempore prolatio illius Nominis fuit interdicta.

Respondeo 1. Verbum *נקב* non tantum significat *expresse nominavit*, sed etiam *maledixit*, *execratus est*. Hinc Buxtorfius verbum *ונקב* vers. 16. in Lexico exponit per *Qui execratur*. Pagninus per *blasphemans*, & *בנקבו cum blasphemaverit*. Junius & Tremellius sic vertunt vers. 11. *Tunc execrans filius ille--blasphemavit*. v. 16. *Qui verò execratur--quum*
execr-

exsecratus fuerit, &c. Dices. In Textu hæc duo distinguuntur. Resp. Sed posterius exponit prius: nam sensus est; qui expressè nominavit maledicendo. Si enim clam nominaret, non poterat propterea occidi.

2. Ille filius non est punitus propter simplicem prolationem: nam expressè additur vers. 14. *Educito* המקלל *BLASPHEMUM ISTUM extra castra.* Et v. 23. *Et eduxerunt blasphemum illum extra castra.* Nam si simplex prolatio v. 16. absolutè esset prohibita, tum ne quidem Sacerdotibus in Sanctuario licitum fuisset solennem benedictionem per hoc Nomen pronunciare; cum tamen illa fuerit licita, & quidem, teste Maimonide, *altà voce, populi turba tota adstante, & quantum per locorum intervalla poterat, auribus percipiente.*

3. Tum etiam omnibus aliis pronunciatio illius Nominis esset prohibita, licèt summa cum devotione vellent pronunciare, vel Deum per hoc nomen invocare, vel jurare. Cum tamen aliquando pronunciatio in talibus casibus sit mandata: ut Jerem. 4. 2. *ונשבעת הי' ובעדקתו* *Et jurabis, vivit Jehova, in veritate, in judicio & in justitia.* Vide etiam Deut. 31. v. 8. & cap. 26. v. 7. 10. Hic ergo filius mulieris Jisraëlitidis non est lapidatus propter simplicem Nominis Tetragrammati prolotionem, sed propter temerariam, & cum diris ac execrationibus conjunctam pronunciationem.

V. Ex his jam videmus, quàm straminea sint omnia argumenta, quæ pro lectione *Adonai* in medium proferuntur. Placuit ita hisce tribus Dissertationibus sententiam meam explicare. Nulli volo aliquid præscribere. Si quis nolit dediscere, quæ antea didicit; & antiquam Judæorum consuetudinem non vult aut potest deponere, per me licet, fruatur ille suo judicio, ego meo; legat ille *Adonai*, ego *JEHOVA* legam: quia judico ipsos sacros Scriptores has consonas & vocales in S. Codice exarasse. His jam simul satisfactum est Johanni Apatzai, S. S. Theologiæ Doctori, qui in Epistolâ Philologicâ, quam *Encyclopædiæ Ungaricæ* adjunxit, argumentum suum de genuinâ lectione nominis *JEHOVA*, quod mihi publicè antea aliquot annos opposuerat, ulterius urget. Plura jam nolo addere, nisi quod illum, cui hæc mea sententia offendiculo erit, amicè moneam illius Apostolici ad Gal. 5. 26. *Nesumus inanis gloria cupidi, alii alios provocantes, alii aliis invidentes.*

VI. Drusius olim solebat eos, qui legebant *Jehova*, vocare quasi

per ignominiam Jehovistas. Hinc *queritur* :

Annon meliori jure illi, qui legunt *Adonai* pro JEHOVA, possint vocari *Adonista*, quàm alii qui legunt JEHOVA, JEHOVISTÆ?

Respondeo affirmando. Ratio est: quia non est specialis ratio, ob quam ille titulus JEHOVISTARUM nobis competit. Nam si propterea vocandi sumus JEHOVISTÆ, quia ita legimus prout in Bibliis scribitur; ergo etiam eodem jure vocari possemus *Elista*, *Elobista* & *Schadista* &c. quia illa nomina Divina ita proferimus, quemadmodum scripta sunt. Sed qui legunt *Adonai*, majori veritatis specie possunt vocari *Adonista*: quia tantum unicum nomen Dei JEHOVA vel JEHOVI excipiunt, quod aliter legunt, quàm scriptum est. Ergo quia exceptionem faciunt tantummodo in unico hoc nomine divino, ideo ob specialem illam exceptionem etiam speciali nomine *Adonistarum*, si nos JEHOVISTAS nominare velint, vocari possent. Sed præstat rem ipsam tractare, & à talibus aliisque nominibus abstinere.

DISSERTATIO TRIGESIMA-PRIMA,

QUÆ EST.

DE

DE NOMINIBUS DEI HEBRAICIS.

PARS QUINTA.

- §. I. Duo nomina divina אהיה & יה, desumpta ab Essentia, sequuntur.
2. Etymologia & significatio nominis אהיה proponuntur.
3. אהיה (Ehjah) est revera nomen Dei, licet tantum ter in V.T. occurrat.
4. Dubium est an in אהיה trium temporum differentia inveniantur.
5. Kabbalista dant rationes quare septem literis שבענוג addantur terni apices, qui simul sunt 21.
6. Probatum est esse nomen Dei.
7. Etymologia nominis יה investigatur.
8. Ejus significatio est dubia, & differt à Jehova.
9. Nomen יה sæpè additur nominibus propriis, ut ישעיה, עובדיה &c.
10. Sequuntur septem nomina divina desumpta ferè à proprietate aliqua.
11. Nomen אל El derivatur ab אל fortitudine.
12. Nomen El tribuitur Deo vero, idolis, creaturis inferioribus & Angelis.
13. Deus vocatur צבאות Exercitus, & Deus diversorum exercituum.

14. **צבאות** est nomen Dei quando cum יהוה vel cum Elohim per appositionem conjungitur.
15. Nomen **צבאות**, separatim positum, nunquam est nomen Dei.
16. Docetur quomodo **צבאות** debeat verti.
17. **עליון** est nomen Dei, & ratio datur quare sic vocetur.
18. Rationes, quæ videntur probare **עליון** non esse nomen Dei, non sunt sufficientes.
19. A Rabbinis Deus vocatur **שמים** Cælum, & in N.T. *ἐξωτός*.
20. Etymologia nominis **אדני** Adonaj investigatur.
21. Nomen Adonaj est pluralis numeri, & variis modis scriptum, dicitur de Deo. Ratio datur quare in fine habeat Kametz.
22. Docetur quomodo debeat verti.
23. Adon, Adonim & Adonaj primario Deo vero, & secundario creaturis tribuuntur.
24. Etymologia nominis **שדי** Schadaj investigatur.
25. Nomen **שדי** soli Deo sed in compositione aliquando creaturis competit.

II. De Nomine **אֱהִי־אֵהְיֶה** Ehje.

S E C T I O I.



Actenus egimus de nomine Divino JEHOVA, quod definitur ab ipsâ essentiâ Divinâ; sequuntur adhuc duo alia nomina Divina, essentiam Dei etiam denotantia, scil. **אֱהִי־אֵהְיֶה** & **יְהוֹה**. Nominis **אֱהִי־אֵהְיֶה** fit mentio Exodi Cap. 3. v. 14.

II. *Queritur primò de Etymologiâ*: Unde hoc nomen Divinum **אֱהִי־אֵהְיֶה** Ehjeh derivatur.

Respondeo. Nomen **אֱהִי־אֵהְיֶה** est Futurum, descendens à Verbo **יְהִי** fuit. Hoc nomen ter repetitur Exod. 3. 14. ubi sic legitur: **וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֲהִי־אֲשֶׁר אֲהִי וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲהִי־שְׁלַחְנִי אֲלֵיכֶם**. Et dixit Deus Moysi, Ehje, qui sum: dixitque, ita dices filiis Fislraëlis, Ehje misit me ad vos. **אֲהִי־אֲשֶׁר אֲהִי** ad verbum sonant ero qui ero; scil. semper vobiscum in vestris afflictionibus, tanquam is, qui semper idem est ac permanet. Hæc Futura commodius possunt transferri per Præsentia, *Sum qui Sum*: nam Futurum sæpissimè in re continuâ pro Præsentia ponitur.

Lxx Interpretes & Hieronymus confirmant hanc expositionem: illi enim transferunt per **ἐγώ εἰμι ὁ ὢν**, hic vero, si versio Latina sit Hieronymi, per *Sum qui sum*, vel *Sum quod sum*, vel *Qui est*. Deus videtur hic voluisse idem Tempus observare, ut doceret in se nullam varietatem temporis locum habere.

Gomarus parte 3. Disp. 4. ait, quod nomen אהיה non tam denotet *Ero*, vel *Sum*, quàm *Ens*, & quidem non ejusdem generis cum creatis ac finitis essentiis; sed *נאל' ייחלל* peculiare atque infinitum, nempe æternum absolute, atque immutabile.

Non est eadem omnium sententia circa expositionem vocum אהיה אשר אהיה, quæ occurrunt *Exod.* 3. 14.

Quidam cum Pagnino explicant per *Ero qui ero*, sive *Ero quod ero*.

Alii cum Piscatore exponunt per *Ero qui eram*.

Junius ab aliis discedens reddidit per *Ehjehe*, quia *sum*, ita ut prius sit Nomen Divinum & posterius profanum sive Futurum verbi יהיה.

Vatablus transfert per *Ero*, quia *ero*. Vide plura de his explicationibus in Dissert. Thomæ Gatakeri de Nomine Tetragr. pag. 7. 8. 9.

III. *Secundò quaritur*. Utrum אהיה (ΕΗJΕΗ) *Exod.* 3. 14. usurpatum, sit nomen Dei; an vero tantummodo prima persona Futuri?

Respondeo. Nomen ΕΗJΕΗ æquè est nomen Dei ac JΕHOVA. Hoc inde probatur: quia Moses Deum ita alloquitur vers. 13. *Si dicerens mihi, quodnam est Nomen ejus?* Deus respondit vers. 14. אהיה אשר אהיה SUM QUI SUM ita dices *Isrælitis*, & אהיה misit me ad vos. Hic Deus sibi hoc nomen tanquam proprium tribuit.

Ipsi Hebræi & plerique Christiani hoc nomen inter decem Dei nomina referunt, & vix ullam differentiam inter JΕHOVA & *Ehjehe* esse ajunt, quàm quod JΕHOVA sit tertiæ & *Ehjehe* primæ personæ. In אהיה est quidem *Jod*, in יהוה vero *Van*; sed illæ literæ faciliè inter se transmutantur.

Duobus ergo modis ex illo Textu probatur אהיה esse nomen Dei.
1. Quia Deus eo nomine se ipsum nuncupavit. 2. Quia אהיה dicitur misisse Mosen.

E contra Capellus putat אהיה non esse nomen Dei, quia tantum ter in S. Scriptura occurrit. Sed hoc minime obstat, quo minus *Ehjehe* sit nomen Dei: nam unum nomen Dei sæpius invenitur, quàm aliud. JΕHOVA in Bibliis sæpius occurrit, quàm *Jah*; inde tamen non sequitur, unum minus esse nomen Dei, quàm aliud.

IV. *Tertiò quaritur*. An in nomine Divino אהיה continentur differentiæ trium temporum, hoc est, An ex vi nominis illius possit probari, quod Deus jam *sit*, *fuert* & *erit*?

Respondeo. Galatinus lib. 2. cap. 14. probans has tres temporum differentias ex hoc nomine, ait *Aleph* denotare primam personam Futuri,

turi, quod significat *Ero*; *He* & *Jod* primam personam Præteriti, quia sunt primæ literæ verbi *הָיִיתִי fui*; *He* verò in fine Participium Præfens *הוּוֶה Hove*, id est, *Sum*. Sed hæc incerta videntur, etiamsi idem Galatinus dicat se ex Talmudistarum dictis hæc sumpsisse.

V. Kabbalistæ, referente Galatino ibidem, ex R. Abrahamo Pico in libro de significatione apicum refert, quod singulis ex septem literis *שׁוּמָנוּץ* superscribantur tres apices, qui in universum sunt viginti unus.

Hinc *queritur*. Quare tot apices illis literis adduntur? *Resp.* Judæi per illos apices viginti & unum indigitant nomen Divinum *אֱהִיָּה*, quod in numero etiam significat *xxi*.

Porro *queritur*. Quare singulis illis literis tres apices apponuntur?

Respondeo 1. Vel quia Exodi tertio capite ter occurrit nomen Dei *אֱהִיָּה*. 2. Vel quia fuerunt in Veteri T. tres Patriarchæ, scil. Abraham, Isaac & Jacob.

Ut hoc obitur moneam, apices illi in libris impressis nunquam inveniuntur: sed in libris manuscriptis, (ex quibus Judæi in Synagogis publicè Textus sacros prælegunt) in phylacteriis, & in membranis, quæ Mezuzoth appellantur, accurata horum apicum ratio habetur. Sed hæc Kabbalistica Kabbalistis relinquimus.

III. De Nomine *יה* Jah.

VI. Tertium nomen Divinum, ab essentia desumptum, est *יה* *Jah*, quod à Belgis eodem modo ut *JEHOVA* per nomen *Heere* transfertur. Quod *Jah* sit nomen Dei probatur ex *Psal.* 68. 5. ubi expressè *Jah*-nomen Dei vocatur. Etiam *Psal.* 150. 6. dicitur, *Omnia anima laudabit Jah*.

De hoc nomine *Jah* hæc sequentes quæstiones moveri possunt.

VII. *Primo queritur*. Unde hoc nomen Divinum *Jah* derivatur?

Respondeo 1. Quidam derivant nomen *Jah* à *יהוה* idem significante quod *יהוה* *fuit*.

2. Alii ajunt nomen *Jah* esse per Syncopen contractum ex primâ & ultimâ literâ nominis *יהוה*.

3. Alii statuunt nomen *Jah* esse dimidium nominis *JEHOVA*, continens duas priores literas. Schelomoh Jarchi ad *Jes.* 12. 2. vocat *יהוה* nomen *שְׁלֵם* *integrum*, sed *יה* vocat nomen *חֵלֶק* *divisum*.

4. Hieronymus putat nomen *Jah* non componi ex *Iehova*, sed è contra *Iehova* componi ex nomine *Iah* geminato.

5. Denique nonnulli statuunt *Jah* esse nomen primum sive radicale à nullo alio derivatum. Hæc sententia nobis videtur valde probabilis.

VIII. *Secundò queritur*. Quid nomen *Jah* denotat?

Respondeo 1. Kabbalistæ ajunt nomen *Jah* idem denotare quod *JEHOVA*; quia utrumque nomen eundem numerum exprimit: יהוה enim valet 26. totidem valet יה *Jah*; si nempe literæ יוה & יי integrè scribantur, & in numerum resolvantur.

2. Reuchlinus, libro 3. Kabbalæ, ait nomen *Jah* aliquid participare ex tribus nominibus Dei, scil. principium ex יהוה, medium ex אלהים (quia in medio est litera *He*) & finem ex אהיה.

3. Judæi, referente Reuchlino ibidem, volunt Deum vocari *Jah* propter beneficia, & *El* propter vim & virtutem. Sic enim ajunt, יהן שהוא עולם הרחמים אדני שהוא עולם הדין *Jah*, quod sit *seculum clementiæ*; Adonai, quod sit *seculum severitatis*.

4. Græci Interpretes reddiderunt nomen Divinum *Jah* per εἰς; quia judicarunt idem significare quod *JEHOVA*.

5. Hieronymus ait nomen *Jah* denotare invisibilem.

6. Maimonides vult nomen *Jah* significare נצחות המציאה *æternitatem essentiae*.

7. Ut ut sit, nomen *Jah* videtur esse nomen Dei distinctum à *JEHOVA*: sed quid vi vocis denotet, non puto aliquem esse certum. *Jes.* 26. 4. occurrunt simul *JEHOVA* & *Jah*, cum dicitur ביה יהוה: unde probabiliter colligi potest, quod quædam sit differentia inter hæc duo nomina Divina.

IX. *Tertiò queritur*. An nomen Dei *Jah* sit additum nominibus propriis, desinentibus in יה, ut ישעיה, ירמיה, עובדיה &c.

Respondeo affirmando: nam quædam nomina propria nonnunquam, loco nominis *Jah*, habent in fine *El*: ut עוריה & עוראל &c. Atqui non potest esse aliud nomen Dei, quod illis nominibus propriis additur quàm *Jah*: ergo illud nomen *Jah* talibus nominibus est annexum. Litera *He* ex *Jah* in nominibus compositis destituitur quidem puncto Mappik, sed hoc non mirum est: nam nomina in compositione sæpissimè aliquam patiuntur mutationem. Hæc dicta sufficiant de nominibus Dei Hebraicis desumptis ab ipsâ essentiâ Divinâ.

III. De Nomine אל El.

X. Jam sequuntur septem nomina Divina desumpta à proprietate aliquâ, scil. אלהים, אלה, אדני, שדי, עליון, צבאות, אל.

Inter hæc nomina primò se offert nomen אל El, desumptum à fortitudine, quæ Deo αὐτῷ ἐξουσία competit. De hoc nomine El hæc duæ sequentes quæstiones moveri possunt.

XI. Primò quaritur de Etymologia : Unde hoc nomen El derivatur.

Respondeo 1. Quidam deducunt ab אול robore, ex Psal. 73. 4. ubi dicitur אולם robur eorum, q. d. robustus.

2. Nonnulli ajunt nomen Dei אל esse decurtatum ab אלה, quemadmodum putant יהוה esse ex יהוה.

3. Alii ab אר fortitudine sic dictum volunt. Hinc quidam nomen אל non simpliciter per Deum transferunt, sed per Deum fortem. Apud Daniele Cap. 11. v. 36. Deus vocatur אל אלים fortissimus omnium fortium. Nos putamus אל derivari ab אר fortitudine; quia Deus alias creaturas fortitudine sua longè superat. Vide Buxtorf. in Dissert. de Nominibus Dei, §. 45.

XII. Secundo quaritur. An nomen Dei אל El etiam creaturis competit?

Respondeo affirmando. 1. Nomen EL primario & propriè competit Deo vero: quia ille est fortissimus. Hinc 2 Sam. 22. 32. rogatur, מי מבלערי יהוה אל Quis est Deus fortis præter JEHOVAM?

2. Nomen El abusive aliquando idolis tribuitur: quia non sunt propriè Deus: ut Malach. 2. 11. ובעל בת אל נכר Et in uxorem accepit filiam Dei alieni.

3. Analogicè nomen El etiam creaturis inferioribus convenit: ut Ezech. 31. 11. ubi de Rege Babylonie dicitur, ביד אל גוים in manus fortissimi gentium. Nomina Propria hominum & locorum sæpe hoc nomen El in principio vel in fine recipiunt: ut Elisabeth, Elnathan, Israël, Bethuël, &c.

4. Etiam nomen El tribuitur Angelis, sed præcipue in compositione, ut Michaël, Gabriël, Raphaël &c. uti fere omnia nomina Angelorum desinunt.

IV. De

V. *De nomine divino צבאות Tzebaoth.*

XIII. Sequitur nomen Dei צבאות *Tzebaoth*, quod est à singulari צבא *exercitus*. Deus jure merito vocatur *Exercitus*, vel *Deus exercituum*; quia multorum exercituum est dominus, qui ipsi ad nutum semper inserviunt.

Sic Angeli *Psal.* 103. 21. vocantur exercitus ejus: *Benedicite JEHOVAE omnes exercitus ejus.*

Eodem nomine astra & sydera nominantur *Genes.* 2. 1. *Perfecti sunt caeli & terra, omnisque exercitus ejus.*

Præter hos exercitus sunt adhuc multi alii in hisce terris, qui à Deo ad puniendum impios sæpe adhibentur: sic locustæ, bruchi, aliaque perniciofa animalia sunt exercitus Dei.

XIV. De hoc nomine *quæritur*. An צבאות *Tzebaoth*, conjunctum cum alio nomine Divino, semper sit nomen Dei?

Respondéo negando. Quia sæpiissime per צבאות denotantur exercitus tum superiores, tum etiam inferiores. Sed צבאות tum videtur esse nomen Dei, quando cum alio nomine Divino *Jehova* vel *Elohim* per appositionem conjungitur: ut quando dicitur יהוה צבאות *Jes.* 1. 9. 24. & cap. 3. v. 1. &c. vel cum אלהים; ut quando legitur אלהים צבאות, *Psal.* 80. 8. 15. & 84. 9. *Jes.* 3. 15.

In his locis JEHOVA & *Elohim* non sunt in regimine: nam JEHOVA, utpote nomen Proprium, non potest esse in regimine; ideoque illi, qui negant esse constructionem, statuunt per Ellipsin post יהוה subintelligi אלהי.

Præterea voces אלהים צבאות videntur etiam conjunctæ per appositionem; quia in regimine communiter solet esse אלהי. Ergo nomen צבאות, per appositionem conjunctum cum alio nomine, videtur esse nomen Dei.

XV. *Quæritur*. An nomen צבאות separatim sine alio nomine divino unquam tribuitur Deo?

Respondéo. Nomen צבאות nunquam separatim Deo tribuitur, quemadmodum alia nomina Divina Deo separatim tribui solent; sed semper invenitur conjunctum cum alio nomine Divino. Hinc tamen nemo bonâ consequentiâ probabit צבאות non esse nomen Dei: nam hæc appositio nominis צבאות cum alio nomine Divino sufficit ad

No-

Nominis Divini constitutionem. Etiam constructio in aliis locis ostendit nomen **צבאות** in appositione cum nomine Divino ipsum Deum denotare.

XVI. *Quæritur*. Quomodo nomen **צבאות** debet transferri?

Respondeo. Nomen **צבאות** non bene in illis locis, in quibus est appositio, transfertur per *Deum* vel *Dominum exercituum*: nam tum non est constructio, sed tantummodo appositio; ideoque etiam per appositionem sunt exponenda. Propterea videtur convenientius, si rentâ voce Hebraicâ tales appositiones verterentur per *Deus* vel *Dominus Tzebaoth*: quia *Tzebaoth* æque est nomen Dei ac *Elohim* & *El*.

VI. De Nomine **עליון** Eljon.

XVII. Inter nomina Divina etiam numeratur **עליון** *Excelsus*, ut Psalmo 82. v. 6. *Vos estis dii, & filii altissimi vos omnes*. Et Psal. 92. v. 2. *Bonum est canere nomini tuo עליון* ALTISSIME. Similiter Jesaïæ cap. 14. v. 14. *Ascendam supra excelsam nubis densa, aquabo me לעליון* EXCELSO. In his locis per **עליון** intelligitur Deus, qui sic vocatur à **עלה** *ascendere*; quia ille solus est eminentissimus & celsissimus, gloriâ, majestate, & potentiâ suâ alias creaturas longè superans. Hinc Psalmista Psal. 97. v. 9. ait: *Tu JEHOVA summus es supra omnem terram; admodum exaltatus es supra omnes Deos*.

XVIII. De hoc nomine **עליון** *Quæritur*: Utrum proprie sit nomen Dei, an potius Epitheton Dei?

Respondeo 1. Multi statuunt nomen **עליון** æque esse nomen Dei ac **צבאות**.

2. Alii verosimiliter defendunt **עליון** potius esse nominis Divini Epitheton, quàm ipsum nomen. Quare? 1. Quia est Adjectivum, & pro Adjectivo ab Interpretibus transfertur: nam Latini vertunt hoc nomen **עליון** per *Excelsus*, *Altus*, & Græci per ὑψιστός. 2. Vox **עליון** sæpissime aliis Dei nominibus adjungitur; & quando separatim absque nomine Divino invenitur, tum multi judicant aliquod nomen Dei esse subintelligendum.

Ut ut sit, nos judicamus **עליון** in multis locis esse nomen Divinum; & rationes, quæ contrarium videntur suadere, non sunt tanti ponderis, ut propterea necesse sit contrariam sententiam eligere.

XIX. Deus, quia altissimum locum inhabitat, à Rabbinis meto-

nymicè vocatur שָׁמַיִם *cælum* : nam cælum est primaria sedes gloriæ Divinæ. Propter eandem causam Deus in Novo Test. *Matth.* 21. 25. à Christo vocatur ἑρμὸς ; quando rogat : Unde Baptismus Johannis esset, è cælo, hoc est, à Deo, an ab hominibus ?

VII. De Nomine אֲדֹנַי Adonaj.

XX. Deus in sacris Literis sæpissimè appellatur אֲדֹנַי *Adonai*, de quo hæ sequentes quæstiones moveri possunt.

Primò queritur. Unde hoc nomen Divinum אֲדֹנַי *Adonai* derivatur ?

Respondeo. 1. Non derivatur à דִּין *judicare*, ut *Adonai* idem denotet quod *Judex*.

2. Nomen *Adonai* descendit à Radicè בָּסִיס *basis* ; quasi *Adonai* sit subditorum basis & columen. Similiter Græci ajunt, quod Rex denominetur βασιλεύς, quasi βásiς τῆ λαὸς *basis populi*. Vide Gomar. disp. 4. de Nominibus Dei.

XXI. *Secundò queritur.* Utrum *Adonai* sit nomen plurale, an singulare ?

Respondeo. *Adonai* est nomen plurale descendens à singulari אֲדֹנִי *Dominus*.

Hoc nomen Divinum *Adonai* usurpatur de Deo variis modis.

1. Nonnunquam usurpatur in plurali constructè, ut אֲדֹנָיִם *Dominus* 10. 17.

2. Aliquando absolutè אֲדֹנִי *Malach.* 1. v. 6. ubi Deus dicit אֲנִי אֲדֹנִיִּים *si Dominus ego*.

3. Sæpissime de Deo dicitur cum *Jod* præcedente Kametz, ut אֲדֹנָי ita Abrahamus Deum compellavit *Genes.* 15. 2.

Hæc ultima forma pluralis numeri in *Jod* est irregularis : nihilominus tamen in quibusdam aliis exemplis etiam usitata est in S. Scriptura : ut in חֲלוֹנֵי *fenestrae*, *Jerem.* 22. 14. in שָׂרִי *principes*, *Judic.* 5. 15. in דָּרֵי, גִּבּוֹרֵי &c. *Queritur* : Quare in his exemplis scribitur Patach in fine, quum in *Adonaj* scribatur Kametz ? *Resp.* Sacri Scriptores in *Adonaj* addiderunt Kametz, ut hoc nomen *Adonai* distinguarent ab *Adonaj* cum *Patach*, quod explicatur per *Domini mei*.

XXII. *Tertio queritur.* Quomodo nomen *Adonai* debet transferri ? Utrum simpliciter per *Dominos*, vel *Dominum* ; an vero per *Dominum meum*, vel *Dominos meos* ?

Respon-

Respondeo. Nomen *Adonai* non debet transferri per *Dominum meum*, vel per *Dominos meos*; quia illud *Jod* finale non est affixum: sed optime vertitur per *Dominum* in singulari, etiam si sit plurale. Nam *Adonai* significat singularem numerum: & Deus propterea vocatur *Adonai* in plurali numero, quia multarum rerum Dominus est.

XXIII. *Quarò queritur.* An *Adonai* sit nomen Dei proprium?

Respondeo 1. Nomen *Adonim* & *Adone* in plurali nonnunquam creaturis tribuitur: ut *Jes.* 19. 4. אֲדֹנִים קֶשֶׁה, & *Genes.* 42. 30. de Josepho dicitur אֲדֹנֵי הָאָרֶץ *Dominus terra.*

2. Nomen *Adonai* notatum cum *Kametz* per se, hoc est, quando illud *Kametz* in fine sub *Adonai* non est propter accentum aliquem, tum soli vero Deo & non creaturis tribuitur. Masorethæ annotarunt nomen אֲדֹנֵי de Deo sic scriptum & lectum inveniri in centum & triginta quatuor locis; inter quæ septem loca sunt, in quibus est אֲדֹנֵי; & quinquaginta, in quibus est אֲדֹנֵי. Vide Buxtorfium in Lexico Hebr. & ejusdem Concordantias Hebr. in fine.

3. In singulari אֲדֹנִי *Dominus*, vel אֲדֹנֵי *Dominus meus* tum Deo, tum etiam hominibus tribuitur. *Jos.* 3. 11. Deus vocatur *Adon*, & *Psal.* 110. 1. nominatur אֲדֹנֵי. E contra *Genes.* 45. 8. nomen אֲדֹנִי Josepho tribuitur, & *Genes.* 23. 15. Abraham vocatur *Adoni*.

4. In genere *Adon*, *Adonim* & *Adonai* in primariâ significatione conveniunt Deo; quia ille est summus omnium rerum Dominus: sed eadem nomina, vel saltem pleraque creaturis tribuuntur propter participationem domini alicujus, quod Deus iis in hisce terris concedit.

VIII. De Nomine שַׁדַּי Schaddaj.

XXIV. Sequitur nomen שַׁדַּי *Schaddai*, cujus prima mentio fit *Genes.* 17. 1. Ego sum שַׁדַּי אֵל DEUS FORTIS OMNIPOTENS. Sæpiissime hoc nomen שַׁדַּי in sacris Literis usurpatur; de eo has duas quæstiones movebimus.

Primò queritur. Unde hoc nomen שַׁדַּי derivatur?

Respondeo. Buxtorfius, in Dissertatione de Nominibus Dei, varias ejus nominis adfert Etymologias. 1. Quidam derivant à שַׁדַּי *vastavit*; quia Deus eâ potentiâ, quâ omnia creavit, etiam eâdem omnia vastare potest: vel quia Deus pro lubitu suo vastat virtutes superiores, scilicet syderum &c. Sed hæc Etymologia rejicitur. Ratio est: quia *Jod* in

fine additum non solet esse loco literæ geminatæ.

2. Alii deducunt à מַמְּי *Mamma*; quasi מַמְּי denotaret *mammofum*: quia Deus omnes creaturas alit & nutrit. Sic apud prophanos scriptores invenitur *Ceres mammosa*, *Diana mammosa*, &c.

3. His sententiis rejectis maximè arridet sententia eorum, qui מַמְּי derivant à מַמְּי, idem denotante quod מַמְּי *qui*, & מַמְּי *sufficiens*, vel *sufficiencia*: & sic מַמְּי idem esset, quod מַמְּי *qui sufficit*, vel *qui sufficiencia est*, vel *qui sufficiencia est*. Hanc sententiam approbant Maimonides *More nev. part. 1. cap. 63.* & Elias in *Thisbi*, alique quamplurimi.

Hoc nomen מַמְּי est desumptum à proprietate quâdam, & non ab essentiâ Divinâ: sed à quâ proprietate hoc nomen מַמְּי sit desumptum, non adeo clarum est. Communis Doctorum sententia statuit hoc nomen Deo dari propter potentiam sive omnipotentiam; ideoque communiter transfertur à Latinis per *Præpotentem*, *Omnipotentem*, & à Græcis per *παντοκράτωρα*.

XXV. *Secundò queritur.* An hoc nomen מַמְּי *Schaddaj* etiam creaturis tribuitur?

Respondeo. Nomen מַמְּי nunquam creaturis tribuitur, sed semper soli Deo proprium est. Duobus quidem in locis nomen מַמְּי componitur cum Nominibus propriis, ut *Numer. 1. 6.* & *12.* in מַמְּי מַמְּי & in מַמְּי מַמְּי; attamen inde non sequitur, quod creaturis communicetur. Nam nomina propria, ut *JEHOVA*, *JAH*, etiamsi extra compositionem nunquam communicentur creaturis, tamen in compositione sæpissimè nominibus propriis adduntur, ut מַמְּי מַמְּי, &c.

Vulgo objiciuntur quædam loca, ut *Ezech. 1. 24.* *Job. 6. 4.* & *22. 25.* in quibus nomen מַמְּי videtur tribui creaturis: sed revera circumstantiæ & loca similia ostendunt Deum intelligi: nam potest esse vel Ellipsis Adverbii similitudinis *sicut*, vel alio quocunque modo loca illa possunt explicari; saltem nullo modo ex illis Textibus probari potest quod nomen *Schaddai* etiam creaturis tribuatur.

DISSERTATIO TRIGESIMA-SECUNDA,

Q U Æ E S T

D E

NOMINIBUS DEI HEBRAICIS.

PARS SEXTA & ULTIMA.

- §. I. *Sequuntur nomina אלהים & אלהים explicanda.*
2. *Etymologia nominum Eloah & Elohim, quæ vulgò dantur, sunt incerta.*
3. *Significatio eorum nominum investigatur.*
4. *Nomen Elohim etiam tribuitur Judicibus, Angelis & Idolis.*
5. *Rationes earum appellationum dantur.*
6. *Nomen Elohim primario compe-*
- tit vero Deo & secundario Judicibus, Angelis aliisque.*
7. *Ex verbo singulari, conjuncto cum nomine plurali, non potest probari pluralitas personarum in Essentia Divina.*
8. *Multo minus Trinitas.*
9. *Argumentum, desumptum à prima persona plurali, usurpatum de Deo, probat pluralitatem personarum.*

IX. X. De Nominibus אלהים Eloah & אלהים Elohim.

S E C T I O I.



Actenus egimus de tribus Nominibus Dei desumptis ab ipsâ essentiâ Dei, & de quinque aliis desumptis à proprietate aliquâ Divinâ. Adhuc supersunt duo nomina divina, scil. אלהים & אלהים.

Sub quadruplici formâ hæc duo nomina in S. Scriptura occurrunt: dicimus enim אלהים, אלהים, אלהים, & cum affixis in fine, ut אלהים, אלהים, &c. Hinc, quia hoc nomen divinum sæpè cum affixis in Bibliis occurrat, elicitur non esse nomen Dei Proprium, sed Appellativum. Ratio est: quia nomina Propria non solent à fine recipere affixa.

De אלהים & אלהים has sequentes quæstiones movebimus.

II. *Primo queritur.* Unde nomina Divina אלהים & אלהים derivantur?

Respondeo. Variæ à Doctis assignantur Etymologiæ hujus nominis vel horum nominum, sed omnes sunt incertæ; quia S. Scriptura nullibi ejus Etymologiam ostendit. Nam אלה cum He Mappicato in totâ Scripturâ non occurrit, nisi in nomine divino אלהים.

1. Quidam nomen אלה deducunt ab antiquo אלה, verbo apud Arabes adhuc usitato, apud quos scribitur *Alaha*, quod significat *adoravit*. Hinc apud Arabes *Allaho* est *Deus*: & sic אלה ex eorum sententiâ idem significaret quod *colendus* sive *adorandus*.

2. Alii derivant nomen אלה à verbo אלה sine He mappicato, significante *execratus est*, *juravit*; quia in Juramentis & execrationibus fit mentio Dei.

Sed hæc Etymologia non videtur tam verosimilis quàm prima; tum quia in hoc verbo אלה *execratus est* non est He Mappicatum, quale in præcedenti verbo invenitur; tum etiam quia non solet simplex He mutari in He Mappicatum.

3. Nonnulli deducunt à nomine אל *fortis*, & sic אלהים denotaret *Potentissimum*.

Sed illa Etymologia non videtur approbanda; quia litera He Mappicata, qualis est in אלהים, nunquam solet esse servilis, sed semper radicalis, nisi sit affixum fœm. gen.

Hanc difficultatem videns Abarbanel dicit ad Caput 1. Geneseos אלה & אלהים derivari quidem ab אל, sed cæteras literas addi ex Nomine Tetragrammato Jehova.

Sed quomodo, quæso, cæteræ literæ adduntur ex Nomine Tetragrammato?

Idem Abarbanel ait in אלהים esse duas literas nominis יהוה, nempe *Vau* & *He*; totidem etiam in אלהי scil. *He* & *Jod*. In אלהים sunt quidem additæ tres literæ; sed putat literam illam *Mem* tantum esse additam ad denotandum, quod אלהים non fit in statu regiminis. Præterea asserit אלהים non esse nomen plurale, sed tantum singulare.

Ex his duabus literis, quæ quasi ex nomine יהוה adduntur voci אל ad formandum אלהים, elicit rationem, quare אלהים semper scribitur plenè cum literâ *Vau*, excepto unico loco *Dent. 32. 17.* ubi de Dæmonibus sermo est, & ubi dicitur quod non sint אלהים *Deus*.

E contra, idem Abarbanel hinc desumit rationem, quare אלהים, אלה, & cum affixis, semper defectivè sine literâ *Vau* scribantur, exceptis

ptis tribus tantum locis, scil. semel secundum Masoram, in **אלוהי** *Psal.* 18. 47. & bis in **אלהים** *Psal.* 143. 10. & 145. 1.

Abarbanel dat hujus rei hanc rationem, quia duæ literæ Nominis Tetragrammati, additæ huic nomini, sufficiunt: nam si scriptum esset **אלוהי**, tum quidem tres literæ nominis **יהוה** essent additæ. Sed hæc suo loco relinquimus.

4. Nos putamus certam Etymologiam nominis **אלוה** dari non posse; & propterea in Lexicis scribitur literis majusculis, uti voces primitivæ scribi solent.

III. *Secundo quaritur.* Quid nomina *Eloah* & *Elohim* propriè significant.

Respondeo. Multorum nominum Divinorum, quando eorundem Etymologia dari potest, significatio est nota: ex. gr. nominum **עליון**, **אל**, **שדי**, utpote desumptorum à proprietate quadam divinâ, significatio est certa. Sed quia nescimus, unde *Eloah* derivetur, ideo etiam significatio illius nominis ignota est. Similiter nescimus, quid propriè significat **עֵלֹהִים**; quia ejus nominis certa Etymologia dari non potest.

In genere tres sunt sententiæ de significatione nominis *Eloah* & *Elohim*.

1. Judæorum communis sententia est nomina **אלהים** & **אלוה** propriè denotare *Judicem* sive *Magistratum*, & **יהוה** Deum gratiosum. Vide Lexicon Hebr. Buxt. in Rad. **אלוה**. Unde, quæso, hoc eliciunt Judæi? *Resp.* Quia 1 Sam. 2. 25. dicitur: *Si peccaverit vir in virum judicabit eum* **אלהים** **ELOHIM**. Et Exod. 22. 7. *Et accedet Paterfamilias ad Elohim*, hoc est, Judices. Sed hoc gratis à Judæis asseritur.

2. Abarbanel, quia *Eloah* deducit ab **אל**, putat nomen *Eloah* significare *effectorem* & omnium rerum *productorem omnipotentem*. Unde hoc probat? *Resp.* Quia Deus tanquam Creator hoc nomine insignitur: ut Jes. 44. 6. *Ego sum primus, & ego sum ultimus, & præter me non est* **אלהים** quasi dicas, *Influens*, vel *Efficiens per influxum*. Vide plura apud Buxt. in Dissert. de Nominibus Dei. Addi posset & hæc ratio, quia in principio Geneseos, ubi agitur de creatione, statim dicitur **ברא אלהים** *Creavit Elohim*.

3. Capellus in Diatriba de nomine **אלהים**. Capite 3. negat nomina divina *Eloah* & *Elohim* esse concipienda sub conceptu alicujus proprietatis divinæ in particulari, uti cætera Nomina Divina, **אל**, **שדי**, **עליון**.

עליו &c. sub conceptu unius proprietatis divinæ communiter concipi solent: sed vult *Eloah* & *Elohim* in conceptu suo involvere omnes proprietates sive perfectiones divinas, quemadmodum in aliis linguis nomen *Deus*. Omnes enim Gentes hoc nomine in linguâ sibi propriâ & vernaculâ designant summum Numen, quod omnes perfectiones in se comprehendit.

Hæc ultima sententia mihi verosimillima videtur: nam concipiendo *Elohim*, non concipimus eum sub hac vel illa proprietate; sed in genere concipimus eum ita, quemadmodum Græci Θεός, Latini *Deum*, & Belgæ GODT concipere solent.

IV. *Tertiò queritur*. Quibus nomen *Elohim* præterea in S. Scripturâ tribuitur quàm verò Deo?

Respondeo 1. Nomen *Elohim* tribuitur Magistratui sive Judicibus, Psal. 82. 6. *Ego dixi אלהים אתם* vos DII ESTIS: & versu 1. *Deus dicitur stare in medio אלהים* *Judicum*. Et Exod. 21. 6. *Dominus adducet eum אל אלהים* AD DEOS, hoc est, Judices.

2. Nomen *Elohim* etiam tribuitur Angelis, Psal. 8. 6. *Fecisti eum inferiorem paululum כאלהים* INFRA ANGELOS; quam vocem per angelos vertit Apostolus in Epistola ad Hebræos cap. 2. v. 7. *Fecisti eum paulisper inferiorem Angelis*. Et Psal. 97. 7. *Adorent eum omnes אלהים* ANGELI; quam vocem similiter idem Apostolus in eadem Epistola cap. 1. v. 6. transfert: *Et adorent eum omnes Angeli Dei*.

3. Tribuitur falsis Diis, Exod. 22. 19. *Qui sacrificat לאלהים* DIIS FALSIS, *anathema sit*. Sic eodem nomine etiam Vitulus aureus appellatur Exodi cap. 32. v. 31.

V. *Quarto queritur*. Ob quas causas nomen *Elohim* aliis creaturis tribuitur quàm vero Deo?

Respondeo. Causæ appellationum (licet non eadem assignentur ab omnibus) videntur fere esse hæ sequentes.

Primò. Nomen *Elohim* conceditur Regibus, Magistratibus & Judicibus propter has rationes. 1. Quia sunt supra communem reliquorum sui generis sortem & conditionem: nam illud *Divinum* vocamus, quod est eximium & excellens; sic *divinum* scriptum, *divinum* ingenium nominamus illud, quod est excellens supra reliqua sui generis scripta & ingenia. Similiter montes excelsi, qui cæteris montibus altiores sunt, vocantur Psal. 36. 7. *montes Dei*.

2. Vel nomen *Elohim* datur Magistratibus & Judicibus, quia vicem

cem Dei in hisce terris gerunt: illi enim sapissimè exequuntur iudicia Dei, puniendo fontes, quos Deus puniri iussit.

3. Fortasse Reges & Magistratus vocantur *Elohim*, quia subditi sæpe Reges suos & summos Magistratus ita colunt, ac si Dii essent.

Secundo. Nomen אלהים tribuitur Angelis. 1. Quia in ipsis divina & cœlestis gloria quodammodo refulget.

2. Verosimiliter nomen *Elohim* tribuitur etiam Angelis; quia vulgò hominum errore tum temporis pro Diis habebantur ab hominibus impiis & ab idololatriis. Nam vix videtur verosimile Angelos in principio tam specioso nomine ab ipso Deo fuisse nominatos; quia tam magnificum nomen fuisset in hominibus magnum idololatriæ periculum. Facilis enim datur à nominis communicatione ad honoris & cultus communionem transitus. Sed *dices*: simile periculum etiam est in Regibus & summis Magistratibus, qui tamen à Deo vocantur *Elohim*. *Resp.* Tantum periculum non est in Regibus & Magistratibus; quia homines satis vident eos non esse Deos, sed mori instar aliorum hominum. Deinde Angeli sunt magis similes Deo: nam sunt immortales & planè spiritualis naturæ; quum Magistratus sint mortales, & præterea corpus habeant.

Tertiò. Nomen *Elohim* datur falsis Diis; quia idola sive falsi Dii pro veris Diis à cultoribus suis habentur.

VI. *Quintò queritur.* Quum nomen *Elohim* tribuatur vero Deo, & nonnunquam etiam creaturis: quæritur; Utrum de Deo, an vero de creaturis dicatur in primariâ significatione?

Respondeo 1. Maimonides More Nevoc. parte 2. cap. 6. pag. 119. in initio ait: *Hoc nomen primariò significat Iudices, & metaphoricè transfertur ad Angelos & Creatorem, eo quod ipse sit Iudex super Angelos.*

Sed hæc sententia falsa est. Nam nomen *Elohim* rarissimè dicitur de Angelis & de Iudicibus, sed millenis fere in locis de vero Deo; & illud magis pro propriâ significatione est habendum, quod sapissime in S. Scripturâ usurpatur, quàm illud, quod tantum rarissime est usitatum.

2. Aben Ezra videtur asserere hoc nomen primariò dici de Angelis; & Deum vocari *Elohim*, quia ejus opera fiunt per ministerium Angelorum.

Sed hæc sententia eodem modo refutatur, quò prima refutata est. Deinde Deus non vocatur *Elohim*, quia omnia mediantibus Angelis

creavit: nam *Genes.* 1. 1. dicitur, quod *Elohim* creaverit *cælum*, *terram* & *lucem*, antequam essent Angeli, quibus mediantibus potuisset creasse.

3. Nos putamus nomen *Elohim* in primâ & propriâ significatione competere Deo, & in secundariâ significatione Judicibus & Angelis. Rationes ejus assertionis jam jam dedimus. Vide plura apud Buxtorfium in Dissertatione de Nominibus Dei.

VII. Jam sequitur celebris & diu agitata inter Doctos quæstio *sexta*, quâ *queritur*: An ex nomine pluralis numeri *Elohim*, conjuncto cum verbo singularis numeri (ex. gr. *בָּרָא אֱלֹהִים*) possit probari Trinitas, vel ad minimum pluralitas Personarum in unicâ essentiâ Divinâ?

Respondeo. Nego cum Calvino, Mercero, Drusio, Pâræo, Gomaro, Buxtorfio, & cum multis aliis præstantissimis Theologis & Philologis. Nolumus hanc sententiam tantum auctoritatibus confirmare, & Judæis vel Socinianis ullo modo patrocinari, *חלילה* *absit* hoc: sed volumus rem ipsam è genio linguæ Hebraicæ ad exactam trutinam, ab omnibus præjudiciis liberam, penitus examinare.

Primò considerabimus ipsum nomen *אֱלֹהִים Elohim*, & probabimus illud, (licet sæpissime de creaturis in significatione plurali usurpetur) in quamplurimis locis attribui rebus singularibus; quod sequentibus exemplis confirmamus.

1. Angelus ille singularis, qui apparuit Manoæ, vocatur *Elohim*: nam Judic. 13. 12. habetur: *Moriemur, quia vidimus אֱלֹהִים ANGELUM.*

2. Nomen *Elohim* sæpissime in S. Scriptura dicitur de unico Idolo in singulari: sic *Exod.* 32. 31. vitulus aureus vocatur *אֱלֹהִים יְהוָה Deus aureus*, & versu 4. Aaron ostendens aureum vitulum, dicit *אלה אלהיך* *Hi sunt Dii tui, qui te eduxerunt è terra Ægypti.* Et Judic. 16. 23. 24. Idolum Dagon vocatur *Elohim*, *לִדְגוֹן אֱלֹהִים Dagoni Deo suo*, & *נָתַן אֱלֹהֵינוּ* *DEDIT DEUS NOSTER Sampsonem.* In his locis sermo est de rebus singularibus, scil. de vitulo aureo & de Dagon.

3. Moyses dicitur *Exod.* 4. 16. Pharaoni fuisse *לֵאלֹהִים in Deum.*

4. Arca vocatur *אֱלֹהִים*: nam Phelistæi de adveniente arca in castra Israëlitarum dicunt, *בֵּא אֱלֹהִים venit Deus.* Capellus in diatriba sua de hoc nomine varias exceptiones contra hæc exempla adfert, quæ facile à quovis solvi possunt.

Secundò.

Secundo. Elohim non denotat plures Deos sive personas, etiam si sit pluralis numeri: nam secundum genium linguæ Hebrææ multa alia nomina pluralia, significantia dominium aliquod, ut בעלים *Behalim* & אדונים *Adonim*, sæpissimè per singularem numerum explicantur. Exempla sunt hæc sequentia; *Exod.* 21. 29. dicitur בעלי in plurali cum affixo de unico domino: nam scriptum est בבעליו ולא ישמרנו: Quod si bos petulcus fuerit antea, & quamvis denuntiaturum fuerit Domino ejus, & non asservaverit eum. Habetur propriè dominus ejus; sed ex adjuncto verbo ישמרנו apparet בעליו singulariter esse explicandum. Simile exemplum invenitur in eodem versu בעליו יומת Domini ejus pro dominus occidatur. Utrumque verbum est singulare, sed nomen est plurale, & nihilominus de unico domino tantum sermo est.

Sic *Exod.* 22. 11. dicitur לקח בעליו de unico Domino. Similiter *Jes.* 1. 3. בעליו etiam sumitur de unico Domino.

Etiam אדנים nomen pluralis numeri sæpissimè de uno singulari dicitur, ut *Gen.* 24. 9. אברהם אדניו *sub femore Abrahami dominorum suorum*, hoc est, domini sui. *Gen.* 42. 30. Josephus vocatur אדני הארץ *Vir ille Domini terre*. *Genes.* 40. 1. לאדניהם *Domini suis Regi* &c. Ex his exemplis apparet nomina pluralia sæpissimè etiam in singulari numero usurpari. Vide Lexicon Hebr. Buxtorfii.

Hæc duo nomina בעלים & אדנים planè conveniunt cum Elohim: nam sicuti illa duo nomina in singulari & in plurali numero usurpantur, sic etiam dicimus Eloah & Elohim. Deinde sicuti eadem illa in plurali significant singulariter, sic etiam Elohim; uti jam multis exemplis probavimus. Buxtorfius, videns ex multis illis exemplis nomina pluralia sæpissimè significare singulariter, hanc ex inde formavit regulam in Syntaxi cap. 2. Nomina domini אדון, אלהים, בעל, ex lingua usu & proprietate, efferuntur numero plurali cum antecedente singulari, ad summam dignitatem & honorem excellentissimam persona indicandum, ut Hebræorum Interpretes tradunt.

Tertiò. Ex tali constructione non potest probari pluralitas personarum; quia sæpissime verbum singulare conjungitur cum nomine plurali, ubi tantum sermo est de unica persona. Exempla occurrunt quamplurima, quorum pauca tantum adferemus.

Exodi cap. 21. v. 4. legitur; אם אדניו יתן לו אשה *Si domini ejus,*

pro dominus, *dederit ei uxorem*. Hic אֲדֹנָי nomen plurale conjungitur cum verbo singularis numeri, & tantum de unico domino est sermo.

Exod. 21. 9. גַּם בְּעַלּוֹ יוֹמָתוֹ etiam dominus ejus morte afficiatur; ubi בְּעַלּוֹ etiam est pluralis numeri cum affixo.

Genes. 42: 30. de solo Josepho dicunt אֲדֹנָי הָאָרֶץ דָּבַר Domini terra (pro dominus) loquitur.

Psal. 45. 8. de solo Patre dicitur Elohim, אֱלֹהֶיךָ מִשְׁחָךְ unxit te Deus. In hoc Textu fit mentio trium Personarum, & verbum singulare מִשְׁחָךְ conjungitur nomini plurali אֱלֹהִים, quod eo in loco solum Patrem denotat.

Simile exemplum occurrit *2. Sam. 2: 7. ubi de solo Saule dicitur, מֵת אֲדֹנֵינוּכֶם שָׁאוּל mortuus est domini vestri (pro dominus vester), Saul.*

Etiam nomen plurale aliquando jungitur cum pronomine singulari: ex.gr. *Jos. 24: 19. כִּי אֱלֹהִים קָדְשִׁים הוּא nam Deus sanctus ipse est;* ubi Elohim est plurale & הוּא singulare.

Simile exemplum habetur *Malach. 1: 6. in אֲנִי אֲדֹנִים Dominus ego.* Buxtorfius in Syntaxi, cap. x. ex his similibusque exemplis format talem regulam. *Hic Enallage numeri est, quando Nomina Domini pluralia junguntur verbo singulari, ad summam majestatem exprimendam, sive ut Hebraei loquuntur, ad indicandum רַבּוּי הַכְבוֹדִית PLURALITATEM VIRTUTUM ET POTENTIARUM in persona dominante.*

Ad hanc regulam etiam referri potest illud *Jobi cap. 40. v. 10. ubi plurale בַּהֲמוֹת jungitur cum verbo singulari יֹאכֵל.* Interpretes explicant nomen plurale בַּהֲמוֹת per *Elephantem*; & inquirunt esse plurale ob magnitudinem, quâ instar plurium est.

Simile exemplum invenitur *Joël 1: 20. in verbis בַּהֲמוֹת שָׂדֶה Bestia agri clamat;* ubi nomen plurale jungitur cum verbo singulari.

Quartò. Si אֱלֹהִים in singulari denotat *Deum*, ergo in plurali, si denotet plures, denotabit plures *Deos*, & non personas; & per consequens liceret dicere dari plures Deos: sed hoc est absurdum. Consequentia est firma: nam numerus pluralis differt à singulari non in significatione, sed tantummodo in pluralitate. Ergo אֱלֹהִים, si in singulari numero denotet *Deum*, in plurali significabit plures Deos; quod tamen nemo concedet.

Quinto. Etiam nomen plurale אֲדֹנִים *Adonim* tribuitur Deo; ex eo tamen nemo hactenus, quod sciam, Trinitatem vel pluralitatem personarum conatus est probare. Ex. gr. *Malach.* 1. 6. habetur, אֲדֹנִים אֲנִי *Domini ego.* Cur magis hæc loquutio אֱלֹהִים אֲנִי denotabit pluralitatem, quam præcedens אֲדֹנִים אֲנִי?

Deuteronomii *capite* 10. v. 17. conjunguntur in eodem versu אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים & אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנִים, cum verbo singularis numeri. Si pluralitas personarum possit probari ex אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים, quare etiam eadem non probabitur ex אֲדֹנֵינוּ אֲדֹנִים? Detur verosimilis ratio hujus diversitatis.

Præterea nomen plurale אֲדֹנֵינוּ cum Kametz in fine soli Deo in S. Scripturâ tribuitur; inde tamen non solent pluralitatem personarum in Deo probare. Vide plura apud Buxtorfium in Dissertatione de Nominibus Dei.

VIII. Hinc jam elicitur hoc confectarium: si ne quidem pluralitas personarum ex constructione verbi singularis cum nomine plurali possit probari, multo minus inde probabitur Trinitas. Plerique etiam auctores, qui ex illâ constructione personarum pluralitatem conantur probare, negant, quod inde etiam Trinitas probari possit.

Ex his videmus argumentum, desumptum à verbo singulari, conjuncto cum nomine plurali, non esse firmum pro probandâ pluralitate vel Trinitate personarum.

IX. Verùm aliud argumentum, desumptum à prima personâ pluralis numeri, est firmum pro probandâ pluralitate personarum divinarum. Ex. gr. *Genes.* 1. 26. dicitur, נַעֲשֶׂה אָדָם *faciamus hominem.* Ibi Deus alloquitur Trinitatis personas: nam est contra genium linguæ sanctæ usurpare verbum plurale primæ personæ pro persona singulari. Hæc jam dicta sufficiant de Nominibus Dei Hebraicis.

DISSERTATIO TRIGESIMA-TERTIA;

D E

Integritate Textus Hebraici Veteris Test. in genere,
& de voce כָּאֵר *Psal.* 22. v. 17. in specie.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| §. 1. Inquiratur an Textus Hebraeus V.T. sit corruptus, uti Pontificii asserunt? | rios, & de quali sit quæstio. |
| 2. Docetur de quali corruptione non sit quæstio inter nos & adversa- | 3. Triaprobanda sunt quando volumus evincere Textum Hebraicum esse incorruptum. |
| | 4. Multis argumentis probatur Ju- |

- deos Vetus Test. nunquam corrumpere voluisse :*
5. *Nec etiam potuisse si vel voluissent.*
 6. *Nec etiam revera esse corruptum.*
 7. *Vetus T. non est corruptum à Judæis etiamsi sint jurati hostes Christianorum*
 8. *Vulgares Judæi vocales Veteri T. non addiderunt, multo minus falsas.*
 9. *Corruptio Textus Hebraici non probatur ex octodecim vocibus quæ vocantur קטן כפויים correctio (sive ordinatio) Scribarum.*
 10. *Nec ex differentia versionum à Textu Hebræo.*
 11. *Etiam non ex voce כארי Psal. 22. 17. circa quam duæ quæstiones examinabuntur.*
 12. *Multi statuunt vocem כארי esse corruptam.*
 13. *Quod frustra probatur auctoritate Rabbi Chaym, dicentis se in quibusdam Codicibus invenisse כארו.*
 14. *Masora Textualis, dicens ad Num. 24. 9. כארו esse scriptum, non probat vocem כארי esse corruptam.*
 15. *Non sequitur: Interpretes vertunt vocem כארי per transducerunt, vel per fecerunt, vel per aliquod aliud verbum, ergo fuit in Textu כארו.*
 16. *Vox illa non videtur corrupta à Judæis, quia in כארו crucifixio Christi & perforatio manuum ac pedum clare prædicuntur.*
 17. *Falsum est quod vox כארו non sit restituta in Bibliis tantum propter metum damni.*
 18. *Diversæ significationes vocis כארי recensentur, quarum ultima, explicans per sicut leo, approbatur.*
 19. *Quatuor objectiones contra hanc significationem proponuntur & solvuntur.*

I. De Integritate Textus Hebraici V.T.

SECTIO I.



Ontificii ad stabiliendam auctoritatem Versionis Vulgatæ plenis buccis effutiunt Codicem Hebræum multis in locis esse corruptum, & à primæva integritate alienissimum; & per consequens eundem non posse esse regulam fidei & morum, ad quem tanquam ad infallibilem regulam in controversiis tutò confugere licet. Audiantur hac de re verba Gordoni Huntlæi Jesuitæ, quæ in Epitome Controversiarum Tom. 1. cap. 8. nimis audaciter effutit: *Non solum Textus Hebraicus est ambiguus, sed in multis etiam locis depravatus, quæ tamen loca in nostrâ vulgatâ editione adhuc rectè & integrè extant, quippe quæ facta est ante illam depravationem. Quare non rectè faciunt illi, qui rejecto vulgato & sincero textu, confugiunt ad Tex-*

tum

rum Judaicum depravatum. Ob hanc causam operæ pretium duximus penitiùs Codicem Hebræum examinare, & inquirere: An Codex Hebræus vel injuriâ temporis, aut Judæorum malitiâ ita corruptus sit, ut in controversiis norma fidei & morum esse nequeat. Pontificii id affirmant, nos negamus.

II. Ut quæstio meliùs intelligatur, priùs hæc sequentia præmittemus.

1. Quando defendimus Textum Hebræum esse incorruptum, tum non loquimur de particularibus Codicibus Hebraicis, in quos facile malitiâ quorundam depravatorum nonnulla vitia irrepere potuerunt: ex. gr. *Genes.* 3. 15. in Bibliis interlinearibus apud Christophorū Plantinū A. 1572. excusis; pro *אִנְיִי* *ipse*, in gratiam Vulgatæ Versionis, *אִנְיִי*, *ipsa*, ut excuderetur, curatum fuit, addito circulo variæ lectionis notâ, ac si litera *Vau* scripta fuisset loco *Jod*. Hæc corruptela, insigni insuper vitio typographico aucta *אִנְיִי* pro *אִנְיִי*, in lucem prodiit. Sed hujus pudendi facinoris postea Pontificios puduit, qui in reiterata editione A. 1584. pristinam lectionem *אִנְיִי* *ipse* restituerunt.

Hanc impudentiam superat adhuc alia, quam adhibuerunt in Psalterio Latino Bonaventuræ, pro *Deo* substituendo *Mariam*.

Judæi etiam accusant Achabum, quod S. Codicem corruperit, scribendo semper pro nomine *Dei* nomen *Baal*. ex. gr. *Genes.* 1. 1. Achab dixisset, *In principio creavit Baal*, &c. Hæc omnia detestamur. Nihilominus talia particularia vitia non obstant, quo minus S. Scriptura in aliis codicibus incorrupta permanferit.

2. Non loquimur de vitiis, quæ in nonnullos particulares Codices Hebræos ex oscitantia Typographorum nonnunquam irreperunt. Nam illa vitia in reiteratis editionibus ut plurimum corriguntur. In plerisque Codicibus Hebraicis sunt quidem nonnulla talia menda, ex oscitantia typographorum nata, sed illa nullo modo obstant integritati & incorruptibilitati Textus Hebraici. Editio illa Hebraica Veteris T. quam nos anno 1667. per Josephum Athiam Amstelodami in publicum emisimus, omnes alias editiones, etiam Bombergianas & Plantinianas multis parasangis superat. Quæ propterea non tantum ab Illustribus & Præpotentibus DD. Belgii Ordinibus Generalibus est recepta, sed etiam à plerisque Belgii Academiis, imo etiam à Synagoga Judæorum est approbata. Hæc editio nonnulla

vitia,

vitia, in aliis editionibus admissa, emendavit.

3. Non est quæstio de vocibus irregulariter scriptis, hoc est, de vocibus defectivis, de vocibus plenis, de transpositis, aliisque non ordinario modo scriptis vel punctatis: nam illæ voces ita irregulariter sunt scriptæ ab ipsis Auctoribus librorum.

4. Non est sermo de levioribus quibusdam erroribus, qui fortasse injuriâ temporis vel incuriâ Typographorum in omnes Codices irreperere potuissent. Ex. gr. Posito, sed non concessio, quod accentus *Pesk*, *Maccaph*, *Dagesch lene* vel in nonnullis locis *Dagesch forte*, aliique accentus non distinctivi perierint; Quid illa omnia ad sensum Textus Hebræi faciunt? Planè nihil; siue absint, siue adsint, perinde est, illa sensum non pervertunt, vel turbant; illa etiam auctentiæ veritatis Hebraicæ nihil derogant. Buxtorfius in libro de antiquitate punctorum pag. 281. puritatem Textus Hebraici strenuè defendens, non vult propterea Textum Hebræum jam in minimis punctulis esse, prout ab ipsis Auctoribus fuit exaratus. Verba ipsius sic sonant. „Non dicam, quod Santes Pagninus olim in Præfatione Grammaticæ suæ scripsit & dixit: *Hebræa volumina nec in unâ dictione corrupta reperies*. Neque enim existimo tales esse, ut in nullo planè punctulo, apiculo, aut literulâ, à primis Mosis & Prophetarum autographis apographa unquam discesserint, aut nullum omnino vitium, vel levissimum in eos irreplerit. Nam ne ipsi quidem Judæi hoc asserunt, qui & antiquitus jam Exemplaria corrupta, sed ab Efrâitarum correctâ esse & restituta fuisse; & posterioribus temporibus, cum inter celebres Auctores, tum inter Exemplaria varia, dissensiones & discrepantes quasdam lectiones notant. Tales sunt præter notas *רע Keri uketif*, dissensiones de quarundam Vocum lectione, ne inter Judæos Orientales & Occidentales, & inter Ben Ascher & Ben Naphtali &c. Hinc apparet, etiamsi talis corruptio in talibus minimis concedatur, vel non concedatur, nihil propterea derogari puro sensui, qui ab ipsis Scriptoribus in Textu Hebræo est intentus.

5. Quæstio, quæ inter nos & adversarios circa integritatem Textus Hebræi movetur, est majoris momenti, scil. de erroribus, sensum Textus Hebræi ita pervertentibus, ut in locis controversis regula decisionis esse nequeat. Nos pernegamus Textum Hebræum in probatissimis Codicibus esse corruptum, ut regula fidei & morum esse non possit.

III. Ad hanc integritatem Textus Hebræi evincendam hæc tria sequentia probanda erunt.

1. Quod Judæi nunquam voluerint Vetus Test. corrumpere.
2. Quod iidem nec etiam Christiani unquam Vetus Test. ita potuerint corrumpere.
3. Quod Vetus Testamentum etiam revera non sit corruptum. Hæc tria post invicem probabimus.

IV. *Primò queritur.* An Judæi unquam Vetus Testamentum Hebraicum voluerunt corrumpere?

Respondeo negando. Rationes negationis sunt hæc sequentes.

1. Obstat eorum religio, sive potius superstitio circa conservationem Textus sacri. Judæi magnâ reverentiâ sunt affecti erga S. Scripturam; non audent illotis manibus Textum attingere, insidere grande ducunt esse nefas: imò potius centies mortem obirent, quàm ut paterentur aliquid in Textu sacro mutari. Tradunt indicenda esse jejunia, & metuendum, ne totus terrarum orbis in pristinum chaos redigatur, si forte fortuna contingat Codicem S. in terram cadere. Si ergo ex naturâ tali religione affecti versentur circa externum corticem S. Scripturæ; Quis eorum unquam ausus fuisset sacrilegas suas manus in Textum S. injicere, eumque corrumpere? Judæi etiam admodum superstitiosi sunt in exscribendis Codicibus sacris; tale requiritur atramentum; membrana debet esse pura, & abscissa ab animali puro, ac parata à Judæo; & nescio, quibus non ceremoniis membranas illas parare soleant, in quibus Textus sacer describitur.

2. Si Judæi sacrum Textum corrumpere voluissent, illam corruptionem præcipuè instituissent in illis locis, in quibus prophetiæ de futuro Messia clarè describuntur. Nemo unquam Judæos accusavit, quod voluerint vel tentaverint corrumpere insignes prophetias de adventu Messiae, quæ describuntur apud Jesaiam capitibus septimo & quinquagesimo tertio, aut Genesios cap. 49. v. 10. vel Danielis cap. 9. versibus 24. 25. 26. aut Haggæi capite 2. & in aliis Veteris T. locis. Imo quis unquam expertus est vel vidit Judæos in illis locis ullam corruptionem instituere voluisse? Ergo multo minus verosimile est Judæos unquam aliquam corruptionem voluisse instituere in aliis locis, quæ fidem Iudaicam non refutant.

3. Si Judæi unquam S. Scripturam corrumpere voluissent, hoc

tentassent etiam in Paraphrasibus Chaldaicis, quæ sæpissimè multò clarius sententiam Judaicam refutant, quàm ipse Textus Hebræus; præcipuè cum sciamus Paraphrases illas apud Judæos esse magnæ & apud nonnullos authenticæ auctoritatis. Et propterea, si Scripturam corrumpere voluissent, talem corruptionem etiam instituissent in Paraphrasibus; quia sæpè fortius inde convincuntur quàm ex ipso Textu Hebræo. Ex. gr. Genes. 49. 10. legitur: *Sceptrum non recedet à Juda, donec Silo veniat*, &c. Nos per *Silo* intelligimus Messiam, quod Judæi negant; sed convincuntur ex tribus Paraphrasibus Chaldaicis, quæ vocem *שִׁילָה* *Silo* explicant per *מְשִׁיחָא* *Messiam*. Similiter probamus ex iisdem Paraphrasibus vocem *שֶׁטַט* ibidem denotare *Sceptrum*, & non *virgam*; prout quidam Judæorum eam vocem explicant: nam Paraphrastæ vocem *שֶׁבַט* exponunt per *מַלְכִּין* & *שְׁלִיטִין* *Reges* & *Dominatores*, &c. Plurima talia exempla in medium proferre possemus, nisi brevitati studeremus.

4. Judæi non videntur unquam S. Scripturam corrumpere voluisse, quia ipsis Codices corrupti admodum displicent; & lege quâdam apud ipsos cautum est, ne librum Pentateuchi Manuscriptum diutius apud se retineant quàm triginta dies. Præterea si integrum folium membranæ contineat tria errata, corrigibile est; sed si quatuor contineat, judicant illud folium esse rejiciendum.

5. Quid dico de voluntate corrumpendi S. Scripturam, iisdem è contra omnibus conatibus, & ferè ridendis, ejus integritatem semper conati fuerunt conservare. Nam omnes literas totius Veteris T. & plerosque accentus, ac omnes versus numerare, & plerasque irregulares voces annotare, non est signum, quod S. Scripturam corrumpere voluerint, sed è contra, quod eandem conati fuerint conservare. Hæc omnia antedicta, imo multo plura, Masorethæ magno labore circa conservationem S. Scripturæ effecerunt; quod etiam suprà in Dissertatione 22. multis probavimus. Ex his jam manifestum est Judæos nunquam S. Scripturam corrumpere voluisse.

V. *Secundò quæritur*. An Judæi unquam potuerint Vetus T. corrumpere?

Respondeo negando. Rationes, quibus hanc sententiam probamus, sunt hæ frequentes.

1. Obstat studium Masoretharum, qui, ut Textum S. integrum servarent, omnes literas, multas voces, omnes versus, &c. numerarunt.

runt. Si quidam Judæi fuissent, qui Textum sacrum unquam corrumpere voluissent, iidem hoc efficere non potuissent; quia statim ex Masora redargui potuissent. Si enim quidam literam aliquam substituere, vel voces aliquas mutare, vel versus quosdam è Textu ejicere voluissent, statim Masora illam corruptionem monstrasset. Et scimus studium illud Masorethicum non esse recens, sed perantiquum. Ipse Esdras & Viri Synagogæ magnæ sunt primi Auctores Masoræ. Præterea fuerunt alii Masorethæ, qui studium hoc præstantissimum, ab Esdrâ inchoatum, continuarunt. Rabbi Aben Esra, qui circa undecimum sæculum post Christum vixit, refert, quod viderit nonnullos libros à Masorethis examinatos, ubi quindecim Seniores jurejurando confirmant, quod tribus vicibus attentè considerarint singulas dictiones, singulas literas, singula puncta &c. Hinc Masorethæ Masoram vocare solent *מסורה* *בזבז* *Sepem Legis*; quia ea S. Scripturam à corruptione defendit.

2. Posito, quod quidam scelesti Judæi fuissent, qui S. Scripturam corrumpere voluissent, judico hoc ipsis fuisse impossibile: quia Codices Hebræi fuerunt permulti, & per totum orbem ferè dispersi; quorum quidam fuerunt in manibus Christianorum, alii in manibus piorum Judæorum, vel nonnulli etiam in publicis Bibliothecis fuerunt asservati, qui in potestate malevolorum illorum Judæorum non fuerunt: quique propterea eosdem corrumpere non potuerunt, etiam si voluissent.

3. Obstat divina providentia, & sedula Dei cura circa S. Scripturam. Omnia alia scripta, circa tempora Mosis & Prophetarum composita, jam diu perierunt; sed Vetus T. utpote scriptum divinum, semper contra insultus Diaboli fuit defensum. Ratio ejus conservationis est Dei providentia, quam Christus ostendit Matth. 5. 18. *Amen dico vobis, donec prætereat cælum & terra, unum jota & unus apex non præteribit ex Lege, donec omnia fiant.* Et Luc. 16. 17. *Facilius est cælum & terram transire, quam Legis unum apicem cadere.* Si ne Jota vel apex perire potuerit, ergo multo minus aliqua pars Legis divinæ. Si enim providentia divina circa S. Scripturam eo usque progrediatur, ut ne unicum jota vel unicus apex è Lege tolli possit, sequitur quod Judæi Vetus T. universim corrumpere non potuerint: nam sic apex etiam de Lege cecidisset. Vide plura apud Glassium Philol. Sacræ pag. 25.

VI. *Tertiò queritur.* An Vetus Test. etiam si Judæi idem nunquam

voluerint vel potuerint corrumpere, revera jam sit corruptum?

Respondeo negando. Nonnullæ rationes, ad priores quæstiones jam suprà allatæ, etiam hanc quæstionem probare possent. Sed eas rationes jam præteribimus, & solummodo hanc sequentem hic urgebimus: scil. Si Vetus T. esset corruptum, illa corruptio accidisset vel ante Christum, vel post Christum. Illa corruptio non videtur instituta ante Christum.

1. Quia Christus procul dubio auditores suos monuisset de illâ corruptione. Verum Christus non admonuit auditores suos, sed è contra ad Scripturas Veteris T. eos adhortatus est; dicendo Ioh. 5. 39. *Serutamini Scripturas*, scil. Veteris T.

2. Christus multa dogmata ex Veteri Test. probavit; quod sine præmissa cautione procul dubio non fecisset, si idem corruptum fuisset.

3. Christus vel Apostoli unquam Judæos reprehendissent, & falsitatis eosdem accusassent, si S. Scripturam corrupissent: sed è contra Apostoli eos, tanquam veros ejusdem conservatores, laudant; cum ajunt ad Rom. 3. 2. *Eis concredita esse verba Dei*. Augustinus Judæos propterea vocat *Capfarios*; quia S. Scripturam ita conservarunt.

Vetus Test. etiam non videtur corruptum post tempora Christi & Apostolorum, propter has rationes.

1. Quia Masora extabat, quæ Vetus Test. non tantum ante, sed etiam post Christum diu incorruptum potuit servare.

2. Fuerunt post tempora Apostolorum multi viri Apostolici, viri pii & eruditi, Patres Græci & Latini, ut Augustinus, Origenes, Hieronymus, aliique quamplurimi, quorum quidam circa quartum seculum post Christum vixerunt. Hi Judæos falsitatis accusassent, si circa illa tempora S. Scripturam corrumpere voluissent. Sed è contra multi ex illis Patribus testantur S. Scripturam esse incorruptam: ex. gr. Hieronymus in cap. 6. Jesaïæ inquit: „Quod si aliquis dixerit Hebræos libros à Judæis esse falsatos: audiat Originem, quid in octavo volumine explanationum Jesaïæ huic respondeat quæstionculæ: quod nunquam Dominus, & Apostoli, qui cætera crimina arguunt in Scribis & Phariseis, de hoc crimine, quod erat maximum, reticuisent &c. Vide plura testimonia pro integritate Textus Hebraici ex Veteribus allegata apud Clariss. Hotting. lib. 1. cap. 2. quæst. 4. Thes. Philol. Inspiciatur etiam Edward Leigh in System.

System. Theol. Angelicè conscripto, pag. 82.

VII. Contra hæc præcedentia nonnulli conjecturas quasdam proferunt, ex quibus putant se probabiliter probare posse S. Scripturam à Judæis esse corruptam.

Primò objiciunt. Judæi sunt jurati hostes Christianorum; ergo procul dubio Vetus T. in odium ipsorum corruerunt.

Respondeo 1. Non tam respiciendum est ad ipsorum odium, quàm quidem ad Dei providentiam.

2. Si Judæi propter odium Christianorum quædam loca mutare voluissent, procul dubio ea loca mutassent; quæ fidem Christianorum confirmant: sed hoc non fecerunt. Ergo non videntur S. Scripturam unquam voluisse corrumpere.

VIII. *Secundò* objiciunt. Judæi, qui sunt vocalium Auctores, in odium Christianorum procul dubio falsa puncta consonantibus subscripserunt.

Respondeo 1. Judæi sive Masorethæ Tyberienfes non sunt Auctores vocalium. 2. Posito & non concesso, quod Judæi sint primi inventores vocalium; Unde, quæso, probabitur eos falsas vocales addidisse, nisi ex vanis conjecturis?

IX. *Tertiò* objiciunt. Sunt octodecim voces in Veteri Test. annotatæ à Masorethis, quæ vocantur תיקון הסופרים *Correctio Scribarum*: ergo quædam loca olim videntur fuisse corrupta à Judæis.

Respondeo 1. Hic per Scribas intelliguntur ipsi Auctores librorum.

2. Vox תיקון non tam denotat *Correctionem*, quam quidem *Ordinationem*. Vide plura de hac objectionem retrò in Dissertatione 22. §. 15.

X. Solent nonnulli adhuc multa alia loca ex V. T. adferre, quorum corruptionem probant ex versionibus antiquis; quia antiqui Interpretes olim aliter legerunt, quàm hodie in Textu Hebræo invenitur. Sed multa talia loca, & responsiones ad eadem vide in Hottingeri Thesauo Philol. pag. 147. & seqq.

II. De Voce כארי Psal. 22. 17.

XI. Præcipuus locus, ex quo Pontificii alii que conantur probare Textum Hebræum Veteris Test. esse corruptum; & per consequens non posse esse regulam fidei & morum, occurrit Psalmo 22. vers. 17. qui sic sonat: כִּי סָבְבוּ בְלִבִּים עֲרַת מִרְעִים תְּקִיפוּ כְּאֵרִי דִּי יִגְדֵּל : Ut

ostenderem argumenta, ex hoc versu desumpta, esse tantum straminea & ficulnea, nullo modo probantia Textum Hebræum vel injuria temporis, vel ex malitia Judæorum, aut ex oscitantia Scribarum esse corruptum; ideo statui has duas quæstiones enodare:

1. An hodierna lectio vocis כָּאֲרִי jam usitata in omnibus Bibliis, sit genuina, & exarata ab ipso Davide?

2. Utrum vox כָּאֲרִי debeat exponi *per sicut leo*; an vero *per transfoderunt*.

XII. Ad priorem quæstionem respondent non tantum Pontificii, sed etiam multi Reformati, dicentes vocem illam à priscis Judæis primò ex mera librariorum incititia, deinde ex mera malitia esse corruptam; & scribi debere כָּאֲרִי *foderunt*, sicuti etiam transfert vulgata versio. Sed quare hanc vocem præ cæteris corrupissent Judæi? *Resp.* Quia in voce *fodiendi* manifestam de crucifixione Christi prophetiam videbant proponi, quæ in passione Christi etiam impleta fuit. Quando hæc corruptio circa hanc vocem esset instituta? Ante factam Masoram paulo post tempora Christi.

XIII. Rationes, quibus hujus vocis corruptio statuminatur, sunt multæ & variæ. *Prima* desumitur ab auctoritate Rabbi Chajim, collectoris Masoræ, conducti à Bombergo, typographo Veneto, ut Masoram (quæ hætenus usque ad annum circiter 1500. vel in separatis libris fuerat descripta, vel ad marginem variis figuris in libris MSS. depicta,) hinc inde colligeret, & supra vel infra Textum Hebræum, aut etiam nonnunquam ad latus ejusdem Textus collocaret; quod etiam supradictus Rabbi in initio superioris sæculi præstitit. Hic in Masora magna finali ad ordinem literarum Alphabeti אָר, h. e. incipientium ab Aleph Resch, ad vocem כָּאֲרִי sic satur pag. 10. versû, col. 4. circa f. כָּאֲרִי מִצָּאִים מִדְּוִיִּקִּים כָּתוּב כָּאֲרִי.

וְקָרִי כָּאֲרִי אִמֵּנִי בִקְשָׁתִי בְּאִינוֹן מִלִּין דְּכִתְבִי וְ בַסּוֹף תִּבּוֹ וְקָרִי
וְלֹא מִצָּאִיו נִמְנָה בַחֲשׁבוֹנִים וְגַם בַּחֲלוּף הַמִּקְרָא רִישׁ בֵּין
מִדִּינָהָא וּמִעֲרֵבָא וְלֹא נִמְנָה שָׁם : *In quibusdam libris correctis inven-
ni scriptum כָּאֲרִי & in margine lectum כָּאֲרִי.* Sed quæsvi inter illas vo-
ces, quæ cum Van scribuntur in fine vocis, & leguntur cum *fod*, sed non in-
veni illam vocem (כָּאֲרִי) *numeratam in enumeratione earum; neque e-
tiam recensetur inter varietatem, quæ sunt inter Orientales & Occidentales.*

Resp. 1. Non sequitur. In quibusdam codicibus fuit כָּאֲרִי, ergo

ea est genuina lectio. Nam oppono illis paucis exemplaribus omnia reliqua exemplaria, etiam accuratissima, tam MSS quam impressa, in quibus omnibus, nisi totus fallor, habetur כָּאֲרִי. Si secundum multitudinem exemplarium sit judicandum, sane numerus exemplarium habentium כָּאֲרִי erit decuplo, si non centuplo, major.

2. Hæc nota Rabbi Chajim non est nota Masorethica à Masorethis Masoræ addita, sed est particularis glossa, quam ille Rabbi addidit; quæque propterea etiam diverso caractere est exarata, neque ipsi Masoræ præjudicare potest.

3. Ipsa hæc glossa confirmat lectionem כָּאֲרִי. Sic enim inquit Rabbi: quæsi vi vocem כָּאֲרו inter voces scriptas cum Vau & lectas cum Jod, sed non inveni. Ergo secundum Masoram non fuit כָּאֲרו scriptum in Textu, & lectum per Jod in margine.

4. Ipsa Masora finalis, cui hæc glossa immediate est subscripta, satis refutat lectionem כָּאֲרו: nam sic eadem ibidem infit: כָּאֲרִי ד' ב'.

קמצין וב' פתחין וס' כרע שכב כָּאֲרִי; שויתי ער בקר כָּאֲרִי. כָּאֲרִי ירי ורגלי כָּאֲרִי, קשר נביאיה בתוכה כָּאֲרִי, h. e. Vox כָּאֲרִי quater occurrit, bis cum Kametz, & bis cum Patach; quorum loca sunt: *Incurravit se, accubuit sicut leo*, Numer 24. 9. *Posui usque ad manes sicut leo*, Jesh. 38. 13. *Conjuratio Prophetarum ejus in medio ejus: sicut leo*, Ezech. 22. 25. *Sicut leo manus meas & pedes meos*, Psal. 22. 17. Ergo Masora finalis, quæ longè præferenda est glossæ Rabbini Chajim, statuit etiam hoc in loco esse scriptum כָּאֲרִי per Jod, & quidem per Kametz ab initio. Etiam Masora parva, nostro Textui adscripta, receptam lectionem confirmat. Præterea Aben Ezra & Salomo Jarchi, qui circa undecimum seculum vixerunt, calculum suum lectioni כָּאֲרִי adjiciunt.

5. Codices illi, in quibus R. Chajim superiori seculo vidit כָּאֲרו, sunt multo recentiores ipsâ Masorâ, quæ legit כָּאֲרִי; quique propterea non sunt tantæ auctoritatis, quantæ est ipsa Masora. Similiter est mihi Psalterium, Wittebergæ typis Johannis Catonis Anno 1566. impressum, in quo est scriptum כָּאֲרִי, & in margine כָּאֲרִי & כָּרִי: sed illud nullo modo potest præjudicare Masoræ, quæ ad minimum ab hinc mille, vel forte abhinc bis mille annis est conscripta.

XIV. Secunda ratio contra hodiernam lectionem desumitur ex Masora Textuali ad Numer. 24. 9. ubi sic habetur כָּאֲרִי ב' וס' כרע שכב

כארי Hoc est, Vox **כארי** שכב **כארי**, **כארי** ידי ורגלי **כארו** כתוב
bis occurrit, *quorum loca sunt, incurvavit se, accubuit sicut leo*, Num. 24.
 9. *Sicut leo manus meas & pedes meos*, Psal. 22. 17. ubi **כארו** scriptum est.

Resp. 1. Procul dubio hæc nota Masorethica hoc in loco est vitiosa,
 & pro **כארו** scribendum est **כארי**. Nam Masora parva, quæ ibidem
 annotatur juxta Textum ad vocem **כארי**, contrarium docet, cum
 ait **ד' ב' קמצין וב' פתחין** **כארי** quater invenitur, *bis cum*
Kametz, & bis cum Patach. Ergo Psal. 22. 17. invenitur, dicente Ma-
 forâ, **כארי** cum Jod in fine.

2. Alterum mendum, quod in Masora Textuali ad *Numer.* 24. 9.
 occurrit, consistit in eo, quod dicat **כארי** bis occurrere, nempe eo-
 dem modo cum Kametz sub Caph; hic scil. & *Psal.* 22. 17. cum *Nu-*
mer. 24. 9. inveniatur **כארי** cum Patach ab initio.

3. Si quis velit contendere Masoram Textualem *Numer.* 24. 9. non
 esse vitiosam, dico eam tum esse intelligendam de quibusdam codici-
 bus, in quibus vitiosè scriptum fuit **כארו**.

XV. Tertia ratio est desumpta ab Interpretibus quibusdam, qui
 hanc vocem **כארו** transtulerunt quasi verbum **כארו**. Ex. gr. Lxx.
 Interpretes, qui fere 300. annis ante Christum vixerunt, verterunt
 vocem **כארי** per *ἄνωγον τὰς χεῖρας μου* transfoderunt *manus meas*, &
 Aquilas per *ἄνωγον* fœdarunt, h. e. indignis modis tractarunt, ab
ἄνωγον; Paraphraustes Chaldaus per *מִכְרִיִּים לֵךְ כְּאַרְיֵה* mordentes ut leo.
 Ergo antiquis temporibus videtur fuisse scriptum **כארו** transfoderunt,
 & non **כארי** sicut leo.

Resp. 1. Hodierna versio Græca non est eadem illa, quam olim
 trecentis annis ante Christum famosi illi Interpretes Græci, qui abu-
 sivè Lxx vocantur, conscripserunt. Nam illa antiqua versio Græca
 vel periit, vel si adhuc quædam ejus rudera supersint, ea cum aliis
 versionibus Græcis sunt mixta: adeo ut pro antiqua & famosa ver-
 sione Græca (quæ dicebatur esse correctissima, & cum fonte Hebræo
 optime convenire) jam ostendatur corruptissima versio. Ex. gr. Jo-
 nâ 3. 4. habetur: *Adhuc* **אַרְבַּעִים יוֹם** QUADRAGINTA DIES & *Ninive*
subvertetur; cum in versione Græca Lxx Interpretum habeatur *ἔτι*
τρεῖς ἡμέραι adhuc tres dies &c. Si aliquis inde vellet concludere: ergo an-
 tiquis temporibus in Textu Hebræo fuit scriptum **שְׁלֹשָׁה יָמִים** tres
 dies. An non talis se deridendum præberet? Fortasse à quibusdam
 Zelotis hic versus 17. Psalmi 22. est interpolatus, & transformatus ad
 Textum

Textum Græcum Novi Test. ubi docetur quod Judæi transfoderint manus & pedes Christi.

2. Versio Aquilæ, licet dicatur centum circiter annis post Christum conscripta, nihil hic probat. Nam si Aquila legerit כָּאֲרִי, procul dubio illud sumpsit pro כָּאֲרִי. Nam כָּאֲרִי idem significat quod אֲרִיָּא. Et pro כָּאֲרִי aliquando dicitur כָּאֲרִי: nam hæ duæ literæ frequenter inter se permutantur. Et quomodo hæc interpretatio veræ lectioni potest præjudicare, cum Aquilas in interpretanda hac voce vehementer hallucinatus fuerit. Nam si כָּאֲרִי debeat exponi per verbum, tum descendet à Rad. כָּרָה *fodere*; non vero à כֹּרַח vel כָּאֲרַח, uti Aquilas putavit. Et cum idem Aquilas in lingua Hebraica talem Radicem non inveniret, cogitabat esse Syriacæ originis, ubi invenit כָּאֲרִי habere significationem אֲרִיָּא. Hanc illud כָּאֲרִי vel כָּאֲרִי per *sedarunt*, etsi absurde & male, transtulit.

3. Paraphrastes Chaldeus fortè verbum, quod judicavit subintelligi, addidit, uti sæpe aliàs factum est. Nam Interpretes Chaldei non tam sunt Translatores, quam quidem Paraphrastæ. Nonnunquam, præcipue posteriores, pro tribus vel quatuor vocibus Hebraicis substituerunt decem vel plures. Hic Paraphrastes, judicans sensum esse ellipticum, si verbum חָקַף *circumdederunt* explicetur, videtur illud verbum, ad Textum supplendum, addidisse. Et sic כָּאֲרִי, vertens per כָּאֲרִי *sicut leo*, legisset, sicuti jam in omnibus fere Bibliis legitur.

XVI. *Quarta* ratio est. Judæi videntur hanc præcipue vocem corrupisse; quia crucifixio Christi & perforatio manuum & pedum ejus hic clarissime prædicuntur, quando כָּאֲרִי in Textu retinetur.

Resp. 1. Verum est. Crucifixio clarius tum exprimitur: sed propterea ad eam denotandam, non licet vocem alienam in Textum intrudere. Imo si adderetur חָלִי *suspensus*, tum adhuc clarius crucifixio exprimeretur: sed inde non sequitur, ergo Judæi forte illam vocem è Textu eliminarunt.

2. Si כָּאֲרִי mutassent ad obscurandam crucifixionem; quare non equè mutarunt verbum יָרָה ubi clarè divisio vestium & projectio fortis describuntur?

3. Nullo modo videtur verosimile eos Textum hunc vel ullum alium data opera interpolasse: nam potius centies mortem obirent, quàm ut paterentur vel hilum in Textu mutari. Quis unquam tam

curiosus fuit circa conservationem Textus quam Judæus? Quis omnes literas, voces, & versus numeravit sicuti Judæus? Quare non mutavit alia loca fidei suæ directè opposita, ut *Genes. 49. 10. Mich. 5. 1. Mal. 2. Dan. 9. &c*

XVII. *Quinta* ratio est. Quod vox כָּאֲרִי non sit restituta in Bibliis, factum est propter metum damni. Nam Judæus quidam, corrector Bibliorum (dicente Drusio apud Amamam in *Antib. Bibl. p. 461.*) ausus fuit denuntiare Bombergo, cum is vocem כָּאֲרִי vellet restituere ad fidem correctissimorum codicum, se procuraturum apud suos ne ullum exemplar istius editionis emeretur.

Resp. Non mirum: nam ille corrector credebatur lectionem כָּאֲרִי non esse genuinam. Deinde sciebat eam novam lectionem esse contra Maforam, quæ expressè ait in Textu debere esse כָּאֲרִי; & contra receptissimam lectionem. An non simile quid Christiani responderent typographo alicui, si locum aliquem sive Veteris sive Novi T. contra receptam lectionem, quam credunt esse genuinam, corrumpere vellet?

Vide pluribus Cl. D. Matthiam Wasmuthum hanc receptam lectionem כָּאֲרִי doctè probantem & confirmantem in parte 3. *Vindiciarum pag. 351. & seqq.*

XVIII. Altera jam sequitur quæstio, concernens vocis כָּאֲרִי significationem; de qua quæritur: Utrum vox כָּאֲרִי debeat exponi per *sicut leo*; an vero per *transfoderunt*? De significatione hujus vocis varix sunt sententiæ.

1. Augustinus Nebienfis in suo Psalterio quinquelingui; & Polanus in Syntagmate vocem כָּאֲרִי explicant per *sicut leo*, & subintelligunt verbum, ex. gr. כִּי *transfoderunt*. Nam tales ellipses sunt usitate in Psalmis: ut Psal. 120. 7. *Ego pacem* (subintellige *diligo*,) *as cum loquor, ipsi ad bellum* (supple *conclamant*.)

2. Avenarius putat vocem כָּאֲרִי esse compositam ex כָּאֲרִי *fodit*, & אֲרִי *leo*; sensu eo: *sicut leo foderunt*. Ergo כָּאֲרִי esset simul præfixa servilis & litera radicalis verbi כָּאֲרִי, quod in lingua Hebræa est insolens.

3. Gesnerus putat legendum esse כָּאֲרִי in regimine pro כָּאֲרִי *perforantes*. Sed talis expositio est contra punctuationem receptam. Deinde à כָּרָה in Participio Benoni esset כָּרִי, כָּרִי, & à כָּאֲרִי esset כָּאֲרִי, כָּאֲרִי.

4. Receptissima sententia explicat כָּאֲרִי per *transfoderunt*. Sed duo huic

huic expositioni obsunt. 1. Tum dicendum est Aleph per Epenthesin interponi. 2. Tum in fine litera Jod esset loco literæ Vau : nam secundum regulam communem deberet scribi כִּי. Non sine ratione aliquis judicabit esse absurdum tales duas anomalias fingere in tam parva voce, constante tantum quatuor literis.

5. Sunt qui exponunt vocem כִּאֲרִי *persecut leo* ; & verbo הקיפוני aliam assignant significationem, hoc vel simili modo ; ut talis sit sensus : *Nam circumdederunt me canes, cœtus malignantium perforarunt* (perforerunt vel inciderunt) *instar leonis manus meas & pedes meos* : adeo ut הקיפוני descenderet à נקה habente eandem fere significationem cum נקב ; nam literæ כ & פ facile inter se permutantur. In hanc sententiam inclinat Venerandus D. Voetius parte 1. disputat. pag. 52. Si tali modo hic versus exponeretur, non opus esset vel Textum accusare corruptionis, vel ullam anomaliam in voce כִּאֲרִי admittere.

XIX. Contra hanc expositionem variæ objectiones possunt formari.

1. *Objectio.* Verbum הקיפוני significat *circumcinxerunt* à Radice יקה, inde in Hiphil est יקיף *ambivit, circumvixit, &c.*

Respondeo. Quidam judicant הקיפוני æquè posse derivari à יקה *excidit, incidit, perfodit*, quam à יקה : nam uti à נגש in Hiphil fit הִגִּישׁוּ, sic regulariter à נקה fit הִקִּישׁוּ, & cum affixo הקיפוני. Nam verbum נקה *perforandi, frangendi &c.* significationem habere, probant tum ex Jobi cap. 19. v. 26. tum etiam ex Kimchio in Lexico ad Radicem נקה : ubi idem ad illa verba Jobi sic commentatur : וְאַחֲרֵי עוֹרִי נִקְפוּ וְאָרִי פִירוֹשׁ שֶׁבְרוּ וְנִקְרוּ הַתּוֹלְעִים וְאֵת וְאֵת עֵל הָעֵצִים וְכוּלָם *Et postquam pellem meam perfoderunt hanc ; expositio est confregerunt & perfoderunt vermes hanc, & dicit Textus וְאֵת de osse, & omnia illa significant fractionem & excisionem.* Lxx Interpretes, quia verbum הקיפוני à duabus Radicibus formari potest, duplicem significationem expresse runt : nam περιέχων est ex significatione יקה *circumcingere*, & ὠρυζαν à נקה *transfodere*.

2. *Objectio.* כִּאֲרִי non significat *sicut leo* : nam litera כ, utpote una ex literis וכלב, est punctanda per Scheva, vel sequente gutturali cum Chateph-patach per Patach, uti hoc in loco.

Resp. Hic extruditur litera ה : nam tres literæ כלב sæpe post se extrudunt ה, & tum illæ literæ כלב recipiunt illud punctum, quod ה hic reciperet. Est ergo כִּאֲרִי pro כִּהֲאֲרִי.

3. *Obj.* Verbum הקיפוני non potest conjungi cum sequentibus *sicut leo &c.* nam notatur cum Athnach, denotante Colon: ergo post הקיפוני est Colon.

Resp. Accentus Athnach communiter quidem denotat Colon, sed sæpenullam facit distinctionem, ut Genes. 1. 1. *In principio creavit Deus cælum & terram.* Sub voce אלהים Deus est Athnach; sed post illam vocem non est Colon. Vide etiam *Psal.* 83. 13. & 119. 13. & 130.

2. Jer. 7. 20. &c.

4. *Obj.* Masora magna finalis pag. 1. versâ, col. 4. sic fatur: "אב מן בב" ותרויהון בתרי לישני, h. e. Est *Alphabetum* constans ex binis vocibus, quæ diversam habent significationem. Voces nonaginta octo, eodem modo scriptæ, sed significatione differentes, post invicem ibi enumerantur. Ex. gr. כבגדו bis occurrit in Bibliis, scil. Gen. 39. 12. ubi significat *in veste ejus*, sed Exod. 21. 8. denotat *in prævaricando ipsum*. Similiter numeratur vox כארי inter tales voces: & dicit Masora eam vocem bis occurrere in duplici significatione.

כארי שויתי עד בקר
כארי כי סבבוני כלבים

scil. Jes. 38. 13. ubi necessario per *sicut leo* debet exponi, & hic *Psal.* 22. 17. ubi secundum Masoram necessario debet aliquid aliud significare.

Resp. Hæc Masora est bimembris, cujus priorem partem, rejecta posteriore, approbamus. Nam כארי occurrit bis: ergo olim *Psal.* 22. 17. non fuit כארו. Sed quod Masora judicaverit vocem כארו habere duplicem significationem, in eo errat Masora. Nam nemo facile dixerit Masoram falli non posse; præcipue in assignandis significationibus vocum. Masoræ officium primarium fuit numerare literas, voces, versus, &c. sed non indere significationes vocibus. Et scimus Commentatores vel Interpretes sæpe hallucinari & cęspitare in excogitandis aut effingendis etymologiis & vocum significationibus; quare non potuisset eadem hallucinatio locum habuisse in Masorethis?

Ex his concludimus vocem כארי esse genuinam, eamque commodissime posse explicari per *sicut leo*. Vide plura de hoc versu apud Reverendum olim Præceptorem & postea Collegam conjunctissimum D. Voetium in prima parte disput. p. 52. ubi etiam pag. 54. & seqq. describitur sententia Buxtorffii de hoc eodem versu. Inspiciatur etiam Glassii *Philologia Sacra* lib. 1. Tract. 1. pag. 124. & seqq.

PENTATEUCHIS MANUSCRIPTIS.

- §. 1. Ex curiosa librorum MSS. descriptione probatur *Judeos Vetus T. non voluisse unquam corrumpere.*
2. Duodecim sunt consideranda in libris MSS. primò materia, quæ est membrana, circa quam, ut sit licita, multa requiruntur.
3. Secundò dimensio: nam longitudo debet esse proportionata ejus altitudini.
4. Terriò conjunctio diversarum cortinarum.
5. Quartò atramentum speciali modo præparatum.
6. Quinto exemplar, juxta quod alii Codices scribuntur.
7. Sextò literæ, quæ sunt hodiernæ Hebraicæ.
8. Septimò spatium inter literas, dictiones, lineas, sectiones & inter libros Pentateuchi.
9. Octavò carmina Pentateuch. Exod. 15. & Deut. 32. alio modo sunt scribenda quam prosa.
10. Nonò nomina Dei curiosius & cum majori devotione sunt describenda quam cetera.
11. Decimò correctio librorum MSS.
12. Undecimò Libri MSS. tornatis lignis alligantur, fasciæ & palliolo involvuntur, lamina argentea & stylus argenteus annectuntur, & tandem in arcam, intrinsece & extrinsece ornatam, reconduntur. יְהוָה & אֱלֹהִים scribuntur pro יְהוָה & אֱלֹהִים.
13. Duodecimò Viginti sunt vitia, quorum singula faciunt libros MSS. profanos & inutiles ad legendum ex iis.
14. Usus librorum MSS. profanorum & inveteratorum ostenditur.

S E C T I O I.

JAm jam multis argumentis probavimus Judæos Textum Hebræum nunquam voluisse corrumpere: hoc idem etiam evinci potest ex curiosa librorum MSS. descriptione. Ut hoc argumentum de libris Judæorum MSS. melius intelligatur, in principio sciendum est Judæos in publicis Synagogis nunquam Textum Pentateuchi prælegere ex libris impressis, sed semper ex manuscriptis; in quibus exscribendis miram adhibent curiositatem. Hanc curiositatem, ut inde etiam appareat quod Judæi nunquam S. Scripturam corrumpere voluerint, hac Dissertatione de-

clarabimus. Maimonides in libro *Fad Chafaka* tomo primo, *Hal. Thephillin* capp. 7. 8. 9. & 10. & Schickardus ex ipso in libro qui vocatur **משפט המלך** (*Mischpat hammelech*) modum libros sacros exscribendi dilucidè describunt.

II Nos hæc omnia, quæ in describendis & descriptis libris sacris observanda sunt, ad hæc duodecim capita referemus.

Primò. Codicum MSS. *Materia* consideranda est, quæ nunquam est charta vel papyrus; sed semper membrana. Quare? Ut codices illi, qui magnâ difficultate exscribuntur, tam facilè corruptioni obnoxii non essent. Sed non perinde est, quali membranæ Textus sacer inscribatur. Multæ conditiones requiruntur, quæ membranam illam licitam reddunt.

1. Membrana illa desumenda est ex animali mundo, & non ex immundo. Si enim membrana ex animali immundo desumpta sit, totus liber est profanus, & ad legendum ex illo illicitus.

Omnes schedæ, ex quibus fiunt Mezuzoth & Phylacteria, etiam ex pelle animalis puri præparantur.

Nonnunquam etiam solent in membranis avium scribere, sed aves illæ debent esse magnæ, ut magna pars Textus Hebræi commodè in illis exscribi possit.

Solent etiam in pellibus spontè mortuorum vel discerptorum scribere, si modò pelles illæ sint desumptæ ex animalibus puris.

2. Membrana illa debet esse parata à Judæo, & non à Christiano vel Gentili; & quidem eum in finem, ut Textus sacer ei postea inscriberetur. Aliter si sit parata à Judæo in alium usum, vel à Christiano aut Gentili in hunc usum, ut inde liber fieret, tamen liber ille, qui inde pararetur, esset profanus.

3. Ipsi Judæi in membranis illis scribunt, non Christiani, non etiam Gentiles: nam librum à Samaritano scriptum comburunt; sed à Gentili, vel ab Israelitico apostata, vel à servo, à muliere, aut à minorenni scriptum, in terrâ sepeliunt.

3. Non scribunt supra pergamenum contiguum carni, sed supra alteram partem, quæ antea pilis ornata fuit. Si tamen corium in duas partes dissectum fuerit, scribunt in parte illâ corii, quæ fuit vicina carni.

5. Omnes regulæ, in membranâ describendæ, prius sunt delineandæ, ut scriptura appareat elegantior & rectior. Si liber absque lineato scriptus sit, habetur tanquam profanus: quia putant se hanc legem

gem de fulcis faciendis à Mose accepisse. Sulci linearum nonnunquam ducuntur à tergo; ita ut eminentiæ antrorsum conspiciantur: in aliis tamen exemplaribus iidem sulci in illâ ipsâ parte ducuntur, in quâ Textus describendus est. In duobus exemplaribus MSS. Estheræ, quæ possideo (quorum alterum est in folio, alterum in octavo) sulci linearum à parte scripturæ ducti sunt. In exemplari MS. Estheræ in folio sulci linearum non sunt ita conspiciui, quàm quidem in altero exemplari; ita ut primâ fronte illi sulci vix appareant. Judæi ex hoc ipso meo exemplari diu in festis *purim* publicè in Synagogis historiam Estheræ & Hamanis prælegerunt. Omnes ergo Scribæ tenentur sulcos in membranâ ducere; nec puto etiam expertissimos Scribas sine lineato audere scribere.

Tandem mihi comparavi Pentateuchum MS. (non tamen totum) nitidissime in membrana conscriptum Francofurti ad Moenum; qui pro me inde allatus est per Rabbinum aliquem. In eo exemplari lineæ tam subtiliter sunt ductæ in parte scripturæ, ut centesimus, licet admodum attendat, vix lineas conspiciere possit, nisi de iis moneatur.

III. *Secundò*. Consideranda est *dimensio* librorum MSS. Judæi non solent libròs sacros in complicatis libris more Christianorum scribere, sed in longâ continuâ membranâ, quæ aliquando viginti, tringinta, vel etiam plures ulnas longa est. Hęc dimensio sive distributio secundum certas leges fit.

1. Membranę longitudo ejus altitudini proportionata esse debet, ne crassities respectu altitudinis sit nimis enormis. Itaque altitudo Pentateuchi Manuscripti non est faciendâ longior ejus ambitu. Hoc optimè observatum est in libris meis MSS. Estherę.

2. Communiter altitudo Membranę est sex palmorum, & longitudo ejus est proportionata altitudini. Si omnes membranę semper ejusdem essent crassities, facile posset aliqua certa mensura præscribi, quam omnes Scribę commodè sequi possent: sed quum hoc fieri nequeat; & ne altitudo ambitum excedat, solent nudas aliquot membranas à scripturâ vacuas aliquoties convolvere, donec justam crassitiem nanciscantur. Deinde in rejectitia aliqua membrana prius experimentum faciunt, ut supputent in quantum literas augere vel minuerè debeant. Altitudo mei Pentateuchi MS. est circiter trium pedum.

3. Multas columnas in qualibet membrana faciunt: aliter enim
libri

libri MSS. in legendo nimium essent dissolvendi. Paginæ columnares non debent esse ampliores & latiores semisse altitudinis, ne visus inter legendum ob regularum longitudinem titubet & hallucinetur. Maimonides putat circiter 30. literas in qualibet regula esse scribendas, ut ter vox polysyllabica *למשפחותיכם* *familia vestra* in ea commodè describi possit. Singulæ mei Pentateuchi regulæ fere etiam constant triginta literis.

4. Inter singulas columnas spatium aliquod est relinquendum vacuum. Quantum? Duorum digitorum, ne lineæ videantur esse continuæ: sed paulo majus spatium est relinquendum inter singulas cortinas, ut illæ commodè consui possint.

5. Lineæ etiam secundum antiquam consuetudinem non sunt nimis multiplicandæ, nec nimis minuendæ. Non solent certum linearum numerum cuilibet columnæ assignare; communiter tamen non pauciores quàm quadraginta octo, nec plures quam sexaginta regulas in quâlibet columnâ expriment. In qualibet columna Pentateuchi jam laudati habentur regulæ quinquaginta tres.

6. Lineas in membranâ non incipiunt à summitate describere, & in extremitate paginarum finire: sed suprà communiter relinquitur spatium trium digitorum vacuum, & infrâ spatium quatuor digitorum. Nam in exscribendis sacris codicibus etiam ornatus ratio habetur.

IV. *Tertiò.* Quia totus Pentateuchus non potest in unicâ continuâ membranâ describi, ideo variæ membranę, quasi diversæ cortinæ, consuuntur & junguntur. Sed quomodo illa conjunctio diversarum cortinarum fieri solet, ut in illis commodè totus Pentateuchus describi possit? Respondeo: his sequentibus modis.

1. Non solent has cortinasnectere filiis quibusdam sericis, vel canabinis, sed nervis animalium mundorum.

2. Nervi illi, quibus membranæ consuuntur, nectuntur extrinsecus, & non intrinsecus, ubi scriptura est, ne nodi illi varii Scripturam deformat.

3. Si nervi illi vetustate vel casu quodam rumpantur, prima & secunda vicerefarciuntur; sed non tertia vice, ne scriptura lædatur.

V. *Quartò.* Non perinde est quali *atramento* Pentateuchi à Judæis describantur; sed requiritur atramentum speciali modo confectum. Maimon H. Tephil. 1.4. transferente Schickhardo, sic ait. „Colligunt

„gunt fumum olei, vel picis, vel fevi, vel talium, & pifunt in exu-
 „fto ligno cum exiguo mellis, & defunt valde, donec attenuetur:
 „poftea exficcant & reponunt. Tempore fcriptionis macerant vel
 „diffolyunt in aquis gallarum aut fimilium, & fcribunt eo. Non fo-
 lent vel unicam litterulam rubeo, viridi, alioque colore depingere.
 Pontificii veteres, exfcribentes S. Scripturam, initia librorum & ca-
 pitum à literis aureis, rubeis, & aliorum colorum inchoabant; fed
 tales colores folent Pentateuchos Hebræorum profanare. Referunt
 de Pentateucho Alexandri M. quod in eo, nomen Dei ubique aureis
 literis defcriptum fuerit: fed Sapientes Judæorum, de hoc Pentateu-
 cho interrogati, judicarunt è medio effe tollendum.

VI. *Quintò.* Ne errori effet locus, folent fuos particulares Penta-
 teuchos ex autentico quodam *exemplari* defcribere. Antiquitus ori-
 ginale exemplar fervabatur à Levitis in fanctuario. Ex eo Rex Pen-
 tateuchum fuum defcribebat & corripbat: nam finguli Reges pro-
 priis, manibus totum Pentateuchum exfcribere tenebantur. Sunt
 quidem Judæi, qui integrum Pentateuchum memorię callent, & à
 quolibet dato loco recitare poffunt: fed talibus tamen non licitum
 eft vel unicam literam absque autentico quodam exemplari fcribere;
 ne, nimium memorię confidentes, vitia quædam in Textum facrum
 intruderent.

VII. *Sextò.* Non perinde eft qualibus *litteris* Pentateuchi defcri-
 bantur. Nonnullę conditiones requiruntur, quæ literas licitas effi-
 ciunt.

1. Literæ hodiernæ Hebraicæ ufurpari debent: nam fi quis aliis
 literis in defcribendo uteretur, iftotum librum profanaret.

2. Occurrunt quædam voces Chaldaicæ in Pentateucho, ut *Gen.*
31. 47. fed illæ etiam iifdem characteribus funt exprimendæ. Fue-
 runt nonnulli inter Chriftianos, qui Textum Hebraicum literis Grę-
 cis vel Latinis in commodum lectorum exprefserunt, fed talis trans-
 formatio plane in libris MSS. Judæorum illicita eft.

3. Non licitum eft voces aliquas dividere; ita ut quædam literæ
 in prima, & aliæ in fequenti regulâ fcribantur. Nonnulli folent etiam
 quasdam literas extra communem regulam in margine aliquando
 collocare; fed hoc alii Rabbini prohibent.

4. Diligentiffima ratio habetur literarum Majufcularum, Mi-
 nuscularum, Inverfarum, Sufpenfarum, & Punctatarum. De

his vide suprà in Dissertatione decima.

5. In MSS. Pentateuchis, & in similibus libris Estherę, in Phylacteriis & in Mezuzoth diligenter attenditur ad septem literas **פזשצש**, quę quibusdam corniculis five apicibus supernè coronantur. Etiam Scribę solent literam **ן** cum gibbo, & literam **ב** sæpe duplicatam pingere. Rationes ejuscriptionis vide retrò in Dissertatione 26.

VIII. *Septimò*. Omnes literę decenti modo dispositę esse debent; & *spatium* quod inter literas & dictiones est relinquendum, non debet esse nimis magnum vel nimis parvum. Hinc variis modis distantias illas determinarunt.

1. Omnes & singulę literę à se invicem ita debent esse distinctę, ut una alteram non attingat. In multis linguis Orientalibus & Occidentalibus literę inter scribendum conjunguntur; & propterea facilius scribuntur: sed in scriptura Hebraica literę ita divisę esse debent, ut spatium unius pili inter singulas literas vacuum relinquatur.

2. Inter singulas dictiones relinquendum est spatium unius literulę.

3. Inter singulas lineas omittitur spatium unius lineę.

4. Inter sectiones *clausas*, quę in Pentateucho literā *Samech* denotantur, relinquitur spatium trium literarum; inter sectiones *apertas*, quę literā *Pe* indigitantur, relinquitur spatium novem literarum; & inter sectiones *maximas*, quę tribus literis *Samech* vel *Pe* denotantur, omittitur spatium trium regularum vacuum. Maimonides toto capite 8. in Hal. Tephil. omnes sectiones *clausas* & *apertas* enumerat, & ibidem allegat loca in quibus sectiones *aperta* & *clausa* observari debent. Sectiones illę sunt varię. Maimonides ait sectiones **פְּתוּחִים** *clausas* in Pentateucho inveniri trecentas septuaginta novem; **סְּמוּכִים** *apertas* verò ducentas & nonaginta. Ergo in Pentateucho simul occurrunt sectiones tam clausę quàm aperte sexcentę & sexaginta novem. Sed hæ omnes & singulę in multis Bibliis Hebraicis accuratè non exprimuntur. Vide de his sectionibus suprà in Dissertat. IV.

5. Inter singulos Pentateuchi libros omittitur spatium quatuor linearum. Hęc omnia accurati Scribę in Pentateuchis MSS. tenentur diligenter observare.

IX. *Octavò*. Exodi capite 15. & Deuteronomii capite 32. occurrunt

runt *carmina*, quæ ita sunt scribenda, ut quisque primo intuitu videat esse carmina: aliter enim liber esset profanus. Maimonides capite 7. describit modum, secundum quem hæc duo carmina describenda sunt. Docet unde initia regularum sint desumenda, & quot voces in singulis regulis sint scribendæ, &c. Non mirum est Judæos differentiam aliquam observare in carminibus Hebraicis exscribendis, quum ille mos apud Christianos etiam sit usitatissimus: nam carmina Virgilii, Ovidii, aliorumque Poëtarum aliter disponuntur, quàm prosa Ciceronis & aliorum Oratorum.

X. *Nonò.* Nomina Dei cum magnâ devotione sunt describenda; & qui secundum leges Judæorum eadem benè exscribere vult, has conditiones observare tenetur.

1. Scriba intingens calamum non audet tali jam intincto calamo nomen Dei describere; sed tali pleno calamo ab antecedente literâ incipere debet, ne nomen Dei præ nimia atramenti copiâ maculetur.

2. Scriba, describens nomina Dei, semper attendere debet ad Majestatem Dei. Si enim quis eo tempore, quo Pentateuchum exscribit, non esset devotus, totus liber redderetur profanus.

3. Scriba eo tempore ita astrictus esse debet scripturæ, ut Regem salutantem non resalutet, antequam duo vel tria verba post nomen Dei addiderit.

XI. *Decimò.* Quandoquidem ex oscitantia Scribarum nonnunquam quædam vitia in Textum irrepunt, ideo Pentateuchi MSS diligenter ad exemplar auctenticum sunt examinandi & *corringendi*: & ut Pentateuchi MSS. benè corrigantur, hæ conditiones requiruntur.

1. Correctio illa intra breve tempus, scil. intra 30. dies post scriptionem, ne planè oblivioni tradatur, est instituenda: si enim liber intra hoc tempus non corrigatur, profanus est.

2. Si liber MS. ita negligenter sit exaratus, ut vix corrigi possit, planè abjicitur. Attamen ut certi essent, an corrigibilis esset nec ne, ita rem hanc determinarunt. Si pagina sive columna contineat tantum tria errata, corrigibilis est; si vero contineat quatuor, pagina illa removenda est.

3. In nominibus Divinis nihil licet mutare. Si quis vel unicam literam corrigeret vel deleret, graviter eum peccare existimant. Attamen concesserunt pronomina præfixa & affixa corrigi posse. Ex his decem antecedentibus observationibus videmus, quàm

curiosi sint Judæi in libris MSS. exscribendis.

XII. *Undecimò.* Judæi circa libros jam descriptos adhuc hæc sequentia observant :

1. Judæi solent Pentateuchis, in Synagogis asservari solitis, ut iidem commodè ex arcâ depromi, & per Synagogas gestari possint, bina *tornata ligna* unà cum manubriis ab utraque extremitate annectere, quæ ab ipsis מִנְיָן לֵּיָּן *ligna vitæ* vocantur ex Prov. 3. 18. *Sapientia lignum vitæ est apprehendentibus eam.* Infantes semestres solent hos cylindros, quando Sabbatho in Synagogam deferuntur, attingere. In Synagogis Hispanorum, utpote Judæorum divitum, ligna illa variis ornamentis, ut turriculis, factis ex auro, argento aliisque pretiosis rebus, ornantur. In solâ Hispanorum Synagogâ sunt sexaginta circitè MSS. Pentateuchi, ornati variis splendidis ornamentis, quos omnes vidi unicâ vice à totidem Judæis ter circumgestari per Synagogam in festo, quod vocatur שמחת תורה *Latitia Legis.*

2. Omnes & singulos MSS. Pentateuchos *fasciæ* cuidam, quatuor aut quinque ulnas longæ, & palmum latæ, semper involvunt. Tales fasciæ solent pueruli semestres donare, quando in Synagogam primùm deferri solent. Et quia plures pueruli in Synagogam deferuntur, quam ibidem sunt Pentateuchi, ideo solent eas, ut ipsemet sæpe vidi, in angulum Synagogæ projicere. In omnibus & singulis illis fasciis nomen infantis, nomen patris, ætas, & dies nativitatis ipsius artificiosè sunt depicta.

3. Judæi judicant hanc fasciam ad Pentateuchum servandum non sufficere; ideoque adhuc alii cuidam *palliolo* Bombycino, vel ex aliâ quâdam materiâ factò, eum involvunt. Omnes adstantes solent illud palliolum, unà cum Pentateucho circumlatum, quando illud attingere possunt, osculari; vel si ore eò usque pertingere non possint, solent idem digitis attingere, quos repenti oris & oculis suis admovent. Nam putant talem contactum adversus oris foetorem & oculorum lippitudinem optimum esse remedium.

4. Ab hoc palliolo, cui Pentateuchus involvitur, de catenulâ argenteâ dependet *lamina argentea*, cui nomina festorum, dierum, aliaque inscripta sunt. Memini me in Synagogâ Judæorum Germanorum talem laminam vidisse, in quâ hæc sequentia verba inscripta erant ab unâ parte :

ראש חודש חול המועד ראש השנה ויום כפור

יום טוב

הענדלה בת יעקב שליט

Ab alterâ vero parte hæc eidem laminæ erant inscripta :

לפרט כי שם צוה ה את הברכה חיים עד העולם

שבת

מנחם בר אברהם וצל

5. Etiam dependet de Pentateucho, ex quo lectiones Sabbathinas in Synagogis prælegunt, *stylus argenteus*, in cuius summitate est parva manus argentea. Hunc stylum Prælector in manus sumit, ut Textum eo demonstrare possit, ne inter legendum hallucinetur.

6. Postquam sectionem aliquam ex Pentateucho prælegerunt, solent eundem rursus recondere in *arcam*, quæ parieti versus plagam orientalem affixa est. Arca Amstelodamensis, quæ in Judæorum Germanorum, utpote paucorum, Synagoga erecta est, non est magna; quia pauci Pentateuchi in eâ reconduntur: sed quæ in Judæorum Hispanorum, utpote multorum divitum, Synagoga splendide fabrefacta extat, est multo major; quia, ut antedixi, sexaginta, vel fortasse plures Pentateuchi ibidem pro tempore asservantur.

Arcæ illę *intrinsecus* solent ornari eleganti velo acupicto; atque quo festum est majus, eo pretiosius solet esse velum. Communiter avium picturæ in velis illis exprimuntur. Vide plura in synag. Buxtorf. cap. 14.

Nonnunquam *extrinsecus* in januis arcarum solent Textus quidam Biblici depingi. Amstelodami in antiqua Synagoga Hispanorum hæc verba magnis aureis literis depicta olim in arcâ conspiciebantur:

" מלך

" ימלוך לו

ברוך שם כבוד ,
מלכותו לעולם ועד :
תורה צוה לנו משה
מורשה קהלת
יעקב " הוא
האלדים ידוד הוא
האלדים ידוד עו
לעמו יתן " יברך את
עמו בשלום .

" מלך

"שמע ישראל ידוד
אלדינו ידוד אחד :
וואת התורה אשר שם
משה לפני בני ישראל
ידוד מלך ידוד מלך
" ימלוך לעולם ועד
דרכיה רכבי נעם
וכל נתיבותיה שלום .

ארון אשר שם ברית " אשר
כרת עם אבותינו בהצואו אתם
מארץ מצרים

Hæc ita Latine transferuntur :

Jehova Regnavit.

*Jehova regnabit in seculum &
æternitatem.*

Benedictum sit nomen gloriæ
Regni ejus in seculum & æterni-
tatem.

Legem præcepit nobis Moses,
Hæreditarium congregationi
Jacobi. *Deut.* 33. 4. Jehova est
Deus, Jehova est

Deus. Jehova robur

Populo suo dat, Jehova bene-
dicit

Populo suo cum pace. *Psal.* 29.
11.

Jehova regnat

Audi Jisraël, Jehova
Deus noster Jehova unus est.
Deut. 6. 4.

Hæc autem illa est lex, quam pro-
posuit

Moses filiis Jisraëlis. *Deut.* 4. 44.

Jehova regnavit, Jehova regnat,
Jehova regnabit in omnia secula.

Exod. 15. 18.

Vix ejus sunt viæ amcenitatis,
Et omnes semitæ ejus, pacis.

Prov. 3. 17.

Arca, in qua est fœdus Jehovæ, quod
pepigit cum Patribus nostris, quum
educeret eos è terra Ægypti. 1. *Reg.* 8. 21.

Hoc

Hoc unicum hîc observandum est, quod pro יהוה & אלהים in asseribus, in libris profanis, & in aliis rebus ut plurimum scribant ידור & אלרים, vel nonnunquam etiam אלקים. Quare? Quia verentur, ne, si instrumenta illa profanarentur, etiam nominum Divinorum profanatio fieret. Propter hanc causam ante arcam Amstelodamensem inveniuntur ידור & אלרים pro יהוה & אלהים.

XIII. Duodecimò. Ut Judæi certi essent, quinam libri sint sacri & liciti, & quinam propter scripturam illiciti; ideo Maimonides *Hal. Thephillin cap. 20.* viginti vitia enumerat, quæ libros MSS. reddunt profanos, & ad legendum ex eis illicitos. Omnia illa vitia ordine & breviter hîc enumerabo. Si quis plura de his desideret, adeat ipsum Maimonidem loco citato.

Viginti vitia, quæ libros MSS. reddunt profanos.

א. אם נכתב על עור בהמה טמאה.
ב. שנכתב על עור בהמה טהורה שאינו מעובר.
ג. שהיה מעובר שלא לשם ספר תורה.

ד. שנכתב שלא במקום כתיבה על הגויל במקום בשר ועל הקלף במקום שער.

ה. שכתב מקצתו על הגויל ומקצתו על הקלף.

1. Si liber sit scriptus supra pellem immundæ bestię, liber ille est profanus.

2. Etiam si sit scriptus in pelle animalis puri, si pellis illa non sit debito modo parata, liber est profanus.

3. Si pellis debito quidem modo sit parata, sed non cum hac intentione, ut inde liber legis fieret.

4. Liber est profanus, quando scriptura non est scripta in debito loco scripturæ, hoc est, si in parte pergameni, quæ contigua fuit carni, aut in parte illa membranę, in qua fuerunt pili, scripta sit. *Ut hoc intelligatur, sciendum est Judæos pelles nonnunquam dividere in duas partes; quod si hoc factum sit, tum non licet scribere ubi fuerunt pili. Illa pars membrana, quæ pilis olim ornata fuit, vocatur קלף, & nos distinctionis ergo vocamus membranam; sed quando pellis non est divisa, tum eam nominamus pergamentum.*

5. Liber est profanus, quando pars ejus est scripta in pergamento, & pars in membrana.

6. Si

ו. שנכתב על דוכסוסטוס.
 ז. שנכתב בלא שירשום.
 ח. שנכתב בלא שחור העומד.
 ט. שנכתב בשאר לשונות.
 י. שכתבו אפיקורוס או כיוצא בו משאר פסולין.
 יא. שכתב האוכרות בלא כוונה.
 יב. שחסר אפילו אות אחת.
 יג. שהוסיף אפילו אות אחת.
 יד. שנגעה אות באות.
 טו. שנפסדה צורת אות אחת עד שלא תקרא כל עקר או תדמה לאות אחרת בין בעקר הכתיבה בין בנקב בין בקרע בין במשמוש.
 יו. שהרחיק או שהקריב בין אות לאות עד שתראה התיכרה כשתי תיבות או שתי תיבות כתיבה אחת.
 זי. ששיננה צורת הפרשיות.
 ח. ששיננה צורת השירות.
 יט. שכתב כשאר הכתב כשירה.
 כ. שתפר היריעות בלא גירי מהורה.

6. Si sit scriptus in corio, hoc est, in alterâ parte pellis divisa, quæ respicit carnem.
7. Qui est scriptus sine lineato.
8. Qui est scriptus atramento evanido.
9. Qui est scriptus aliis linguis.
10. Ille liber etiam est profanus, quem scripsit Epicuræus, sive aliquis ex profanis, aut gentilibus.
11. Si quis scripserit Nomina Divina sine attentione.
12. Si una litera desit, liber profanus est.
13. Si una litera redundet, etiam profanus est.
14. Si una litera tangat aliam.
15. Si figura literarum sit corrupta, aut si literæ sint ambiguæ, perversæ, perforatæ, aut maculatæ.
16. Si literæ ita angustè, vel ita latè sint scriptæ, ut una vox videatur ut duæ, aut duæ voces ut una.
17. Quando Paraschæ five sectiones legales sunt mutatæ, & non debito modo distinctæ.
18. Quando carmina *Exod.* 15. & *Dent.* 32. sunt scripta ut reliqua prosa.
19. Si prosa Pentateuchi sit scripta uti Carmina scribi debent.
20. Si cortinæ libri MS. sint confusæ nervis animalium immundorum.

XIV. Quem usum, quæso, habent tales profani libri MSS. sive etiam inveterati?

Resp. 1. Nonnunquam solent ex illis docere pueros.

2. Vel sepeliunt tales libros unà cum hominibus probis, includendo eos vasi testaceo, quod collocatur juxta cadaver viri probi.

Ex his omnibus apparet, quàm curiosi, si non superstitiosi, sint Judæi circa S. Scripturam: unde etiam verosimiliter & valde probabiliter concludi potest Judæos nunquam datâ operâ sacram Scripturam corrumpere voluisse.

DISSERTATIO TRIGESIMA-QUINTA;

QUÆ EST
DE

VERSIONE SANCTIS PAGNINI

P A R S P R I M A.

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. Intentio edendi quadruplicia Biblia proponitur. Interim animus est edere versionem Latinam Pagnini emendatorem.</p> <p>2. Rationes dantur quare potius versionem Pagnini statuamus edere quàm ullam aliam versionem Latinam.</p> <p>3. Rationes allegantur quare non elegerimus versionem Junii & Tremellii, aut versionem Pagnini ab Aria Montano interpolatam.</p> <p>4. Multi Pontificii egregiis elogiis condecorarunt versionem Pagnini.</p> <p>5. Etiam Reformati.</p> <p>6. Etiam Augustana confessionis Theologi.</p> <p>7. Etiam Remonstrantes.</p> <p>8. Utilitas versionis Pagnini in mi-</p> | <p>nori forma ostenditur.</p> <p>9. Pontificii varias editiones versionis Pagnini procurarunt, & in publicum emiserunt.</p> <p>10. Etiam Reformati.</p> <p>11. Sed eam emendatorem cogitamus edere: nam eam emendavit ipse Pagninus aliquoties. Versio Pagnini, quæ est in Bibliis interlinearibus, non convenit nec cum prima nec cum aliis editionibus. Ratio ejus diversitatis datur. Hodiernæ editiones conveniunt cum editione Roberti Stephani.</p> <p>12. Editio prima versionis Pagnini in multis preferenda est editionibus posterioribus; quod aliquod exemplis confirmatur.</p> <p>13. Propterea quæ in posterioribus editionibus quodammodo sunt de-</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

pravata, ea restituentur secundum primam editionem, & in Textum ipsum intrudentur.

14. *Deinde infra Textum Pagnini literulis Alphabeti quaedam emendationes annotabuntur.*

SECTIO I.



Ogitaveramus in gratiam Latinorum, Belgarum, Anglorum & Gallorum minutioribus literis in lucem emittere quadruplicia Biblia, scilicet Hebræo-Latina, Hebræo-Belgica, Hebræo-Anglica & Hebræo-Gallica; quorum singulorum etiam specimina typis impressa dedimus: adeo ut singulæ versiones Textui Hebræo per columnas apponerentur. Sed Typographum, cui animus esset tantos sumptus Bibliis illis imprimendis impendere, hactenus non offendimus. Hinc exactam versionem Latinam, quæ Textui Hebræo fuisset adjicienda, studemus hoc tempore præmittere; si fortè Deo placeat tractu temporis aliquem vel aliquos incitare ad opus illud magnum inchoandum & absolvendum.

II. Elegimus præ cæteris versionem Pagnini: tum quia ea optima & præstantissima est, accuratè ac simpliciter Textum Hebræum exprimens; tum etiam quia eadem recepta fere est ab omnibus Christianis, & multis vicibus ab iisdem in variis locis impressa.

III. Conqueruntur sæpe Studiosi, quod secundum Junii & Tremellii versionem Textum Hebræum enodare & explicare difficile sit: illa enim (præterquam quod diversitas Capitum confusionem magnam pariat) puritatem Latini sermonis sectans, plusculum à serie & phrasi Hebraica abscedit. Versio autem Pagnini ab Aria Montano interpolata adeo *κατὰ πρόσω* Hebraicis insistit, ut, plerisque in locis, seorsim si legas, sensum reddat obscuriorem. Sed versio Pagnini, si sola legatur, siue cum nostris emendationibus, quas basi ipsius Textus cogitaveramus adjicere, bonum reddit sensum, & seriem ac phrasin Hebraicam accuratè sequitur, & dilucidè exprimit.

IV. Hinc propter elegantiam eadem versio à plerisque Christianis, cujuscunque fuerint professionis, est olim recepta, & adhuc hodie recipitur.

Pontificii multis elogiis hanc versionem condecorarunt. Leo X. Romæ ad se vocavit Pagninum, & petiit videre utriusque Testamenti translationem; cujus cum vidisset aliquot quinterniones: volo, inquit,

inquit, ut meis impensis totus transcribatur liber, & typis, exacte revivus, excudatur. Propterea etiam idem Leo non modo pro scribis, sed etiam pro parandis iis, quæ ad opus edendum necessaria erant, impensas suppeditavit. Sed propter mortem Leonis omnia pro tempore sunt intermissa.

Clemens VII. anno 1526. die 6. Junii dedit Pagnino per quinquennium privilegium imprimendi Translationem S. Scripturæ; quod privilegium Pagninus primæ suæ editioni, editæ Anno 1528. ubi etiam legi potest, præfixit. Vide hæc fusius allegata & probata in Philologo Græco, Dissertatione octava.

Hinc Arias Montanus in Præfatione Bibliorum Regiorum, volens Pagnini versionem laudare, sic ait: *Ex versionibus vero iis quæ ad verbum hactenus extitere, illa præcipue doctis probatur quæ à Sancte Pagnino Vaticana Bibliotheca quondam præfecto, edita fuit, tum quod summorum Pontificum privilegiis comprobata, tum etiam quod ea ad eum, propter quem edita est, usum, commoditatis plurimum, suspicionis & offensionis minimum habere censetur.*

Laurentius Beyerlinck, S. Theologiæ Licentiat, Archipresbyter, & Canonicus Ecclesiæ Cathedralis, ac librorum Cenfor in civitate Antverpiensi, in Præfatione, quam Bibliis variarum Translationum Anno 1616. Antverpiæ præposuit, ita de versione Pagnini præfatur: „Priores omnes versiones Latinas tum sermonis puritate, tum proprietate verborum ab ipsis fontibus cum delectu petita, præcellit ea „quam SANCTES PAGNINUS Lucensis indefesso studio, & stupenda „judicii maturitate, pererudito sagacissimi sui pectoris arcano, magno Ecclesiæ commodo depromsit, & lucem ab omnibus desideratum, „tam adspicere voluit sub annum Dominicę Incarnationis millesimum, quingentesimum, vigesimum octavum. Quam Translationem in doctissima sua, quam in Originem evulgavit Præfatione, „nunquam interituris elogiis celebravit sui sæculi & soli non infimum „decus GILBERTUS GENEBRARDUS in Academia Parisiensi Professor, &c.

De Versione Hispanica Bibliorum, quam Cassiodorus de Reyno in linguam Hispanicam transtulit, & Anno 1569. in publicum emisit, fatetur Auctor in Præfatione, se passim sequi translationem Sanctis Pagnini.

Idem fatetur etiam Auctor versionis Italicæ, editæ Anno 1562. quod in emendatione & expolitione veteris Bruccioliinæ translationis,

publicatæ Venetiis Anno 1538. sequutus fuerit Pagninum. Vide totum locum Italicè allegatum ab Arnolfo Bootio in Indice Auctorum, quem Animadversionibus sacris præfixit.

V. Reformati multis encomiis eam versionem utpote maxime fidam commendarunt. Ut hic breves simus, inspiciatur Præfatio, quæ ferre omnibus Bibliis Pagnini, quorum editiones Reformati procurarunt, præmittitur. Sic ibidem præfatur: *Ergo cum hujusmodi Biblia summo studio & labore, annis quoque multis, paraverit vir in lingua sacra & diligentissimus & doctissimus D. SANCTES PAGNINUS LUCENSIS, cujus versionem Testamenti Veteris ut maxime literalem & propriam fidamque docti linguarumque periti plerique commendent atque legendam suadeant, studiosis sane sacrarum literarum hac in re inservire volentes, istius versionem Testamenti Veteris summa diligentia excusam hic tradimus. Non est autem quod in ejus laudibus decantandis multum insumam laboris. Exstant ejus libri editi de lingua sacra; exstat jam editio Veteris Testamenti, adeoque integer Codex Bibliorum, qui satis idonei sunt laudum ejus præcones.*

VI. Lutherani passim in scriptis suis eam versionem tanquam de meliori nota lectoribus commendant: imo Theologi Lipsienses Anno hujus seculi 1657. Biblia interlinearia, ex mandato potentissimi & serenissimi DD. Johannis Georgii I. Ducis Electoris Saxoniae, unâ cum versione Sanctis Pagnini, egregiis & præstantissimis literis, Lipsiæ in folio ediderunt; cui editioni Collegium Facultatis Theologicæ in Universitate Lipsiensi prolixam præposuit præfationem, quâ eam ut correctam Lectoribus commendat.

VII. Remonstrantes Pagnini versionem ut fidam & Textui Hebræo exactè respondentem etiam laudant. Vide Institutiones Theologicas Episcopi Lib. 4. cap. 21. pag. 278. ubi sic ait: *Hinc laudanda mihi videntur supra modum versiones S. Pagnini, B. Ariæ Montani quæ sine notis ullis edita sunt, ac proinde ab omnibus promiscue leguntur.* Et pag. 279. *Versiones istæ cæteris omnibus præferuntur, quæ proxime accedunt ad sacrorum Auctorum verba, sive quæ de verbo ad verbum reddunt Textum sacrum, absque ulla elegantiae adfectione, & privati propriique sensus seu interpositione seu immistione; cujusmodi versio est B. Ariæ Montani, quam ego longe cæteris omnibus, eam unam ob causam, præferendam esse existimo, quia per eam nec dictioni Spiritus S. nec mortalium cuiquam fit injuria; sed contra, Spiritus S. dictio reverenter habetur, & de sensu ejus suum cuique*

„cuique iudicium liberum relinquitur. Ad has proxime accedunt
 „cæ, quæ textus sacros non quidem reddunt de verbo ad verbum,
 „sed verbis tamen adeo religiose insistant, ut adscititiæ omnis aut ad-
 „fectatæ elegantiae cura nulla magna duci comperiantur; cujusmo-
 „di versio est S. Pagnini.

VIII. Ergo hæc versio Pagnini, cujus editionem in octavo aut in magno duodecimo olim moliti fuimus, esset commoda tum studiosis, quæ eam ubique, propter parvitatem, secum portare, eamque facillimè cum Textu Originali conferre poterunt; tum etiam omnibus Christianis cujuscunque fuerint professionis communi poterit esse usui.

IX. Quod Pagnini translatio revera ab illis diversæ professionis Christianis sit recepta, apparet ipso jubare meridiano clarius ex creberrimis editionibus, quas illi ipsi procurarunt.

Ipse Pagninus eam prima vice Anno 1528. approbante Clemente VII. Lugduni edidit.

Robertus Stephanus eam, duobus voluminibus in folio, unà cum versione Vulgata & Commentariis Vatabli publicavit Parisiis Anno 1557.

Arias Montanus eandem unà cum Textu Hebræo ut interlinearem in publicum emisit Anno 1572. apud Plantinum, quæ editio postea Anno 1584. iterum eodem modo excusa est, & Anno 1613. in octavo ex officina Plantiniana Raphelingii.

Prima editio Pagnini pura, prout eam ipse evulgavit prima vice, est in publicum emissâ Antverpiæ Anno 1616. per columnas apud Johannem Keerbergium: adeo, ut in Veteri Testamento hæc quatuor versiones Latinæ juxta invicem conspiciantur, videlicet Versio Vulgata, Versio Pagnini, Versio Latina Lxx. Interpretum, & versio Latina Paraphraseos Chaldaicæ: sed in Novo Testamento expressæ sunt totidem versiones Latinæ, scil. Versio Vulgata, versio Latina Textus Syriaci, Versio Ariæ Montani, & Versio Erasmi. Hæc Biblia sub hoc titulo sunt edita & approbata: *BIBLIA SACRA variarum translationum, tribus tomis distincta.*

X. Reformati versionem Pagnini multis vicibus in diversis formis ediderunt. Vide nonnullas editiones in quarto & in octavo, quæ diversis temporibus & in diversis locis à Reformatis sunt editæ; quas omnes & singulas enumerare supervacaneum est, præcipuè cum passim manibus Christianorum terantur. Sed prætereundum non est

quod Angli eam versionem, ut interlinearem, in famosissimis Bibliis Polyglottis supra Textum Hebræum collocarint, prout antea Arias & postea Lutherani Lipsienses etiam fecerunt.

XI. Sed quia nonnulla sunt in illa laudata versione, quæ ulteriorem emendationem postulant, ideo versionem eam quibusdam in locis, collatione facta cum Textu originali è recentioribus translationibus Munsteri, Tigurina, Junii, Deodati, Anglica, præcipue etiam Belgica (communicatis operis cum Reverendo D. Johanne Levingstono, veterano Verbi Divini ministro, Scoto-Britanno) emendavimus; quas emendationes infra Textum Pagnini collocabimus.

Non mirum est Spicilegium aliquod post messem adhuc fuisse relictum, cum ipse Pagninus in prima editione multa loca, ante eam absolutam & editam, moneat esse corrigenda; prout videre est in prima editione: ex. gr. Genes. 3. 24. pro, & *ejecit Adam* monet corrigendum esse: & *ejecit hominem*. Sic Genes. 49. 10. pro, *de inter pedes ejus*, ait scribendum esse: *è pedibus ejus*. Similiter versu 18. pro, *Ghad, exercitum succidet*, & *ipse succidet calcaneum*, monet scribendum esse: *Ghad exercitus superabit eum*, & *ipse superabit demum*.

Imo aliquot annis post editam primam editionem videtur ipse Pagninus propria manu multa loca correxisse: sic enim testatur Robertus Stephanus in editione versionis Pagninianæ Anni 1557. cum ait: *In exteriori autem parte interpretationem Sanctis Pagnini (quam potissimum, ut maxime fidam omnes uno ore laudant) crassioribus literis excusamus: sed hanc quidem certe multis partibus ea quam in aliis editionibus habes, meliorem. Nacti enim sumus duo ex prima illius editione exemplaria, in quibus non solum typographica errata non pauca, nec levia, manu propria ipse auctor correxerat, sed multos etiam locos diligentius & accuratius quam antea examinatos recognoverat. -- Ejus præterea lingue Hebræicæ Thesaurum non sine magno fructu in consilium fere semper adhibuimus.*

Arnoldus Bootius in Animadversionibus sacris, in Indice Auctorum, ad vocem *Hieronymi* idem confirmat, cum sic fatur: *Unum præ omnibus nominasse sufficiat Pagninum, qui non modo primam suam Versionem interpolavit plus semel, sed sexcentos locos in Dictionario suo interpretatur longè aliter & nonnunquam plane contrario modo, quam in ipsius corporis Biblici versione fecerat.*

Hinc procul dubio editiones versionis Pagnini, quæ Francofurti & alibi sæpissimè editæ sunt, tam multum differunt tum à prima editione

tionem quam ipse auctor prima vice procuravit, quamque Johannes Keerbergius Antverpiæ Anno 1616. secundum primam editionem impressit; tum etiam ab aliis editionibus, quæ nomine Pagnini evulgatæ sunt.

Imo illa Pagnini versio, quam Arias Montanus in Bibliis interlinearibus in publicum emisit, non convenit nec cum prima Pagnini editione, nec cum aliis editionibus Francofurti & alibi editis. Ejus rei hanc assignat causam Arias Montanus in illa Præfatione, quæ de versione Latina Pagnini disserit: *Censores Theologi, collatis inter se tribus ipsius Pagnini exemplaribus, diversis temporibus in lucem emissis, adhibito etiam ejus Dictionario Hebraico, aliisque lucubrationibus & vigiliis, pleraque loca adnotarunt, quæ ipse Pagninus veritatis & sapientiæ amore ductus, aliter quàm in prima editione habebantur, legenda, & tenenda esse, & ingenue agnovit, & constanter asseveravit.*

Video editiones Latinas versionum Pagnini, quæ ejus nomine in octavo, in quarto, & in alia forma eduntur, esse impressas secundum editionem, quam Robertus Stephanus Anno 1557. unà cum Vulgata Versione Parisiis evulgavit.

XII. Ut verum fatear, prima editio, quam ipse procuravit, infinitis fere in locis magis congrua est cum Textu Hebræo quam ceteræ editiones: Ex. gr. Genes. 1. 15. Voces Hebraicæ *והיו למאורות* vertuntur in prima editione: *Et sunt in luminaria*, cum in posterioribus editionibus habeatur: *Sint inquam luminaria*, quæ sane non tam bene conveniunt cum Textu Hebræo quam priora.

Versu 20. verbum *ישרצו* repere faciant vertitur jam per *producant*, cum prima editio multo melius vim verbi exprimat: vel dicendum fuisset *abunde producant*.

Genes. 2. 10. *והנה הארץ הוה טוב* vertuntur in prima editione: *Et aurum terra illius bonum*, cum in posterioribus editionibus habeatur: *& aurum terra illius optimum*.

Gen. 3. 24. *ויגרש את האדם* *Et ejecit hominem*: in postremis edit. habetur: *Ejecit inquam hominem*.

Gen. 4. 9. *ויאמר לא ידעתי* *Et dixit: non novi*: in aliis edit. habetur: *qui respondit, nescio*.

Genes. 5. 12. In multis editionibus posterioribus adduntur post: *Vixit autem Cenan septuaginta annos, & genuit Mahaleel*, hæc sequentia verba, *quadraginta & octingentos annos, genuitque filios & filias*, cum illa omnia

omnia nec in prima Pagnini editione, nec in Textu Hebræo inveniuntur.

Genes. 6. 13. וְהָנִי מְשַׁחֵתָם *Et ecce ego disperdo eos*: sed in aliis editionibus habetur: *itaque ego paratus sum disperdere*, quæ cum Textu originali non conveniunt.

Gen. 9. 8. לֹאֲמֹר *dicendo*, alibi vertitur per *hunc in modum*. Et vers. 9. וְאֲנִי הָנִי מְקִים *Et ego: ecce ego statuo*, transfertur in poster. edit. per: *Equidem ego statuo*. Ex his allatis exemplis clarè probatur editionem priorem in multis præferendam esse editionibus posterioribus.

XIII. Ut ut sit, nos infinita talia loca (quæ judicamus magis esse corrupta quam emendata, quæque in prima editione bene fuerunt expressa) secundum primam editionem restituiamus & emendavimus in ipso Textu Pagnini: nam in illis locis Textus Hebræus magis convenit cum prima editione, quam cum cæteris editionibus; prout apparet ex locis sectione præcedente allatis. Et propterea muniti & confirmati auctoritate primæ editionis, quam semper sequimur, verba primæ editionis, quæ cum Textu Originali melius conveniunt, in ipsum Textum intrusimus: ex. gr. Genes. 1. 15. In Textu Latino habebitur, prout in prima editione fuit expressum: *Et sint in luminaria*. Et versu 20. *reperere faciunt*. Et sic deinceps.

XIV. Sed quia adhuc in prima & in reliquis editionibus nonnulla occurrunt, quæ ulteriorem emendationem postulant: nam nihil simul & inventum & perfectum est, nec una, eademque ætas omnia in lucem profert, nec etiam unius mente omnia perspicere & peragi possunt: ideo, adjuti aliorum versionibus & interpretationibus, nonnulla observavimus, quæ emendanda Lectores, insipientes & conferentes Textum Originalem, judicabunt. Eas emendationes, ut versionem Pagnini puram servemus, infra Textum literulis Alphabeti annotabimus: quarum emendationum diversa exempla duabus Dissertationibus sequentibus proferemus; ad quas Lectorem curiosum ablegamus.

DISSERTATIO TRIGESIMA-SEXTA,

Q U Æ E S T

D E

VERSIONE SANCTIS PAGNINI

P A R S S E C U N D A ,

*Continens castigationes in triginta priora Capita
Geneseos.*

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>§. 1. In versione Pagnini (licet sit præstantissima, præcipue ejus prima editio in quamplurimis locis) adhuc nonnulla sunt , qua ulteriorem emendationem postulant.</p> <p>2. Quod multis exemplis demonstratur in triginta prioribus capitibus Geneseos.</p> <p>3. Ex illis antecedentibus tria consuetaria eliciuntur.</p> | <p>Primò. Quod editio Pagnini prima sit præstantior posterioribus editionibus.</p> <p>Secundò. Quod nova versio Belgica aliis versionibus vel sit præferenda, vel ad minimum cum iis equiparanda.</p> <p>Tertiò. Quod versio Vulgata Latina multum differat à Textu Originali.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

S E C T I O I.



N præcedente disputatione monstravimus versionem Pagnini esse versionem optimam, quæ seriem & phrasin Hebraicam accuratè sequitur, & dilucidè exprimit; etiam diversa loca protulimus, in quibus versio primæ editionis magis congrua est cum Textu Originali Hebræo quam editiones sequentes. Nihilominus nonnulla sunt in illis editionibus, (sive sola versio prima sumatur, sive omnes illius versionis sequentes editiones) quæ ulteriorem emendationem postulant. Promisi superiori disputatione me has emendationes, incipiendo ab initio Geneseos, jam secundum ordinem capitum esse enumeraturum.

II. Exempli gratia: Gen. 1. 22. habetur *וַיִּבְרָא* *crescite*, quod melius potest transferri per *fecundi estote*. Sed Pagninus hoc retinuit ex versione Vulgata, & ex Lxx. quæ habet *ἀὐξάνετε*: sed Interpres versionis Syriacæ vertit hoc verbum rectius per *fecundamini*, & versio Bel-

gica per: *zijt vruchtbaer*. Vide etiam Cap. 8. v. 17. & Cap. 9. v. 2. 7.

Verf. 30. **את כל ירק עשב** *Omne olus herbæ erit*, pro, *dedi omnem viridem herbam*: nam præterquam quod subintelligatur verbum **נתתי** ex versu 29. quod apparet ex **את** denotante Accusativum, etiam **ירק עשב** significat *viridem herbam*. Auctor versionis Latinæ in Tar-gum vertit per *virentem herbam*, & versio Belgica per [hebb' ick] *al't groen kruyt* [gegeven.]

Gen. 2. 15. **ויקה** *Et tulit*, pro, *Et accepit*: Sed sequutus est versio-nem Vulgatam, quæ habet *Tulit ergo*. Vide etiam Cap. 3. v. 6. Et Cap. 21. v. 14.

Verf. 24. **איש ואיש** *UNUSQUISQUE* *patrem suum & ma-trem suam & adhærebit uxori suæ*. Præstat vertere per *Idcirco derelinquet VIR*; quod etiam correxit Montanus, & versio Belg. vertit: *de man*.

Gen. 3. 2. **נאכל** *vescimus* pro *vescemur*: nam est futurum: hinc versio Belgica habet *sullen wy eten*.

Verf. 11. **הלא** *NONNE* *EX ARBORE quam præcepi tibi*, pro *An ex arbore*: nam non habetur **הלא** denotans *nonne*, sed tantum **אנ**.

Verf. 13. **מה זאת עשית** *Cur hoc fecisti?* Præstat vertere per *Quid hoc est quod fecisti?* Nam **מה** non significat *cur*. Ita vertit Junius; & Versio Belg. habet: *Wat is dit* [dat] *gy gedaen hebt?* Vide etiam Cap. 12. v. 18.

Verf. 24. **וְאֵת לַחֶרֶב הַמֵּתְהַפֶּכֶת** *& aciem gladii versatilem*, pro *Et Laminam-flammantem gladii sese-vibrantis*. Accuratè ita vertit Versio Bel. *Ende een vlamigh lemmer eenes zweerts, dat sich omkeerde*. Pagninus ex parte sequutus est versionem Vulg. dicentem: *& flam-menum gladium atque versatilem*.

Genes. 4. 12. **כחה** *FRUCTUM suum*, pro *faculta-tem suam*, sive *vim suam*, Belg. *zijn vermogen*.

Verf. 22. **כל חרש נחשת** *Omne opificium æris*, pro *omnem artifi-cem æris*: nam est Partic. Benoni, & non Pahul. Miror hoc non animadvertisse Montanum, cum in aliis aliquando sit nimis curiosus. Versio Belg. habet *allen werker in koper*.

Genes. 5. 12. Hæc sunt addita in posterioribus editionibus, quæ in Textu Hebræo non habentur, scil. *quadraginta & octingentos annos, ge-nunisque filios & filias*.

Genes. cap. 6. v. 11. 13. **חמס** *INIQUITATE*, pro *violentiâ*. Sed iterum Pagninus hic sequutus est Versionem Vulgatam.

Verf.

Verf. 14. *Fac tibi arcam è lignis gopher*, קנים נידוס facies. Præstat vertere mansiones.

Verf. 16. תַּעֲשֶׂה וּשְׁלֹשׁ שְׁנִיִּים הַחֲתִיִּים inferiora, secunda, & tertia facies in ea, pro infimarum, secundarum & tertiæ mansionum facies eam.

Verf. 19. 20. *Introduces in arcam* לַהֲרִיזוֹת אִתְּךָ Ad vivendum tecum, pro, *ad conservandum in vita*, Belgicè *om met u in 't leven te behouden*: nam verbum non est in Kal, sed in Hiphil.

Gen. 7. 11. *Et fenestræ cœli apertæ sunt*, pro, & catarracta, Belg. *desluyfen*. Vide etiam Cap. 8. v. 2.

Verf. 19. *Et aque* גִּבְרוּ מֵאֵד מֵאֵד ROBORAVERUNT SE VALDE. Melius est si sic vertantur, *invaluerunt vehementissime*. Belgicè: *namen gânsich seer d'overband*. Nam גִּבַּר non significat *roborare se*, & Adverbium מֵאֵד bis repetitum plus denotat quam semel valde. Vide etiam verf. 18. & 20.

Verf. 21. וַיָּמוּת ET MORTUA EST omnis caro, pro *expiravit*. Belgicè, *en alle vleesch gaf den geest*. Vulgatus Interpres. malè vertit *Consumptaque est omnis caro*. Versio Græca habet ἡ ἀπὸ θανάτου, quod sequutus est Pagninus.

Verf. 23. וַיִּמַּח אֶת כָּל הַיָּקוּם Et deleuit Deus omnem substantiam, pro, *Et deleta est omnis substantia*: nam וַיִּמַּח est Futurum Passivum: in Activo enim est יִמַּח. Particula אֶת post Verba Activa regit quidem Accusativum, sed post Passiva Nominativum. Hinc Versio Belgica, quæ omnium versionum accuratissima fere est, etiam passivè transfert: *Also wert verdelgt al wat bestond*.

Gen. 8. 2. וַיִּכְלֹא ET PROHIBITA EST pluvia, pro, & cohibita est. Belgicè, *wert op-gehouden*: nam aliud est prohibere, aliud cohibere.

Verf. 7. *Donec siccarentur aqua* מֵעַל הָאָרֶץ SUPER TERRAM, pro *desuper terram*: Belgicè *van boven de aerde*. Vide etiam verf. 11. & 13.

Gen. 9. 6. *Effundens sanguinem hominis* בָּאָדָם IN HOMINE sanguis ejus effundetur. Pro, *per hominem*, Belgicè *door den mensche*: quod versio Vulgata plane omisit.

Verf. 8. לְאָמַר hunc in modum habetur in edit. poster. pro, *dicendo*. Vide etiam Cap. 22. 20.

Verf. 20. וַיַּחַל נֹחַ אִישׁ הָאֲדָמָה וַיִּשַׁע כֵּרֶם Et cœpit Noach agricola plantare vineam, pro, *Et cœpit Noach agricola esse, & plantavit vineam*. Eodem modo habet versio Belgica. In prima editione fuerat sic

impressum : & incœpit Noach colere terram, & plantavit vineam, quod quoad partem posteriorem melius cum Textu Originali convenit.

Verf. 22. 23. את ערות אביו turpitudinem patris sui. Præstat explicare per nuditatem sive pudenda patris sui : nam descendit à ערה nudari. Hinc versio Belg. habet *syjns Vaders naektheyt*. בחוץ in platea, pro foris.

Gen. 10. 5. מאלה נפרדו איי הגוים Ab illius separata sunt insule gentium, pro *divisa sunt*, sicuti etiam transfert versio Vulgata.

Verf. 21. אחי יפת הגדול frater Jepheth major, pro, majoris : nam יפת הגדול sunt gentivi : hinc versio Belgica habet *van Japheth de grootste*.

Gen. 11. 6. לא יבצר לא non prohibebitur, pro *nonne prohibebitur?* לא hoc in loco est particula interrogativa : aliter enim sententia esset falsa, si haberetur *non prohibebitur*. Interrogativè etiam vertit versio Belg. *en soude hem niet af-gesneden worden?*

Gen. 12. 10. 11. 14. & alibi. מצרימה Misraïm. Præstat vertere in *Aegyptum* quàm retinere vocem Hebraicam. Sic etiam habet editio prima & Ariæ Montani : hinc miror quomodo in alias editiones irreperit ipsa vox Hebraica.

Verf. 19. Ut quid dixisti soror mea est? ואקה אתה ET TULI (vel ACCEPI, prout habetur in posterioribus editionibus) EAM mihi in uxorem : quod debet transferri per & accepissem eam : nam Pharoh nondum acceperat Saram in uxorem. Hinc versio Belgica habet *soude ge-nomen hebben*.

Genes. 13. 11. Et profectus est Lot מקדם AB ORIENTE, pro *versus Orientem* : nam Lot non deseruit Orientem, sed profectus est versus fluvium Jarden, qui erat situs versus Orientem : hinc versio Belg. habet *tegen't Oosten*. Pagninus sequutus est Vulgatum interpretem, qui habet & recessit ab Orienie, & Lxx. ἀπὸ τῆς ἀνατολῆς & abiit Lot ab Oriente.

Gen. 14. 14. & armavit ילדיו ביתו & armavit pueros suos, pueros domus sue, pro & armavit, (vel expedit) initiatos suos, vernas domus sue : sic transfert etiam versio Belg. *so wapende hy sijne onderwefene, d'ingeborene van sijn huys*. Absurdè vertit Vulgatus וירק per NUMERAVIT expeditos vernaculos suos, & Lxx. per *ἡρέθισεν*.

Verf. 18. והוא כהן לאל עליון Et ipse quum esset Sacerdos Deo altissimo, pro & ipse erat Sacerdos Dei Altissimi. Ita Vulgatus etiam transtulit : (erat enim Sacerdos Dei altissimi.) Lxx. ἦν δὲ ἱερεὺς τοῦ Θεοῦ ὑψίστου. Belg. Ende

Ende hy was een Priester des Alderhoogsten Godts: nam litera ל saepe etiam denotat Genitivum: ut מוֹמֵר לְדָוִד Psalmus Davidis.

Genes. 15. 5. וַיֹּאמֶר *additque*, melius habetur in prima & Montani editione: & dixit. Vide etiam Cap. 16. v. 10. 11.

Verf. 6. וַיִּחְשְׁבָה & *imputatum* (vel *reputatum*) est, pro & *imputavit illud*: nam est verbum activæ conjugationis. Hinc Belgæ vertunt Active *ende rekende het hem*. Pagninus sequutus est tum Vulgatum & *reputatum* est illi, tum etiam Lxx. καὶ ἐλογίσθη.

Verf. 18. Semini tuo נתתי DABO terram hanc, pro dedi: nam est Præteritum. Iterum pagninus sequitur Vulgatum & Lxx. Melius habet Versio Belg. heb gegeven. Scriptura de re certò futura saepe loquitur tanquam de re præterita.

Genes. 17. 6. וְהִפְרֵתִי Et multiplicabo, pro, Et fecundum faciam: ita etiam habet Versio Belgica: En ick sal vruchtbaer maken. Vide etiam Cap. 17. 20.

Verf. 14. אֲשֶׁר לֹא יִמּוֹל אֶת בְּשָׂר עֶרְלָתוֹ Qui non circumciderit carnem præputii sui, pro, cujus non circumcisa fuerit caro præputii: nam יִמּוֹל est Futurum Passivum à Radice מוֹל circumcidit. Vide etiam verf. 24.

Gen. 18. 2. Et incurvavit se אֲרָצָה SUPER TERRAM, pro in terram, Belg. ter aerde. Nam ה locale, fini additum, denotat motum ad locum. Versio Vulgata habet: & adoravit in terram. Vide etiam cap. 19. verf. 1. & cap. 24. v. 52.

Verf. 14. הֲיֵפֵלֵא מִיְּהוָה דְּבַר Nun quid abscondetur à domino quicquam, pro, Num nimis mirabile esset Jehovah quicquam? Belg. Soude iet voor den HEERE te wonderlijck sijn?

Verf. 16. Et respexerunt עַל פְּנֵי סֶדֶם CONTRA FACIEM SEDOM, pro versus Sedom. Belg. Ende sagen na Sodom toe.

Genes. 21. 2. לְמוֹעֵד TEMPORE quod dixerat ei Deus, pro tempore præfixo. Belg. ter gesetter tijd. Pagninus hîc sequutus est Vulgatum Interpretem.

Verf. 9. Et vidit Sara filium Hagar מִצְחָק LUDENTEM, pro irridentem, vel ut Montanus correxit subsannantem, Belg. spottende.

Verf. 16. אֵל אֶרְאֶה non videbo, pro ne videam. Belg. dat ick niet en sie.

Verf. 22. וַיֹּאמֶר his verbis, pro dicendo.

Verf. 34. וַיֵּגֶר ET HABITAVIT Abraham, pro & peregrinatus est. Sic emendavit etiam Montanus.

Gen. 22. 6. 10 *Et accepit in manu sua המאכלת gladium*, pro *cultrum* Belg. *het mes*.

Verf. 12. 16 *בןך ולא חשכת את בןך quod non peperceris filio tuo*, pro, & *non prohibuisti* (vel subtraxisti) *filium tuum*. Ita etiam scriptum est in prima editione. Belg. *dat gy wven sone niet en hebt onthouden*.

Verf. 14. *יהוה יראה Jehova videbit*, melius *Jehova providebit*, Belg. *De Heere sal't versien*. Et ibidem *יהוה יראה In monte Jehova videbitur*: potius *providebitur*.

Gen. 23. 10. *Et Ephron יושב HABITABAT*, pro *sedebat*. Belg. *Ephron nu satt*.

Verf. 16. *וישמע אברהם & obedivit Abraham*, pro & *auscultavit Abraham*. Belg. *Ende Abraham luysterde na Ephron*.

Gen. 24. 6. *ויאמר אליו אברהם Qui respondit*, pro *Et dixit ad eum Abraham*, prout etiam in prima editione fuit impressum.

Verf. 18. 20. *ותמהר ותורר & festinavit & descendere fecit*. Sic etiam habetur in prima editione.

Verf. 35. *ויהוה ברך את אדני מאד וגדל Cui Jehova benedixit mirum in modum*, & *crevit*, pro, *Et Jehova benedixit domino meo valde*, & *magnus factus est*. Iterum editio prima multo melius Textum Originalem expressit, quàm posteriores editiones, quę tamen dicuntur emendatę ab ipso Pagnino: sic enim prima vice hę voces fuerunt translatę: *Dominus benedixit domino meo valde*, & *magnificatus est*. Eodem plane modo habent Biblia interlinearia.

Verf. 47. *Et posui in aurem על-אפה SUPERNARES EJUS*, pro *super faciem ejus*. Belg. *op haer aen-gezicht*. Vulgatus Interpres etiam transfert per faciem, sed plura addit: *Suspendi itaque in aures ad ornandam faciem ejus*.

Gen. 25. 1. *ויסוף אברהם ויקח אשה Abraham vero aliam duxit uxorem*, pro, *Perrexit autem Abraham, & duxit uxorem*. In editione prima & in Bibliis interlinearibus melius habetur: *Et addidit Abraham; & accepit uxorem*.

Verf. 18. *In conspectu omnium fratrum suorum נפל MORTUUS EST*, pro *cecidit*. Vulgatus habet *obiit*.

Verf. 21. *Et oravit Ischac Jehovam לנכח אשתו PRO UXORE SUA*, pro, *in praesentia uxoris suę*. Belg. *Inde tegenvoordigheyt van sijne Huisvrouw*. Arias Montanus: *è regione uxoris suę*.

ויעתר Et complacuit, pro, & *exoratus est*, Belg. *De Heere liet sich verbid-*

bidden. Arias extrudens & complacuit, vertit per, & exorabilis fuit.

Gen. 26. 3. גֹּר בָּאֶרֶץ הַזֹּאת *Inhabita ergo terram hanc*, pro, peregrinare in terra hac, Belg. Woont als vreemdelinck in dit Land. Vulgatus habet: *Et peregrinare in ea*.

Verf. 8. וַיֵּרָא וְהָנָה יִצְחָק מֵעֵצָה *videretque Ishaac ludentem*, pro, & vidit, & ecce Ishac ludebat. Eodem modo habetur in prima editione.

Verf. 27. *Et emisistis me מאתכם* NE ESSEM VOBISCUM, pro à vobis. Belg. ende hebt my van u wegh gesonden.

Verf. 35. וַתְּהִין מוֹרָתָא רוּחַ לִיצְחָק *Et irritabant spiritum Ishac*, pro, & fuerunt amaritudo spiritus Ishaco. Belg. Ende dese waren Isaak --- eene bitterheyt des geestes.

Gen. 27: 4. 7. 9. 14. 17. *Fac mihi מַטְעִים* CIBOS, pro cupedias, vel cibos sapidos aut delectabiles, Belg. smakelyke spijzen.

Verf. 34. *Esau clamavit clamore magno זמרה עד מאד* ET AMARITUDINE AFFECTUS EST VEHEMENTISSIME, pro, amore admodum. Belg. Ende Esau schreeuwde met grooten ende bitteren schreeuw gansch seer. Vulgatus habet & consternatus, quod nullo modo convenit cum Textu Originali.

Verf. 37. *Et frumento, & musto סמכתיו* stabilivi eum, pro fulcivi eum, Belg. ondersteunt.

Verf. 40. וְהָיָה כַּאֲשֶׁר תֵּרִיד וּפְרָקָתָא עָלָי *quum autem incipies dominari, franges jugum*, pro, *Erit autem quando dominaberis, ut (vel &) frangas jugum*. Pagninus in prima editione multo melius verterat quam in posterioribus editionibus. Sic enim hæc transtulit: *Et erit, quando dominaberis, franges jugum*.

Verf. 44. *עד אשר תשוב* DONEC QUIESCAT furor fratris tui, pro, donec averratur, uti etiam Pagninus ipsum verbum שׁוּב versûs sequentis in prima editione transtulit. Belg. tot dat de hittige gramschap nwees broeders keere.

Gen. 28. 11. וַיִּשָּׁם מִרְאשְׁתּוֹ וַיִּשְׁכַּב *Et posuit sub capite suo, & dormivit*, pro, & posuit cervical suum & cubuit: Belg. ende maekie sijn Hooft-penluuwe, ende leyde sich te slapen. Vide etiam verf. 13. & 18.

Gen. 29. 1. *Et ivit ad terram בני קדם* ORIENTIS, pro filiorum Orientis. Belg. Enginck na het Land der kinderen van 't Oosten. Pagninus in prima editione scripserat *ad terram filiorum Orientalium*.

Verf. 25. וַיֵּרָא וְהָנָה הִיא לֵאָה *Mane autem facto cognovit esse Leah*, pro, *Fuit autem in mane, & ecce erat Lea*. Pagninus in prima edi-

editione habuit: *Et fuit mane, & ecce erat Leah*; quod melius cum Textu Originali convenit, quam quod habetur in aliis editionibus.

Verf. 35. *Et dixit, hac vice, אורה את יחיה confitebor Jehovah, pro celebrabo Jehovaham.* Belg. *dit mael sal ik den Heere loven.* Nam Lea pro acceptis post invicem beneficiis non vult confiteri Jehovah, sed vult ipsum laudare & celebrare.

Gen. 30. 2. *Et iratus est furior Jaacob, pro & accensa est ira Jacob.* Belg. *Doe ontfak Jacobs toorn.*

Verf. 8. *Et dixit Rachel: נפתולי אלהים LUCTATIONIBUS VEHEMENTIBUS luctata sum, pro luctationibus Dei.* Belg. *worstelingen Godes.* Per luctationes Dei intelliguntur quidem luctationes vehementes, sed in Textu Originali occurrit vox Dei. Sic Nineve dicitur Urbs magna Deo, h. e. maxima. Cedri Dei, h. e. maximæ.

Verf. 11. *בגר venit prosperitas, pro venit turma.* Belg. *Daer komt een hoop*: nam est vox composita ex בא & גר.

Verf. 13. *באשרי ut beata dicar, pro, ad felicitatem meam*: Belg. *tot mijn geluck*: nam non est verbum sed nomen cum affixo: absolute est אשר beatitudo, &c.

Verf. 30. *ויפרץ & crevit vehementer, pro, & erupit in multitudinem.* Belg. *dat is tot een menigte wyt-gebroken.*

Verf. 32. 33. *חום בכבשים rufum inter oves, pro, fuscum inter agnos.* Belg. *Het bruyne onder de lammeren.*

III. Ex his allatis exemplis hæc tria sequentia elicimus. 1. Quod editio prima Pagnini Anni 1528. in multis sit præferenda posterioribus editionibus, quæ respectu multorum locorum potius sunt depravata quàm emendatæ. An non posteriores editiones sunt mutatae ab ipso Pagnino? Resp. Sic vulgo asserunt.

2. Quod ex superioribus exemplis Belgicis appareat præstantia Versionis novæ Belgicæ: nam in omnibus locis allatis, etiam difficilioribus, Versio nostra Belgica optimè cum Textu Originali convenit. Hinc non mirum est quod Versio nova Belgica à plerisque ita desideretur, & ab aliis Christianis, etiam diversæ professionis & lingue, toties in Scriptis laudetur, atque in locis difficilioribus & dubiis allegetur. Audeo Versionem novam Belgicam Vetetis Test. vel præferre omnibus aliarum linguarum versionibus, vel ad minimum cum præstantissimis æquiparare.

3. Quod ex præcedentibus exemplis manifesta fiat disconvenientia

tia Versionis Vulgatæ Pontificiorum à Textu Originali Hebræo. Hinc Reformati alique iustas ob causas concludunt Decretum Concilii Tridentini, quo hanc Versionem canonizarunt, esse irritum & absolum.

DISSERTATIO TRIGESIMA-SEPTIMA.

ET ULTIMA,

QUÆ EST

DE

VERSIONE SANCTIS PAGNINI

PARS TERTIA & ULT.

Continens castigationes in reliqua capita Geneseos.

- §. I. Adhuc multa alia exempla ex reliquis capitibus Geneseos, à Capite 31. usque ad finem, proferruntur, ex quibus clare probamus in versione Pagnini quamplurima adhuc esse emendanda.
2. Facillimè possemus tali modo totum Vetus T. percurrere, & in singulis libris ac capitibus annotare, quæ emendanda sunt: nam eadem modo sunt parata, & in chartam conjecta.
3. Conclusio totius operis. Fit mentio Philologi Græci, in quo similes quæstiones Philologica circa Novum Test. tractantur.

S E C T I O I.



Actenus percurrimus triginta priora capita Geneseos, & ostendimus nonnulla in Versione Pagnini (licet sit præstantissima, & à multis jure merito laudata) adhuc superesse, quibus medica manus adhibenda est. Jam igitur ordine sequuntur reliqua capita Geneseos examinanda.

Gen. 31. 7. Et pater vester **התל בי** MENTITUS EST MIHI, pro *illusit mihi*. Nam **התל** significat ludificavit, delusit, illusit.

Vers. 36. **פי דלקת** quod persecutus es, pro, quod servidè insectatus es. Belg. *dar gy hitiglyck hebt na gejaegt*.

Vers. 37. **וויכחו** ET DECLARENT inter nos duos, pro, & arguant. Ita etiam illud verbum emendavit Montanus in Textu.

Gen. 32. 25. Et tetigit **בכך ירכו** NERVUM (sive palam) FOEMORIS

RIS EJUS, pro, *acetabulum* (five *curvaturam*, uti vertit Montanus) *fœ-moris ejus*. וְהָקַע ET MOVIT SE *nervus*, pro, & *pendebat*--*luxatum acetabulum*: nam יָקַע significat *pendere luxatum*, *luxari*. Vide vers. 32.

Vers. 28. וְהוֹכַל & *prævalebis*, pro, & *prævaluisti*. Belg. *en hebt vermocht*: nam Vau est *conversivum*.

Gen. 33. 5. 11. *Liberi sunt אשר הנני quos*, *donavit*, pro, *quos benigne donavit*, Belg. *die genadelyk verleent heeft*. In versione interlineari est, *quos benigne dedit*: sed in versione prima & in aliis editionibus est simpliciter *donavit*.

Vers. 10. *Vidi faciem tuam ac si viderem* (five *vidissem*) פָּנֵי אֱלֹהִים *faciem Angeli*, pro *Dei*. Sic vertunt Lxx. *Vulgatus* & *Versio Belgica*; sed *Targum* habet *faciem principum*.

Vers. 11. וּפָצַר בוֹ & *coëgit eum*, vel *vim fecit ei*: pro, & *institit apud eum*. Belg. *en hy hielt by hem aen*.

Vers. 13. וּרְפָקוּם Et si *pulsavero eas*, prout habetur in prima & interlineari editione: pro, & *pulsaverint eas*. *Vulgatus* habet: *quas si plus in ambulando fecero laborare*.

Vers. 18. וַיֵּחַן אֶת פְּנֵי הָעִיר & *mansit ante urbem*, pro, & *castrametatus est ante urbem*. *Vulgatus* habet: & *habitavit ante urbem*. Belg. *en hy legerde sich in 't gesichte der Stad*.

Genes. 34. 8. בְּנֵי חֶשֶׁק נָפְשׁוֹ בְּבַתְּכֶם filii mei *adhaesit anima cum filia vestra*, pro, *filius meus*, *amore propendet anima ejus erga filiam vestram*. Pagninus sequutus est *Vulgatum Interpretem*. Lxx. *Filius meus elegit animo filiam vestram*. *Targum*: *anima filii mei complacuit filia vestra*. Arias, extrudens verbum *adhaesit*, intrusit *complacuit*: Sed omnibus his versionibus preferenda est *versio Belgica*, quæ ait: *Mijns soons ziele is verlief op u-liever dochter*

Vers. 14. כִּי הָרְפָה הוּא לָנוּ quia *abominatio est nobis*, pro, *quia probrum esset nobis*. Absurdè *Vulgatus*: *quod illicitum & nefarium est apud nos*. Melius Lxx. & *Targum*: *quoniam opprobrium est nobis*. Belg. *dat ware ons censcheande*.

Vers. 18. וַיֵּשְׁבוּ דְבָרֵיהֶם בְּעֵינֵי חָמֹר & *placuerunt verba eorum ipsi Hamor*, pro, & *bona fuerunt verba eorum in oculis Hamor*. Belg. *Ende hare woorden waren goet in de oogen Hemors*. *Vulgata Versio* longe recedit à *Textu Orig*. *Placuit oblatio eorum Hamor*.

Vers. 24. וַיִּמְּלוּ & *circumciderunt se*, pro, & *circumcisi sunt*. Belg. *en sy werden besneden*. Iterum errat hîc *Versio Vulgata*, quæ pro vöcibus *hujus*

hujus versus (Et obedierunt Chamor, & Sechem filio ejus omnes egredientes per portam civitatis ejus: & circumcisi sunt, omnis masculus, omnes egredientes per portam civitatis ejus,) hæc tantum substituunt: *Affensusque sunt omnes: circumcisi cunctis maribus.* Hoc sane non est vertere. Nulla ex aliis famosis versionibus tantum differt à Textu Originali, quam hæc Vulgata Versio. Propterea non possum mihi persuadere qua fronte Pontificii versionem suam, ita corruptam, tam longis passibus à Fonte Originali discedentem, ausi fuerint canonizare. Sed cordatiores inter Pontificios in locis dubiis, relicta Versione Vulgata, se ad Textus Originales contulerunt.

Gen. 35. 13. ויעל מעליו אלהים ET DISCESSIT AB EO DEUS, è loco in quo locutus est secum, pro, & ascendit ab eo Deus. Belg. *Doe voer God van hen op.* Vulgatus omittit omnes posteriores voces, & simpliciter sic ait: *Et recessit ab eo.*

Verf. 14. Et crexit Jacob מצבה TITULUM (pro statuam) -- מצבתאבן TITULUM LAPIDEUM (pro statuam lapideam.) Pagninus sequutus est Versionem Vulgatam, Lxx. & Targum.

Gen. 37. 19. Ecce החלומות בעל SOMNIATOR, pro, dominus somniorum: sic vertit Targum. Belgicè transfertur: *Siet de meester droomer.* Montanus habet, *magister somniorum.* Pagninus sequitur Vulgatum & Lxx.

Verf. 36. שר השבחים פריס principi Parob, principi lanionum, pro, aulico (sive eunacho) Pharaonis, praefecto satellitum. Belg. *Pharaos Hovelinck Overste der Trauwanten,* Vide etiam cap. 39. v. 1.

Genes. 38. 8. ויבם אותה & affinitatem contrahere cum ea, pro, & fratris jure (sive nomine) duc eam. Belg. *ende trouwtse in wves broeders name.* Nam יבם non est simpliciter affinitatem contrahere, sed denotat fratris defuncti absque liberis uxorem ducere.

Verf. 14. 21. ותשב בפתח עינים & mansit in ostio Enaim, pro, & sedit in aditu duorum fontium. Belg. *ende settede haer aen den in-ganck der twee fonteynen.* Præstat עינים explicare per nomen appellativum quam per nomen proprium.

Verf. 18. 25. ופתילך & pallium tuum, pro, & vittam tuam. Belg. *ende wven snoer.* Vulg. & armillam. Lxx. & parvum monile. Targ. & sudarium tuum.

Genes. 39. 10. ולא שמע אליה לשכב & non pareret ei ut dormiret, pro, & non auscultaret ei ut cubaret.

Verf. 19. **כרברים האלה עשה לי** Talia (vel secundum hac) fecit mihi, pro, secundum verba ista fecit mihi. Belg. Na dese selve woorden heeft hy mygedaan. **אפו ויהר** & iratus est furor ejus, pro, & accensa est ira ejus. Vide etiam Cap. 44. v. 8.

Gen. 40. 9. 16. **בחלומי והנה גפן** me somniantem videre videbar vitem, pro, in somnio meo, & ecce vitis. Belg. In mynen droom, siet, so was een wijn-stock. Lxx. In somnio meo erat vitis. Targ. In somnio meo ecce vitis erat. Vulg. somnium suum : videbam vitem.

Verf. 13. 19. **בעוד שלשת ימים** In fine trium dierum, pro, Intra adhuc tres dies. Belg. Binnen noch drie dagen. Vulg. post quos.

Verf. 17. **מכל מאכל פרעה עשה אופה** ex omnibus cibis Paroh opere pistorio, pro, ex omni cibo Paroh opere pistoris. Belg. Van alle spijse van Pharao, die backers werk is. Vulg. portare me omnes cibos, qui fiunt arte pistoria.

Verf. 22. **להם יוסף** ei Joseph, pro, eis Joseph. Nam להם est plurale.

Genes. 41. 1. **והנה עומד** putabat se stare, pro, & ecce stabat. Belg. Ende siet, hy stont.

Verf. 17. **בחלמי הנני עומד** me somniantem putabam me stare, pro, in somnio meo, ecce ego stabam. In prima editione sic habetur : me somniantem ecce stabam.

Verf. 37. **כל עבדיו** SERVORUM EJUS, pro, omnium servorum ejus.

Verf. 40. **ישק כל עמי** ARMABITUR UNIVER-SUS POPULUS MEUS, pro, osculabitur manum universus populus meus. Belg. Ende op u bevel sal al mijn volk [de hand] kussen. Lxx. & Vulgatus vertunt per obediēt. Autor Miclal Jophi explicat etiam genuino modo, quando ait **נשיקה ענין ישק** significare osculationem, cujus sensum clarius sequentibus verbis exponit **כלומר להודותו לארון**.

Verf. 43. **אברך** Abrech, pro flecte genua, Belg. Knielt. Targ. hic est pater regis. Alii pater tener. Non est nomen, sed Infinitivus in Hiphil, à Rad. **ברך**. Ita etiam explicatur in Miclal Jophi : **אברך האלף** In verbo **אברך** Aleph est loco He **הברך**, estque infinitivus, quasi diceret, conveniens est ei, ut genua flectant coram eo. Allegorici scribunt, quod **אברך** sit quasi **אב בחכמה** pater sapientiā, **ורך בשנים** & tener annis.

Verf. 47. **ותעש הארץ בשבע שני השבע לקמצים** Et congregaverunt habitatores terre in septem annis sativitatis frumenta in horrea, pro, Et

Et produxit terra ipsa in septem annis saturitatis ad manipulos. Belg. Ende het Land bracht voort inde seven jaren des over-vloeds, by hand vollen. Vulg. periphrastice, uti sæpe solet, exponit: *Venitque fertilitas septem annorum: & in manipulos redacta segetes, &c.*

Genef. 42: 4. 38. Ne forte accidat illi מוֹת מוֹת MORS, pro exitium. Belg. het verderf. Aben Esra exponit per מוֹת mortem, & Michal Jophi addit מוֹת בְּיַד שָׁמַיִם mortem infligendam per homines aut per cælum (h. e. Deum.)

Verf. 19. *Asportate frumentum רַעְבוֹן בְּתִיכֶם* AD EXPELLENDAM FAMEM È DOMIBUS VESTRIS: præstat vertere: *pro fame domorum vestrarum.* Accuratè vertit versio Belgica: *Brenget het koorn voor den honger in ver huysen.* Absurdè vertit Vulgatus Interpres: *& ferte frumenta quæ emistis in domos vestras.*

Gen. 43. 11. קחו מִזֶּמֶן הָאָרֶץ tollite de optimis fructibus terra, pro, accipite de laudatissimis rebus hujus terræ. Belg. Nemet van het loflicxste deses Lands. Proprie habetur de cantione terra, h. e. de rebus laudatissimis terræ, quæ decantari solent.

וְיָקוּם מִעֵץ מִעֵץ pusillum resinae, pro pusillum balsami. Belg. weynig balsam.

Verf. 26. הֲשָׁלוֹם אֲבִיכֶם הוּא Num sanus est pater vester senex? pro, Num pax est patri vestro seni? Belg. Is 'twel met mynen Vader den ouden?

Verf. 28. וַיֹּאמְרוּ שְׁלוֹם לַעֲבָדְךָ Qui responderunt, Sanitas, pro, & dixerunt pax servo tuo. Belg. Ende zy seyden, het is wel met mynen knecht.

וַיִּקְרְבוּ וַיִּשְׁתַּחוּ & incurvaverunt se, & adoraverunt, pro, & inclinarunt caput, & incurvaverunt se. Belg. ende zy neygden het hooft, ende bogen sich neder. Vulgatus, Lxx. & Targum absurde exponunt וַיִּשְׁתַּחוּ per adoraverunt.

Verf. 30. Quia incalcescebant רַחֲמֵי miserationes ejus, pro viscera ejus. Belg. Want sijn in-gewand ontsak.

Verf. 34. וַיֵּשֶׁא מִשְׁאֹתָ & accepit partes, pro, & sustulit fercula. Belg. Ende by langde van de gerichtten.

Gen. 44. 5. וְהוּא יִנְחֵשׁ בוּ iste inquam in quo augurando augurari solet, tentando tentat, pro & ipse experiendo experietur per eum. Belg. ende daer by hy [yet] sekerlyck waer-nemen sal. Pagninus in prima editione multo melius transtulerat: & ipse tentando tentat in eo.

Verf. 9. Noverimus לֹאֲדָנִי DOMINO TUO servi, pro domino meo. Belg. mynen Heere.

Gen. 46. 29. וַיִּפֹּל עַל צוּאָרָיו & jactavit se super collum ejus, pro, & H h h 3 irruit

irruit in collum ejus. Belg. *so viel by hem aen sijnen bals.* Targum habet : *ruit super collum ejus.* Lxx. *procidit super collum ejus.* Arias: & *cecidit super collum ejus.*

Gen. 47. 2. *וּמִקְצֵה אֶחָיו לָקַח* Et de extremis fratribus suis cepit, pro, *partem fratrum suorum cepit;* [videlicet] Belg. *Ende by nam een deel sijner broederen,* [te weten] *vyf mannen,* &c.

Verf. 7. 10. *וַיְבָרֶךְ יַעֲקֹב אֶת פַּרְוֹ* Et salutavit Jacob ipsum Parob, pro, & *benedixit Jacob ipsi Parob.* Belg. *Ende Jacob segende Pharaon.* Ita transferunt Lxx, Targum & Vulgatus Interpres.

Verf. 9. *מֵעַתָּה וְרַעִים* PARVI ET MALI fuerunt dies annorum vite mee, pro, *pauci & mali.* Belg. *weynig ende quaed.* Pagninus sequutus est Versionem Vulgatam: *parvi & mali.* Sed Lxx & Targum vertunt per *pusilli vel pauci.*

Verf. 13. *וְהָיָה עָלֶיהָ עֲלֹלָה* ET LABORAVIT, vel DEFECIT terra Aegypti: pro & *furebat terra Aegypti.* Belg. *Ende het lant raefde van wegen dien honger.* Lxx & Targum explicant per *defecit.* In Miclal Jophi eodem modo exponitur, scil. per *וְהָיָה עָלֶיהָ* à Rad. *שָׁנַע*.

Verf. 24. *בְּתִבְאוֹתָא* ex frugibus, pro, ex (vel cum) proventibus. Belg. *met de in-komsten.*

Verf. 27. *וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם* Habitavit igitur Israël in terra Gosen, pro, *Et habitavit Israël in terra Aegypti, in terra Gosen.* Ita etiam fuit translatum in prima editione, sed in aliis editionibus quædam omissa sunt.

Gen. 48. 2. *וַיִּגְדַּל לְיַעֲקֹב וַיֹּאמֶר* Renuntiatum est autem ipsi Jacob tale nuntium, pro, & *nunciavit Jacobo, & dixit quis.* Ita fere habetur in prima edit. *Et nunciavit ipsi Jacob nuntius, & dixit.* Nam *וַיִּגְדַּל* est activæ conjugationis Hiphil. Absurdè Vulgatus ait: *Dictumque est seni.*

וַיִּתְחַזַּק & confortatus est, vel vim fecit sibi, pro, & *confirmavit se.* Belg. *by versterkte sich.*

Verf. 4. *וְהִנֵּנִי מֵפְרֵךְ* Ecce ego crescere facio te, pro, *Ecce ego fecundum faciam te.* Belg. *Siet ik sal u vruchtbaer maken.*

Verf. 6. *וּמִלְדֹתָיִךְ* Liberi autem tui, pro, *Progenies autem tua* Belg. *Maer u geslachte.*

Verf. 7. *וְהָיָה עָלַי רַחֵל* Mortua est mihi Rachel, pro, *apud me.* Arias vertit *super me.* Belg. *by my.*

Verf. 9. *וַיִּקַּח* & tulit, pro, & *accepit,* pro, *à dextera sua,* pro, *dexterâ suâ,* Belg. *met sijne rechterhand.*

Verf.

Verf. 14. **כִּי מְנַשֶּׁה הַבְּכוֹר** *quamvis Menasse esset primogenitus*, pro, *quia Menasse erat primogenitus*. Belg. *want Menasse was de Eerst-geborene*. Pagninus in prima editione vertit: *quod Menasse foret primogenitus*.

Verf. 16. **וַיִּרְגּוּ לָרֶב** & *multiplicentur plurimum*, pro, & *instar piscium sint in multitudinem*. Ita habent versio prima, & Biblia Interlinearia. Belg. *ende dat zy vermenigvuldigen als Visschen*.

Gen. 49. 4. **אִם אֶחָד חָלַל יָצוּי עֲלֶיךָ** *ex quo polluisti stratum meum evanuit*, vel *tunc polluisti*, *stratum meum excisum fuit*: pro, *tunc polluisti*, *stratum meum ascendit*. Belg. *doe hebt gy (het) gescheend*: *hy heeft mijn bedde beklommen*. Vulgatus non vertit verbum **עֲלֶיךָ**.

Verf. 5. **כָּל חֲמַס מְכֻרֹתֵיהֶם** *Arma iniquitatis in habitationibus suis*, pro *Instrumenta violentia sunt negotiationes (sive pactiones) eorum*. Belg. *Hare handelungen sijn werk-tuygen van geweld*. Absurdè vertit Vulgatus Interpres per: *Vasa iniquitatis bellantia*.

Verf. 6. **וַיַּעֲקֹרוּ שׁוֹר** *eradicaverunt murum*, pro, *avulserunt boves*. Belg. *Sy hebben de Offen weg geruckt*. Lxx. *subnervaverunt taurum*. In Micla Jophi **שׁוֹר**, denotans *bovem*, exponitur per **בְּהֵמָה** *bestias* (scil. in notis Abendanae) ad indicandum **שׁוֹר** non denotare **שׁוֹר murum**.

Verf. 7. **מַלְדִּיטָּוּס פִּירוֹר עֲוֹ** *quia PERTINAX*, pro, *quia vehemens*. Belg. *want hy is beftig*. Arias habet: *quia fortis*.

Verf. 9. **וְכַלְבִּיָּא** & *sicut leana*, pro, & *sicut leo major (vel immanis)*. Belg. *en als een oude Leeuw*. In prima editione **כַּלְבִּיָּא** & **כַּלְבִּיָּא** explicantur bis per *sicut leo*: sed **לְבִיָּא** est leo annosior & major eo leone, qui **אֲרִי** vocatur. Vulg. etiam vertit *leanam*.

Verf. 10. **וְלֹא יִקְהָה עַמִּים** & *ei erit aggregatio populorum*, pro & *ei erit obedientia populorum*. Targum habet: & *ei obedient populi*. Ita etiam explicatur in Micla Joph **שָׂאֲלוּ יִשְׁמְעוּ הָעַמִּים לְקַבֵּל עֲלֵיהֶם מָה** *quod auscultabunt ei populi, ad suscipiendum in se id quod praecepit ipsis*.

Verf. 14. **חֲמַר גִּרְם** *asinus fortis*, pro, *asinus ossibus-valens*: nam **גִּרְם** est *os ossis*. Arias habet *offens*. Belg. *een sterck gebeent* Ezel.

Verf. 24. **וַתֵּשֶׁב בְּאַיִתָּהּ קֶשֶׁתוֹ** *Et habitavit in forti arcus ejus*, pro, *Sed permansit in robore arcus ejus*. Belg. *Maer sijn boge is in styvigheyt gebleven*.

Gen. 50. 10. 11. **וַיָּבֹאוּ גֹרֵן הָאֲטָד** *Goren Atad*, pro, *arcem Kynosbati* (h. e. Rubi canini.) Belg. *pleyne vanden Doorn-bosch*.

Verf. 14. **וַיָּבֹאוּ יוֹסֵף וְאֶחָיו** *ET FRATER ejus*, pro, & *fratres ejus*. In prima editione etiam habetur *fratres ejus*.

Verf. 17. **שָׂא פֶשַׁע אֶחָד** *Parce praevaricationi fratrum tuorum*, pro,

condona prævaricationem fratrum tuorum. Belg. Vergeest, &c.

II. Sicuti jam incepimus in Genesi, ita possemus facili negotio totum Vetus T. percurrere, & ubique ad singulos libros annotare, quæ judicamus esse corrigenda: nam omnes illæ emendationes jam modo in chartam sunt conjectæ. Sed placuit hoc tempore tantum hunc primum Mosis librum perambulare: quia unusquisque ex his paucis factis poterit cognoscere quæ & qualia nos in Versione Pagnini, quam de novo cogitaveramus in publicum emitte, fuisset emendaturi.

III. Hæc dicta sufficiant de Veteri Test. Si quis similes quæstiones desideret circa Novum T. legat Philologum meum Græcum, quem Anno 1670. prima vice, & anno 1685. altera vice, una cum Translatione Hebraica omnium Textuum Chaldaicorum Veteris Test. in publicum emisi. Interim Deo sit laus & gloria, qui mihi concessit vires & vitam edendi tertiâ vice hunc Philologum.

לְשׁוֹעַתְךָ קוּיִתִּי יְהוָה.

SALUTEM TUAM EXPECTO JEHOVA.

I N D E X.

Rerum in hoc libro contentarum.

| A. | | | |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| A Donai est nomen divinum. | 370 | -- eadem probatur septem diversis argumentis. | 154, 155. & seqq. |
| -- ejus etymologia. | ib. | Autographum exemplar V. T. ab Ezra correctum, omnino periit: lex non est ab ipso miraculose restituta: Apographa authentica etiamnum habet Dei Ecclesia. | 105, 106 |
| -- est nomen plurale. | ib. | | |
| -- quando soli Deo tribuitur. | 371 | | |
| -- debet transferri per dominum. | ib. | | |
| Ædificatio turris Babylonica: & in quem finem extructa sit. | 211, 212, 213, & 214 | | |
| -- Architectorum poena. | 214, 215 | | |
| Annus intercalaris Judeorum. | 38 | | |
| Antiquitas vocalium & accentuum. | 54 | | |
| -- varia circa illam sententia. | 145, 146, & seqq. | | |
| | | B. | |
| | | Beati in cælo an Hebraicè sunt loquuturi disquiritur. | 235. & seqq. |
| | | Ben Ascher & Ben Naphtali doctores Hebræi. | 150 |
| | | -- non fuerunt inventores punctorum. | 151. 152 |
| | | | Biblia |

Biblia quadruplicia forte edentur. 410

C.

Canticum legitur in festo Paschath. 18

— *ejus appellatio.* 86

— *lectio ejus juvenibus interdicta:*

Ratio ejus. *ibid.*

Carmina Hebraica occurrunt in

omnibus partibus V.T. 79

— *sunt perantiqua.* *ibid.*

— *plurimum differunt ab hodiernis.* 80

Carmina sacra non constant metro. 81

— *sacra & profana distinguuntur.* 80

Cethubim sive hagiographa cur sic vo-

centur? 17

— *cur quinque eorum: scil. Canticum*

Canticor. Ruth, &c. immediate

Pentateucho subjungantur. 18

כארי legendum est, non כארי.

391. 392. & seqq.

— *debet transferri per sicut leo.*

395. 396

Character literarum Hebraicarum

duplex fuit usitatus temporibus

Ezra. 136

Chronicorum appellatio & auctor in-

quiritur. 95

— *ea Latini & Græci dividerunt*

in duos libros. *ib.*

Codex Hebraeus à Latinis vocatur

Vetus Testamentum. 8

— *etiam instrumentum.* 9

Collegium magnum extraordinarium

collegit libros canonicos. 105

Collegia ordinaria erant tria. 104

— *ea enumerantur.* 104. 105

Compendium discendi totum Psalte-

rium. 73

Concilium centum & viginti Viro-
rum. 103. 104

Confusio linguarum Deum habet au-
ctorem. 208. 209. 210

— *in quot & quas linguas.* 216

217. & seqq.

— *quomodo à Deo hæc facta sit?*

& quare? 211

— *quando & ubi hæc confusio ac-*

ciderit? 223. 224. & seqq.

— *ejus differentia inter confusio-*

nem Linguarum Babylonicam, &

inter effusionem linguarum in

Apostolos ostenditur. 214

Consonæ sunt quasi materia vocum

Hebraicarum. 107. 108

Corniculum superponitur septem lite-

ris. 89. 90

D.

Danielis progenies & captivitas. 91

— *est Propheta.* *ib.*

— *ejus libri divisio.* *ib.*

— *immerito è numero Prophetarum*

extruditur. *ib.*

— *raro à Judeis legitur.* 92

— *ejus lectionem aliis interdiciunt:*

Rationes dantur. *ib.*

— *multa habet Chaldaica, quæ*

sunt translata in linguam Hebrai-

cam. 92. 93

— *ipse conscripsit suum librum in*

captiv: Babylon. 93. 94

Distinctio versuum Textui Hebraeo

est coeva. 4

— *aliter se habet in Textu Græco.* 23

Distinctio versuum Græcorum & ve-

terum Latinorum V.T. est obsoleta. 23

- Authentia versus V. T. quatuor rationibus confirmatur.* 25.26
- Distinctio capitum V. T. demum ante quingentos annos est inventa.* 29
- *non est ab ipsis authoribus librorum.* ibid.
- *author capitum est ignotus.* 30
- *eam distinctionem Judaei approbant.* ib.
- Distinctio Psalterii in Psalmos est ab ipsis authoribus.* 29
- Distinctio in Bibliis Junii & Tremellii est gemina ejusdem capituli. Ratio ejus diversitatis datur.* 31
- Distinctio capitum in Bibliis Hebraicis est diversa.* 31
- Diversitas litterarum majuscularum, &c.* 108
- *proprie pertinet ad Masoram.* ib.
- Divisiones V. T. sunt variae.* 14
- *Græcorum usitata recensetur ac improbat.* ibid.
- Divisio Judæorum trimembris describitur.* 15
- *improbat.* 19
- *ejus author est ignotus.* ib.
- Divisio Latinorum quadrimembris recensetur ac probatur.* ib.
- Divisio decalogi Judaica confirmatur.* 34
- E.**
- Ecclesiasten recitant mense Septembri in festo tabernaculorum.* 18
- *ejus nominis ratio.* 87
- *de autoritate ejus olim fuit dubitatum. Rationes dantur.* 87.88
- *ejus author est Salomo.* 88
- *tempus conscriptionis inquiritur.* ib.
- EHJEH est nomen Dei essentiale.* 364
- *ex eo non firmiter probatur triplex existentia Dei: scil. præterita, præsens & futura.* 365
- EL est nomen Dei à fortitudine desumptum.* 367
- *ejus Etymologia.* ib.
- *est creaturis communicabile.* ib.
- Elō Eloah & Elohim etymologia.* 374
- *ejus significatio.* 375
- *primariò competit Deo, secundariò judicibus, Angelis aliisque. Rationes dantur.* 376.377.378
- Elohim, cum verbo singulari constructum, non probat pluralitatem, multo minus Trinitatem.* 378.379 & seqq.
- Esther prælegitur in festo Purim.* 19
- *ejus appellatio.* 88
- *solet exscribi & circumvolvi.* 88.89
- *author assignatur.* 90
- *de ejus authentia pro tempore fuit dubitatum.* ib.
- Exemplar ab Ezra correctum nullibi invenitur.* 105
- Ezechiëlis origo, captivitas, stylus & mors.* 62
- *ejus lectio ex parte, & primi capituli Geneseos, ut & totius Cantici interdicta olim juvenibus, sed jam licita.* ib.
- Ezra origo.* 94
- *male cum aliis confunditur.* ib.
- *libri sui est author.* ib.

F.

Fontes appellationum V. T. enumerantur. I

— ut & librorum Hebraicorum. 21

— etiam Latinorum, Belgicorum, aliorumque. 22

H.

Hebraei nomen est nomen patronymicum & nomen professionis. 231

יהוה est nomen Dei. 369

I.

Jah est nomen Dei essentiale. 365

— est radicale seu primitivum. 366

— ejus significationes recitantur. ib.

— differt à JEHOVA. ib.

— additur etiam nominibus propriis. ib.

JEHOVA est nomen Dei essentiale. 328

— ejus derivatio. ib.

— epitheta. 329

— est soli Deo proprium. 330. 331

— tribuitur etiam filio & Spiritui sancto. 332

— fuit patribus ante Moysen cognitum. ib.

Argumenta pro vera lectione nominis JEHOVA. 337. 338. & seqq.

Argumenta pro lectione Adonaj recitantur ac refutantur. 347. 348. & seqq.

Jeremia stylus, origo, vita, mors. 61

Jesaja stylus, origo, vita, mors. 60

Initia librorum, capitum, sectionum, & nomina propria V. T. non incipiunt à literis majusculis. 108

Jobi historia non est parabola. 84

— tempus vita ignoratur. ib.

— auctor libri Jobi est ignotus. 85

— ejus auctoritas est divina, ejusdem stylus difficilis. ib.

Judeus derivatur à Juda filio Jacob. 244

— denotat generationem naturalem & professionem religionis Judaice. 245

Judeorum nomen obtinuit post deportationem decem tribuum. ib.

— objectio desumpta ex 2 Reg. 16. 6. solvitur. 245

Judei refutantur ex V. T. ex Targumim & ex Talmude. 12

— idem cantillant libros non Poeticos. 81. 82

— tanti non faciunt Hagiographa, quanti ceteros liberos. Rationes dantur. 91. 92

K.

Kabbala etymologia. 312

— quanti fiat apud Judeos. 326

— dividitur in practicam & theoreticam. 312

— hujus usus. ib.

— illius tredecim species. 314. 315 & seqq.

— ejus auctores. 324

— duplex ejus finis. ib.

Tōw Keri & Ketib derivatio. 273.

— 274

— auctores. 274. 275. & seqq.

— septem diversa species. 277.

— 278. & seqq.

— causa finales. 283. 284. & seqq.

— numerus. 288

- Ketib est authenticum.* 296 — *populo fuit vernacula.* II
L. — *est omnium antiquissima, nihilis-*
simā, & maxime necessaria. 195
Lectionis Sabbatina. 5. 39 — *ea homini non est naturalis. Ra-*
— *prophetica.* 40 — *tiones dantur.* 196. 197
— *earum origo.* ib. — *ejus origo est à Deo.* 198. 199
Lex charactere Chaldaico non est
exarata. 142 — *variis post invicem seculis incor-*
rupta permansit. 205. 206
Libelli quinque publice praeleguntur.
& tempus assignatur. 18. 19 — *tempore confusionis mansit pu-*
— *eorum primus est Canticum*
Cant. 86 — *est conservata in unica familia*
Liber nullus canonicus V. Test. perit.
102. 103 *Heberi : quod probatur rationibus.*
228. 229. 230
Libri allegati in V. T. non probant ca-
nonem esse imperfectum. 99 — *post captivitatem Babylon: de-*
sunt esse vernacula. 234. 235
Libri Apocryphi non sunt canonici.
Rationes dantur. 96. 97. 98 *Nulla Lingua homini est naturalis:*
quod probatur duobus exemplis.
197. 198
— *ipsorum etymologia inquiritur.* 98 *Literarum D & S significatio.* 32. 33
— *in Bibliis retinentur & postponun-*
tur. Ratio datur. 99 — *auctor ignoratur.* 33. 34
Libri Josue auctor anquiritur. 52 — *usus earum apud Christianos*
Libri Judicum nomen. Ratio nomi-
nis, anni, & auctor dubius. 53 nullus. 34
— *usus antiquus demonstratur.* ib.
Libri MSS. destituntur distinctione
versuum. 4 — *in Bibliis adhuc retinentur.*
Ratio datur. ib.
Libri Regum nomen. Ratio nominis,
anni & auctoritas. 54 — *possent omitti.* ib.
— *earum significatio & numerus.*
35. 36
Librorum Samuelis nomen. 53 *Litterae finales à Prophetis usurpatae.*
128
— *anni & auctoritas.* 54 *Litterae hodierna Hebraica sunt anti-*
qua & primigenia. 126
Libri tredecim, in V. T. allegati, re-
consentur. 100. 101. 102 — *earum antiquitas probatur ex*
nummis. 130
— *etiam ex lamina summi Ponti-*
ficus. 131
Lingua Chaldaica etiam vocatur Sy-
riaca. 234 *Litterae hodiernae Hebraica olim sacrae,*
postea

postea in Assyria communes factae sunt. Rationes dantur. 127. 128
 Novitas Literarum Hebraicarum proponitur. 135
 Literae irregulares tres sunt. 124
 — auctores inquiruntur. 124
 125
 Literae legis fuerunt coronatae apicibus 129
 Literae majuscula recensentur. 110.
 111. 112
 — revera non denotant mysterium. 113. 114
 — earum auctores non sunt sacri scriptores. 113
 — earum diversitas ante Masorethas Tyberiensis in Bibliis fuit observata. ib.
 Literae minuscula circiter 33. enumerantur. 116. 117. & seqq.
 — earum significatio & origo. 119
 Literae Samaritanae destituntur apicibus. 129
 Literae suspensae. 120
 — earum significatio. 121
 — auctores. ib.
 — quo tempore fuerint usitatae. 121. 122

M.

Masora est triplex. 298. 299
 Masora definitio. 253
 — versatur praecipue circa octo diversas res. 254
 — ejus auctores non sunt soli Masorethae Tyberiensis. 300
 Masora non est tota ab Ezra & Viris Synagoga magna. 302

— ejus finis fuit conservare sacram Scripturam puram. 303

Masoretharum appellatio, quales fuerint? quidnam ipsorum opus? 116.
 117. 252. & seqq.

Matres lectionis enumerantur, & earum significatio indicatur. 162.

163

Medium investigandi ceteras 683. Radices V. T. 76

Moses à Judaeis praefertur omnibus Prophetis. 58

— Variis honoris titulis condecoratur. ib.

— distinguitur ab aliis Prophetis. ib.

— Muhammedani magnificiunt Alcoranum. 3

N.

Nebemias est libri sui auctor. 94

— ejus liber vocatur nomine Ezra. 94. 95

Nomina Hebraica librorum Pentateuchi videntur olim tantum fuisse tituli sectionum. 38

Nun inversum. 122. 123

O.

Ordo librorum in omnibus Bibliis non est idem. 21

P.

Pagnini versio est praestantissima. 410

— versio prima posterioribus editionibus in multis est praestantior. 415. 424

— laudatur à Pontificiis. 410. 411

— à Reformatis. 412

— à Lutheranis. ib.

- à Remonstrantibus. 412
 -- forte edetur. 410
 -- causa motiva. 410. 413
 --- ejus commoditas. ib.
 --- castigationes in 30. capita priora
 Geneseos. 417. & seqq.
 --- in viginti posteriora capita. 425
 & seqq.
Paraphrasis Chaldaica quotuplex sit.
 189
 -- ejus significatio. ib.
 --- ex ea non potest probari novitas
 punctorum. 190. 191
Pentateuchi auctor est Moses. 44
 --- admodum curiose à Judæis de-
 scribi solet. 398. 399. & seqq.
 -- ejus lectio inchoatur 23. Sept.
Ratio datur. 39
 --- ejus distributio in quinque libros
 videtur esse à LXX. Interpretib. 40
 --- auctor divisionis in 54. sectiones
 videtur ignotus. 39. 40
 --- usus illius divisionis. 38
 --- inveteratorum usus. 409
Poëtos antiquitas. 79
*Prophetae anteriores abusive sic vocan-
 tur.* 52
 --- Auctores ejus sunt ignoti. 55
 --- Anni Historiarum in illis conten-
 tarum recensentur. 52. 53. 54
Prophetarum officium erat duplex. 56
 --- eorum nomen quintuplex. 56. 57
 --- nullis insigniuntur titulis. Ratio
 datur. 57
*Prophetarum minorum catalogus re-
 censetur.* 63
 -- eorum appellationes dantur. ib.
- olim solebant simul compingi. Ra-
 tio datur. ib.
 -- eorum origo, vita, mors. 63. 64. 65
Proverbiorum liber est canonicus. 83
 --- ejus author. ib.
 -- auctores collectionis assignantur. ib.
Psalmodum appellatio. 67
 -- auctores vulgò statuuntur decem. ib.
*Psalmi singulis suis assignantur aucto-
 ribus.* 67. 68. 69
*Psalms 151. non est authenticus: &
 recensetur.* 70
 --- auctor collectionis Psalmorum an-
 quiritur. ib.
 --- Græci & Latini illos aliter suppu-
 tarunt quam Hebræi. Ratio da-
 tur. 70. 71
 --- Septem eorum secundum litteras
 Alphabeti dispositi sunt. Ratio da-
 tur. 71
 --- Ratio quorundam Psalmorum,
 ordine Alphabetico conscriptorum,
 datur. 72
 --- Hieronymi sententia, numero
 septenario adversa, quodammodo
 conciliatur. 71
*Psalterium Hebraicum à Judæis di-
 viditur in quinque libros.* 72
*Psalmi sunt carmina. Ratio datur
 quare aliquando ea occurrant.* 78. 79
*Puncta vocalium & accentuum sunt
 adscripta ab ipsis auctoribus.* 145
 --- aliquot quæstiones de punctis mo-
 ventur. 147. 148. & seqq.
 --- sunt authentica. 154. 155
 --- probatur hoc variis argumentis.
 155. 156. & seqq.
 refu-

- refutantur argumenta contra. 168. 169. & seqq.
- conclusio totius questionis. 194
- Δ triplicis usus. Vide literas.
- Q.
- Questiones, quæ circa 613. præcepta Pentateuchi moveri solent, enumerantur. 47. 48. & seqq.
- R.
- Rab, Rabbi, Rabban, Ribbi, alique tituli sunt exogitati temporibus Christi. 57
- eorum significatio. 58
- differentia. ib.
- Radices ipsæ, in illis versibus occurrentes, recensentur in Manuali. 78
- Radicum Hebraicarum & Chald. numerus. 72
- Ruth legitur in festo Pentecostes. 18
- ejus author est ignotus. 86
- S.
- Samaritani characteres non sunt primi & authentici V. T. 126. 127. & seqq.
- argumenta, in contrarium opposita, solvuntur. 136. 137. & seqq.
- eorum literæ destituuntur apicibus. 129
- Schaddaj est nomen divinum desumptum a proprietate quadam. 372
- ejus etymologia. 371. 372
- soli Deo proprium est. 372
- Schem vocatur pater filiorum Heberi, & non pater aliorum filiorum. Ratio datur. 230. 231
- non fuit Melchisedek. 231
- Schema divisionis V. T. 20
- Schema versuum 564. in quibus 1184. Radices occurrunt. 73
- Scriptura V. T. vocatur quadrata & Hebraea. Ratio datur. 128
- objectio solvitur. 141
- Sectionum legalium origo, numerus, lectio & appellatio. 36
- Sectiones prophetice explicantur. 41
- singule vocantur הפסוקים sive missa. 41
- ejus lector dimittens. 42
- Ratio hodierna lectionis allegatur. ib.
- convenientia cum textibus dominicalibus. ib.
- Sectio ultima Geneseos non distinguitur tribus literis. 36
- Supplicia capitalia ordinaria Judæorum erant quatuor. 61
- T.
- Targum. Vide Versiones Chaldaicæ.
- Textus Hebraeus est primigenius & authenticus. 9
- est aliis versionibus longe antiquior. 12
- non legitur sine magna præparatione. 1
- variis & insignibus condecoratur titulis. ib.
- non est corruptus. 385. 386. & seqq.
- Threni Jeremiæ leguntur nono die mensis Julii. 18
- ejus appellatio & contentum. 87
- nomina Alphabeti versibus ple-

- rorumque capitum praeponuntur. *ib.*
Tzebaoth est nomen Dei, quando cum
 יהוה vel cum *Elohim* per apposi-
 tionem coniungitur. 368
 --- separatim positum nunquam tri-
 buitur Deo. *ib.*
 V.
Versiculi quatuor penultimi in *V. T.*
 bis imprimuntur. 28
Versio Belgica non est authentica. 13
 --- omnium optime cum ipsis fontibus
 convenit. *ib.*
 --- aliis versionibus vel est preferen-
 da, vel ad minimum cum iis æ-
 quiparanda. 424
Versiones Chaldaicae *V. T.* non sunt
 authenticae. 12
 --- in multis magis sunt paraphrases
 quam versiones. *ib.*
 --- sunt utiles. *ib.*
 --- eas *Judei* fere pro Scriptis au-
 thenticis recipiunt. *ib.*
Versio Graeca non est authentica. 12
 --- in multis differt à Textu origina-
 li. 12. 186. 187
 --- authoritas innititur fabulis con-
 fictis de 70. cellulis &c. 12
 --- fuit adornata trecentis circiter
 annis ante nativitatem Christi.
 182
 --- hodierna non est antiqua illa fa-
 mosa versio. 184. 185
Versus illi 546. enumerantur. 76. 77.
 78
Versus *N. Test.* demum superiori se-
 culo sunt inventi & textui Græco
 additi. 4
 --- Robertus Stephanus primus om-
 nium *Novum Test.* destinxit in
 versus. *ibid.*
Versio nulla est authentica. 11
Versus undecimus cap. 10. *Jeremie*
 est Chaldaicus. Ratio datur. 92
Versio vulgata non est Hieronymi
 versio. 192
 --- ex ea non probatur novitas pun-
 ctorum. *ib.*
 --- multum differt à Textu Origina-
 li. 425
Vetus Testamentum Hebraice, & ex
 parte Chaldaice est authenticum. 9
Vocales sunt quasi forma vocum He-
 braicarum. 107. 108
 --- eaeque una cum accentibus sunt ad-
 ditae vel ab ipsis authoribus libro-
 rum vel ad minimum ab Ezra &
 viris Synagoga magna. 146. 147.
 --- ea sunt authentica. 165
 --- & magis necessaria in *V. Test.*
 quam in paraphrasibus. Rationes
 dantur. 191. 192
Vitia, quae reddunt *Judeorum* libros
 profanos & ad legendum illicitos,
 enumerantur. 407. 408. 409

Sexcenta & Tredecim
PRÆCEPTA MOSAICA,

à Maimonide ex

PENTATEUCHO

*Hebraicè olim excerpta, quæ, additis locis
Pentateuchi, Latinè translata hic
ordine exhibentur,*

AUCTORE

JOHANNE LEUSDEN,
Philosophiæ Doctore, & Linguæ Sanctæ in
Academia Ultrajectina Professore Ordinario.



ULTRAJECTI,

Ex Officinâ OTTHONIS de VRIES,
ANNO MDC XCIIII.

Nobilissimis & Amplissimis

Viris, Dominis,

D. GUILJELMO de WEEDE }
D. ALBERTO van BENTHEM } } Ultrajectinae
Reipublicae
Consulibus.



Um hic sit primus fœtus literarius, qui à primo Jubileo, primò omnium ex hac Academia in lucem emittitur, non possum non, Gravissimi Viri, Academiae nostrae Curatores, Nomina Vestra huic libro præscribere, ut posteritas sciat, quando secundus fortè Jubileus celebrabitur, quinam Amplissimi DD. Consules fuerint, qui eo tempore ad clavum Reipublicae sederunt, & Academiam tanquam Curatorum Præsides feliciter & liberaliter gubernarunt. Accipite igitur, Amplissimi Viri, hunc primum fœtum, quem Amplitudinibus Vestris, ex mero affectu & debita observantia inscribo; & simul peto ut eodem favore & amore Vestros Professores, qui hoc tempore sunt quatuordecim, & Cives Academiae ipsamque Academiam prosequamini, quo (Vos) & Vestri Antecessores quinquaginta integros annos illos & hanc hactenus, sunt prosequuti. Interim Deus Vestris Amplissimis Personis & Familiis atque Vestro Regimini cœlitus benedicat. Hæc peto, hæc voveo

NN. AA. VV.

Is Isc Lxxxvi.
die 17 Martii, die
primo post celebra-
tum Jubileum.

Devotissimus

JOHANNES LEUSDEN,

*Anno trigesimo sexto mea in Vestro
Athenaeo professionis.*

OFFICE OF THE

SECRETARY

DEPARTMENT OF

THE ARMY

WASHINGTON, D.C.

1917

Sexcenta & Tredecim

PRÆCEPTA MOSAICA

à Maimonide ex

PENTATEUCHO

*Hebraicè excerpta, quæ, additis locis Pentateuchi,
Latine translata hic ordine exhibentur.*

מצות עשרה

צוה ראשונה ממצות
עשה לידע שיש שם
אלוה שנאמר ואנכי
י' אלהיך



2 ליהדו שנאמר י' אלהינו י'
אחד

3 לאהבו שנאמר ואהבת את
י' אלהיך

4 ליראה ממנו שנאמר את
י' אלהיך תירא

5 להתפלל שנאמר ועברתם
את י' אלהיכם ועבודה זו
תפלה

6 לרבקה בו שנ' ובו תדבק
7 להשבע בשמו שנ' ובשמו
תשבע

8 להדמות בדרכיו הטובים
והישרים שנאמר והלכת בדרכיו

9 לקדש את שמו שנאמר
ונקדשתי בתוך בני ישראל

1. PRæceptum primum ex PRæceptis Affirmativis est, ut cognoscamus Dominum Deum existere: sicut dicitur Exod. 20. 2. Ego sum Dominus Deus tuus.

2. Quod Deus sit unus: sicut dicitur: Dominus Deus noster est Dominus unus. Deut. 6. 4.

3. Quod Deus sit diligendus: sicut dicitur: Et diliges Dominum Deum tuum. Deut. 6. 5.

4. Quod Deus sit timendus: sicut dicitur: Dominum Deum tuum timebis. Deut. 6. 13. & 10. 20.

5. Quod Deus sit invocandus: sicut dicitur: Et coletis Dominum Deum vestrum. Exod. 23. 25. & servitium hoc est oratio.

6. Ut ei adhæreamus: sicut dicitur: & ei adhereto. Deut. 10. 20.

7. Ut juremur per Nomen ejus: sicut dicitur: & per nomen ejus jurato. Deut. 6. 13. & 10. 20.

8. Ut Similes ei simus in viis ejus bonis & rectis: juxta id quod dicitur: & ambulabis in viis ejus: Deut. 28. 9.

9. Ut sanctificemus Nomen ejus: sicut dicitur: & sanctificabor in medio filiorum Israel. Levit. 22. 32.

A

10. Vt

JOHANNES LEUSDEN

Benevolo Lectori

S.



Abes hic, benevole Lector, Sexcenta & Tredecim Præcepta Mosaica, quæ olim seculo circiter undecimo à Maimonide ex Pentateucho hebraicè fuerunt excerpta, & anno 1657. primæ editioni Philologi Hebræi Hebraicè & Latinè à me addita, quæque in editione secunda ob rationes ibidem in Præfatione allegatas sunt omiſſa: sed jam rursus in tertia hac editione ad modum Tractatus specialis adduntur. De sexcentis & tredecim illis præceptis, quorum 248 sunt affirmativa, & 365 negativa, quare sint tot & non plura vel pauciora, & quomodo Judæi eadem præcepta per fimbrias memoriæ infigant, vide me fusè differentem in Philologo Hebræo dissertatione quinta. Et ut Eruditorum Judicia de his Præceptis eorumque versione Latina intelligerem, placuit magnam eorum partem publico Examini Academico subjicere; quod insignis Juvenis, D. SAMUEL MEAD, Londino-Anglus, magni Theologi D. MATTHEI MEAD filius, die 28. Novemb. anno 1685. omnium cum applausu in multorum Auditorum conspectu publicè defendit. Vale.

Sex-

שנא ומקדש־תיראו
 22 לִשְׁמוֹרֵי בֵּית זֶה תָּמִיד
 שנאמר ואתה ובניך אתך לפני
 העדות

23 להיות הלוי עובד במקדש
 שנאמר ועבד הלוי

24 לקדש הכהן ידיו ורגליו
 בשעת העבודה שנאמר ורחצו
 אהרן ובניו וגומר

25 לערוך נרות במקדש שנ'
 יערוך אותו אהרן ובניו

26 לברך הכהנים את ישראל
 שנאמר כה תברכו את בני
 ישראל

27 להקדיר להם ולבונה לפני
 יי' בכל שבת שנאמר לחם
 הפנים לפני תמיד

28 להקטיר הקטרת פעמים
 ביום שנאמר והקטיר עליו אהרן
 את קטרת הסמים

29 להבעיר אש במזבח העולה
 תמיד שנאמר אש תמיד תוקד
 על המזבח

30 להרים את הדשן מעל
 המזבח שנ' והרים את הדשן

31 לשלח שמאים ממחנה
 שכינה שהוא המקדש שנאמר
 וישלח מן המחנה כל צרוע וכל
 וב וכל טמא לנפש

meum revereberimini. Levit. 19. 30.

22. Ut custodiatur domus hæc jugiter, scil. à Sacerdotibus & Levitis: sicut dicitur Numer. 18. 2. Tu autem & filii tui tecum ministrabitis ante tentorium testimonii.

23. Ut Levita serviat in sanctuario: sicut dicitur: Et serviet Levita. Numer. 18. 23.

24. Ut sanctificetur sive lavent Sacerdotes manus suas & pedes suos tempore ministerii: sicut dicitur Exod. 30. 19. Et lavabunt Aharon & filii ejus &c.

25. Ut ordinent lucernas in sanctuario: sicut dicitur: Disponet eam Aharon, & filii ejus. Exod. 27. 21.

26. Ut Sacerdotes benedicant Israel: sicut dicitur: Sic benedicetis filiis Israel. Numer. 6. 33.

27. Ut quolibet Sabbatho ante facies J E H O V A disponantur panes facierum, & thus per ordinem ponatur: sicut dicitur: Panem facierum ad facies meas jugiter. Exod. 25. 30.

28. Ut faciat suffire suffimentum bis singulis diebus, sicut dicitur: Et suffire faciet super illud Aharon suffimentum aromatum. Exod. 30. 7.

29. Ut ignis in altari perpetuo accensus ardeat: sicut dicitur: Ignis jugiter accensus erit super altare. Levit. 6. 13.

30. Ut quotidie removeant cineres ab altari: sicut dicitur: Et removebit cinerem, Levit. 6. 10.

31. Ut mittant immundos è castris, sive area divinæ præsentiae, quæ erat Sanctuarium: sicut dicitur, Deut. 5. 2. Et emittant è castris omnem leprosum & omnem fluentem, & omnem immundum animæ.

10 לקרות קרית שמע פעמים
ביום שנ' ודברת בם כשכבך
ובקומך

11 ללמוד תורה וללמדה
שנאמר ושננתם לבניך

12 לקשור תפילין בראש שנ'
והיו לשוטפות בין עיניך

13 לקשור תפילין ביד שנאמר
וקשרתם לאות על ירך

14 לעשות ציצית שנאמר ועשו
להם ציצית

15 לקבוע מזוזה שנ' וכתבתם
על מזוזות ביתך

16 להקהל את העם לשמוע
התורה במוצאי שביעית שנאמר
הקהל את העם

17 לכתוב כל איש ספר תורה
לעצמו שנא' כתבו לכם את
השירה הזאת

18 לכתוב המלך ספר תורה
לעצמו יתר על אחד של כל
אדם ויהיו לו שתי תורות שנא'
וכתב לו את משנה התורה
הזאת

19 לברך אחר המזון שנאמר
ואכלת ושבעת וברכת את יי'
אלהיך

20 לבנות בית הבחירה שנ'
ועשו לי מקדש

21 ליראה מבית המקדש

10. Ut legamus lectionem שמע
Audi (Deut. 6. 4.) bis singulis die-
bus: sicut dicitur: & loqueris de eis
quum cubas, & quum surgis. Deut. 6. 7.

11. Ut ipsi Legem discamus, eam-
que alios doceamus: sicut dicitur: &
acutè ingeres ea filiis tuis. Deut. 6. 7.

12. Ut Thepillin i.e. Philacteria ca-
pituli allegemus: sicut dicitur Deut. 6. 8.
Et erunt pro frontalibus inter oculos tuos.

13. Ut phylacteria alligemus ma-
nui, sive brachio: sicut dicitur Deut. 6.
8. *Et alligabis ea in signum manus tue.*

14. Ut faciamus zizith i.e. fimbrias,
sicut dicitur: & faciant sibi fimbrias.
Numer. 15. 38.

15. Ut affigamus postibus מזוזה Sche-
dam sacram: sicut dicitur Deut. 6. 9.
Et inscribes ea postibus domus tue.

16. Ut congregetur populus ad au-
diendum Legem in fine anni septimi:
sicut dicitur: *Fac congregari populum*
Deut. 31. 12.

17. Ut unusquisque sibi exscribat
librum Legis, sive Pentateuchi: sicut
dicitur: *Scribite vobis canticum istud.*
Deut. 31. 19.

18. Ut Rex sibi exscribat librum
Legis, præter illum particularem,
quem singuli exscribunt, & erunt ei
duæ Leges: sicut dicitur: *Et scribet*
sibi duplum Legis hujus. Deut. 17. 18.

19. Ut benedicamus post cibum:
juxta id quod dicitur Deut. 8. 10. *Et*
comedes & saturaberis, & benedices Do-
mino Deo tuo.

20. Ut extruatur domus electio-
nis sive Templum Hierosolymitanum:
juxta id quod dicitur Exod. 25. 8. *Et*
facient mihi Sanctuarium.

21. Ut reverantur Domum san-
ctuarii: sicut dicitur: *Et sanctuarium*
מקדש

חדש וראש חדש שנ' ובראשי
חדשיכם

43 לחוסיף קרבן בחג הפסח
שנאמר שבעת ימים תקריבו
אשה ליהוה

44 להקריב מנחת העומר
ממחרת יום ראשון של פסח
עם כבש אחד שנאמר והבאת
את עומר ראשית קצירכם אל
הכהן

45 לחוסיף קרבן ביום עצרת
שנאמר וביום הבכורים וגו'

46 להביא שתי הלחם עם
הקרבנות הקרבים בגלל הלחם
ביום עצרת שנ' ממושבותיכם
תביאו לחם תנופה

47 לחוסיף קרבן בראש השנה
שנאמר ובחדש השביעי באחד
לחדש

48 לחוסיף קרבן ביום הצום
שנאמר ובעשור לחדש השביעי
מקרא קדש יהיה לכם

49 לעשות עבודת היום ביום
הצום שנאמר בואת יבא אחרן
אל הקדש בפר בן בקר וכל
העבודה הכתובה בפרשת אחרי
מות

50 לחוסיף קרבן בחג הסוכות
שנאמר והקרבתם עולה אשה
ריח ניחוח

vilanio, sicut dicitur: Numer. 28.
11. Et in capitibus mensium vestrorum.

43. Ut addatur oblatio specialis in festo Paschatis, sicut dicitur Levit. 23. 36. Septem diebus appropinquare facietis ignitionem J E H O V A.

44. Ut offeratur oblatio manipuli primitiarum messis altero die Paschatis [hoc est, decimo sexto Mensis Nisan] cum agno uno, sicut dicitur: Levit. 23. 10. Et afferetis Homer primitiarum messis vestrae ad Sacerdotem.

45. Ut addatur oblatio in festo Pentecostes, sicut dicitur Numer. 28. 26. Et in die primitiarum, &c.

46. Ut offerantur in festo Pentecostes duo panes unà cum sacrificiis, quæ ex lege Dei propter panes illos offerenda erant: sicut dicitur Levit. 23. 17. Ex habitaculis vestris adferetis panem elevationis.

47. Ut addatur oblatio peculiaris in principio anni, sicut dicitur Numer. 29. 1. Et in mense septimo, in una mensis.

48. Ut addatur sacrificium peculiare die jejunii, hoc est, decimo die Tisri sive Septembris: sicut dicitur Numer. 29. 7. Et decimo die mensis hujus septimi convocatio sancta esto vobis.

49. Ut ministeria diei sollicitè obeantur in die jejunii, i. e. expiationis: sicut dicitur Levit. 16. 3. In isto ingreditur Aharon in Sanctitatem cum juvenco filio bovis. Etiam omnia ministeria descripta in parascha מות אחרי post mo-ri, scil. Levit. 16. &c.

50. Ut addatur sacrificium peculiare in festo Tabernaculorum: sicut dicitur Numero. 29. 13. Et appropinquare facietis holocaustum, igne absumentum, odorem gratum J E H O V A.

32 לחלוק כבוד לזרעו של אהרן ולהקדימו לכל דבר שבקדושה שנאמר וקדשתו

33 להלביש הכהנים לעבודת בגדי כהונה שנא' ועשית בגדי קדש

34 לשאת את הארון על הכתף כשנושאים אותו שנאמר עבדת הקדש עליהם בכתף ישאו

35 למשוח כהנים גדולים ומלכים בשמן המשחה שנאמר שמן משחת קדש

36 להיות הכהנים עובדים במקדש משמרות משמרות ובמועדים עובדים כאחד שנאמר וכי יבא הלוי לבד ממכריו על האבות

37 להיות הכהנים מטמאים לקרוביהן ומתאבלין עליהן כשאר קרוביהם שהן מצווין להתאבל שנאמר לא יטמא

38 להיות כהן גדול נושא בתולה שנאמר והוא אשר בבתוליה יקח

39 להקריב תמיד בכל יום שנאמר שנים ליום עולה תמיד

40 להקריב כהן גדול מנחה בכל יום שנאמר זה קרבן אהרן ובניו

41 להוסיף קרבן אחד בכל שבת שנאמר וביום השבת שני כבשים

42 להוסיף קרבן בכל ראש

32. Ut in omnibus rebus & negotiis sacris honoris prerogativa sit penes Aharonis posteros: sicut dicitur Levit. 21. 8. *Et sanctificabis eum.*

33. Ut induantur Sacerdotes ad ministerium vestibus Sacerdotii: sicut dicitur, Exod. 28. 2. *Et facies vestes sanctitatis.*

34. Ut tollant arcam supra humerum, quum portant eam: quia dicitur, Numer. 7. 9. *Servitium sanctitatis super eos, in humero ferent.*

35. Ut ungant Sacerdotes summos & Reges oleo unctionis: sicut dicitur: Exod. 30. 31. *Oleum unctionis sanctitatis.*

36. Ut Sacerdotes ministrantes in Sanctuario per vices ministeria sua ob-eant: at simul omnes juncti ministrent in festis solennibus: sicut dicitur Deut. 18. 6. 8. *Et cum venerit Levita praeter venditiones ejus super patribus.*

37. Ut Sacerdotes minores se contaminent propter cognatos suos defunctos, & ut lugeant super eis sicut caeteri propinqui illorum, quibus mandatum est lugere: sicut dicitur Levit. 21. 3. *In ea contaminabitur.*

38. Ut Sacerdos magnus ducat uxorem virginem: sicut dicitur, Levit. 21. 13. *Et ipse mulierem in virginitatibus ejus accipiet.*

39. Ut quotidie jube Sacrificium offeratur: sicut dicitur, Numer. 18. 3. *Duos per diem, holocaustum jube.*

40. Ut Sacerdos summus offerat singulis diebus oblationem Mincha: sicut dicitur, Levit. 6. 20. *Isa est oblatio Aharonis, & filiorum ejus.*

41. Ut addatur oblatio una singulis Sabbathis, sicut dicitur, Numer. 28. 9. *Et in die Sabbathi duos agnos.*

42. Ut addatur oblatio quolibet novilunio,

62. למלוה כל קרבן שנאמר
על כל קרבנך תקריב מלה

63. מעשה העולה שנאמר אם
עולה קרבנו

64. מעשה חטאת שנאמר ואת
תורת החטאת

65. מעשה האשם שנאמר
ואת תורת האשם

66. מעשה זבח השלמים שנ
וואת תורת זבח השלמים

67. מעשה המנחה שנאמר
ונפש כי תקריב קרבן מנחה

68. להקריב בית דין קרבן
אם טעו בהוראה שנאמר ואם
כל עדת ישראל ישגו

69. להקריב יחיד קרבן חטאת
אם שגג במצות לא תעשה
שחייבים עליהם כרת שנאמר
ונפש כי תחטא

70. להקריב היחיד קרבן אם
נסתפק לו אם חטא חטא
שחייבים עליו חטאת או לא חטא
שנאמר ולא ידע וגו' והביא את
אשמו וזהו נקרא אשם תלוי

71. להקריב השוגג במעילה
או החוטא בגזילה או בשפחה
הרופה או שכפר בפקדון ונשבע
מביא קרבן אשם וזהו הנקרא
אשם ודאי

62. Vt sale conspergantur omnia sacrificia : sicut dicitur Levit. 2. 13. *Super omni oblatione tuâ Offeres sal.*

63. *Ut holocausta offerantur juxta præscriptam formam :* sicut dicitur Levit. 1. 3. *Si holocaustum est oblatio ejus.*

64. *Ut similiter fiat sacrificium pro peccato :* sicut dicitur Levit. 6. 26. *Ista est lex oblationis pro peccato.*

65. *Ut similiter fiat sacrificium pro delicto :* sicut dicitur Levit. 7. 1. *Illâ est lex delicti.*

66. *Ut similiter secundum legem fiat sacrificium pacificorum :* sicut dicitur Levit. 7. 11. *Et hæc est lex sacrificii pacificorum.*

67. *Ut ita etiam fiat sacrificium Mincha :* sicut dicitur Levit. 2. 1. *Et anima cum obtulerit oblationem Mincha muneris.*

68. Vt offerat Sanhedrin sacrificium si erraverit in doctrina : sicut dicitur Levit. 4. 13. *Et si tota congregatio Israël erraverit.*

69. Vt offerat privatus sacrificium pro peccato si erraverit in præceptis negativis propter quæ dignus esset excisione : sicut dicitur Levit. 4. 27. & 5. 1. *Et anima, cum peccaverit.*

70. Vt offerat privatus sacrificium, si dubitet, an peccatum commiserit, ob quod tenetur offerre sacrificium pro peccato ; aut an non peccaverit : sicut dicitur Levit. 5. 17. 18. *Et non cognoverit &c. Et adferet delictum suum : & hoc vocatur delictum suspensum.*

71. Vt offerat qui erravit in prævaricatione, i. e. *in culpa falsi,* Levit. 5. 15. 16. aut qui peccaverit in furto : Levit. 6. 2. aut cum ancilla despecta *sive desponsata,* Levit. 19. 20. aut qui negavit depositum, Levit. 6. 2. Et juravit, versu 3. *adferat sacrificium delicti, & hoc vocatur delictum confessum.*

51. להוסיף קרבן ביום שמיני
ועצרת כי רגל בפני עצמו הוא
שנאמר וביום השמיני

52. לחוג ברגלים שנאמר שלש
רגלים תחוג לי

53. להראות ברגלים שנאמר
שלש פעמים בשנה יראה כל
זכורך

54. לשמוח ברגלים שנאמר
ושמחת בחגך

55. לשחוט כבש הפסח שנ'
ושחטו אותו כל קהל וגו'

56. לאכול בשר פסח עלי
בלילה חמשה עשר מניסן שנ'
ואכלו את הבשר

57. לעשות פסח שני שנאמר
בחדש השני בארבעה עשר יום
לחדש תעשו אותו במועדו

58. לאכול את בשר פסח שני
על מצה ומרור שנ' על מצות
ומרורים יאכלוהו

59. לתקוע חצוצרות על
הקרבנות ובשעת הצרות שנ'
ותקעתם בחצוצרות

60. להיות כל קרבנות בהמה
מיום שמיני והלאה שנאמר
מיום השמיני והלאה

61. להיות כל קרבן בהמה
תמים שנ' תמים יהיה לרצון

51. Vt addatur sacrificium in die octavo festi Tabernaculorum, quoniam est festum per se: sicut dicitur Numer. 29-35. Et in die octava.

52. Vt festum agatur tribus vicibus in anno: sicut dicitur Exod. 23. 14. Tribus vicibus festum ages mihi in anno.

53. Vt omnis masculus appareat in festis illis: sicut dicitur Deut. 16. 16. Tribus vicibus in anno conspicietur omnis masculus tuus.

54. Vt lætentur in festis illis tribus: sicut dicitur Deut. 16. 14. Et lataberis in solennitate tua.

55. Vt mactetur agnus Paschalis: sicut dicitur Exod. 12. 6. Et immolabunt eum omnis cætus &c.

56. Vt comedatur caro Paschalis assata in decimâ quintâ nocte mensis Nisan, Martii: sicut dicitur Exod. 12. 8. Et comedent carnem.

57. Vt secundo mense, decimâ quartâ die Pascha secundum celebretur ab illis, qui in primo Paschate fuerant immundi: sicut dicitur Num. 9. 11. In mense secundo, in decima quarta die mensis celebrabitis illud in tempore statuto suo.

58. Vt comedatur caro Paschatis secundi cum panibus infermentatis & herbis amaris: sicut dicitur Num. 9. 11. Cum panibus infermentatis & amaritudinibus comedent illam.

59. Vt clangantur tubæ super sacrificiis, & tempore angustiarum: sicut dicitur Numer. 10. 10. Et clangetis in tubis.

60. Vt fiant omnia Sacrificia ex animalibus à die octavo & supra: sicut dicitur Levit. 22. 27. A die octavo & supra.

61. Vt omne sacrificium ex animali sit integrum: sicut dicitur Levit. 22. 21. Integrum erit ad beneplacitum.

81 לפדות פטר חמור שנ'
ופטר חמור תפדה בשה

82 לערוף פטר חמור שנ'
ואם לא תפדה וערפתו

83 להביא כל הקרבנות שיש
על האדם בחובה או בנדבה
ברגל ראשון שפגע בו שנאמר
ובאת שמה והבאתה שמה

84 להקריב כל הקרבנות
בבית הבחירה שני ושם תעשה
כל אשר אנכי מצוך היום

85 להטפל בהבאת הקרבנות
מחוצה לארץ לבית הבחירה
שנאמר רק קדשך אשר יהיו
לך ונדרריך תשא ובאת מפי
השמועה למדו שאינו מדבר
אלא בקדשי חוצה לארץ

86 לפדות קדשים בעלי
מומים ויהיו מותרים שנאמר
רק בכל אות נפשך תובח

87 להיות התמורה קדש
שנאמר והיה הוא ותמורתו
יהיה קדש

88 לאכל שירי מנחות שנ'
והנותרת ממנה יאכלו אהרן
ובניו

89 לאכל בשר חטאת
ואשם שנאמר ואכלו אותם
אשר כופר בהם

90 לשרוף בשר קדש
שנטמא שנאמר והבשר אשר
יגע בכל טמא

81. Ut redimatur primogenitus asini : sicut dicitur Exod. 13. 13. *Et primogenitum asini redimes agno.*

82. Ut cervix frangatur primogenito asini : sicut dicitur Exod. 13. 13. *Et si non redemeris, cervicem franges ei.*

83. Ut adferantur Hierosolymam omnes oblationes tam ex legis præscripto necessariæ, quam spontaneæ festo proximo, quod instat : sicut dicitur Deut. 12. 5. 6. *Et venietis illuc, Et afferetis illuc.*

84. Ut omnia sacrificia offerantur in templo Hierosolymitano : sicut dicitur Deut. 12. 14. *Et ibi facies omnia, quæ ego præcipio tibi hodie.*

85. Operam esse dandam ut sacrificia, ad quæ offerenda quis se obligat extra terram sanctam, in sacrâ aede Hierosolymitanâ offerantur : sicut dicitur Deut. 12. 26. *Sed sanctificata tua, quæ erunt tibi, & vota tua feres, & venies.* Per traditionem didicerunt, quod non loquatur Textus nisi de sanctitatibus extra terram sanctam.

86. Ut redimantur sancta animalia, in quibus macula est, & tum erunt licita : sicut dicitur Deut. 12. 15. *Tantummodo in omni desiderio animæ tuæ mactabis.*

87. Ut, quod mutatum est, sit etiam consecratum Deo : sicut dicitur Levit. 27. 10. *Et erit illud, & commutatio ejus erit sanctitas.*

88. Ut Aharon & filii ejus comedant reliquias mincharum : sicut dicitur Levit. 6. 16. *Et residuum ex ea comedent Aharon & filii ejus.*

89. Ut Sacerdotes comedant carnem sacrificiorum pro peccato & reatu oblatorum : sicut dicitur Exod. 29. 33. *Et comedent ea per quæ propitiatio facta est.*

90. Ut comburatur caro sancta, quæ immunda facta est : sicut dicitur Levit. 7. 19. *Et caro quæ tetigit omne immundum.*

72 להקריב קרבן עולה ויורד
שנאמר אם לא תגיע ידו ואם
לא תשיג ידו

73 להתודות לפני יהוה מכל
חטא שיעשה האדם בשעת
הקרבן ושלא בשעת קרבן שנ
והתודו את חטאתם אשר עשו

74 להקריב חוב קרבן אחר
שיטהר מווכו שנ' וכי יטהר
חוב מווכו

75 להקריב חובה קרבן אחר
שתטהר שנאמר ואם טהרה
מוכה

76 להקריב המצורע קרבן
אחר שיטהר שנאמר וביום
השמיני יקה

77 להקריב היולדת קרבן
אחר שתטהר שנאמר ובמלאת
ימי טהרה

78 לעשר הבהמה שנאמר
וכל מעשר בקר וצאן כל אשר
יעבור

79 לקרש בכור הבהמה
הטהורה ולהקריבו שנא' כל
הבכור וגו'

80 לפדות בכור אדם שנ'
אך פדה תפדה את בכור
האדם

72. Vt offeratur sacrificium ascen-
dens & descendens, h. c. Ut sacri-
ficiū offeratur pro ratione facultatum
cujusque: sicut dicitur Levit. 5. 7. 11.
Et si non attigerit manus ejus. Et si non
attigerit manus ejus.

73. Vt peccator confiteatur coram
Jehova omne peccatum, quale-
cunque homo commiserit sive tempo-
re sacrificii, sive extra tempus sacri-
ficii: sicut dicitur Numer. 5. 7. Et con-
fitebuntur peccatum suum, quod fecerunt.

74. Vt affectus gonorrhææ offerat
sacrificiū postquam mundatus fuerit
à profluvio suo: sicut dicitur Levit. 15.
13. Et cum mundatus fuerit fluens à flu-
xu suo.

75. Vt mulier fluens offerat sacri-
ficiū postquam mundata fuerit: sicut
dicitur Levit. 15. 28. Et si mundata
fuerit à fluxu suo.

76. Vt leprosus offerat sacrificiū
postquam mundatus fuerit: sicut dici-
tur Levit. 14. 10. Et in die octavo acci-
piet.

77. Vt puerpera offerat sacrificiū
postquam mundata fuerit: sicut dici-
tur Levit. 12. 6. Et cum impleti fuerint
dies purificationis ejus.

78. Vt decimentur animalia: sicut
dicitur Levit. 27. 32. Et omnis decima
bovum & ovium, cujuscunque animalis,
quod transibit.

79 Vt sanctificetur primogenitum
ex mundis animalibus, & ut idem
offeratur Deo: sicut dicitur Deut. 15.
19. Omne primogenitum &c.

80. Vt redimatur primogenitus
hominis: sicut dicitur Numer. 18.
15. Sed redimendo redimes primogeni-
tum hominis.

104. להיות הזב מטמא
 105. להיות שכבת זרע מטמא
 106. להיות הזבה מטמא
 107. להיות המת מטמא
 108. להיות מי נדה מטמאין
 לאדם טהור ומטהרין לאדם
 טמא מטומאת מת בלבד
 109. להיות הטהרה מכל
 הטמאות בשבילה במי מקוה
 שנאמר, ורחץ במים את כל
 בשרו למדו מפי השמועה
 שרחיצה זו במים שכל גופו
 עולה בהן בבת אחת
 110. להיות הטהרה מן
 הצרעת בין צרעת אדם בין
 צרעת בית בעץ ארו ואזוב
 ושני תולעת ושתי צפרים ומים
 חיים שני זאת תהיה תורת
 המצורע
 111. להיות המצורע מגלח
 את כל שערו שנ' והיה ביום
 השביעי יגלח את כל שערו
 112. להיות המצורע ידוע
 לכל בדברים האמורים בו
 בגדיו יהיו פרומים וראשו יהיה
 פרוע וגומר וכן כל שאר
 הטמאים צריכין להודיע את
 עצמן
 113. לעשות פרה אדומה
 להיות אפרה מוכן שנאמר
 והיתה לעדת בני ישראל
 114. להיות מעריך אדם נותן

104. Gonorrhæus immundat: Levit.
 15. 2.
 105. Cubatio seminis imundat: Le-
 vit. 15. 16.
 106. Mulier fluens extra statum tem-
 pus imundat: Lev. 15. 25.
 107. Mortuus imundat: Numer.
 19. 14.
 108. Aquæ mulieris menstruatae im-
 mundant hominem purum, & purgant
 hominem immundum tantummodo ab
 immunditie mortui.
 109. Mundatio ab omnibus pollutio-
 nibus fieri debet immersione in aquas
 confluentis, sive in balnea: sicut dicitur
 Levit. 15. 16. Et abluet in aquis omnem
 carnem suam: didicerunt per traditionem,
 quod hæc lotio in aquis sit talis, quando
 totum corpus ingreditur in eas vice unâ.
 110. Ut mundatio lepræ, sive lepræ
 hominis, sive lepræ domus fiat cum li-
 gno cedri, & hyssopo, & cocco vermi-
 culi, & duobus passerculis, & aquis vi-
 vis: sicut dicitur Levit. 14. 2. *Ista erit
 lex leprosi.*
 111. Ut leprosus radat omnem capil-
 lum suum: sicut dicitur Levit. 14. 9. *Et
 erit in die septimo radat omnem capillum
 suum.*
 112. Ut leprosus omnibus sit notus ex
 signis de ipso mandatis: vestimenta ejus
 erunt rupta, & caput ejus nudatum, &c.
 Et sic omnes reliqui immundi debuerunt
 se manifestare: Levit. 13. 45.
 113. Ut fiat sive comburatur vacca rufa,
 & cinis ejus ponatur extra castra: sicut
 dicitur Num. 19. 9. *Et erit congregatio
 filiorum Israel.*
 114. Ut, qui vovet taxationem ho-
 minis,

91 לשרוף הנותר שנאמר
והנותר מבשר הזבח ביום
השלישי באש ישרף

92 לגדל הנזיר שערו שנ'
גדל פרע שער ראשו

93 לגלח הנזיר שערו על
קרבתו במלאת ימי נזרו או
בתוך ימי נזרו אם נטמא שנ'
וכי ימות מת עליו

94 לקיים אדם כל מה
שיוצא בשפתיו מקרבן או
צדקה וכיוצא בהם שנאמר
מוצא שפתיו תשמור ועשית

95 לדרון בהפרת נדרים
בכל הדינים האמורים בתורה
96 להיות כל הנוגע בנבילה

טמא שנאמר וכי ימות מן
הבהמה

97 להיות שמנה שרצים
משמאין שנ' וזה לכם הטמא

98 להיות האוכלין משמאין
שני מכל האוכל אשר יאכל

99 להיות הנדה טמאה
ומטמאה לאחרים

100 להיות היולדת טמאה
כנידה

101 להיות המצורע טמא
ומטמא

102 להיות בגד מנוגע טמא
ומטמא

103 להיות בית מנוגע
משמאה

91. *Ut residua caro, quæ restat supra præscriptum diem tertium, comburatur: sicut dicitur Levit. 7. 17. Et residuum de carne sacrificii in die tertiâ igne comburetur.*

92. *Ut Naziræus crescere sinat capillos suos: sicut dicitur Numer. 6. 5. Magnificando nuditatem capilli capitis sui.*

93. *Ut Naziræus radat capillos suos præter sacrificia sua, cum impleti sunt dies separationis suæ, aut in medio dierum separationis suæ, si immundus factus fuerit: sicut dicitur Numer. 6. 9. Et cum mortuus fuerit mortuus super eum.*

94. *Ut homo confirmet omne quod pollicitus est labiis suis, sive sacrificium, aut eleëmofynam, & eis similia: sicut dicitur Deut. 23. 23. Egressionem labiorum tuorum custodies & facies.*

95. *Ut iudicium fiat de abolitione votorum secundum iudicia, quæ lege sunt expressa Num. 30. 3. &c.*

96. *Ut omnis, qui tangit morticinum, sit immundus: sicut dicitur Levit. 11. 39. Et cum mortuum fuerit de animali.*

97. *Octo species reptilium post mortem contaminant: sicut dicitur Levit. 11. 29. Et hoc vobis immundum.*

98. *Esculenta sunt immunditiei capacia: sicut dicitur Lev. 11. 34. Ex omni cibo, qui comedetur.*

99. *Menstruata mulier est immunda, & polluit alia: Lev. 15. 19.*

100. *Puerpera est immunda sicut mulier menstruata Lev. 12. 2.*

101. *Leprosus immundus est, & immundat: Levit. 13. 3.*

102. *Vestis leprâ tacta immunda est, & immundat: Lev. 13. 47.*

103. *Domus leprâ tacta immundat: Levit. 14. 35.*

127. להפריש מעשר דגן
ללוים שנ' כל מעשר הארץ
וגומר

128. להפריש מעשר שני
להאכיל לבעליו בירושלם שנ'
עשר תעשר מפי השמועה
למדו שזהו מעשר שני

129. להיות הלויים מפרישים
מעשר מן המעשר שלקחו
מישראל ונותנין אותו לכהנים
שנאמר ואל הלויים תדבר

130. להפריש מעשר עני
תחת מעשר שני בשלישית
ובשישית בשבוע שנ' מקצת
שלש שנים תוציא את כל
מעשר תבואתך

131. להתורות וידוי מעשר
שנאמר ואמרת לפני יהוה
אלהיך בערתי הקדש

132. לקרות על הבכורים
שנאמר וענית ואמרת לפני
יהוה אלהיך

133. להפריש חלה לכהן
שנאמר ראשית עריסותיכם
חלה תרימו תרומה

134. להשמיט קרקע שנ'
והשביעית תשמיטנה
ונטשתה

135. לשבות מעבודת הארץ
שנ' בחרש ובקציר תשבות

136. לקדש שנת זיבל
בשביטה בשמיטה שנאמר
וקדשתם את שנת החמישים

127. Ut separentur decimæ frumenti
Levitis : sicut dicitur Num. 27. 30. *Omnis
decima terræ &c.*

128. Ut separentur decimæ secundæ
ad cibandum dominos Hierosolymæ : si-
cut dicitur Deut. 14. 22. *decimando deci-
mabis.* Per traditionem didicerunt, quod
fit decima secunda.

129. Ut Levitæ separent decimas à
decimis, quas acceperunt ab Israelitis;
ut darent eas Sacerdotibus : sicut dicitur
Num. 18. 26. *Et ad Levitas loqueris.*

130. Ut separetur decima pauperum
loco decimæ secundæ in tertio & sexto
anno Schemitæ, *h. e. anni intermissionis* :
sicut dicitur Deut. 14. 28. *A fine trium
annorum educes omnem decimam proventus
tui.*

131. Ut confessio peccatorum fiat su-
per decimâ : sicut dicitur Deut. 26. 13. *Et
dices ad facies Domini Dei tui, abstuli san-
ctitatem.*

132. Ut legatur super primitiis oblati:
sicut dicitur Deut. 26. 5. *Et respondebis
& dices ad facies Domini Dei tui &c.*

133. Ut separetur placenta Sacerdoti:
sicut dicitur Num. 15. 20. *Principium mas-
sarum vestrarum, placentam elevabitur eleva-
tionem.*

134. Ut intermittatur terra septimo
anno, hoc est, ut, quicquid anno septimo
nascitur, sit commune : sicut dicitur Exod.
23. 11. *Et septimo anno relinques eam, &
dimittes eam.*

135. Ut anno septimo quiescat terra ab
omni cultura : sicut dicitur Exod. 34. 21.
In aratione, & in messe cessabit.

136. Ut annus Jubilæus sanctificetur
per quietem, & per intermissionem : si-
cut dicitur Levit. 25. 10. *Et sanctificabitur
annum quinquagesimum.*

דמים הקצובין בפרשה שני
איש כי יפליא נדר

115 להיות מעריך בהמה
שמארה נותן דמיה שנאמר
והעמיד את הבהמה

116 להיות מעריך ביתו נותן
כערך חכהן שנאמר והעריכו
הכהן

117 להיות מקדיש שדהו
נותן כערך הקצוב בפרשה
שנאמר והיה ערכך כפי זרעו

118 לשלם השוגג במעילה
מה שמעל ליהוה ולהוסיף חומש
שנאמר ואת אשר חטא מן
הקדש ישלם

119 להיות נשע רביעי קדש
שנאמר יהיה כל פרוי קדש
החולים ליהוה

120 להניח פאה

121 להניח לקט

122 להניח עומר השכחה

123 להניח עוללות בכרם

124 להניח פרש הכרם לפי
שבכל אלו נאמר לעני ולגר
תעזוב אותם

125 להביא בכורים לבית
הבחירה שני ראשית ביכורי
אדמתך

126 להפריש תרומה גדלה
לכהן שנאמר ראשית דגנך
תתן לו

minis, det pretium determinatum in pa-
rascha, h. e. in sectione legis: sicut dicitur
Levit. 27. 2. *Vir cum separaverit votum.*

115. Ut, qui vovet taxationem ani-
malis immundi, solvat pretium ejus, si-
cut dicitur Lev. 27. 11. *Et statuet animal.*

116. Ut, qui vovet taxationem do-
mus suae, solvat secundum aestimationem
Sacerdotis: sicut dicitur Levit. 27. 14. *Et
aestimabit eam Sacerdos.*

117. Ut, qui consecrat agrum suum,
solvat juxta aestimationem definitam in
Parascha: sicut dicitur Levit. 27. 16. *Et
erit aestimatio tua juxta sementem ejus.*

118. Ut, qui per errorem culpam fal-
si erga Deum commiserit, solvat quantam
partem ultra rem falsatam: sicut dicitur
Levit. 5. 16. *Et quod peccavit de sanctifica-
tione retribuet.*

119. Ut planta anni quarti sit Deo san-
cta: sicut dicitur Levit. 19. 24. *Erit omnis
fructus ejus sanctitas laudum Domino.*

120. Ut relinquantur anguli agrorum
pauperibus: Levit. 19. 9.

121. Ut relinquantur spicilegia: Le-
vit. 19. 9.

122. Ut relinquatur manipulus, qui
per oblivionem in agro relictus est: Deut.
24. 19.

123. Ut relinquantur racemi in vinea:
Levit. 19. 10.

124. Ut relinquantur grana vineae,
quia in omnibus illis dictum est Levit. 19.
10. *Pauperi & peregrino relinques ea.*

125. Ut adferantur primitiae *primiti-
vorum fructuum* in Templum Hierosoly-
mitanum: sicut dicitur Exod. 23. 19. *Ini-
tium primitivorum terrae tuae.*

126. Ut separetur oblatio magna Sa-
cerdoti: sicut dicitur Deut. 18. 4. *Initium
frumenti tui dabis ei.*

127. Ut

148. לשלח אם צפור מן
הקן שנאמר שלח תשלח את
האם

149. לבדוק בסימני בהמה
שני ואת חיה אשר תאכלו

150. לבדוק בסימני העוף
שנאמר כל צפור

151. לבדוק בסימני חגבים
לירע טהור מן הטמא שנ'
אשר לו כרעים

152. לבדוק בסימני דגים
שנאמר את זה תאכלו מכל
אשר במים

153. לקדש חדשים ולחשב
שנים וחדשים בבית דין בלבד
שנ' החדש הזה לכם ראש
חדשים ראשון הוא לכם
לחדשי השנה

154. לשבות בשבת שנאמר
וביום השביעי תשבות

155. לקדש שבת שנאמר
זכור את יום השבת לקדשו

156. לבער חמץ שנאמר
ביום הראשון תשביתו שאור
מבתים

157. לספר ביציאת מצרים
כלילה ראשונה של חג המצות
שנ' והגדת לבנך ביום ההוא

158. לאכול מצה בליל זה
שנאמר בערב תאכלו מצות

159. לשבות בראשון של
פסח שנאמר וביום הראשון

148. Vt mater incubans pullis in ni-
do dimittatur libera, quando pulli exi-
muntur: sicut dicitur Deut. 22. 7. Di-
mittendo dimittes matrem.

149. Vt diligenter inquirantur signa
animalium mundorum: sicut dicitur Le-
vit. 11. 2. Hæc est bestia quam comedetis.

150. Vt diligenter inquirantur signa
avium. sicut dicitur Deut. 14. 11. Omnem
avem.

151. Vt diligenter inquirantur signa
locustarum, ut dignoscantur puræ ab im-
mundis: sicut dicitur Levit. 11. 21, Cui
sunt crura.

152. Vt diligenter inquirantur signa
piscium, antequam comedantur: sicut di-
citur Levit. 11. 9. Hoc comedetis ex omni-
bus, quæ sunt in aquis.

153. Vt menses sanctificentur, & ut
menses & anni solum supputentur per Se-
natum, sive beth din: sicut dicitur Exod.
12. 2. Mensis iste vobis caput mensium, pri-
mus ipse vobis in mensibus anni.

154. Vt in Sabbatho quiescamus: fi-
cut dicitur Exod. 23. 12. Et in die septi-
mo quiesces.

155. Vt Sabbathum sanctificetur: fi-
cut dicitur Exod. 20. 8. Recordare diei
Sabbathi ad sanctificandum eum.

156. Vt expellatur omne fermentum
ex ædibus in festo Paschatis: sicut dicitur
Exod. 12. 15. In die primâ cessare facietis
fermentum à domibus vestris.

157. Vt in primâ nocte festi azymo-
rum fermocinatio fiat de admirabili exi-
tu populi ex Ægypto: sicut dicitur Exod.
13. 8. Et nuntiabis filio tuo in die isto.

158. Vt comedant panem infermenta-
tum in nocte illâ: sicut dicitur Exod. 12.
18. In vespere comedetis infermentata.

159. Vt quiescant primo die festi Pa-
schatis: sicut dicitur Exod. 12. 16. Et in
die

137. לחקוע בשושר בשנת
היובל שנאמר והעברת שופר
תרועה

138. ליתן, גאולה לארץ
בשבת היובל שנאמר ובכל
ארץ אחוזתכם גאולה תתנו
לארץ

139. לחיות גאולה בבתי ערי
חומה עד שנה שנאמר ואיש
כי ימכר בית מושב

140. למנות שני יובל שנים
ושמשים שנאמר וספרת לך
שבע

141. להשיב כספים בשביעית
שנאמר שמוט כל בעל משה

142. לנגש לנכרי שנאמר
את הנכרי תגש ואשר יהיה
לך את אחיך תשמש ירך

143. ליתן מן הבחמה לכהן
הזרוע והלחיים והקיבה שנ
ונתן לכהן הזרוע

144. ליתן ראשית הגז לכהן
שנ' ראשית גז צאנך תתן ל'

145. לרזן בדיני חרמים
מהם ליהוה ומהם לכהן שנ'
אך כל חרם אשר יחרים

146. לשחוט בחמה חיה
ועוף ואחר יאכל בשרם שנ'
ובחת מבקרך ומצאנך

147. לכסות דם חיה ועוף
שנאמר ושפך את דמו וכסהו
בעפר

137. Ut clangatur tuba in anno Jubilæo: sicut dicitur Levit. 25. 9. *Et transfire facies tubam jubilationis.*

138. Ut dent redemptionem terræ in anno Jubilæo: sicut dicitur Levit. 25. 24. *Et in omni terrâ possessionis vestræ redemptionem dabitur pro terra.*

139. Ut sit venditori jus redimendi intra unius anni spatium domos stantes in urbibus, cinctis muris: sicut dicitur Levit. 25. 29. *Et vir cum vendiderit domum habitationis.*

140. Ut numerentur anni Jubilæi per annos, & per septem annos: sicut dicitur Levit. 25. 8. *Et numerabis tibi septem.*

141. Ut debitorum remissio fiat anno septimo: sicut dicitur Deut. 15. 2. *Ut remittat omnis dominus crediti.*

142. Ut exigatur ab alienigenâ: sicut dicitur Deut. 25. 3. *Ab alienigena exiges, & quod fuerit tibi cum fratre tuo remittet manus tua:*

143. Ab animalibus oblati dentur Sacerdoti brachium, maxillæ, & ventriculus: sicut dicitur Deut. 18. 3. *Et dabit Sacerdoti brachium.*

144. Dentur Sacerdoti primitiæ tonsuræ: sicut dicitur Deut. 18. 4. *Primitias vellens ovium tuarum dabis ei.*

145. Judicia de cherem fiant, ita ut quædam Deo, quædam Sacerdoti cedant: sicut dicitur Levit. 27. 28. *Verumtamen omnis consecratio, quam consecrabit.*

146. Ut rite prius macentur jumenta, bestiæ, & aves, & postea caro ipsarum comedatur: sicut dicitur Deut. 12. 21. *Et macabis de bove tuo, & de pecore tuo.*

147. Ut operiatur sanguis animalium & avium pulvere: sicut dicitur Levit. 17. 13. *Et effundet sanguinem ejus, & operiet illum in pulvere.*

העובר על הפקודים

172 לשמוע מכל נביא
 שיהא בכל דור ודור אם
 לא יוסף ולא יגרע שנאמר
 אליו תשמעון

173 למנות מלך שנאמר
 שום תשים עליך מלך

174 לשמוע מכל בית דין
 הגדול שיעמדו להם לישראל
 שנאמר ועל המשפט

175 לנשות אחרי רבים
 אם רתהיה מחלוקת בין
 הסנהדרין בדינין שנאמר
 אחרי רבים להטות

176 למנות שופטים ושוטרים
 בכל קהל וקהל מישראל שנ'
 שפטים ושטרים תתן לך

177 להשוות בין בעלי דינין
 בשעה שעומדים בדין שנ'
 בצדק תשפט עמיתך

178 להעיד בבית דין למי
 שיש לו עדות שנאמר והוא
 עד או ראה או ידע

179 לחקור העדים הרבה
 שנ' ודרשת וחקרת ושאלת
 היטב

180 לעשות לעדים וזממין
 כמו שזממו לעשות שנאמר
 ועשיתם לו כאשר זמם

181 לערוף את העגלה
 כמצותה שנאמר וערפו שם
 את העגלה בנחל

182 להכין שש ערי מקלט

tur. Exod. 30. 13. *Hoc dabunt omnes trans-*
euntes ad visitatos.

172. Vt obedientia præstetur omni
 Prophetæ in quacunq; ætate & genera-
 tione, si non addiderit vel detraxerit: si-
 cut dicitur Deut. 18. 15. *Ei obedietis.*

173. Vt constituant Regem: sicut di-
 citur Deut. 17. 15. *Ponendo pones super te*
Regem.

174. Vt Senatui magno, qui consti-
 tutus est super Israël, obtemperetur: si-
 cut dicitur Deut. 17. 11. *Et super judi-*
cium.

175. Vt accedatur majori parti suffra-
 giorum, si in judiciis sit dissensio pe-
 nes Sanhedrin: sicut dicitur Exod. 23:
 2. *Post multos ad pervertendum.*

176. Vt constituent Judices & Præ-
 fectos in qualibet congregatione. populi
 Israelitici: sicut dicitur Deut. 16. 18. *Ju-*
dices & præfectos pones tibi.

177. Vt, qui in iudicio ad causam di-
 cendum comparent æqualiter audiantur,
 & judicentur, sicut dicitur Levit. 19. 15.
In iustitia iudicabis proximum tuum.

178. Vt ille, qui verè testari potest,
 in senatu testetur: sicut dicitur Levit. 5:
 1. *Et ipse testis, vel vidit, vel servit.*

179. Vt testes rigidè examinentur: si-
 cut dicitur Deut. 13. 14. *Et quæres, &*
investigabis, & interrogabis diligenter.

180. Vt falsis testibus idem fiat, quod
 cogitarunt innocentibus facere: sicut dici-
 tur Deut. 19. 19. *Et facietis ei, quemadmo-*
dum cogitavit.

181. Vt vitula decolletur secundum præ-
 ceptum ejus, quando aliquis occisus invenit-
 ur, incerto cadis auctore: sicut dicitur
 Deut. 21. 4. *Et decollabunt ibi vitulam in*
valle.

182. Vt constituent sex urbes refugii,
 sive

מקרא קדש

die primo convocatio sanctitatis.

160. לשובות בשביעית בו שני
וביום השביעי מקרא קדש

160. Vt quiescant septimo die in eodem festo : sicut dicitur Exod. 12. 16. Et in die septimo convocatio sanctitatis.

161. לספור מקצירת העומר
מ"ט יום שנאמר וספרתם
לכם ממחרת השבת

161. Vt numerent à messe Homer quadraginta novem dies : sicut dicitur Levit. 23. 15. Et numerabitis vobis à crastino Sabbathi.

162. לשובות ביום חמשים
שנאמר וקראתם בעצם היום
זה מקרא קדש

162. Vt quiescant die quinquagesimâ, quæ est festum Pentecostes : sicut dicitur Levit. 23. 21. Et vocabitis in ipso illo die convocationem sanctitatis.

163. לשובות בראשון של
חדש השביעי שנאמר באחד
לחדש יהיה לכם שבתון

163. Vt quiescant primo die mensis septimi : sicut dicitur Levit. 23. 24. In unâ mensis erit vobis requies.

164. להתענות בעשרי בו
שנאמר ובעשור לחדש תענו
את נפשותיכם

164. Vt quisque se affligat decimo die mensis Tisri, sive Septembris : sicut dicitur Levit. 16. 29. In decimâ mensis affligetis animas vestras.

165. לשובות ביום הצום
שנאמר שבת שבתון

165. Vt quiescant in die jejunii, hoc est, decimo illo die, sicut dicitur Levit. 23. 32. Cessatio quietis.

166. לשובות בראשון של חג
הסוכות שני ביום הראשון
מקרא קדש

166. Vt quiescant primo die festi Tabernaculorum : sicut dicitur Levit. 23. 35. In die primo erit convocatio sanctitatis.

167. לשובות בשמיני של חג
שנאמר וביום השמיני מקרא
קדש

167. Vt quiescant octavo die illius festi : sicut dicitur Lev. 23. 36. Et in die octavo convocatio sanctitatis.

168. לישב בסוכה שבעת
ימים שנאמר בסוכות תשבו
שבעת ימים

168. Vt habitent in Tabernaculis per septem dies : sicut dicitur Levit. 23. 42. In Tabernaculis habitabitis septem diebus.

169. לזבול לולב שנאמר
ולקחתם לכם ביום הראשון
פרי עץ הדר כפות תמרים

169. Vt gestetur Lulab, hoc est, palma : sicut dicitur Levit. 23. 40. Et capietis vobis in die primo fructum ligni decoris ramos palmarum.

170. לשמוע קול שופר בראש
השנה שנאמר יום תרועה
יהיה לכם

170. Vt audiat vox buccinæ in principio novi anni : sicut dicitur Numer. 29. 1. Dies triumphi erit vobis.

171. ליתן מחצית השקל
בכל שנה שנאמר זה יתנו כל

171. Vt omnis Israelita det dimidium siclum argenti singulis annis : sicut dicitur

194 להשיב את הגול שנ'
והשיב אשר הגולה אשר גול

195 ליתן צדקה שנאמר
פתח תפתח את ירך

196 להעניק לעבד עברי
שנאמר הענוק תעניק לו וכן
אמה העבריה

197 להלוות לעני שנאמר
אם כסף תלוה את עמי אם
זה אינו רשות אלא מצוה
שנאמר והעבט תעביטנו

198 להלוות לנכרי עובר
כוכבים ומולות ברבית שנ'
לנכרי תשיך מפי השמועה
למדו שזו מצוה עשה

199 להשיב המשכון לבעליו
שנאמר השב תשיב לו את
העבוט

200 ליתן שכר שכיר בזמנו
שנאמר בזמנו תתן שכרו

201 להיות השכיר אוכל
בזמן שכירות שנ' כי תבוא
בכרם רעך כי תבוא בקמת
רעך

202 לעווב מעול חבירו או
מעול בהמתו שנאמר עווב
תעווב עמו

203 להקם המשא על
הבהמה שנאמר הקם תקים
עמו

204 להשיב אברה שנאמר

194 Vt reddant rapinam: sicut dicitur Levit. 6. 4. Et reddet rapinam quam rapuit.

195. Vt dent eleemosynam: sicut dicitur Deut. 15. 8. 11. Aperiendo aperies manum tuam.

196. Vt servus Hebræus, quum servitute exit, sit bene muneratus: sicut dicitur Deut. 15. 14. Onerando onerabis eum. Sic etiam serva Hebræa est dimittenda, uti dicitur versu 12.

197. Vt egeno mutuum detur: sicut dicitur Exod. 22. 25. Si argentum mutua-veris populo meo. Vox אם non denotat tantum licentiam, sed præceptum: sicut dicitur Deut. 15. 8. Et mutuando mutua-bis ei.

198. Ut cum scenore mutuum detur extraneo colenti stellas & planetas: sicut dicitur Deut. 23. 20. Extraneo scenerabis. Per traditionem didicerunt hoc esse præceptum affirmativum.

199. Ut reddatur pignus domino suo: sicut dicitur Deut. 24. 13. Reddendo red-des ei pignus.

200. Ut detur mercenario merces tem-pore suo: sicut dicitur Deut. 24. 15. In die ejus dabis mercedem ejus.

201. Ut mercenarius laborans in vinea &c. edat de fructibus tempore illo quo la-borat: sicut dicitur Deut. 23. 24. 25. Cum ingressus fueris in vineam socii tui. Cum in-gressus fueris in segetem socii tui.

202. Ut proximi jumento, sub onere lapso, in levando onere auxilium præste-tur: sicut dicitur Exod. 23. 5. Auxiliando auxiliaberis ei.

203. Ut proximum adjuvemus in impo-nendo sarcinam supra jumentum: sicut dicitur Deut. 22. 4. Erigendo eriges cum ipso.

204. Ut restituatur res perdita: sicut dicitur

שנ' תכין לך הדרך ושלשת

sive azyta; sicut dicitur Deut. 19.3. Parabis tibi viam, & intres partes divides.

183 לתת ללויים ערים
לשבת וגם הם קולשות שנ'
ונתנו ללויים ערים

183. Vt Levitis dent urbes ad habitandum, etiam illæ recipiunt homicidas: sicut dicitur Num. 35. 2. Et dabunt Levitis urbes.

184 לעשות מעקה לגנך
שנאמר ועשית מעקה לגנך

184. Vt recta ædium peribolo circumdantur: sicut dicitur Deut. 22. 8. Et facies lorica ad tectum tuum.

185 לאבד עבודת כוכבים
זמולות ומשמשיה שנ' אבד
תאבדון ונומר

185 Vt extirpentur cultus stellarum & planetarum (*hoc est, Idololatria*) & servientes ei: sicut dicitur Deut. 12. 2. Perdendo perdetis &c.

186 להרוג אנשי עיר
הנדחת ולשרוף את העיר
שנאמר ושרפת באש את כל
שללה

186. Vt occidantur cives, qui ad idolatriam se induci passi sunt, & ut civitas eorum comburatur: sicut dicitur Deut. 13. 16. Et combures igne omne spoliū ejus.

187 לאבד שבעה עממים
מארץ ישראל שנאמר החרם
תחרים

187. Vt internecioni dentur septem populi terræ Israelis: sicut dicitur Deut. 20. 17. Perdendo perdes eos.

188 להכרית ורעו של עמלק
שנ' תמחה את זכר עמלק

188. Vt semen Amalekitarum excindatur: sicut dicitur Deut. 25. 19. Delcis mentionem Amalek.

189 לזכור מה שעשה לנו
עמלק תדיר שנאמר זכור
את אשר עשה לך עמלק

189. Vt Israelitæ omni tempore recordentur eorum, quæ ipsi fecit Amalek: sicut dicitur Deut. 25. 17. Memento, quæ fecit tibi Amalek.

190 לעשות במלחמת הרשות
כמשפט הכתוב בתורה שנ'
כי תקרב אל עיר

190. Vt bellum liberum (*h. e. non in singulari mandatum à Deo*) instituaturs secundum morem præscriptum in Legge: sicut dicitur Deut. 20. 10. Cum appropinquareis ad urbem.

191 למשוך כהן במלחמה
שנאמר ונגש הכהן ודבר אל
העם

191. Vt ungatur Sacerdos prælii causâ: sicut dicitur Deut. 20. 1. Et accedet Sacerdos, & loquetur ad populum.

192 להתקין יד במחנה
שנאמר ויד תהיה לך מחוץ
למחנה

192. Vt locus designetur in castris ad requisita naturæ faciendâ: sicut dicitur Deut. 23. 12. Et locus tibi erit extra castra.

193 לחתקן יתד שנאמר
יתד תהיה לך על אוזן

193. Vt gestent paxillum in exercitu super armis suis: sicut dicitur Deut. 23. 13. Et paxillus erit tibi super arma tua.

218 לישא אונם את אנוסו
שנאמר ולו תהיה לאשת

219 לישב מוציא שם רע
עם אשתו כל ימיו שנאמר
ולו תהיה לאשה

220 לרדן במפתה בחמשים
שקל עם שאר דינין שנאמר
וכי יפחה

221 לעשות ליפת תאר
ככתוב בתורה שנ' וראית
בשביח אשת יפת תואר

222 לגרש בשטר שנאמר
וכתב לה ספר כריתות

223 לעשות לסוטה כתורה
שנאמר ועשה לה הכהן את
כל התורה הזאת

224 להלקות לרשע שנ'
וחפילו השופט והכהו לפני

225 להגלות הרוצח בשגגה
שנ' וישב בה עד מות הכהן
הגדול

226 להיות בית דין הורגין
בסיף שנאמר נקם נקם

227 להיות בית דין הורגין
בהק שנ' מרת יומת הנואף
והנואפת

228 להיות בית דין שורפין
באש שנ' באש ישרפו אותו

229 להיות בית דין סוקלין
באבנים שנ' וסקלתם אותם
ונוכר

218. Ut, qui per vim virginem oppressit, eam in uxorem ducat: sicut dicitur Deut. 22. 29. *Et ei erit in uxorem.*

219. Ut omnibus diebus suis habitet cum uxore sua *sine spe repudii*, qui eam diffamavit: sicut dicitur Deut. 22. 29. *Et ei erit in uxorem.*

220 Ut qui virginem seduxit *ad stuprum* judicetur, & solvat quinquaginta siclos, cum aliis judiciis: sicut dicitur Exod. 22. 16. *Et cum seduxerit.*

221. Ut mulieri pulchræ formâ in bello captæ fiat juxta quod scriptum est in Legge: sicut dicitur Deut. 21. 11. *Et videris in captivitate mulierem pulchram formâ.*

222. Ut divortium fiat per literas *repudii*: sicut dicitur Deut. 24. 1. *Et scribe ei libellum repudii.*

223. Ut mulieri declinanti (*hoc est, de adulterio suspectæ*) fiat secundum Legem: sicut dicitur Numer. 5. 30. *Et fecerit ei Sacerdos omnem legem hanc.*

224. Ut flagellent impium, qui *crimini capitalis reus non est*: sicut dicitur Deut. 25. 2. *prostrernere faciet eum Judex, & cadere faciet eum coram se.*

225. Ut in exilium agatur homicida ex ignorantia (*hoc est, involuntarius*) sicut dicitur Num. 35. 25. *Et manebit in eâ donec moriatur Sacerdos magnus.*

226. Ut domus judicii *sive Judices* occidant gladio: sicut dicitur Exod. 21. 20. *Vindicando vindicabitur.*

227. Ut Judices occidant fontes strangulatione: sicut dicitur Levit. 20. 10. *Moriendo morietur adulter & adultera.*

228. Ut Judices igne comburant fontes: sicut dicitur Levit. 20. 14. *Ignem comburent eum.*

229. Ut Judices lapidibus lapident fontes: sicut dicitur Deut. 22. 24. *Et lapidabunt eos &c.*

השב תשיבם לאחיד

dicitur Deut. 22. 1. *Reducendo reduces eos ad fratrem tuum.*

205 להוכיח החוטא שנ' הוכח תוכיח את עמיתך

205. Ut *proximus* peccans redarguatur: sicut dicitur Levit. 19. 17. *Corrumpendo corripies proximum tuum.*

206 לאהוב כל אדם מבני ברית שנאמר ואהבת לרעך כמוך

206. Ut omnes *foederati* amentur: sicut dicitur Levit. 19. 18. *Et diliges socium tuum sicut te ipsum.*

207 לאהוב את הגר שנ' ואהבתם את הגר

207. Ut *peregrinus* ametur: sicut dicitur Deut. 10. 19. *Et diligite peregrinum.*

208 לצדק מאונים עם המשקלות שנ' מאוני צדק אבני צדק

208. Ut *justificent*, h. e. ut *stateræ* & *pondera* sint *iusta sive exacta*, sicut dicitur Levit. 19. 36. *Stateræ justitiæ, lapides justitiæ.*

209 לכבד החכמים שנ' מפני שיבה תקום

209. Ut *Sapientes* honorentur: sicut dicitur Levit. 19. 32. *Ante caniciem con-surge.*

210 לכבד אב ואם שנ' כבד אביך ואת אמך

210. Ut honorentur *pater* & *mater*: sicut dicitur Exod. 20. 12. *Honora patrem tuum, & matrem tuam.*

211 ליראה מאב ואם שנ' איש אמו ואביו תיראו

211. Ut timeantur *pater* & *mater*: sicut dicitur Levit. 19. 3. *Vir matrem suam, & patrem suum timeatis.*

212 לפרות ולרבות שנאמר פרו ורבו

212. Ut *foetificent* & *multiplicent*: sicut dicitur Genes. 1. 28. *Crescite & multiplicamini.*

213 לבעול בקידושין שנ' כי יקח איש אשה

213. Ut *conjugium* contrahatur cum *præcedentibus* *sponsaliis*: sicut dicitur Deut. 24. 1. *Cum acceperit vir uxorem.*

214 לשמח חתן את אשתו שנה שנ' נקי יהיה לביתו שנה אחת וגומר

214. Ut *sponsus* exhilararet se cum *uxore* sua *anno primo*: sicut dicitur Deut. 24. 5. *Immunis erit in domo sua anno uno & 6.*

215 למול את הבן שנאמר זכיום השמיני ימול בשר ערלתו

215. Ut *filii* circumcidantur: sicut dicitur Levit. 12. 3. *Et in die octavo circumcidetur caro præputii ejus.*

216 ליבם אשת אח שנ' יבמה יבא עליה

216. Ut *vidua* mariti sine liberis *defuncti* nubat *fratri* ejus: sicut dicitur Deut. 25. 5. *Levir ejus ingredietur ad eam.*

217 לחלוץ ליבם שנאמר וחלצה נעלו מעל רגלו

217. Ut *neganti* *viduam* *fratris* sui *defuncti* ducere *calceus* extrahatur: sicut dicitur Deut. 25. 9. *Et solvet calcamentum ejus à pede ejus.*

כי תצא אש ומצאה קוצים

ignem: sicut dicitur Exod. 22. 6. *Cum egressus fuerit ignis, & invenerit spinas.*

242 לרון בנוקי שומר חנם
שנאמר כי יתן איש אל רעהו

242. *Ut judicent de damnis commissis apud custodem gratis custodientem: sicut dicitur Exod. 22. 7. Cum dederit quisquam proximo suo.*

243 לרון בדין נושא שכר
שנ' כי יתן איש אל רעהו
חמור או שור

243. *Ut judicent judicium capientis mercedem, hoc est, ut judicent de rebus, quæ mercedis gratiâ alicujus curæ sunt commissæ: sicut dicitur Exod. 22. 10. Si dederit quis proximo suo asinum vel bovem.*

244 לרון בדין השואל שנ'
וכי ישאל איש מעם רעהו

244. *Ut judicent judicium accipientis mutuo gratis, hoc est, ut judicent de rebus, quæ gratis mutuo datæ sunt: sicut dicitur Exod. 22. 14. Et cum petierit commodatum quisquam à proximo suo.*

245 לרון בדיני מקח וממכר
שנאמר וכי תמכרו ממכר
לעמיתך

245. *Ut judicent de rebus emptionis & venditionis: sicut dicitur Levit. 25. 14. Et cum vendideritis venditionem proximo tuo.*

246 לרון בדין טוען ונטען
שנאמר על כל דבר פשע
על שור על חמור על שה

246. *Ut judicent causam Actoris & Rei: sicut dicitur Exod. 22. 9. Super omni verbo prævaricationis, super bove, super asino, super agno.*

247 להציל הנרדף ואפילו
בנפש הרודף שנ' וקצותה
את כפה

247. *Ut liberetur is, qui persecutionem patitur, etiam si esset cum animâ sive vitâ persequentis, h. e. etiam si persequens occidendus esset: sicut dicitur Deut. 25. 12. Et abscindes manum illius.*

248 לרון בדיני נחלות שנ'
איש כי ימות ובן אין לו

248. *Ut judicent causas hæreditatum: sicut dicitur Numer. 27. 8. Vir cum mortuus fuerit, & filius non fuerit ei.*

230. לתלות מי שנתחייב
תלידה שנאמר ותלית אותו
על עץ

230. *Vt suspendant eum, qui dignus est suspendio: sicut dicitur Deut. 21. 22. Et suspenderit eum in ligno.*

231. לקבור הנהרג ביזמו
שנ' כי קבור תקברנו ביום
ההוא

231. *Vt occisi eo ipso die sepeliantur: sicut dicitur Deut. 21. 23. Sed sepeliendo sepelies eum in die ipsa.*

232. לרדן לעבד עברי
כחלכותיו שנאמר כי תקנה
עבד עברי

232. *Vt judicent servum Hebraeum secundum leges suas: sicut dicitur Exod. 21. 2. Cum emeris servum Hebraeum.*

233. ליעד אמה עבדיה שנ'
אשר לא יעדה והפדה

233. *Vt Herus desponsset servam Hebraeam: sicut dicitur Exod. 21. 8. Qui sibi desponsavit eam, & redimere faciet eam.*

234. לפדות אמה עבדיה
שנאמר והפדה

234. *Vt redimatur serva Hebraea: sicut dicitur Exod. 21. 8. Et redimere faciet eam.*

235. לעבד בעבד כנעני
לעולם שנאמר לעולם בהם
תעבדו

235. *Vt servi Cananai in perpetuam servitutem addantur: sicut dicitur Levit. 25. 46. In perpetuum eis ut servis utamini.*

236. להוות החובל משלם
ממון שנ' כי יריבון אנשים
והכה איש

236. *Vt qui damnum intulit, solvat multam pecuniariam: sicut dicitur Exod. 21. 18. Quum rixati fuerint viri, & percussit quispiam.*

237. לרדן בנוקי בהמה
שנאמר וכי יגוף שור איש
את שור דעחו

237. *Vt judicent de damnis ab animali bruto illatis: sicut dicitur Exod. 21. 35. Et cum percusserit bos cujuspiam bovem socii sui.*

238. לרדן בנוקי הבור שנ'
כי יפתח איש בור

238. *Vt judicent de damnis per neglectam putei munitiorem illatis: sicut dicitur Exod. 21. 33. Cum aperuerit quispiam puteum.*

239. לרדן לגנב בתשלומין
או במיתה שנאמר וכי יגנב
אדם במחירת ימצא הגנב
וגונב איש ומכרו

239. *Ut fur damnetur ad restitutiones, aut ad mortem: sicut dicitur Exod. 22. 1. Et cum furatus fuerit. versu 2. Si in perfossione inventus fuerit fur. Et Exod. 21. 16. Et qui furatus fuerit virum & vendiderit eum.*

240. לרדן בנוקי הבער שנ'
כי יבער איש שדה או כרם

240. *Ut judicent de damnis depastionis: sicut dicitur Exod. 22. 5. Cum pasci fecerit quispiam agrum vel vineam.*

241. לרדן בנוקי האש שנ'

241. *Ut judicent de damnis illatis per ignem*

9 שלא לעשות מעשה
ידעוני שנאמר ואל הירדעונים

10 שלא לפנות אחר עבודת
כוכבים ומזלות שנאמר אל
תפנו אל האילים

11 שלא להקים מצבה שני
ולא תקים לך מצבה

12 שלא ליתן אבן משכית
שני ואבן משכית לא תתנו
בארצכם

13 שלא ליטע אילן במקדש
שנאמר לא תטע לך אשרה
כל עץ

14 שלא לישבע בעבודת
כוכבים ומזלות לעובדים ולא
משביעין אותן בה שני ושם
אלהים אחרים לא תזכירו
לא ישמע על פיך

15 שלא להדיח בני ישראל
אחר עבודת כוכבים ומזלות
שנאמר ולא ישמע על פיך וז'
אזהרה למדיח

16 שלא להסית אדם
מישראל אחר עבודת כוכבים
ומזלות שנאמר במסית ולא
יוסיפו לעשות

17 שלא לאהוב המסית
שנאמר לא תובה לו

18 שלא לעזוב השנאה
למסית שני ולא תשמע אליו

19 שלא להציל המסית
אלא עומד על דמו שנאמר
לא תחוס עינך עליו

9. Ne exerceant opus Jiddeoni, hoc est, Arioli: sicut dicitur Levit. 19. 31. Et ad Sciolos.

10. Ne respiciamus ad cultum stellarum & planetarum: sicut dicitur Levit. 19. 4. Ne respiciatis ad idola.

11. Ne erigamus statuam: sicut dicitur Deut. 16. 22. Neque eriges tibi statuam.

12. Ne constituatur lapis figuratus, sive depictus: sicut dicitur Levit. 26. 1: Et lapidem depictum non ponetis in terrâ vestrâ.

13. Ne plantetur arbor in Sanctuario: sicut dicitur Deut. 16. 21. Non plantabis tibi lucum, omnem arborem.

14. Ne per cultum stellarum & planetarum (hoc est, per falsos Deos) juremus idololatriæ, neque faciamus illos jurare per eum sc. cultum idololatricum: sicut dicitur Exod. 23. 13. Et nomen Deorum aliorum non memorabitis. Non audietur super os tuum.

15. Ne quis inducat filios Israel ad cultum stellarum & planetarum: sicut dicitur Exod. 23. 13. Et non audietur super os tuum. Hæc est præmonitio seductori.

16. Ne quis incitet sive urgeat aliquem ex Israelitis ad cultum stellarum & planetarum: sicut dicitur de incitatore, Et non addent facere. Deut. 13. 11.

17. Ne amemus impostorem: sicut dicitur Deut. 23. 8. Non acquiesces ei.

18. Ne definamus odisse impostorem: sicut dicitur Deut. 13. 8. Et non audies ad eum.

19. Ne liberemus impostorem, sed potius opera danda est ut occidatur: sicut dicitur Deut. 13. 8. Neque parcet oculus tuus super eum.

מצות לא תעשה

צוה ראשונה
ממצות לא
תעשה של
לעלות במחשבה
שיש שם אלוה



וולתי יהוה שנאמר לא יהיה
לך אלהים אחרים על פני
2 שלא לעשות פסל לא
יעשה בידו ולא יעשו לו
אחרים שנאמר לא תעשה
לך פסל

3 שלא לעשות עבודת
כוכבים ומזלות ואפילו
לאחרים שנאמר אלהי מסכה
לא תעשה לך

4 שלא לעשות צורות
לכותי ואף על פי שאין עובדין
אותן שנאמר לא תעשון אתי

5 שלא להשתחות לעבודת
כוכבים ומזלות ואף על
פי שאין דרך עבודתה
בהשתחוויה שנ' ולא תשתחוה
להם

6 שלא לעבוד עבודת
כוכבים ומזלות בדברים
שדרכה להעבד בהם שנ'
ולא תעבדם

7 שלא להעביר בנו למולך
שנאמר ומורעך לא תהפך
להעביר למולך

8 שלא לעשות מעשה אוב
שנ' אל תפנו אל האובות

1. **P**raeceptum primum ex praeceptis
Negativis est, ne cogitemus alium
esse Deum praeter JEHOVAM: sicut
dicitur Exod. 20. 3. *Non erunt tibi dii alii
coram facie mea.*

2. Ne sculptilia vel ipsi nobis facia-
mus, vel per alios nobis fieri curemus:
sicut dicitur Exod. 20. 4. *Non facies tibi
sculptile.*

3. Ne faciamus ullum cultum stella-
rum & planetarum (hoc est, imaginem
idololatricam) etiam si aliis, sive in alio-
rum gratiam: sicut dicitur Exod. 34. 17.
Deos conflantes non facies tibi.

4. Ne faciamus saltem ad ornatum ulla
imagines Cuthæis sive Gentilibus, etiam si
non colant eas: sicut dicitur Exod. 20.
23. *Non facietis mecum.*

5. Ne incurvemus nos cultui stellarum
& planetarum, etiam si modus cultus eo-
rum non consistat in incurvatione: sicut
dicitur Exod. 20. 5. *Non incurvabis te eis.*

6. Ne serviamus cultui stellarum &
planetarum rebus, quarum consuetudo est
ut colantur per illas: sicut dicitur Exod.
20. 5. *Et non servies eis.*

7. Ne aliquis per ignem transire faciat
filium suum aut filiam suam Molocho: si-
cut dicitur Levit. 18. 21. *Et de semine tuo
non dabis ad transire faciendum ad Molo-
chum.*

8. Ne exercean opus Ob, hoc est, Py-
thonis: sicut dicitur Levit. 19. 31. *Ne
respiciatis ad Pythones.*

9. Ne

30 שלא ללכת בחקות
עבודת כוכבים ומזלות ולא
במנהגותם שנאמר ולא תלכו
בחקות וגומר

31 שלא לקסום שנאמר
לא ימצא בך קוסם קסמים

32 שלא לעונן שנאמר לא
תעוננו

33 שלא לנחש שנאמר לא
תנחשו

34 שלא לכשף שנאמר לא
ימצא בך וגומר ומכשף

35 שלא לחבור חבר שנ'
וחובר חבר

36 שלא לשאול באוב
שנאמר ושואל אוב

37 שלא לשאול בידעוני
שנאמר ושואל אוב וידעוני

38 שלא לשאול בחלום מן
המתים שנאמר ודורש אל
המתים

39 שלא תעדה אשה עדי
איש שנאמר לא יהיה כלי
גבר על אשה

40 שלא יעדה איש עדי
אשה שנאמר לא ילבש גבר
שמלת אשה מפני שזה מנהג
עובדי עבודת כוכבים ומזלות

41 שלא לכתוב בגוף
כעובדי עבודת כוכבים ומזלות
שנ' וככתבת קעקע לא תתנו
בבשרכם

42 שלא ללבוש שעטני כמו
שלובשין כומרי עבודת כוכבים

30. Ne quis ambulet in statutis cultus
stellarum, & planetarum, neque in riti-
bus ipsorum: sicut dicitur Levit. 20. 23.
Et ne ambuletis in statutis &c.

31. Ne aliquis divinationibus operam
det: sicut dicitur Deut. 18. 10. *Non in-
veniat in te --- divinans divinationes.*

32. Ne aliquis præstigiis utatur: sicut
dicitur Levit. 19. 26. *Neque præstigiabimini.*

33. Ne aliquis augeretur: sicut dici-
tur Levit. 19. 26. *Non augurabimini.*

34. Ne aliquis magiam exercent: sicut
dicitur Deut. 18. 10. *Non inveniat in te
&c. Et maleficus.*

35. Ne aliquis incantet incantationes:
sicut dicitur Deut. 18. 11. *Et incantans
incantationem.*

36. Ne quis consulat oraculum Ob,
hoc est, Pythonis: sicut dicitur Deut. 18.
11. *Et interrogans Pythonem.*

37. Ne quis consulat oraculum Jiddeoni,
hoc est, Arioli: sicut dicitur Deut. 18.
11. *Et interrogans Pythonem & Sciolum.*

38. Ne aliquis consulat in somnio mor-
tuos: sicut dicitur Deut. 18. 11. *Et querens
à mortuis.*

39. Ne mulier se ornet ornamento vi-
rili: sicut dicitur Deut. 22. 5. *Non erit
instrumentum virile super mulierem.*

40. Ne vir se ornet ornamento mulie-
bri: sicut dicitur Deut. 22. 5. *Non induet
vir vestimentum muliebri.* Quoniam hæc
est consuetudo colentium cultuin stella-
rum & planetarum.

41. Ne aliquis scribat in corpore, sicut
colentes cultum stellarum & planetarum
faciunt: sicut dicitur Levit. 19. 28. *Et
scripturam exarationis non dabit in carne
vestrâ.*

42. Ne quis induat vestimentum hete-
rogeneum h. e. confectum ex lanâ & lino,

20 שלא ילמד המוסת זכות
על המסית שנ' לא תחמול

21 שלא ישתוק המוסת
מללמד חובה על המסית אם
ידע לו חובה שנ' ולא תכסה
עליו

22 שלא ליהנות בציפוי
נעבר מעבודת כוכבים ומזלות
שנ' לא תחמוד כסף וזהב
עליהם

23 שלא לבנות עיר הנדחת
כמות שהיתה שנאמר לא
תבנה עוד

24 שלא ליהנות בממון עיר
הנדחת שנ' ולא ידבק בידך

25 שלא ליהנות בעבודת
כוכבים ומזלות ובכל משמשיה
ובתקרובת שלה ובין שנתנסך
לה שנאמר ולא תביא תועבה
אל ביתך

26 שלא להתנבא בשמה
שנ' ואשר ידבר בשם אלהים
אחרים

27 שלא להתנבא בשקר
שנאמר אשר יויד לדבר דבר
בשמי את אשר לא צויתיו

28 שלא לשמוע למתנבא
לשם עבודת כוכבים ומזלות
שנאמר לא תשמע אל דברי
הנביא

29 שלא ימנע מהריגת נביא
השקר ולא נירא ממנו שנ'
לא תגור ממנו

20. Ne seductus causam impostoris defendat, hoc est, pro eo intercedat: sicut dicitur Deut. 13. 8. Non ignoscas.

21. Ne seductus taceat ostendere culpam seductoris, si noverit ipsius culpam: sicut dicitur Deut. 13. 8. Et non operies super eum.

22. Ne utamur iis, quibus imagines idololatriæ ornantur & vestiuntur: sicut dicitur Deut. 7. 25. Non concupisces argentum & aurum super eis.

23. Ne urbs seducta ad idololatriam re-ædificetur sicut fuit: juxta id quod dicitur Deut. 13. 16. Non ædificabitur amplius.

24. Ne utamur opibus sive spoliis urbis seductæ ad idololatriam: sicut dicitur Deut. 13. 17. Et non adhærebit in manu tua.

25. Ne utamur iis, quæ ad cultum stellarum & planetarum pertinent, neque omnibus quæ inserviunt ei, neque munere, quod ei offertur, neque vino, quod libatur ei: sicut dicitur Deut. 7. 26. Et non introduces abominationem in domum tuam.

26. Ne quis prophetet in nomine ejus, hoc est, in nomine falsorum deorum: sicut dicitur Deut. 18. 20. Et qui loquatur in nomine deorum alienorum.

27. Ne quis prophetet falsò: sicut dicitur Deut. 18. 20. Qui superbe egerit loquendo verbum in nomine meo quod non præcepi ei.

28. Ne quis audiat prophetantem in nomine cultus stellarum & planetarum: sicut dicitur Deut. 13. 3. Non audies ad verba Prophetæ.

29. Ne aliquis prohibeatur ab occisione Prophetæ falsi, & ne timeamus eum scil. occidere: sicut dicitur Deut. 18. 22. Non timebis ab eo.

53. שלא ישא עמוני ומואבי
בת ישראל לעולם שנאמר
לא יבא עמוני ומואבי בקהל
יהוה

54. שלא להרחיק זרע עשו
מן הקהל אלא עד שלשה
דורות שנ' לא תתעב אדמוי

55. שלא להרחיק מצרי מן
קהל אלא עד שלשה דורות
שנאמר לא תתעב מצרי

56. שלא לקרוא שלום לעמון
ומואב בתחלה בשעת מלחמה
כשאר כותים שנאמר לא
תדרוש שלום וטובתם

57. שלא להשחית אילני
מאכל שנ' לא תשחית את
עצה

58. שלא יראו אנשי המלחמה
ולא יפחדו מאויביהם בשעת
מלחמה שנאמר לא תערון
מפניהם לא תיראום

59. שלא נסור מלבנו מעשה
הרע שעשה לנו עמלק שנ'
לא תשכח

60. שאנו מוזהרין על ברכת
השם שנ' אלהים לא תקלל

61. שלא לעבור על שבועת
ביטוי שנ' ולא תשבעו בשמי
לשקר

62. שלא ישבע לשון שנ'
לא תשא את שם יהוה
אלהיך לשוא

63. שלא לחלל את שם
הקדוש ברוך הוא שנ' ולא

53. Ne unquam Hammonita aut Moabita in uxorem sumat filiam Israelis: sicut dicitur Deut. 23. 3. *Non ingreditur Hammonita, & Moabita in ecclesiam Dei.*

54. Ne removeant posteros Esau ab ecclesia, nisi usque in tertiam generationem: sicut dicitur Deut. 23. 7. *Non abominaberis Edomæum.*

55. Ne removeant Ægyptios ab ecclesia, nisi usque in tertiam generationem: sicut dicitur Deut. 23. 7. *Non abominaberis Ægyptium.*

56. Ne offeratur pax Hammonitæ & Moabitæ in principio, tempore belli, sicut cæteris nationibus: sicut dicitur Deut. 23. 6. *Non quæres pacem eorum, & bonum eorum.*

57. Ne perdant arbores fructiferas: sicut dicitur Deut. 20. 19. *Non corrumpes arbores ejus.*

58. Ne timeant milites, neque paveant propter hostes suos tempore belli: sicut dicitur Deut. 20. 3. & 7. 21. *Ne paveas à faciebus eorum. Et Deut. 3. 22. Ne timeatis eos.*

59. Ne obliviscamur operum malorum, quæ nobis fecit Hamalek: sicut dicitur Deut. 25. 19. *Ne obliviscaris.*

60. Ut sitis admoniti de benedictione Dei: sicut dicitur Exod. 22. 28. *Elohim non maledices.*

61. Ne quis transgrediatur juramento temerario, quod postea non observat: sicut dicitur Levit. 19. 12. *Et non jurabitis in nomine meo mendaciter.*

62. Ne quis juret in vanum: sicut dicitur Exod. 20. 7. *Non assumes nomen JEHOVÆ Dei tui in vanum.*

63. Ne quis profanet nomen Dei benedicti: sicut dicitur Levit. 22. 32. *Et*

ומולות שנאמר לא תלבש שעמנו

aut ex aliis prohibitis generibus, sicut sese vestiunt Sacerdotes idololatrici: sicut dicitur Deut. 22. 11. Non inducs te contexturâ.

43 שלא להקיף פאת ראש ככומרי עבודת כוכבים ומולות שנאמר ולא תקיפו פאת ראשכם

43. Ne quis in circuitu attondeat angulum capitis, sicut Sacerdotes idololatrici faciunt: sicut dicitur Levit. 19. 27. *Non in circuitu attondebitis angulum capitis vestri.*

44 שלא להשחית כל הזקן כעובדי עבודת כוכבים ומולות שנאמר ולא תשחית את פאת זקןך

44. Ne quis corrumpat totam barbam sicut cultores cultus stellarum & planetarum faciunt: sicut dicitur Levit. 19. 27. *Et non corrumpes angulum barbae tuae.*

45 שלא להתגודד כעובדי עבודת כוכבים ומולות שנ' לא תתגודדו וגידדה ושריטה אחת היא

45. Ne quis incisiones faciat sicut idololatrarum: sicut dicitur Deut. 14. 1. *Non incidetis vos, & גידדה & שריטה idem sunt.*

46 שלא לשכון בארץ מצרים לעולם שנאמר לא תוסיפון לשוב בדרך הזה עוד

46. Ne unquam redeant ad habitandum in terrâ Egypti: sicut dicitur Deut. 17. 16. *Non addetis ut revertamini per viam istam amplius.*

47 שלא לתור אחר מחשבות הלב וראיית העינים שנאמר ולא תתורו וגומר

47. Ne quis peruestiget (*hoc est, erret*) post cogitationes cordis & visum oculorum: sicut dicitur Num. 15. 39. *Et non peruestigabitis &c.*

48 שלא לכרות ברית לשבעה עממין שנאמר לא תכרות להם ברית

48. Ne pangant foedus cum septem populis: sicut dicitur Exod. 23. 32. *Non percuties cum eis foedus.*

49 שלא להחיות אדם משבעה עממים שנאמר לא תהיה כל נשמה

49. Ne sinant vivere ullum hominem ex septem populis: sicut dicitur Deut. 20. 16. *Non vivificabis omnem animam.*

50 שלא לחון על עובדי כוכבים ומולות שנאמר לא תחונם

50. Ne misericordiam habeamus erga cultores stellarum & planetarum: sicut dicitur Deut. 7. 2. *Non misereberis eorum.*

51 שלא להושיב עובדי כוכבים ומולות בארצנו שנ' לא ישבו בארצכם

51. Ne sinamus habitare in terrâ nostrâ cultores stellarum & planetarum: sicut dicitur Exod. 23. 33. *Non habitabunt in terrâ vestrâ.*

52 שלא להתחתן בעובדי כוכבים ומולות שנאמר לא תחתן בם

52. Ne connubia ineamus cum idololatris: sicut dicitur Deut. 7. 3. *Non junges te affinitate cum eis.*

53. Ne.

יין ושכר אל תשת בבואכם
אל אהל מועד ונאמר ולהורות
את בני ישראל

74 שלא יעבוד חור במקדש
שנאמר וור לא יקרב אליכם

75 שלא יעבוד כהן טמא
שנ' וינורו מקדשי בני ישראל

76 שלא יעבוד כהן טמא
יום עד שיעריב שמשו שנ'
ולא יחללו

77 שלא יכנס כהן טמא
לעזרה שנ' ולא ישמאו את
מחניהם זו מחנה שכינה

78 שלא יכנס טמא למחנה
לוי' שנ' לא יבוא אל תוך
המחנה זו מחנה לוייה

79 שלא לבנות אבני מזבח
גזית שנאמר לא תבנה אתה
גזית

80 שלא לפסוע על המזבח
שנ' ולא תעלה במעלות על
מזבחי

81 שלא להקטיר ולהקריב
במזבח הזהב שנ' לא תעלו
עליו קטרת וזה

82 שלא לכבות אש המזבח
שנאמר אש תמיד תוקד על
המזבח לא תכבה

83 שלא לעשות במתכונת
שמן המשחה שנ' ובמתכונת
לא תעשו

84 שלא לסוך בשמן המשחה
ור שנ' על בשר אדם לא
יסך

sicut dicitur Levit. 10. 9. *Vinum & fice-
ram ne bibas, cum vos intrabitis in taberna-
culum conventus.* Et dicitur versu 11. *Et
ad docendum filios Israel.*

74. Ne serviat extraneus in Sanctua-
rio: sicut dicitur Num. 18. 4. *Et extra-
neus non appropinquabit ad vos.*

75. Ne serviat Sacerdos immundus:
sicut dicitur Levit. 22. 2. *Et separentur à
sanctitatibus filiorum Israel.*

76. Ne serviat Sacerdos qui laverit il-
lo die usque dum noctescat: sicut dicitur
Levit. 22. 2. *Et non polluant.*

77. Ne Sacerdos immundus intret in
atrium: sicut dicitur Num. 5. 3. *Et non
polluent castra sua.* Hæc sunt castra præ-
sentiae divinæ.

78. Ne intret immundus in castra Le-
vitarum: sicut dicitur Deut. 23. 10. *Non
ingredietur ad medium castrorum.* Hæc
sunt castra Levitarum.

79. Ne ædificetur altare ex lapidibus
politis: sicut dicitur Exod. 20. 25. *Non
ædificabis eos excisfos.*

80. Ne ascendatur gradibus ad altare:
sicut dicitur Exod. 20. 26. *Et non ascendes
per gradus ad altare meum.*

81. Ne suffire faciant, neque offerant
in altari aureo: sicut dicitur Exod. 30. 9. *Non
ascendere facietis super illud suffimen-
tum alienum.*

82. Ne extinguatur ignis altaris: sicut
dicitur Levit. 6. 13. *Ignis jugiter accensus
erit super altari, non extinguetur.*

83. Ne faciant oleum unctionis secun-
dum pondus: sicut dicitur Exod. 30. 32. *Et
secundum pondus ejus non facietis.*

84. Ne se unget extraneus oleo unctionis:
sicut dicitur Exod. 30. 32. *Super car-
nem hominis non ungetur.*

85. Ne

תחללו את שם קדשי
64 שלא לנסות את דבר
יהוה שנאמר לא תנסו את
יהוה אלהיכם

65 שלא לאבד בית המקדש
או בתי כנסיות או בתי
מדרשות וכן אין מוחקין את
השמות המוקדשין ואין
מאבדין כתבי הקדש שנאמר
אבד תאבדון לא תעשון כן
ליהוה אלהיכם

66 שלא ילון הצלוב על
העץ שנ' לא תלון נבלתו על
העץ

67 שלא לחשבית שמירה
סביב למקדש שנ' ושמרתם
את משמרת

68 שלא יכנס כהן להיכל
בכל עת שנ' ואל יבוא בכל
עת אל הקדש

69 שלא יכנס בעל מום מן
המזבח ולפנים שנאמר אך
אל הפרוכת לא יבא

70 שלא יעבוד בעל מום
שנאמר אשר יהיה בו מום

71 שלא יעבוד בעל מום
עובר שנאמר כל איש אשר
בו מום לא יקרב

72 שלא יתעסקו רחללים
בעבודת הכהנים ולא הכהנים
בעבודת רחללים שנ' כל
אל כלי הקדש ואל המזבח
לא יקרבו גם הם גם אתם

73 שלא יכנס למקדש ולא
יורה בתורה שותי יין שנאמר

non polluetis nomen Sanctitatis mee.

64. Ne quis tentet J E H O V A M : sicut dicitur Deut. 16. 16. *Non tentabitis J E H O V A M Deum vestrum.*

65. Ne quis perdat Sanctuarium , aut Synagogas , aut Scholas , & sic , non sunt delenda nomina Dei sanctificata , neque sunt perdenda scripta sancta : sicut dicitur Deut. 12. 2, 4. *Perdendo perdetis. Non facietis sic J E H O V A Deo vestro.*

66. Ne pernoctet suspensus in patibulo : sicut dicitur Deut. 21. 23. *Non pernoctabit cadaver ejus super ligno.*

67. Ne cesset custodia circa Sanctuarium : sicut dicitur Num. 18. 5. *Et custodietis custodiam meam.*

68. Ne ingrediatur Sacerdos in Templum omni tempore : sicut dicitur Levit. 16. 2. *Et non ingrediatur in omni tempore ad sanctitatem.*

69. Ne ingrediatur maculatus ab altari & interius : sicut dicitur Levit. 21. 23. *Veruntamen ad velum non ingreditur.*

70. Ne maculatus serviat in Sanctuario : sicut dicitur Levit. 21. 17. *Cui fuerit in eo macula.*

71. Ne serviat qui maculatus est macula transeunte , hoc est , qui per accidens , aut ad tempus tantum maculatus est : sicut dicitur Levit. 21. 21. *Omnis vir cui in eo est macula non appropinquabit.*

72. Ne administrant Levitæ quæ sunt muneris Sacerdotalis , nec Sacerdotes quæ sunt muneris Levitici : sicut dicitur Num. 18. 3. *de Levitis. Ad vasa sanctitatis , & altare non appropinquabunt , etiam ipsi , etiam vos.*

73. Ne ingrediatur in Sanctuarium , neque doceat Legem , is qui vinum bibit : sicut

96 שלא להקריב בעל מוס
מיד הכותים שנאמר ומיד בן
נכר לא תקריבו

97 שלא יתן מוס בקדשים
שנ מוס לא יהיה בו כלומר
לא תתן בו מוס

98 שלא יקטיר שאור או
דבש שנ' כי כל שאור וכל
דבש לא תקטירו

99 שלא להקריב תפל
שנ' לוא תשבית מלח ברית
אלהיך

100 שלא להקריב אתנן
ומחיר שנ' לא תביא אתנן
וזנה ומחיר כלב

101 שלא לשחוט אותו ואת
בנו שנ' אותו ואת בנו לא
תשחטו ביום אחד

102 שלא יתן שמן זית
במנחת חוטא שנ' לא ישים
עליה שמן

103 שלא יתן עליה לבונה
שנאמר ולא יתן עליה לבונה

104 שלא יתן שמן במנחת
סוטה שנאמר ולא יצוק עליו
שמן

105 שלא יתן עליו לבונה
שנאמר ולא יתן עליו לבונה

106 שלא להמיר את
הקדשים שנ' לא יחליפנו ולא
ימיר אותו

107 שלא לשנות את
הקדשים מקרבן לקרבן שנ'
בכבוד לא יקדיש איש אותו
כלומר שלא יקדישנו לקרבן
אחר

96. Ne offerant animal maculatum, quod acceperunt è manu Ethnicorum : sicut dicitur Levit. 22. 25. Et de manu filii extranei non offeretis.

97. Ne fiat ulla macula in sacrificiis : sicut dicitur Levit. 22. 21. Macula non erit in eo. Quasi diceret : non facies in eo maculam.

98. Ne offerant fermentum aut mel : sicut dicitur Levit. 22. 11. Quia omne fermentum, & omne mel non facietis suffire.

99. Ne offerant sacrificium insulsum (sine sale) sicut dicitur Levit. 2. 13. Et non facies cessare sal fœderis Dei tui.

100. Ne offerant mercedem meretricis, & pretium canis : sicut dicitur Deut. 23. 18. Non introduces mercedem meretricis, & pretium canis.

101. Ne mactent animal cum ejus fœtu eodem die : sicut dicitur Levit. 22. 28. Ipsum & filium ejus non mactabitis in die una.

102. Ne conjiciatur oleum olivæ in oblationem peccatoris : sicut dicitur Levit. 5. 11. Non ponet super eam oleum.

103. Ne injiciatur ei thus : sicut dicitur Levit. 5. 11. Neque ponet super eam thus.

104. Ne conjiciatur oleum in oblationem Sotà (hoc est, mulieris declinantis) sicut dicitur Num. 5. 15. Et non effundet super eam oleum.

105. Ne injiciatur ei thus : sicut dicitur Num. 5. 15. Et non dabit super eam thus.

106. Ne permutentur sacrificia animalium : sicut dicitur Levit. 27. 10. Non permutabit illud, neque commutabit illud.

107. Ne permutetur sacrificium unum in alterum : sicut dicitur de primogenito Levit. 27. 26. Non sanctificabit vir illud : quasi diceret, quod non sanctificaret illud in sacrificium aliud.

85. שלא לעשות במתכנת הקטרת שנאמר ובמתכנתה אל תעשו

86. שלא להוציא בדי הארון שנאמר לא יסורו ממנו

87. שלא יזח החושן מעל האפוד שנ' ולא יזח החושן מעל האפוד

88. שלא יקרע המעיל שנ' כפי תחרא יהיה לו לא יקרע

89. שלא להעלות קדשים בחוץ שנאמר השמר לך פן תעלה עולותיך

90. שלא לשחוט קדשים בחוץ שנ' איש אשר ישחט שור או כשב ואל פתח אהל מועד לא הביאו ונכרת

91. שלא להקדיש בעלי מומין למזבח שנ' כל אשר בו מום לא תקריבו והו איסור הקדשו

92. שלא לשחוט בעלי מומין לשם קרבן שנ' לא תקריבו אלה ליהוה

93. שלא לזרוק דם בעלי מומין לגבי המזבח שנאמר בבעלי מומין לא תקריבו ליהוה והו איסור זריקת דמו

94. שלא להקטיר אימורי בעלי מומין שנ' ואשר לא תתנו מהם

95. שלא להקריב בעל מום עובר שנ' לא מנחם ליהודה אלהיך שור ושה אשר יהיה בו מום והו מום עובר

85. Ne faciant suffimentum secundum pondus: sicut dicitur Exod. 30. 37. Et secundum pondus ejus non facietis.

86. Ne educantur vestes Arcæ sanctæ: sicut dicitur Exod. 25. 15. Non removebuntur vestes ab eâ.

87. Ne separetur pectorale à superhumerali: sicut dicitur Exod. 28. 28. Et non separetur pectorale à superhumerali.

88. Ne laceretur pallium Sacerdotale: sicut dicitur Exod. 28. 32. Sicut os lorice erit ei, ne scindatur.

89. Ne offerant sacrificia extra Templum: sicut dicitur Deut. 12. 13. Caveas tibi ne offeras holocausta tua.

90. Ne maentur sacrificia extra Templum: sicut dicitur Levit. 17. 3. 4. Vir qui maclaverit bovem, vel agnum. Et ad ostium Tabernaculi conventus non adduxerit eum. & excideatur.

91. Ne sanctificentur ad altare res maculatæ: sicut dicitur Levit. 22. 20. Omne in quo est macula non appropinquare facietis. Hoc est veritum ad sanctificandum.

92. Ne maentur res maculatæ in sacrificium: sicut dicitur Levit. 22. 22. Non offeretis illa JEHOVÆ.

93. Ne spargatur sanguis animalium maculatorum super altari: sicut dicitur de maculatis Levit. 22. 24. Non offeretis JEHOVÆ. Et hoc est interdictum ad spargendum sanguinem ejus.

94. Ne suffiant partes animalium maculatorum: sicut dicitur Levit. 22. 22. Et oblationem ignitam non dabitis ex his.

95. Ne offerant animal, in quo est macula accidentalis: sicut dicitur Deut. 17. 1. Non sacrificabis JEHOVÆ Deo tuo bovem, & pecus parvum, in quo fuerit macula. Hæc est macula transiens.

96. Ne

120 שלא להותיר מבשר
התורה עד בוקר שנ' ולא
תותירו ממנו עד בוקר והוא
הדין לשאר קדשים שאין
מניחין אותן לאחר זמן אכילתן
121 שלא לשבור עצם בפסח
שנאמר ועצם לא תשברו בו

122 שלא לשבור עצם בפסח
שני שנ' ועצם לא ישברו בו

123 שלא להוציא מבשר
הפסח מן החבורה שנאמר
ולא תוציא מן הבית

124 שלא לעשות שירי
מנחות חמץ שנ' לא תאפה
חמץ חלקם

125 שלא לאכול בשר הפסח
נא ומבושל שנ' אל תאכלו
ממנו נא ובשל מבושל

126 שלא להאכיל בשר
הפסח לגר תושב שנ' תושב
ושכיר לא יאכל בו

127 שלא יאכל הערל בשר
פסח שנאמר כל ערל לא
יאכל בו

128 שלא להאכיל בשר
הפסח לישראל שנהפך
לעבודת כוכבים ומזלות שנ'
כל בן נכר לא יאכל בו
כלומר ישראל שנלוה לבני
נכר ועבד כוכבים ומזלות
כמותם לא יאכל בו

129 שלא יאכל אדם שנטמא
קדשים שנאמר והנפש אשר
תאכל בשר מזבח השלמים

120. Ne aliquid affervetur de carne
confessionis usque mane : sicut dicitur Le-
vit. 7. 15. & Exod. 12. 10. *Et non relinquetis
ex eo usque mane.* Et hoc est jus pro reli-
quis sanctitatibus, quæ non relinquuntur
post tempus comeffionis.

121. Ne frangatur ullum os ex agno
Paschali : sicut dicitur Exod. 12. 46. *Et
os non confringetis in eo.*

122. Ne frangatur ullum os ex agno
Paschali secundo : sicut dicitur Num. 9.
12. *Et os non confringent in eo.*

123. Ne aliquid carnis agni Paschalis
auferatur ex fodalitio : sicut dicitur Exod.
12. 46. *Neque educes è domo de carne extrà.*

124. Ne reliquiæ oblationum fiant fer-
mentatæ : sicut dicitur Levit. 6. 17. *Non
coquetur fermentatum. Partem eorum.*

125. Ne comedatur caro agni Pascha-
lis cruda & elixa : sicut dicitur Exod. 12.
9. *Ne comedatis ex eo crudum, aut coctione
coctum in aqua, sed assum igni.*

126. Ne caro agni Paschalis detur co-
medenda peregrino advenæ : sicut dicitur
Exod. 12. 45. *Advena & mercenarius non
comedet ex eo.*

127. Ne incircumcisus comedat car-
nem agni Paschalis : sicut dicitur Exod.
12. 49. *Omnis præputiatus non comedet ex eo.*

128. Ne caro agni Paschalis detur co-
medenda Israelitæ apostatæ, qui conversus
est ad idololatriam : sicut dicitur Exod.
12. 43. *Omnis filius alienigenæ non comedet
ex eo :* quasi diceret, Israel, qui adjunxit
se filiis alienigenæ, & colit stellas & pla-
netas sicut illi, non comedet ex eo.

129. Ne quis immundus comedat res
sanctas : sicut dicitur Levit. 7. 20. *Et ani-
ma quæ comederit carnem de sacrificio pa-
cificorum.*

108 שלא לפדות בכור
בהמה טהורה שנ' אך בכור
שור וגומר לא תפדה
109 שלא למכור מעשר
בהמה שנאמר לא יגאל
110 שלא למכור שדה
החרם שנאמר לא ימכר
111 שלא לפדות שדה
החרם שנאמר לא יגאל
112 שלא יבדיל ראש חטאת
העוף שנאמר ומלק את ראשו
ממול ערפו
113 שלא לעבוד בקדשים
שנ' לא תעבוד בבכור שורך
114 שלא לגזוז את הקדשים
שנאמר ולא תגזו בכור צאנך
115 שלא ישחט הפסח
והחמץ קיים שנ' לא תשחט
על חמץ דם זבחי
116 שלא לתניח אימורי
הפסח עד שיפסל בלינה שנ'
לא ילין חלב חגי
117 שלא להותיר מבשר
הפסח שנאמר ולא תותירו
ממנו עד בוקר
118 שלא להותיר מחגיגת
ארבעה עשר ליום השלישי
שנ' ולא ילין מן הבשר מפי
השמועה למדו שבבשר חגיגת
יד' הכתוב מדבר וזה שנ'
לבקר לבוקרו של יום שני של
יום הפסח שהוא שלישי
לשחיטה

119 שלא להותיר מבשר
פסח שני עד בוקר שנ' ולא
ישאירו ממנו עד בוקר

108. Ne redimatur primogenitum animalis mundi: sicut dicitur Num. 18. 17. *Sed primogenitum bovis &c. non redimes.*

109. Ne vendantur decimæ animalium: sicut dicitur Levit. 27. 33. *Non redimetur.*

110. Ne vendatur ager anathematis: sicut dicitur Levit. 27. 28. *Non vendetur.*

111. Ne redimatur ager anathematis: sicut dicitur Levit. 27. 28. *Neque redimetur.*

112. Ne separetur caput avis expiationis: sicut dicitur Levit. 5. 8. *Et contorquetur caput ipsius à regione cervicis ejus.*

113. Ne quis operetur animalibus sanctis: sicut dicitur Deut. 15. 19. *Non operaberis primogenito bovni tui.*

114. Ne quis tondeat animalia sancta: sicut dicitur Deut. 15. 19. *Neque tondebis primogenitum pecoris tui.*

115. Ne mactetur agnus Paschalis, dum adhuc est fermentum: sicut dicitur Exod. 23. 18. *Non immolabis super fermento sanguinem victimæ meæ.*

116. Ne afferrentur partes agni Paschalis, donec profanetur pernoctatione: sicut dicitur Exod. 23. 18. *Neque pernoctabit adeps festi mei usque mane.*

117. Ne aliquid relinquatur ex carne agni Paschalis: sicut dicitur Exod. 12. 10. *Et non relinquetis ex eo usque mane.*

118. Ut nihil relinquatur ex sacrificiis decimi quarti diei, scil. Paschalis usque ad tertium diem: sicut dicitur Deut. 16. 4. *Neque pernoctabit de carne.* Per traditionem didicerunt, quod de carne sacrificii decimi quarti diei Scriptura loquatur, & hoc est quod dicitur *usque mane*, sc. usque mane diei secundi diei Paschalis, qui est tertius mactationis.

119. Ne aliquid relinquatur ex carne agni Paschalis secundi usque mane: sicut dicitur Num. 9. 12. *Neque reliquum facient ex eo usque mane.*

של דגן חוץ לירושלם שנ'
לא תוכל לאכול בשעריך

142 שלא לאכל מעשר שני
של תירוש חוץ לירושלם שנ'
תירושך

143 שלא לאכל מעשר שני
של יצהרך חוץ לירושלם שנ'
ויצהרך

144 שלא לאכול בכור
תמים חוץ לירושלם שנאמר
לא תוכל וגומר ובכורות

145 שלא יאכלו הכהנים
הטאת ואשם חוץ לעזרה שנ'
לא תוכל וגומר בקרך וצאנך
מפי השמועה למדו שלא בא
הכתוב אלא לאסור בשר
הטאות ואשמות חוץ לעזרה
לפי שכל דבר שיאכל חוץ
למקום אכילתו לא תוכל
לאכול בשעריך אקרא בו

146 שלא לאכול בשר עולה
שנ' לא תוכל ונדרך אשר
תידור כלומר לא תוכל
לאכול נדרך אשר תדור

147 שלא לאכול בשר
קדשים קלים קודם וריקת
הדם שנאמר לא תוכל וגומר
ונדבותך כלומר לא תוכל
לאכול נדבותך קודם וריקת
הדם

148 שלא יאכל זר בשר
קדשי הקדשים שנאמר וזר
לא יאכל כי קדש הם

149 שלא יאכל כהן בכורות
קודם הנחה בעזרה שנ' לא
תוכל וגומר ותרומת ידך

frumenti extra Jerusalem : sicut dicitur
Deut. 12. 17. *Non poteris comedere intra
portas tuas.*

142. Ne comedatur decima secunda
musti extra Jerusalem: sicut dicitur Deut.
12. 17. *Musti tui.*

143. Ne comedatur decima secunda
olei extra Jerusalem: sicut dicitur Deut.
12. 17. *Et olei tui.*

144. Ne comedatur primogenitum
perfectum extra Jerusalem: sicut dicitur
Deut. 12. 17. *Non poteris &c. & primogenita.*

145. Ne Sacerdotes comedant expia-
tionem & delictum extra Atrium: sicut
dicitur Deut. 12. 17. *Non poteris &c. Bovis
tui & pecoris tui.* Per traditionem didice-
runt, quod Scriptura non prohibeat nisi
carnem expiationum & delictorum extra
atrium, quia ad omne, quod comeditur
extra *debitum* locum comestionis, appli-
cabo verba textus: *Non poteris comedere
in portis tuis.*

146. Ne comedatur caro holocausti:
sicut dicitur Deut. 12. 17. *Non poteris. Et
vota tua quæ voveris:* quasi diceret, non
poteris comedere vota tua, quæ vovisti.

147. Ne comedatur caro sanctitatum
leviorum ante asperionem, *sive effusionem*
sanguinis: sicut dicitur Deut. 12. 17. *Non
poteris &c. Et spontanea tua,* quasi diceret,
non poteris comedere spontanea tua ante
asperionem sanguinis.

148. Ne comedat extraneus carnem
sanctitatis sanctitatum: sicut dicitur Exod.
29. 33. *Et alienigena non comedet, quia san-
ctitas sunt.*

149. Ne Sacerdos comedat primitias
antequam posuerit illas in Templo: sicut
dicitur Deut. 12. 17. *Non poteris &c. &
oblationem manus tuæ.*

130 שלא לאכול מן הקדשים
שנשמתו שנאמר ובשר אשר
יגע בכל טמא לא יאכל

131 שלא לאכול נותר שנ'
ואוכליו עונו ישא ונכרתה
הנפש ההיא

132 שלא לאכול פיגול שנ'
המקריב אותו לא יחשב לו
פיגול יהיה

133 שלא יאכל זר תרומת
שנ' וכל זר לא יאכל קדש

134 שלא יאכל אפילו תושב
כהן ושכירו תרומה שנאמר
תושב כהן ושכיר לא יאכל

135 שלא יאכל ערל תרומה
והוא הדין לשאר קדשים

136 שלא יאכל כהן טמא
תרומה שנ' איש מורעך וגומר
בקדשים לא יאכל

137 שלא תאכל חללה
קדש לא תרומה ולא חוזה
ושוק שנאמר וברת כהן כי
תהיה לאיש זר

138 שלא תאכל מנחת כהן
שנאמר וכל מנחת כהן כליל
תהיה לא תאכל

139 שלא לאכול בשר
חמאות שנעשו בפנים שנאמר
וכל חמאת אשר יובא מדמה

140 שלא לאכול פסולי
המוקדשים שהוטל בהם מום
בכוונה שנאמר לא תאכל כל
תועבה

141 שלא לאכול מעשר שני

130. Ne comedantur sancta, quæ sunt
contaminata: sicut dicitur Levit. 7. 19. *Et
caro quæ tetigerit in omne immundum, non
comedetur.*

131. Ne comedatur de eo quod reman-
sit ex sacrificiis: sicut dicitur Levit. 19. 8.
*Qui vero comederit illud, iniquitatem suam
portabit & excindetur anima ipsa.*

132. Ne comedatur res abominanda:
sicut dicitur Levit. 7. 18. *Offerrens illud,
non reputabitur illi. Profanum erit.*

133. Ne comedat extraneus oblatio-
nes: sicut dicitur Levit. 22. 10. *Et omnis
extraneus non comedet sanctificationem.*

134. Ne comedat etiam inquilinus Sa-
cerdotis & ejus mercenarius oblationem:
sicut dicitur Levit. 22. 10. *Inquilinus Sacer-
dotis, & mercenarius non comedet.*

135. Ne comedat incircumciscus obla-
tionem, & hoc est jus pro reliquis sancti-
tatibus.

136. Ne comedat Sacerdos immundus
oblationem: sicut dicitur Levit. 22. 4. *Vir
e semine tuo &c. de sanctitatibus non comeder.*

137. Ne profana, sive filia Sacerdotis
nuptia extraneo, comedat sanctificationem,
nec oblationem, neque pectus, nec crus:
sicut dicitur Levit. 22. 12. *Et filia Sacer-
dotis cum fuerit viro extraneo.*

138. Ne comedatur munus Sacerdotis:
sicut dicitur Levit. 6. 23. *Et omne munus
Sacerdotis totum erit, non comedetur.*

139. Ne comedatur caro expiationum
quæ intus fiunt: sicut dicitur Levit. 6. 30.
*Et omnis oblatio pro peccato, de cujus san-
guine adducetur.*

140. Ne comedantur maculata sacrifi-
cia, quæ corrupta sunt datâ operâ: sicut
dicitur Deut. 14. 3. *Non comedes omnem
abominationem.*

141. Ne comedatur decima secunda
frumen-

158. שלא יקח כהן זונה שנ'
אשה זונה וחללה לא יקחו

159. שלא יקח כהן חללה
שנאמר וחללה לא יקחו

160. שלא יקח גרושה שנ'
ואשה גרושה מאשה לא יקחו

161. שלא יקח כהן גדול
אלמנה שנ' אלמנה וגרושה
וחללה זונה את אלה לא יקח

162. שלא יבעול כהן גדול
אלמנה ואפילו בלא קידושים
מפני שמחללה שנאמר לא
יחלל זרעו דהרי הוא מוזהר
שלא לחלל כשרה

163. שלא יכנס כהן למקדש
פרוע ראש שנאמר ראשיכם
אל תפרעו

164. שלא יכנס כהן למקדש
קרוע בגדים שנאמר ובגדיכם
לא תפרומו

165. שלא יצא כהן מן
העזרה בשעת עבודה שנ'
ומפתח אהל מועד

166. שלא יטמא כהן הדיוט
לשאר מתים שנאמר לנפש
לא יטמא

167. שלא יטמא כהן גדול
ואפילו לקרוביו שנ' לאביו
ולאמו לא יטמא

168. שלא יכנס כהן גדול
עם מת שנ' ועל כל נפשות
מת לא יבא

169. שלא יקח כל שבט לוי
חלק בארץ שנאמר ונחלה
לא יהיה לו

158. Ne Sacerdos meretricem ducat
in uxorem : sicut dicitur Levit. 21. 7. *Mu-*
lierem meretricem & profanam non capient.

159. Ne Sacerdos ducat prophanam :
sicut dicitur Levit. 21. 7. *Et prophanam non*
capient.

160. Ne Sacerdos ducat repudiatam :
sicut dicitur Levit. 21. 7. *Et mulierem re-*
pulsam à viro suo non accipiet.

161. Ne summus Sacerdos ducat vi-
duam : sicut dicitur Levit. 21. 14. *Viduam,*
repudiatam, & prophanam, meretricem : istas
non accipiet.

162. Ne Sacerdos magnus in uxorem
accipiat viduam, etiam id fit sine spon-
saliis, quoniam contaminaret eam : sicut
dicitur Levit. 21. 15. *Non contaminabit*
semen suum. Certe hic admonetur ne con-
taminet rectam.

163. Ne Sacerdos ingrediatur in San-
ctuarium refo capite : sicut dicitur Le-
vit. 10. 6. *Capita vestra ne nudetis.*

164. Ne Sacerdos ingrediatur in San-
ctuarium laceratis vestibus : sicut dicitur
Levit. 10. 6. *Et vestimenta vestra ne scindatis.*

165. Ne Sacerdos exeat ex Templo
in tempore, quo cultus divinus celebratur :
sicut dicitur Levit. 10. 7. *Et ex ostio Ta-*
bernaculi conventus.

166. Ne Sacerdos idiota sive minor pol-
luat se propter reliquos mortuos, sive pro-
pter extraneos : sicut dicitur Lev. 21. 1. *Super*
animam non contaminabit se in populis suis.

167. Ne summus Sacerdos se contami-
net etiam pro suis propinquis, sive paren-
tibus : sicut dicitur Levit. 21. 11. *Super patre*
suo, & super matre sua non contaminabit se.

168. Ne summus Sacerdos ingrediatur
ubi est mortuus : sicut dicitur Levit. 21. 11.
Et super omnes animas mortui non ingreditur.

169. Ne tribus Levi accipiat partem
in terra Sancta : sicut dicitur Deut. 18. 2.
Et hereditas non erit ei.

170. Ne

150. שלא לאכול מעשר שני
בטומאה ואפילו בירושלם
עד שיפדה שני' לא בערתי
ממנו בטמא

151. שלא לאכול מעשר שני
באנינות שנאמר לא אכלתי
באוני ממנו

152. שלא להוציא דמי מעשר
שני בשאר דברים שאין בהם
אכילה ושתיה שנאמר ולא
נתתי ממנו למת

153. שלא לאכול הטבל
והטבל הוא דבר שגידוליו מן
הארץ החייבת בתרומה
ובמעשרות שלא הוציאו ממנו
תרומת יהוה שני' ולא יחללו
את קדשי בני ישראל את
אשר ירקמו ליהוה

154. שלא להקדים תרומה
לבכורים ולא מעשר ראשון
לתרומה ולא מעשר שני
לראשון אלא מוציאין על
הסדר בכורים תחלה ואחר
כך תרומה גדולה ואחר כך
מעשר ראשון ואחר כך מעשר
שני שנאמר מלאתך ודמעתך
לא תאחר כלומר לא תאחר
דבר הראוי להקדים

155. שלא לאחר הנדרים
והנדרות שגדר ושנדב שני'
לא תאחר לשלמו

156. שלא לעלות לחג בלא
קרבן שני' לא יראו פני ריקם

157. שלא לעבור על דברים
שאמר אדם על נפשו שנאמר
לא יחל דברו

150. Ne comedatur decima secunda in
immunditiâ etiamsi Hierosolymæ donec
redimatur: sicut dicitur Deut. 26. 14. Ne-
que abstuli ex eâ cum immundo.

151. Ne comedatur decima secunda
in luctu: sicut dicitur Deut. 26. 14. Non
comedi in tristitia mea ex ea.

152. Ne impendatur pretium decimæ
secundæ in cæteris rebus, quæ non co-
meduntur & bibuntur: sicut dicitur Deut.
26. 14. Neque dedi ex ea pro defuncto.

153. Ne comedatur cibus non decima-
tus. Cibus non decimatus est res, cujus
nutritio est ex terra, quæ tenetur dare
oblaciones & decimas, unde tamen non
protulerunt oblationem יהוה: sicut
dicitur: Levit. 22. 15. Et non contamina-
bunt sanctificata filiorum Israel, quæ eleva-
bunt Domino.

154. Ne תרומה oblatio præveniat pri-
mitias, neque decima prima oblationem,
neque decima secunda primam, sed pro-
ferantur secundum ordinem in *Lege præ-
scriptum*, primitiæ in principio, deinde
oblatio magna, & postea decima prima,
denique decima secunda: sicut dicitur
Exod. 22. 29. Primitias sementis tuæ cum
fuerint maturæ & primitias vini tui offer-
re non tardabis: quasi diceret: non diffe-
res rem, quæ debet antecedere.

155. Ne differantur vota & voluntaria
sacrificia, quæ aliquis vovit, & ad quæ
offerenda spontè est motus: sicut dicitur
Deut. 23. 21. Non tardabis rependere illud.

156. Ne ascendant Hierosolymam ad
festum sine sacrificio: sicut dicitur Exod.
23. 15. Non conspicietur coram me vacui.

157. Ne aliquis transgrediatur verba,
ad quæ ligavit animam suam (*hoc est, ne
aliquis violet promissa sua*: sicut dicitur
Num. 30. 3. Non polluet verbum suum.

158. Ne

182. שלא לאכול אבר מן
החי שנ' לא תאכל הנפש
עם הבשר

182. Ne comedatur membrum animalis vivi: sicut dicitur Deut. 12. 23. *Non comedes animam cum carne.*

183. שלא לאכול גיד הנשה
שנאמר על כן לא יאכלו בני
ישראל את גיד הנשה

183. Ne comedatur nervus contractus: sicut dicitur Genes. 32. 32. *Idcirco non comedunt filii Israel nervum contractionis.*

184. שלא לאכול דם שנ'
וכל דם לא תאכלו

184. Ne comedatur sanguis: sicut dicitur Levit. 7. 26. *Et omnem sanguinem non comedetis.*

185. שלא לאכול חלב שנ'
כל חלב שור וכשב ועז לא
תאכלו

185. Ne comedatur adeps: sicut dicitur Levit. 7. 23. *Omnem adipem bovis, & agni, & capræ non comedetis.*

186. שלא לבשל בשר בחלב
שנ' לא תבשל גדי בחלב אמו

186. Ne coquatur caro cum lacte: sicut dicitur Exod. 23. 19. *Non coques Hædum in lacte matris sue.*

187. שלא לאכול בשר בחלב
שנאמר לא תבשל גדי פעם
שנייה מפי השמועה למדו
שהאחד לאיסור בישול
האחד לאיסור אכילה

187. Ne comedatur caro cum lacte: sicut dicitur Deut. 14. 21. *Non coques Hædum, vice secundâ hic textus repetitur, per traditionem didicerunt, quod prior textus scil. Exod. 23. 19. interdicat coctionem: & posterior scil. Deut. 14. 21. interdicat comestionem carnis cum lacte.*

188. שלא לאכול בשר שור
הנסקל שנאמר ולא יאכל
את בשרו

188. Ne comedatur caro bovis lapidati: sicut dicitur Exod. 21. 28. *Et non comedetur caro ejus.*

189. שלא לאכול פת תבואה
חדשה קודם הפסח שנאמר
ולחם וגומר

189. Ne comedatur frustum proven-tus novi ante Pascha: sicut dicitur Levit. 23. 14. *Et panem, &c.*

190. שלא לאכול קלי מן
החדש שנאמר וקלי

190. Ne comedatur triticum tostum de novis frugibus: sicut dicitur Levit. 23. 14. *Et tostum.*

191. שלא לאכול כרמל
מתבואה חדשה שנ' וכרמל
לא תאכלו

191. Ne comedatur spica ex novo proven-tu: sicut dicitur Levit. 23. 14. *Et spicam teneram non comedetis.*

192. שלא לאכול ערלה עד
שלש שנים שנ' שלש שנים
יהיה לכם ערלים לא יאכל

192. Ne comedatur præputium (hoc est, fructus arboris junioris) donec transierint tres anni: sicut dicitur Levit. 19. 23. *Tribus annis erit vobis præputiatum, non comedetur.*

193. שלא לאכול כלא

193. Ne comedatur mixtura vineæ: sicut

170. שלא יקח כל שבט לוי חלק בבזרה בשערה כיבוש הארץ שנ' לא יהיה לכהנים הלוי חלק ונחלה

171. שלא לעשות קרחה על מת שנאמר לא תשימו קרחה בין עיניכם למת

172. שלא לאכול בהמה טמאה שנאמר את זה לא תאכלו ממעלי הגרה

173. שלא לאכול דג טמא שנ' ושקץ יהיו לכם מבושרם לא תאכלו

174. שלא לאכול עוף טמא שנאמר ואת אלה תשקצו מן העוף

175. שלא לאכול שרץ עוף שנאמר כל שרץ העוף טמא הוא לכם

176. שלא לאכול שרץ הארץ שנ' וכל השרץ השורץ על הארץ שקץ הוא

177. שלא לאכול רמש הארץ שנאמר ולא תטמאו את נפשותיכם בכל השרץ

178. שלא לאכול תולעת הפירות כשחצא לאויר שנ' לכל השרץ השורץ

179. שלא לאכול שרץ המים שנאמר אל תשקצו את נפשותיכם בכל השרץ

180. שלא לאכול מתה שנ' לא תאכלו כל נבלה

181. שלא לאכול טריפה שנאמר ובשר בשדה טריפה לא תאכלו

170. Ne tribus Levi accipiat partem in spoliis tempore subjugationis terræ: sicut dicitur Deut. 18. 1. *Non erit Sacerdotibus Levitis — pars & hereditas.*

171. Ne faciat calvitium propter mortuum: sicut dicitur Deut. 14. 1. *Non ponetis calvitium inter oculos vestros super mortuum.*

172. Ne comedatur animal immundum: sicut dicitur Lev. 11. 4. *Hoc non comedetis de facientibus ascendere ruminatorem.*

173. Ne comedatur piscis immundus: sicut dicitur Levit. 11. 11. *Et abominatio erunt vobis: de carne eorum non comedetis.*

174. Ne comedatur avis immunda: sicut dicitur Levit. 11. 13. *Et ista abominamini ex volatili.*

175. Ne comedatur reptile ex avibus: sicut dicitur Deut. 14. 19. *Et omne reptile volatile immundum est vobis.*

176. Ne comedatur שרץ reptile terrestre: sicut dicitur Levit. 11. 41. *Et omne reptile reptans super terram abominatio est.*

177. Ne comedatur רמש reptile terrestre, sive vermes terrestres: sicut dicitur Levit. 11. 44. *Et non polluetis animas vestras in omni reptili.*

178. Ne comedantur vermes fructuum, cum prodeunt in aërem: sicut dicitur Levit. 11. 42. *Inter omne reptile reptans.*

179. Ne comedatur reptile aquaticum: sicut dicitur Levit. 11. 43. *Ne contaminetis animas vestras in omni reptili.*

180. Ne comedatur morticinium: sicut dicitur Deut. 14. 21. *Non comedetis omne cadaver.*

181. Ne comedatur discerptum: sicut dicitur Exod. 22. 31. *Et carnem in agro raptam non comedetis.*

204. שלא יאכל ענבים
יבשים שנ' ויבשים לא יאכל

205. שלא יאכל חרצנים שנ'
מחרצנים ועד וג לא יאכל

206. שלא יאכל וגים שנ'
ועד וג לא יאכל

207. שלא יטמא הנוזר למת
שנ' לאביו ולאמו לא יטמא

208. שלא יכנס באהל המת
שנאמר על כל נפשות מת
לא יבא

209. שלא יגלח הנוזר שנ'
תער לא יעבור על ראשו

210. שלא לקצור כל השדה
שנאמר לא תכלה פאת שדך
לקצור

211. שלא ללקוט השבילים
הנופלים בשעת קצירה שנ'
ולקט קצירך לא תלקט

212. שלא לבצור עוללות
הכרם שנ' וכרמך לא תעולל

213. שלא ללקוט פרט הכרם
שנ' ופרט כרמך לא תלקט

214. שלא ליקח עומר
השכחה שנאמר לא תשוב
לקחתו וכן כל האילנות יש
שכחה שנאמר לא תפאר
אחריו

215. שלא לזרוע כלאי זרעים
שנ' שדך לא תזרע כלאים

216. שלא לזרוע תבואה או
ירק בכרם שנאמר לא תזרע
כרמך כלאים

204. Ne comedat uvas ficcas sive passas: sicut dicitur Num. 6. 3. *Et ficcas non comedet.*

205. Ne comedat nucleos acinorum: sicut dicitur Num. 6. 4. *Ab acinis, & usque ad corticem non comedet.*

206. Ne comedat cutim exteriorem uvarum: sicut dicitur Num. 6. 4. *Et usque ad corticem non comedet.*

207. Ne contaminet se Naziræus pro mortuo: sicut dicitur Num. 6. 7. *Super patre suo, & super matre suâ non polluet se.*

208. Ne ingrediatur tentorium defuncti: sicut dicitur Num. 6. 6. & Exod. 21. 11. *Et super omnes animas mortui non ingreditur.*

209. Ne Naziræus radat capillos: sicut dicitur Num. 6. 5. *Novacula non transibit super caput ejus.*

210. Ne demetatur totus campus: sicut dicitur Levit. 19. 9. *Non consummabis angulum agri tui metendo.*

211. Ne colligantur spicæ cadentes tempore messis: sicut dicitur Levit. 19. 9. *Et spicilegium messis tue non colliges.*

212. Ne vindemientur racemi vineæ: sicut dicitur Lev. 19. 10. *Et vineæ tuæ non colliges racemos.*

213. Ne colligatur granum vineæ: sicut dicitur Levit. 19. 10. *Et granum vineæ tuæ non colliges.*

214. Ne redeant ad accipiendum manipulum per oblivionem relictum: sicut dicitur Deut. 24. 19. *Non reverteris ad capiendum eum.* Et sic in omnibus arboribus etiam hæc oblivio habet locum: sicut dicitur versu 20. *Non scrutaberis ramos post te.*

215. Ne serantur simul diversa genera feminum: sicut dicitur Levit. 19. 19. *Agrum tuum non seres diversis speciebus.*

216. Ne plantentur in vineâ fruges, ut frumentum &c. & olera: sicut dicitur Deut. 22. 9. *Non seres vineam tuam diversis generibus rerum.*

הכרם שנ' פן תקדש המלאה
הזרע אשר תזרע ותבואת
הכרם הוא איסור אכילה

194 שלא לשתות יין נסך
שנ' אשר חלב ובחימו יאכלו
ישתו יין נסיכם

195 שלא לאכול ולשתות
דרך וולל וסובא שנאמר בנגו
זה וולל וסובא

196 שלא לאכול ביום הצום
שנאמר כי כל הנפש אשר
לא תענה

197 שלא לאכול חמץ
בפסח שנ' לא יאכל חמץ

198 שלא לאכול תערובת
חמץ שנאמר כל מחמצת לא
תאכלו

199 שלא לאכול חמץ אחר
הצות יום ארבעה עשר שנ'
לא תאכל עליו חמץ

200 שלא יראה חמץ שנ'
לא יראה לך חמץ ולא יראה
לך שאור

201 שלא ימצא שאור שנ'
שאור לא ימצא בבתיכם

202 שלא ישתה הנזיר יין
ולא דבר שנתערב בו יין
וטעמו כטעם יין שנאמר וכל
משרת ענבים ואפילו החמץ
היין או דבר שנתערב בו
היין הרי זה אסור עליו שנ'
וחומץ יין וחומץ שכר לא
ישתה

203 שלא יאכל ענבים לחים
שנאמר וענבים לחים

cut dicitur Deut. 12. 9. *Neforte sanctifica-
tur plenitudo, semen quod seminaveris, &
proventus vineæ. Hoc est interdictum
edere.*

194 *Ne bibatur vinum libaminis Pla-
netarum: sicut dicitur Deut. 32. 38. Qui
adipem sacrificiorum eorum comedent, bibent
vinum libaminis eorum.*

195 *Ne comedatur & bibatur instar
gulosi & ebriof: sicut dicitur Deut. 21. 20.
Filius noster iste vorator & potator.*

196 *Ne comedatur in die jejunii, h. e.
cippur: sicut dicitur Levit. 23. 29. Quia
omnis anima quæ non afflicta fuerit.*

197 *Ne comedatur fermentum in Pa-
schate, sicut dicitur Exod. 13. 3. Non
comedetur fermentatum.*

198 *Ne comedatur mixtura fermenti:
sicut dicitur Exod. 12. 20. Omne fermen-
tatum non comedetis.*

199 *Ne comedatur fermentum post
dimidium decimi quarti diei: sicut dicitur
Deut. 16. 3. Non comedes super eofer-
mentatum.*

200 *Ne conspiciatur fermentum in
nostrâ Jurisdictione: sicut dicitur Exod.
13. 7. Non conspicietur tibi fermentatum,
& non conspicietur tibi fermentum.*

201 *Ne inveniatur fermentum in do-
mibus vestris ædibus: sicut dicitur Exod. 12. 19.
Fermentum non inveniatur in domibus vestris.*

202 *Ne Naziræus bibat vinum, nec
quicquam cum quo mixtum est vinum,
eius sapor est sicut sapor vini: sicut dicitur
Num. 6. 3. Et omnem madefactionem
uvæ non bibet. Etiam si vinum acesse-
ret, aut quicquam in quo mixtum est vi-
num, certè hoc est prohibitum ipsi: sicut
dicitur ibidem. Acetum vini, & acetum
sechar non bibet.*

203 *Ne comedat uvæ virides: sicut
dicitur Numer. 6. 3. Et uvæ virides.*

228. שלא לשנות מגרש
הלוים ושדותיהם שנ' ושרה
מגרש עריהם מפי השמועה
למדו שזו אזהרה שלא ישתנה
229. שלא לעזוב את הלוים
שנאמר השמר לך פן תעזוב
את הלוים

230. שלא יתבע הלוואה
שעברה עליה שביעית שנ'
לא יגש את רעהו

231. שלא ימנע להלוות לעני
מפני השמטה שנ' השמר לך
פן יהיה דבר זה הכלל כל
מקום שנאמר השמר פן ואל
אינו אלא מצות לא תעשה

232. שלא ימנע מלהלוות
לעני מלידתו לו מה שהוא
צריך שנ' לא תאמץ את לבבך
נמצא הנותן צדקה עושה
מצות עשה והמעלים עיניו מן
הצדקה יותר על שבטל עשה
עובר על לא תעשה

233. שלא לשלח עבד עברי
ריקם כשיצא חפשי שנאמר
לא תשלחנו ריקם

234. שלא יתבע העני בחובו
כשידע שהוא עני שנאמר לא
תהיה לו כנושה

235. שלא להלוות ברבית
לישראל שנאמר את כספך
לא תתן לו בנשך

236. שלא ללוות ברבית שנ'
לא תשך לא אחיך מפי
השמועה למדו שזו אזהרה
ללוה שלא ינשך למלוה

228. Ne mutantur suburbia Levitarum, eorumque agri: sicut dicitur Levit. 25. 34. *Et ager suburbii civitatum eorum. Per traditionem didicerunt esse præmonitionem de non mutandis.*

229. Ne derelinquantur Levitæ: sicut dicitur Deut. 12. 29. *Cave tibi ne forte derelinquas Levitam.*

230. Ne repetatur debitum, cum præterierit super illud annus septimus: sicut dicitur Deut. 15. 2. *Non exigit à proximo suo.*

231. Ne omittatur mutuū dare pauperi propter annum remissionis instantem: sicut dicitur Deut. 15. 9. *Cave tibi ne forte sit quidpiam. Hoc est generale: in omni loco, in quo dicitur ואל השמר פן ואל cave tibi, ne forte, & ne, non est nisi præceptum negativum.*

232. Ne omittatur mutuū dare pauperi id quo indiget: sicut dicitur Deut. 15. 7. *Non indurabis cor tuum.* Qui dat eleemosynam facit præceptum affirmativum; sed qui occultat oculum suum ab eleemosyna, sive qui non dat eleemosynam, præterquam quod omittat præceptum affirmativum, transgreditur præceptum negativum.

233. Ne remittatur servus Hebræus vacuus, cum exit liber: sicut dicitur Deut. 15. 13. *Non dimittes eum vacuum.*

234. Ne repetatur debitum à paupere, quum notum est eum esse pauperem: sicut dicitur Exod. 22. 25. *Non eris ei sicut fœneratur.*

235. Ne pecunia mutuū detur Israëlitarum cum fœnore: sicut dicitur Levit. 25. 27. *Argentum tuum non dabis ei ad usuram.*

236. Ne accipiat mutuū datum cum usurâ: sicut dicitur Deut. 23. 19. *Non fœnerabis fratri tuo.* Per traditionem didicerunt esse præmonitionem mutuū accipienti, ne in usuram accipiat à mutuō dante.

217. שלא להרביע בהמה
מין בשאינו מינו שנ' בהמתך
לא תרביע כלאים

218. שלא יעשה מלאכה
בשני מיני בהמה כאחד שנ'
לא תחרוש בשור ובחמור יחדו
219. שלא יחסום בהמה
בשעת מלאכה ברבר
שאוכלת ממנו ונהנית שנאמר
לא תחסום שור ברישו

220. שלא לעבוד אדמה
בשביעית שנ' שדך לא תורע
221. שלא לעבוד אילן
בשביעית שנאמר וכרמך לא
תזמור

222. שלא לקצור ספיחי
שביעית כדרך שקוצרין
בשאר השנים שנ' את ספיח
קצירך לא תקצור

223. שלא לאסוף פירות
האילן בשביעית כדרך
שאוספין בכל השנה שנאמר
ואת ענבי גורריך לא תבצור
224. שלא לעבוד בשנת
יובל בין אדמה בין אילן
שנאמר בה לא תורעו

225. שלא לקצור ספיחי
יובל כשאר השנים שנ' בו
לא תקצרו את ספיחיה

226. שלא לאסוף פירות
יובל כאסיפת שאר שנים
שנ' בו ולא תבצרו את גורריה

227. שלא למכור שדה
בארץ ישראל לצמיתות שנ'
והארץ לא תמכר לצמיתות

217. Ne aliquis faciat coire animal suum cum animali diversae speciei: sicut dicitur Levit. 19. 19. *Animal tuum non facies coire cum altera specie.*

218. Ne fiat opus (five aretur) cum duabus speciebus bestiae pariter: sicut dicitur Deut. 22. 10. *Non arabis cum bove & cum asino pariter.*

219. Ne obturetur os animalis cum laborat in re aliqua, de qua edit, & unde commodum percipit: sicut dicitur Deut. 25. 4. *Non obturabis os bovis, cum ille triturat.*

220. Ne aretur terra anno septimo: sicut dicitur Levit. 25. 4. *Agrum tuum non seres.*

221. Ne colantur arbores anno septimo: sicut dicitur Levit. 25. 4. *Et vineam tuam non putabis.*

222. Ne demetantur sponte nata in anno septimo, sicut demetuntur in reliquis annis: sicut dicitur Levit. 25. 5. *Sponte nascentis messis tuae non metes.*

223. Ne colligantur fructus arborum in anno septimo, sicut colliguntur in omnibus annis: sicut dicitur Levit. 25. 5. *Et uvae separationum tuarum non vindemiabis.*

224. Ne colatur terra five arbor in anno Jubilaei: sicut dicitur de illo Levit. 25. 11. *Non seretis.*

225. Ne demetantur sponte nata in Jubilaeo, sicut in reliquis annis: sicut dicitur de eo Levit. 25. 11. *Non metetis sponte nascentia ejus.*

226. Ne colligantur fructus Jubilaei, sicut colliguntur in caeteris annis: sicut dicitur de eo Lev. 25. 11. *Neque vindemiabitis separationes ejus.*

227. Ne ager in terra Israelis vendatur ad excisionem, hoc est, in perpetuum: sicut dicitur Levit. 25. 25. *Et terra non vendatur ad excisionem.*

228. Ne

248. שלא לכחש בממון
חבירו שנאמר לא תכחשו

249. שלא לישבע על כפירת
ממון חבירו שנ' לא תשקרו

250. שלא יונה במקח וממכר
שנ' אל תונו איש את אחיו

251. שלא יונה בדברים
שנאמר ולא תונו איש את
עמיתו וזו אונאת דברים

252. שלא להונות את הצר
בדברים שנ' וגר לא תונה

253. שלא להונות את הצר
במקח וממכר שנ' ולא תלחצנו

254. שלא להחזיר עבד
שברח לארץ ישראל לאדניו
בחוזה לארץ שנאמר לא
תסגיר עבד אל אדניו

255. שלא להונות עבד שנ'
עמך ישב בקרבך במקום
אשר יבחר ונומר

256. שלא לענות יתום
ואלמנה שנאמר כל אלמנה
ויתום לא תענון

257. שלא לעבוד בעבד
עברי עבודת עבד שנאמר
לא תעבוד בו עבודת עבד

258. שלא למכור אותו
ממכרת עבד שנ' לא ימכרו
ממכרת עבד

259. שלא לעבוד בעבד
עברי בפרך שנ' לא תרדה
בו בפרך

260. שלא להניח לכותי
עובד עבודת כוכבים ומזלות

248. Ne quis neget se habere facultates proximi sui : sicut dicitur Levit. 19. 11. *Non negabitur.*

249. Ne quis juret falso ; negando se habere facultates proximi sui : sicut dicitur Levit. 19. 11. *Et non fraudabitur.*

250. Ne quis decipiat in emptione & venditione : sicut dicitur Levit. 25. 14. *Ne decipiat unusquisque fratrem suum.*

251. Ne quis decipiat verbis : sicut dicitur Levit. 25. 17. *Et non decipietis unusquisque proximum suum.* Hæc est defraudatio ; quæ fit verbis.

252. Ne quis decipiat peregrinum verbis : sicut dicitur Exod. 22. 21. *Et peregrinum non defraudabis.*

253. Ne quis decipiat peregrinum in emptione & venditione : sicut dicitur Exod. 22. 21. *Et non opprimes eum.*

254. Ne servus, qui fugit in terram Israelis, reddatur domino extra terram *sanctam habitanti* : sicut dicitur Deut. 23. 15. *Non trades servum domino ejus.*

255. Ne quis decipiat *talem* servum : sicut dicitur Deut. 23. 16. *Tecum manebit in medio tui, in loco quem elegerit &c.*

256. Ne quis affligat orphanum & viduam : sicut dicitur Exod. 22. 22. *Omnem viduam & pupillum non affligetis.*

257. Ne quis utatur servo Hebræo tanquam mancipio : sicut dicitur Levit. 25. 39. *Non facies servire eum servituti servi.*

258. Ne quis vendat cum venditione servi (*hoc est, tanquam mancipium*) sicut dicitur Levit. 25. 42. *Non vendentur venditione servi.*

259. Ne exigatur à servo Hebræo servitium cum acerbitate : sicut dicitur Levit. 25. 46. *Non dominaberis ei in duritiâ.*

260. Ne permittatur ut Cuthæus [*sive Ethnicus*] colens stellas & planetas, exigat à servo

237. שלא להשיר יד בין
לוח למלוח ברבית לא להיות
ערב ולא להיות עד ולא
לכתוב שטר ביניהם שנאמר
לא תשימון עליו נשך
238. שלא לאחר פעולת
שכיר שנאמר לא תלך פעולת
שכיר אתך

239. שלא ימשכן בעל חוב
בורע שנאמר לא תבא אל
ביתו לעבוס עבוסו

240. שלא למנוע העבוס
מבעליו העני בשעה שהוא
צריך לו שנאמר לא תשכב
בעבוסו כלומר לא תשכב
ועבוסו עמוך אלא השיבנו לו
בלילה הואיל והוא צריך לו
בלילה

241. שלא למשכן האלמנה
שנ' ולא תחבול בגד אלמנה

242. שלא לחבול כלים
שעושין בהם אוכל נפש שנ'
לא יחבל ריחים ורכב

243. שלא לגנוב נפש
מישראל שנאמר לא תגנוב
זה גונב נפשות

244. שלא לגנוב ממון שנ'
לא תגנובו זו גניבת ממון

245. שלא לגזול שנאמר לא
תגזול

246. שלא להשיג גבול שנ'
לא תשיג גבול רעך

247. שלא לעשוק שנאמר
לא תעשוק את רעך

237. Ne quis ponat manum (sive sit
proxeneta) inter mutuò accipientem &
mutuò dantem cum fœnore, ne sit spon-
sor, neque sit testis, neque scribat literas
contractus inter illos: sicut dicitur Exod.

22. 25. Non ponetis super eum usuram.

238. Ne differatur solutio mercedis
mercenario debitæ: sicut dicitur Levit.
19. 13. Non pernoctabit opus mercenarii tecum.

239. Ne pignus accipiat debitor cum
violentia: sicut dicitur Deut. 24. 10. Non
ingredieris in domum ejus ad pignorandum
pignus ejus.

240. Ne retineatur pignus pauperis
cum indiget eo: sicut dicitur Deut.
24. 12. Non cubabis cum pignore ejus. Quasi
diceret: non cubabis & pignus ejus apud
te, sed restitue illud ei in nocte, quando-
quidem illud ipsi necessarium est in
nocte.

241. Ne accipiat pignus à viduâ: si-
cut dicitur Deut. 24. 17. Neque capies in
pignus vestimentum viduæ.

242. Ne in pignus accipiantur instru-
menta, quibus fit cibus ad sustentandam
vitam: sicut dicitur Deut. 24. 6. Nemo ca-
piet pro pignore duas molas & catillum.

243. Ne quis furetur hominem ex Is-
raele (hoc est, ne plagium committatur) sicut
dicitur Exod. 20. 15. Non furaberis. Hic
intelligitur qui furatur animas sive homines.

244. Ne quis furetur bona sive divitiarum:
sicut dicitur Levit. 19. 11. Non furabimini.
Hoc est furtum bonorum.

245. Ne quis rapiat per vim alicujus
bona: sicut dicitur Levit. 19. 13. Non rapies.

246. Ne transferantur sive coarctentur
limites proximi: sicut dicitur Deut. 19.
14. Non transferes terminum socii tui.

247. Ne opprimatur proximus: sicut
dicitur Levit. 19. 13. Non opprimes proxi-
mum tuum.

ובמשורה 272 שלא להיות אצלנו

אכן ואכן אפרה ואיפה שנ'

לא יהיה לך בביתך

273. שלא לעול המשפט שנ'

לא תעשו עול במשפט

274. שלא ליקח שחד שנ'

ושחד לא תקח

275. שלא לכבד בדין שנ'

לא תהדר פני גדול

276. שלא ירא הדיין בדין

מאדם רע שנאמר לא תגורו

מפני איש

277. שלא לרחם על עני

בדין שנאמר ודל לא תהדר

בריבו

278. שלא להטות משפט

אדם חוטא שנאמר לא תטה

משפט אביונך למדו מפי

השמועה שזה אביון במצות

279. שלא לרחם על המזיק

בדיני קנסות שנ' לא תחוס

עינך עליו

280. שלא להטות משפט

גרים ויתומים שנאמר לא

תטה משפט גר יתום

281. שלא לשמוע מאחד

מבעלי דינים ואין חבירו עמו

שנאמר לא תשא שמע שוא

282. שלא לנשות אחרי רבים

בדיני נפשות אם היו המחייבין

יותר על המוכין אחד שנאמר

לא תהיה אחרי רבים לרעות

283. שלא ילמד חובה מי

שלמד זכות תחלה בדיני

judicio, in mensione, in pondere, & in mensura.

272. Ne sint nobis pondus majus & pondus minus, modius major & modius minor: sicut dicitur Deut. 25. 13. 14. Non erit tibi in domo tua.

273. Ne violetur justitia: sicut dicitur Levit. 19. 15. Non facietis iniquitatem in judicio.

274. Ne quis accipiat munus: sicut dicitur Exod. 23. 8. Et munus non accipies.

275. Ne quis honoretur in judicio: sicut dicitur Lev. 19. 15. Non honorabis faciem magni.

276. Ne Judex in judicio timeat hominem malum: sicut dicitur Deut. 1. 17. Non timebitis à facie viri.

277. Ne misereat nos pauperes in judicio: sicut dicitur Exod. 23. 3. Et pauperem non honorabis in causa sua.

278. Ne quis pervertat judicium hominis peccatoris: sicut dicitur Exod. 23. 6. Non pervertes judicium egeni tui. Didicerunt per traditionem hunc esse egenum in præceptis, hoc est, peccatorem.

279. Ne in judiciis criminalibus misereat nos illius, qui damnum infert: sicut dicitur Deut. 19. 13. Non parcat oculus tuus super eo.

280. Ne quis pervertat judicium peregrinorum & orphanorum: sicut dicitur Deut. 24. 17. Non pervertes judicium peregrini, pupilli.

281. Ne audiatur una pars litigantium, cum altera non est præsens: sicut dicitur Exod. 23. 1. Non suscipies auditionem mendacii.

282. Ne inclinetur post multos in judiciis capitalibus, si numerus damnantium superet tantum unitate numerum absolutantium: sicut dicitur Exod. 23. 2. Non eris post multos ad mala.

283. Ne quis condemnet, qui antea absolvit in judiciis capitalibus: sicut dicitur

לעבד בעבד עברי הנמכר
לו בפרך שנאמר לא ירדנו

261. שלא ימכר אמה עברית
לאחר שנ' לא ימשל למכרה

262. שלא למנוע מאמה
העבריה היעודה שאר כסות
ועונה שנאמר שארה כסותה
ועונתה לא יגרע והוא הדין
לשאר הנשים

263. שלא למכור אשת יפת
תאר להיות שפחה שנאמר
לא תמכרנה

264. שלא לכבש אשת יפת
תאר להיות שפחה שנאמר
לא תתעמר בה

265. שלא לחמד אשת איש
שנ' לא תחמד אשת רעך

266. שלא להתאווות שנאמר
לא תתאוה בית רעך

267. שלא יאכל השכיר מן
המחובר בשעת מלאכה
שנאמר וחרמש לא תניף

268. שלא יקח השכיר יתר
על אכילתו שנאמר ואכלת
ענבים כנפשך שבעך

269. שלא יתעלם מן האבירה
שנאמר לא תוכל להתעלם

270. שלא להניח בהמה
רובצת תחת משאה שנאמר
לא תראה חמור אחריך

271. שלא לעשות עול במדות
ובמשקלות שנאמר לא תעשו
עול במשפט במדה במשקל

à servo Hebræo sibi vendito servitium
cum acerbitate: sicut dicitur Levit. 25. 53.
Non dominabitur ei in duritia.

261. Ne ancilla Hebræa vendatur al-
teri: sicut dicitur Exod. 21. 8. *Non erit
ei potestas vendendi eam.*

262. Ne dominus omittat dare ancillæ
Hebrææ desponsatæ hæc tria, scil. alimen-
tum, operimentum, & habitationem:
sicut dicitur Exod. 21. 10. *Alimentum ejus;
operimentum ejus; & habitationem ejus non
diminuet.* Et hoc jus etiam habet locum
in reliquis uxoribus.

263. Ne quis vendat mulierem pul-
chram formâ, captam in bello, ut sit ancil-
la: sicut dicitur Deut. 21. 14. *Non vendes
eam.*

264. Ne quis muliere pulchrâ utatur
tanquam servâ: sicut dicitur Deut. 21. 14.
Neque uteris servitio in eâ.

265. Ne quis concupiscat uxorem al-
terius: sicut dicitur Exod. 20. 17. *Non
concupisces uxorem socii tui.*

266. Ne quis concupiscat ullam rem:
sicut dicitur Deut. 5. 21. *Et non concupisces
domum socii tui.*

267. Ne comedat mercenarius de fru-
ctibus in terrâ stantibus quandiu laborat in
agro: sicut dicitur Deut. 23. 25. *Et fal-
cem non elevabis.*

268. Ne mercenarius [in agro laborans]
plus capiat, quàm quod comedet: sicut
dicitur Deut. 23. 24. *Et comedes uvam se-
cundum animam tuam, satietatem tuam.*

269. Ne quis se abscondat à re deper-
ditâ proximi sui: sicut dicitur Deut. 22. 3.
Non poteris abscondere te.

270. Ne relinquatur animal cubans
sub onere: sicut dicitur Deut. 22. 4. *Non
videbis asinum fratris tui.*

271. Ne quis committat fraudem in
mensuris & ponderibus: sicut dicitur
Levit. 19. 35. *Non facietis iniquitatem in
judicio,*

כפה לא תחוס עינך
294 שלא לענוש האנוס שנ'
ולנערה לא תעשה דבר

295 שלא ליקח כופר מן
הרוצח שנאמר ולא תקחו
כופר לנפש רוצח

296 שלא ליקח כופר בגלות
רוצח בשגגה שנאמר ולא
תקחו כופר לנוס אל עיר
מקלטו

297 שלא לעמוד על הדם
שנ' לא תעמוד על דם רעך

298 שלא להניח מכשול שנ'
לא תשים דמים בביתך

299 שלא להכשיל תם בדרך
ולפני עור לא תתן מכשול

300 שלא לחוסף במלקות
המחויב מלקות שנאמר לא
יוסף פז יוסף

301 שלא לרגל שנאמר לא
תלך רכיל בעמך

302 שלא לשנא בלב שנ'
לא תשנא את אחיך בלבבך

303 שלא להלבין פני אדם
מישראל שנאמר הוכח תוכיח
את עמיתך ולא תשא

304 שלא לנקום שנאמר לא
תקום

305 שלא לנשור שנ' לא
תשור

306 שלא ליקח האם על
הבנים שנאמר לא תקח האם
על הבנים

307 שלא לגלח שער הנתק

num illius, non parceret oculus tuus.

294. Ne puniatur qui vim passus est: sicut dicitur Deut. 22. 26. *Et puellæ non facies quicquam.*

295. Ne accipiatur præmium ab homicidâ: sicut dicitur Num. 35. 31. *Et non accipietis pretium pro animâ homicidæ.*

296. Ne accipiatur pretium ab homicidâ, qui per errorem occidit: sicut dicitur Num. 35. 32. *Et non accipietis expiationem ad fugiendum ad civitatem receptus sui.*

297. Ne quis stet super sanguinem proximi sui: sicut dicitur Levit. 19. 16. *Non stabis super sanguinem proximi tui.*

298. Ne relinquantur offendiculum in domo: sicut dicitur Deut. 22. 8. *Non pones sanguines in domo tua.*

299. Ne integro sive simplici ponatur offendiculum in via: sicut dicitur Levit. 19. 14. *Et coram cæco non dabis offendiculum.*

300. Ne addatur in Malkut flagellatione Rei flagellatio: sicut dicitur Deut. 25. 3. *Non addet, ne forte si addat.*

301. Ne quis calumnietur: sicut dicitur Levit. 19. 16. *Non ibis detractor inter populos tuos.*

302. Ne odio habeamus proximum in corde: sicut dicitur Levit. 19. 17. *Ne odio habeas fratrem tuum in corde tuo.*

303. Ne quis pallidum reddat, sive pudore afficiat vultum alicujus ex Israelitis: sicut dicitur Levit. 19. 17. *Corripiendo corripies proximum tuum, & ne suscipias.*

304. Ne quis ulciscatur: sicut dicitur Levit. 19. 18. *Ne ulciscaris te.*

305. Ne fervetur odium: sicut dicitur Levit. 19. 18. *Non servabis odium.*

306. Ne accipiatur mater cum filiis: sicut dicitur Deut. 22. 6. *Non accipies matrem cum filiis.*

307. Ne tondeatur capillus convulsivonis:

נפשות שנאמר לא תענה על ריב לנמות

tur Exod. 23. 2. *Non respondebis super lite ad declinandum.*

284 שלא למנות בדיונין אדם שאינו חכם בדברי תורה אף על פי שהוא חכם בחכמות אחרות שנאמר לא תכירו פנים במשפט

284. Ne eligatur inter Iudices aliquis qui non est doctus in verbis Legis, etiam si sit doctus in aliis sapientiis: sicut dicitur Deut. 1. 17. *Non agnoscetis facies in iudicio.*

285 שלא להעיד בשקר שנ' לא תענה ברעך עד שקר 286 שלא יעיד בעל עבירה שנ' אל תשרת ירך עם רשע להיות עד חכם

285. Ne quis testetur falsò: sicut dicitur Exod. 20. 16. *Non testificaberis in proximum tuum testimonium mendax.*

286. Ne testetur impius, sicut dicitur Exod. 23. 1. *Ne ponas manum tuam cum impio ut sis testis iniquitatis.*

287 שלא יעיד קרוב שנ' לא יומתו אבות על בנים ובנים לא יומתו על אבות מפי השמועה למדו שלא יומתו אבות בעדות בנים והוא הדין לשאר קרובים

287. Ne testetur consanguineus: sicut dicitur Deut. 24. 16. *Non morientur patres pro filiis, & filii non morientur pro patribus.* Per traditionem didicerunt: quod non morientur Patres per testimonium filiorum. & hoc etiam valet pro reliquis consanguineis.

288 שלא לזכות הדין על פי עד אחד שנאמר לא יקום עד אחד באיש

288. Ne quis condemnetur ob unum testem: sicut dicitur Deut. 19. 15. *Non stabit testis unus in virum.*

289 שלא להרוג נקי שנ' לא תרצח

289. Ne occidatur innocens: sicut dicitur Exod. 20. 14. *Non occides.*

290 שלא לחתוך הדין באומד הדעת עד שיראו שני עדים גופו של דבר שנ' וגקי וצדיק אל תהרוג

290. Ne quis iudicet ex conjecturis, donec duo testes viderint ipsam rem: sicut dicitur Exod. 23. 7. *Et innocentem, & justum ne occidas.*

291 שלא יורה העד בדין שהעיד בו בדיני נפשות שנ' ועד אחד לא יענה

291. Ne iudicet in judiciis capitalibus, qui in iisdem testis fuit: sicut dicitur Num. 35. 30. *Et testis unus non testificabitur.*

292 שלא להרוג מחויב הריגה קודם שיעמוד בדין שנ' ולא ימות הרוצח וגומר

292. Ne occidatur dignus occisione antequam compareat in iudicio: sicut dicitur Num. 35. 12. *Et non morietur homicida, &c.*

293 שלא לחוס על הרודף אלא הורגין אותו הריגה קודם שיגיע לנדרף ויהרגנו או יגלה ערותו שנאמר וקצותה את

293. Ne quem misereatur persecutoris, sed occidendus est antequam læserit eum, qui persecutionem patitur, aut occiderit eum, aut revelaverit nuditatem ejus: sicut dicitur Deut. 25. 12. *Et abscondes manum*

318 שלא לקלל אב ואם שנ'
ומקלל אביו ואמו מות יומת

319 שלא להכות אב ואם
שנאמר ומכה אביו ואמו מות
יומת

320 שלא לעשות מלאכה
בשבת שנאמר לא תעשה כל
מלאכה

321 שלא להלך חוץ לתחום
מדינה כחולכי דרכים בשבת
שנאמר אל יצא איש ממקומו

322 שלא לענוש בשבת
שנאמר לא תבערו אש בכל
מושבותיכם

323 שלא לעשות מלאכה
בראשון של פסח שנאמר כל
מלאכה לא תעשו

324 שלא לעשות מלאכה
בשביעי של פסח שנאמר כל
מלאכה לא יעשה בהם

325 שלא לעשות מלאכה
בחג השבועות שנאמר כל
מלאכת עבודה לא תעשו

326 שלא לעשות מלאכה
באחד לחדש השביעי שנ' בו
כל מלאכת עבודה לא תעשו

327 שלא לעשות מלאכה
ביום הכפורים שנאמר בו כל
מלאכה לא תעשו

328 שלא לעשות מלאכה
בראשון של חג הסוכות שנ'
בו כל מלאכת עבודה לא
תעשו

329 שלש לעשות מלאכה
ביום שמיני של חג שנ' בו
כל מלאכת עבודה לא תעשו
330 שלא לגלות ערות אס'
שנאמר אמך היא לא תגלה

318. Ne quis maledicat Patri & Matri:
sicut dicitur Exod. 21. 17. *Et maledicens Pa-*
tri suo, & Matri suæ moriendo morietur.

319. Ne quis percutiat Patrem & Ma-
trem: sicut dicitur Exod. 21. 15. *Et per-*
cutiens Patrem suum & Matrem suam mo-
riendo morietur.

320. Ne fiat *ullum* opus in Sabbatho:
sicut dicitur Exod. 20. 10. *Non facies*
omne opus.

321. Ne quis exeat in Sabbatho extra
terminum civitatis, sicut viatores: sicut
dicitur Exod. 16. 29. *Ne egrediatur quis-*
quam è loco suo.

322. Ne quis puniatur in Sabbatho:
sicut dicitur Exod. 35. 3. *Non accendetur*
ignem in omnibus habitaculis vestrorum.

323. Ne quis faciat *ullum* opus in primo
die Paschatis: sicut dicitur Levit. 23. 7.
Omne opus non facietis.

324. Ne quis faciat *ullum* opus in septi-
mo die Paschatis: sicut dicitur Exod. 12.
16. *Nullum opus fiat in eis.*

325. Ne quis faciat *ullum* opus in festo
septimanarum: sicut dicitur Levit. 23. 21.
Omne opus servile non facietis.

326. Ne quis faciat *ullum* opus in pri-
mo die mensis septimi, hoc est, in primo die
novi anni: sicut dicitur de eo Levit. 23.
25. *Omne opus servitutis non facietis.*

327. Ne quis *ullum* opus faciat in die
Expiationum, hoc est, decimo die novi anni:
sicut dicitur de eo Levit. 23. 28. *Omne opus*
non facietis.

328. Ne quis opus *ullum* faciat in pri-
mo die festi Tabernaculorum: sicut dici-
tur de eo Levit. 23. 35. *Omne opus servile*
non facietis.

329. Ne quis opus *ullum* faciat in die
octavo festi Tabernaculorum: sicut dicitur
Lev. 23. 36. *Omne opus servile non facietis.*

330. Ne quis revelet nuditatem Ma-
tris: sicut dicitur Levit. 18. 7. *Mater tua*
est.

מצות לא תעשה

32

שנאמר ואת הנתק לא יגלה

308 שלא לתלוש סימני הצרעת שנאמר השמר בנגע הצרעת

309 שלא לעבוד ולזרוע בנחל איתן שנאמר אשר לא יעבד בו ולא יזרע

310 שלא להחיות מכשף שנאמר מכשפה לא תחיה

311 שלא יתחייב חתן בדבר מצרכי צבור כגון צבא ושמירת החומה וכיוצא בהם שנאמר לא יצא בצבא ולא יעבור עליו לכל דבר

312 שלא להמרות פי בית דין שנאמר לא תסור מכל הדבר אשר יגידו לך

313 שלא להוסיף על מצות התורה בין תורה שבכתב בין תורה שבעל פה שנ' את כל הדבר אשר אנכי מצוה אתכם אותו תשמרו לעשות לא תוסיף עליו

314 שלא לגרוע מכל מצות התורה שנ' ולא תגרע ממנו

315 שלא לקלל חדיין שנ' אלהים לא תקלל

316 שלא לקלל הנשיא וזהו המלך או ראש ישיבת ארץ ישראל שנ' ונשיא בעמך

317 שלא לקלל אחר משאר ישראל שנ' לא תקלל חרש

nis : sicut dicitur Levit. 13. 33. *Sed maculam nigram non radet.*

308. Ne tollantur signa lepræ : sicut dicitur Deut. 24. 8. *Cave tibi à plagâ lepræ.*

309. Ne colatur neque seminetur in valle horrida, scilicet in qua propter ignotum homicidium fuit decollata juvenca : sicut dicitur Deut. 21. 4. *In qua non coletur, neque seretur.*

310. Ne finatur vivere Præstigiator : sicut dicitur Exod. 22. 18. *Maleficam non fines vivere.*

311. Ne obligetur novus sponsus ad necessaria, ad quæ obligata est congregatio, sicut adire exercitum, custodire murum, & similia : sicut dicitur Deut. 24. 5. *Non egreditur in exercitum, neque transibit super eum omne verbum.*

312. Ne quis contumax sit adversus domum iudicii : sicut dicitur Deut. 17. 11. *Non declinabis ab omni verbo, quod annuntiabunt tibi.*

313. Ne quis addat ad præcepta Legis five Scripturæ five oralis : sicut dicitur Deut. 12. 32. *Omne verbum quod ego præcipio vobis, illud custodietis ad faciendum, non addes super illud.*

314. Ne quis diminuat ex omnibus præceptis legis : sicut dicitur Deut. 32. 32. *Neque diminues ex eo.*

315. Ne quis maledicat Judici : sicut dicitur Exod. 22. 28. *Judicibus non maledices.*

316. Ne quis maledicat Principi, five ille sit Rex, five Caput confessus in terra Israel : sicut dicitur Exod. 22. 28. *Et Principi in populo tuo.*

317. Ne quis maledicat uni ex cæteris Israelitis : sicut dicitur Levit. 19. 14. *Non maledices surdo.*

318. Ne

344 שלא לגלות ערות אשת
אח שנאמר ערות אחיך לא
תגלה

345 שלא לגלות ערות אחות
אשתו שנ' ואשה אל אחותה
לא תקח

346 שלא לגלות ערות אשה
נדה שנאמר ואל אשה בנדה
טומאתה לא תקרב

347 שלא לגלות ערות אשת
איש שנ' ואל אשת עמיתך
לא תתן שכבתך לזרע

348 שלא לשכב עם בהמה
שנאמר ובכל בהמה לא תתן
שכבתך

349 שלא תביא אשה בבהמה
עלירה שנ' ואשה לא תעמוד
לפני בהמה

350 שלא לשכב עם זכר
שנאמר ואת זכר לא תשכב
משכבי אשה

351 שלא לגלות ערות האב
עצמו שנאמר ערות אביך לא
תגלה

352 שלא לגלות ערות אחי
האב עצמו שנאמר ערות אחי
אביך לא תגלה

353 שלא לקרב בעריות
בדברים המביאין לידי גילוי
ערורה כגון חיבוק ונישוק
ורמזה וקפיצה שנ' אל כל
שאר בשרו לא תקרבו לגלות
ערורה מפני השמועה למדו שזו
אזהרה לקירוב המביאה לידי
גילוי ערוה

354 שלא ישא ממזר בת
ישראל שנאמר לא יבא ממזר
בקהל יהוה

344. Ne quis revelet nuditatem uxoris fratris : sicut dicitur Levit. 18. 16. *Nuditatem fratris tui non revelabis.*

345. Ne quis revelet nuditatem sororis uxoris suæ : sicut dicitur Levit. 18. 18. *Et uxorem cum sorore ejus non capies.*

346. Ne quis revelet nuditatem mulieris menstruatae : sicut dicitur Levit. 18. 19. *Et ad mulierem in menstruo immunditici suæ non accedes.*

347. Ne quis revelet nuditatem uxoris alterius : sicut dicitur Levit. 18. 20. *Et ad uxorem proximi tui non dabis concubitum tuum in semen.*

348. Ne quis coeat cum bestia : sicut dicitur Levit. 18. 23. *Et in omni animali non dabis concubitum tuum.*

349. Ne mulier se subjiciat bruto : sicut dicitur Levit. 18. 23. *Et mulier non stabit ante animal.*

350. Ne quis coeat cum masculino : sicut dicitur Levit. 18. 22. *Et cum masculino non coibis coitu muliebri.*

351. Ne quis revelet ipsam nuditatem Patris : sicut dicitur Levit. 18. 7. *Nuditatem Patris tui non revelabis.*

352. Ne quis revelet ipsam nuditatem fratris patris : sicut dicitur Levit. 18. 14. *Nuditatem fratris patris tui non revelabis.*

353. Ne quis in libidinibus appropinquet ad ea, quæ præbent occasionem revelandi nuditatem, ut sunt amplexus, osculatio, nutus oculorum, & occlusio [*sive motitatio*] oris : sicut dicitur Levit. 18. 6. *Ad omnem propinquam carnis suæ, non accedatis ad revelandum nuditatem.* Per traditionem didicerunt, quod hæc sit ammonitio de appropinquatione præbente occasionem revelandi nuditatem.

354. Ne spurius in uxore ducat filium Israelis : sicut dicitur Dert. 23. 2. *Non ingreditur spurius in ecclesiam Domini.*

ערוה

331 שלא לגלות ערות אחות
שנ' ערות אחותך בת אביך
וגומר לא תגלה

332 שלא לגלות ערות אשת
אב שנאמר ערות אשת אביך
לא תגלה

333 שלא לגלות ערות אחות
מן האב או מן האם שנאמר
ערוה בת אשת אביך

334 שלא לגלות ערות בת
הבן שנאמר ערות בת בןך

335 שלא לגלות ערות בת
הבת שנאמר או בת בתך
לא תגלה ערוה

336 שלא לגלות ערות הבת
שנ' ערוה היא לא תגלה
ערוה

337 שלא לגלות ערות אשה
ובתה שנאמר ערות אשה
ובתה לא תגלה

338 שלא לגלות ערות אשה
ובת בנה שנ' את בת בנה

339 שלא לגלות ערות אשה
ובת בתה שנאמר ואת בת
בתה לא תקח

340 שלא לגלות ערות אחות
האם שנ' ערות אחות אבך
לא תגלה

341 שלא לגלות ערות אחות
אב שנ' ערות אחות אביך
לא תגלה

342 שלא לגלות ערות אשת
אחי האב שנאמר ואל אשתו
לא תקרב

343 שלא לגלות ערות אשת
הבן שנאמר ערות כלתך לא
תגלה

est, non revelabis nuditatem ejus.

331. Ne quis revelet nuditatem sororis : sicut dicitur Levit. 18. 9. *Nuditatem sororis tuæ, filiæ Patris tui &c. non revelabis.*

332. Ne quis revelet nuditatem uxoris Patris : sicut dicitur Levit. 18. 8. *Nuditatem uxoris Patris tui non revelabis.*

333. Ne quis revelet nuditatem sororis vel à parte Patris, vel à parte Matris : sicut dicitur Levit. 18. 11. *Nuditatem filiæ uxoris Patris tui.*

334. Ne quis revelet nuditatem filiæ filii : sicut dicitur Levit. 18. 10. *Nuditatem filiæ filii tui.*

335. Ne quis revelet nuditatem filiæ filiæ : sicut dicitur Levit. 18. 10. *Aut filiæ filiæ tuæ non revelabis nuditatem ejus.*

336. Ne quis revelet nuditatem filiæ, sicut dicitur Levit. 18. *Illæ est nuditas tuæ : non revelabis nuditatem ejus.*

337. Ne quis revelet nuditatem mulieris *sive Matris*, & filiæ : sicut dicitur Levit. 18. 17. *Nuditatem uxoris & filiæ ejus non revelabis.*

338. Ne quis revelet nuditatem mulieris & filiæ filii ejus : sicut dicitur Levit. 18. 17. *Filiam filii ejus.*

339. Ne quis revelet nuditatem mulieris & filiæ filiæ ejus : sicut dicitur Levit. 18. 17. *Et filiam filiæ ejus non accipies.*

340. Ne quis revelet nuditatem sororis Matris, *sive matertera* : sicut dicitur Levit. 18. 13. *Nuditatem sororis matris tuæ non revelabis.*

341. Ne quis revelet nuditatem sororis Patris *sive amitæ* : sicut dicitur Levit. 18. 12. *Nuditatem sororis Patris tui non revelabis.*

342. Ne quis revelet nuditatem uxoris fratris Patris, *sive patrui* : sicut dicitur Levit. 18. 14. *Ad uxorem ejus non accedes.*

343. Ne quis revelet nuditatem uxoris filii : sicut dicitur Levit. 18. 15. *Nuditatem nurus tuæ non revelabis.*

344. Ne

355. שלא תהיה קדשה והיא הנבעלת בלא כתובה ובלא קדושין שנ' לא תהיה קדשה 356. שלא יחזיר המגרש גרושתו אחר שנישאת לאחר שנ' לא יוכל בעלה הראשון אשר שלחה לשוב לקחתה 357. שלא תנשא היבמה לאחר חוץ מיבמה שנאמר לא תהיה אשת המת 358. שלא יגרש האונס אנוסתו שנ' לא יוכל שלחה כל ימיו 359. שלא יגרש מוציא שם רע שנאמר לא יוכל לשלחה כל ימיו 360. שלא יקח סרים בת ישראל שנאמר לא יבא פצוע דבא 361. שלא לסרס וכו' אחד מכל המינין לא אדם ולא בהמה חיה ועוף שנאמר ובארצכם לא תעשו 362. שלא למנות על ישראל איש מקהל גרים שנאמר לא תוכל לתת עליך איש נכרי 363. שלא ירבה לו המלך סוסים שנאמר לא ירבה לו סוסים 364. שלא ירבה לו המלך נשים שנ' לא ירבה לו נשים 365. שלא ירבה לו המלך כסף וזהב שנאמר וכסף וזהב לא ירבה לו מאד

355. Ne fit meretrix, & illa est quæ est conjugata sine literis matrimonialibus, & sine sponfaliis: sicut dicitur Deut. 23. 17. Non erit meretrix.

356. Ne qui divortium fecit cum uxore, iterum ducat eam, postquam nupta fuerit alteri: sicut dicitur Deut. 24. 4. Non poterit maritus ejus prior, qui dimiserat eam, iterum capere eam.

357. Ne fratria nubat alteri quàm levi viro suo: sicut dicitur Deut. 25. 5. Non erit uxor mortui.

358. Ne, qui vim intulit puellæ, divortium faciat cum eâ, cui vim intulit: sicut dicitur Deut. 22. 29. Non poterit dimittere eam omnibus diebus suis.

359. Ne divortium faciat, qui protulit malam famam, sive qui diffamavit uxorem suam: sicut dicitur Deut. 22. 29. Non poterit dimittere eam omnibus diebus suis.

360. Ne Eunuchus in uxorem ducat filiam Israelis: sicut dicitur Deut. 23. 1. Non ingreditur læsus attritione.

361. Ne castrant masculum aliquem ex omnibus speciebus, non hominem, neque jumentum, bestiam, neque avem: sicut dicitur Levit. 22. 24. Et in terrâ vestra non facietis.

362. Ne supra Israelem constituatur vir sive Rex ex gente extraneâ: sicut dicitur Deut. 17. 15. Non poteris ponere super te virum alienigenam.

363. Ne Rex multiplicet sibi equos: sicut dicitur Deut. 17. 16. Non multiplicabit sibi equos.

364. Ne Rex multiplicet sibi uxores: sicut dicitur Deut. 17. 17. Et non multiplicabit uxores.

365. Ne Rex multiplicet sibi argentum & aurum: sicut dicitur Deut. 17. 17. Et argentum & aurum non multiplicabit sibi valde.

זהו זהיר במצוה קלה כבחמורה

Esto aequè cautus in servando levi aliquo præcepto, quàm in gravi.

Ey.

326 General. The —

R. 338 now known

366 in 1862

RESTRICTED CIRCULATION

186915

